<ORIGINAL>

MITSUBISHI ELECTRIC

Кондиционеры
ВНУТРЕННИЙ БЛОК
Air-Conditioners
INDOOR UNIT

PFAV-P250·500·750VM-E
PFAV-P300·600·900VM-E-F

OPERATION MANUAL
For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

GB

BEDIENUNGSHANDBUCH
Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

D

MANUEL D'UTILISATION
Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

F

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

E

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

I

MANUAL DE OPERAÇÃO
Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

P

IŞLETME ELKİTABI
Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

TR

操作手册
为了确保安全和正确使用，请在使用空调器之前仔细阅读本操作手册。

中

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
A megfeleő és biztonságos használat érdekében, kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati kézikönyvben leírtakat a légkondicionáló berendezés üzembe helyezése előtt.

HG

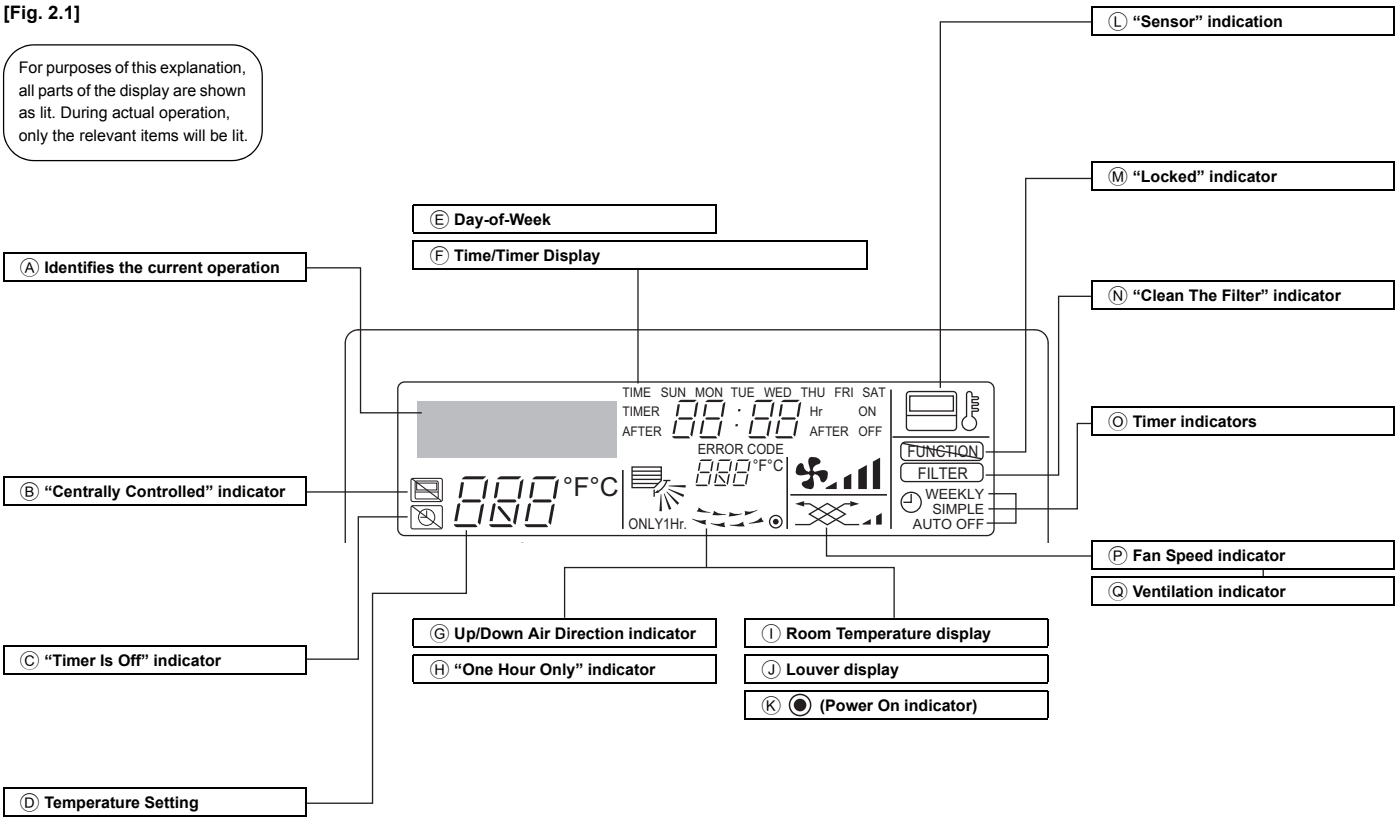
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступать к использованию кондиционера.

RU

Display Section

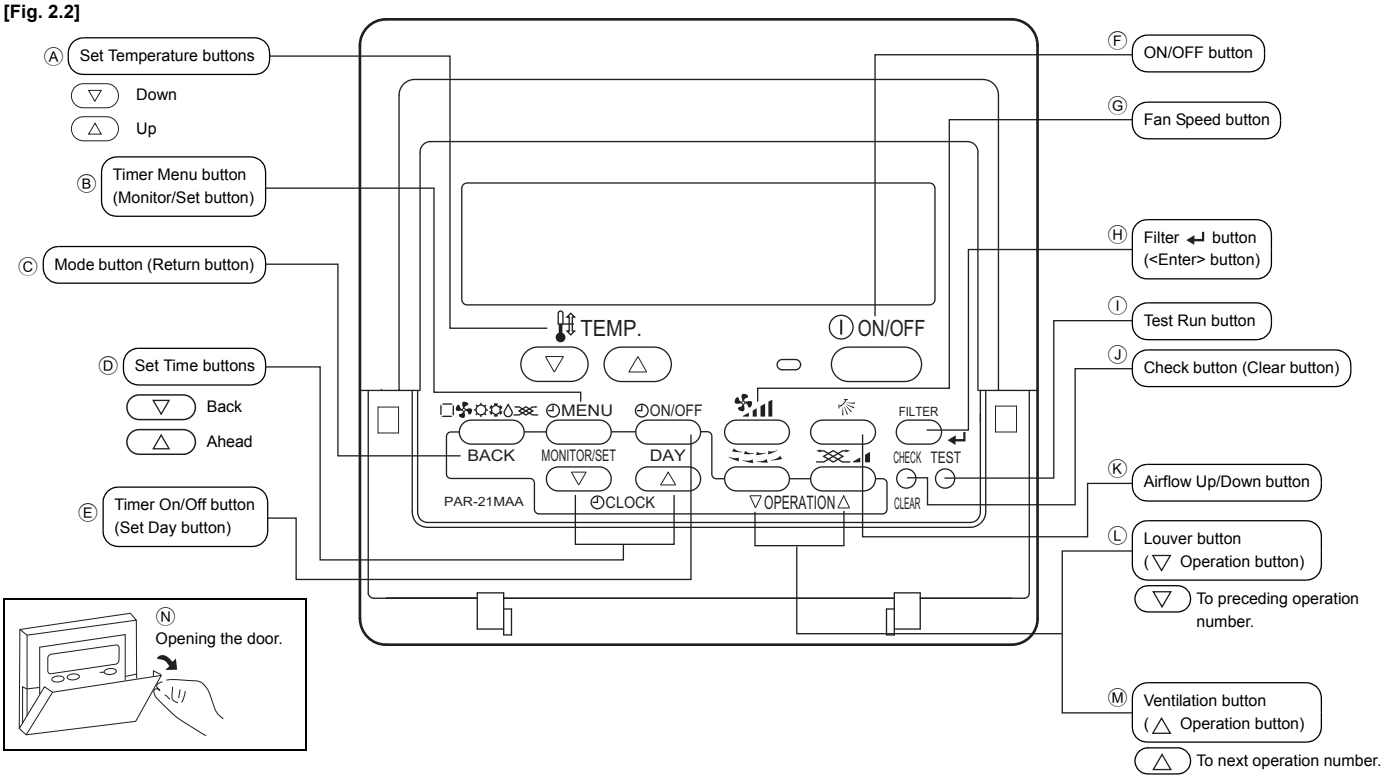
[Fig. 2.1]

For purposes of this explanation, all parts of the display are shown as lit. During actual operation, only the relevant items will be lit.



Operation Section

[Fig. 2.2]

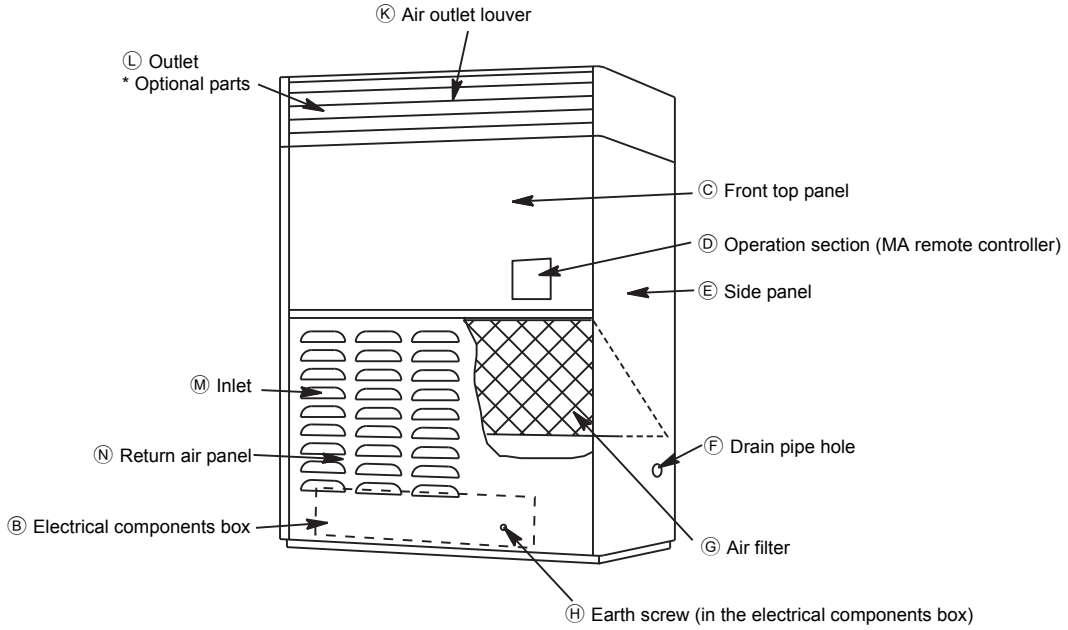


Note:

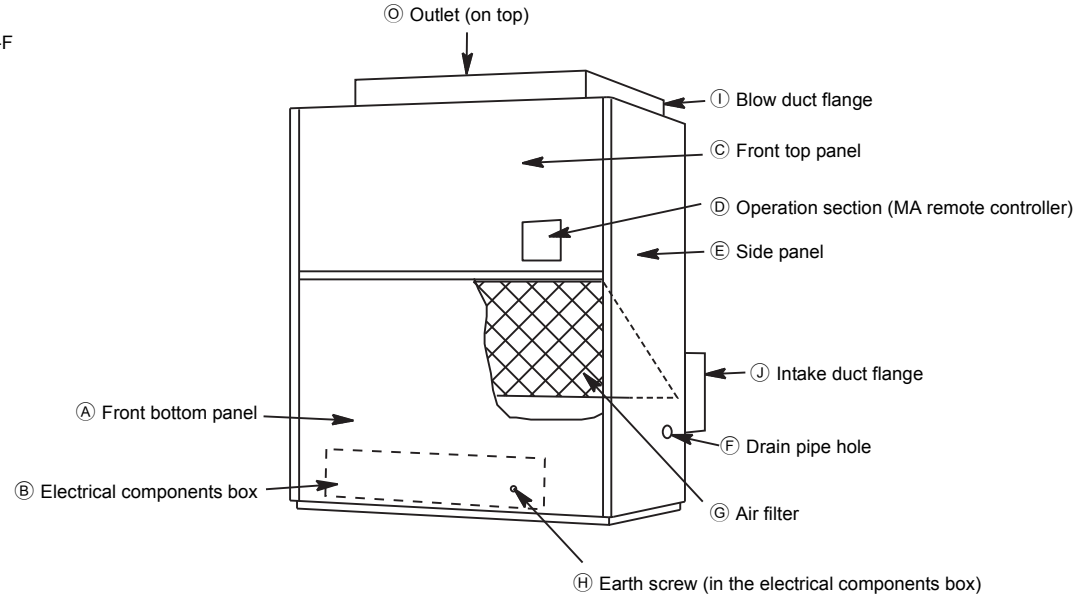
- If you press a button for a feature that is not installed at the indoor unit, the remote controller will display the "Not Available" message. If you are using the remote controller to drive multiple indoor units, this message will appear only if the feature is not present at the main unit.

[Fig. 2.3]

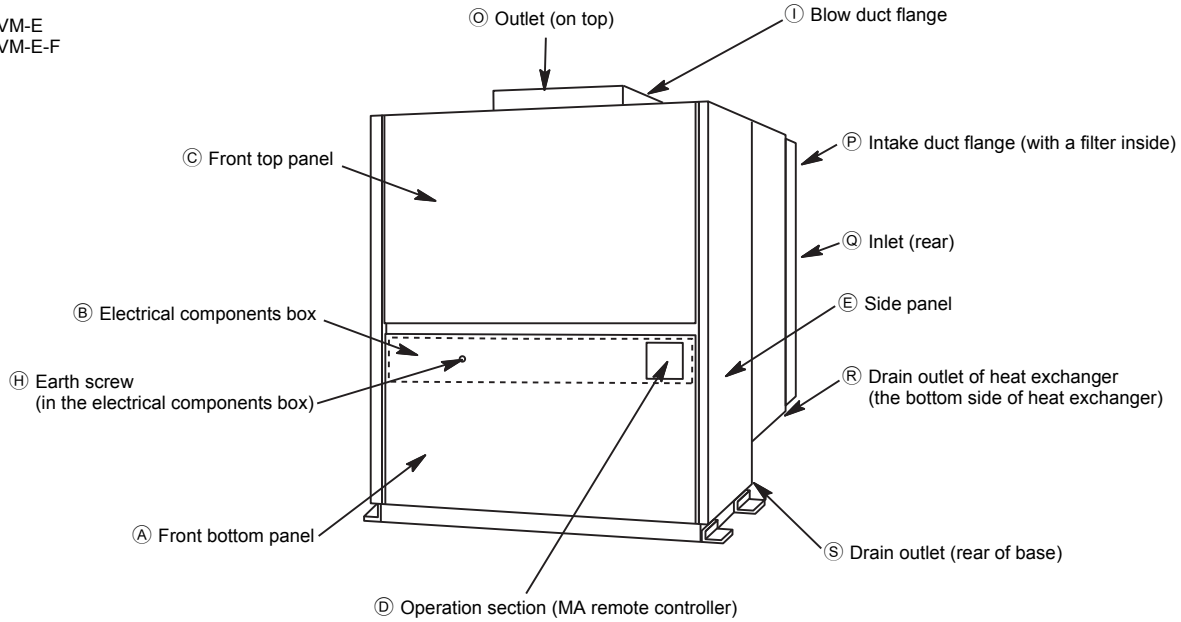
PFAV-P250·500VM-E



PFAV-P300·600VM-E-F



PFAV-P750VM-E
PFAV-P900VM-E-F



The original language of this instruction book is English. The rest of the languages are the translation from the original version of English.

Contents

1. Safety Precautions 4
   - 1.1. Installation 4
   - 1.2. During Operation 4
   - 1.3. Disposing of the Unit 5
2. Names and Functions of Various Parts 5
3. How to Operate 6
   - 3.1. Screen Configuration 6
   - 3.2. Setting the Day of the Week and Time 6
   - 3.3. Using the Remote Controller 6
   - 3.4. Function Selection 12
   - 3.5. Ventilation Setting 13
   - 3.6. Remote Controller Specifications 14
   - 3.7. Procedure for Test Run Using Remote Controller 14
   - 3.8. Procedure for Emergency Operation 14
   - 3.9. Self Check 15
   - 3.10. Remote Controller Check 16
   - 3.11. When You Want to Know More 16
4. The Smart Way to Use 17
5. Caring for the Unit 17
6. Troubleshooting 17
7. Installation, Transferring Works, and Checking 18
8. Cleaning the Panels 18
9. Checking V Belts 18
10. Cleaning the Indoor Unit Heat Exchanger 19
11. When the Unit is to be Out of Use for a Long Time 19
12. Specifications 19
13. Warranty and Servicing 20

1. Safety Precautions

GB

▶ Before operating the unit, make sure you read all the "Safety precautions".
▶ "Safety precautions" lists important points about safety. Please be sure to follow them.

Symbols used in the text

⚠Warning:
Describes precautions that should be observed avoid the risk of injury or death to the user.

⚠Caution:
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

: Indicates an action that must be avoided.
: Indicates that important instructions must be followed.
: Indicates a part which must be grounded.
: Indicates that caution should be taken with rotating parts. (This symbol is displayed on the main unit label.) <Color: yellow>
: Beware of electric shock. (This symbol is displayed on the main unit label.) <Color: yellow>

⚠Warning:
Carefully read the labels affixed to the main unit.

1.1. Installation

▶After you have read this manual, keep it and the Installation Manual in a safe place for easy reference whenever a question arises. If the unit is going to be operated by another person, make sure that this manual is given to him or her.

⚠Warning:
- **The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **Use only accessories authorized by Mitsubishi Electric and ask your dealer or an authorized company to install them. If accessories are installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **The Installation Manual details the suggested installation method. Any structural alteration necessary for installation must comply with local building code requirements.**
- **Never repair the unit or transfer it to another site by yourself. If repair is performed improperly, water leakage, electric shock or fire may result. If you need to have the unit repaired or moved, consult your dealer.**
- **The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
- **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **Ask an authorized technician to need the unit maintenance.**
- **Do not stand on the unit.**

1) Outdoor unit

⚠Warning:
- **The outdoor unit must be installed on a stable, level surface, in a place where there is no accumulation of snow, leaves or rubbish.**
- **Do not stand on, or place any items on the unit. You may fall down or the item may fall, causing injury.**

⚠Caution:
The outdoor unit should be installed in a location where air and noise emitted by the unit will not disturb the neighbours.

2) Indoor unit

⚠Warning:
The indoor unit should be securely installed. If the unit is loosely mounted, it may fall, causing injury.

3) Remote controller

⚠Warning:
The remote controller should be installed in such a way that children cannot play with it.

4) Drain hose

⚠Caution:
Make sure that the drain hose is installed so that drainage can go ahead smoothly. Incorrect installation may result in water leakage, causing damage to furniture.

5) Power line, fuse or circuit breaker

⚠Warning:
- **Make sure that the unit is powered by a dedicated supply. Other appliances connected to the same supply could cause an overload.**
- **Make sure that there is a main power switch.**
- **Be sure to adhere to the unit's voltage and fuse or circuit breaker ratings. Never use a piece of wire or a fuse with a higher rating than the one specified.**

6) Grounding

⚠Caution:
- **The unit must be properly grounded. Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone grounding wire. If the unit is not grounded properly, electric shock may result.**
- **Check frequently that the ground wire from the outdoor unit is properly connected to both the unit's ground terminal and the grounding electrode.**

1.2. During Operation

⚠Caution:
- **Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.**
- **Do not twist or tug on the remote controller cord as this may damage the remote controller and cause malfunction.**
- **Never remove the upper case of the remote controller. It is dangerous to remove the upper case of the remote controller and touch the printed circuit boards inside. Doing so can result in fire and failure.**
- **Never wipe the remote controller with benzene, thinner, chemical rags, etc. Doing so can result in discoloration and failure. To remove heavy stains, soak a cloth in neutral detergent mixed with water, wring it out thoroughly, wipe the stains off, and wipe again with a dry cloth.**
- **Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets. Tall items of furniture underneath the indoor unit, or bulky items such as large boxes placed close to the outdoor unit will reduce the unit's efficiency.**

- **Ensure that the drain trap is properly water-sealed.**
  - If the drain trap is modified, or is not water-sealed, the trap will not function and a water leak may occur. Inject water into the hose during the periodic check (six-monthly) to check water-sealing.

⚠Warning:
For the operation with outdoor air, outdoor air may be directly supplied into the room depending on the operation status. Control the room temperature carefully.

⚠Warning:
- **Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.**
- **Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.**
- **Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.**
- **Never open the panel, except authorized technician. Rotating or high voltage parts can cause injuries.**

⚠Warning:
- **Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-voltage parts.**
- **Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed. Exercise particular care when children are present.**
- **If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.**
- **When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.**
- **Do not over-cool. The most suitable inside temperature is one that is within 5 °C of the outside temperature.**
- **Do not leave handicapped people or infants sitting or standing in the path of the airflow from the unit. This could cause health problems.**
- **Do not stand on the unit.**

⚠Caution:
Condensation may build up at the suction port on the indoor unit when low-temperature outdoor air is taken in. Apply waterproof treatment on the indoor unit.

⚠Caution:
- **Do not direct the airflow at plants or caged pets.**
- **Ventilate the room frequently. If the unit is operated continuously in a closed room for a long period of time, the air will become stale.**

In case of failure

⚠Warning:
- **Never remodel the unit. Consult your dealer for any repair service. Improper repair work can result in water leakage, electric shock, fire, etc.**
- **If the remote controller displays an error indication, the unit does not run, or there is any abnormality, stop operation and contact your dealer. Leaving the unit as it is under such conditions can result in fire or failure.**
- **If the power breaker is frequently activated, get in touch with your dealer. Leaving it as it is can result in fire or failure.**
- **If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the unit, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer. Leaving the unit as it is can result in accidents due to oxygen deficiency.**

When the unit is not to be used for a long time

- **If the unit is not to be used for a long time due to a seasonal change, etc., run it for 4 - 5 hours with the air blowing until the inside is completely dry. Failing to do so can result in the growth of unhygienic, unhealthy mold in scattered areas throughout the room.**
- **When it is not to be used for an extended time, keep the [power supply] turned OFF.**
  If the power supply is kept on, several watts or several tens of watts will be wasted. Also, the accumulation of dust, etc., can result in fire.
- **Keep the power switched ON for more than 12 hours before starting operation. Do not turn the power supply OFF during seasons of heavy use. Doing so can result in failure.**

1.3. Disposing of the Unit

⚠Warning:
When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.

2. Names and Functions of Various Parts

Remote Controller

Display Section

[Fig. 2.1] (P.2)

Ⓐ Identifies the current operation
Ⓑ “Centrally Controlled” indicator
Ⓒ “Timer Is Off” indicator
Ⓓ Temperature Setting
Ⓔ Day-of-Week
Ⓕ Time/Timer Display
Ⓖ Up/Down Air Direction indicator
Ⓗ “One Hour Only” indicator
Ⓘ Room Temperature display
Ⓙ Louver display
Ⓚ ◉ (Power On indicator)
Ⓛ “Sensor” indication
Ⓜ “Locked” indicator
Ⓝ “Clean The Filter” indicator
Ⓞ Timer indicators
Ⓟ Fan Speed indicator
Ⓠ Ventilation indicator

Operation Section

[Fig. 2.2] (P.2)

Ⓐ Set Temperature buttons
(▽) Down, (△) Up
Ⓑ Timer Menu button (Monitor/Set button)
Ⓒ Mode button (Return button)
Ⓓ Set Time buttons
(▽) Back, (△) Ahead
Ⓔ Timer On/Off button (Set Day button)
Ⓕ ON/OFF button
Ⓖ Fan Speed button
Ⓗ Filter ↵ button(<Enter> button)
Ⓘ Test Run button
Ⓙ Check button (Clear button)
Ⓚ Airflow Up/Down button
Ⓛ Louver button (▽ Operation button)
(▽) To preceding operation number.
Ⓜ Ventilation button (△ Operation button)
(△) To next operation number.
Ⓝ Opening the door.

Indoor Unit

[Fig. 2.3] (P.3)

Ⓐ Front bottom panel
Ⓑ Electrical components box
Ⓒ Front top panel
Ⓓ Operation section (MA remote controller)
Ⓔ Side panel
Ⓕ Drain pipe hole
Ⓖ Air filter
Ⓗ Earth screw (in the electrical components box)
Ⓘ Blow duct flange
Ⓙ Intake duct flange
Ⓚ Air outlet louver
Ⓛ Outlet
Ⓜ Inlet
Ⓝ Return air panel
Ⓞ Outlet (on top)
Ⓟ Intake duct flange (with a filter inside)
Ⓠ Inlet (rear)
Ⓡ Drain outlet of heat exchanger (the bottom side of heat exchanger)
Ⓢ Drain outlet (rear of base)

GB

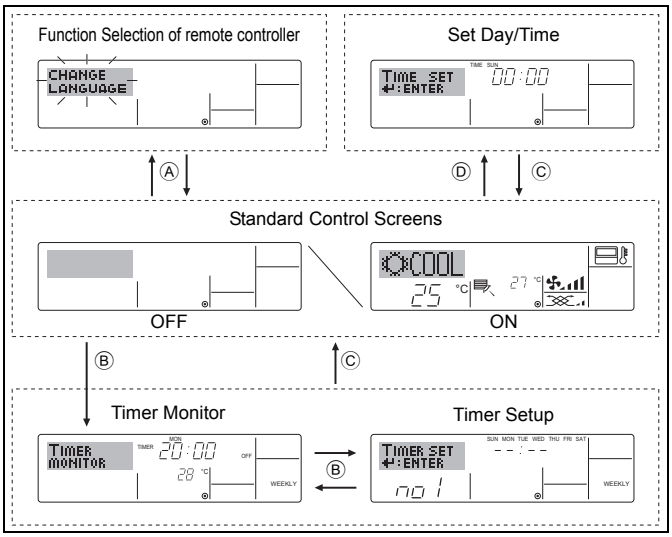
3. How to Operate

The use of the sensor can be switched between on the indoor unit and on the remote controller.
The factory setting is the sensor on the indoor unit.
Refer to the Installation Manual for switching the sensor.

3.1. Screen Configuration

<Screen Types>

- Function Selection of remote controller: Set the functions and ranges available to the remote controller (timer functions, operating restrictions, etc.)
- Set Day/Time: Set the current day of the week or time.
- Standard Control Screens: View and set the air conditioning system's operating status
- Timer Monitor: View the currently set timer (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer)
- Timer Setup: Set the operation of any of the timers (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer).



<How to change the screen>

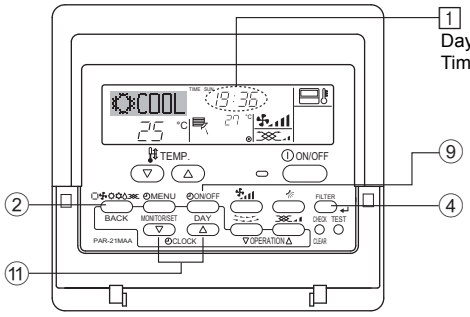
Ⓐ : Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.
Ⓑ : Press the Timer Menu button.
Ⓒ : Press the Mode (Return) button.
Ⓓ : Press either of the Set Time buttons (▽ or △).

3.2. Setting the Day of the Week and Time

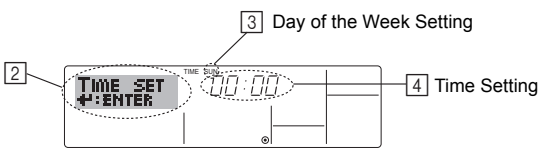
■ Use this screen to change the current day of the week and time setting.

Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.



<How to Set the Day of the Week and Time...>



1. Press the ▽ or △ Set Time button ⑪ to show display [2].
2. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day.
   * Each press advances the day shown at [3]: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the time.
   * As you hold the button down, the time (at [4]) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter ↵ button ④ to lock in the values.

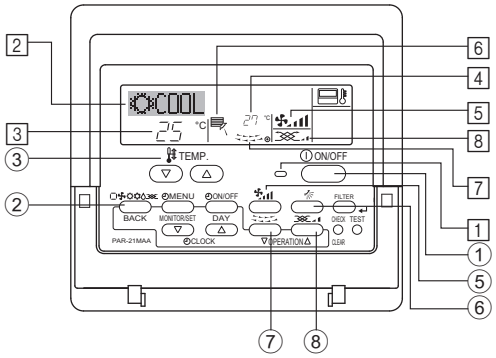
Note:

Your new entries at Steps 2 and 3 will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure. This will return the display to the standard control screen, where [1] will now show the newly set day and time.

3.3. Using the Remote Controller

1. How to Start, Stop, Change the Mode, and Adjust the Temperature



<To Start Operation>

■ Press the ON/OFF button ①.
  • The ON lamp [1] and the display area come on.

Note:

● When the unit is restarted, initial settings are as follows.

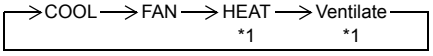
	Remote Controller settings
Mode	Last operation mode
Temperature setting	Last set temperature
Fan speed	Last set fan speed

<To Stop Operation>

■ Press the ON/OFF button ① again.
  • The ON lamp [1] and the display area go dark.

<Selecting the Mode>

■ With the unit running, press the Mode button ② as many times as necessary.
  • Each press switches operation to the next mode, in the sequence shown below.
  The currently selected mode is shown at [2].



Note:

*1 Availability of this mode depends on the type of unit connected.

<To Change the Room Temperature Setting...>

■ To lower the temperature: Press the ▽ Set Temperature button ③.
■ To raise the temperature: Press the △ Set Temperature button ③.
  • Each press changes the setting by 1 °C. The current setting is displayed at [3].
  • The available ranges are as follows. *1, *2

COOL mode	HEAT mode	FAN
During the indoor temperature control with Fresh Air Intake type units 19 ~ 30 °C (66 ~ 87 °F) *3 Conditions other than above 14 ~ 30 °C (57 ~ 87 °F) *3	17 ~ 28 °C (63 ~ 83 °F) *3	Cannot be set.

Note:

*1 Available ranges vary according to the type of unit connected.
*2 If temperature range limits have been set at Function Selection of remote controller, the available ranges will be narrower than shown above. If you attempt to set a value outside of the restricted range, the display will show a message indicating that the range is currently restricted.
For information about how to set and clear these range limits, refer to section 3.4., item [4]–2 (3).
*3 If Function Selection of remote controller are set to display the temperature in Fahrenheit. For information about how to select °C or °F , refer to section 3.4., item [4]–4 (1).

GB

<Room Temperature Display>
During operation, the intake temperature is shown at [4].
When using the supply air temperature sensor, the supply air temperature is shown at [4].

Note:
- To display range is 8 °C to 39 °C. If the temperature is below 8 °C or above 39 °C, the corresponding value (8 °C or 39 °C) will blink on the display.
- If you are using the remote controller to drive multiple indoor units, the display will show the temperature at the main unit.
- You can select which temperature sensor to use to detect the temperature: either the sensor at the indoor unit ("At Unit"), or else the sensor at the remote controller ("At Remote"). The default setting is "At Unit".
  To change the location of the sensor at the indoor unit, consult your dealer.
- If room temperature display is disabled in Function Selection of remote controller, the room temperature will not appear. For information about how to enable or disable this feature, refer to section 3.4., item [4]–4 (2).
- If Fahrenheit display is selected at Function Selection of remote controller, the display will show the °F mark. For information about how to select °C or °F, refer to section 3.4., item [4]–4 (1).

Note: The following statements are applicable to the Fresh air intake models.
- When the outdoor air intake temperature is at or below 21 °C during cooling or at or above 20 °C during heating, the unit will go into the Thermo-OFF mode (FAN mode) regardless of the room temperature (see [4]) or the preset temperature (see [3]).
- Room temperature can be monitored either with the sensor on the indoor unit or the one on the remote controller. The factory setting is the sensor on the indoor unit. Consult your dealer before changing the factory setting to use the temperature sensor on the remote controller.
  * Refer to the Installation Manuals for both the remote controller and the indoor unit to install the temperature sensor properly.
  * Consult your dealer for advice on whether to use the sensor on the indoor unit or on the remote controller to control the room temperature.

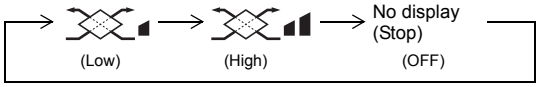
2. Fan Speed, Airflow Direction, and Ventilation

<To Change the Fan Speed...>
- This unit does not include a fan speed adjustment function.
  It is fixed to only one speed.
  If the Fan Speed button ⑤ is pressed, the "Not Available" indication flashes.

<To Change the Airflow Direction>
- Airflow direction is adjustable when only a plenum chamber (separately sold) is attached to the unit. (the plenum chamber is not compatible with the Fresh air intake models.)
- The airflow direction can be adjusted manually.
  Up and down: Move the horizontal louver up and down by hand.
  Side to side: Move the vertical louver side to side using equipments like pliers.
  * Be careful of treating louvers not to damage them. Keep the movement in minimum.

Note:
- Excess change in louver angle may cause heating/cooling capacity drop or dew condensation. Keep the louver movement within 20° of horizontal/vertical standard.

<Using Ventilation>
- To run the ventilator together with the indoor unit:
  - Press the ON/OFF button ①.
    - The Vent indication appears on the screen (at [8]). The ventilator will now automatically operate whenever the indoor unit is running.
- To run the ventilator only when the indoor unit is off:
  - Press the Ventilation button ⑧ while the indoor unit is off.
    - The On lamp (at [1]) and the Vent indication (at [8]) come on.
- To change the ventilator force:
  - Press the Ventilation button ⑧ as necessary.
    - Each press toggles the setting, as shown below.



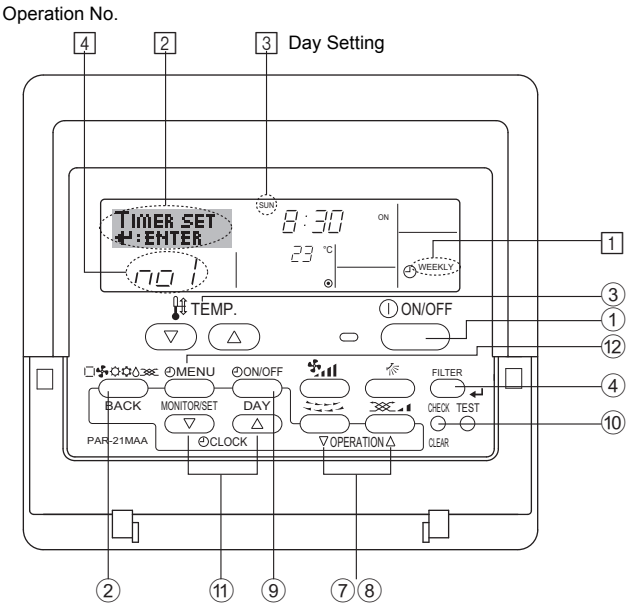
Note:
- With some model configurations, the fan on the indoor unit may come on even when you set the ventilator to run independently.

3. Using the Timer

This section explains how to set and use the timer. You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.
For information about how to set the Function Selection of remote controller, refer to section 3.4., item [4]–3 (3).

① Using the Weekly Timer
- The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.
  - Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
  - When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

Note:
*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
*2 The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.
The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



<How to Set the Weekly Timer>
1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator [1] is shown in the display.
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the Set-Up screen appears. (Note that each press of the button toggles the display between Set-Up and TIMER MONITOR.)
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day. Each press advances the display at [3] to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Press the ▽ or △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) [4].
   * Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.
   (The remote-controller display above shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday	…	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
…				
No. 8				

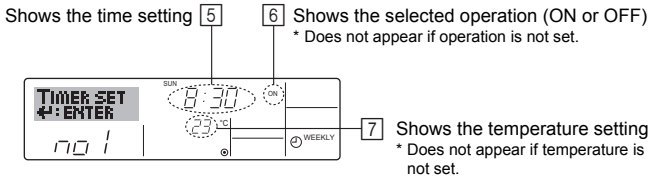
<Operation 1 settings for Sunday>
Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.

<Operation 2 settings for every day>
Turn off the air conditioner at 10:00.

Note:
By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.
(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

GB

<Setting the Weekly Timer>

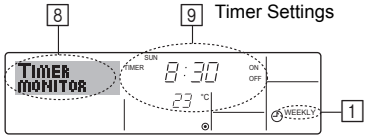


5. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the desired time (at 5).
   * As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
6. Press the ON/OFF button ① to select the desired operation (ON or OFF), at 6.
   * Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"
7. Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at 7).
   * Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting)
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ No display.
   (Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)
8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter ↵ button ④ to lock in the values.
   To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button ⑩ once.
   * The displayed time setting will change to "—:—", and the On/Off and temperature settings will all disappear.
   (To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button ⑩ for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

Note:
Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.
If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

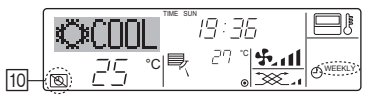
9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
10. Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
11. To activate the timer, press the Timer On/Off button ⑨, so that the "TIMER MODE OFF" indication disappears from the screen. **Be sure that the "TIMER MODE OFF" indication is no longer displayed.**
    * If there are no timer settings, the "TIMER MODE OFF" indication will flash on the screen.

<How to View the Weekly Timer Settings>

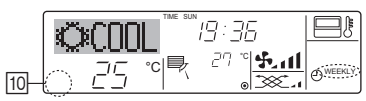


1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at 1).
2. Press the Timer Menu button ⑫ so that "TIMER MONITOR" is indicated on the screen (at 8).
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ as necessary to select the day you wish to view.
4. Press the ▽ or △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to change the timer operation shown on the display (at 9).
   * Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

<To Turn Off the Weekly Timer>
Press the Timer On/Off button ⑨ so that "TIMER MODE OFF" appears at 10.



<To Turn On the Weekly Timer>
Press the Timer On/Off button ⑨ so that the "TIMER MODE OFF" indication (at 10) goes dark.

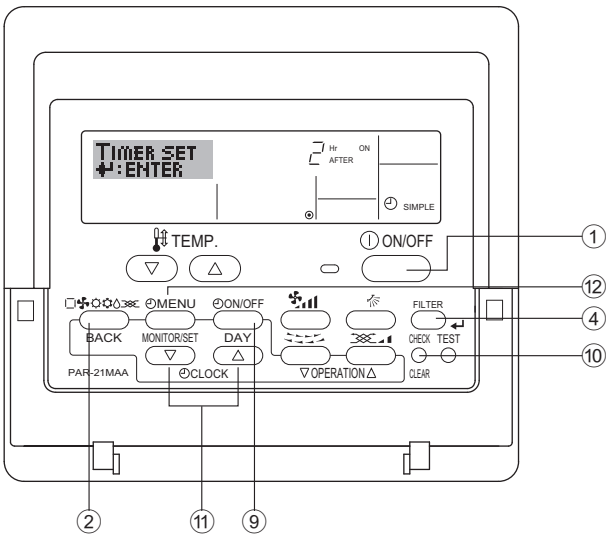


② Using the Simple Timer

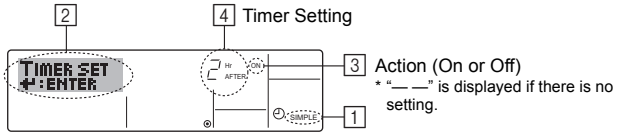
■ You can set the simple timer in any of three ways.
- Start time only: The air conditioner starts when the set time has elapsed.
- Stop time only: The air conditioner stops when the set time has elapsed.
- Start & stop times: The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.

■ The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period. The time setting is made in hour increments.

Note:
*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
*2 The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.
The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Simple Timer>



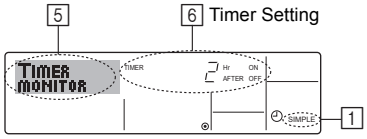
1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at 1).
   When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 3.4., [4]–3 (3)) timer function setting.
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the Set-Up screen appears. (Note that each press of the button toggles the display between Set-Up and TIMER MONITOR.)
3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at 3).
   - "ON" timer: The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
   - "OFF" timer: The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.
4. With "ON" or "OFF" showing at 3: Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at 4.
   - Available Range: 1 to 72 hours
5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
   * Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see Step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to "—" at 4. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)
7. After completing Steps 3 to 6 above, press the Filter ↵ button ④ to lock in the value.

Note:
Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.

8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.
9. Press the Timer On/Off button ⑨ to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

GB

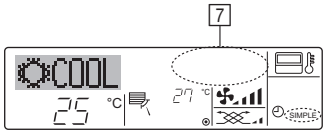
<Viewing the Current Simple Timer Settings>



1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "TIMER MONITOR" appears on the screen (at 5).
   - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at 6.
   - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

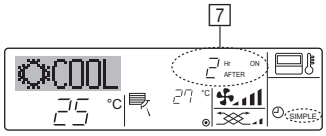
<To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting no longer appears on the screen (at 7).



<To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting becomes visible at 7.

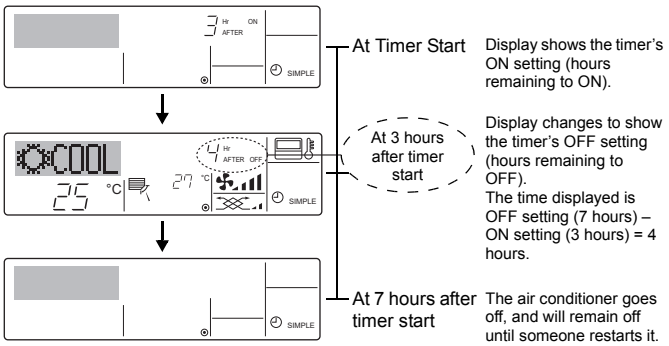


Examples

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

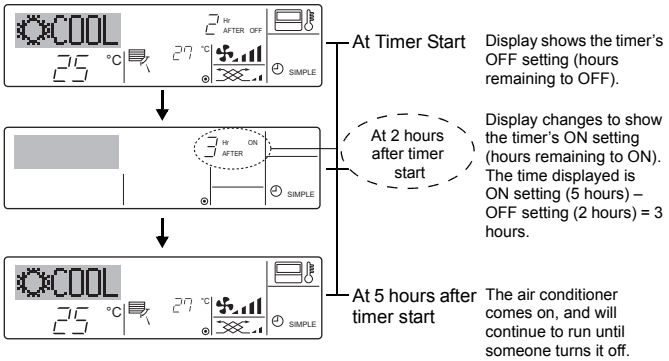
Example 1:

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time
ON Setting: 3 hours
OFF Setting: 7 hours



Example 2:

Start the timer, with OFF time is sooner than ON time
ON Setting: 5 hours
OFF Setting: 2 hours



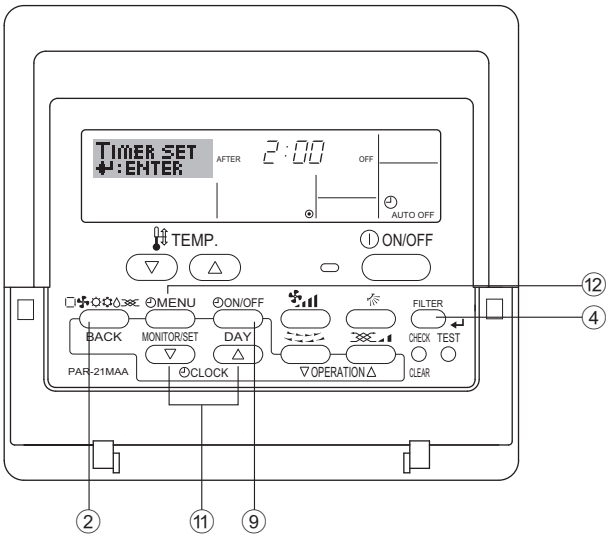
③ **Using the Auto Off Timer**

- This timer begins countdown when the air conditioner starts, and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals.

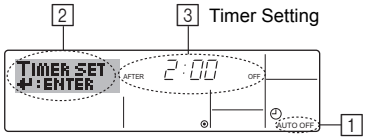
Note:

*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.

*2 The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.
The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Auto Off Timer>



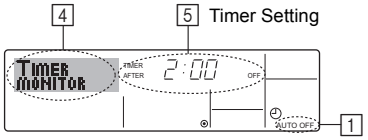
1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at 1).
   When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 3.4., [4]–3 (3)) timer function setting.
2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds**, so that the Set-Up screen appears.
   (Note that each press of the button toggles the display between Set-Up and TIMER MONITOR.)
3. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the OFF time (at 3).
4. Press the Filter ↵ button ④ to lock in the setting.

Note:

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
6. If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

<Checking the Current Auto Off Timer Setting>

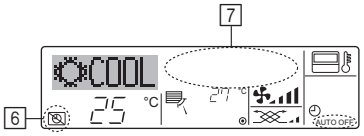


1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at 1).
2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds**, so that "TIMER MONITOR" is indicated on the screen (at 4).
   - The timer remaining to shutdown appears at 5.
3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

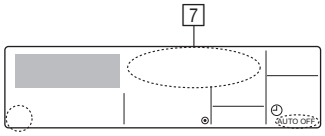
GB

<To Turn Off the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**, so that "TIMER MODE OFF" appears (at 6) and the timer value (at 7) disappears.

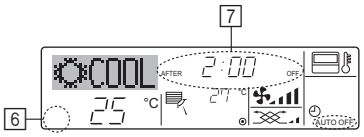


- Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at 7) will disappear from the screen.



<To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**. The "TIMER MODE OFF" indication disappears (at 6), and the timer setting comes on the display (at 7).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at 7.

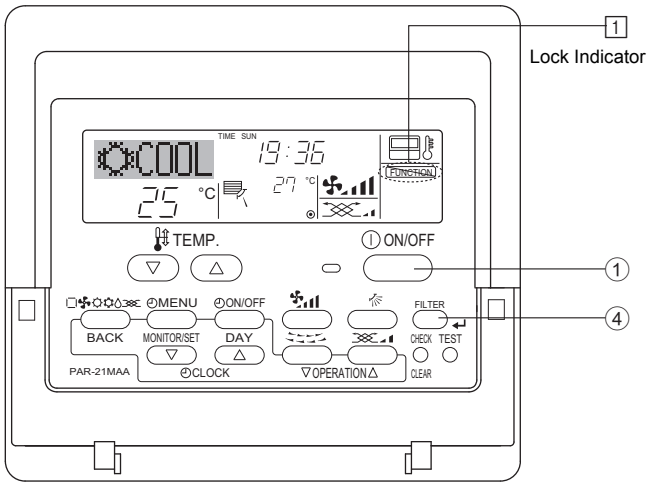


4. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

■ If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 3.4., item [4]–2 (1)). Specifically, you can use either of the following two lock types.

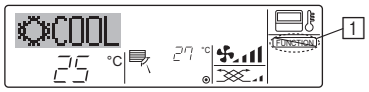
①Lock All Buttons: Locks all of the buttons on the remote controller.
②Lock All Except ON/OFF: Locks all buttons other than the ON/OFF button.

Note:
The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.

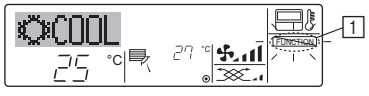


<How to Lock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at 1), indicating that the lock is now engaged.
   * If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.

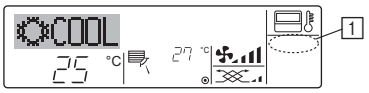


- If you press a locked button, the "Locked" indication (at 1) will blink on the display.



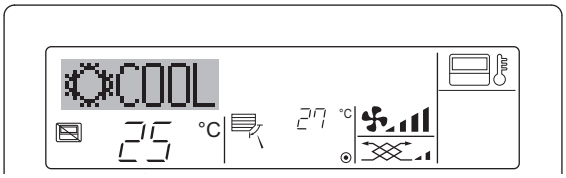
<How to Unlock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds—so that the "Locked" indication disappears from the screen (at 1).



5. Other Indications

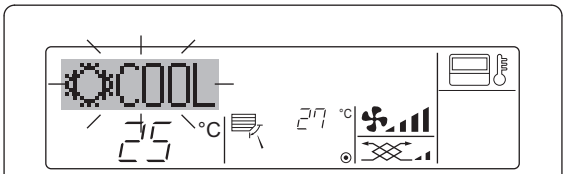
<Centrally Controlled>



- Displayed when operation is controlled by central controller, etc. Restricted operations are shown below.
  - ON/OFF (including timer operation)
  - Operation mode
  - Set temperature

Note:
May also be individually restricted.

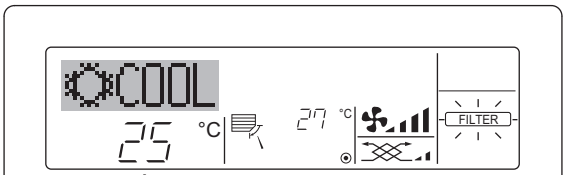
<Flashing Mode Indicator>



■ When flashes continuously
Displayed when another indoor unit connected to the outdoor unit is already operating in a different operation mode.
Match with the operation mode of the other indoor unit.

■ When mode switched after display flashes
Displayed when operation mode is restricted for each season by central controller, etc.
Use another operation mode.

<Flashing "Filter">



■ Indicates that the filter needs cleaning.
Clean the filter.

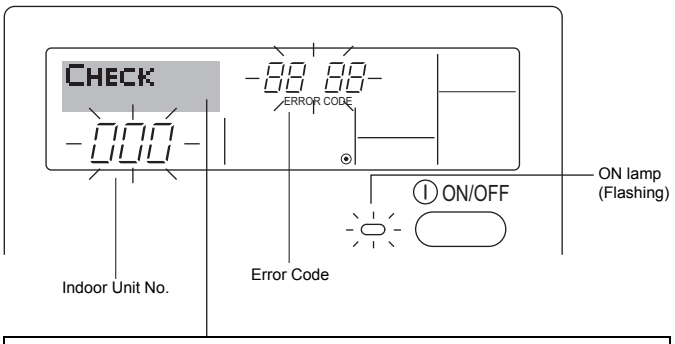
■ When resetting "FILTER" display
When the [FILTER] button is pressed two times successively after cleaning the filter, the display goes off and is reset.

Note:

- When two or more different types of indoor unit are controlled, the cleaning period differs with the type of filter. When the main unit cleaning period arrives, "FILTER" is displayed. When the filter display goes off, the cumulative time is reset.
- "FILTER" indicates the cleaning period when the air conditioner was used under general indoor air conditions by criteria time. Since the degree of dirtiness depends on the environmental conditions, clean the filter accordingly.
- The filter cleaning period cumulative time differs with the model.
- Clean the filter about every 1,250 hours and at the beginning and end of seasons when using this unit under normal air conditions.

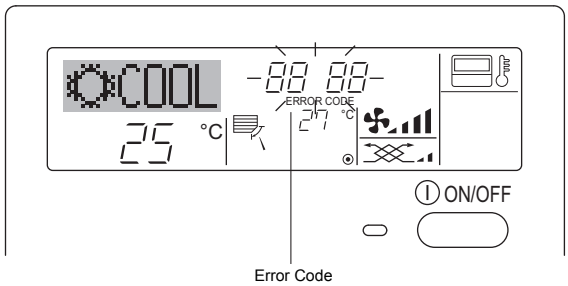
GB

<Flashing Error Codes>

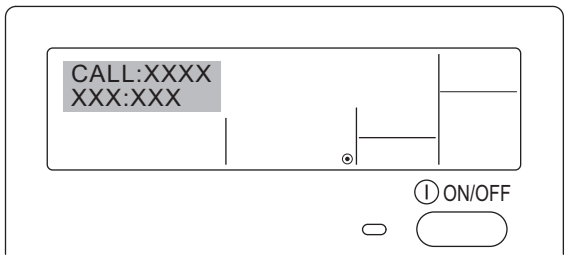


If you have entered contact number to be called in the event of a problem, the screen displays this number. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 3.4.)

- If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.



When the Check button is pressed:



- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
  * If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 3.4.)

GB

3.4. Function Selection

Function selection of remote controller

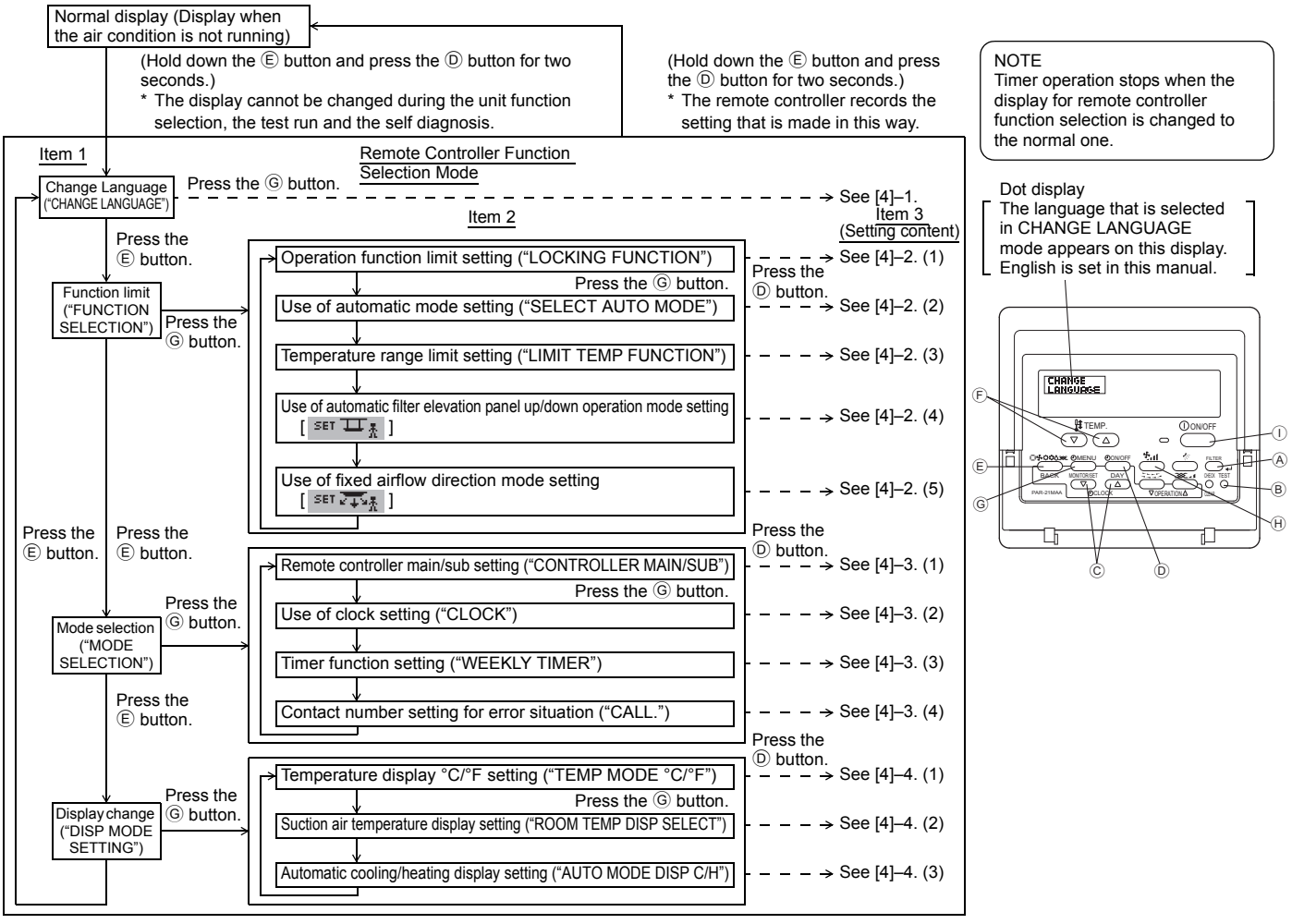
The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language (“CHANGE LANGUAGE”)	Language setting to display	• Display in multiple languages is possible
2. Function limit (“FUNCTION SELECTION”)	(1) Operation function limit setting (operation lock) (“LOCKING FUNCTION”)	• Setting the range of operation limit (operation lock)
	(2) Temperature range limit setting (“LIMIT TEMP FUNCTION”)	• Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)
3. Mode selection (“MODE SELECTION”)	(1) Remote controller main/sub setting (“CONTROLLER MAIN/SUB”)	• Selecting main or sub remote controller * When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.
	(2) Use of clock setting (“CLOCK”)	• Setting the use or non-use of clock function
	(3) Timer function setting (“WEEKLY TIMER”)	• Setting the timer type
	(4) Contact number setting for error situation (“CALL.”)	• Contact number display in case of error • Setting the telephone number
4. Display change (“DISP MODE SETTING”)	(1) Temperature display °C/°F setting (“TEMP MODE °C/°F”)	• Setting the temperature unit (°C or °F) to display
	(2) Suction air temperature display setting (“ROOM TEMP DISP SELECT”)	• Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air temperature

GB

[Function selection flowchart]

[1] Stop the air conditioner to start remote controller function selection mode. → [2] Select from item 1. → [3] Select from item 2. → [4] Make the setting. (Details are specified in item 3) → [5] Setting completed. → [6] Change the display to the normal one. (End)



[Detailed setting]

[4]–1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [MENU] button Ⓖ to change the language.
  ① Japanese (JP), ② English (GB), ③ German (D), ④ Spanish (E), ⑤ Russian (RU), ⑥ Italian (I), ⑦ Chinese (CH), ⑧ French (F)

[4]–2. Function limit

(1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① no1 : Operation lock setting is made on all buttons other than the [ON/OFF] button.
  ② no2 : Operation lock setting is made on all buttons.
  ③ OFF (Initial setting value) : Operation lock setting is not made.

* To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

(2) Use of automatic mode setting

This unit does not include automatic mode functions.

(3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① LIMIT TEMP COOL MODE :
  The temperature range can be changed on cooling mode.
  ② LIMIT TEMP HEAT MODE :
  The temperature range can be changed on heating mode.
  ③ OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.

* When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on cooling, heating mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.

- To increase or decrease the temperature, press the [TEMP. (▽) or (△)] button Ⓕ.
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [ ] button Ⓗ. The selected setting will flash and the temperature can be set.
- Settable range
  Cooling mode: Lower limit: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Upper limit: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Heating mode: Lower limit: 17°C ~ 28°C
  Upper limit: 28°C ~ 17°C

* The settable range varies depending on the unit to connect.

(4) Use of automatic filter elevation panel up/down operation mode setting

This unit does not include an automatic filter up/down function.

(5) Use of fixed airflow direction mode setting

This unit does not include an airflow direction adjustment function.

[4]–3. Mode selection setting

(1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① Main : The controller will be the main controller.
  ② Sub : The controller will be the sub controller.

(2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① ON : The clock function can be used.
  ② OFF: The clock function cannot be used.

(3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ (Choose one of the followings.).
  ① WEEKLY TIMER (initial setting value): The weekly timer can be used.
  ② AUTO OFF TIMER : The auto off timer can be used.
  ③ SIMPLE TIMER : The simple timer can be used.
  ④ TIMER MODE OFF: The timer mode cannot be used.

* When the use of clock setting is OFF, the “WEEKLY TIMER” cannot be used.

(4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① CALL OFF : The set convtact numbers are not displayed in case of error.
  ② CALL **** *** **** : The set contact numbers are displayed in case of error.
  CALL_ : The contact number can be set when the display is as shown on the left.
- Setting the contact numbers
  To set the contact numbers, follow the following procedures.
  Move the flashing cursor to set numbers. Press the [TEMP. (▽) and (△)] button Ⓕ to move the cursor to the right (left). Press the [CLOCK (▽) and (△)] button Ⓒ to set the numbers.

[4]–4. Display change setting

(1) Temperature display °C/°F setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① °C : The temperature unit °C is used.
  ② °F : The temperature unit °F is used.

(2) Suction air temperature display setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button Ⓓ.
  ① ON : The suction air temperature is displayed.
  ② OFF: The suction air temperature is not displayed.

(3) Automatic cooling/heating display setting

This unit does not include automatic mode functions.

3.5. Ventilation Setting

Make this setting only when interlocked operation with LOSSNAY is necessary.

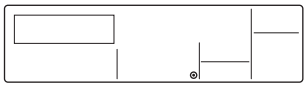
* When the upper controller is connected, make the setting using the upper controller.

NOTE: When using LOSSNAY units in conjunction, interlock the addresses of all indoor units within the group and address of LOSSNAY units.

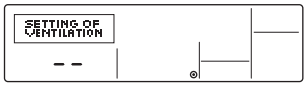
Perform this operation when you want to register the LOSSNAY, confirm the registered units, or delete the registered units controlled by the remote controller. The following uses indoor unit address 05 and LOSSNAY address 30 as an example to describe the setting procedure.

[Setting Procedure]

① Stop the air conditioner using the remote controller [ON/OFF] button.
If the OFF display shown below does not appear at this time, step ② cannot be performed.

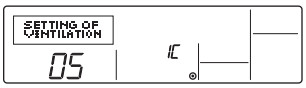


② Press and hold down the [FILTER] and [ ] buttons at the same time for two seconds. The display shown below appears. The remote controller confirms the registered LOSSNAY addresses of the currently connected indoor units.

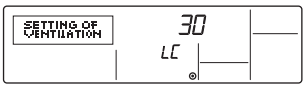


③ Registration confirmation result

- The indoor unit address and registered LOSSNAY address are displayed alternately.

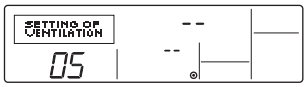


<Indoor unit address and indoor unit display>



<LOSSNAY address display and LOSSNAY display>

- When LOSSNAY are not registered



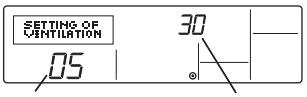
④ If registration is unnecessary, end registration by pressing and holding down the [FILTER] and [ ] buttons at the same time for two seconds.
If a new LOSSNAY must be registered, go to step **1. Registration procedure**. If you want to confirm another LOSSNAY, go to step **2. Confirmation procedure**. To delete a registered LOSSNAY, go to step **3. Deletion procedure**.

< 1. Registration procedure >

⑤ Set the address of the LOSSNAY and the indoor unit connected by the remote controller you want to register using the [TEMP. (▽) and (△)] buttons. (01 to 50)

GB

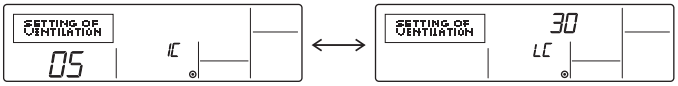
⑥ Set the address of the LOSSNAY you want to register using the [◴ CLOCK (▽) and (△)] buttons. (01 to 50)



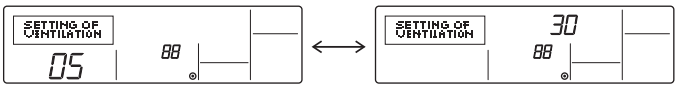
Indoor unit address LOSSNAY address

⑦ Press the [TEST] button, and register the set indoor unit address and LOSSNAY address.

- Registration end display
  The indoor unit address and “IC” and LOSSNAY address and “LC” are alternately displayed.



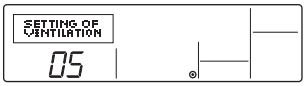
- Registration error display
  If the address was not correctly registered, the indoor unit address and registered LOSSNAY address are alternately displayed.



Cannot be registered because the registered indoor unit or LOSSNAY does not exist.
Cannot be registered because another LOSSNAY was registered at the registered indoor unit.

< 2. Confirmation procedure >

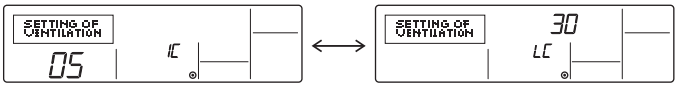
⑧ Set the address of the indoor unit connected by the remote controller whose LOSSNAY you want to confirm using the [TEMP. (▽) and (△)] buttons. (01 to 50)



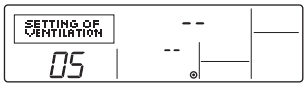
<Indoor unit address>

⑨ Press the [◴ MENU] button and confirm the LOSSNAY address registered at the set indoor unit address.

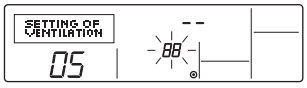
- Confirmation end display (When LOSSNAY is connected.)
  The indoor unit address and “IC” and registered LOSSNAY address and “LC” are alternately displayed.



- Confirmation end display (When LOSSNAY is not connected.)



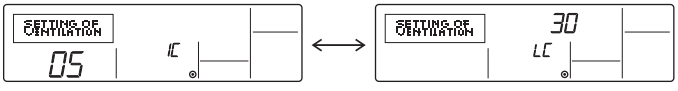
Registered indoor unit address does not exist.



< 3. Deletion procedure >

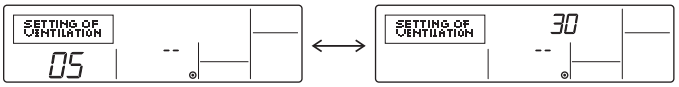
Use this procedure when you want to delete registration of indoor units connected by the remote controller and LOSSNAY.

⑩ Confirm (see **2. Confirmation procedure**) the LOSSNAY you want to delete and display the indoor units and LOSSNAY confirmation results.

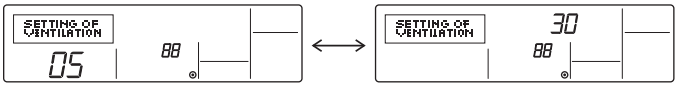


⑪ Press the [◴ ON/OFF] button twice and delete registration of the LOSSNAY registered at the set indoor unit.

- Deletion end display
  Indoor unit address and “– –” and registered LOSSNAY address and “– –” are alternately displayed.



- Deletion error display
  When deletion was not performed properly.



3.6. Remote Controller Specifications

Item	Details
Dimensions	120 (H) × 130 (W) × 19 (D) mm
Weight	0.2 kg
Power Source	10 to 13V DC (Supplied from indoor unit)
Power Consumption	0.3 W
Ambient Usage Environment	0° to 40°C, 30% to 90% relative humidity
Composition	PS

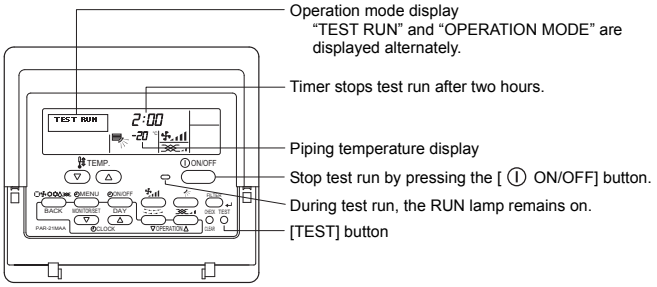
3.7. Procedure for Test Run Using Remote Controller

1. Before Starting Test Run

- After completing installation of the indoor and outdoor units, piping, and wiring, check the power supply, and check for refrigerant leaks, wiring mistakes, loose transmission lines, and incorrect polarity.
- Using a DC500 V Mega, check that the resistance between the power supply terminal block and earth is 1.0 MΩ or more. Do not operate if this resistance is less than 1.0 MΩ.
  * Never measure the insulation resistance of the terminal blocks for the MA remote controller and transmission cables.

2. Test Run Using Remote Controller

1. Press the [TEST] button twice successively within three seconds. Test run starts.
2. Stop the test run by pressing the [⏻ ON/OFF] button.



- During the test run, the off timer is set for 2 hours, and operation stops automatically after 2 hours has elapsed.
- During the test run, the temperature of the indoor unit pipe (liquid pipe) is displayed in the room temperature section.

3.8. Procedure for Emergency Operation

1. In case of Outdoor Unit Failure

- With an outdoor unit model that has the capacity of the P500 or more and a configuration consisting of multiple outdoor units, when some of the outdoor units fail, the outdoor units that have not failed can perform emergency operation.
- Error resetting with the remote controller can perform an emergency operation.

(1) Starting Emergency Operation

① Error occurs. ➔ Detected error location and error code appear on the remote controller.
② Reset the error with the remote controller (press the ON/OFF button).
③ If emergency operation can be performed with the error indicated in ① above (refer to the table on the next page), retry starts.
④ If the same error is detected during the retry in ③ above, reset the error again with the remote controller and start emergency operation.

GB

Error codes for which emergency operation is possible (common to OC and OS)

Failure location		Error codes for which emergency operation is possible	Error code details
Compressor Fan motor Inverter		0403	Serial communication error
		4220, 4225	Bus line voltage drop error
		4230, 4235	Heat sink overheat protection
		4240, 4245	Overload protection
		4250, 4255	Overcurrent shutdown error
		5110	Heat sink temperature sensor error (THHS)
		5301, 5305	Current sensor/Circuit error
Thermistor	TH2	5102	Sub-cool heat exchanger bypass outlet temperature sensor error
	TH3	5103	Pipe temperature sensor error
	TH4	5104	Outlet temperature sensor error
	TH5	5105	Accumulator inlet temperature sensor error
	TH6	5106	Sub-cool heat exchanger liquid outlet sensor error
	TH7	5107	Outside air temperature sensor error

* Capacity is reduced during emergency operation.

(2) Ending Emergency Operation

[End conditions]

If any of the conditions below are satisfied, emergency operation ends and an emergency stop is performed.

① When the compressor operation time (accumulated) in the cooling mode has exceeded 4 hours or more.

② When the compressor operation time (accumulated) in the heating mode has exceeded 2 hours or more.

③ When an error for which emergency operation is not possible is detected.

[Control when/after emergency operation ends]

- When/after emergency operation ends, stop the compressor, transmit the error code again and display error code on the remote controller.
- If the error is reset again when emergency operation ends, retry starts again and repeat the operation of (1) in the previous section.
- After the error is resolved, perform a power supply reset in order to end emergency operation and perform normal operation.

2. In Case of Communication Circuit Failure or Power OFF Error with Some Outdoor Units

- When there is a communication circuit failure or power OFF error with some outdoor units, emergency operation is possible with outdoor units that are still working normally.

(1) Starting Emergency Operation Mode

(1-1) In case of OC failure

① Communication error occurs. ➔ Detected error location and error code appear on the remote controller.

② Reset the error and start emergency operation with the remote controller.

Precautions for Servicing

* When an OC failure occurs, the OS temporarily becomes the OC and performs emergency operation. The connection information of the indoor units also changes during that time.

* In the case of a system that has a billing function, a message such as "Discrepancies with Billing System Information" may be displayed in TG-2000A, but there is no need to change (set) the refrigerant system information on the TG-2000A side. (Do not change the information because the emergency mode is just temporary.) The connection information also recovers to normal when emergency operation ends.

(1-2) In case of OS Failure

① Communication error occurs. ➔ Emergency operation starts after approximately 6 minutes.

<Error codes for which emergency operation is possible (common to OC and OS)>

Failure location	Error codes for which emergency operation is possible	Error code details
Control board failure or outdoor unit power OFF error	6607	No ACK error
	6608	No response error

* Capacity is reduced during emergency operation. (Capacity varies depending on the number of outdoor units that have failed.)

(2) Ending Emergency Operation

[End condition]

When communication recovers, emergency operation ends and the mode becomes normal mode.

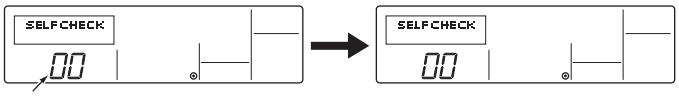
GB

3.9. Self Check

Retrieve the error history of each unit using the remote controller.

① Switch to the self check mode.

When the [CHECK] button is pressed twice successively within three seconds, the display shown below appears.



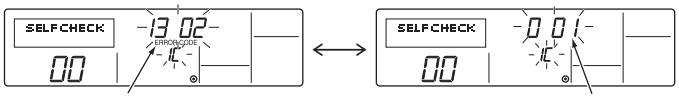
Self check address or self check refrigerant address

Approximately three seconds after the change operation, the self check refrigerant address changes from flashing to a steady light and self check begins.

② Set the address or refrigerant address No. you want to self check.

When the [TEMP. (▽) and (△)] buttons are pressed, the address decreases and increases between 01 and 50 or 00 and 15. Set it to the address No. or refrigerant address No. you want to self check.

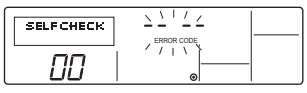
③ Self check result display <Error history> (For the contents of the error code, refer to the indoor unit installation manual or service handbook.)



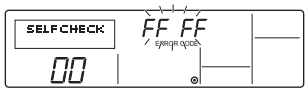
Error code 4 digits

Address 3 digits

<When there is no error history>

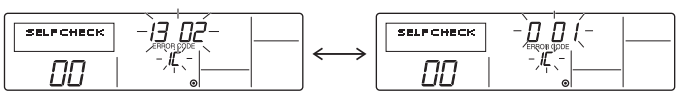


<When opposite side does not exist>



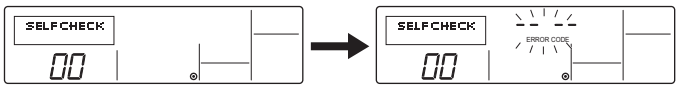
④ Error history reset

The error history is displayed in ③ Self check results display.



When the [◴ MENU] button is pressed twice successively within three seconds, the self check address or refrigerant address flashes.

When the error history was reset, the display shown below appears.
When error history reset failed, the error contents are displayed again.



⑤ Self check reset

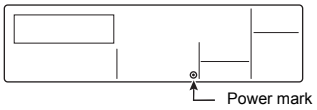
There are the following two ways of resetting self check.
Press the [CHECK] button twice successively within three seconds → Resets self check and returns to the state before self check.
Press the [⏻ ON/OFF] button → Self check resets and indoor units stop.
(When operation is prohibited, this operation is ineffective.)

3.10. Remote Controller Check

When the air conditioner cannot be controlled from the remote controller, use this function to check the remote controller.

① First check the power mark.

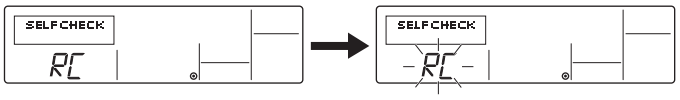
When normal voltage (DC12V) is not applied to the remote controller, the power mark goes off.
When the power mark is off, check the remote controller wiring and the indoor unit.



② Switch to the remote controller check mode.

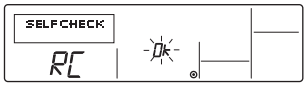
When the [CHECK] button is held down for five seconds or longer, the display shown below appears.

When the [FILTER] button is pressed, remote controller check begins.



③ Remote controller check result.

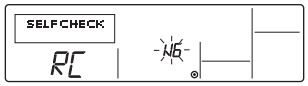
When remote controller is normal



Since there is no problem at the remote controller, check for other causes.

When remote controller is faulty

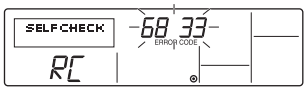
(Error display 1) “NG” flashes → Remote controller send/receive circuit abnormal



Remote controller switching is necessary.

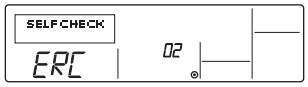
When the problem is other than the checked remote controller

(Error code 2) “6833” “6832” flash → Cannot send



There is noise on the transmission line, or the indoor unit or another remote controller is faulty. Check the transmission line and the other remote controllers.

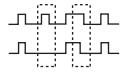
(Error display 3) “ERC” and data error count are displayed → Data error generation



“Data error count” is the difference between the number of bits of remote controller send data and the number of bits actually sent to the transmission line. In this case, the send data was disturbed by the noise, etc. Check the transmission line.

When data error count is 02

Remote controller send data
Send data on transmission line



④ Remote controller check reset

When the [CHECK] button is held down for five seconds or longer, remote controller check resets and the “PLEASE WAIT” and RUN lamp flash. Approximately 30 seconds later, the remote controller returns to the state before remote controller check.

3.11. When You Want to Know More

About Heating Operation

- Air is blown out when operation is stopped: The indoor unit fan sometimes rotates for approximately 1 minute after operation stops in order to dissipate residual heat inside the indoor unit.

Fan Operation

- The fan operation circulates the air within the room. The effectiveness of ventilation can be improved by performing this operation together with the operation of the ventilator.

Meaning of the Defrosting Indication

- Frost forms in an outdoor unit when the outside air temperature is low and the humidity is high. This indication appears while the operation to melt this frost is being performed.
  The defrosting operation ends after approximately 7 minutes (maximum 12 minutes).
- During the defrosting operation, the fan is stopped because the heat exchanger of the indoor unit becomes cold.
  * With models that have multiple outdoor units connected, the fan continues operating when the heating operation and defrosting operation are performed in combination.
  * The fan may sometimes operate during defrosting depending on the settings. For details on the settings, consult the dealer.

Ventilation Link Operation

- This is a function that starts ventilator operation automatically when the air conditioner starts operating, and improves the effectiveness of ventilation by mixing indoor air and fresh outdoor air.

4. The Smart Way to Use

Even minimal steps to care for your unit can help make its use far more effective in terms of air-conditioning effect, electricity charges, etc.

Clean the filter thoroughly

- If the screen of the air filter becomes clogged, the airflow and air-conditioning effect can be significantly reduced.
  Further, if the condition is left unattended, failure can result. It is particularly important to clean the filter at the beginning of the cooling and heating seasons. (When profuse dust and dirt have accumulated, clean the filter thoroughly.)

Prevent intrusion of heat during air-cooling

- To prevent the intrusion of heat during cooling operation, provide a curtain or a blind on the window to block out direct sunlight. Also, do not open the entrance or exit except in cases of dire necessity.

Carry out ventilation sometimes

- Since the air periodically gets dirty in a room that is kept closed for a long time, ventilation is sometimes necessary. When gas appliances are used together with the unit, special precautions must be taken. If the "LOSSNAY" ventilation unit developed by our company is used, you can perform ventilation with less waste. For details on this unit, consult with your dealer.

5. Caring for the Unit

Always have filter maintenance performed by an authorized service person. Before care-taking, turn the power supply OFF.

⚠Caution:

- **Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply. Remember that the fan is rotating inside at high speed, posing a serious risk of injury.**
- **Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. The standard filter should normally be cleaned once a week.**
- **The life of the filter depends on where the unit is installed and how it is operated.**

How to clean

- Clear dust away lightly or clean it up with a vacuum cleaner. In the case of severe staining, wash the filter in lukewarm water mixed with dissolved neutral detergent or water, and then rinse off the detergent completely. After washing, dry it and fix it back into place.

⚠Caution:

- **Do not dry the filter by exposing it to direct sunlight or warming it using fire, etc. Doing so can result in the deformation of the filter.**
- **Washing it in hot water (more than 50 °C) can also result in deformation.**

⚠Caution:

Never pour water or flammable sprays onto the unit. Cleaning using these methods can result in the failure of the unit, electric shock, or fire.

6. Troubleshooting

Before you call out a repair man, check the following to see whether there is a simple solution to your problem.

- **Unit does not cool very well.**
  - Clean the filter. (Dust and debris that collects in the filter will decrease airflow.)
  - Check the temperature setting and adjust it if necessary.
  - Increase the space surrounding the unit.
    Is the air intake or air outlet blocked?
  - Is a window or door open?
- **There is a "swishing" noise that occurs from the unit when water flows.**
  - This sound is made when refrigerant inside of the unit is flowing or refilling.
- **A ticking noise is heard from inside of the unit.**
  - This sound is made when internal parts of the unit expand or contract when the temperature changes.
- **A white mist is expelled from the indoor unit.**
  - This may occur just after the unit is turned on when a high level of humidity is present in the room.
- **Water or moisture is expelled from the outdoor unit.**
  - This occurs to expel water or moisture that may have collected in the pipes or around piping fixtures.
  - This occurs to dispel water from the heat exchanger.
- **The indicators of the remote controller do not light up when operated.**
  - Turn on the power. "⊙" will be displayed.
- **▤ indicator is displayed in the remote controller.**
  - The start and stop or operation mode or set temperature functions of the remote controller are not available when the ▤ indicator is lit.
- **The start and stop functions are not available just after restarting the unit.**
  - Wait about three minutes (operation has stopped to prevent damage to the air conditioner).
- **The unit started even though the start/stop button was not pushed.**
  - Is the timer on?
    Press the start/stop button to stop the unit.
  - Was a distant command sent from the remote controller?
    Find out if the remote controller was used.
  - Is the ▤ indicator lit?
    Find out if the remote controller was used.
  - Is the automatic (cooling/heating) mode selected?
    Press the start/stop button to stop the unit.
  - If the power start/stop function is set, operation starts automatically when the power of the indoor unit is turned on.
  - If the power cut auto recovery function is set, operation starts automatically when the power is turned on after a power cut occurred or the power was turned off during operation.
    * If the power start/stop function or power cut auto recovery function is not needed, consult the dealer.
- **The unit stopped even though the start/stop button was not pushed.**
  - Is the timer on?
    Press the start/stop button to restart the unit.
  - Was a distant command sent from the remote controller?
    Find out if the remote controller was used.
  - Is the ▤ indicator lit?
    Find out if the remote controller was used.
- **"PLEASE WAIT" is displayed in the remote controller.**
  - An automatic startup test is being performed (will last for about five minutes).
- **An error code is displayed in the remote controller.**
  - A self-diagnostic function is being performed to preserve the air conditioner.
    * Do not attempt to make repairs yourself. Turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air conditioner. Provide him or her with the name of the unit and the information displayed in the remote controller.
- **The unit does not stop even though the stop button was pressed.**
  - If the stop button is pressed during the heating operation, the indoor unit fan sometimes rotates for approximately 1 minute in order to dissipate residual heat.
  - Depending on the indoor unit settings, the indoor unit fan sometimes rotates for approximately 3 minute after operation stops in order to dissipate residual heat.
- **The "Central Control" indication is displayed on the remote controller display area.**
  - This indication is displayed when operation is restricted by, for example, the centralized controller.
  - This indication is displayed when the operation setting is set to remote (external) input.
- **The operation indicator on the remote controller lights, but the outdoor unit does not operate.**
  - If a demand is input to the indoor unit or outdoor unit, the outdoor unit does not operate.
- **Air is not blown soon after starting the heating operation.**
  - The unit requires time to prepare in order to blow air that is sufficiently warm. Wait a while.
- **Operation stops while the heating operation dose not reach the set temperature.**
  - Frost forms in the outdoor unit when the outside air temperature is low and the humidity is high. The frost is being melted. Wait approximately 10 minutes.

If malfunctions persist after you have checked the above, turn the power supply OFF and contact your dealer with information about the product name, the nature of the malfunction, etc. If the display of "[check]" and (4 digit) check code flashes, tell the dealer contents of the display (check code). Never attempt to repair by yourself.

GB

The following do not indicate any malfunction:
Odours: smells such as tobacco or cosmetic odours may persist after they have been sucked into the unit.
Sound of liquid flowing inside indoor unit: this can occur during or after operation and is simply the sound of refrigerant being circulated inside the unit.
Ticking sound coming from indoor unit: this can occur when cooling has just begun or has just stopped. It is caused by the indoor unit shrinking or expanding slightly due to the change in temperature.

NOTE: The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.
Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

7. Installation, Transferring Works, and Checking

Regarding place for installation
Consult with your dealer for details on installation and transferring the installation.

⚠Caution:
Never install the unit where there is a risk of leakage of flammable gas.
If gas leaks and accumulates around the unit, fire can result.
Never install the unit at the following place:
- where there is a lot of machine oil
- near the ocean and beach areas where there is salt air.
- where humidity is high
- where there are hot springs nearby
- where there is sulphurous gas
- where there is a high-frequency processing machinery (a high-frequency welder, etc.)
- where acid solution is frequently used
- where special sprays are frequently used
- Install the indoor unit horizontally. Otherwise, water leakage can result.
- Take sufficient measures against noise when installing the units at hospitals or communication-related businesses.

If the unit is used in any of the above-mentioned environments, frequent operational failure can be expected. It is advisable to avoid these types of installation sites.
For further details, consult with your dealer.

Regarding electrical work

⚠Caution:
- **The electrical work must be undertaken by an authorized electrician according to the local regulation, and the installation instruction manual with the absolute use of exclusive circuits. The use of other products with the power source can result in burnt-out breakers and fuses.**
- **Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, arrester, or telephone grounding wire. For details, consult with your dealer.**
- **In some types of installation sites, the installation of an earth leakage breaker is mandatory. For details, consult with your dealer.**

Regarding transfer of installation
- When removing and reinstalling the unit when you enlarge your home, remodel, or move, consult with your dealer in advance to ascertain the cost of the professional engineering work required for transferring the installation.

⚠Caution:
When moving or reinstalling the unit, consult with your dealer. Defective installation can result in electric shock, fire, etc.

Regarding noise
- In installing work, choose a place that can fully bear the weight of the unit, and where noise and vibration can be reduced.
- Choose a place where cool or warm air and noise from the outdoor air outlet of the unit does not inconvenience the neighbors.
- If any alien object is placed near the outdoor air outlet of the unit, decreased performance and increased noise can result. Avoid placing any obstacles adjacent to the air outlet.
- If the unit produces any abnormal sound, consult with your dealer.

Maintenance and inspection
- If the unit is used throughout several seasons, the insides can get dirty, reducing the performance.
  Depending upon the conditions of usage, foul odors can be generated and drainage can deteriorate due to dust and dirt, etc.

8. Cleaning the Panels

Wipe the panels using a soft cloth dampened with mild detergent, and then wipe off all detergent with a dry cloth.
Do not use benzine or thinners.

9. Checking V Belts

As the operation time passes, the total length the V belt of the indoor unit fan stretches and tension decreases. Continuing operation in such a state may cause uneven wear and make abnormal noise, and cause a failure. For details on, for example, V pulley adjustment, consult the dealer.

[Adjustment Interval]
- Initial time: After 24 to 28 hours
- From second time: Every 2,000 hours
- Replacement: Every 5,000 hours

10. Cleaning the Indoor Unit Heat Exchanger

When dust adheres to the heat exchanger after the unit has been used for a long time, reducing the efficiency of heat exchange, and resulting in deterioration of cooling performance.
Please ask your dealer how to arrange the clean.

11. When the Unit is to be Out of Use for a Long Time

<When the Unit is to be Out of Use for a Long Time>

(1) Run the unit in Fan mode for a period of 4 - 5 hours to dry the indoor unit.
(2) Turn the indoor unit power OFF.

<Preparations for Reuse>

► Check the following (1) - (4), then turn the power supply on.
(1) Clean and fit the filter.
(2) Check that the inlets and outlets on the indoor and outdoor units are not blocked.
(3) Check that the earth wire is connected. The earth wire may be connected with the indoor unit as well in some cases.

⚠Caution:

Do not connect the earth wire to gas pipes, water pipes, lightning rods, or telephone earth wires. If earthing work is not conducted carefully it may result in electric shock, smoke, flame, or mis-operation due to electrical noise. Please ask your dealer before beginning earthing work.

(4) Check the drain hose to make sure there are not problems such as a bend, raised end, or blockage.
(5) Turn the power supply on before 12 hours or more.

12. Specifications

<PFAV-P·VM-E series>

Item \ Model			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Power source			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Cooling capacity*1		kW	25.0	50.0	71.0
Heating capacity*1		kW	28.0	56.0	80.0
Power input		kW	0.82/0.89	2.37/3.36	4.30/5.37
Dimension	Height	mm	1,748	1,899	1,860
	Width	mm	1,200	1,420	1,750
	Depth	mm	485	635	1,064
Net weight		kg	167	265	425
Fan Airflow rate (Low-Middle-High)		m³/min	90	180	260
Noise level*2		dB(A)	55	59/62	65

<Cooling>

	Indoor	Outdoor
Dry bulb temperature	–	-5 °C ~ 43 °C
Wet bulb temperature	10 °C ~ 25 °C	–

<Heating>

	Indoor	Outdoor
Dry bulb temperature	15 °C ~ 28 °C	–
Wet bulb temperature	–	-20 °C ~ 15.5 °C

Notes: *1 Cooling/Heating capacity indicates the rated value at operation under the following condition.
Cooling: Indoor: 27 °C DB/19 °C WB Outdoor: 35 °C DB
Heating: Indoor: 20 °C DB Outdoor: 7 °C DB/6 °C WB
*2 The operating noise is the data that was obtained in an anechoic room.

<PFAV-P·VM-E-F series>

Item \ Model			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Power source			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Cooling capacity*1		kW	28.0	56.0	80.0
Heating capacity*1		kW	26.5	50.0	71.0
Power input		kW	0.37/0.36	0.90/1.26	1.77/1.97
Dimension	Height	mm	1,748	1,899	1,860
	Width	mm	1,200	1,420	1,750
	Depth	mm	485	635	1,064
Net weight		kg	164	248	403
Fan Airflow rate (Low-Middle-High)		m³/min	45	90	120
Noise level*2		dB(A)	48.5	50	57

<Cooling>

	Indoor / Outdoor
Dry bulb temperature	20 °C ~ 43 °C
Wet bulb temperature	15 °C ~ 35 °C

<Heating>

	Indoor / Outdoor
Dry bulb temperature	0 °C ~ 20 °C
Wet bulb temperature	–4 °C ~ 15.5 °C *3

Notes: *1 Cooling/Heating capacity indicates the rated value at operation under the following condition.
Cooling: Indoor/Outdoor: 33 °C DB/28 °C WB
Heating: Indoor/Outdoor: 7 °C DB/3 °C WB
*2 The operating noise is the data that was obtained in an anechoic room.
*3 If the indoor unit intake air is pretreated so that its dry bulb temperature is 0 °C or above, the unit can be operated when the outdoor unit intake wet bulb temperature is between –20 °C and 15.5 °C.

13. Warranty and Servicing

▶ Periodic maintenance and checks by an authorized service person are required to ensure that the unit is maintained in a good condition for a long period of time, and that it may be used with confidence.

Check Frequency for the standard maintenance and checks, and the Maintenance Frequency associated with periodic checks are as follows.

<Maintenance and Check Frequencies>

1. Preventative Maintenance Guidelines

The following maintenance frequencies are a guide to the replacement of parts as based on the results of periodic checks and scheduled frequency of repairs. They do not imply that replacement is always necessary in accordance with the maintenance frequency (except for consumables such as fan belts).
Note that the following does not indicate maintenance periods.

Table 1. Maintenance and Check Frequencies

Names of Main Parts	Check Frequency	Maintenance Frequency [Replacement or Repair]	Names of Main Parts	Check Frequency	Maintenance Frequency [Replacement or Repair]
Compressor	Every year	Every 20,000 hours	Expansion valve	Every year	Every 20,000 hours
Motor (for fan, drain pump, etc.)		Every 20,000 hours	Valve (electromagnetic valve, four-way valve, etc.)		Every 20,000 hours
Bearing		Every 15,000 hours	Sensor (thermistor, pressure sensor, etc.)		Every 5 years
Electronic board		Every 25,000 hours	Drain pan		Every 8 years
Heat exchanger		Every 5 years			

Table 2. Replacement Frequency

Names of Main Parts	Check Frequency	Replacement Frequency	Names of Main Parts	Check Frequency	Replacement Frequency
Fan belt	Every year	Every 5,000 hours Note 1	Fuse	Every year	Every 10 years
Smoothing capacitor		Every 10 years	Crankcase heater		Every 8 years

Note 1: The fan belt needs to be adjusted regularly.

2. Cautions

- The maintenance and check frequencies in the table above are applicable under the following conditions of use.
  Normal conditions of use, with infrequent starting and stopping (varies with model, however interval of starting and stopping would normally use is generally six times or less per hour).
- The maintenance interval may need to be reduced under any of the following conditions.
  ① Use under conditions of high temperature or humidity, or in locations in which variations in temperature and humidity are considerable.
  ② Use in locations in which power supply variations (e.g. voltage, frequency, waveform distortion) are considerable. Note that the unit cannot be used outside the allowable range of conditions.
  ③ Use in locations subject to considerable vibration and shock.
  ④ Use in an atmosphere containing toxic gases (e.g. dust, salt, sulfuric acid vapor, hydrogen sulfide) or oil mist etc.
  ⑤ 24 hours using.
- Unexpected events may occur even when periodic checks are implemented based on the check frequency. In such cases the appropriate repairs outside the period of the warranty are chargeable.

GB

Dieses Anweisungshandbuch wurde ursprünglich in englischer Sprache verfasst. Bei den restlichen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen der englischsprachigen Originalversion.

Inhalt

1. Vorsichtsmaßnahmen 21
   - 1.1. Montage 21
   - 1.2. Während des Betriebs 21
   - 1.3. Entsorgen des Geräts 22
2. Namen und Funktionen diverser Komponenten 22
3. Bedienungsanleitung 23
   - 3.1. Bildschirmkonfiguration 23
   - 3.2. Einstellen des Wochentags und der Zeit 23
   - 3.3. Verwenden der Fernbedienung 23
   - 3.4. Funktionsauswahl 29
   - 3.5. Lüftungseinstellung 30
   - 3.6. Technische Daten der Fernbedienung 31
   - 3.7. Testlauf unter Verwendung der Fernbedienung 31
   - 3.8. Notbetrieb 31
   - 3.9. Selbstprüfung 32
   - 3.10. Prüfen der Fernbedienung 33
   - 3.11. Zusätzliche Informationen 33
4. Effiziente Verwendung 34
5. Gerätepflege 34
6. Fehlerbehebung 34
7. Installation, Transport und Prüfung 35
8. Reinigen der Abdeckungen 35
9. Prüfen der V-Riemen 35
10. Reinigen des Wärmetauschers des Innengeräts 36
11. Längerfristige Außerbetriebnahme des Geräts 36
12. Technische Daten 36
13. Garantie und Wartung 37

1. Vorsichtsmaßnahmen

▶ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt sämtliche „Vorsichtsmaßnahmen“.
▶ Unter „Vorsichtsmaßnahmen“ werden wichtige Sicherheitsaspekte aufgelistet. Bitte beachten Sie sie.

Im Text verwendete Symbole

⚠Warnhinweis:
Verweist auf Anleitungen, die befolgt werden sollten, um das Risiko von Verletzungen oder tödlichen Verletzungen des Benutzers zu vermeiden.

⚠Vorsichtshinweis:
Verweist auf Anleitungen, die befolgt werden sollten, um eine Beschädigung des Geräts zu verhindern.

Im Text verwendete Illustrationen

- ⃠ : Verweist auf einen Vorgang, der vermieden werden muss.
- ❗ : Weist darauf hin, das wichtige Anleitungen befolgt werden müssen.
- ⏚ : Verweist auf ein Teil, das geerdet werden muss.
- ⚠ : Weist darauf hin, dass sich drehende Teile sorgsam gehandhabt werden sollten. (Dieses Symbol ist auf dem Etikett am Hauptgerät angebracht.) <Farbe: Gelb>
- ⚠ : Vorsicht Stromschlaggefahr. (Dieses Symbol ist auf dem Etikett am Hauptgerät angebracht.) <Farbe: Gelb>

⚠Warnhinweis:
Lesen Sie die am Hauptgerät angebrachten Etiketten sorgfältig.

1.1. Montage

▶Verwahren Sie dieses Handbuch und das Installationshandbuch nach dem Durchlesen zur schnellen Bezugnahme bei etwaigen Fragen an einem sicheren Ort auf. Wenn das Gerät von einer anderen Person betrieben wird, ist zu gewährleisten, dass ihr dieses Handbuch übergeben wird.

⚠Warnhinweis:
- **Das Gerät sollte nicht vom Benutzer installiert werden. Beauftragen Sie den Händler oder ein autorisiertes Unternehmen mit der Installation des Geräts. Eine nicht ordnungsgemäße Installation des Geräts kann in Wasserleckage, Stromschlag oder Feuer resultieren.**
- **Verwenden Sie nur von Mitsubishi Electric genehmigtes Zubehör und beauftragen Sie Ihren Händler oder ein autorisiertes Unternehmen mit seiner Installation. Eine nicht ordnungsgemäße Installation von Zubehörteilen kann in Wasserleckage, Stromschlag oder Feuer resultieren.**
- **Das empfohlene Installationsverfahren ist im Installationshandbuch beschrieben. Jegliche zur Installation erforderlichen baulichen Änderungen müssen den örtlichen Bauvorschriften entsprechen.**
- **Reparieren oder verlagern Sie das Gerät niemals selbst. Nicht ordnungsgemäß ausgeführte Reparaturarbeiten können in Wasserleckage, Stromschlag oder Feuer resultieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät repariert oder verlagert werden muss.**
- **Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.**
- **Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Wenden Sie sich bezüglich der Wartung an einen autorisierten Techniker.**
- **Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.**

1) Außengerät

⚠Warnhinweis:
- **Das Außengerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche und an einem Ort installiert werden, an dem sich Schnee, Blätter oder Unrat nicht ansammeln können.**
- **Stellen Sie sich nicht auf das Gerät und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Sie oder der Gegenstand könnten herunterfallen und es könnte zu Verletzungen kommen.**

⚠Vorsichtshinweis:
Das Außengerät sollte an einem Ort installiert werden, an dem von ihm austretende Luft und Geräusche keine Störung der Nachbarn verursachen.

2) Innengerät

⚠Warnhinweis:
Das Innengerät sollte sicher installiert werden. Wenn das Gerät lose installiert wird, kann es herunterfallen und Verletzungen verursachen.

3) Fernbedienung

⚠Warnhinweis:
Die Fernbedienung sollte so installiert werden, dass Kinder nicht mit ihr spielen können.

4) Drainageschlauch

⚠Vorsichtshinweis:
Stellen Sie sicher, dass der Drainageschlauch so installiert ist, dass eine ungehinderte Drainage erfolgen kann. Ein inkorrekte Installation kann in Wasserleckage resultieren und Möbelschäden verursachen.

5) Stromleitung, Sicherung oder Trennschalter

⚠Warnhinweis:
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine dedizierte Stromversorgung gespeist wird. Andere, an dieselbe Stromversorgung angeschlossene Geräte könnten eine Überlastung verursachen.**
- **Stellen Sie sicher, dass ein Hauptstromschalter vorhanden ist.**
- **Gewährleisten Sie, dass die Nennwerte für die Gerätespannung und die Sicherung bzw. den Trennschalter eingehalten werden. Verwenden Sie niemals ein Stück Draht oder eine Sicherung mit einem anderen als dem vorgeschriebenen Nennwert.**

6) Erdung

⚠Vorsichtshinweis:
- **Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden. Schließen Sie das Erdungskabel niemals an eine Gasleitung, eine Wasserleitung, einen Blitzableiter oder ein Telefonerdungskabel an. Eine nicht ordnungsgemäße Erdung des Geräts kann in Stromschlag resultieren.**
- **Prüfen Sie häufig, dass das Erdungskabel vom Außengerät ordnungsgemäß an den Erdungskontakt des Geräts sowie die Erdungselektrode angeschlossen ist.**

1.2. Während des Betriebs

⚠Vorsichtshinweis:
- **Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände zum Betätigen der Tasten, da dies die Fernbedienung beschädigen könnte.**
- **Ziehen Sie nicht am Fernbedienungskabel und verdrehen Sie es nicht, da dies die Fernbedienung beschädigen und in einer Funktionsstörung resultieren könnte.**
- **Entfernen Sie niemals die obere Abdeckung der Fernbedienung. Das Entfernen der oberen Abdeckung der Fernbedienung und das Berühren der innen befindlichen Schaltplatinen ist gefährlich und kann in Feuer oder einem Ausfall resultieren.**
- **Wischen Sie die Fernbedienung niemals mit Benzol, Verdünner, chemischen Reinigungstüchern usw. ab, da dies in ihrer Verfärbung und ihrem Ausfall resultieren kann. Zum Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen, tauchen Sie ein Tuch in ein mit Wasser vermischtes neutrales Reinigungsmittel, wringen es gründlich aus, wischen die Verschmutzungen ab und wischen dann mit einem trockenen Tuch nach.**
- **Verdecken Sie niemals die Ein- und Auslässe des Innen- oder Außengeräts. Hohe Möbel unterhalb des Innengeräts oder sperrige Gegenstände wie zum Beispiel unter dem Außengerät abgestellte große Kisten reduzieren die Effizienz des Geräts.**

- **Stellen Sie sicher, dass der Siphon ordnungsgemäß gegen das Austreten von Wasser abgedichtet ist.**
  - Wenn der Siphon modifiziert wird oder nicht gegen das Austreten von Wasser abgedichtet ist, ist keine ordnungsgemäße Funktion gegeben und es kann zu einer Wasserleckage kommen. Füllen Sie während der periodischen Prüfung (sechsmonatlich) Wasser in den Schlauch, um zu prüfen, dass er wasserdicht ist.

⚠Warnhinweis:
Beim Betrieb mit Außenluft kann diese abhängig vom Betriebszustand direkt in den Raum eingebracht werden. Regeln Sie die Raumtemperatur sorgfältig.

⚠Warnhinweis:
- **Spritzen Sie kein Wasser über das Gerät und berühren Sie es nicht mit nassen Händen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.**
- **Sprühen Sie kein brennbares Gas in der Nähe des Geräts. Andernfalls besteht Brandgefahr.**
- **Stellen Sie ein Gasheizgerät oder sonstiges Gerät mit offener Flamme nicht so auf, dass es der aus dem Gerät austretenden Luft ausgesetzt ist. Dies kann in einer unvollständigen Verbrennung resultieren.**
- **Die Abdeckung darf niemals geöffnet werden, es sei denn, durch einen autorisierten Techniker. Sich drehende oder hohe Spannung führende Teile können Verletzungen verursachen.**

⚠Warnhinweis:
- **Entfernen Sie die Frontabdeckung oder die Ventilatorschutzabdeckung nicht vom Außengerät, während es in Betrieb ist. Sie könnten sich beim Berühren von sich drehenden oder Hochspannung führenden Teilen verletzen.**
- **Stecken Sie niemals Finger, Stecken usw. in die Ein- oder Auslässe. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Ventilator im Inneren des Geräts schnell dreht. Gehen Sie in Anwesenheit von Kindern besonders sorgfältig vor.**
- **Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, schalten den Stromschalter aus und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche feststellen. Andernfalls kann es zu einem Ausfall, Stromschlag oder Feuer kommen.**
- **Stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie den Stromschalter aus und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie außergewöhnlich abnormale Geräusche oder Vibrationen bemerken.**
- **Unterkühlen Sie den Raum nicht. Die am besten geeignete Innentemperatur liegt innerhalb 5°C der Außentemperatur.**
- **Lassen Sie behinderte Personen oder Kleinkinder nicht im aus dem Gerät austretenden Luftstrom sitzen. Dies könnte Gesundheitsprobleme verursachen.**
- **Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.**

⚠Vorsichtshinweis:
An der Ansaugöffnung des Innengeräts kann sich beim Ansaugen von kalter Außenluft Kondensation bilden. Dichten Sie das Innengerät gegen das Eindringen von Wasser ab.

⚠Vorsichtshinweis:
- **Richten Sie den Luftstrom nicht auf Pflanzen oder in Käfigen gehaltene Haustiere.**
- **Sorgen Sie für eine häufige Raumlüftung. Wenn das Gerät in einem geschlossenen Raum längere Zeit kontinuierlich in Betrieb ist, kann die Luft verbraucht werden.**

Im Störungsfall

⚠Warnhinweis:
- **Modellieren Sie das Gerät niemals um. Holen Sie bezüglich Reparaturarbeiten den Rat Ihres Händlers ein. Nicht ordnungsgemäße Reparaturarbeiten können in Wasserleckage, Stromschlag, Feuer usw. resultieren.**
- **Stoppen Sie den Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die Fernbedienung einen Fehler anzeigt, das Außengerät nicht arbeitet oder eine sonstige Abnormalität vorliegt. Wenn das Gerät unter derartigen Umständen in seinem Zustand belassen wird, kann es zu Feuer oder einem Ausfall kommen.**
- **Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn der Stromtrennschalter häufig anspricht. Wenn er in seinem Zustand belassen wird, kann es zu Feuer oder einem Ausfall kommen.**
- **Stellen Sie den Betrieb des Geräts ein, lüften Sie den Raum gründlich und wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Kühlgas austritt oder leckt. Wenn das Gerät in seinem Zustand belassen wird, kann dies in Unfällen in Folge von Sauerstoffmangel resultieren.**

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird

- **Wenn das Gerät zum Beispiel wegen jahreszeitlicher Änderungen usw. für längere Zeit nicht verwendet wird, lassen Sie es 4 - 5 Stunden laufen, so dass Luft abgeblasen wird, bis das Innere vollständig trocken ist. Andernfalls kann es zu einem über den Raum verteilten unhygienischen, gesundheitsschädlichen Schimmelbefall kommen.**
- **Lassen Sie die Stromversorgung ausgeschaltet, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.**
  Wenn die Stromversorgung eingeschaltet bleibt, können mehrere Watt oder mehr verschwendet werden. Des Weiteren kann die Ablagerung von Staub usw. in Feuer resultieren.
- **Lassen Sie die Stromversorgung vor der Inbetriebnahme mehr als 12 Stunden lang eingeschaltet. Schalten Sie die Stromversorgung in Perioden des intensiven Gebrauchs nicht aus. Dies kann in Feuer oder einem Ausfall resultieren.**

1.3. Entsorgen des Geräts

⚠Warnhinweis:
Holen Sie bezüglich der Entsorgung des Geräts den Rat Händlers ein. Beim inkorrekten Entfernen von Rohrleitungen kann Kältemittel (Fluorkohlenstoffgas) austreten, mit Ihrer Haut in Kontakt kommen und Verletzungen verursachen. Das Ablassen von Kältemittel in die Atmosphäre ist des Weiteren umweltschädlich.

2. Namen und Funktionen diverser Komponenten

Fernbedienung

Display-Bereich

[Bild 2.1] (S. 2)

Ⓐ Zeigt den aktuellen Betrieb
Ⓑ „Zentralgeregelt"-Anzeige
Ⓒ „Timer ist aus"-Anzeige
Ⓓ Temperatureinstellung
Ⓔ Wochentag
Ⓕ Zeit-/Timer-Anzeige
Ⓖ Auf/Ab-Luftstromrichtungs-Anzeige
Ⓗ „Nur eine Stunde"-Anzeige
Ⓘ Raumtemperatur-Anzeige
Ⓙ Lamellen-Anzeige
Ⓚ ◉ (Netz-Ein-Anzeige)
Ⓛ „Sensor"-Anzeige
Ⓜ „Gesperrt"-Anzeige
Ⓝ „Filter reinigen"-Anzeige
Ⓞ Timer-Anzeigen
Ⓟ Leistungsstufen-Anzeige
Ⓠ Lüftungs-Anzeige

Kontrollbereich

[Bild 2.2] (S. 2)

Ⓐ Tasten zum Einstellen der Temperatur
(▽) Ab, (△) Auf
Ⓑ Taste Timermenü (Taste Monitor/Einstellen)
Ⓒ Taste Betriebsart (Taste Zurück)
Ⓓ Taste Zeiteinstellung
(▽) Zurück, (△) Vorwärts
Ⓔ Taste Timer Ein/Aus (Taste Tag einstellen)
Ⓕ Taste EIN/AUS
Ⓖ Taste Leistungsstufe
Ⓗ Taste Filter ↵ (Taste <Eingabe>)
Ⓘ Taste Testlauf
Ⓙ Taste Check (Taste Löschen)
Ⓚ Taste Luftstromrichtung auf/ab
Ⓛ Taste Lamellen (▽ Taste Betrieb)
(▽) Zur vorherigen Betriebsnummer.
Ⓜ Taste Lüftung (△ Taste Betrieb)
(△) Zur nächsten Betriebsnummer.
Ⓝ Öffnen der Abdeckung.

Innengerät

[Bild 2.3] (S. 3)

Ⓐ Untere Frontabdeckung
Ⓑ Elektrokomponentenkasten
Ⓒ Obere Frontabdeckung
Ⓓ Kontrollbereich (MA-Fernbedienung)
Ⓔ Seitliche Abdeckung
Ⓕ Drainagerohröffnung
Ⓖ Luftfilter
Ⓗ Erdungsschraube (im Elektrokomponentenkasten)
Ⓘ Lüftungsschachtflansch
Ⓙ Einlassschachtflansch
Ⓚ Luftauslasslamelle
Ⓛ Auslass
Ⓜ Einlass
Ⓝ Abluftabdeckung
Ⓞ Auslass (oben)
Ⓟ Einlassschachtflansch (mit internem Filter)
Ⓠ Einlass (hinten)
Ⓡ Drainageauslass des Wärmetauschers (die Unterseite des Wärmetauschers)
Ⓢ Drainageauslass (Rückseite der Basis)

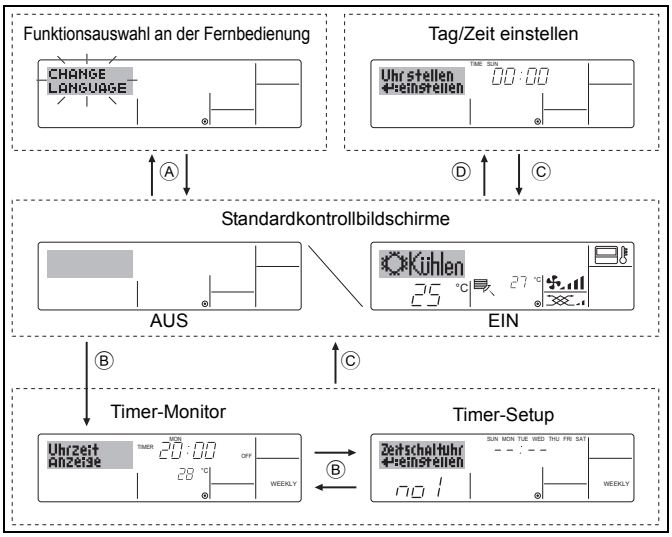
3. Bedienungsanleitung

Es kann zwischen der Verwendung des Sensors der Inneneinheit oder des Fernbedienungssensors gewählt werden.
Gemäß der werksseitigen Einstellung wird der Sensor am Innengerät verwendet.
Anleitungen zum Umschalten des Sensors sind im Installationshandbuch enthalten.

3.1. Bildschirmkonfiguration

<Bildschirmtypen>

- Funktionsauswahl an der Fernbedienung:
  Stellt die verfügbaren Funktionen und Bereiche auf der Fernbedienung ein (Timer-Funktionen, Betriebsbeschränkungen usw.)
- Tag/Zeit einstellen: Stellt den Wochentag und die Uhrzeit ein.
- Standardkontrollbildschirme:
  Anzeigen und Einstellen des Betriebszustands des Klimageräts
- Timer-Monitor: Zeigt den aktuell eingestellten Timer an (Wochen-Timer, einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).
- Timer-Setup: Stellt den Betrieb eines der Timer ein (Wochen-Timer, einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).



<So wechseln Sie den Bildschirm>

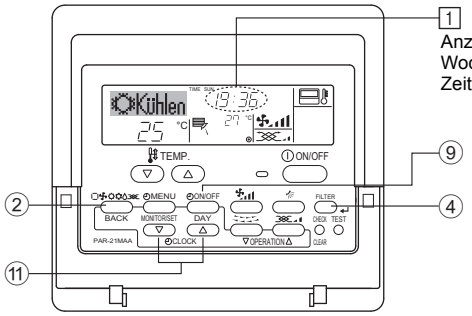
Ⓐ : Halten Sie sowohl die Taste Betriebsart als auch die Taste Timer Ein/Aus 2 Sekunden lang gedrückt.
Ⓑ : Drücken Sie die Taste Timermenü.
Ⓒ : Drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück).
Ⓓ : Drücken Sie eine der Zeiteinstelltasten (▽ oder △).

3.2. Einstellen des Wochentags und der Zeit

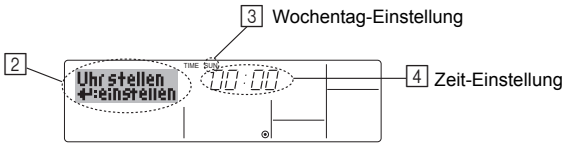
■ Verwenden Sie diesen Bildschirm, um den aktuellen Wochentag und die Zeiteinstellung zu ändern.

Hinweis:

Der Tag und die Zeit erscheinen nicht, wenn die Uhr bei der Funktionsauswahl der Fernbedienung deaktiviert wurde.



<So stellen Sie den Wochentag und die Zeit ein>



1. Drücken Sie die Zeiteinstelltaste ▽ oder △ ⑪, um die Anzeige 2 aufzurufen.
2. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ⑨, um den Tag einzustellen.
   * Mit jedem Drücken rückt die Anzeige unter 3 einen Tag vor: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Drücken Sie die entsprechende Zeiteinstelltaste ⑪ nach Bedarf, um die Zeit einzustellen.
   * Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit (unter 4) zuerst in Minutenintervallen vor, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen.
4. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 2 und 3 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter ↵ ④, um die Werte zu speichern.

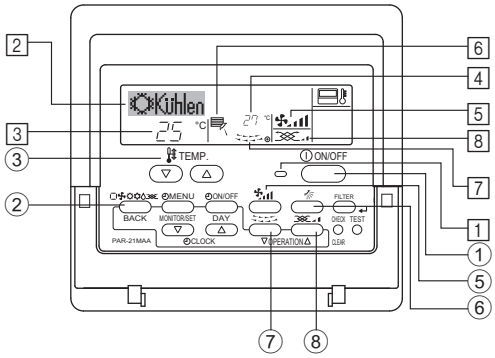
Hinweis:

Ihre neuen Einträge unter Schritt 2 und 3 werden storniert, wenn Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ② vor der Taste Filter ↵ ④ drücken.

5. Drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ②, um den Einstellvorgang abzuschließen. Die Anzeige kehrt zum Standardkontrollbildschirm zurück. Die neue Einstellung für den Tag und die Uhrzeit erscheint unter 1.

3.3. Verwenden der Fernbedienung

1. So starten, stoppen, ändern Sie die Betriebsart und stellen die Temperatur ein



<So starten Sie den Betrieb>

■ Drücken Sie die Taste EIN/AUS ①.
  • Die Lampe EIN 1 und der Anzeigebereich werden eingeschaltet.

Hinweis:

● Bei einem Neustart des Geräts werden die folgenden anfänglichen Einstellungen verwendet:

	Fernbedienungseinstellungen
Betriebsart	Letzte Einstellung
Temperatureinstellung	Letzte Einstellung
Leistungsstufe	Zuletzt eingestellte Leistungsstufe

<So stoppen Sie den Betrieb>

■ Drücken Sie die Taste EIN/AUS ① erneut.
  • Die Lampe EIN 1 und der Display-Bereich erlöschen.

<Auswählen der Betriebsart>

■ Drücken Sie die Taste Betriebsart ② bei laufendem Gerät so oft wie nötig.
  • Mit jedem Drücken wird in der unten dargestellten Reihenfolge in die nächste Betriebsart umgeschaltet.
  Die gegenwärtig ausgewählte Betriebsart wird unter 2 angezeigt.

→ KÜHLEN → VENTILATOR → HEIZEN → Lüften
*1 *1

Hinweis:

*1 Die Verfügbarkeit dieser Betriebsart hängt von der Art des angeschlossenen Geräts ab.

<So ändern Sie die Temperatureinstellung>

■ Senken der Temperatur: Drücken Sie die Taste Temperatur einstellen (▽) ③.
■ Erhöhen der Temperatur: Drücken Sie die Taste Temperatur einstellen (△) ③.
  • Bei jedem Drücken wird die Einstellung um 1°C geändert. Die gegenwärtige Einstellung wird unter 3 angezeigt.
  • Die folgenden Bereiche sind verfügbar. *1, *2

Betriebsart KÜHLEN	Betriebsart HEIZEN	VENTILATOR
Während der Innentemperaturregelung mit Frischluftansaugungsgeräten 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 Unter anderen als den obigen Bedingungen 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	Kann nicht eingestellt werden.

Hinweis:

*1 Die verfügbaren Bereiche variieren je nach Art des angeschlossenen Geräts.
*2 Wenn bei der Funktionsauswahl der Fernbedienung Temperaturbereichsgrenzen eingestellt wurden, sind die verfügbaren Bereiche enger als oben dargestellt. Wenn Sie versuchen, einen Wert außerhalb des eingeschränkten Bereichs einzustellen, wird anhand einer Meldung angezeigt, dass der Bereich zur Zeit eingeschränkt ist. Informationen darüber, wie Sie diese Bereichsgrenzen einstellen und löschen, finden Sie in Abschnitt 3.4., Punkt [4]–2 (3).
*3 Wenn bei der Funktionsauswahl der Fernbedienung die Temperaturanzeige in Fahrenheit eingestellt wurde. Informationen darüber, wie Sie °C oder °F auswählen, finden Sie in Abschnitt 3.4., Punkt [4]–4 (1).

<Raumtemperaturanzeige>
Während des Betriebs wird die Einlasstemperatur unter [4] angezeigt.
Bei Verwendung des Zulufttemperatursensors wird die Zulufttemperatur unter [4] angezeigt.

Hinweis:
- Der Anzeigebereich ist 8°C bis 39°C. Wenn die Temperatur unter 8°C oder über 39°C liegt, blinkt der entsprechende Wert (8°C oder 39°C) im Display.
- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, um mehrere Innengeräte zu steuern, zeigt das Display die Temperatur am Hauptgerät an.
- Sie können auswählen, welcher Temperatursensor zum Erfassen der Temperatur verwendet wird: Entweder der Sensor am Innengerät („Am Gerät“) oder der Sensor an der Fernbedienung („An Fernbedienung“). Die Standardeinstellung ist „Am Gerät“.
  Lassen Sie sich zum Ändern der Position des Sensors am Innengerät von Ihrem Händler beraten.
- Falls die Raumtemperaturanzeige in der Funktionsauswahl der Fernbedienung deaktiviert ist, wird die Raumtemperatur nicht angezeigt. Informationen darüber, wie Sie diese Funktion aktivieren oder deaktivieren, finden Sie in Abschnitt 3.4., Punkt [4]–4 (2).
- Falls die Anzeige in Fahrenheit in der Funktionsauswahl der Fernbedienung ausgewählt ist, erscheint im Display das Symbol °F. Informationen darüber, wie Sie °C oder °F auswählen, finden Sie in Abschnitt 3.4., Punkt [4]–4 (1).

Hinweis: Die folgenden Aussagen treffen nur auf Fresh air intake (Frischluftzufuhr)-Modelle zu.
- Wenn die Einlasstemperatur der Außenluft beim Kühlen unter 21°C oder beim Heizen über 20°C liegt, schaltet das Gerät ungeachtet der Raumtemperatur (siehe [4]) oder der voreingestellten Temperatur (siehe [3]) in die Betriebsart Thermo-AUS um.
- Die Raumtemperatur kann entweder mit dem Sensor am Innengerät oder dem Sensor an der Fernbedienung überwacht werden. Gemäß der werksseitigen Einstellung wird der Sensor am Innengerät verwendet. Holen Sie den Rat Ihres Händlers ein, bevor Sie die werksseitige Einstellung für die Verwendung des Sensors an der Fernbedienung ändern.
  * Nehmen Sie zur ordnungsgemäßen Installation des Temperatursensors auf die Installationshandbücher für die Fernbedienung und das Innengerät Bezug.
  * Lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten, ob der Sensor am Innengerät oder an der Fernbedienung zur Regelung der Raumtemperatur verwendet werden sollte.

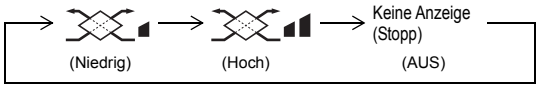
2. Lüftungsstufe, Luftstromrichtung und Lüftung

<So ändern Sie die Leistungsstufe>
- An diesem Gerät ist keine Funktion zum Einstellen der Leistungsstufe verfügbar. Eine Leistungsstufe ist fest eingestellt.
  Beim Drücken der Taste Leistungsstufen (Fan Speed) ⑤ blinkt die Anzeige „Nicht verfügbar“.

<So ändern Sie die Luftstromrichtung>
- Die Luftstromrichtung kann nur eingestellt werden, wenn am Gerät eine Plenumkammer (getrennt erhältlich) angebracht ist. (Die Plenumkammer ist nicht mit Frischluftansaugungsmodellen kompatibel.)
- Die Luftstromrichtung kann manuell eingestellt werden.
  Auf und ab: Bewegen Sie die horizontalen Lamellen von Hand nach oben und unten.
  Seitlich: Verwenden Sie zum seitlichen Verstellen der Lamellen ein Werkzeug wie zum Beispiel eine Zange.
  * Gehen Sie beim Einstellen der Lamellen sorgfältig vor, um sie nicht zu beschädigen. Begrenzen Sie die Bewegung auf ein Minimum.

Hinweis:
- Ein übermäßiges Ändern des Lamellenwinkels kann die Heiz-/Kühlleistung senken oder in Kondensation resultieren. Halten Sie die Lamellenbewegung auf einen Winkel von 20° von der Horizontalen/Vertikalen begrenzt.

<Verwendung der Lüftungsfunktion>
- Zum gleichzeitigen Betrieb des Ventilators und Innengeräts:
  - Drücken Sie die Taste EIN/AUS ①.
    - Im Bildschirm erscheint die Lüftungs-Anzeige (unter [8]). Der Ventilator wird jetzt automatisch eingeschaltet, wenn das Innengerät läuft.
- Ventilatorbetrieb nur bei ausgeschaltetem Innengerät:
  - Drücken Sie die Taste Lüftung ⑧, während das Innengerät ausgeschaltet ist.
    - Die Lampe Ein (unter [1]) und die Lüftungs-Anzeige (unter [8]) werden eingeschaltet.
- Ändern der Ventilatorleistung:
  - Drücken Sie die Taste Lüftung ⑧ nach Bedarf.
    - Die Einstellung wird bei jeder Tastenbetätigung umgeschaltet wie unten dargestellt.



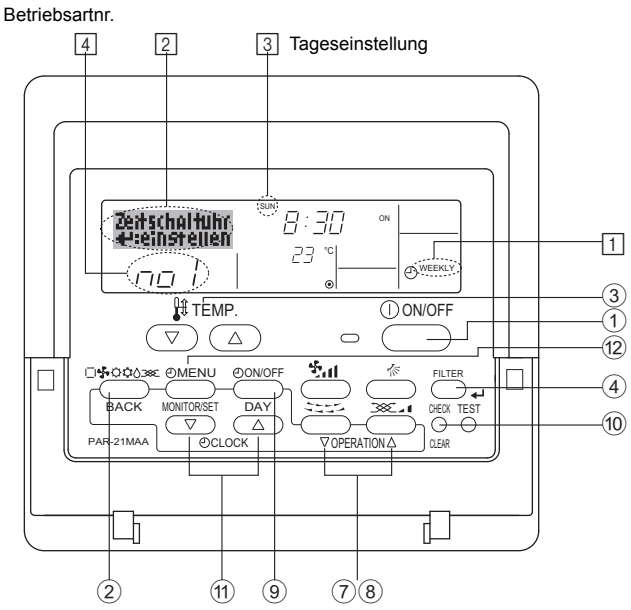
Hinweis:
- Bei bestimmten Modellkonfigurationen kann sich der Ventilator des Innengeräts auch einschalten, wenn Sie einen unabhängigen Ventilatorbetrieb eingestellt haben.

3. Verwenden des Timers

Dieser Abschnitt erklärt, wie Sie den Timer einstellen und verwenden. Sie können die Funktionsauswahl der Fernbedienung verwenden, um auszuwählen, welchen der drei Timer Sie verwenden möchten: ① Wochen-Timer, ② Einfacher Timer oder ③ Auto-Off-Timer.
Informationen darüber, wie Sie die Funktionsauswahl der Fernbedienung einstellen, finden Sie in Abschnitt 3.4., Punkt [4]–3 (3).

① Verwenden des Wochen-Timers
- Der Wochen-Timer kann verwendet werden, um bis zu acht Betriebsarten für jeden Tag der Woche einzustellen.
  - Jede Betriebsart kann Folgendes umfassen: EIN/AUS-Zeit zusammen mit einer Temperatureinstellung oder nur EIN/AUS-Zeit oder nur Temperatureinstellung.
  - Wenn die aktuelle Zeit eine vom Timer eingestellte Zeit erreicht, führt das Klimagerät den vom Timer eingestellten Vorgang durch.
- Die Zeiteinstellung für diesen Timer hat eine Auflösung von 1 Minute.

Hinweis:
*1 Wochenzeitschaltuhr (anfängliche Einstellung)/Einfache Zeitfunktion/Auto-Zeitfunktion Aus können nicht gleichzeitig verwendet werden.
*2 Der Wochen-Timer ist nicht verfügbar, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt. Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; im System liegt eine Funktionsstörung vor; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt eine Selbstprüfung oder eine Fernbedienungsprüfung durch; der Benutzer stellt gerade eine Funktion ein; der Benutzer stellt gerade einen Timer ein; der Benutzer stellt gerade den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein; das System wird zentral gesteuert. (Das System führt insbesondere keine Betriebsfunktionen aus (Gerät ein, Gerät aus oder Temperatureinstellung), die unter diesen Bedingungen gesperrt sind.)



<So stellen Sie den Wochen-Timer ein>
1. Vergewissern Sie sich, dass der Standardkontrollbildschirm und die Anzeige für den Wochen-Timer [1] auf dem Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste Timermenü ⑫, so dass der Einstellbildschirm angezeigt wird. (Beachten Sie, dass die Anzeige mit jedem Tastendruck zwischen Setup und Uhrzeit-Anzeige umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ⑨, um den Tag einzustellen. Mit jedem Drücken rückt die Anzeige unter [3] zur nächsten Einstellung in der folgenden Reihenfolge vor: „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ → „Sun“ → ... → „Fri“ → „Sat“ → „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“...
4. Drücken Sie nach Bedarf die Bedientaste ▽ oder △ (⑦ oder ⑧), um die entsprechende Betriebsartnummer (1 bis 8) zu wählen [4].
   * Mit Ihren Eingaben unter Schritt 3 und 4 wählen Sie eine der Zellen aus der unten dargestellten Tabelle.
   (Die obige Fernbedienungsanzeige zeigt, wie das Display aussieht, wenn Betrieb 1 für Sonntag auf die unten angegebenen Werte eingestellt ist.)

Einstelltabelle

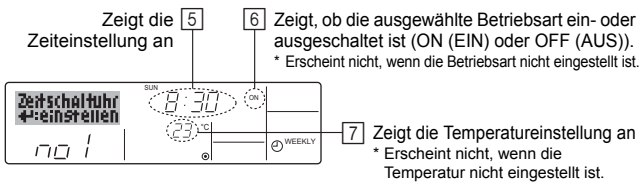
Betr.-Nr.	Sunday	Monday	…	Saturday
Nr. 1	• 8:30 • EIN • 23°C			
Nr. 2	• 10:00 • AUS	• 10:00 • AUS	• 10:00 • AUS	• 10:00 • AUS
…				
Nr. 8				

<Einstellungen von Betrieb 1 für Sonntag>
Das Klimagerät um 8:30 Uhr mit auf 23°C eingestellter Temperatur starten.

<Einstellung von Betrieb 2 für jeden Tag>
Das Klimagerät um 10:00 Uhr ausschalten.

Hinweis:
Durch Einstellen des Tags auf „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“, können Sie festlegen, dass derselbe Betrieb jeden Tag zur selben Zeit durchgeführt wird. (Beispiel: Betrieb 2 oben, der für jeden Tag der Woche gleich ist.)

<Einstellen des Wochen-Timers>

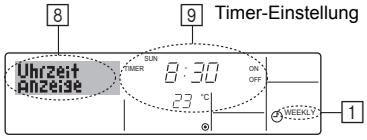


5. Drücken Sie die entsprechende Zeiteinstelltaste ⑪ so oft wie nötig, um die gewünschte Zeit einzustellen (unter 5).
   * Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit zuerst in Minutenintervallen, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen vor.
6. Drücken Sie die Taste EIN/AUS ①, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen (ON (EIN) oder OFF (AUS)) unter 6.
   * Jedes Drücken ändert die nächste Einstellung in der folgenden Reihenfolge: Keine Anzeige (keine Einstellung) → „ON“ (EIN) → „OFF“ (AUS)
7. Drücken Sie die Taste Temperatur einstellen ③, um die gewünschte Temperatur einzustellen (unter 7).
   * Jedes Drücken ändert die Einstellung in der folgenden Reihenfolge: Keine Anzeige (keine Einstellung)
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ keine Anzeige.
   (Verfügbarer Bereich: Der Einstellbereich ist 12°C bis 30°C. Der tatsächliche Bereich, über den die Temperatur geregelt werden kann, variiert jedoch je nach Typ des angeschlossenen Geräts.)
8. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 5, 6 und 7 vorgenommen haben, drücken Sie die Taste Filter ↵ ④, um die Werte zu speichern.
   Um die gegenwärtig eingestellten Werte für den ausgewählten Betrieb zu löschen, drücken Sie einmal kurz die Taste Check (Löschen) ⑩.
   * Die angezeigte Zeiteinstellung ändert sich zu „—:—“ und die On/Off (Ein/Aus)- und Temperatureinstellungen erlöschen.
   (Um alle Wochen-Timer-Einstellungen gleichzeitig zu löschen, halten Sie die Taste Check (Löschen) ⑩ mindestens zwei Sekunden lang gedrückt. Das Display beginnt zu blinken, wodurch angezeigt wird, dass alle Einstellungen gelöscht wurden.)

Hinweis:
Ihre neuen Einträge werden storniert, wenn Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ② vor der Taste Filter ↵ ④ drücken.
Wenn Sie zwei oder mehr unterschiedliche Betriebsarten für genau dieselbe Zeit eingestellt haben, wird nur die Betriebsart mit der höchsten Betriebsart-Nr. ausgeführt.

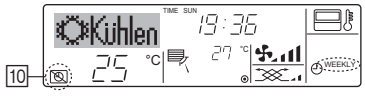
9. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8 nach Bedarf, um so viele der verfügbaren Zellen auszufüllen, wie Sie möchten.
10. Drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ②, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren und den Einstellvorgang zu abzuschließen.
11. Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so dass die Anzeige „Zeitschaltuhr aus“ auf dem Bildschirm erlischt. **Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige „Zeitschaltuhr aus“ erloschen ist.**
    * Wenn es keine Timer-Einstellungen gibt, blinkt die Anzeige „Zeitschaltuhr aus“ auf dem Bildschirm.

<So zeigen Sie den Wochen-Timer an>

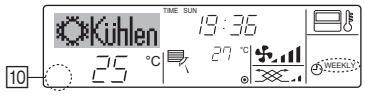


1. Achten Sie darauf, dass die Wochen-Timer-Anzeige auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter 1).
2. Drücken Sie die Taste Timermenü ⑫, so dass „Uhrzeit-Anzeige“ auf dem Bildschirm erscheint (unter 8).
3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ⑨ so oft wie nötig, um den Tag einzustellen, den Sie anzeigen möchten.
4. Drücken Sie nach Bedarf die Bedientaste ▽ oder △ (⑦ oder ⑧), um die auf dem Bildschirm (unter 9) angezeigte Timer-Betriebsart zu ändern.
   * Mit jedem Drücken gelangen Sie zur nächsten Timer-Betriebsart in der Reihenfolge der Zeiteinstellung.
5. Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Betriebsart (Return) ②.

<So schalten Sie den Wochen-Timer aus>
Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so dass „Zeitschaltuhr aus“ unter 10 erscheint.



<So schalten Sie den Wochen-Timer ein>
Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so dass „Zeitschaltuhr aus“ unter 10 erlischt.

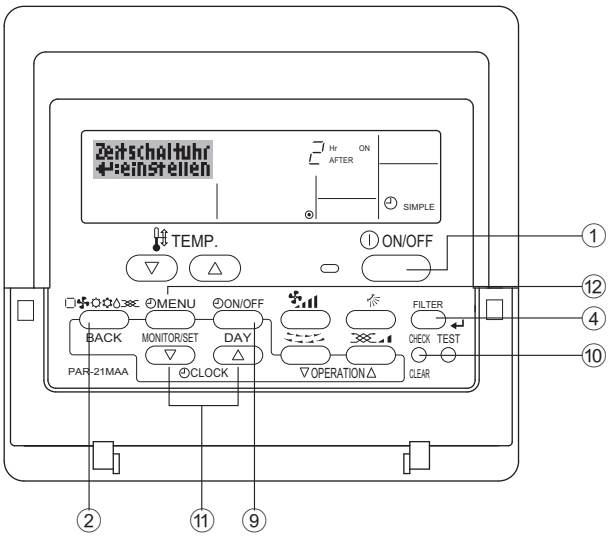


②**Verwenden des einfachen Timers**

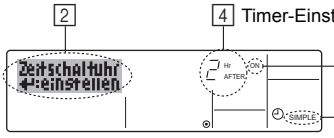
■ Sie haben drei Möglichkeiten, den einfachen Timer einzustellen.
- Nur Startzeit: Das Klimagerät startet, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Nur Stoppzeit: Das Klimagerät stoppt, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Start- und Stoppzeit:
  Das Klimagerät startet und stoppt, wenn die entsprechenden Zeiten abgelaufen sind.

■ Der einfache Timer (Start und Stopp) kann innerhalb eines Zeitraums von 72 Stunden nur einmal eingestellt werden.
Die Zeiteinstellung erfolgt in Stunden-Schritten.

Hinweis:
*1 Wochenzeitschaltuhr (anfängliche Einstellung)/Einfache Zeitfunktion/Auto-Zeitfunktion Aus können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
*2 Der einfache Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt: Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; im System liegt eine Störung vor; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt eine Selbstprüfung oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der On/Off (Ein/Aus)-Betrieb unzulässig.)



<So stellen Sie den einfachen Timer Einfache Zeitfunktion ein>



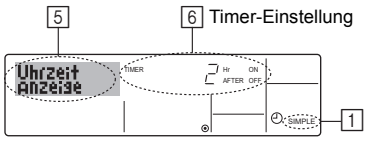
1. Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass der Einfache Zeitfunktion auf dem Display angezeigt wird (unter 1). Wenn etwas Anderes als der einfache Timer angezeigt wird, stellen Sie die einfache Zeitfunktion mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl der Fernbedienung ein (siehe 3.4., [4]–3 (3)).
2. Drücken Sie die Taste Timermenü ⑫, so dass der Einstellbildschirm angezeigt wird. (Beachten Sie, dass die Anzeige mit jedem Tastendruck zwischen Setup und Uhrzeit-Anzeige umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die Taste EIN/AUS ①, um den aktuellen Startzeitpunkt ON (EIN) oder den Stoppzeitpunkt OFF (AUS) des einfachen Timers anzuzeigen. Drücken Sie die Taste einmal, um die restliche Zeit unter ON (EIN) anzuzeigen, und dann noch einmal, um die restliche Zeit unter OFF (AUS) anzuzeigen. (Die Anzeige ON/OFF (EIN/AUS) erscheint unter 3.)
   - „ON“ (EIN) - Startzeitpunkt: Das Klimagerät startet den Betrieb, wenn die festgelegte Anzahl Stunden abgelaufen ist.
   - „OFF“ (AUS) - Stoppzeitpunkt: Das Klimagerät stoppt den Betrieb, wenn die festgelegte Anzahl Stunden abgelaufen ist.
4. Wenn „ON“ (EIN) oder „OFF“ (AUS) unter 3 angezeigt wird: Drücken Sie die entsprechende Zeiteinstelltaste ⑪ so oft wie nötig, um die Stunden auf ON (EIN) (falls „ON“ (EIN) angezeigt wird) oder die Stunden auf OFF (AUS) (falls „OFF“ (AUS) angezeigt wird) unter 4 einzustellen.
   - Verfügbarer Bereich: 1 bis 72 Stunden
5. Um sowohl den Start- als auch den Stoppzeitpunkt für ON (EIN) als auch für OFF (AUS) einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.
   * Beachten Sie, dass der Stoppzeitpunkt OFF (AUS) und der Startzeitpunkte ON (EIN) nicht auf denselben Wert eingestellt werden können.
6. So löschen Sie die aktuellen Werte für den Startzeitpunkt ON (EIN) oder den Stoppzeitpunkt OFF (AUS): Zeigen Sie den Startzeitpunkt ON (EIN) oder den Stoppzeitpunkt OFF (AUS) (siehe Schritt 3) an und drücken Sie dann die Taste Check (Löschen) ⑩, so dass die Zeiteinstellung zu „—“ unter 4 zurückkehrt. (Wenn Sie nur einen Startzeitpunkt ON (EIN) oder nur einen Stoppzeitpunkt OFF (AUS) verwenden wollen, achten Sie darauf, dass die Einstellung, die Sie nicht verwenden möchten, als „—“ angezeigt wird.)
7. Nach Durchführung der oben angegebenen Schritte 3 bis 6 drücken Sie die Taste Filter ↵ ④, um den Wert zu speichern.

Hinweis:
Ihre neuen Einstellungen werden storniert, wenn Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ② vor der Taste Filter ↵ ④ drücken.

8. Drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ②, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
9. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, um den Timer-Countdown zu starten. Wenn der Timer läuft, wird der Timer-Wert auf dem Display angezeigt. **Vergewissern Sie sich , dass der Timer-Wert sichtbar und korrekt ist.**

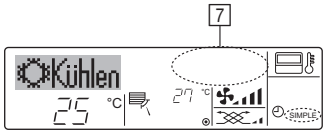
D

<Anzeigen der aktuellen Einstellungen des einfachen Timers>

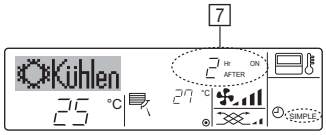


1. Achten Sie darauf, dass die Anzeige simple (einfacher Timer) auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter [1]).
2. Drücken Sie die Taste Timermenü ⑫, so dass „Uhrzeit-Anzeige“ auf dem Bildschirm erscheint (unter [5]).
   - Falls simple (einfacher Timer) aktiviert ist, erscheint der aktuelle Timer-Wert unter [6].
   - Falls sowohl Start- als auch Stoppkritierien eingestellt wurden, erscheinen beide Werte abwechselnd.
3. Drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ②, um die Monitoranzeige zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

<So schalten Sie die Einfache Zeitfunktion aus...>
Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨, so dass die Timer-Einstellung nicht mehr auf dem Bildschirm erscheint (unter [7]).

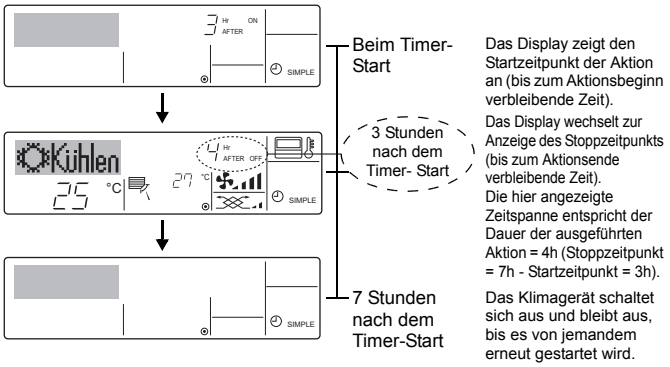


<So starten Sie die Einfache Zeitfunktion>
Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (On/Off) ⑨, so dass die Timer-Einstellungen unter [7] sichtbar sind.

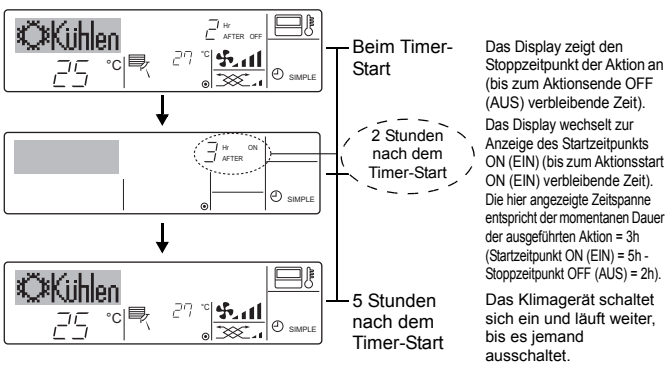


Beispiele
Falls die EIN- und AUS-Zeiten im einfachen Timer eingestellt wurden, werden der Betrieb und die Anzeige wie unten dargestellt.

Beispiel 1:
Starten Sie den Timer, so dass der Startzeitpunkt vor dem Stoppzeitpunkt liegt.
Startzeitpunkt: 3h
Stoppzeitpunkt: 7h

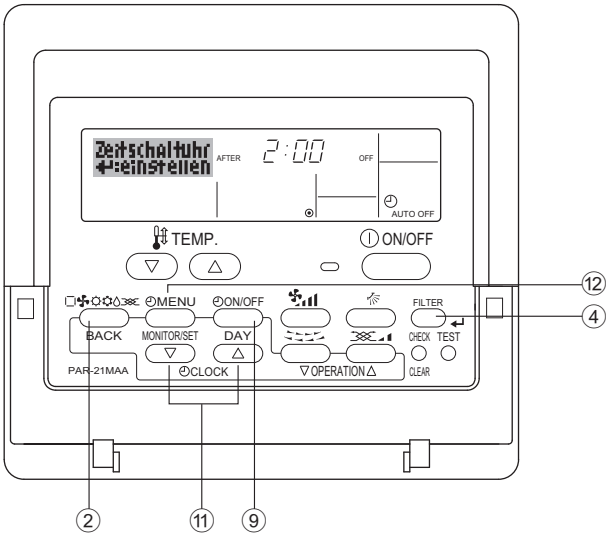


Beispiel 2:
Starten Sie den Timer, so dass der Stoppzeitpunkt der vorherigen Aktion vor dem Startzeitpunkt der neuen Aktion liegt.
Startzeitpunkt neue Aktion: 5 Stunden
Stoppzeitpunkt vorherige Aktion: 2 Stunden

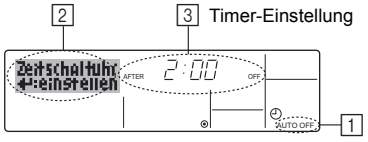


③ Verwenden des Auto-Off-Timers
- Dieser Timer beginnt den Countdown, wenn das Klimagerät startet und schaltet es aus, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Die Werte sind in 30-Minuten-Intervallen von 30 Minuten bis 4 Stunden einstellbar.

Hinweis:
*1 Wochenzeitschaltuhr (anfängliche Einstellung)/Einfache Zeitfunktion/Auto-Zeitfunktion Aus können nicht gleichzeitig verwendet werden.
*2 Der Auto-Off-Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt:
Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; im System liegt eine Störung vor; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt eine Selbstprüfung oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb unzulässig.)



<So stellen Sie den Auto Off Timer (Auto-Zeitfunktion-Aus) ein>

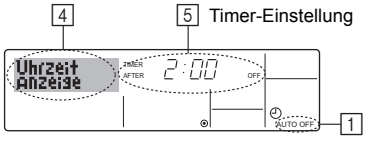


1. Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass die Anzeige Auto Off (Auto-Zeitfunktion-Aus) im Display angezeigt wird (unter [1]).
   Wenn etwas Anderes als die Anzeige Auto Off (Auto-Zeitfunktion-Aus) angezeigt wird, stellen Sie die Auto-Zeit-Funktion-Aus mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl der Fernbedienung ein (siehe 3.4., [4]–3 (3)).
2. Halten Sie die Taste Timermenü ⑫ **3 Sekunden lang** gedrückt, so dass der Einstellbildschirm angezeigt wird. (Beachten Sie, dass die Anzeige mit jedem Tastendruck zwischen „Setup“ und Uhrzeit-Anzeige umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die entsprechende Zeiteinstelltaste ⑪ so oft wie nötig, um den Zeitpunkt des Aktionsendes einzustellen (unter [3]).
4. Drücken Sie die Taste Filter ↵ ④, um die Einstellung zu speichern.

Hinweis:
Ihr Eintrag wird storniert, wenn Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ② vor der Taste Filter ↵ ④ drücken.

5. Drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ②, um den Einstellvorgang zu beenden und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
6. Falls das Klimagerät bereits läuft, beginnt der Timer sofort mit dem Countdown. **Vergewissern Sie sich, dass die richtige Timer-Einstellung im Display erscheint.**

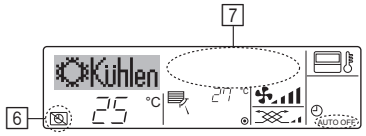
<Überprüfen der aktuellen Einstellung von Auto Off Timer (Auto-Zeitfunktion-Aus)>



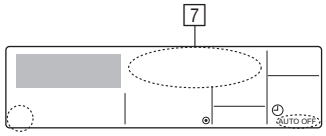
1. Vergewissern Sie sich, dass „Auto Off“ (Auto-Zeitfunktion-Aus) auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter [1]).
2. Halten Sie die Taste Timermenü ⑫ **3 Sekunden lang** gedrückt, so dass „Uhrzeit-Anzeige“ auf dem Bildschirm erscheint (unter [4]).
   - Der Timer, der noch beendet werden muss, erscheint unter [5].
3. Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Betriebsart (Zurück) ②.

<So schalten Sie den Auto-Off-Timer aus>

- Halten Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨ **3 Sekunden lang** gedrückt, so dass „Zeitschaltuhr aus“ erscheint (unter [6]) und der Timer-Wert (unter [7]) erlischt.

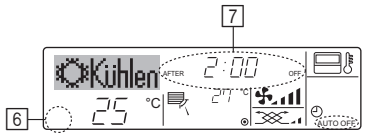


- Alternativ dazu können Sie das Klimagerät selbst ausschalten. Der Timer-Wert (unter [7]) erlischt im Bildschirm.



<So starten Sie den Auto-Off-Timer>

- Halten Sie die Taste Timer Ein/Aus ⑨ **3 Sekunden lang** gedrückt. Die Anzeige „Zeitschaltuhr aus“ erscheint (unter [6]) und die Timer-Einstellung erscheint im Display (unter [7]).
- Alternativ dazu können Sie das Klimagerät einschalten. Der Timer-Wert erscheint unter [7].

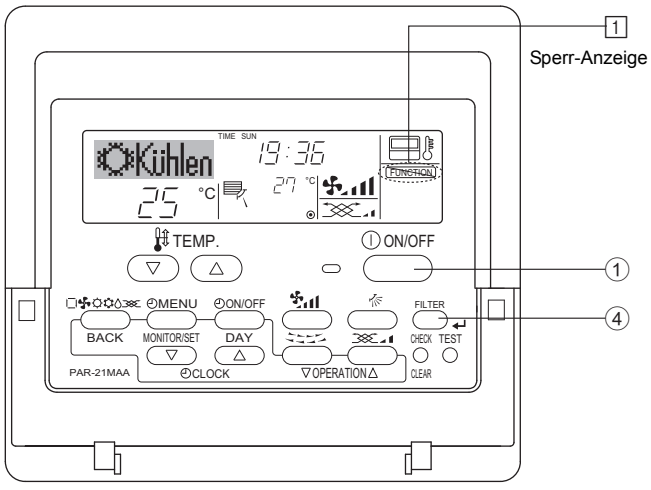


4. Sperren der Fernbedienungstasten (Beschränkung der Betriebsfunktionen)

■ Wenn Sie möchten, können Sie die Tasten der Fernbedienung sperren. Sie können die Funktionsauswahl der Fernbedienung verwenden, um auszuwählen, welche Art von Sperre Sie verwenden möchten. (Informationen zur Auswahl des Sperrtyps finden Sie in Abschnitt 3.4., Punkt [4]–2 (1).)
Sie können einen der zwei folgenden Sperrtypen verwenden:

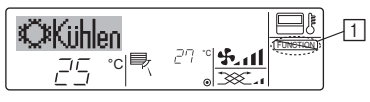
① Alle Tasten sperren:	Sperrt alle Tasten der Fernbedienung.
② Alle außer EIN/AUS sperren:	Sperrt alle Tasten mit Ausnahme der Taste EIN/AUS.

Hinweis:
Die „Sperr“-Anzeige erscheint auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass die Tasten zur Zeit gesperrt sind.

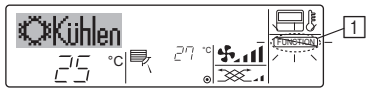


<So sperren Sie die Tasten>

1. Halten Sie die Taste Filter ④ zusammen mit der Taste EIN/AUS ① 2 Sekunden lang gedrückt. Die „Sperr“-Anzeige erscheint auf dem Bildschirm (unter [1]) und zeigt an, dass die Sperre jetzt aktiv ist.
   * Wenn das Sperren in der Funktionsauswahl der Fernbedienung deaktiviert wurde, zeigt der Bildschirm die Meldung „Nicht verfügbar“ an, wenn Sie die Tasten wie oben beschrieben drücken.



   • Wenn Sie eine gesperrte Taste drücken, blinkt die „Sperr“-Anzeige (unter [1]) im Display.



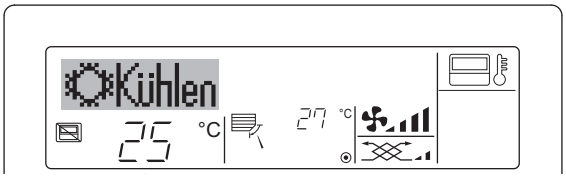
<So geben Sie die Tastenbedienung wieder frei>

1. Halten Sie die Taste Filter ④ zusammen mit der Taste EIN/AUS ① 2 Sekunden lang gedrückt, so dass die „Sperr“-Anzeige im Bildschirm erlischt (unter [1]).



5. Weitere Anzeigen

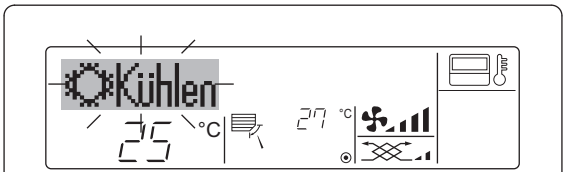
<Zentral gesteuert>



- Wird angezeigt, wenn der Betrieb von der Zentralsteuerung usw. geregelt wird.
  Nachfolgend werden eingeschränkte Betriebsarten aufgelistet.
  • EIN/AUS (einschließlich Timerbetrieb)
  • Betriebsart
  • Temperatureinstellung

Hinweis:
Kann auch individuell eingeschränkt sein.

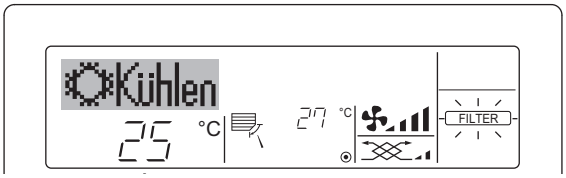
<Blinkende Betriebsart-Anzeige>



■ Bei kontinuierlichem Blinken
Wird angezeigt, wenn ein anderes an das Außengerät angeschlossenes Innengerät bereits in einer anderen Betriebsart arbeitet.
Stimmen Sie die Betriebsart mit der des anderen Innengeräts ab.

■ Wenn die Betriebsart nach dem Blinken der Anzeige umgeschaltet wird
Wird angezeigt, wenn die Betriebsart für jede Jahreszeit durch die Zentralsteuerung usw. eingeschränkt wird.
Verwenden Sie eine andere Betriebsart.

<„Filter“ blinkt>



■ Weist darauf hin, dass der Filter gereinigt werden muss.
Reinigen Sie den Filter.

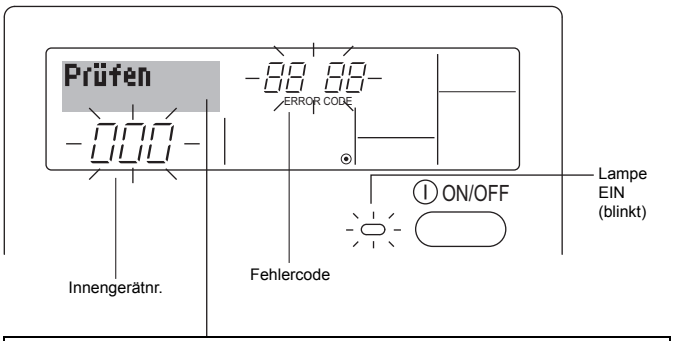
■ Zurücksetzen der „FILTER“-Anzeige
Wenn die Taste [FILTER] nach dem Reinigen des Filters zweimal nacheinander gedrückt wird, erlischt die Anzeige und wird zurückgesetzt.

Hinweis:

- Wenn zwei oder mehr unterschiedliche Innengerätetypen gesteuert werden, variiert das Reinigungsintervall je nach Filtertyp. Wenn das Hauptgerät gereinigt werden muss, wird „FILTER“ angezeigt. Wenn die Filter-Anzeige erlischt, wird die abgelaufene Zeit zurückgesetzt.
- „FILTER“ zeigt das Reinigungsintervall an, wenn das Klimagerät unter allgemeinen Innenluftbedingungen verwendet wurde. Da der Verschmutzungsgrad von den Umgebungsbedingungen abhängt, sollten Sie den Filter entsprechend reinigen.
- Das Filterreinigungsintervall variiert je nach Modell.
- Reinigen Sie den Filter bei Verwendung unter normalen Luftbedingungen ungefähr alle 1.250 Stunden sowie zu Beginn und Ende der Jahreszeiten.

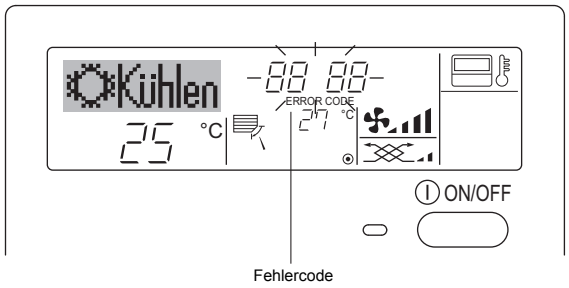
D

<Blinkende Fehlercodes>

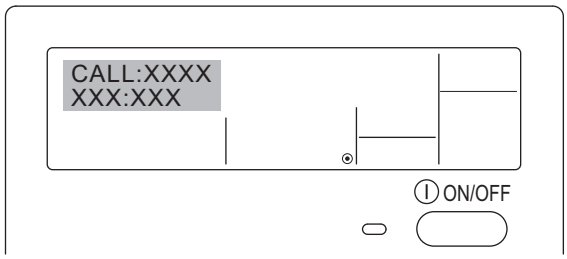


Wenn Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die beim Auftreten eines Problems angerufen werden sollte, zeigt der Bildschirm diese Nummer an. (Sie können dies in der Funktionsauswahl der Fernbedienung einrichten. Diesbezügliche Informationen finden Sie in Abschnitt 3.4.)

- Falls sowohl die Lampe EIN als auch der Fehlercode blinkt: Dies bedeutet, dass eine Störung des Klimageräts vorliegt und der Betrieb gestoppt wurde (und nicht wieder aufgenommen werden kann). Notieren Sie die angegebene Gerätenummer und den Fehlercode, schalten Sie dann die Stromversorgung des Klimageräts aus und rufen Sie Ihren Händler oder Servicetechniker an.



Wenn die Taste Check gedrückt wird:



- Wenn nur der Fehlercode blinkt (während die Lampe EIN leuchtet): Der Betrieb wird fortgesetzt, es kann jedoch ein Problem mit dem System vorliegen. In diesem Fall sollten Sie den Fehlercode notieren und Ihren Händler oder Servicetechniker um Rat fragen.
  * Falls Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die beim Auftreten eines Problems angerufen werden soll, drücken Sie die Taste Check und die Nummer wird auf dem Bildschirm angezeigt. (Sie können dies in der Funktionsauswahl der Fernbedienung einrichten. Diesbezügliche Informationen finden Sie in Abschnitt 3.4.)

D

3.4. Funktionsauswahl

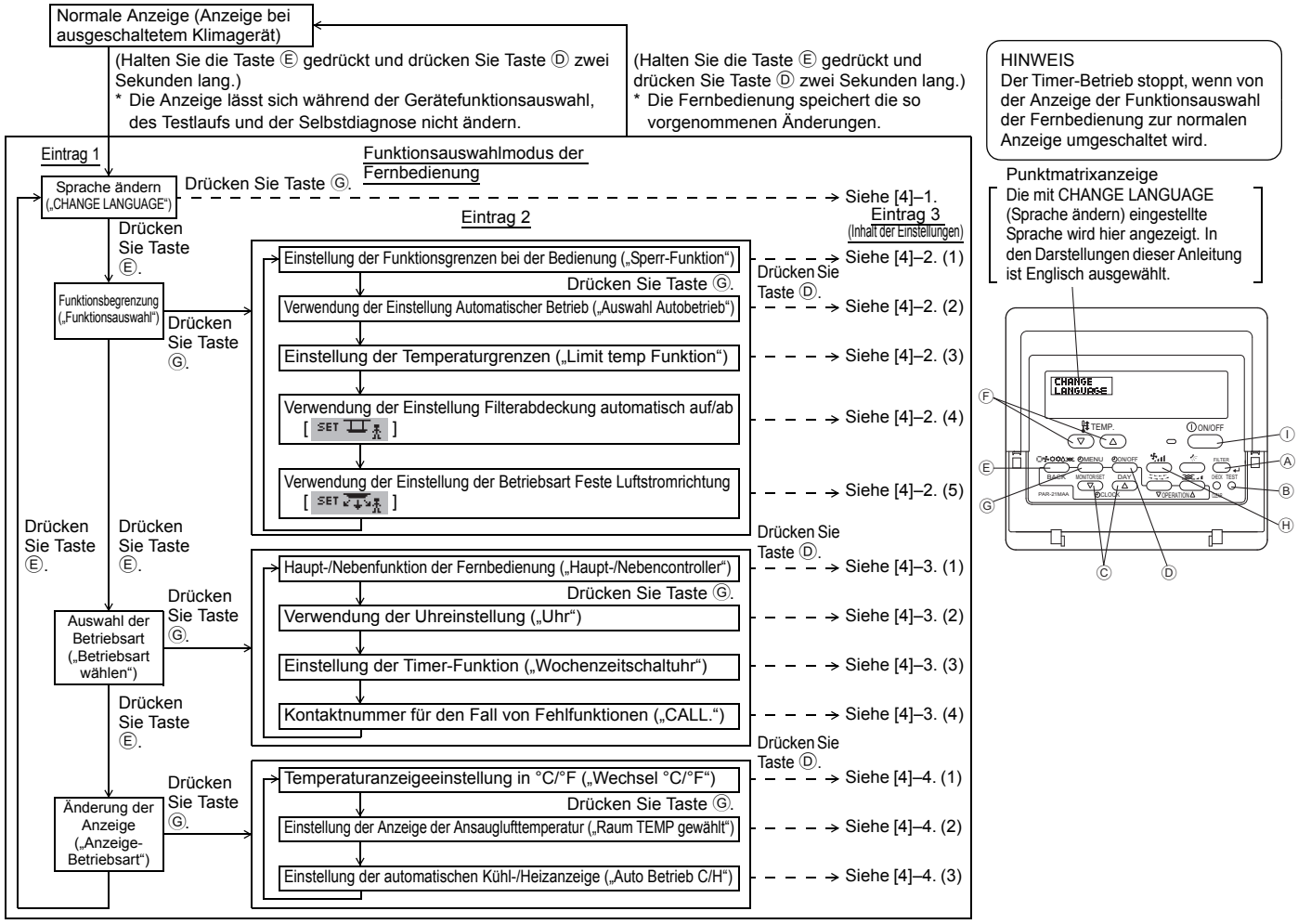
Funktionsauswahl der Fernbedienung

Die Einstellung der folgenden Fernbedienungsfunktionen kann mit dem Funktionsauswahlmodus der Fernbedienung geändert werden. Ändern Sie die Einstellung, falls nötig.

Eintrag 1	Eintrag 2	Eintrag 3 (Inhalt der Einstellungen)
1. Sprache ändern („CHANGE LANGUAGE“)	Einstellung der angezeigten Sprache	• Anzeige in mehreren Sprachen ist möglich
2. Funktionsbegrenzung („Funktionsauswahl“)	(1) Einstellung der Betriebsfunktionsbegrenzung (Bedienungssperre) („Sperr-Funktion“)	• Einstellung der Betriebsfunktionsbegrenzung (Bedienungssperre)
	(2) Einstellung der Temperaturgrenzen („Limit-temp-Funktion“)	• Einstellung des Temperaturbereichs (Maximum, Minimum)
3. Auswahl der Betriebsart („Betriebsart wählen“)	(1) Einstellung Haupt-/Nebensteuerung der Fernbedienung („Haupt-/Nebencontroller“)	• Auswahl der Funktion als Haupt-/Nebenfernbedienung * Wenn zwei Fernbedienungen in einer Gruppe angeschlossen sind, muss eine der beiden als Nebengerät arbeiten.
	(2) Verwendung der Uhreinstellung („Uhr“)	• Legt fest, ob die Uhr-Funktion verwendet wird oder nicht
	(3) Einstellung der Timer-Funktion („Wochenzeitschaltuhr“)	• Einstellen des Timer-Typs
	(4) Einstellung der Kontaktnummer für den Fehlerfall („CALL.“)	• Anzeige der Kontaktnummer für den Fehlerfall • Einstellen der Telefonnummer
4. Änderung der Anzeige („Anzeige-Betriebsart“)	(1) Temperaturanzeigeeinstellung in °C/°F („Wechsel °C/°F“)	• Einstellen der Temperatureinheit der Anzeige (°C oder °F)
	(2) Einstellung der Anzeige der Ansauglufttemperatur („Raum TEMP gewählt“)	• Einstellen der Verwendung oder Nichtverwendung der Anzeige Innenlufttemperatur (Ansaugluft)

[Flussdiagramm der Funktionsauswahl]

[1] Stoppen Sie das Klimagerät, um den Funktionsauswahlmodus der Fernbedienung zu starten. → [2] Eintrag 1 auswählen. → [3] Eintrag 2 auswählen. → [4] Einstellung vornehmen. (Details werden in Eintrag 3 spezifiziert.) → [5] Einstellung abgeschlossen. → [6] Umschalten auf die normale Anzeige. (Ende)



[Genaue Einstellung]

[4]–1. Einstellung CHANGE LANGUAGE

Die Sprache des Punktmatrix-Displays kann eingestellt werden.

- Drücken Sie die Taste [MENU] Ⓖ, um die Sprache einzustellen.
  ① Japanisch (JP), ② Englisch (GB), ③ Deutsch (D), ④ Spanisch (E), ⑤ Russisch (RU), ⑥ Italienisch (I), ⑦ Chinesisch (CH), ⑧ Französisch (F)

[4]–2. Funktionsbegrenzung

(1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Bedienungssperre)

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Nr. 1: Die Bedienungssperre erfolgt für alle Tasten mit Ausnahme der Taste [ON/OFF].
  ② Nr. 2: Die Bedienungssperre erfolgt für alle Tasten.
  ③ AUS (anfängliche Einstellung): Die Bedienungssperre wird nicht vorgenommen.

* Um die Bedienungssperre in der normalen Anzeige zu übernehmen, müssen Tasten in der normalen Anzeige gedrückt werden, nachdem die obige Einstellung erfolgt ist (Taste [FILTER] und [ON/OFF] gleichzeitig zwei Sekunden lang drücken).

(2) Verwendung der Einstellung Automatischer Betrieb

Dieses Gerät verfügt über keine automatischen Betriebsartfunktionen.

(3) Einstellung der Temperaturbereichsgrenzen

Nachdem diese Einstellung erfolgt ist, kann die Temperatur im eingestellten Bereich verändert werden.

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Limit Kühl Temp: Der Temperaturbereich kann für die Betriebsart Kühlen geändert werden.
  ② Limit Heiz Temp: Der Temperaturbereich kann für die Betriebsart Heizen geändert werden.
  ③ AUS (anfängliche Einstellung): Die Temperaturbereichsgrenzen sind nicht aktiv.

* Wenn eine andere Einstellung als AUS gewählt wird, werden die Temperaturbereichsgrenzen für Betriebsarten Kühlen und Heizen gleichzeitig eingestellt. Der Bereich kann jedoch nicht begrenzt werden, wenn der eingestellte Temperaturbereich sich nicht geändert hat.

- Um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste [TEMP. (▽) oder (△)] Ⓕ.
- Um die Obergrenze und die Untergrenze einzustellen, drücken Sie die Taste [ ] Ⓗ. Die ausgewählte Einstellung blinkt, und die Temperatur kann eingestellt werden.
- Einstellbarer Bereich
  Betriebsart Kühlen: Untergrenze: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Obergrenze: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Betriebsart Heizen: Untergrenze: 17°C ~ 28°C
  Obergrenze: 28°C ~ 17°C

* Der einstellbare Bereich hängt vom angeschlossenen Gerät ab.

(4) Verwendung der Einstellung Filterabdeckung automatisch auf/ab

Dieses Gerät verfügt über keine Funktion zum automatischen Heben/Senken des Filters.

(5) Verwendung der Einstellung der Betriebsart Feste Luftstromrichtung

Dieses Gerät verfügt über keine Funktion zum Einstellen der Luftstromrichtung.

[4]–3. Auswahl der Betriebsart

(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Hauptfunktion: Die Fernbedienung fungiert als Hauptfernbedienung.
  ② Nebenfunktion: Die Fernbedienung fungiert als Nebenfernbedienung.

(2) Verwendung der Uhreinstellung

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① EIN : Die Uhrfunktion kann verwendet werden.
  ② AUS: Die Uhrfunktion kann nicht verwendet werden.

(3) Einstellung der Timer-Funktion

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ. (Wählen Sie eine der folgenden Einstellungen aus.)
  ① Wochenzeitschaltuhr (anfängliche Einstellung): Der Wochen-Timer kann verwendet werden.
  ② Auto-Zeitfunktion Aus: Der Auto-Off-Timer kann verwendet werden.
  ③ Einfache Zeitfunktion : Der einfache Timer kann verwendet werden.
  ④ Zeitschaltuhr Aus : Die Timer-Funktion kann nicht verwendet werden.

* Wenn die Uhrverwendungseinstellung AUS gewählt ist, kann die Wochenzeitschaltuhr nicht verwendet werden.

(4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① CALL OFF : Die eingestellten Kontaktnummern werden im Fehlerfall nicht angezeigt.
  ② CALL **** *** **** : Die eingestellten Kontaktnummern werden im Fehlerfall angezeigt.
  CALL_ : Die Kontaktnummer kann eingegeben werden, wenn das Display so aus sieht wie links dargestellt.
- Einstellen der Kontaktnummern
  Gehen Sie zum Einstellen der Kontaktnummern wie folgt vor.
  Bewegen Sie den blinkenden Cursor zu den eingestellten Nummern.
  Drücken Sie die Taste [TEMP. (▽) und (△)] Ⓕ, um den Cursor nach rechts (links) zu bewegen. Drücken Sie die Taste [CLOCK (▽) und (△)] Ⓒ, um die Nummern einzustellen.

[4]–4. Einstellung der Anzeige

(1) Temperaturanzeige in °C/°F

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① °C : Die Temperatureinheit °C wird verwendet.
  ② °F : Die Temperatureinheit °F wird verwendet.

(2) Einstellung der Ansauglufttemperaturanzeige

- Zum Umschalten der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] Ⓓ.
  ① EIN : Die Ansauglufttemperatur wird angezeigt.
  ② OFF: Die Ansauglufttemperatur wird nicht angezeigt.

(3) Einstellung der Anzeige der Betriebsart Kühl-/Heizautomatik

Dieses Gerät verfügt über keine automatischen Betriebsartfunktionen.

3.5. Lüftungseinstellung

Nehmen Sie diese Einstellung nur vor, wenn der gekoppelte Betrieb mit einem LOSSNAY-Gerät erforderlich ist.

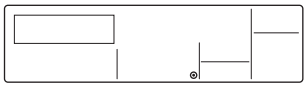
* Wenn die obere Steuerung angeschlossen ist, nehmen Sie die Einstellung mit der oberen Steuerung vor.

HINWEIS: Bei der Verwendung in Verbindung mit LOSSNAY-Geräten koppeln sie die Adressen aller Innengeräte innerhalb der Gruppe und Adresse der LOSSNAY-Geräte.

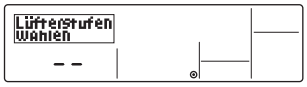
Führen Sie diesen Vorgang durch, um das LOSSNAY-Gerät zu registrieren, die registrierten Geräte zu bestätigen oder die registrierten, von der Fernbedienung gesteuerten Geräte zu löschen.
Im folgenden Beispiel wird die Innengeräteadresse 05 und die LOSSNAY-Adresse 30 zur Beschreibung des Einstellverfahrens verwendet.

[Einstellverfahren]

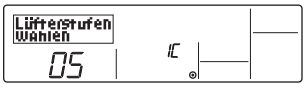
① Stoppen Sie das Klimagerät mit der Taste [ON/OFF] der Fernbedienung. Wenn zu diesem Zeitpunkt das unten dargestellte deaktivierte Display nicht erscheint, kann Schritt ② nicht ausgeführt werden.



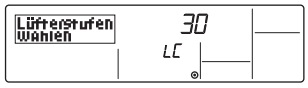
② Halten Sie die Tasten [FILTER] und [ ] zwei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Das unten dargestellte Display erscheint. Die Fernbedienung bestätigt die registrierten LOSSNAY-Adressen der gegenwärtig angeschlossenen Innengeräte.



③ Ergebnis der Bestätigung der Registrierung
- Die Innengeräteadresse und die registrierte LOSSNAY-Adresse werden abwechselnd angezeigt.

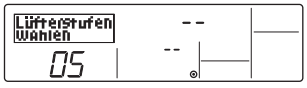


<Innengeräteadresse und Innengeräteanzeige>



<LOSSNAY-Adressanzeige und LOSSNAY-Anzeige>

- Wenn keine LOSSNAY-Geräte registriert sind



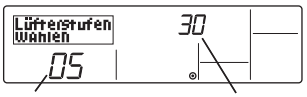
④ Wenn keine Registrierung erforderlich ist, halten Sie die Tasten [FILTER] und [ ] zwei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt, um die Registrierung zu beenden.

Wenn ein neues LOSSNAY-Gerät registriert werden muss, setzen Sie den Vorgang mit **1. Registrierungsverfahren** fort. Wenn Sie ein anderes LOSSNAY-Gerät bestätigen möchten, setzen Sie den Vorgang mit **2. Bestätigungsverfahren** fort. Zum Löschen eines registrierten LOSSNAY-Geräts, setzen Sie den Vorgang mit **3. Löschverfahren** fort.

< 1. Registrierungsverfahren >

⑤ Stellen Sie die zu registrierende Adresse des über die Fernbedienung verbundenen LOSSNAY-Geräts und Innengeräts mit den Tasten [TEMP. (▽) und (△)] ein. (01 bis 50)

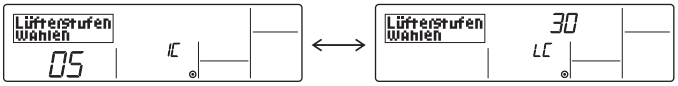
⑥ Stellen Sie die Adresse des zu registrierenden LOSSNAY-Geräts mit den Tasten [◴ CLOCK (▽) und (△)] ein. (01 bis 50)



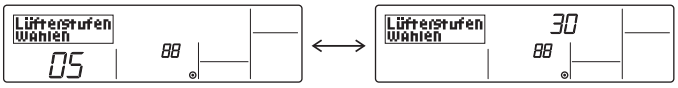
Innengeräteadresse LOSSNAY-Adresse

⑦ Drücken Sie die Taste [TEST] und registrieren Sie die eingestellte Innengeräte- und LOSSNAY-Adresse.

- Display am Ende des Registrierverfahrens
  Die Innengeräteadresse und „IC“ und die LOSSNAY-Adresse und „LC“ werden abwechselnd angezeigt.



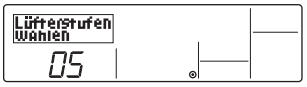
- Display bei einem Registrierungsfehler
  Wenn die Adresse nicht korrekt registriert wurde, werden die Innengeräteadresse und die registrierte LOSSNAY-Adresse abwechselnd angezeigt.



Kann nicht registriert werden, weil das registrierte Innengerät oder LOSSNAY-Gerät nicht existiert.
Kann nicht registriert werden, weil ein anderes LOSSNAY-Gerät am registrierten Innengerät registriert wurde.

< 2. Bestätigungsverfahren >

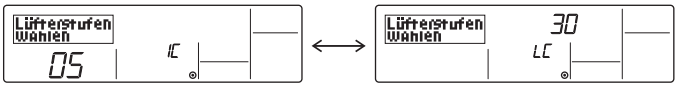
⑧ Stellen Sie die Adresse des über die Fernbedienung verbundenen Innengeräts, dessen LOSSNAY-Gerät Sie bestätigen möchten, mit den Tasten [TEMP. (▽) und (△)] ein. (01 bis 50)



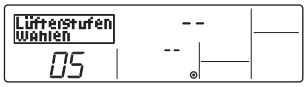
<Innengeräteadresse>

⑨ Drücken Sie die Taste [◴ MENU] und bestätigen Sie die unter der eingestellten Innengeräteadresse registrierte LOSSNAY-Adresse.

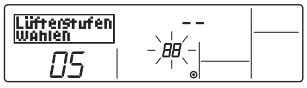
- Display zur Bestätigung am Ende des Verfahrens (wenn ein LOSSNAY-Gerät angeschlossen ist.)
  Die Innengeräteadresse und „IC“ und die registrierte LOSSNAY-Adresse und „LC“ werden abwechselnd angezeigt.



- Display zur Bestätigung am Ende des Verfahrens (wenn kein LOSSNAY-Gerät angeschlossen ist.)



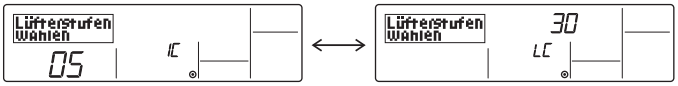
Die registrierte Innengeräteadresse existiert nicht.



< 3. Löschverfahren >

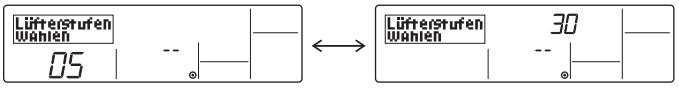
Wenden Sie dieses Verfahren an, wenn Sie die Registrierung von über die Fernbedienung und LOSSNAY-Gerät verbundenen Innengeräten löschen möchten.

⑩ Bestätigen Sie (siehe **2. Bestätigungsverfahren**) das zu löschende LOSSNAY-Gerät und zeigen Sie die Bestätigungsergebnisse für Innengeräte und LOSSNAY-Gerät an.

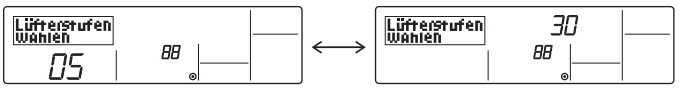


⑪ Drücken Sie zweimal die Taste [◴ ON/OFF] und löschen Sie die Registrierung des unter dem eingestellten Innengerät registrierten LOSSNAY-Geräts.

- Display zum Ende des Löschverfahrens
  Die Innengeräteadresse und „– –“ und die registrierte LOSSNAY-Adresse und „– –“ werden abwechselnd angezeigt.



- Display bei einem Löschfehler
  Wenn das Löschen nicht ordnungsgemäß erfolgt ist.



3.6. Technische Daten der Fernbedienung

Punkt	Angaben
Abmessungen	120 (H) × 130 (B) × 19 (T) mm
Gewicht	0,2 kg
Stromquelle	10 bis 13 V Gleichstrom (Versorgung über das Innengerät)
Leistungsaufnahme	0,3 W
Betriebsumgebung	0° bis 40°C, 30 % bis 90 % relative Feuchtigkeit
Zusammensetzung	PS

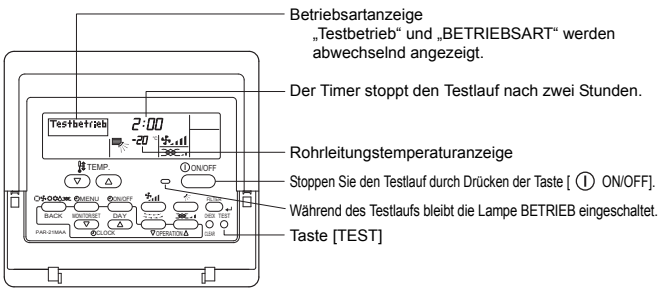
3.7. Testlauf unter Verwendung der Fernbedienung

1. Vor Beginn des Testlaufs

- Prüfen Sie nach Abschluss der Installation der Innen- und Außengeräte, Rohrleitungen und Verkabelung die Stromversorgung und führen Sie eine Prüfung auf Kältemittelleckagen, Verkabelungsfehler, lose Übertragungsleitungen und inkorrekte Polarität durch.
- Verwenden Sie ein DC500 V Mega und prüfen Sie, dass der Widerstand zwischen Stromversorgungsanschlussleiste und Erde 1,0 MΩ oder mehr beträgt. Nehmen Sie die Anlage nicht in Betrieb, wenn dieser Widerstand weniger als 1,0 MΩ beträgt.
  * Messen Sie nie den Isolierwiderstand der Anschlussleisten für die MA-Fernbedienung und die Übertragungsleitungen.

2. Testlauf unter Verwendung der Fernbedienung

1. Drücken Sie die Taste [TEST] zweimal innerhalb drei Sekunden. Der Testlauf beginnt.
2. Stoppen Sie den Testlauf durch Drücken der Taste [⏻ ON/OFF].



- Während des Testlaufs ist der Stoppzeitpunkt auf 2 Stunden eingestellt und der Betrieb wird nach Ablauf von 2 Stunden automatisch beendet.
- Während des Testlaufs wird die Rohrleitungstemperatur (Flüssigkeitsleitung) im Raumtemperaturbereich angezeigt.

3.8. Notbetrieb

1. Bei einem Ausfall des Außengeräts

- Bei Verwendung eines Außengerätemodells mit der Kapazität des P500 und einer mehrere Außengeräte umfassenden Konfiguration können die nicht ausgefallenen Außengeräte im Notbetrieb arbeiten, wenn einige der Außengeräte ausfallen.
- Der Notbetrieb kann durch die Fehlerrücksetzung mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

(1) Starten des Notbetriebs

① Fehler tritt auf. ➔ Die festgestellte Fehlerstelle und der Fehlercode werden an der Fernbedienung angezeigt.
② Setzen Sie den Fehler mit der Fernbedienung zurück (drücken Sie die Taste ON/OFF (EIN/AUS)).
③ Falls der Notbetrieb mit dem unter ①, oben, angezeigten Fehler möglich ist (siehe Tabelle auf der nächsten Seite), erfolgt ein erneuter Versuch.
④ Falls derselbe Fehler während des Wiederholversuchs unter ③, oben, festgestellt wird, setzen Sie den Fehler nochmals mit der Fernbedienung zurück und starten den Notbetrieb.

Fehlercodes, bei denen der Notbetrieb möglich ist (sowohl für OC als auch OS)

Fehlerstelle		Fehlercodes, bei denen der Notbetrieb möglich ist	Fehlercodedetails
Kompressor Ventilatormotor Umrichter		0403	Fehler in der seriellen Kommunikation
		4220, 4225	Busleistungsspannungsabfallfehler
		4230, 4235	Kühlkörperüberhitzungsschutz
		4240, 4245	Überlastungsschutz
		4250, 4255	Überstromabschaltfehler
		5110	Kühlkörpertemperatursensorfehler (THHS)
		5301, 5305	Stromsensor-/Schaltkreisfehler
Thermistor	TH2	5102	Fehler am Temperatursensor des Bypass-Auslasses am Sub-Kühler-Wärmetauscher
	TH3	5103	Fehler am Rohrleitungstemperatursensor
	TH4	5104	Fehler am Auslasstemperatursensor
	TH5	5105	Fehler am Akkumulatoreinlasstemperatursensor
	TH6	5106	Fehler am Flüssigkeitsauslasssensor am Sub-Kühler-Wärmetauscher
	TH7	5107	Fehler am Außenlufttemperatursensor

* Während des Notbetriebs ist die Kapazität reduziert.

(2) Beenden des Notbetriebs

[Endbedingungen]

Wenn eine beliebige der folgenden Bedingungen erfüllt ist, endet der Notbetrieb und es wird ein Not-Aus durchgeführt.

① Wenn die (kumulative) Kompressorbetriebsdauer im Kühlbetrieb 4 Stunden überschritten hat.

② Wenn die (kumulative) Kompressorbetriebsdauer im Heizbetrieb 2 Stunden überschritten hat.

③ Wenn ein Fehler festgestellt wird, bei dem kein Notbetrieb möglich ist.

[Steuerung beim/nach dem Ende des Notbetriebs]

- Stoppen Sie während des Notbetriebs bzw. nach dem Ende des Notbetriebs den Kompressor, übertragen Sie nochmals den Fehlercode und zeigen den Fehlercode an der Fernbedienung an.
- Wenn der Fehler zum Ende des Notbetriebs nochmals zurückgesetzt wird, wird der Wiederholversuch erneut gestartet und der unter (1) im vorherigen Abschnitt beschriebene Betrieb wird wiederholt.
- Führen Sie nachdem der Fehler behoben ist eine Rücksetzung der Stromversorgung durch, um den Notbetrieb zu beenden und den normalen Betrieb aufzunehmen.

2. Bei einem Ausfall des Kommunikationsschaltkreises oder Abschaltfehler an einigen Außengeräten

- Bei einem Ausfall des Kommunikationsschaltkreises oder einem Abschaltfehler einiger Außeneinheiten ist der Notbetrieb der noch normal arbeitenden Außengeräte möglich.

(1) Starten des Notbetriebs

(1-1) Bei einem OC-Ausfall

① Kommunikationsfehler tritt auf. ➔ Die festgestellte Fehlerstelle und der Fehlercode werden an der Fernbedienung angezeigt.

② Setzen Sie den Fehler zurück und starten Sie den Notbetrieb mit der Fernbedienung.

Vorsichtsmaßnahmen bei Wartungsarbeiten

* Bei einem OC-Ausfall wird die OS vorübergehend die OC und führt den Notbetrieb aus. Während dieses Zeitraums ändern sich auch die Verbindungsdaten der Innengeräte.

* Bei Systemen mit Gebührenverrechnungsfunktion wird unter Umständen eine ähnliche Meldung wie „Diskrepanz mit Gebührensystemdaten“ am TG-2000A angezeigt. Es ist jedoch nicht erforderlich, die TG-2000A-seitigen Kältemittelsystemdaten zu ändern (einzustellen). (Ändern Sie die Daten nicht, da der Notbetrieb nur vorübergehend erfolgt.) Nach der Beendigung des Notbetriebs stehen auch wieder die normalen Verbindungsdaten bereit.

(1-2) Bei einem OS-Ausfall

① Kommunikationsfehler tritt auf. ➔ Der Notbetrieb beginnt nach ca. 6 Minuten.

<Fehlercodes, bei denen der Notbetrieb möglich ist (sowohl für OC als auch OS)>

Fehlerstelle	Fehlercodes, bei denen der Notbetrieb möglich ist	Fehlercodedetails
Steuerplatinenausfall oder Abschaltfehler am Außengerät	6607	Fehler Kein ACK
	6608	Fehler Keine Antwort

* Während des Notbetriebs ist die Kapazität reduziert. (Die Kapazität variiert je nach Anzahl der ausgefallenen Außengeräte.)

(2) Beenden des Notbetriebs

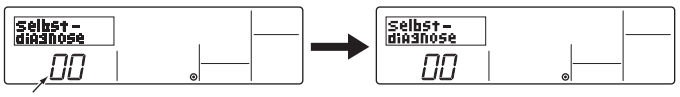
[Endbedingung]

Wenn die Kommunikation wiederhergestellt ist, endet der Notbetrieb und die normale Betriebsart wird wieder aufgenommen.

3.9. Selbstprüfung

Rufen Sie das Fehlerprotokoll jedes Geräts mit Hilfe der Fernbedienung ab.

① Schalten Sie in die Betriebsart Selbstprüfung um.
Wenn die Taste [CHECK] innerhalb drei Sekunden zweimal nacheinander gedrückt wird, erscheint das unten dargestellte Display.

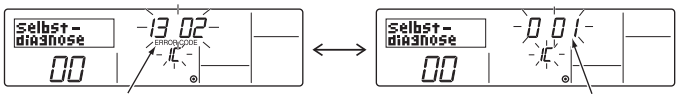


Selbstprüfungsadresse oder Selbstprüfungskältemitteladresse

Ca. drei Sekunden nach Änderung der Betriebsart leuchtet die Selbstprüfungskältemitteladresse konstant auf, statt zu blinken und die Selbstprüfung beginnt.

② Stellen Sie die Adresse bzw. die Kältemitteladressnummer ein, für die Sie eine Selbstprüfung durchführen möchten.
Beim Drücken der Tasten [TEMP. (▽) und (△)] erhöht bzw. verringert sich die Adresse zwischen 01 und 50 bzw. 00 und 15. Stellen Sie hier die Kältemitteladressnummer ein, für die Sie eine Selbstprüfung durchführen möchten.

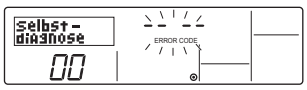
③ Anzeige des Selbstprüfungsergebnisses <Fehlerprotokoll> (Die Bedeutung des Fehlercodes können Sie dem Installations- oder Wartungshandbuch für das Innengerät entnehmen.)



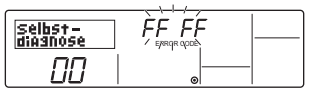
4-stelliger Fehlercode

3-stellige Adresse

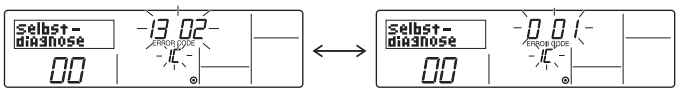
<Wenn kein Fehlerprotokoll vorhanden ist>



<Wenn die gegenüberliegende Seite nicht existiert>

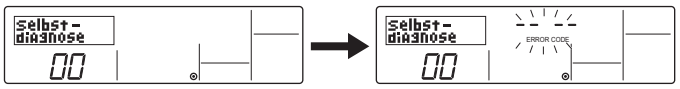


④ Zurücksetzen des Fehlerprotokolls
Das Fehlerprotokoll wird unter ③ Ergebnis der Selbstprüfung angezeigt.



Wenn die Taste [◴ MENU] innerhalb drei Sekunden zweimal nacheinander gedrückt wird, blinkt die Selbstprüfungsadresse bzw. Selbstprüfungskältemitteladresse.

Falls das Fehlerprotokoll zurückgesetzt wurde, erscheint das folgende Display. Falls das Zurücksetzen des Fehlerprotokolls fehlschlägt, wird der Fehlerinhalt erneut angezeigt.



⑤ Zurücksetzen der Selbstprüfung

Eine Selbstprüfung kann auf eine der beiden folgenden Arten zurückgesetzt werden.

Drücken Sie die Taste [CHECK] innerhalb drei Sekunden zweimal nacheinander → Setzt die Selbstprüfung zurück und kehrt zum vorherigen Zustand zurück.

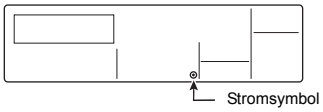
Drücken Sie die Taste [⏻ ON/OFF] → Setzt die Selbstprüfung zurück und stoppt die Innengeräte.
(Wenn die Bedienung gesperrt ist, hat dieser Vorgang keine Wirkung.)

3.10. Prüfen der Fernbedienung

Wenn das Klimagerät nicht über die Fernbedienung geregelt werden kann, können Sie die Fernbedienung anhand der folgenden Funktion prüfen.

① Prüfen Sie zunächst das Stromsymbol.

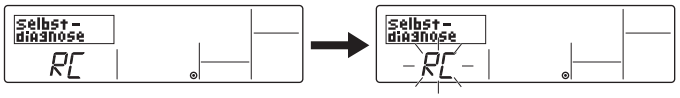
Wenn die Fernbedienung nicht mit der normalen Spannung (12 V Gleichstrom) versorgt wird, erlischt das Stromsymbol.
Wenn das Stromsymbol aus ist, prüfen Sie die Verkabelung der Fernbedienung und das Innengerät.



② Schalten Sie in die Betriebsart Fernbedienung prüfen um.

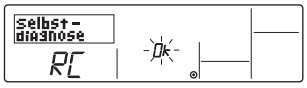
Wenn die Taste [CHECK] mindestens fünf Sekunden gedrückt gehalten wird, erscheint das unten dargestellte Display.

Die Prüfung der Fernbedienung beginnt nach dem Drücken der Taste [FILTER].



③ Ergebnis der Prüfung der Fernbedienung.

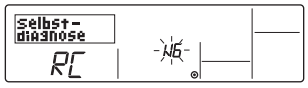
Wenn die Fernbedienung normal arbeitet



Prüfen Sie das System auf andere Ursachen, da an der Fernbedienung kein Problem vorliegt.

Wenn an der Fernbedienung ein Fehler vorliegt

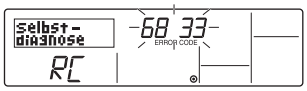
(Fehleranzeige 1) „NG“ blinkt → Abnormaler Sende-/Empfangsschaltkreis der Fernbedienung



Umschalten der Fernbedienung ist erforderlich.

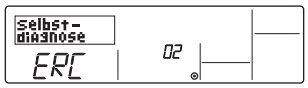
Wenn die Ursache des Problems nicht bei der geprüften Fernbedienung liegt

(Fehlercode 2) „6833“ „6832“ blinkt → Kein Senden möglich



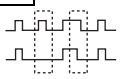
Entweder liegt ein Störgeräusch in der Übertragungsleitung oder eine Störung am Innengerät oder einer anderen Fernbedienung vor. Prüfen Sie die Übertragungsleitung und die anderen Fernbedienungen.

(Fehleranzeige 3) „ERC“ und Datenfehlerzählwert werden angezeigt → Datenfehlererzeugung



Beim „Datenfehlerzählwert“ handelt es sich um den Unterschied zwischen der Anzahl der von der Fernbedienung gesendeten Datenbits und der Anzahl der tatsächlich an die Übertragungsleitung gesendeten Bits. In diesem Fall wurde die Datenübertragung durch das Störgeräusch usw. beeinträchtigt. Prüfen Sie die Übertragungsleitung.

Wenn der Datenfehlerzählwert 02 ist



④ Zurücksetzen der Prüfung der Fernbedienung

Wenn die Taste [CHECK] mindestens fünf Sekunden gedrückt gehalten wird, wird die Fernbedienungsprüfung zurückgesetzt und die Meldung „PLEASE WAIT“ (Bitte warten) sowie die Lampe BETRIEB blinken. Ca. 30 Sekunden später kehrt die Fernbedienung in den Zustand zurück, in dem sie sich vor der Fernbedienungsprüfung befand.

3.11. Zusätzliche Informationen

Informationen über den Heizbetrieb

- Nach dem Stoppen des Betriebs wird Luft ausgeblasen. Der Ventilator des Innengeräts läuft gelegentlich ca. eine Minute nach dem Abschalten des Geräts weiter, um verbleibende Wärme aus dem Geräteinneren zu entfernen.

Ventilatorbetrieb

- Der Ventilatorbetrieb sorgt für das Umwälzen der Raumluft. Die Wirksamkeit des Lüftens lässt sich durch den gleichzeitigen Ventilatorbetrieb erhöhen.

Bedeutung der Abtau-Anzeige

- Bei niedrigen Außenlufttemperaturen und hoher Feuchtigkeit kann sich im Inneren eines Außengeräts Raureif bilden. Diese Anzeige leuchtet auf, während die Abtaufunktion zum Schmelzen des Raureifs durchgeführt wird. Die Abtaufunktion wird nach ca. 7 Minuten (maximal 12 Minuten) beendet.
- Während des Abtauens wird der Ventilator gestoppt, weil sich der Wärmetauscher des Innengeräts abkühlt.
  * Bei Modellen, an die mehrere Außengeräte angeschlossen sind, läuft der Ventilator im kombinierten Heiz- und Abtaubetrieb weiter.
  * Der Ventilator kann, abhängig von den Einstellungen, gelegentlich auch während des Abtauvorgangs laufen. Weitere Informationen zu den Einstellungen erhalten Sie von Ihrem Händler.

Lüftungsverbundbetrieb

- Diese Funktion startet automatisch den Ventilator, wenn das Klimagerät den Betrieb aufnimmt und resultiert in einer wirksameren Lüftung anhand des Vermischens der Raumluft und der frischen Außenluft.

4. Effiziente Verwendung

Selbst kleine Schritte zur Pflege Ihres Geräts können zu seinem wesentlich effizienteren Betrieb im Hinblick auf Klimaregelung, Stromgebühren usw. beitragen.

Reinigen Sie den Filter gründlich.

- Wenn das Gitter am Luftfilter verstopft ist, kann sich dies erheblich auf Luftdurchsatz und Luftaufbereitung auswirken.
  Zudem kann es zu einem Geräteausfall kommen, falls das Problem nicht behoben wird. Es ist besonders wichtig, den Filter zu Beginn der Kühl- und Heizsaison zu reinigen. (Reinigen Sie den Filter bei einer starken Staub- und Schmutzablagerung gründlich.)

Verhindern Sie das Eindringen von Wärme während des Kühlbetriebs.

- Um das Eindringen von Wärme während des Kühlbetriebs zu unterbinden, sollten Sie die direkte Einstrahlung von Sonnenlicht durch Vorhänge oder Jalousien an den Fenstern verhindern. Öffnen Sie Ein- und Ausgänge des Weiteren nur, wenn es unbedingt erforderlich ist.

Lüften Sie den Raum von Zeit zu Zeit.

- Da die Luft in einem für lange Zeit geschlossenen Raum verschmutzt wird, ist ein gelegentliches Lüften erforderlich. Wenn Gasgeräte zusammen mit dem Gerät verwendet werden, sind besondere Vorkehrungen zu treffen. Durch die Verwendung des von unserem Unternehmen entwickelten „LOSSNAY"-Lüftungsgeräts lässt sich eine effizientere Lüftung erzielen. Weitere Details zu diesem Gerät erhalten Sie von Ihrem Händler.

5. Gerätepflege

Lassen Sie die Filterwartung stets von einem autorisierten Wartungstechniker durchführen.
Schalten Sie vor der Gerätepflege die Stromversorgung AUS.

⚠Vorsichtshinweis:

- **Stoppen Sie vor Beginn der Reinigung den Betrieb und schalten Sie die Stromversorgung aus. Vergessen Sie nicht, dass sich der Ventilator im Inneren schnell dreht und eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellt.**
- **Innengeräte sind mit Filtern zum Entfernen von Staub aus der angesaugten Luft ausgestattet. Der Standardfilter sollte in der Regel einmal pro Woche gereinigt werden.**
- **Die Gebrauchsdauer des Filters hängt davon ab, wo das Gerät installiert und wie häufig es in Betrieb ist.**

Reinigungsanleitung

- Wischen Sie Staub ab oder saugen Sie ihn mit einem Staubsauger ab. Bei einer starken Verschmutzung können Sie den Filter in lauwarmem Wasser mit einem beigemischten neutralen Reinigungsmittel waschen und das Reinigungsmittel danach vollkommen ausspülen. Trocknen Sie den Filter nach dem Waschen und bringen Sie ihn dann wieder an.

⚠Vorsichtshinweis:

- **Trocknen Sie den Filter nicht, indem Sie ihn direktem Sonnenlicht aussetzen oder mit einer Flamme usw. wärmen, da dies in seiner Verformung resultieren könnte.**
- **Beim Waschen in heißem Wasser (über 50°C) kann er sich ebenfalls verformen.**

⚠Vorsichtshinweis:

Gießen Sie niemals Wasser oder entflammbare Sprays auf das Gerät. Die Reinigung unter Verwendung dieser Methoden kann in einem Ausfall des Geräts, Stromschlag oder Feuer resultieren.

6. Fehlerbehebung

Lesen Sie Folgendes nach, um zu ermitteln, ob es eine einfache Lösung für Ihr Problems gibt, bevor Sie einen Reparaturtechniker rufen.

- **Die Kühlleistung des Geräts ist nicht sehr gut.**
  - Reinigen Sie den Filter. (Im Filter abgelagerter Staub und Schmutz verringern den Luftdurchsatz.)
  - Prüfen Sie die Temperatureinstellung und passen Sie sie erforderlichenfalls an.
  - Lassen Sie einen größeren Freiraum um das Gerät.
    Ist der Luftein- oder -auslass blockiert?
  - Ist ein Fenster oder ein Tür offen?
- **Im Gerät ist ein „zischendes" Geräusch zu hören, wie wenn Wasser fließt.**
  - Dieses Geräusch wird verursacht, wenn Kältemittel im Inneren des Geräts fließt oder nachgefüllt wird.
- **Im Inneren des Geräts ist ein tickendes Geräusch zu hören.**
  - Dieses Geräusch wird verursacht, wenn sich Teile im Inneren des Geräts bei Temperaturschwankungen ausdehnen oder zusammenziehen.
- **Aus dem Gerät tritt weißer Dunst aus.**
  - Dies kann der Fall sein, wenn das Gerät eingeschaltet wird und im Raum ein hoher Feuchtigkeitsgrad vorherrscht.
- **Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Feuchtigkeit aus.**
  - Dies geschieht, um in den Rohrleitungen oder um die Rohrleitungsanschlüsse herum angesammeltes Wasser oder Feuchtigkeit aus dem Gerät zu entfernen.
  - Dies erfolgt, um Wasser aus dem Wärmetauscher zu entfernen.
- **Die Anzeigen an der Fernbedienung leuchten bei der Betätigung nicht auf.**
  - Schalten Sie die Stromversorgung ein. „⊙" wird angezeigt.
- **An der Fernbedienung wird ▭ angezeigt.**
  - Start, Stopp und Betrieb oder Temperatureinstellfunktionen der Fernbedienung sind nicht verfügbar, wenn die Anzeige ▭ aufleuchtet.
- **Die Start- und Stopp-Funktion ist unmittelbar nach dem Neustart des Geräts nicht verfügbar.**
  - Warten Sie ungefähr drei Minuten (der Betrieb wird gestoppt, um eine Beschädigung des Klimageräts zu vermeiden).
- **Das Geräts startet, obwohl die Start-/Stopp-Taste nicht gedrückt wurde.**
  - Läuft der Timer?
    Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um das Gerät auszuschalten.
  - Wurde ein Befehl von der Fernbedienung gesendet?
    Ermitteln Sie, ob die Fernbedienung verwendet wurde.
  - Leuchtet die ▭ -Anzeige?
    Ermitteln Sie, ob die Fernbedienung verwendet wurde.
  - Wurde der automatische Betrieb (Kühlen/Heizen) gewählt?
    Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um das Gerät auszuschalten.
  - Wenn die Funktion zum Starten/Stoppen nach dem Ein-/Ausschalten des Geräts eingestellt ist, nimmt das Gerät automatisch den Betrieb auf, sobald die Stromversorgung des Innengeräts eingeschaltet wird.
  - Wenn die Funktion zum automatischen Neustart nach einem Stromausfall eingeschaltet ist, nimmt das Gerät automatisch den Betrieb auf, sobald die Stromversorgung nach einem Stromausfall eingeschaltet wird oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wurde.
    * Lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten, wenn die Funktion zum Starten/Stoppen nach dem Ein-/Ausschalten oder die Funktion zum automatischen Neustart nach einem Stromausfall nicht benötigt wird.
- **Das Geräts stoppt, obwohl die Start-/Stopp-Taste nicht gedrückt wurde.**
  - Läuft der Timer?
    Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um das Gerät neu zu starten.
  - Wurde ein Befehl von der Fernbedienung gesendet?
    Ermitteln Sie, ob die Fernbedienung verwendet wurde.
  - Leuchtet die ▭ -Anzeige?
    Ermitteln Sie, ob die Fernbedienung verwendet wurde.
- **An der Fernbedienung wird „PLEASE WAIT" angezeigt.**
  - Ein automatischer Starttest wird durchgeführt (dauert ca. fünf Minuten).
- **An der Fernbedienung wird ein Fehlercode angezeigt.**
  - Ein Selbstdiagnosefunktion zum Schutz des Klimageräts wird ausgeführt.
    * Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen. Schalten Sie den Hauptschalter aus und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben. Teilen Sie dem Händler den Namen des Geräts sowie die an der Fernbedienung angezeigten Daten mit.
- **Das Gerät stoppt nicht, obwohl die Stopp-Taste gedrückt wurde.**
  - Wenn die Stopp-Taste während des Heizbetriebs gedrückt wird, kann der Ventilator des Innengeräts gelegentlich ca. 1 Minute weiterlaufen, um im Gerät verbleibende Warmluft zu entfernen.
  - Abhängig von den Einstellungen für das Innengerät kann sein Ventilator gelegentlich ca. 3 Minuten nach dem Abschalten des Geräts weiterlaufen, um verbleibende Warmluft aus dem Geräteinneren zu entfernen.
- **Die „Zentralsteuerung"-Anzeige leuchtet im Anzeigebereich der Fernbedienung auf.**
  - Diese Anzeige erscheint zum Beispiel, wenn die Bedienung durch die zentrale Steuerung eingeschränkt ist.
  - Diese Anzeige erscheint, wenn die Bedienung über einen (externen) Ferneingang gewählt ist.
- **Die Betriebsanzeige an der Fernbedienung leuchtet, aber das Außengerät läuft nicht.**
  - Wenn in das Innen- oder Außengerät eine Anforderung eingegeben wird, arbeitet das Außengerät nicht.
- **Kurz nach dem Start des Heizbetriebs wird keine Luft ausgeblasen.**
  - Das Gerät benötigt Zeit zur Vorbereitung, bevor es ausreichend warme Luft in den Raum abgibt. Warten Sie eine Weile.
- **Der Betrieb stoppt, obwohl im Heizbetrieb die eingestellte Temperatur nicht erreicht wird.**
  - Bei niedrigen Außenlufttemperaturen und hoher Feuchtigkeit kann sich Im Inneren des Außengeräts Raureif bilden. Dieser wird abgetaut. Warten Sie ca. 10 Minuten.

Falls die Funktionsstörung auch nach Prüfung der oben genannten Punkte weiter auftritt, schalten Sie die Stromversorgung aus und kontaktieren Ihren Händler und teilen ihm die Produktbezeichnung, die Art der Funktionsstörung usw. mit. Falls die Anzeige von „[Prüfen]" und der Checkcode (4-stellig) blinkt, teilen Sie dem Händler auch den Inhalt des Displays (Checkcode) mit. Versuchen Sie niemals, Reparaturarbeiten selbst durchzuführen.

Folgendes verweist nicht auf eine Funktionsstörung:
Gerüche: Beispielsweise kann der Geruch von Tabak oder Kosmetika anhalten, nachdem er in das Gerät gesaugt wurde.
Das Geräusch von im Innengerät fließender Flüssigkeit: Dies kann während oder nach dem Betrieb vorkommen. Es handelt sich lediglich um das von dem im Gerät umlaufenden Kältemittel verursachte Geräusch.
Ein vom Innengerät abgegebenes Tickgeräusch: Dies kann vorkommen, wenn der Kühlbetrieb gerade begonnen oder beendet wurde. Das Geräusch wird durch das leichte Ausdehnen bzw. Zusammenziehen der Gerätekomponenten in Folge der Temperaturänderung verursacht.

HINWEIS: Das Kältemittel, mit dem das Klimagerät gefüllt ist, ist harmlos. In der Regel tritt kein Kältemittel aus. Sollte Kältegas jedoch bei einer Leckage in geschlossenen Räumen in Kontakt mit der Flamme von Heizlüftern, Raumheizgeräten, Öfen usw. kommen, werden schädliche Substanzen freigesetzt.
Vergessen Sie nicht, den Wartungstechniker bei der Ausführung von Reparaturarbeiten zu fragen, ob eine Kältemittelleckage vorliegt oder nicht.

7. Installation, Transport und Prüfung

Installationsort
Lassen Sie sich hinsichtlich des Installationsortes und dessen Verlegung von Ihrem Händler beraten.

⚠Vorsichtshinweis:
Installieren Sie das Gerät niemals an Orten, an denen ein Risiko einer Leckage von entflammbaren Gas besteht.
Wenn Gas austritt und sich um das Gerät herum ansammelt, kann dies in Feuer resultieren.
Installieren Sie das Gerät niemals an einem der folgenden Orte:
- wo eine große Menge Maschinenöl vorhanden ist
- in Meeresnähe oder im Strandbereich, wo die Luft salzhaltig ist
- wo die Feuchtigkeit hoch ist
- wo sich heiße Quellen in der Nähe befinden
- wo Schwefelgas vorhanden ist
- wo Hochfrequenzmaschinen (ein Hochfrequenz-Schweißgerät usw.) vorhanden sind
- wo häufig Säurelösungen verwendet werden
- wo häufig Spezialsprays verwendet werden
- Installieren Sie das Innengerät horizontal. Andernfalls kann eine Wasserleckage auftreten.
- Treffen Sie hinreichende Lärmschutzmaßnahmen, wenn die Geräte in Krankenhäusern oder kommunikationsbezogenen Betrieben installiert werden.

Falls das Gerät in einer der oben genannten Umgebungen verwendet wird, können häufige Funktionsstörungen erwartet werden. Es empfiehlt sich, diese Art von Installationsorten zu vermeiden.
Wenden Sie sich bezüglich weiterer Details an Ihren Händler.

Elektroarbeiten

⚠Vorsichtshinweis:
- **Die Elektroarbeiten müssen von einem autorisierten Elektriker gemäß den örtlichen Vorschriften und den Anleitungen im Installationshandbuch bzw. der Betriebsanleitung sowie unter Verwendung exklusiver Schaltkreise durchgeführt werden. Die Verwendung anderer Produkte an der Stromquelle kann im Durchbrennen von Trennschaltern und Sicherungen resultieren.**
- **Schließen Sie das Erdungskabel niemals an eine Gasleitung, eine Wasserleitung, einen Trennschalter oder ein Telefonerdungskabel an. Wenden Sie sich bezüglich Details an Ihren Händler.**
- **Für bestimmte Arten von Installationsorten ist das Installieren eines Erdschlusstrennschalters vorgeschrieben. Wenden Sie sich bezüglich Details an Ihren Händler.**

Verlegen des Installationsorts
- Lassen Sie sich von Ihrem Händler über die Kosten von Facharbeiten zum Verlegen des Installationsorts beraten, wenn Sie das Gerät im Rahmen von Um- oder Ausbauarbeiten oder eines Umzugs ausbauen und neu installieren.

⚠Vorsichtshinweis:
Holen Sie beim Transport oder erneuten Installieren des Geräts den Rat Ihres Händlers ein. Eine mangelhafte Installation kann in Stromschlag, Feuer usw. resultieren.

Lärm
- Wählen Sie zur Montage einen Ort, der das Gesamtgewicht des Geräts aufnehmen kann und an dem Lärm und Vibrationen reduziert werden können.
- Wählen Sie einen Ort, an dem kühle oder warme Luftabgabe des Außengeräts sowie die dadurch verursachten Geräusche Nachbar nicht stören können.
- Falls Fremdkörper in der Nähe des Luftauslasses des Geräts im Freien platziert werden, kann dies in einer Leistungsminderung und größeren Geräuschentwicklung resultieren. Vermeiden Sie, Hindernisse in der Nähe des Luftauslasses zu platzieren.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls das Gerät ungewöhnliche Geräusche verursacht.

Wartung und Inspektion
- Wenn das Gerät über mehrere Jahreszeiten hinweg verwendet wird, kann das Innere verschmutzt werden und die Leistung abfallen.
  Abhängig von den Einsatzbedingungen können Staub-, Schmutzablagerungen usw. unangenehme Gerüche verursachen und die Drainage beeinträchtigen.

8. Reinigen der Abdeckungen

Wischen Sie die Abdeckungen mit einem weichen und mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie sämtliche Reinigungsmittelrückstände mit einem trockenen Tuch ab.
Verwenden Sie kein Benzol oder Verdünnungsmittel.

9. Prüfen der V-Riemen

Mit zunehmender Betriebsdauer nimmt die Gesamtlänge des V-Riemens des Ventilators des Innengeräts zu und die Spannung nimmt ab. Der weitere Betrieb in einem derartigen Zustand kann in ungleichmäßigem Verschleiß, abnormalen Geräuschen und dem Ausfall des Geräts resultieren. Lassen Sie sich bezüglich Details wie zum Beispiel zum Einstellen des V-Laufrads von Ihrem Händler beraten.

[Einstellintervall]
- Intervallzeit: Nach 24 bis 28 Stunden
- Ab dem zweiten Mal: Alle 2.000 Stunden
- Austausch: Alle 5.000 Stunden

10. Reinigen des Wärmetauschers des Innengeräts

Wenn sich am Wärmetauscher nach der langfristigen Verwendung des Geräts Staub festsetzt, kann dies seine Wirksamkeit reduzieren und eine verringerte Kühlleistung zur Folge haben.
Bitte fragen Sie Ihren Händler bezüglich der Reinigung.

11. Längerfristige Außerbetriebnahme des Geräts

<Längerfristige Außerbetriebnahme des Geräts>

(1) Lassen Sie das Gerät 4 - 5 Stunden lang in der Betriebsart Ventilator laufen, um das Innengerät zu trocknen.
(2) Schalten Sie die Stromversorgung des Innengeräts aus.

<Vorbereitung auf die Wiederverwendung>

▶ Prüfen Sie die folgenden Punkte (1) - (4) und schalten Sie dann die Stromversorgung ein.

(1) Reinigen Sie den Filter und setzen Sie ihn ein.
(2) Vergewissern Sie sich, dass die Ein- und Auslässe der Innen- und Außengeräte nicht blockiert sind.
(3) Vergewissern Sie sich, dass das Erdungskabel angeschlossen ist. Das Erdungskabel kann in einigen Fällen auch am Innengerät angeschlossen sein.

⚠Vorsichtshinweis:

Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableitern oder Telefonerdungskabeln an. Wenn die Erdung nicht sorgfältig ausgeführt wird, kann dies in Stromschlag, Rauch- und Flammenbildung oder Betriebsstörungen aufgrund elektrischer Störgeräusche resultieren. Bitte holen Sie vor Beginn der Erdungsarbeiten den Rat Ihres Händlers ein.

(4) Prüfen Sie den Drainageschlauch, um sicherzustellen, dass er nicht geknickt oder blockiert ist oder sein Ende zu hoch liegt.
(5) Schalten Sie die Stromversorgung mindestens 12 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.

12. Technische Daten

<PFAV-P·VM-E-Serie>

Punkt \ Modell			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Stromquelle			3N~/380 V/400 V/415 V 50 Hz/60 Hz		
Kühlleistung*1		kW	25,0	50,0	71,0
Heizleistung*1		kW	28,0	56,0	80,0
Stromeingang		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Abmessungen	Höhe	mm	1.748	1.899	1.860
	Breite	mm	1.200	1.420	1.750
	Tiefe	mm	485	635	1.064
Nettogewicht		kg	167	265	425
Ventilatorluftstromrate (niedrig-mittel-hoch)		m³/min	90	180	260
Geräuschpegel*2		dB(A)	55	59/62	65

<Kühlen>

	Innen	Außen
Trockenkugeltemperatur	–	-5°C ~ 43°C
Feuchtkugeltemperatur	10°C ~ 25°C	–

<Heizen>

	Innen	Außen
Trockenkugeltemperatur	15°C ~ 28°C	–
Feuchtkugeltemperatur	–	-20°C ~ 15,5°C

Hinweise: *1 Die Kühl-/Heizleistung bezieht sich auf den Nennwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen.
Kühlen: Innen: 27°C TK/19°C FK Außen: 35°C TK
Heizen: Innen: 20°C TK Außen: 7°C TK/6°C FK
*2 Beim Betriebsgeräusch handelt es sich um die in einem reflexionsarmen Raum ermittelten Daten.

<PFAV-P·VM-E-F-Serie>

Punkt \ Modell			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Stromquelle			3N~/380 V/400 V/415 V 50 Hz/60 Hz		
Kühlleistung*1		kW	28,0	56,0	80,0
Heizleistung*1		kW	26,5	50,0	71,0
Stromeingang		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Abmessungen	Höhe	mm	1.748	1.899	1.860
	Breite	mm	1.200	1.420	1.750
	Tiefe	mm	485	635	1.064
Nettogewicht		kg	164	248	403
Ventilatorluftstromrate (niedrig-mittel-hoch)		m³/min	45	90	120
Geräuschpegel*2		dB(A)	48,5	50	57

<Kühlen>

	Innen / Außen
Trockenkugeltemperatur	20°C ~ 43°C
Feuchtkugeltemperatur	15°C ~ 35°C

<Heizen>

	Innen / Außen
Trockenkugeltemperatur	0°C ~ 20°C
Feuchtkugeltemperatur	–4°C ~ 15,5°C *3

Hinweise: *1 Die Kühl-/Heizleistung bezieht sich auf den Nennwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen.
Kühlen: Innen / Außen: 33°C TK/28°C FK
Heizen: Innen / Außen: 7°C TK/3°C FK
*2 Beim Betriebsgeräusch handelt es sich um die in einem reflexionsarmen Raum ermittelten Daten.
*3 Wenn die Ansaugluft des Innengeräts so aufbereitet wird, dass ihre Trockenkugeltemperatur 0°C oder mehr beträgt, kann das Gerät betrieben werden, wenn die Feuchtkugeltemperatur am Einlass des Außengeräts zwischen –20°C und 15,5°C liegt.

13. Garantie und Wartung

▶ Zur Gewährleistung des langfristigen guten Zustands des Geräts und seiner sorgenfreien Verwendung ist seine periodische Wartung und Prüfung durch einen autorisierten Wartungstechniker erforderlich.

Die folgenden Prüfungsintervalle für standardmäßige Wartung und Prüfungen und Wartungsintervalle in Verbindung mit periodischen Prüfungen sind einzuhalten.

<Wartungs- und Prüfungsintervalle>

1. Leitlinien für die vorbeugende Wartung

Die folgenden Wartungsintervalle dienen als Anhaltspunkt für den Austausch von Teilen auf Basis der Ergebnisse periodischer Prüfungen und planmäßiger Reparaturen. Sie implizieren nicht, dass immer ein Austausch im Einklang mit dem Wartungsintervall erforderlich ist (mit Ausnahme von Verschleißteilen wie zum Beispiel Antriebsriemen).

Beachten Sie bitte, das die folgenden Angaben nicht auf Wartungszeiträume verweisen.

Tabelle 1. Wartungs- und Prüfungsintervalle

Bezeichnungen wichtiger Teile	Prüfungsintervall	Wartungsintervall [Austausch oder Reparatur]	Bezeichnungen wichtiger Teile	Prüfungsintervall	Wartungsintervall [Austausch oder Reparatur]
Kompressor	Jedes Jahr	Alle 20.000 Stunden	Expansionsventil	Jedes Jahr	Alle 20.000 Stunden
Motor (für Ventilator, Drainagepumpe usw.)		Alle 20.000 Stunden	Ventil (elektromagnetisches Ventil, Vier-Weg-Ventil usw.)		Alle 20.000 Stunden
Lager		Alle 15.000 Stunden	Sensor (Thermistor, Drucksensor usw.)		Alle 5 Jahre
Schaltplatine		Alle 25.000 Stunden	Drainagewanne		Alle 8 Jahre
Wärmetauscher		Alle 5 Jahre			

Tabelle 2. Austauschintervall

Bezeichnungen wichtiger Teile	Prüfungsintervall	Austauschintervall	Bezeichnungen wichtiger Teile	Prüfungsintervall	Austauschintervall
Antriebsriemen	Jedes Jahr	Alle 5.000 Stunden Hinweis 1	Sicherung	Jedes Jahr	Alle 10 Jahre
Abgleichkondensator		Alle 10 Jahre	Kurbelgehäuseheizung		Alle 8 Jahre

Hinweis 1: Der Antriebsriemen muss regelmäßig eingestellt werden.

2. Vorsichtsmaßnahmen

- Die in der obigen Tabelle angegebenen Wartungs- und Prüfungsintervalle treffen unter den folgenden Einsatzbedingungen zu.
  Normale Einsatzbedingungen bei unhäufigem Starten und Stoppen (variiert je nach Modell; unter normalen Einsatzbedingen wird jedoch im Allgemeinen von einem Start- und Stoppintervall von sechs Mal pro Stunde oder weniger ausgegangen).
- Unter einer der folgenden Bedingungen muss das Wartungsintervall möglicherweise verringert werden.
  ① Einsatz bei hoher Temperatur oder Feuchtigkeit oder in Umgebungen mit erheblichen Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen.
  ② Einsatz an Orten mit erheblich variabler Stromversorgung (z.B. Spannung, Frequenz, Wellenformverzerrung). Beachten Sie bitte, dass das Gerät nicht außerhalb des Bereichs der zulässigen Bedingungen verwendet werden kann.
  ③ Einsatz an Orten, die erheblichen Vibrationen und Stößen ausgesetzt sind.
  ④ Einsatz in einer Atmosphäre, die giftige Gase (z. B. Staub, Salz, Schwefelsalzdämpfe, Schwefelwasserstoff) oder Ölnebel usw. enthält.
  ⑤ 24-Stunden-Einsatz.
- Unerwartete Ereignisse können selbst dann auftreten, wenn periodische Prüfungen auf Basis des Prüfungsintervalls durchgeführt werden. In derartigen Fällen sind die entsprechenden Reparaturarbeiten außerhalb der Garantiedauer kostenpflichtig.

Ce manuel d'utilisation a été initialement rédigé en anglais. Il a ensuite été traduit de l'anglais dans les autres langues.

Table des matières

1. Précautions de sécurité 38
   - 1.1. Installation 38
   - 1.2. Lors du fonctionnement 38
   - 1.3. Mise au rebut de l'appareil 39
2. Nom et fonction des diverses pièces 39
3. Utilisation 40
   - 3.1. Configuration d'écran 40
   - 3.2. Régler le jour de la semaine et l'heure 40
   - 3.3. Utiliser la télécommande 40
   - 3.4. Sélection des fonctions 46
   - 3.5. Réglage de la ventilation 47
   - 3.6. Spécifications de la télécommande 48
   - 3.7. Procédure d'essai de fonctionnement à l'aide de la télécommande 48
   - 3.8. Procédure de fonctionnement d'urgence 48
   - 3.9. Auto-test 49
   - 3.10. Diagnostic de la télécommande 50
   - 3.11. Pour en savoir plus 50
4. Une utilisation intelligente 51
5. Entretien de l'appareil 51
6. Résolution des problèmes 51
7. Installation, transfert de tâches et contrôle 52
8. Nettoyage des panneaux 52
9. Contrôle des courroies en V 52
10. Nettoyage de l'échangeur de chaleur de l'appareil intérieur 53
11. Appareil non utilisé pendant une période prolongée 53
12. Spécifications 53
13. Garantie et service 54

1. Précautions de sécurité

▶ Avant d'utiliser cet appareil, n'oubliez pas de lire les "précautions de sécurité" en intégralité.
▶ Les "précautions de sécurité" énumèrent les points importants en matière de sécurité. Veillez à respecter tous ces points.

Symboles utilisés dans le texte

⚠Avertissement :
Décrit les précautions à respecter pour éviter tout risque de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠Attention :
Décrit les précautions à respecter pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

: Indique une action à éviter.

: Indique des instructions à respecter.

: Indique une pièce à mettre à la terre.

: Indique de prendre des précautions concernant les pièces rotatives. (Ce symbole apparaît sur l'étiquette de l'appareil principal.) <Couleur : jaune>

: Faites attention à ne pas vous électrocuter. (Ce symbole apparaît sur l'étiquette de l'appareil principal.) <Couleur : jaune>

⚠Avertissement :
Lisez attentivement les étiquettes apposées sur l'appareil principal.

1.1. Installation

▶Après avoir pris connaissance du contenu de ce manuel, conservez-le avec le manuel d'installation dans un lieu sûr pour pouvoir vous y référer facilement ultérieurement si vous avez des questions. Si l'appareil doit être utilisé par une tierce personne, veillez à lui remettre ce manuel.

⚠Avertissement :
- **L'appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demandez au revendeur ou à une entreprise agréée d'installer l'appareil. Si l'appareil n'est pas installé correctement, il pourrait en résulter une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.**
- **N'utilisez que des accessoires autorisés par Mitsubishi Electric et demandez à votre revendeur ou à une entreprise agréée de les installer. Si les accessoires ne sont pas installés correctement, il pourrait en résulter une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.**
- **Le manuel d'installation présente en détail la méthode d'installation suggérée. Toute altération structurelle nécessaire à l'installation doit être conforme aux exigences locales en matière de règles de construction.**
- **Ne réparez jamais vous-même l'appareil ; de même, ne le transférez pas vous-même sur une autre site. Si une réparation n'est pas exécutée correctement, il pourrait en résulter une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie. Si vous devez réparer ou déplacer l'appareil, consultez votre revendeur.**
- **L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées sans surveillance.**
- **Il est nécessaire de surveiller les enfants en bas âge pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Demandez à un technicien agréé de se charger de la maintenance de l'appareil.**
- **Ne montez pas sur l'appareil.**

1) Appareil extérieur

⚠Avertissement :
- **L'appareil extérieur doit être installé sur une surface stable de niveau, dans un endroit ne présentant jamais d'accumulation de neige, feuilles ou autres déchets.**
- **Ne montez pas sur l'appareil ; de même ne posez aucun objet dessus. Vous pourriez ou l'objet pourrait tomber, entraînant des blessures.**

⚠Attention :
L'appareil extérieur doit être installé dans un endroit où l'air et le bruit qu'il émet ne gêneront pas le voisinage.

2) Appareil intérieur

⚠Avertissement :
L'appareil intérieur doit être installé correctement. Si l'appareil n'est pas correctement fixé une fois monté, il pourrait tomber et blesser quelqu'un.

3) Télécommande

⚠Avertissement :
La télécommande doit être installée dans un endroit auquel les enfants n'ont pas accès afin qu'ils ne jouent pas avec.

4) Tuyau d'évacuation

⚠Attention :
Vérifiez que le tuyau d'évacuation est installé de sorte que l'évacuation soit fluide. Toute installation incorrecte peut entraîner une fuite d'eau qui risque d'endommager le matériel.

5) Ligne électrique, fusible et disjoncteur

⚠Avertissement :
- **Vérifiez que l'appareil est relié à une alimentation dédiée. Tout autre appareil utilisant la même alimentation peut entraîner une surcharge.**
- **Vérifiez la présence d'un interrupteur d'alimentation principal.**
- **Assurez-vous que la tension de l'appareil et le calibre du fusible ou du disjoncteur correspondent. N'utilisez jamais de câble ou de fusible d'un calibre supérieur au calibre spécifié.**

6) Mise à la terre

⚠Attention :
- **L'appareil doit être correctement relié à la terre. Ne reliez jamais le câble de terre à une conduite de gaz, une conduite d'eau, un parafoudre ou une ligne de terre téléphonique. Si l'appareil n'est pas installé correctement, il pourrait en résulter une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.**
- **Vérifiez régulièrement que le câble de terre de l'appareil extérieur est correctement connecté à la borne de terre de l'appareil et à l'électrode de terre.**

1.2. Lors du fonctionnement

⚠Attention :
- **N'utilisez jamais d'objet pointu pour pousser les touches car ceci pourrait endommager la télécommande.**
- **Veillez à ne pas tordre ni tirer sur le câble de la télécommande car ceci pourrait endommager la télécommande et entraîner un dysfonctionnement.**
- **Ne retirez jamais le boîtier supérieur de la télécommande. Il est dangereux de retirer le boîtier supérieur de la télécommande et de toucher les circuits imprimés se trouvant à l'intérieur. Ceci pourrait entraîner un incendie et une panne.**
- **Ne nettoyez jamais la télécommande avec du benzène, du diluant, des produits chimiques, etc. Ceci pourrait décolorer l'appareil et entraîner une panne. Pour supprimer les tâches incrustées, trempez un chiffon dans un mélange d'eau et de détergent neutre, frottez énergiquement, essuyez la tâche, puis frottez avec un chiffon sec.**
- **Veillez à ne jamais obstruer ou masquer les entrées et sorties des appareils intérieur et extérieur. Les meubles hauts sous l'appareil intérieur ou les objets lourds (comme de grosses boîtes) à proximité de l'appareil extérieur réduiront l'efficacité de l'appareil.**

- **Vérifiez que le siphon d'évacuation est correctement étanchéisé.**
  - Si le siphon d'évacuation est modifié ou non étanchéisé, le siphon ne fonctionnera pas correctement et une fuite d'eau peut survenir. Injectez de l'eau dans le conduit flexible pendant le contrôle périodique (tous les 6 mois) pour vérifier l'étanchéité.

⚠Avertissement :
En cas d'utilisation de l'air extérieur, l'air extérieur doit être directement conduit dans la pièce en fonction de l'état de fonctionnement. Contrôlez soigneusement la température ambiante.

⚠Avertissement :
- **N'éclaboussez pas l'appareil et ne le touchez pas les mains mouillées. Vous pourriez vous électrocuter.**
- **Ne vaporisez pas de gaz inflammable à proximité de l'appareil. Ceci pourrait provoquer un incendie.**
- **Ne placez pas de chauffage au gaz ou tout autre appareil à flamme ouverte à proximité de l'appareil et de ses sorties d'évacuation d'air. Ceci pourrait provoquer une combustion incomplète.**
- **N'ouvrez jamais le panneau ; seul un technicien agréé est habilité à effectuer cette opération. Les pièces rotatives ou haute tension peuvent provoquer des blessures.**

⚠Avertissement :
- **Ne retirez pas le panneau avant ou la grille de protection du ventilateur de l'appareil extérieur lorsque ce dernier est en fonctionnement. Tout contact avec les parties rotatives ou haute tension pourrait entraîner des blessures.**
- **N'introduisez jamais les doigts, de morceaux de bois, etc. dans les entrées ou sorties pour éviter de vous blesser car le ventilateur à l'intérieur de l'appareil tourne à grande vitesse. Soyez particulièrement vigilant lorsque des enfants sont présents.**
- **Si vous détectez des odeurs inhabituelles, coupez l'alimentation et consultez votre revendeur. Dans le cas contraire, une panne, une électrocution ou un incendie pourrait se produire.**
- **Si vous constatez un bruit ou une vibration étrange, coupez l'alimentation et contactez votre revendeur.**
- **Évitez tout refroidissement excessif. La température intérieure la plus adaptée ne doit pas différer de plus de 5°C de la température extérieure.**
- **Évitez que les personnes handicapées ou les enfants ne restent assis ou debout dans le passage du flux d'air de l'appareil. Ils pourraient tomber malades.**
- **Ne montez pas sur l'appareil.**

⚠Attention :
De la condensation peut apparaître au niveau de l'orifice d'aspiration de l'appareil intérieur lorsque l'air frais extérieur pénètre à l'intérieur. L'appareil intérieur doit être imperméabilisé.

⚠Attention :
- **Ne dirigez pas le flux de l'air vers des plantes ou des animaux domestiques en cage.**
- **Aérez fréquemment la pièce. Si l'appareil fonctionne en permanence dans une pièce fermée pendant une période prolongée, l'air devient confiné.**

En cas de panne

⚠Avertissement :
- **Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Consultez votre revendeur pour tout service de réparation. Toute réparation qui n'est pas exécutée correctement peut entraîner une fuite d'eau, une électrocution, un incendie, etc.**
- **Si la télécommande indique une erreur, l'appareil ne fonctionne pas ou une anomalie est détectée, arrêtez l'appareil et contactez votre revendeur. Laissez l'appareil en l'état dans de telles conditions risque d'entraîner une panne ou un incendie.**
- **Si le disjoncteur se déclenche fréquemment, parlez-en à votre revendeur. Laissez l'appareil en l'état risque d'entraîner une panne ou un incendie.**
- **Si le gaz réfrigérant fuit, arrêtez l'appareil, aérez bien la pièce et contactez votre revendeur. Laisser l'appareil en l'état peut entraîner des accidents à cause d'un manque d'oxygène.**

Appareil non utilisé pendant une période prolongée
- **Si l'appareil ne doit pas servir pendant une période prolongée (changement de saison, etc.), faites-le tourner pendant 4 à 5 heures en soufflant de l'air jusqu'à ce qu'il soit totalement sec à l'intérieur. Ignorer cette étape peut entraîner la formation de moisissures dangereuses pour la santé dans les coins de la pièce.**
- **Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation.**
  Si l'alimentation n'est pas coupée, vous allez gaspiller plusieurs watts ou dizaines de watts. De plus, l'accumulation de poussière, etc., peut entraîner un incendie.
- **L'interrupteur d'alimentation doit être maintenu sur ON pendant plus de 12 heures avant de commencer à utiliser l'appareil. Ne coupez pas l'alimentation pendant les périodes d'usage intensif de l'appareil. Ceci pourrait entraîner une panne.**

1.3. Mise au rebut de l'appareil

⚠Avertissement :
Si vous devez mettre l'appareil au rebut, consultez votre revendeur. Si les conduits ne sont pas retirés correctement, du réfrigérant (gaz fluorocarboné) peut fuir et entrer en contact avec votre peau, entraînant des blessures. Libérez le réfrigérant dans l'atmosphère est également nocif pour l'environnement.

F

2. Nom et fonction des diverses pièces

Télécommande

Section de l'affichage

[Fig. 2.1] (P.2)

Ⓐ Indique l'opération en cours
Ⓑ Témoin "Commande centrale"
Ⓒ Témoin "Programmateur éteint"
Ⓓ Réglage de température
Ⓔ Jour de la semaine
Ⓕ Affichage heure/programmateur
Ⓖ Témoin de montée/descente d'air
Ⓗ Témoin "une heure seulement"
Ⓘ Affichage de température ambiante
Ⓙ Affichage du louvre
Ⓚ ◉ (Témoin de marche)
Ⓛ Témoin "Capteur"
Ⓜ Témoin "Verrouillé"
Ⓝ Témoin "Nettoyer le filtre"
Ⓞ Témoins du programmateur
Ⓟ Témoin de vitesse du ventilateur
Ⓠ Témoin de ventilation

Section de commandes

[Fig. 2,2] (P.2)

Ⓐ Boutons de réglage de température
(▽) Baisser, (△) Monter
Ⓑ Bouton Menu du programmateur (Bouton Moniteur/Réglage)
Ⓒ Bouton Mode (Retour)
Ⓓ Boutons de réglage horaire
(▽) Reculer, (△) Avancer
Ⓔ Bouton Programmateur MARCHE/ARRÊT (Bouton Réglage du jour)
Ⓕ Bouton MARCHE/ARRÊT
Ⓖ Bouton de vitesse du ventilateur
Ⓗ Bouton Filtre ↵ (Bouton de <saisie>)
Ⓘ Bouton Essai de fonctionnement
Ⓙ Bouton Vérification (bouton Réinitialisation)
Ⓚ Bouton de ventilation montante/descendante
Ⓛ Bouton de louvre (▽ Bouton d'opération)
(▽) Pour la précédente opération.
Ⓜ Bouton de ventilation (△ Bouton d'opération)
(△) Pour l'opération suivante.
Ⓝ Ouvrir la porte.

Appareil intérieur

[Fig. 2.3] (P.3)

Ⓐ Panneau avant inférieur
Ⓑ Boîtier électrique
Ⓒ Panneau avant supérieur
Ⓓ Section de commandes (télécommande MA)
Ⓔ Panneau latéral
Ⓕ Orifice d'évacuation
Ⓖ Filtre à air
Ⓗ Vis de terre (dans le boîtier électrique)
Ⓘ Bride de canalisation d'évacuation
Ⓙ Bride de canalisation d'entrée
Ⓚ Louvre de sortie d'air
Ⓛ Sortie
Ⓜ Entrée
Ⓝ Panneau de retour d'air
Ⓞ Sortie (supérieure)
Ⓟ Bride de canalisation d'entrée (filtre intégré)
Ⓠ Entrée (arrière)
Ⓡ Sortie d'évacuation de l'échangeur thermique (partie inférieure de l'échangeur thermique)
Ⓢ Sortie d'évacuation (arrière de la base)

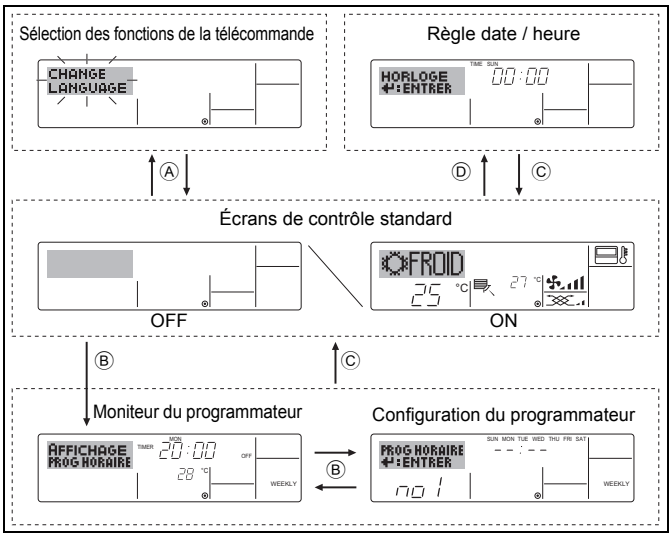
3. Utilisation

Le capteur peut être affecté à l'appareil intérieur ou à la télécommande.
Le capteur est réglé en usine pour être utilisé avec l'appareil intérieur.
Reportez-vous au manuel d'installation pour commuter le capteur.

3.1. Configuration d'écran

<Types d'écrans>

- Sélection des fonctions de la télécommande : Règle les fonctions et les plages disponibles pour la télécommande (fonctions du programmateur, restrictions de fonctionnement, etc.).
- Régler date / heure : Règle le jour de la semaine et l'heure.
- Écrans de contrôle standard : Affiche et règle l'état de fonctionnement du système de climatisation
- Moniteur du programmateur : Affiche le programmateur en place (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)
- Configuration du programmateur : Règle le fonctionnement des programmateurs (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique).



<Comment changer d'écran>

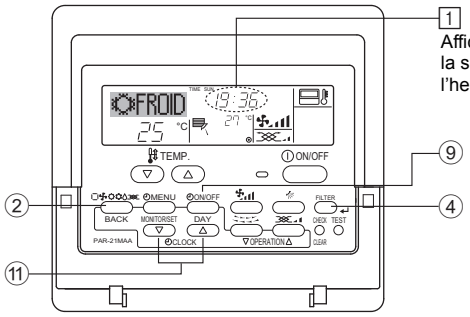
Ⓐ : Appuyez sur les boutons Mode et Programmateur Marche/Arrêt durant 2 secondes.
Ⓑ : Appuyez sur le bouton Menu du programmateur.
Ⓒ : Appuyez sur le bouton Mode (Retour).
Ⓓ : Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons de réglage horaire (▽ ou △).

3.2. Régler le jour de la semaine et l'heure

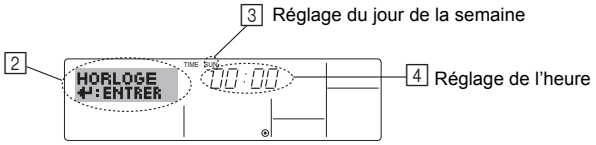
■ Utilisez cet écran pour changer le jour de la semaine et l'heure.

Remarque :

Le jour et l'heure n'apparaîtront pas si l'horloge a été déconnectée dans la sélection des fonctions.



<Comment régler le jour de la semaine et l'heure…>



1. Appuyez sur le bouton de réglage horaire ▽ ou △ ⑪ pour appeler l'affichage 2.
2. Appuyez sur le bouton Programmateur MARCHE/ARRÊT (Réglage du jour) ⑨ pour régler le jour.
   * À chaque fois que vous appuyez, vous avancez le jour affiché en 3 : Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Appuyez sur le bouton de réglage horaire ⑪ correspondant afin de régler l'heure.
   * À chaque fois que vous maintenez le bouton appuyé, l'heure (en 4) augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
4. Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 2 et 3, appuyez sur le bouton Filtre ↵ ④ pour valider ces informations.

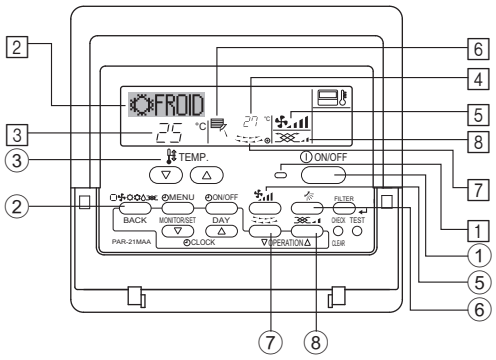
Remarque :

Vos nouveaux réglages des étapes 2 et 3 seront effacés si vous tapez le bouton Mode (Retour) ② avant d'appuyer sur le bouton Filtre ↵ ④.

5. Appuyez sur le bouton Mode (Retour) ② pour terminer la procédure de réglage. Cela ramènera l'affichage sur l'écran de contrôle standard, où 1 vous indiquera le nouveau jour et la nouvelle heure.

3.3. Utiliser la télécommande

1. Comment démarrer, arrêter, changer de mode et ajuster la température



<Pour commencer l'opération>

■ Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT ①.
  • Le témoin de marche 1 et la zone d'affichage s'allument.

Remarque :

- Quand l'unité est relancée, les réglages de base sont les suivants.

	Réglages de télécommande
Mode	Dernier mode de fonctionnement
Réglage de température	Dernière température réglée
Vitesse du ventilateur	Dernière vitesse du ventilateur réglée

<Pour arrêter le fonctionnement>

■ Appuyez de nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT ①.
  • Le témoin de marche 1 et la zone d'affichage s'éteignent.

<Sélectionner le mode>

■ Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton Mode ② autant de fois que nécessaire.
  • À chaque fois que vous appuyez, vous passez au mode de fonctionnement suivant, selon la séquence indiquée ci-dessous :
  Le mode actuel est indiqué en 2.

→FROID → VENTILATEUR → CHAUD → Aérer
*1 *1

Remarque :

*1 Ce mode n'est disponible que sur certaines unités connectées.

<Pour changer le réglage de température de la pièce...>

■ Pour baisser la température : Appuyez sur le bouton de réglage de température (▽) ③.
■ Pour augmenter la température : Appuyez sur le bouton de réglage de température (△) ③.
  • À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage de 1°C. Le réglage actuel est affiché en 3.
  • Les plages disponibles sont les suivantes : *1, *2

Mode FROID	Mode CHAUD	VENTILATEUR
Si la température intérieure est contrôlée par des appareils de type de prise d'air frais 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 Autres conditions que susmentionnées 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	Ne peut être réglé.

Remarque :

*1 Les portées possibles varient en fonction du type d'unité connecté.
*2 Si les limites de la plage de température ont été réglées à partir de la sélection des fonctions, les plages disponibles seront plus faibles que celles indiquées ci-dessus. Si vous tentez de régler une valeur hors de la plage restreinte, l'affichage indiquera un message expliquant que la portée est actuellement limitée. Pour de plus amples informations sur comment régler et réinitialiser cette fonction, voyez la section 3.4, paragraphe [4]–2 (3).
*3 Si les sélections de fonctions sont réglées sur l'affichage de la température en Fahrenheit. Pour de plus amples informations sur comment sélectionner °C ou °F, voyez la section 3.4, paragraphe [4]–4 (1).

<Affichage de température ambiante>

Lors du fonctionnement, la température d'entrée est indiquée en [4].
Lorsque vous utilisez le capteur de température d'air fourni, la température de l'air fourni est indiquée en [4].

Remarque :

- La plage d'affichage est comprise entre 8°C et 39°C. Si la température est inférieure à 8°C ou supérieure à 39°C, la valeur correspondante (8°C ou 39°C) clignote à l'écran.
- Si vous utilisez la télécommande pour contrôler plusieurs appareils intérieurs, l'affichage ne montrera que la température au niveau de l'unité principale.
- Vous pouvez sélectionner le capteur de température à utiliser pour détecter la température : le capteur au niveau de l'appareil intérieur ("Appareil") ou le capteur au niveau de la télécommande ("Télécommande"). Le réglage par défaut est "Appareil". Pour modifier l'emplacement du capteur sur l'appareil intérieur, consultez votre revendeur.
- Si l'affichage de la température de la pièce est désactivé dans la sélection des fonctions, la température de la pièce n'apparaîtra pas. Pour de plus amples informations sur comment activer ou désactiver cette fonction, voyez la section 3.4., paragraphe [4]–4 (2).
- Si c'est l'affichage en Fahrenheit qui est sélectionné pour la sélection des fonctions, l'affichage indiquera le symbole °F. Pour de plus amples informations sur comment sélectionner °C ou °F, voyez la section 3.4., paragraphe [4]–4 (1).

Remarque : Les instructions suivantes sont applicables aux modèles Fresh air intake (de type de prise d'air frais).

- Lorsque la température d'entrée d'air extérieur est égale ou inférieure à 21°C pendant le refroidissement ou égale ou supérieure à 20°C pendant le chauffage, l'appareil bascule en mode Thermo-OFF (mode ventilateur) indépendamment de la température de la pièce (voir [4]) ou de la température prédéfinie (voir [3]).
- Vous pouvez contrôler la température de la pièce à l'aide du capteur de l'appareil intérieur ou du capteur de la télécommande. Le capteur est réglé en usine pour être utilisé avec l'appareil intérieur. Consultez votre revendeur avant de modifier le réglage effectué en usine pour utiliser le capteur de température de la télécommande.
  * Reportez-vous aux manuels d'installation de la télécommande et de l'appareil intérieur pour installer correctement le capteur de température.
  * Consultez votre revendeur pour obtenir des conseils utiles sur l'utilisation du capteur de l'appareil intérieur ou de la télécommande pour contrôler la température de la pièce.

2. Vitesse du ventilateur, sens du flux de l'air et ventilation

<Pour changer la vitesse du ventilateur...>

■ Cet appareil n'intègre pas de fonction de réglage de la vitesse du ventilateur. Il est réglé sur une seule vitesse.
Si vous appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur ⑤, le message "Non disponible" clignote.

<Pour changer le sens du flux d'air>

■ Le sens du flux d'air n'est réglable que lorsqu'une chambre de répartition d'air (vendue séparément) est reliée à l'appareil. (La chambre de répartition d'air n'est pas compatible avec les modèles de type de prise d'air frais.)

■ Vous pouvez régler manuellement le sens du flux d'air.
Monter et baisser : Déplacez manuellement le louvre horizontal vers le haut ou le bas.
D'un côté à l'autre : Déplacez le louvre vertical d'un côté à l'autre à l'aide d'outils comme des pinces.
* Manipulez les louvres avec précaution pour ne pas les endommager. Conservez un mouvement minimal.

Remarque :

- Une modification excessive de l'angle du louvre peut entraîner une baisse de capacité du chauffage/refroidissement ou l'apparition de condensation. Le mouvement du louvre doit donc être maintenu dans une plage n'excédant pas 20° de la norme horizontale/verticale.

<Utiliser la ventilation>

- Pour utiliser le ventilateur avec l'appareil intérieur :
  ■ Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT ①.
  • L'indication Vent apparaît à l'écran (en [8]). Le ventilateur fonctionnera désormais automatiquement chaque fois que l'appareil intérieur sera utilisé.
- Pour n'utiliser le ventilateur que lorsque l'appareil intérieur est éteint :
  ■ Appuyez sur le bouton Ventilation ⑧ tandis que l'appareil intérieur est éteint.
  • Le témoin de marche (en [1]) et l'indication Vent (en [8]) s'allument.
- Pour changer la force du ventilateur :
  ■ Appuyez sur le bouton Ventilation ⑧, au besoin.
  • À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage comme illustré ci-dessous.



Remarque :

- Sur certains modèles, suivant la configuration, le ventilateur sur l'appareil intérieur peut s'activer même si vous réglez le ventilateur pour qu'il fonctionne de manière indépendante.

3. Utiliser le programmateur

Cette section explique comment régler et utiliser le minuteur. Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions pour sélectionner le type de programmateur, entre les trois disponibles : ① Hebdomadaire, ② Simple, ou ③ Arrêt auto.
Pour de plus amples informations sur comment régler la sélection des fonctions, voyez la section 3.4., paragraphe [4]–3 (3).

① Utiliser le programmateur hebdomadaire

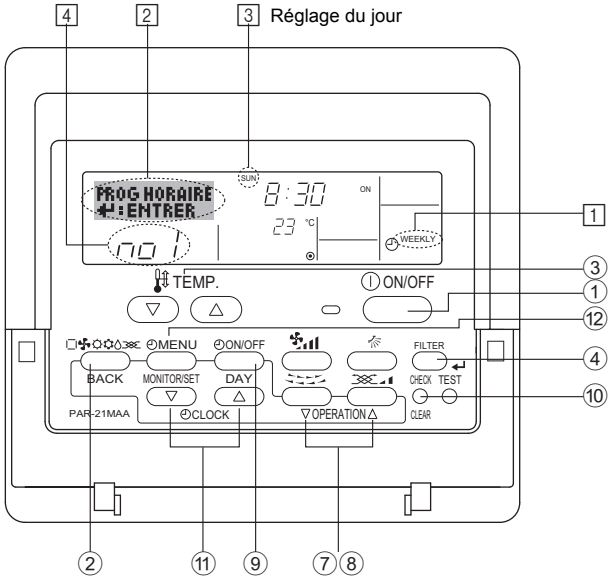
■ Le programmateur hebdomadaire peut servir à régler les huit opérations pour chaque jour de la semaine.
  • Chaque opération permet l'une ou l'autre des fonctions suivantes : Programmateur MARCHE/ARRÊT avec un réglage de température, ou programmateur MARCHE/ARRÊT seulement, ou réglage de température seulement.
  • À l'heure dite, le climatiseur effectue l'action programmée.

■ La précision horaire de ce programmateur est de 1 minute.

Remarque :

*1 Les programmateurs hebdomadaire/simple/Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.

*2 Le programmateur hebdomadaire ne fonctionne pas dans les conditions suivantes. La fonction de temporisateur est désactivée ; le système est dans un état anormal ; une exécution de test est en cours ; la télécommande est soumise à un auto-diagnostic ou à un diagnostic externe ; l'utilisateur est en train de définir une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le temporisateur ; l'utilisateur est en train de régler l'heure ou le jour de la semaine ; le système est sous commande centralisée. (Précisément, le système n'exécute pas les opérations (allumage, extinction ou réglage de la température) désactivées dans ces situations.)



<Comment régler le programmateur hebdomadaire>

1. Assurez-vous que vous êtes sur l'écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur hebdomadaire [1] s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur ⑫, de manière à ce que l'écran Réglage apparaisse. (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de Réglage à AFFICHAGE PROG HORAIRE.)
3. Appuyez sur le bouton Programmateur Marche/Arrêt (Réglage du jour) ⑨ pour régler le jour. À chaque fois que vous appuyez, vous changez le réglage en [3], selon la séquence suivante :
"Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Appuyez sur le bouton d'opération ▽ ou △ (⑦ ou ⑧) au besoin pour sélectionner le numéro d'opération approprié (1 à 8) [4].
   * Vos entrées aux étapes 3 et 4 sélectionneront l'une des cellules de la matrice illustrée ci-après.
   (La télécommande illustrée ci-dessus indique l'affichage tel qu'il apparaît en mode d'opération 1 lorsque dimanche est sélectionné par rapport aux valeurs ci-dessous.)

Matrice de réglage

N° d'op.	Sunday	Monday	…	Saturday
N° 1	• 8:30 • MARCHE • 23°C			
N° 2	• 10:00 • ARRÊT	• 10:00 • ARRÊT	• 10:00 • ARRÊT	• 10:00 • ARRÊT
…				
N° 8				

<Réglage de l'opération 1 pour dimanche>
Démarrer le climatiseur à 8:30, avec la température à 23°C.

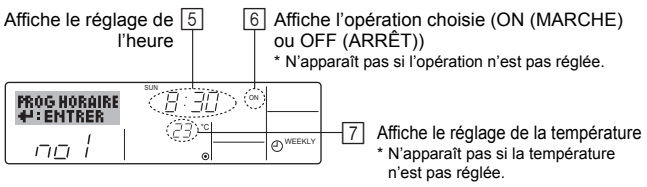
<Réglage de l'opération 2 pour tous les jours>
Éteindre le climatiseur à 10:00.

Remarque :

En réglant le jour sur "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", vous pouvez régler la même opération à effectuer au même moment tous les jours.
(Exemple : L'opération 2 ci-dessus, qui est la même pour tous les jours de la semaine.)

F

<Régler le programmateur hebdomadaire>

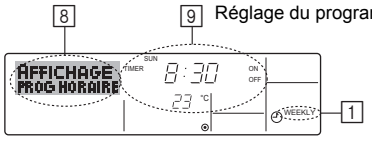


5. Appuyez sur le bouton de réglage horaire ⑪ approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure choisie (en [5]).
   * Quand vous maintenez le bouton appuyé, l'heure augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
6. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT ① pour sélectionner l'opération choisie (ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT)), en [6].
   * À chaque fois que vous appuyez vous passez au réglage suivant, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas dé réglage) → "ON (MARCHE)" → "OFF (ARRÊT)"
7. Appuyez sur le bouton de réglage de température ③ approprié pour régler la température choisie (en [7]).
   * À chaque fois que vous appuyez vous changez le réglage, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas dé réglage) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ Aucun affichage.
   (Plage disponible : La plage disponible pour ce réglage va de 12°C à 30°C. La plage réelle au-delà de laquelle la température peut être contrôlée, toutefois, peut changer en fonction du type d'unité connectée.)
8. Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 5, 6 et 7, appuyez sur le bouton Filtre ↵ ④ pour valider ces informations.
   Pour effacer les valeurs actuelles de l'opération choisie, appuyez et relâchez rapidement le bouton Vérification (Réinitialisation) ⑩ une fois.
   * Le réglage du temps affiché devient "—:—", et les réglages de température et On/Off (Marche/Arrêt) s'éteignent tous.
   (Pour effacer tous les réglages du programmateur hebdomadaire d'un coup, appuyez sur le bouton Vérification (Réinitialisation) ⑩ pendant 2 secondes ou plus. L'affichage commencera à clignoter, ce qui indiquera que tous les réglages ont été effacés.)

Remarque :
Vos nouveaux réglages seront effacés si vous tapez le bouton Mode (Retour) ② avant d'appuyer sur le bouton Filtre ↵ ④.
Si vous avez réglé deux opérations différentes ou plus pour le même temps exactement, seule l'opération ayant le n° le plus élevé sera effectuée.

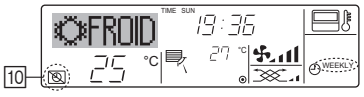
9. Répétez les étapes 3 à 8 autant de fois que nécessaire pour remplir les cellules disponibles que vous souhaitez.
10. Appuyez sur le bouton Mode (Retour) ② pour revenir à l'écran de contrôle standard et terminer la procédure de réglage.
11. Pour activer le programmateur, appuyez sur le bouton Programmateur MARCHE/ARRÊT ⑨, de manière à ce que l'indication "Prog horaire inactif" disparaisse de l'écran. **Veillez à ce que l'indication "Prog horaire inactif" ne s'affiche plus.**
    * Si le programmateur n'est pas réglé, l'indication "Prog horaire inactif" clignote à l'écran.

<Comment visualiser les réglages du programmateur hebdomadaire>

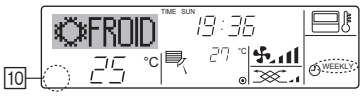


1. Assurez-vous que l'indication du programmateur hebdomadaire apparaît à l'écran (en [1]).
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur ⑫, de manière à ce que l'écran affiche "AFFICHAGE PROG HORAIRE" (en [8]).
3. Appuyez sur le bouton Programmateur Marche/Arrêt (Réglage du jour) ⑨ tant qu'il faut pour choisir le jour.
4. Appuyez sur le bouton d'opération ▽ ou △ (⑦ ou ⑧) au besoin pour modifier le fonctionnement du programmateur à l'écran (en [9]).
   * À chaque fois que vous appuyez, vous passez à l'opération du programmateur suivante, dans l'ordre du réglage horaire.
5. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton Mode (Retour) ②.

<Pour éteindre le programmateur hebdomadaire>
Appuyez sur le bouton Programmateur MARCHE/ARRÊT ⑨, de manière à ce que l'indication "Prog horaire inactif" apparaisse en [10].



<Pour allumer le programmateur hebdomadaire>
Appuyez sur le bouton Programmateur MARCHE/ARRÊT ⑨, de manière à ce que l'indication "Prog horaire inactif" (en [10]) s'éteigne.

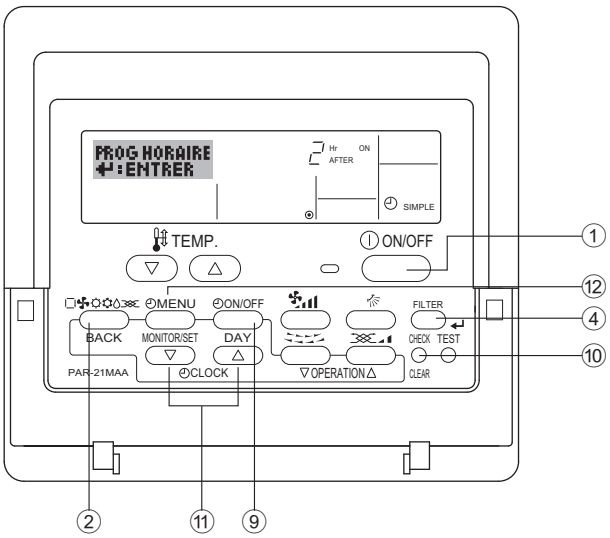


② **Utiliser le programmateur simple**

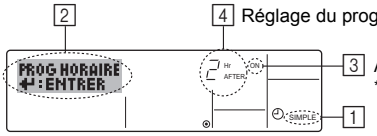
■ Vous pouvez régler le programmateur simple de trois manières possible.
- Heure de démarrage uniquement : Le climatiseur démarre quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Heure d'arrêt uniquement : Le climatiseur s'arrête quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Horaires de marche & d'arrêt : Le climatiseur démarre et s'arrête quand les temps indiqués se sont écoulés.

■ Le programmateur simple (démarrage et arrêt) peut être régler une fois seulement sur une période de 72 heures.
Le réglage se fait heure par heure.

Remarque :
*1 Les programmateurs hebdomadaire/horaire simplifié/Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
*2 Le programmateur simple n'opérera pas dans les cas suivants.
La fonction programmateur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la télécommande effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmateur ; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération On/Off (Marche/Arrêt) est désactivée.)



<Comment régler le Prog Horaire Simplifié>



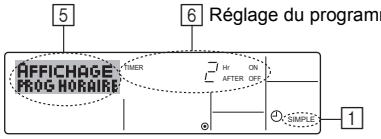
1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur simple s'affiche (en [1]).
   Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur simple est affichée, réglez la télécommande sur PROG HORAIRE SIMPLIFIE en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 3.4., [4]–3 (3)).
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur ⑫, de manière à ce que l'écran Réglage apparaisse. (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de Réglage à AFFICHAGE PROG HORAIRE.)
3. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT ① pour afficher le réglage du programmateur simple (ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT)). Appuyez une fois sur le bouton pour afficher le temps restant sur ON, et une fois encore pour afficher le temps restant sur OFF (ARRÊT). (L'indication ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) apparaît en [3].)
   - Programmateur "ON (MARCHE)" :
     Le climatiseur démarre quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
   - Programmateur "OFF (ARRÊT)" :
     Le climatiseur s'arrête quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
4. Avec l'indication "ON (MARCHE)" ou "OFF (ARRÊT)" en [3] : Appuyez sur le bouton de réglage horaire ⑪ approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure sur ON (MARCHE) (si "ON (MARCHE)" s'affiche) ou sur OFF (ARRÊT) (si "OFF (ARRÊT)" s'affiche) en [4].
   - Plage disponible : 1 à 72 heures
5. Pour régler à la fois pour ON (MARCHE) et pour OFF (ARRÊT), répéter les étapes 3 et 4.
   * Notez que les temps pour ON (MARCHE) et OFF (ARRÊT) ne peuvent avoir la même valeur.
6. Pour effacer le réglage ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT) actuel : Affichez le réglage ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT) (voir étape 3), puis appuyez sur le bouton Vérification (Réinitialisation) 10 de manière à ce que le réglage passe à "—" en [4]. (Si vous souhaitez utiliser un réglage ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT) uniquement, assurez-vous que le réglage dont vous ne voulez pas est bien sur "—".)
7. Après avoir effectué les étapes 3 à 6, appuyez sur le bouton Filtre ↵ ④ pour valider ces informations.

Remarque :
Vos nouveaux réglages seront effacés si vous tapez le bouton Mode (Retour) ② avant d'appuyer sur le bouton Filtre ↵ ④.

8. Appuyez sur le bouton Mode (Retour) ② pour retourner à l'écran de contrôle standard.
9. Appuyez sur le bouton Programmateur MARCHE/ARRÊT ⑨ pour lancer le compte à rebours. Pendant que le programme s'exécute, l'affichage indique l'état du programmateur. **Veillez à ce que la valeur du programmateur soit visible et convenable.**

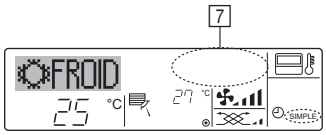
F

<Afficher les réglages actuels du programmateur simple>

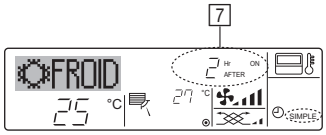


1. Assurez-vous que l'indication du programmateur simple (horaire simplifié) apparaît à l'écran (en 1).
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur ⑫, de manière à ce que le "AFFICHAGE PROG HORAIRE" apparaisse à l'écran (en 5).
   - Si le réglage de marche ou d'arrêt du programmateur simple (horaire simplifié) est en fonction, son état actuel apparaîtra en 6.
   - Si les valeurs de marche et d'arrêt ont été réglées toutes les deux, les deux valeurs apparaîtront alternativement.
3. Appuyez sur le bouton Mode (Retour) ② pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard.

<Pour éteindre le Prog Horaire Simplifié...>
Appuyez sur le bouton Programmateur Marche/Arrêt ⑨, de manière à ce que le réglage du programmateur n'apparaisse plus à l'écran (en 7).

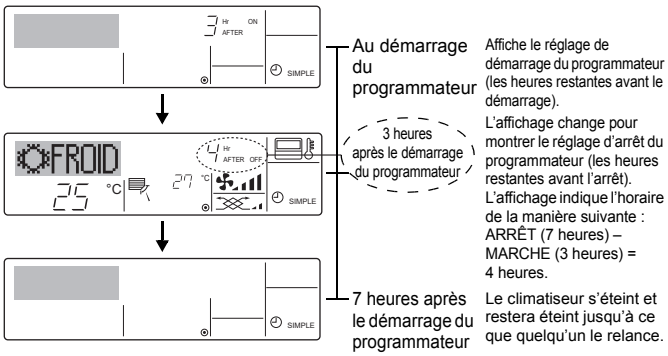


<Pour lancer le Prog Horaire Simplifié…>
Appuyez sur le bouton Timer On/Off ⑨, de manière à ce que le réglage du programmateur apparaisse en 7.

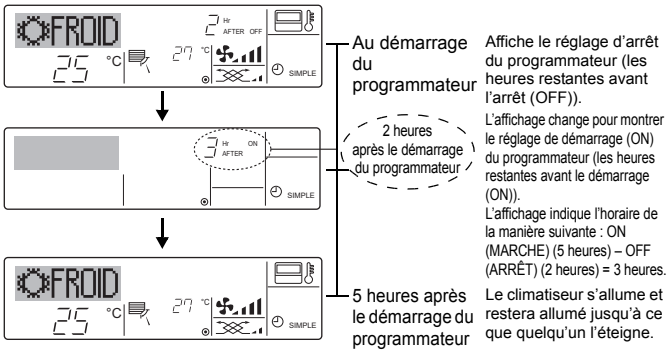


Exemples
Si les horaires de marche et d'arrêt ont été réglés pour le programmateur simple, l'opération et l'affichage sont comme indiqués comme ci-dessous.

Exemple 1 :
Démarrer le programmateur, avec l'heure de démarrage avant l'heure d'arrêt
Réglage de démarrage : 3 heures
Réglage d'arrêt : 7 heures

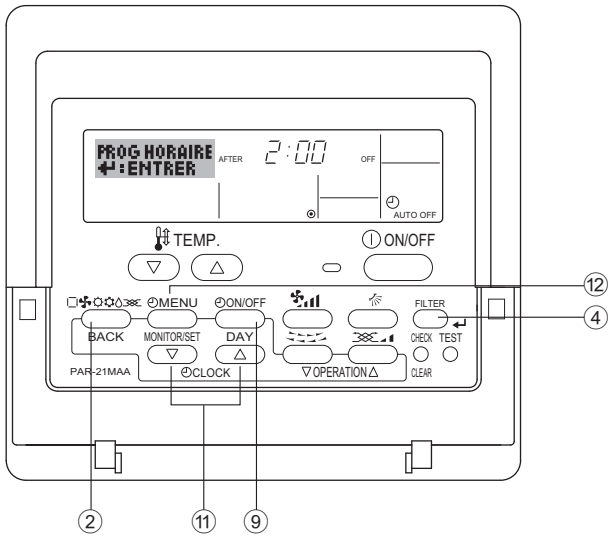


Exemple 2 :
Démarrer le programmateur, avec l'heure d'arrêt avant l'heure de démarrage
Réglage de démarrage : 5 heures
Réglage d'arrêt : 2 heures

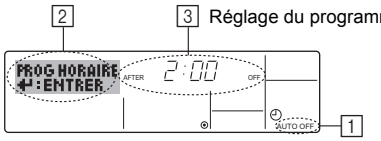


③ **Utiliser le programmateur Arrêt Auto**
- Ce programmateur commence le compte à rebours au démarrage du climatiseur et éteint le climatiseur quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Les réglages possibles vont de 30 minutes à 4 heures, par tranches de 30 minutes.

Remarque :
*1 Les programmateurs hebdomadaire/horaire simplifié/Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
*2 Le programmateur Arrêt Auto n'opérera pas quand l'une des conditions suivantes est en fonction.
La fonction programmateur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la télécommande effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmateur ; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération Marche/Arrêt est désactivée.)



<Comment régler le programmateur Auto Off (Horaire arrêt auto)>

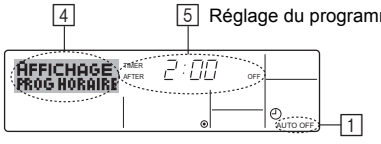


1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur Auto Off (Horaire arrêt auto) s'affiche (en 1). Lorsque qu'une fonction autre que celle du programmateur Auto Off (Horaire arrêt auto) est affichée, réglez la télécommande sur PROG HORAIRE ARRET AUTO en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 3.4.,[4]–3 (3)).
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur ⑫ pendant **3 secondes**, de manière à ce que l'écran Réglage apparaisse.
(Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de Réglage à AFFICHAGE PROG HORAIRE.)
3. Appuyez sur le bouton de réglage horaire ⑪ approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure d'arrêt (en 3).
4. Appuyez sur le bouton Filtre ↵ ④ pour enregistrer le réglage.

Remarque :
Votre nouveau réglage sera effacé si vous tapez le bouton Mode (Retour) ② avant d'appuyer sur le bouton Filtre ↵ ④.

5. Appuyez sur le bouton Mode (Retour) ② pour terminer la procédure de réglage et retourner à l'écran de contrôle standard.
6. Si le climatiseur est déjà en fonctionnement, le programmateur démarre le compte à rebours immédiatement. **Veillez à vérifier que le réglage du programmateur apparaisse correctement à l'écran.**

<Vérifier le réglage actuel du programmateur Auto Off (Horaire arrêt auto)>

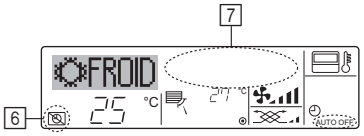


1. Assurez-vous que l'indication "Auto Off (Horaire arrêt auto)" apparaisse à l'écran (sur 1).
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur ⑫ pendant **3 secondes**, de manière à ce que le "AFFICHAGE PROG HORAIRE" apparaisse à l'écran (en 4).
   - Le temps restant avant l'extinction apparaît en 5.
3. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton Mode (Retour) ②.

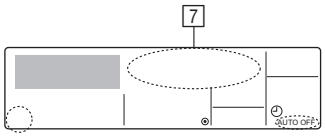
F

<Pour éteindre le programmateur Arrêt Auto...>

- Appuyez sur le bouton Programmateur Marche/Arrêt ⑨ pendant **3 secondes**, de manière à ce que l'indication "PROG HORAIRE INACTIF" apparaisse (en 6) et que la valeur du programmateur (en 7) disparaisse.

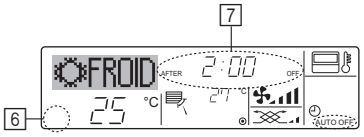


- Sinon, il est possible d'éteindre le climatiseur lui-même. La valeur du programmateur (en 7) disparaîtra de l'écran.



<Pour démarrer le programmateur Arrêt Auto...>

- Appuyez sur le bouton Programmateur Marche/Arrêt ⑨ pendant **3 secondes**. L'indication "PROG HORAIRE INACTIF" disparaît (en 6), et le réglage du programmateur apparaît (en 7).
- Sinon, il est possible d'allumer le climatiseur lui-même. La valeur du programmateur apparaît en 7.

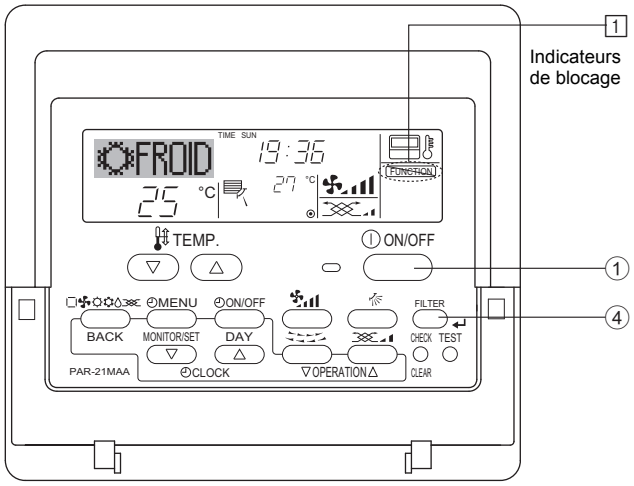


4. Verrouiller les boutons de la télécommande (limite de fonctionnement d'opération)

■ Vous pouvez verrouillez les boutons de la télécommande si vous le souhaitez. Vous pouvez utiliser la sélection de fonction de la télécommande pour sélectionner le type de verrouillage. (Pour de plus amples informations sur comment sélectionner ce verrouillage, voyez la section 3.4., paragraphe [4]–2 (1).) Vous pouvez utiliser spécifiquement l'un ou l'autre des verrouillages ci-dessous.

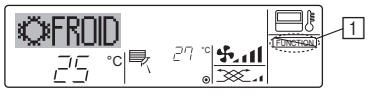
① Blocage de tous les boutons :
Bloque tous les boutons de la télécommande.
② Blocage de tout sauf MARCHE/ARRÊT :
Bloque tous les boutons autres que MARCHE/ARRÊT.

Remarque :
L'indicateur "Verrouillé" apparaît à l'écran pour indiquer que les boutons sont actuellement bloqués.

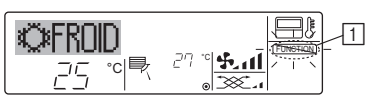


<Comment bloquer les boutons>

1. Tout en pressant le bouton Filtre ④, maintenez appuyé le bouton MARCHE/ARRÊT ① pendant 2 secondes. L'indicateur "Verrouillé" apparaît à l'écran (en 1), indiquant que le verrouillage est enclenché.
   * Si le verrouillage a été désactivé pour la sélection des fonctions, l'écran affichera le message "Non disponible" quand vous appuyez sur les boutons de la manière indiquée ci-dessus.

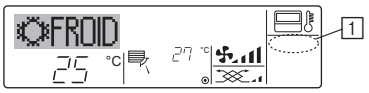


• Si vous appuyez sur un bouton bloqué, l'indication "Verrouillé" (en 1) clignotera à l'écran.



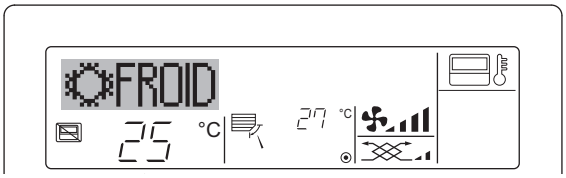
<Comment débloquer les boutons>

1. Tout en pressant le bouton Filtre ④, maintenez appuyé le bouton MARCHE/ARRÊT ① pendant 2 secondes—de manière à ce que l'indication "Verrouillé" disparaisse de l'écran (en 1).



5. Autres indications

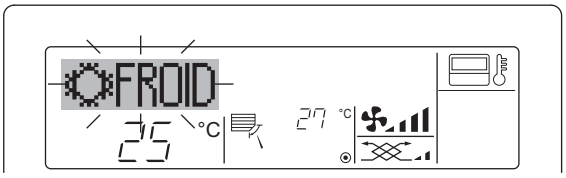
<Commande centralisée>



- S'affiche lorsque le fonctionnement est contrôlé par le contrôleur central, etc. Les fonctionnements réduits sont présentés ci-après.
  • MARCHE/ARRÊT (y compris le fonctionnement de la minuterie)
  • Mode de fonctionnement
  • Réglage de la température

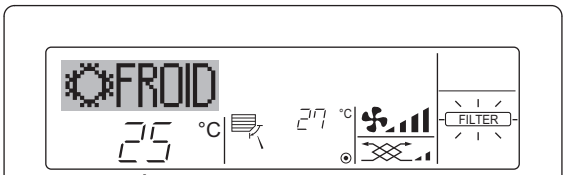
Remarque :
Peut aussi être réduit de manière individuelle.

<Indicateur de mode clignotant>



■ Lorsqu'il clignote de manière continue
S'affiche lorsqu'un autre appareil intérieur connecté à l'appareil extérieur fonctionne déjà dans un autre mode.
Correspond au mode de fonctionnement de l'autre appareil intérieur.
■ Si le mode change après le clignotement de l'affichage
S'affiche si le mode de fonctionnement est réduit pour chaque saison par un contrôleur central, etc.
Utilisez un autre mode de fonctionnement.

<Si "Filtre" clignote>



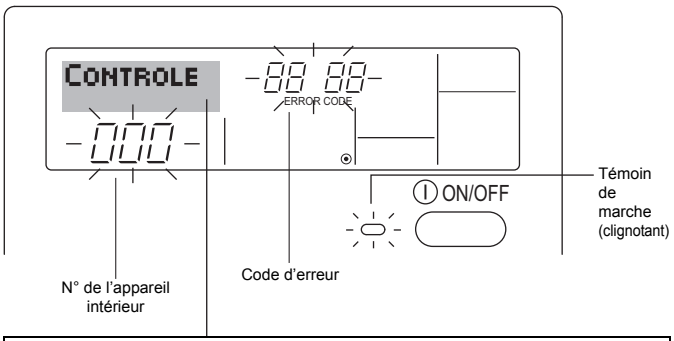
■ Indique que le filtre doit être nettoyé.
Nettoyez le filtre.
■ À la réinitialisation de l'affichage de "FILTER"
Si vous appuyez deux fois sur le bouton [FILTRE] de façon consécutive après le nettoyage du filtre, l'affichage s'éteint et est réinitialisé.

Remarque :

- Si au moins deux types d'appareils intérieurs sont contrôlés, la période de nettoyage varie suivant le type de filtre. Le message "FILTER" apparaît lorsqu'il est temps de nettoyer l'appareil principal. Lorsque l'affichage du filtre disparaît, la durée cumulée est réinitialisée.
- "FILTER" indique la période de nettoyage lorsque le climatiseur a été utilisé dans des conditions d'air intérieur standard en fonction du temps. Le degré de saleté dépendant des conditions environnementales, nettoyez le filtre en conséquence.
- La période cumulée de nettoyage du filtre varie selon les modèles.
- Nettoyez le filtre toutes les 1 250 heures environ et au début et à la fin de chaque saison lorsque cet appareil est utilisé dans des conditions d'air normales.

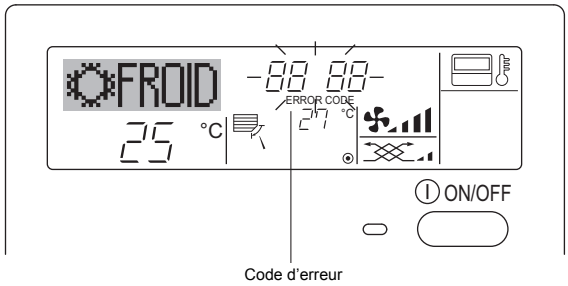
F

<Codes d'erreur clignotants>

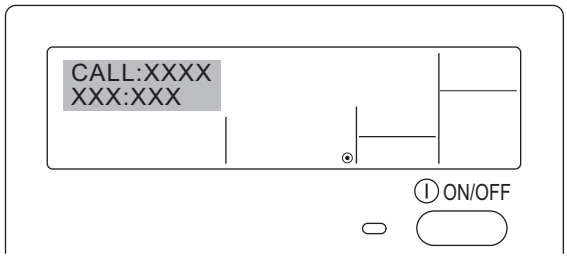


Si vous avez entré un numéro de téléphone à appeler en cas de problème, l'écran affiche ce numéro. (Vous pouvez effectuer ce réglage sous la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section 3.4.)

- Si le témoin de marche et le code d'erreur clignotent tous les deux : cela signifie que le climatiseur est hors service et que le fonctionnement est arrêté (et qu'il ne peut être relancé). Notez le numéro d'unité et le code d'erreur, puis éteignez l'alimentation du climatiseur et appelez votre fournisseur ou votre technicien de maintenance.



Quand on appuie sur le bouton Vérification :



- Si seul le code d'erreur clignote (alors que le témoin de marche reste allumé) : L'opération continue, mais il se peut que le système ait un problème. Dans ce cas, vous devez noter le code d'erreur, puis appeler votre fournisseur ou votre technicien pour lui demander son avis.
  * Si vous avez entré un numéro de téléphone à appeler en cas de problème, appuyez sur le bouton Vérification pour l'afficher à l'écran. (Vous pouvez effectuer ce réglage sous la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section 3.4.)

F

3.4. Sélection des fonctions

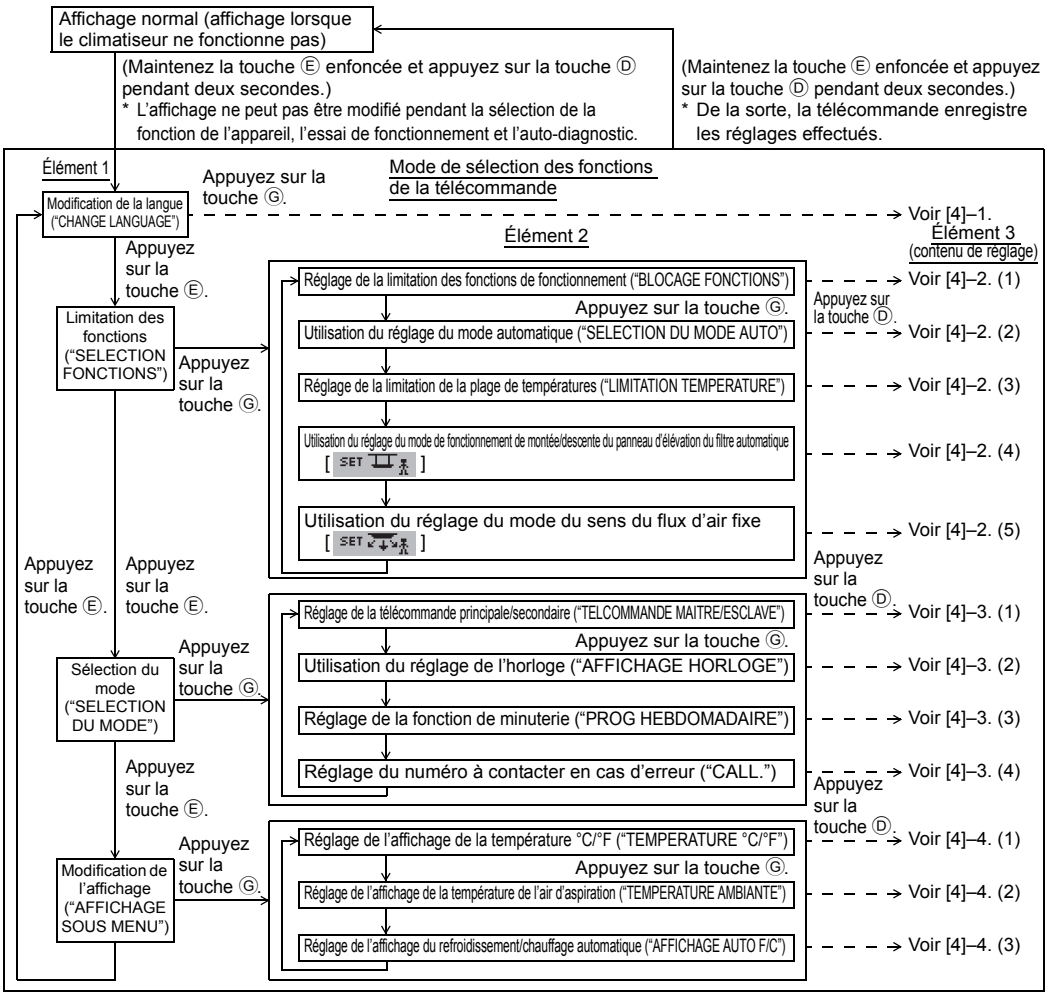
Sélection des fonctions de la télécommande

Le réglage des fonctions de la commande suivantes peut être modifié à l'aide du mode de sélection des fonctions de la télécommande. Modifiez le réglage au besoin.

Élément 1	Élément 2	Élément 3 (contenu de réglage)
1. Modification de la langue ("CHANGE LANGUAGE")	Réglage des langues d'affichage	• L'affichage en plusieurs langues est possible
2. Limitation des fonctions ("SELECTION FONCTIONS")	(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement) ("BLOCAGE FONCTIONS")	• Réglage de la plage de limitation de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)
	(2) Réglage de la limitation de la plage de températures ("LIMITATION TEMPERATURE")	• Réglage de la plage de températures ajustable (maximum, minimum)
3. Sélection du mode ("SELECTION DU MODE")	(1) Réglage de la télécommande MAITRE/ESCLAVE ("TELCOMMANDE MAITRE/ESCLAVE")	• Sélection de la télécommande principale ou secondaire * Lorsque deux télécommandes sont connectées à un groupe, l'une des deux doit être réglée en tant que commande secondaire.
	(2) Utilisation du réglage de l'horloge ("AFFICHAGE HORLOGE")	• Activation ou désactivation de la fonction d'horloge
	(3) Réglage de la fonction de minuterie ("PROG HEBDOMADAIRE")	• Réglage du type de minuterie
	(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur ("CALL.")	• Affichage du numéro à contacter en cas d'erreur • Réglage du numéro de téléphone
4. Modification de l'affichage ("AFFICHAGE SOUS MENU")	(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("TEMPERATURE °C/°F")	• Réglage de l'unité de température (°C ou °F) à afficher
	(2) Réglage de l'affichage de la température de l'air d'aspiration ("TEMPERATURE AMBIANTE")	• Activation ou désactivation de l'affichage de la température de l'air (d'aspiration) intérieur

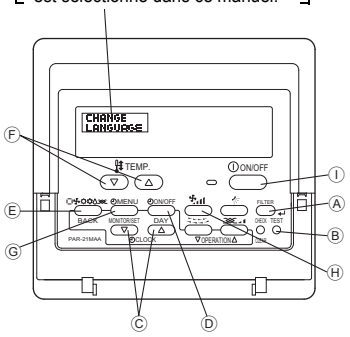
[Organigramme de sélection des fonctions]

[1] Arrêtez le climatiseur pour activer le mode de sélection des fonctions de la télécommande. → [2] Sélectionnez l'élément 1. → [3] Sélectionnez l'élément 2. → [4] Effectuez le réglage. (Vous trouverez plus de détails dans la colonne Élément 3) → [5] Réglage terminé. → [6] Repassez à l'affichage normal. (Fin)



REMARQUE
Le fonctionnement de la minuterie est interrompu lorsque l'affichage de sélection des fonctions de la télécommande passe à l'affichage normal.

Ecran à pixels
Cet écran s'affiche dans la langue sélectionnée dans le mode CHANGE LANGUAGE. L'anglais est sélectionné dans ce manuel.



[Réglage détaillé]

[4]–1. Réglage CHANGE LANGUAGE

La langue d'affichage de l'écran à pixels peut être sélectionnée.

- Appuyez sur la touche [MENU] Ⓖ pour modifier la langue.
  ① Japonais (JP), ② Anglais (GB), ③ Allemand (D), ④ Espagnol (E), ⑤ Russe (RU), ⑥ Italien (I), ⑦ Chinois (CH), ⑧ Français (F)

[4]–2. Limitation des fonctions

(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (réglage du verrouillage)

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① n° 1 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches autres que la touche [ON/OFF].
  ② n° 2 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches.
  ③ DÉSACTIVER (valeur initiale du réglage) : Le réglage du verrouillage de fonctionnement n'est pas appliqué.

* Pour appliquer le réglage du verrouillage de fonctionnement à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les touches (Appuyez simultanément sur les touches [FILTER] et [ON/OFF] en même temps et les maintenir enfoncées pendant deux secondes.) sur l'écran normal après avoir effectué le réglage ci-dessus.

(2) Utilisation du réglage du mode automatique

Cet appareil n'intègre pas de fonction de mode automatique.

(3) Réglage de la limitation de la plage de températures

Une fois ce réglage effectué, la température peut être modifiée dans la plage définie.

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① LIMITE TEMP MODE FROID : Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Froid.
  ② LIMITE TEMP MODE CHAUD : Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud.
  ③ DÉSACTIVER (réglage initial) : La limitation de la plage de températures n'est pas active.

* Lorsqu'un réglage autre que DÉSACTIVER est sélectionné, le réglage de la limitation de la plage de températures des modes Froid et Chaud s'effectue en même temps. Toutefois, la plage ne peut pas être limitée lorsque la plage de températures réglée n'a pas été modifiée.

- Pour augmenter ou diminuer la température, appuyez sur la touche [TEMP. (▽) ou (△)] Ⓕ.
- Pour commuter entre le réglage maximal et minimal, appuyez sur la touche [ ] Ⓗ. Le réglage sélectionné clignote et la température peut être réglée.
- Plage réglable
  Mode Froid : Limite inférieure : 14°C (19°C) ~ 30°C
  Limite supérieure : 30°C ~ 14°C (19°C)
  Mode Chaud : Limite inférieure : 17°C ~ 28°C
  Limite supérieure : 28°C ~ 17°C

* La plage réglable varie en fonction de l'appareil à connecter.

(4) Utilisation du réglage du mode de fonctionnement de montée/descente du panneau d'élévation du filtre automatique

Cet appareil n'intègre pas de montée/descente du filtre automatique.

(5) Utilisation du réglage du mode du sens du flux d'air fixe

Cet appareil n'intègre pas de fonction de réglage du sens du flux d'air.

[4]–3. Réglage de la sélection des modes

(1) Réglage de la télécommande principale/secondaire

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Principale : La commande devient la commande principale.
  ② Secondaire : La commande devient la commande secondaire.

(2) Utilisation du réglage de l'horloge

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON : La fonction d'horloge peut être utilisée.
  ② DÉSACTIVER : La fonction d'horloge ne peut pas être utilisée.

(3) Réglage de la fonction de minuterie

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ (Choisissez l'une des fonctions suivantes.).
  ① PROG HEBDOMADAIRE (Valeur de réglage initial) : La minuterie hebdomadaire peut être utilisée.
  ② PROG HORAIRE ARRET AUTO : L'arrêt différé automatique peut être utilisé.
  ③ PROG HORAIRE SIMPLIFIE : La minuterie simple peut être utilisée.
  ④ PROG HORAIRE INACTIF : Le mode de minuterie ne peut pas être utilisé.

* Lorsque l'utilisation du réglage de l'horloge est définie sur DÉSACTIVER, la fonction "PROG HEBDOMADAIRE" ne peut pas être utilisée.

(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① CALL OFF : Les numéros à contacter définis ne s'affichent pas en cas d'erreur.
  ② CALL **** *** **** : Les numéros à contacter définis s'affichent en cas d'erreur.
  CALL_ : Le numéro à contacter peut être réglé lorsque l'affichage est tel qu'illustré à gauche.
- Réglage des numéros à contacter
  Pour régler les numéros à contacter, effectuez la procédure suivante. Déplacez le curseur clignotant sur les numéros réglés. Appuyez sur la touche [TEMP. (▽) et (△)] Ⓕ pour déplacer le curseur vers la droite (gauche). Appuyez sur la touche [CLOCK (▽) et (△)] Ⓒ pour régler les numéros.

[4]–4. Réglage de l'affichage

(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① °C : L'unité de température °C est utilisée.
  ② °F : L'unité de température °F est utilisée.

(2) Réglage de l'affichage de la température de l'air d'aspiration

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] Ⓓ.
  ① ACTIVÉ : La température de l'air d'aspiration s'affiche.
  ② DÉSACTIVER : La température de l'air d'aspiration s'affiche pas.

(3) Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique

Cet appareil n'intègre pas de fonction de mode automatique.

3.5. Réglage de la ventilation

N'effectuez ce réglage que lorsque le fonctionnement en combinaison avec une unité LOSSNAY est requis.

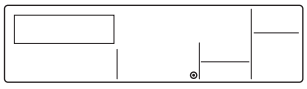
* Lorsque la commande supérieure est connectée, procédez au réglage à l'aide de la commande supérieure.

REMARQUE : Si l'appareil est utilisé avec des unités LOSSNAY, liez les adresses de tous les appareils intérieurs avec le groupe et l'adresse des unités LOSSNAY.

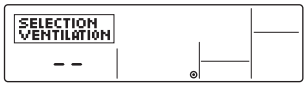
Exécutez cette opération lorsque vous souhaitez enregistrer l'unité LOSSNAY, valider les unités enregistrées ou supprimer des unités enregistrées contrôlées par la télécommande.
La procédure de réglage est décrite ci-après en prenant comme exemple les paramètres suivants : l'adresse de l'appareil intérieur est 05 et l'adresse de l'unité LOSSNAY est 30.

[Procédure de réglage]

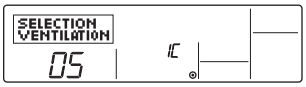
① Arrêtez le climatiseur en appuyant sur le bouton [ON/OFF] de la télécommande.
Si l'écran du réglage DÉSACTIVÉ illustré ci-après n'apparaît pas à ce stade, vous ne pouvez pas passer à l'étape ②.



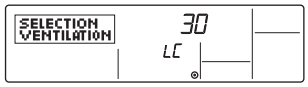
② Appuyez simultanément sur les boutons [FILTER] et [ ] et maintenez-les enfoncés pendant deux secondes. L'affichage ci-après apparaît. La télécommande valide les adresses LOSSNAY enregistrées des appareils intérieurs actuellement connectés.



③ Résultat de la validation de l'enregistrement
- L'adresse de l'appareil intérieur et l'adresse de l'unité LOSSNAY enregistrée s'affichent à tour de rôle.

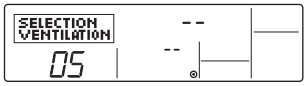


<Affichage de l'appareil intérieur et de son adresse>



<Affichage de l'unité LOSSNAY et de son adresse>

- Si l'unité LOSSNAY n'est pas enregistrée



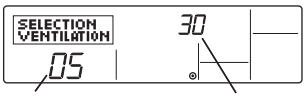
④ Si l'enregistrement n'est pas indispensable, terminez l'enregistrement en appuyant simultanément sur les boutons [FILTER] et [ ] et maintenez-les enfoncés pendant deux secondes.
Si une nouvelle unité LOSSNAY doit être enregistrée, passez à l'étape **1. Procédure d'enregistrement**. Si vous souhaitez valider une autre unité LOSSNAY, passez à l'étape **2. Procédure de validation**. Pour supprimer une unité LOSSNAY enregistrée, passez à l'étape **3. Procédure de suppression**.

< 1. Procédure d'enregistrement >

⑤ Réglez l'adresse de l'unité LOSSNAY et de l'appareil intérieur connecté à l'aide de la télécommande que vous souhaitez enregistrer à l'aide des boutons [TEMP. (▽) et (△)]. (01 à 50)

F

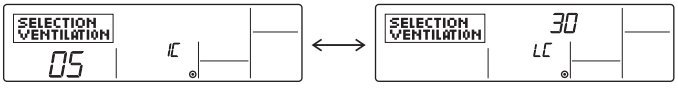
⑥ Réglez l'adresse de l'unité LOSSNAY que vous souhaitez enregistrer à l'aide des boutons [CLOCK (▽) et (△)]. (01 à 50)



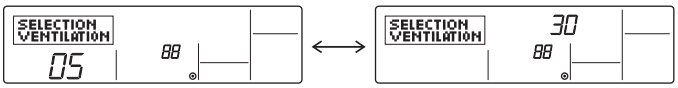
Adresse de l'appareil intérieur Adresse de l'unité LOSSNAY

⑦ Appuyez sur le bouton [TEST] et enregistrez l'adresse de l'appareil intérieur et l'adresse de l'unité LOSSNAY.

- Affichage de fin d'enregistrement
  L'adresse de l'appareil intérieur et "IC" et l'adresse de l'unité LOSSNAY et "LC" s'affichent à tour de rôle.



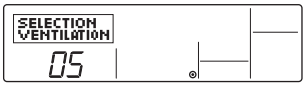
- Affichage d'une erreur d'enregistrement
  Si l'adresse n'a pas été correctement enregistrée, l'adresse de l'appareil intérieur et l'adresse de l'unité LOSSNAY s'affichent à tour de rôle.



Enregistrement impossible car l'appareil intérieur enregistré ou l'unité LOSSNAY n'existe pas.
Enregistrement impossible car une autre unité LOSSNAY a été enregistrée au niveau de l'appareil intérieur enregistré.

< 2. Procédure de validation >

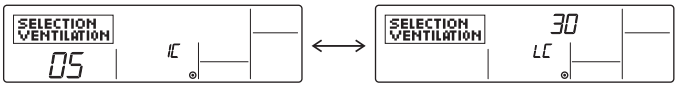
⑧ Réglez l'adresse de l'unité LOSSNAY et de l'appareil intérieur connecté à l'aide de la télécommande que vous souhaitez enregistrer à l'aide des boutons [TEMP. (▽) et (△)]. (01 à 50)



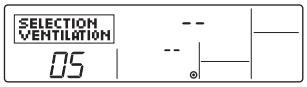
<Adresse de l'appareil intérieur>

⑨ Appuyez sur le bouton [MENU] et validez l'adresse de l'unité LOSSNAY enregistrée au niveau de l'adresse de l'appareil intérieur.

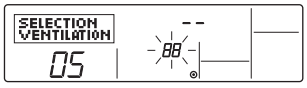
- Affichage de fin de la validation (Si l'unité LOSSNAY est connectée.)
  L'adresse de l'appareil intérieur et "IC" et l'adresse de l'unité LOSSNAY enregistrée et "LC" s'affichent à tour de rôle.



- Affichage de fin de la validation (Si l'unité LOSSNAY n'est connectée.)



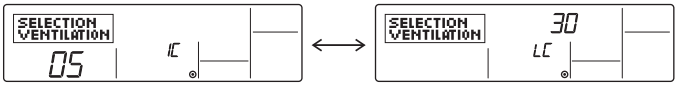
L'adresse de l'appareil intérieur enregistré n'existe pas.



< 3. Procédure de suppression >

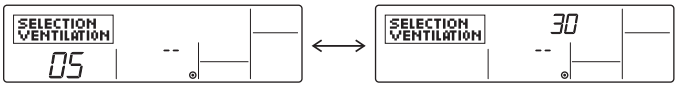
Utilisez cette procédure si vous souhaitez supprimer l'enregistrement des appareils intérieurs connectés par la télécommande et l'unité LOSSNAY.

⑩ Validez (voir **2. Procédure de validation**) l'unité LOSSNAY que vous souhaitez supprimer et affichez les appareils intérieurs et le résultat de la validation de l'unité LOSSNAY.

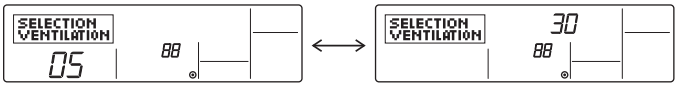


⑪ Appuyez deux fois sur le bouton [ON/OFF] et supprimez l'enregistrement de l'unité LOSSNAY enregistrée au niveau de l'appareil intérieur.

- Affichage de fin de la suppression
  L'adresse de l'appareil intérieur et "– –" et l'adresse de l'unité LOSSNAY enregistrée et "– –" s'affichent à tour de rôle.



- Affichage d'une erreur de suppression
  Si la suppression n'a pas été exécutée correctement.



3.6. Spécifications de la télécommande

Élément	Détails
Dimensions	120 (H) × 130 (L) × 19 (P) mm
Poids	0,2 kg
Alimentation	10 à 13 V CC (fournis par l'appareil intérieur)
Consommation	0,3 W
Environnement compatible	0 à 40°C, humidité relative 30 % à 90 %
Composition	PS

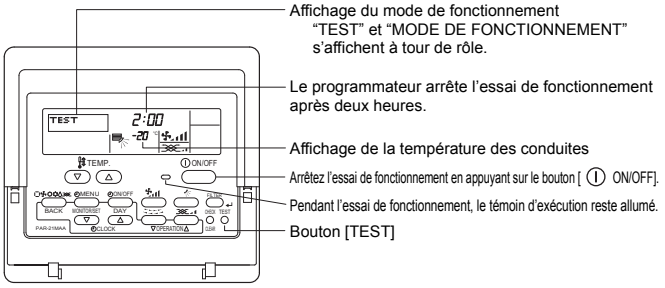
3.7. Procédure d'essai de fonctionnement à l'aide de la télécommande

1. Avant de commencer l'essai de fonctionnement

- Une fois le câblage et l'installation des appareils intérieurs et extérieurs et des conduites terminés, vérifiez l'alimentation, l'absence de fuite de réfrigérant et l'absence d'erreur de câblage, de perte de ligne de transmission et de polarité inversée.
- À l'aide d'un boîtier Mega 500 V CC, vérifiez que la résistance entre le bloc de jonction d'alimentation et la terre est égale ou supérieure à 1,0 MΩ. N'utilisez pas le système si cette résistance est inférieure à 1,0 MΩ.
  * Ne mesurez jamais la résistance d'isolation des blocs de jonction de la télécommande MA et des câbles de transmission.

2. Essai de fonctionnement à l'aide de la télécommande

1. Appuyez deux fois sur le bouton [TEST] dans un délai de trois secondes. L'essai de fonctionnement commence.
2. Arrêtez l'essai de fonctionnement en appuyant sur le bouton [ON/OFF].



- Pendant l'essai de fonctionnement, le programmateur d'arrêt est réglé sur 2 heures et l'opération s'arrêtera automatiquement une fois les 2 heures écoulées.
- Pendant l'essai de fonctionnement, la température de la conduite de l'appareil intérieur (conduite de liquide) s'affiche dans la section dédiée à la température de la pièce.

3.8. Procédure de fonctionnement d'urgence

1. En cas de panne de l'appareil extérieur

- Grâce à un système d'appareils extérieurs possédant au moins la capacité d'un P500 et une configuration consistant en plusieurs appareils extérieurs, si un appareil extérieur tombe en panne, les autres appareils extérieurs peuvent prendre en charge le fonctionnement d'urgence.
- Une erreur de réinitialisation avec la télécommande peut entraîner un fonctionnement d'urgence.

(1) Activation du fonctionnement d'urgence

① Une erreur se produit. ➔ L'emplacement de l'erreur détectée et le code d'erreur s'affichent sur la télécommande.
② Réinitialisez l'erreur avec la télécommande (appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)).
③ Si vous pouvez exécuter le fonctionnement d'urgence avec l'erreur indiquée en ① ci-dessous (reportez-vous au tableau sur la page suivante), refaites un essai.
④ Si la même erreur est détectée pendant le second essai en ③ ci-dessus, réinitialisez l'erreur avec la télécommande et lancez le fonctionnement d'urgence.

Codes d'erreur pour lesquels le fonctionnement d'urgence est possible (commun à OC et OS)

Emplacement de la panne		Codes d'erreur pour lesquels le fonctionnement d'urgence est possible	Détails sur le code d'erreur
Compresseur Moteur du ventilateur Inverseur		0403	Erreur de communication série
		4220, 4225	Erreur de baisse de tension de la ligne du bus
		4230, 4235	Protection contre la surchauffe du dissipateur thermique
		4240, 4245	Protection contre les surcharges
		4250, 4255	Erreur d'arrêt pour surintensité
		5110	Erreur du capteur de température du dissipateur thermique (THHS)
		5301, 5305	Erreur de circuit/capteur d'alimentation
Thermistance	TH2	5102	Erreur du capteur de température de sortie du bypass de l'échangeur thermique de sous-refroidissement
	TH3	5103	Erreur du capteur de température des conduites
	TH4	5104	Erreur du capteur de température des sorties
	TH5	5105	Erreur du capteur de température de l'entrée de l'accumulateur
	TH6	5106	Erreur du capteur de sortie du liquide de l'échangeur thermique de sous-refroidissement
	TH7	5107	Erreur du capteur de température de l'air extérieur

* La capacité est réduite pendant le fonctionnement d'urgence.

(2) Désactivation du fonctionnement d'urgence

[Conditions de fin]

Si l'une des conditions suivantes est satisfaite, le fonctionnement d'urgence est interrompu et un arrêt d'urgence est exécuté.

① Lorsque le temps de fonctionnement (cumulé) du compresseur en mode Froid est supérieur à 4 heures.

② Lorsque le temps de fonctionnement (cumulé) du compresseur en mode Chaud est supérieur à 2 heures.

③ Lorsqu'une erreur pour laquelle un fonctionnement d'urgence est impossible est détectée.

[Contrôle lorsque le fonctionnement d'urgence s'arrête/après la fin du fonctionnement d'urgence]

- Lorsque le fonctionnement d'urgence s'arrête/après la fin du fonctionnement d'urgence, arrêtez le compresseur, transmettez le code d'erreur à nouveau et affichez le code d'erreur sur la télécommande.
- Si l'erreur est à nouveau réinitialisée à la fin du fonctionnement d'urgence, essayez de recommencer et répétez l'opération en (1) de la section précédente.
- Une fois l'erreur résolue, réinitialisez l'alimentation pour interrompre le fonctionnement d'urgence et passer en fonctionnement normal.

2. En cas de panne du circuit de communication ou d'erreur de coupure d'alimentation sur certains appareils extérieurs

- En cas de panne du circuit de communication ou d'erreur de coupure d'alimentation sur certains appareils extérieurs, le fonctionnement d'urgence est possible avec les appareils extérieurs qui continuent de fonctionner normalement.

(1) Activation du mode de fonctionnement d'urgence

(1-1) En cas de panne de l'OC

① Une erreur de communication se produit. ➔ L'emplacement de l'erreur détectée et le code d'erreur s'affichent sur la télécommande.

② Réinitialisez l'erreur et lancez le fonctionnement d'urgence à l'aide de la télécommande.

Précaution de maintenance

* En cas de panne de l'OC, l'OS remplace provisoirement l'OC et exécute le fonctionnement d'urgence. Les informations de connexion des appareils intérieurs sont également modifiées pendant cette période.

* Si le système intègre une fonction de facturation, un message de type "Divergence avec les informations du système de facturation" peut s'afficher sur le TG-2000A, mais il n'est pas nécessaire de modifier (régler) les informations concernant le système de réfrigération sur le TG-2000A. (Ne modifiez pas les informations car le mode d'urgence est seulement provisoire.) Les informations de connexion standard sont restaurées à la fin du fonctionnement d'urgence.

(1-2) En cas de panne de l'OS

① Une erreur de communication se produit. ➔ Le fonctionnement d'urgence démarre au bout de 6 minutes environ.

<Codes d'erreur pour lesquels le fonctionnement d'urgence est possible (commun à OC et OS)>

Emplacement de la panne	Codes d'erreur pour lesquels le fonctionnement d'urgence est possible	Détails sur le code d'erreur
Panne du tableau de commande ou erreur de coupure d'alimentation de l'appareil extérieur	6607	Erreur d'absence de ACK
	6608	Erreur d'absence de réponse

* La capacité est réduite pendant le fonctionnement d'urgence. (La capacité varie en fonction du nombre d'appareils extérieurs en panne.)

(2) Désactivation du fonctionnement d'urgence

[Condition de fin]

Une fois la communication rétablie, le fonctionnement d'urgence se termine et le mode normal est rétabli.

F

3.9. Auto-test

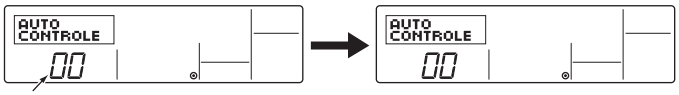
Récupérez l'historique des erreurs de chaque appareil à l'aide de la télécommande.

① Basculez en mode d'auto-test.

Si vous appuyez deux fois sur le bouton [CHECK] dans un délai de trois secondes, l'affichage suivant apparaît.

② Définissez le numéro de l'adresse ou de l'adresse du réfrigérant pour lequel vous souhaitez activer l'auto-test.

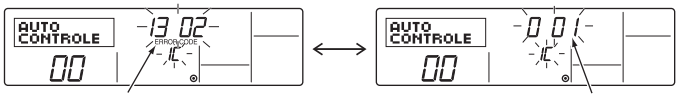
Lorsque vous appuyez sur les boutons [TEMP. (▽) et (△)], l'adresse diminue et augmente entre 01 et 50 ou 00 et 15. Réglez le numéro de l'adresse ou le numéro de l'adresse du réfrigérant pour lequel vous souhaitez activer l'auto-test.



Adresse ou adresse du réfrigérant pour lequel vous souhaitez activer l'auto-test

Environ trois secondes après l'opération de changement, l'adresse du réfrigérant pour lequel vous souhaitez activer l'auto-test bascule du clignotement à un allumage constant et l'auto-test commence.

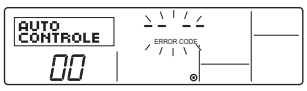
③ Le résultat de l'auto-test affiche l'<historique des erreurs> (pour le contenu du code d'erreur, reportez-vous au manuel d'installation de l'appareil intérieur ou au manuel de maintenance.)



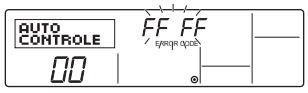
Code d'erreur à 4 chiffres

Adresse à 3 chiffres

<En l'absence de l'historique des erreurs>

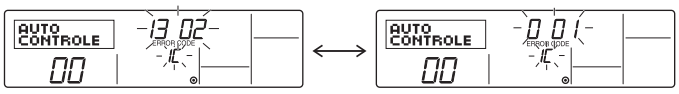


<En l'absence de côté opposé>



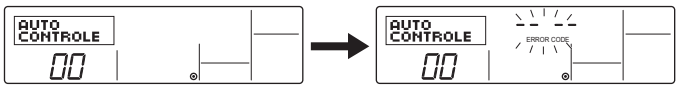
④ Réinitialisation de l'historique des erreurs

L'historique des erreurs apparaît dans l'affichage des résultats de l'auto-test ③.



Si vous appuyez deux fois sur le bouton [◴ MENU] dans un délai de trois secondes, l'adresse de l'auto-test ou du réfrigérant clignote.

Si l'historique des erreurs a été réinitialisé, l'affichage ci-dessous apparaît.
Si la réinitialisation de l'historique des erreurs a échoué, le contenu des erreurs s'affiche à nouveau.

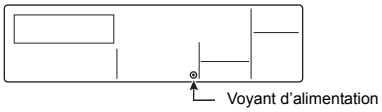


⑤ Réinitialisation de l'auto-test
Voici les deux procédures de réinitialisation de l'auto-test.
Appuyez deux fois sur le bouton [CHECK] dans un délai de trois secondes → Réinitialise l'auto-test et restaure l'état antérieur à l'auto-test.
Appuyez sur le bouton [⏻ ON/OFF] → L'auto-test est réinitialisé et les appareils intérieurs s'arrêtent.
(Si cette opération est interdite, elle est ignorée.)

3.10. Diagnostic de la télécommande

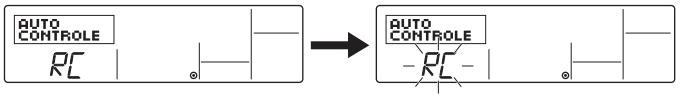
S'il est impossible de contrôler le climatiseur à partir de la télécommande, utilisez cette fonction pour contrôler la télécommande.

① Vérifiez le voyant d'alimentation.
Si une tension normale (12 V CC) n'est pas appliquée à la télécommande, le voyant d'alimentation s'éteint.
Si le voyant d'alimentation est éteint, vérifiez le câblage de la télécommande et de l'appareil intérieur.



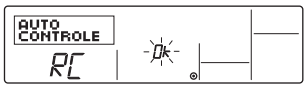
② Basculez en mode de diagnostic de la télécommande.
Si vous maintenez le bouton [CHECK] enfoncé pendant au moins cinq secondes, l'affichage suivant apparaît.

Si vous appuyez sur le bouton [FILTER], le diagnostic de la télécommande commence.



③ Résultat du diagnostic de la télécommande.

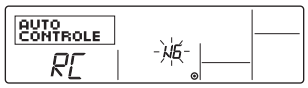
Si la télécommande fonctionne normalement



En l'absence de problèmes au niveau de la télécommande, recherchez d'autres causes.

Si la télécommande est défectueuse

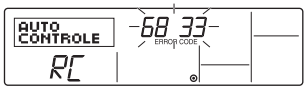
(Affichage d'erreur 1) "NG" clignote → La télécommande envoie/reçoit un message de problème de circuit



Il est nécessaire de basculer sur la télécommande.

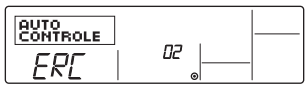
Si le problème a une autre origine que la télécommande contrôlée

(Code d'erreur 2) "6833" "6832" clignotent → Envoi impossible



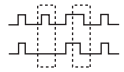
La ligne de transmission est parasitée ou l'appareil intérieur ou une autre télécommande est défectueux. Vérifiez la ligne de transmission et les autres télécommandes.

(Affichage d'erreur 3) "ERC" et le nombre d'erreurs de données s'affichent → Génération d'une erreur de données



Le "nombre d'erreurs de données" correspond à la différence entre le nombre de bits de données d'envoi à la télécommande et le nombre de bits réellement transmis à la ligne de transmission. Le cas échéant, les données d'envoi sont gênées par les parasites, etc. Vérifiez la ligne de transmission.

Si le nombre d'erreurs de données est de 02



④ Réinitialisation du diagnostic de la télécommande
Si vous maintenez le bouton [CHECK] enfoncé pendant au moins cinq secondes, le diagnostic de la télécommande est réinitialisé et le message "PLEASE WAIT" et le témoin d'exécution clignotent. Environ 30 secondes plus tard, la télécommande retrouve l'état dans lequel elle se trouvait avant le diagnostic de la télécommande.

3.11. Pour en savoir plus

À propos du fonctionnement du chauffage
- L'air s'échappe à l'arrêt du fonctionnement : Le ventilateur de l'appareil intérieur tourne parfois pendant environ 1 minute après l'arrêt du fonctionnement pour dissiper la chaleur résiduelle dans l'appareil intérieur.

Fonctionnement du ventilateur
- Le ventilateur permet de faire circuler l'air dans la pièce. L'efficacité de la ventilation peut être améliorée en exécutant cette opération tout en activant l'aérateur.

Signification de l'indication de dégivrage
- Du givre se forme dans un appareil extérieur lorsque la température de l'air extérieur est basse et l'humidité élevée. Cette indication apparaît alors que le dégivrage est en cours d'exécution.
  Le dégivrage s'achève après 7 minutes environ (12 minutes maximum).
- Pendant le dégivrage, le ventilateur s'arrête car l'échangeur thermique de l'appareil intérieur se refroidit.
  * Sur les modèles sur lesquels plusieurs appareils extérieurs sont connectés, le ventilateur continue de fonctionner lorsque le chauffage et le dégivrage sont exécutés en même temps.
  * Le ventilateur peut parfois fonctionner pendant le dégivrage en fonction des réglages. Pour plus de détails sur les réglages, consultez le revendeur.

Liaison de ventilation
- Cette fonction démarre automatiquement l'aérateur lorsque le climatiseur commence à fonctionner et améliore l'efficacité de la ventilation en mélangeant l'air intérieur et l'air frais extérieur.

4. Une utilisation intelligente

Mêmes les procédures de base de protection de votre appareil permettent de rendre son utilisation plus efficace en terme d'effet de climatisation, de charges électriques, etc.

Nettoyage consciencieux du filtre

- Si l'écran du filtre à air est obstrué, le flux d'air et l'efficacité de la climatisation peuvent diminuer considérablement.
  De plus, si cette condition est ignorée, une panne peut en résulter. Il est particulièrement important de nettoyer le filtre au début des saisons froides et chaudes. (Lorsqu'une grande quantité de poussière s'est accumulée, nettoyez le filtre soigneusement.)

Prévenir l'intrusion de chaleur pendant le refroidissement de l'air

- Pour prévenir l'intrusion de chaleur pendant le refroidissement, installez un rideau ou un store à la fenêtre pour bloquer la lumière directe du soleil. De plus, n'ouvrez pas l'entrée ou la sortie hormis en cas d'extrême nécessité.

Aérer de temps en temps

- Comme l'air se corrompt régulièrement dans une pièce qui reste fermée pendant une période prolongée, l'aération est parfois nécessaire. Lorsque des appareils au gaz sont utilisés avec cet appareil vous devez prendre des précautions spéciales. Si l'unité de ventilation "LOSSNAY" développée par notre entreprise est utilisée, vous pouvez aérer en produisant moins de déchets. Pour plus de détails sur cette unité, consultez votre revendeur.

5. Entretien de l'appareil

La maintenance des filtres doit toujours être exécutée par un technicien agréé.
Avant de procéder à la maintenance, coupez l'alimentation.

⚠Attention :

- **Avant de commencer le nettoyage, arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation. N'oubliez pas que le ventilateur tourne à haute vitesse à l'intérieur de l'appareil et peut donc entraîner des blessures graves.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres permettant de supprimer la poussière en suspension dans l'air. Le filtre standard doit normalement être nettoyé une fois par semaine.**
- **La durée de vie du filtre dépend de l'emplacement d'installation de l'appareil et de la façon dont il est utilisé.**

Procédure de nettoyage

- Essuyez délicatement la poussière ou retirez-la avec un aspirateur. En cas de tâches profondément incrustées, nettoyez le filtre dans de l'eau tiède additionnée d'un détergent neutre, puis rincez soigneusement. Le lavage terminé, essuyez le filtre et remettez-le en place.

⚠Attention :

- **Ne séchez pas le filtre en l'exposant directement à la lumière du soleil, en le faisant chauffer, etc. Ceci pourrait déformer le filtre.**
- **Le laver à l'eau bouillante (plus de 50°C) peut également le déformer.**

⚠Attention :

Ne vaporisez jamais d'eau ou de produit inflammable sur l'appareil. Appliquer ces méthodes de nettoyage pourrait provoquer une panne de l'appareil, une électrocution ou un incendie.

6. Résolution des problèmes

Avant de contacter un réparateur, vérifiez ce qui suit afin de voir s'il n'existe pas une solution simple à votre problème.

- **L'appareil ne refroidit pas correctement.**
  - Nettoyez le filtre. (La poussière et les débris collectés par le filtre réduisent le flux d'air.)
  - Vérifiez le réglage de la température et réglez-le si nécessaire.
  - Dégagez davantage l'espace autour de l'appareil.
    L'entrée ou la sortie d'air est-elle obstruée ?
  - Une fenêtre ou une porte est-elle ouverte ?
- **L'appareil émet un bruit de "roulement" lorsque l'eau circule.**
  - Ce son provient du réfrigérant à l'intérieur de l'appareil qui coule et est rechargé.
- **Un bruit de tic-tac provient de l'intérieur de l'appareil.**
  - Ce son résulte des pièces internes de l'appareil qui se contractent ou se dilatent en fonction des changements de température.
- **De la buée blanche sort de l'appareil intérieur.**
  - Ceci peut se produire juste après la mise sous tension de l'appareil lorsqu'un haut niveau d'humidité est présent dans la pièce.
- **De l'eau ou de l'humidité sort de l'appareil extérieur.**
  - Ceci de produit pour évacuer l'eau ou l'humidité qui a pu s'accumuler dans les conduites ou autour des raccords.
  - Ceci se produit pour évacuer l'eau de l'échangeur thermique.
- **Les témoins de la télécommande ne s'allument pas lorsque l'appareil est en fonctionnement.**
  - Mettez l'appareil sous tension. "⊙" s'affiche.
- **Le signe ⊠ apparaît sur l'écran de la télécommande.**
  - Impossible d'utiliser les fonctions de démarrage, arrêt, de mode de fonctionnement et de réglage de la température de la télécommande lorsque le témoin ⊠ est allumé.
- **Les fonctions de démarrage et d'arrêt ne sont pas disponibles juste après le redémarrage de l'appareil.**
  - Attendez environ trois minutes (arrêt du fonctionnement pour éviter d'endommager le climatiseur).
- **L'appareil a démarré sans appuyer sur le bouton de marche/arrêt.**
  - Le programmateur est-il activé ?
    Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour arrêter l'appareil.
  - Une commande à distance a t-elle été exécutée à partir de la télécommande ?
    Vérifiez si la télécommande a été utilisée.
  - Le témoin ⊠ est-il allumé ?
    Vérifiez si la télécommande a été utilisée.
  - Le mode automatique (Froid/Chaud) est-il sélectionné ?
    Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour arrêter l'appareil.
  - Si la fonction de démarrage/arrêt est réglée, l'appareil intérieur est immédiatement opérationnel dès sa mise sous tension.
  - Si la fonction de restauration automatiquement de l'alimentation coupée est réglée, l'appareil intérieur est immédiatement opérationnel dès sa mise sous tension après une coupure d'alimentation ou lorsque l'alimentation est coupée pendant le fonctionnement.
    * Si la fonction de marche/arrêt de l'alimentation ou la fonction de restauration automatiquement de l'alimentation n'est pas requise, consultez le revendeur.
- **L'appareil s'arrête sans appuyer sur le bouton de marche/arrêt.**
  - Le programmateur est-il activé ?
    Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour redémarrer l'appareil.
  - Une commande à distance a t-elle été exécutée à partir de la télécommande ?
    Vérifiez si la télécommande a été utilisée.
  - Le témoin ⊠ est-il allumé ?
    Vérifiez si la télécommande a été utilisée.
- **Le message "PLEASE WAIT" apparaît sur l'écran de la télécommande.**
  - Un test de démarrage automatique est en cours d'exécution (il dure environ cinq minutes).
- **Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.**
  - Une fonction d'auto-diagnostic est en cours d'exécution pour préserver le climatiseur.
    * N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension et contactez le revendeur qui vous a vendu le climatiseur. Indiquez-lui le nom de l'appareil et les informations affichées sur la télécommande.
- **L'appareil s'arrête pas même si vous appuyez sur le bouton d'arrêt.**
  - Si vous appuyez sur le bouton d'arrêt en mode Chaud, l'appareil intérieur peut tourner de temps en temps pendant environ 1 minute, afin de dissiper la chaleur résiduelle.
  - En fonction du réglage de l'appareil intérieur, le ventilateur de l'appareil intérieur tourne parfois pendant environ 3 minutes après l'arrêt du fonctionnement pour dissiper la chaleur résiduelle dans l'appareil intérieur.
- **Le message "Contrôle central" s'affiche sur l'écran de la télécommande.**
  - Ce message apparaît lorsque le fonctionnement est limité, notamment au niveau du contrôleur centralisé.
  - Ce message apparaît lorsque le réglage de fonctionnement est paramétré sur la sortie (externe) distante.
- **Le témoin de fonctionnement de la télécommande s'allume mais l'appareil extérieur ne fonctionne pas.**
  - Si l'appareil intérieur ou extérieur reçoit une commande en entrée, l'appareil extérieur ne peut pas fonctionner.
- **L'air ne s'échappe pas une fois le mode Chaud activé.**
  - L'appareil a besoin de temps pour souffler l'air suffisamment chaud. Patientez quelques instants.
- **L'appareil s'arrête si le mode Chaud ne parvient pas à la température réglée.**
  - Du givre se forme dans l'appareil extérieur lorsque la température de l'air extérieur est basse et l'humidité élevée. Le givre fond. Patientez environ 10 minutes.

Si les dysfonctionnements persistent une fois les contrôles ci-dessus vérifiés, coupez l'alimentation et contactez votre revendeur en vous munissant du nom du produit, de la nature du dysfonctionnement, etc. Si l'affichage de "[CONTROLE]" et du code de contrôle (4 chiffres) clignotent, indiquez au revendeur le contenu du message (code de contrôle). N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.

Les éléments suivants n'indiquent pas un dysfonctionnement :
Odeurs : les odeurs de tabac ou de cosmétique peuvent persister une fois absorbées par l'appareil.
Le bruit du liquide circulant dans l'appareil intérieur : ceci peut se produire pendant ou après l'utilisation et reflète simplement le bruit du réfrigérant qui circule dans l'appareil.
Le bruit de tic-tac émit par l'appareil intérieur : ceci peut se produire lorsque le refroidissement vient de commencer ou de s'arrêter. Ce bruit provient de la légère contraction ou dilatation de l'appareil intérieur à cause du changement de la température.

REMARQUE : Le réfrigérant chargé dans le climatiseur est sûr. En règle générale, le réfrigérant ne fuit pas. Toutefois, en cas de fuite de gaz réfrigérant et d'entrée en contact avec la chaleur d'un générateur d'air chaud, d'un radiateur à gaz, d'une gazinière etc., il pourrait en résulter l'apparition de substances nocives.
N'oubliez pas de demander au technicien de vérifier l'absence de fuite de réfrigérant lors d'une opération de maintenance.

7. Installation, transfert de tâches et contrôle

Concernant l'emplacement d'installation
Consultez votre revendeur pour plus d'informations sur l'installation et le transfert d'installation.

⚠Attention :
N'installez jamais l'appareil dans un endroit où une fuite de gaz inflammable pourrait de produire.
Si du gaz fuit et s'accumule autour de l'appareil, un incendie pourrait survenir.
N'installez jamais l'appareil dans les endroits suivants :
- dans un endroit où il y a beaucoup d'huile de machine
- près de la mer à cause de l'air marin.
- dans un endroit soumis à une forte humidité
- à proximité d'une source thermale
- dans un endroit où du gaz sulfureux est présent
- dans un endroit ou des machines-outils haute fréquence sont utilisées (soudeuse haute fréquence, etc.)
- dans un endroit ou une solution acide est fréquemment utilisée
- dans un endroit ou des vaporisateurs spéciaux sont fréquemment utilisés
- Installez l'appareil intérieur horizontalement. Dans le cas contraire, il pourrait en résulter une fuite d'eau.
- Prenez les mesures adéquates contre le bruit lors de l'installation des appareils dans les hôpitaux ou les sociétés de communication.

Si l'appareil est utilisé dans l'un des environnements susmentionnés, vous risquez de rencontrer fréquemment des pannes. Il est préférable d'éviter ce type de sites d'installation.
Pour plus de détails, consultez votre revendeur.

Concernant les raccordements électriques

⚠Attention :
- **Les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien agréé conformément à la réglementation locale en vigueur et le manuel d'installation/d'instructions en utilisant exclusivement les circuits indiqués. L'utilisation d'autres produits avec la source d'alimentation peut entraîner des courts-circuits au niveau des fusibles et du disjoncteur.**
- **Ne reliez jamais le câble de terre à une conduite de gaz, une conduite d'eau, un séparateur ou une ligne de terre téléphonique. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.**
- **Sur certains types de sites d'installation, l'installation d'un disjoncteur de terre est obligatoire. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.**

Concernant le transfert d'installation
- Lorsque vous retirez ou réinstallez l'appareil suite à l'agrandissement de votre domicile, un réaménagement ou un déménagement, consultez votre revendeur au préalable pour déterminer le coût du travail d'ingénierie requis pour transférer l'installation.

⚠Attention :
Lorsque vous déplacez ou réinstallez l'appareil, consultez votre revendeur. Toute installation défectueuse peut entraîner une électrocution, un incendie, etc.

Concernant le bruit
- Lors de l'installation, choisissez un emplacement capable de supporter le poids de l'appareil, ainsi que les parasites et vibrations qu'il peut produire.
- Choisissez un emplacement où l'air froid et chaud, ainsi que le bruit de la sortie d'air extérieure de l'appareil ne risquent pas de gêner les voisins.
- Si un corps étranger vient obstruer la sortie d'air extérieure de l'appareil, il peut en résulter un bruit accru ou des performances réduites. Évitez d'obstruer la sortie d'air.
- Si l'appareil émet un son anormal, consultez votre revendeur.

Maintenance et inspection
- Si l'appareil est utilisé tout au long de l'année, de la poussière peut s'accumuler à l'intérieur, réduisant ainsi les performances.
  En fonction des conditions d'utilisation, des odeurs désagréables peuvent apparaître, la poussière et la saleté peuvent détériorer la qualité de l'évacuation, etc.

8. Nettoyage des panneaux

Nettoyez les panneaux à l'aide d'un chiffon doux et de détergent doux, puis essuyez avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de benzine ou de diluant.

9. Contrôle des courroies en V

Au fur et à mesure de l'utilisation, la longueur totale de la courroie en V de l'appareil intérieur s'étire et la tension diminue. Le fonctionnement en continue dans un tel état peut occasionner une usure inégale, entraîner un bruit anormal et se traduire par une panne. Pour plus de détails sur le réglage de la poulie en V, par exemple, consultez le revendeur.

[Intervalle de réglage]
- Temps initial : après 24 à 28 heures
- Réglage intermédiaire : toutes les 2 000 heures
- Remplacement : toutes les 5 000 heures

10. Nettoyage de l'échangeur de chaleur de l'appareil intérieur

Lorsque de la poussière adhère à l'échangeur thermique suite à l'utilisation prolongée de l'appareil, réduisant ainsi l'efficacité de l'échangeur thermique et réduisant les performances en matière de refroidissement.
Demandez à votre revendeur comment améliorer le nettoyage.

11. Appareil non utilisé pendant une période prolongée

<Appareil non utilisé pendant une période prolongée>

(1) Utilisez l'appareil en mode ventilateur pendant 4 à 5 heures pour sécher l'appareil intérieur.
(2) Éteignez l'appareil intérieur.

<Préparation en vue d'une réutilisation>

▶ Vérifiez les points (1) - (4) suivants, puis mettez l'appareil sous tension.
(1) Nettoyez et ajustez le filtre.
(2) Vérifiez que les entrées et sorties des appareils intérieurs et extérieurs ne sont pas obstruées.
(3) Vérifiez que le câble de terre est connecté. Le câble de terre peut également être connecté à l'appareil intérieur dans certains cas.

⚠Attention :

Ne reliez pas le câble de terre aux conduites de gaz, aux conduites d'eau, aux paratonnerres ou aux lignes de terre téléphoniques. Si la mise à la terre n'est pas correctement effectuée, il peut en résulter une électrocution, de la fumée, des flammes ou un dysfonctionnement à cause des parasites électriques. Consultez votre revendeur avant de procéder à la mise à la terre.

(4) Vérifiez le flexible d'évacuation pour vous assurer qu'il n'est pas tordu, saillant ou obstrué.
(5) Mettez l'appareil sous tension au bout de 12 heures minimum.

12. Spécifications

<Gamme PFAV-P·VM-E>

Élément \ Modèle			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Alimentation			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Capacité de refroidissement*1		kW	25,0	50,0	71,0
Capacité de chauffage*1		kW	28,0	56,0	80,0
Puissance consommée		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Dimension	Hauteur	mm	1 748	1 899	1 860
	Largeur	mm	1 200	1 420	1 750
	Profondeur	mm	485	635	1 064
Poids net		kg	167	265	425
Débit du flux d'air du ventilateur (faible-moyen-élevé)		m³/min	90	180	260
Niveau de bruit*2		dB(A)	55	59/62	65

<FROID>

	Intérieur	Extérieur
Température sèche	–	-5°C ~ 43°C
Température mouillée	10°C ~ 25°C	–

<CHAUD>

	Intérieur	Extérieur
Température sèche	15°C ~ 28°C	–
Température mouillée	–	-20°C ~ 15,5°C

Remarques :*1 La capacité de refroidissement/chauffage indique la valeur nominale en fonctionnement dans les conditions suivantes.
Froid : Intérieur : 27°C DB/19°C WB Extérieur : 35°C DB
Chaud : Intérieur : 20°C DB Extérieur : 7°C DB/6°C WB
*2 Le bruit en fonctionnement correspond aux données obtenues dans une salle anéchoïque.

<Gamme PFAV-P·VM-E-F>

Élément \ Modèle			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Alimentation			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Capacité de refroidissement*1		kW	28,0	56,0	80,0
Capacité de chauffage*1		kW	26,5	50,0	71,0
Puissance consommée		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Dimension	Hauteur	mm	1 748	1 899	1 860
	Largeur	mm	1 200	1 420	1 750
	Profondeur	mm	485	635	1 064
Poids net		kg	164	248	403
Débit du flux d'air du ventilateur (faible-moyen-élevé)		m³/min	45	90	120
Niveau de bruit*2		dB(A)	48,5	50	57

<FROID>

	Intérieur / Extérieur
Température sèche	20°C ~ 43°C
Température mouillée	15°C ~ 35°C

<CHAUD>

	Intérieur / Extérieur
Température sèche	0°C ~ 20°C
Température mouillée	–4°C ~ 15,5°C *3

Remarques :*1 La capacité de refroidissement/chauffage indique la valeur nominale en fonctionnement dans les conditions suivantes.
Froid : Intérieur / Extérieur : 33°C DB/28°C WB
Chaud : Intérieur / Extérieur : 7°C DB/3°C WB
*2 Le bruit en fonctionnement correspond aux données obtenues dans une salle anéchoïque.
*3 Si l'air d'entrée de l'appareil intérieur est pré-traité pour que la température sèche soit égale ou supérieure à 0°C, l'appareil peut être utilisé lorsque la température mouillée de l'appareil extérieur est comprise entre –20°C et 15,5°C.

13. Garantie et service

► La maintenance périodique et les vérifications effectuées par un technicien agréé sont indispensables pour garantir de bonnes conditions d'utilisation de l'appareil sur une période prolongée, tout en conservant une confiance totale en l'appareil.

Vérifiez que la fréquence des maintenances et vérifications standard, ainsi que la fréquence des maintenances associées aux vérifications périodiques sont conformes aux indications suivantes.

<Fréquence des maintenances et vérifications>

1. Conseils relatifs à la maintenance préventive

Les fréquences de maintenance suivantes vous donnent une idée du remplacement des pièces en fonction des résultats des vérifications périodiques et de la fréquence planifiée des réparations. Cela ne signifie pas qu'il faille systématiquement remplacer les pièces en fonction de la fréquence des maintenances (à l'exception des consommables comme les courroies du ventilateur).

Notez que les informations suivantes n'indiquent pas les périodes de maintenance.

Tableau 1. Fréquence des maintenances et vérifications

Nom des pièces principales	Fréquence de vérification	Fréquence de maintenance [remplacement ou réparation]	Nom des pièces principales	Fréquence de vérification	Fréquence de maintenance [remplacement ou réparation]
Compresseur	Tous les ans	Toutes les 20 000 heures	Vanne de détente	Tous les ans	Toutes les 20 000 heures
Moteur (de ventilateur, de pompe de vidange, etc.)		Toutes les 20 000 heures	Vanne (vanne électromagnétique, vanne à quatre voies, etc.)		Toutes les 20 000 heures
Roulement		Toutes les 15 000 heures	Capteur (thermistance, capteur de pression, etc.)		Tous les 5 ans
Circuit électronique		Toutes les 25 000 heures	Bac de récupération		Tous les 8 ans
Échangeur thermique		Tous les 5 ans			

Tableau 2. Fréquence de remplacement

Nom des pièces principales	Fréquence de vérification	Fréquence de remplacement	Nom des pièces principales	Fréquence de vérification	Fréquence de remplacement
Courroie du ventilateur	Tous les ans	Toutes les 5 000 heures Remarque 1	Fusible	Tous les ans	Tous les 10 ans
Condensateur de filtrage		Tous les 10 ans	Réchauffeur de carter		Tous les 8 ans

Remarque 1 : La courroie du ventilateur doit être ajustée régulièrement.

2. Précautions

- Les fréquences de maintenance et de vérifications indiquées dans le tableau ci-dessus sont applicables dans les conditions d'utilisation suivantes.
  Conditions normales d'utilisation, avec démarrage et arrêt peu fréquents (avec des variations en fonction des modèles sans dépasser 6 démarrages/arrêts par heure).
- L'intervalle de maintenance peut devoir être réduit dans les cas suivants.
  ① Utilisation dans un environnement soumis à une humidité ou des températures élevées ou dans des lieux soumis à de fortes variations de température et de niveau d'humidité.
  ② Utilisation dans des lieux soumis à de fortes variations en termes d'alimentation (tension, fréquence, distorsion). Notez que l'appareil ne peut pas être utilisé en dehors des plages autorisées.
  ③ Utilisation dans des lieux soumis à des vibrations et chocs considérables.
  ④ Utilisation dans une atmosphère à base de gaz toxiques (poussière, sel, acide sulfurique, sulfure d'hydrogène), de nuages d'huile, etc.
  ⑤ Utilisation 24h sur 24.
- Des événements inattendus peuvent survenir, y compris lorsque des vérifications périodiques sont réalisées en fonction de la fréquence de vérification. Le cas échéant, les réparations appropriées en dehors de la période de garantie sont facturables.

El idioma original de este libro de instrucciones es el inglés. El resto de idiomas son la traducción de la versión original en inglés.

Índice

1. Precauciones de seguridad 55
   - 1.1. Instalación 55
   - 1.2. Durante el funcionamiento 55
   - 1.3. Eliminación de la unidad 56
2. Nombres y funciones de las distintas piezas 56
3. Instrucciones de funcionamiento 57
   - 3.1. Configuración de la pantalla 57
   - 3.2. Configuración del día de la semana y la hora 57
   - 3.3. Utilización del controlador remoto 57
   - 3.4. Selección de funciones 63
   - 3.5. Ajuste de ventilación 64
   - 3.6. Especificaciones del controlador remoto 65
   - 3.7. Procedimiento de la prueba de funcionamiento mediante el controlador remoto 65
   - 3.8. Procedimiento del funcionamiento de emergencia 65
   - 3.9. Autoprueba 66
   - 3.10. Prueba del controlador remoto 67
   - 3.11. Si desea más información 67
4. Uso inteligente 68
5. Cuidado de la unidad 68
6. Solución de problemas 68
7. Instalación, trabajos de traslado y comprobación 69
8. Limpieza de los paneles 69
9. Comprobación de las correas trapezoidales 69
10. Limpieza del intercambiador de calor de la unidad interior 70
11. Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo 70
12. Especificaciones 70
13. Garantía y mantenimiento 71

1. Precauciones de seguridad

▶ Antes de utilizar la unidad, asegúrese de leer todas las "Precauciones de seguridad".
▶ Las "Precauciones de seguridad" indican puntos importantes relativos a la seguridad. Asegúrese de seguirlos.

Símbolos empleados en el texto

⚠Advertencia:
Describe precauciones que deben observarse para evitar el riesgo de que el usuario sufra lesiones o incluso pierda la vida.

⚠Precaución:
Describe precauciones que deben observarse para evitar daños en la unidad.

Símbolos empleados en las ilustraciones

⃠ : Indica una acción que debe evitarse.
: Indica que deben seguirse instrucciones importantes.
: Indica una pieza que debe ir conectada a tierra.
: Indica que debe procederse con precaución con las piezas en rotación. (Este símbolo aparece en la etiqueta de la unidad principal.) <Color: amarillo>
: Peligro de descarga eléctrica. (Este símbolo aparece en la etiqueta de la unidad principal.) <Color: amarillo>

⚠Advertencia:
Lea atentamente las etiquetas colocadas en la unidad principal.

1.1. Instalación

▶Después de haber leído este manual, conserve tanto éste como el manual de instalación en un lugar seguro para poder consultarlo fácilmente en caso de duda. Si otra persona va a utilizar esta unidad, asegúrese de darle este manual.

⚠Advertencia:
- **La unidad no debe ser instalada por el usuario. Solicite a su distribuidor o a una empresa autorizada que instale la unidad. Si la unidad se instala incorrectamente, pueden producirse escapes de agua, descargas eléctricas o incendios.**
- **Utilice exclusivamente los accesorios autorizados por Mitsubishi Electric y solicite a su distribuidor o a una empresa autorizada que los instalen. Si los accesorios se instalan incorrectamente, pueden producirse escapes de agua, descargas eléctricas o incendios.**
- **El manual de instalación describe el método de instalación recomendado. Cualquier alteración estructural necesaria para la instalación debe cumplir los requisitos de la normativa local sobre edificios.**
- **Nunca repare ni traslade la unidad usted mismo. Si la reparación se realiza incorrectamente, pueden producirse escapes de agua, descargas eléctricas o incendios. Si necesita reparar o trasladar la unidad, consulte a su distribuidor.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas enfermas sin supervisión.**
- **Hay que vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.**
- **Solicite la realización de trabajos de mantenimiento a un técnico autorizado.**
- **No se suba a la unidad.**

1) Unidad exterior

⚠Advertencia:
- **La unidad exterior debe instalarse en una superficie estable y nivelada, en un lugar donde no se acumule nieve, hojas ni residuos.**
- **No se suba a la unidad ni coloque objetos sobre ella. Usted o el objeto podrían caerse y sufrir daños.**

⚠Precaución:
La unidad exterior debe instalarse en un lugar donde el aire y el ruido emitidos por la unidad no molesten a los vecinos.

2) Unidad interior

⚠Advertencia:
La unidad interior debe instalarse de forma segura. Si la unidad no está bien sujeta, puede caerse y causar lesiones.

3) Controlador remoto

⚠Advertencia:
El controlador remoto debe instalarse de forma que los niños no puedan jugar con él.

4) Manguera de drenaje

⚠Precaución:
Asegúrese de que se instale una manguera de drenaje para que el drenaje pueda realizarse sin problemas. Una instalación incorrecta puede conducir a escapes de agua y causar daños en los muebles.

5) Línea de transporte de energía, fusible o disyuntor

⚠Advertencia:
- **Asegúrese de que la unidad reciba la alimentación de una fuente de alimentación dedicada. Si se conectan otros aparatos a la misma fuente de alimentación, puede producirse una sobrecarga.**
- **Asegúrese de que haya un interruptor principal.**
- **Asegúrese de respetar los valores nominales de voltaje y del fusible o disyuntor de la unidad. Nunca utilice un cable o fusible con un valor nominal superior al especificado.**

6) Conexión a tierra

⚠Precaución:
- **La unidad debe ir debidamente conectada a tierra. Nunca conecte el cable de conexión a tierra a una tubería de gas, a una tubería de agua, a un pararrayos o al cable de conexión a tierra del teléfono. Si la unidad no está conectada a tierra correctamente, podría producirse una descarga eléctrica.**
- **Compruebe con frecuencia si el cable de conexión a tierra de la unidad exterior está bien conectado tanto al terminal de conexión a tierra de la unidad como al electrodo de tierra.**

1.2. Durante el funcionamiento

⚠Precaución:
- **No emplee objetos afilados para pulsar los botones, ya que se podría dañar el controlador remoto.**
- **No retuerza ni tense el cable del controlador remoto, ya que podría dañarse el controlador remoto y producirse fallos de funcionamiento.**
- **Nunca retire la caja superior del controlador remoto. Es peligroso retirar la caja superior del controlador remoto y tocar las placas de circuitos impresos que hay en su interior. Podría producirse un incendio y una avería.**
- **Nunca limpie el controlador remoto con benceno, disolventes, paños de limpieza química, etc. De lo contrario, podría decolorarse y averiarse el controlador. Para eliminar manchas incrustadas, moje un paño en una mezcla de detergente neutro y agua, escúrralo bien, elimine las manchas y pase un paño seco.**
- **Nunca bloquee ni cubra las admisiones y salidas de la unidad interior o exterior. Si se colocan muebles debajo de la unidad interior o si se colocan objetos voluminosos (como cajas grandes) cerca de la unidad exterior, disminuirá la eficiencia de la unidad.**

E

- **Asegúrese de que el sifón de drenaje esté bien impermeabilizado.**
  - Si se modifica el sifón de drenaje o si no está impermeabilizado, el sifón no funcionará y se producirán escapes de agua. Inyecte agua en la manguera durante la comprobación periódica (semestral) para comprobar la impermeabilización.

⚠Advertencia:
Para el funcionamiento con aire exterior, éste puede suministrarse directamente a la habitación según el estado de funcionamiento. Tenga bien controlada la temperatura ambiente.

⚠Advertencia:
- **No salpique la unidad con agua ni toque la unidad con las manos mojadas. Podría producirse una descarga eléctrica.**
- **No rocíe gas combustible cerca de la unidad. Podría producirse un incendio.**
- **No coloque un calentador de gas ni otros aparatos con llama libre en un lugar expuesto al aire descargado por la unidad. Podría producirse una combustión incompleta.**
- **Nunca abra el panel usted mismo. Relegue esta tarea a un técnico autorizado. Las piezas en rotación o con un alto voltaje pueden producir lesiones.**

⚠Advertencia:
- **No retire el panel frontal ni la cubierta de protección del ventilador de la unidad exterior cuando ésta esté en marcha. Podría sufrir lesiones si toca piezas en rotación, calientes o con alto voltaje.**
- **Nunca inserte los dedos, palos, etc., en las admisiones o salidas. De lo contrario, podría sufrir lesiones, ya que el ventilador que hay dentro de la unidad gira a gran velocidad. Proceda con extrema precaución si hay niños cerca.**
- **Si detecta olores raros, deje de utilizar la unidad, apáguela y consulte a su distribuidor. De lo contrario, podría producirse una avería, una descarga eléctrica o un incendio.**
- **Si observa ruidos o vibraciones excepcionalmente anormales, pare la unidad, apáguela y póngase en contacto con su distribuidor.**
- **No enfríe el ambiente en exceso. La temperatura interior más adecuada debe tener una diferencia máxima de 5°C con respecto a la temperatura exterior.**
- **No deje a personas inválidas ni bebés en el lugar por donde pasa el aire procedente de la unidad. Esto podría conllevar problemas de salud.**
- **No se suba a la unidad.**

⚠Precaución:
Puede formarse condensación en el puerto de aspiración de la unidad interior cuando entra aire exterior a baja temperatura. Aplique un tratamiento impermeable en la unidad interior.

⚠Precaución:
- **No dirija el flujo de aire a plantas o animales enjaulados.**
- **Ventile la habitación con frecuencia. Si la unidad se utiliza permanentemente en una habitación cerrada durante un largo periodo de tiempo, el aire se viciará.**

En caso de avería

⚠Advertencia:
- **Nunca modifique la unidad. Consulte a su distribuidor si necesita servicios de reparación. Si se realizan reparaciones incorrectas, pueden producirse escapes de agua, descargas eléctricas, incendios, etc.**
- **Si el controlador remoto muestra un indicador de error, la unidad no funciona o hay alguna anomalía, pare la unidad y póngase en contacto con su distribuidor. Si se deja la unidad tal como está en estas condiciones, puede producirse un incendio o una avería.**
- **Si el disyuntor se activa con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor. Si se deja tal como está, puede producirse un incendio o una avería.**
- **Si se produce una fuga de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y póngase en contacto con su distribuidor. Si se deja la unidad tal como está, pueden producirse accidentes a causa de falta de oxígeno.**

Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo
- **Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo por cambio de estación, etc., deje la unidad durante 4 ó 5 horas soplando aire hasta que se seque el interior por completo. De lo contrario, puede producirse moho no higiénico y nocivo para la salud en distintas zonas de la habitación.**
- **Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo, mantenga desconectada la fuente de alimentación.**
  Si se mantiene conectada la fuente de alimentación, se desperdiciarán vatios o decenas de vatios. Asimismo, la acumulación de polvo, etc., puede producir un incendio.
- **Conecte la alimentación más de 12 horas antes de poner la unidad en marcha. No desconecte la fuente de alimentación en temporadas de mucho uso. De lo contrario, podría producirse una avería.**

1.3. Eliminación de la unidad

⚠Advertencia:
Si desea desechar la unidad, consulte a su distribuidor. Si los tubos se retiran incorrectamente, podría escaparse refrigerante (gas de fluorocarbono), entrar en contacto con la piel y causar lesiones. La liberación de refrigerante a la atmósfera también es nociva para el medio ambiente.

2. Nombres y funciones de las distintas piezas

Controlador remoto

Sección de pantalla

[Fig. 2.1] (p. 2)
- Ⓐ Identifica la operación actual
- Ⓑ Indicador “Con control centralizado”
- Ⓒ Indicador “Temporizador apagado”
- Ⓓ Configuración de temperatura
- Ⓔ Día de la semana
- Ⓕ Indicador Time/Timer
- Ⓖ Indicador de dirección del aire arriba/abajo
- Ⓗ Indicador “Sólo una hora”
- Ⓘ Indicador de temperatura ambiente
- Ⓙ Indicador de rejilla
- Ⓚ ◉ (Indicador de encendido)
- Ⓛ Indicador “Sensor”
- Ⓜ Indicador “Bloqueado”
- Ⓝ Indicador “Limpiar el filtro”
- Ⓞ Indicadores del temporizador
- Ⓟ Indicador de velocidad del ventilador
- Ⓠ Indicador de ventilación

Sección de control

[Fig. 2.2] (p. 2)
- Ⓐ Botones de ajuste de temperatura
  (▽) Abajo, (△) Arriba
- Ⓑ Botón de menú del temporizador (botón de monitor/ajuste)
- Ⓒ Botón de modo (botón de retorno)
- Ⓓ Botones de ajuste de hora
  (▽) Atrás, (△) Adelante
- Ⓔ Botón de activación/desactivación del temporizador (botón de ajuste del día)
- Ⓕ Botón ON/OFF
- Ⓖ Botón de velocidad del ventilador
- Ⓗ Botón ↵ Filter (botón <Intro>)
- Ⓘ Botón de prueba de funcionamiento
- Ⓙ Botón Check (Clear)
- Ⓚ Botón de flujo de aire arriba/abajo
- Ⓛ Botón de rejilla (botón de operación ▽)
  (▽) Al número de operación anterior.
- Ⓜ Botón de ventilación (botón de operación △)
  (△) Al número de operación siguiente.
- Ⓝ Apertura de la puertecilla.

Unidad interior

[Fig. 2.3] (p. 3)
- Ⓐ Panel frontal inferior
- Ⓑ Caja de componentes eléctricos
- Ⓒ Panel frontal superior
- Ⓓ Sección de control (controlador remoto MA)
- Ⓔ Panel lateral
- Ⓕ Orificio del tubo de drenaje
- Ⓖ Filtro de aire
- Ⓗ Tornillo de toma a tierra (en la caja de componentes eléctricos)
- Ⓘ Brida del conducto de escape
- Ⓙ Brida del conducto de admisión
- Ⓚ Rejilla de salida del aire
- Ⓛ Salida
- Ⓜ Entrada
- Ⓝ Panel del aire de retorno
- Ⓞ Salida (en la parte superior)
- Ⓟ Brida del conducto de admisión (con filtro dentro)
- Ⓠ Entrada (posterior)
- Ⓡ Salida de drenaje del intercambiador de calor (la parte inferior del intercambiador de calor)
- Ⓢ Salida de drenaje (parte posterior de la base)

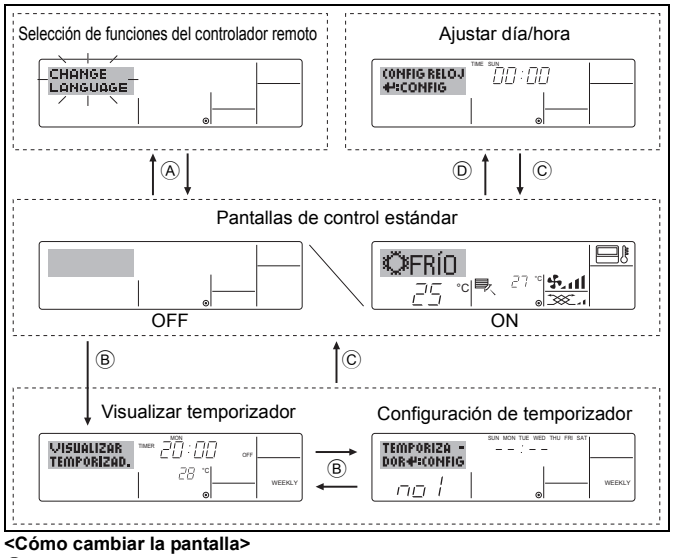
3. Instrucciones de funcionamiento

Es posible cambiar entre el uso del sensor de la unidad interior y el del controlador remoto.
De fábrica se utiliza el sensor de la unidad interior.
Consulte en el manual de instalación cómo cambiar de sensor.

3.1. Configuración de la pantalla

<Tipos de pantallas>

- Selección de funciones del controlador remoto:
  Configure las funciones y rangos disponibles para el controlador remoto (funciones de temporizador, restricciones de funcionamiento, etc.)
- Ajustar día/hora: Configure el día de la semana o la hora actuales.
- Pantallas de control estándar:
  Visualice y configure el estado de funcionamiento del sistema de aire acondicionado
- Visualizar temporizador: Visualice el temporizador configurado actualmente (semanal, simple o de apagado automático)
- Configuración de temporizador:
  Configure el funcionamiento de cualquiera de los temporizadores (semanal, simple o de apagado automático).



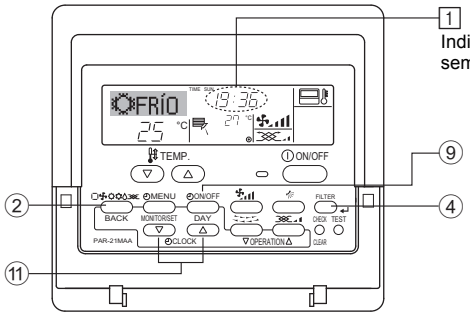
<Cómo cambiar la pantalla>

Ⓐ : Mantenga pulsado el botón de modo y el botón de activación/desactivación del temporizador durante 2 segundos.
Ⓑ : Pulse el botón de menú del temporizador.
Ⓒ : Pulse el botón de modo (retorno).
Ⓓ : Pulse cualquiera de los botones de ajuste de hora (▽ o △).

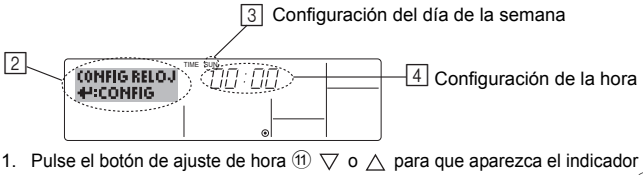
3.2. Configuración del día de la semana y la hora

■ Utilice esta pantalla para cambiar la configuración del día de la semana y la hora actuales.

Nota:
El día y la hora no aparecerán si se ha desactivado la utilización del reloj en la selección de funciones del controlador remoto.



<Cómo configurar el día de la semana y la hora…>



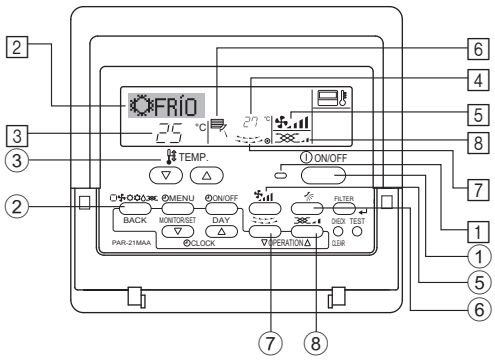
1. Pulse el botón de ajuste de hora ⑪ ▽ o △ para que aparezca el indicador 2.
2. Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador (ajustar día) ⑨ para configurar el día.
   * Cada pulsación avanza el día que se muestra en 3: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Pulse el botón de ajuste de hora apropiado ⑪ según sea necesario para configurar la hora.
   * Mientras mantiene pulsado el botón, la hora (en 4) avanzará primero en intervalos de un minuto, luego en intervalos de diez minutos y después en intervalos de una hora.
4. Después de realizar las configuraciones apropiadas en los Pasos 2 y 3, pulse el botón Filter ↵ ④ para fijar los valores.

Nota:
Sus nuevas entradas en los Pasos 2 y 3 se cancelarán si pulsa el botón de modo (retorno) ② antes de pulsar el botón Filter ↵ ④.

5. Pulse el botón de modo (retorno) ② para completar el procedimiento de configuración. De este modo se volverá a la pantalla de control estándar, donde 1 mostrará ahora el día y la hora recién configurados.

3.3. Utilización del controlador remoto

1. Cómo poner en marcha, detener, cambiar el modo y ajustar la temperatura



<Para poner en marcha>

■ Pulse el botón ON/OFF ①.
  • Se encienden la lámpara de encendido 1 y la pantalla.

Nota:

● Cuando se reinicia la unidad, los ajustes iniciales son los siguientes.

	Ajustes del controlador remoto
Modo	Último modo de funcionamiento
Configuración de temperatura	Última temperatura configurada
Velocidad del ventilador	Última velocidad del ventilador configurada

<Para detener el funcionamiento>

■ Pulse de nuevo el botón ON/OFF ①.
  • Se oscurecen la lámpara de encendido 1 y la pantalla.

<Selección del modo>

■ Con la unidad en funcionamiento, pulse el botón de modo ② tantas veces como sea necesario.
  • Cada pulsación cambia el funcionamiento al modo siguiente en la secuencia que se muestra a continuación.
  El modo seleccionado actualmente se muestra en 2.

→ FRÍO → VENTILADOR → CALEFACCIÓN → Ventilar
*1 *1

Nota:

*1 La disponibilidad de este modo depende del tipo de unidad conectada.

<Para cambiar la configuración de la temperatura ambiente...>

■ Para reducir la temperatura: Pulse el botón (▽) de ajuste de temperatura ③.
■ Para elevar la temperatura: Pulse el botón (△) de ajuste de temperatura ③.
  • Cada pulsación cambia la configuración en 1°C. La configuración actual se muestra en 3.
  • Los rangos disponibles son los siguientes. *1, *2

Modo FRÍO	Modo CALEFACCIÓN	VENTILADOR
Durante el control de temperatura interior con unidades de tipo “Fresh air intake” 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 Condiciones distintas a las anteriores 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	No puede configurarse.

Nota:

*1 Los rangos disponibles varían según el tipo de unidad conectada.
*2 Si los límites del rango de temperatura se han configurado en la selección de funciones del controlador remoto, los rangos disponibles serán más reducidos que los mostrados anteriormente. Si intenta configurar un valor que se encuentre fuera del rango restringido, la pantalla mostrará un mensaje indicando que el rango está restringido en este momento.
Para más información sobre cómo configurar y borrar estos límites de rango, consulte la sección 3.4., punto [4]–2 (3).
*3 Si la selección de función del controlador remoto está configurada para indicar la temperatura en grados Fahrenheit. Para más información sobre cómo seleccionar °C o °F, consulte la sección 3.4., punto [4]–4 (1).

E

<Indicador de temperatura ambiente>
Durante el funcionamiento, la temperatura de entrada se muestra en [4].
Si se utiliza el sensor de temperatura del aire de suministro, ésta se muestra en [4].

Nota:
- El rango de indicación es de 8°C a 39°C. Si la temperatura es inferior a 8°C o superior a 39°C, el valor correspondiente (8°C o 39°C) parpadeará en la pantalla.
- Si está utilizando el controlador remoto para controlar múltiples unidades interiores, la pantalla mostrará la temperatura en la unidad principal.
- Puede seleccionar qué sensor de temperatura debe utilizarse para detectar la temperatura: el de la unidad interior ("At Unit") o el del controlador remoto ("At Remote"). El ajuste predeterminado de fábrica es "At Unit".
  Para cambiar la ubicación del sensor en la unidad interior, consulte a su distribuidor.
- Si el indicador de la temperatura ambiente se encuentra desactivado en la selección de funciones del controlador remoto, no se mostrará dicha temperatura. Para obtener información sobre cómo activar o desactivar esta función, consulte la sección 3.4., punto [4]–4 (2).
- Si se selecciona la indicación Fahrenheit en la selección de funciones del controlador remoto, la pantalla mostrará la marca °F. Para más información sobre cómo seleccionar °C o °F, consulte la sección 3.4., punto [4]–4 (1).

Nota: Las siguientes indicaciones son aplicables a los modelos Fresh air intake (Entrada de aire fresco).
- Si la temperatura de entrada del aire exterior es igual o inferior a 21°C durante la refrigeración, o es igual o superior a 20°C durante la calefacción, la unidad pasará al modo de desconexión térmica (modo VENTILADOR) independientemente de la temperatura ambiente (consulte la [4]) o la temperatura prefijada (consulte la [3]).
- La temperatura ambiente puede supervisarse con el sensor de la unidad interior o el del controlador remoto. De fábrica se utiliza el sensor de la unidad interior. Consulte a su distribuidor antes de cambiar la configuración de fábrica para utilizar el sensor de temperatura del controlador remoto.
  * Consulte los manuales de instalación del controlador remoto y de la unidad interior para instalar correctamente el sensor de temperatura.
  * Consulte a su distribuidor si es mejor utilizar el sensor de la unidad interior o el del controlador remoto para controlar la temperatura ambiente.

E

2. Velocidad del ventilador, dirección del flujo de aire y ventilación

<Para cambiar la velocidad del ventilador...>
■ Esta unidad no incluye ninguna función de ajuste de la velocidad del ventilador.
Tiene sólo una velocidad fija.
Si se pulsa el botón de velocidad del ventilador ⑤, parpadeará el indicador "No disponible".

<Para cambiar la dirección del flujo de aire>
■ La dirección del flujo de aire sólo se puede ajustar si hay montada en la unidad una cámara de distribución (vendida por separado). (La cámara de distribución no es compatible con los modelos "Fresh air intake").
■ La dirección del flujo de aire puede ajustarse manualmente.
Arriba y abajo: Mueva la rejilla horizontal hacia arriba y hacia abajo con la mano.
De un lado al otro: Mueva la rejilla vertical de un lado al otro utilizando alguna herramienta, como unas tenazas.
* Procure no dañar las rejillas en el proceso. Mantenga el movimiento al mínimo.

Nota:
- Si se cambia en exceso el ángulo de las rejillas, puede disminuir la capacidad de calefacción/refrigeración o generarse condensación. Mantenga el movimiento de las rejillas dentro de un estándar de 20° en horizontal/vertical.

<Uso de la ventilación>
- Para utilizar el ventilador junto con la unidad interior:
  ■ Pulse el botón ON/OFF ①.
  • Aparecerá el indicador Vent en la pantalla (en [8]). A partir de ahora, el ventilador se pondrá en marcha cada vez que se utilice la unidad interior.
- Para utilizar el ventilador sólo cuando la unidad interior esté apagada:
  ■ Pulse el botón de ventilación ⑧ estando apagada la unidad interior.
  • La lámpara de encendido (en [1]) y el indicador Vent (en [8]) se encenderán.
- Para cambiar la fuerza del ventilador:
  ■ Pulse el botón de ventilación según sea necesario ⑧.
  • Con cada pulsación se cambia de valor, como se muestra a continuación.



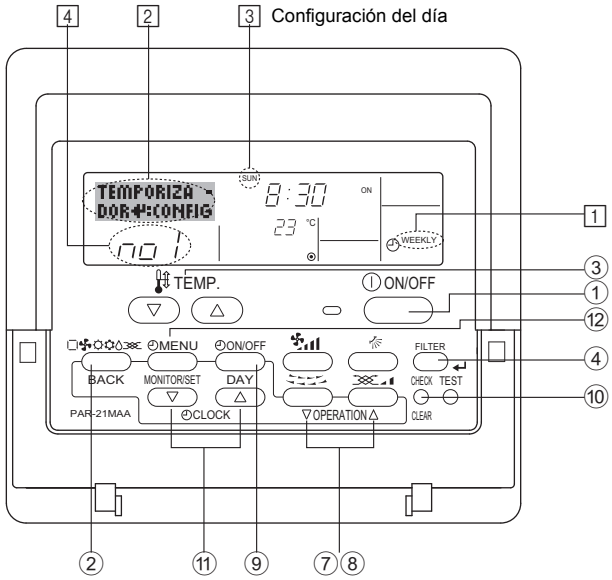
Nota:
- En algunos modelos, el ventilador de la unidad interior puede encenderse aunque ajuste el ventilador para que funcione independientemente.

3. Uso del temporizador

Esta sección explica cómo configurar y utilizar el temporizador. Puede utilizar la selección de funciones del controlador remoto para seleccionar cuál de los tres tipos de temporizador utilizar: ① temporizador semanal, ② temporizador simple o ③ temporizador de apagado automático.
Para obtener información sobre cómo configurar la selección de funciones del controlador remoto, consulte la sección 3.4, punto [4]–3 (3).

① Uso del temporizador semanal
■ El temporizador semanal puede utilizarse para configurar hasta ocho operaciones para cada día de la semana.
  • Cada operación puede consistir en cualquiera de las siguientes: hora de encendido y apagado junto a una configuración de la temperatura, sólo hora de encendido y apagado o sólo configuración de la temperatura.
  • Cuando la hora actual alcanza la hora configurada en este temporizador, el aparato de aire acondicionado realiza la acción configurada por el temporizador.
■ La configuración de la hora de este temporizador se realiza en pasos de 1 minuto.

Nota:
*1 El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador de apagado automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.
*2 El temporizador semanal no funcionará si se da alguna de las siguientes condiciones. La función de temporizador está desactivada; el sistema se encuentra en un estado anómalo; hay una sesión de prueba de funcionamiento en curso; se está llevando a cabo una autoprueba o una prueba del controlador remoto; el usuario está configurando una función; el usuario está configurando el temporizador; el usuario está configurando el día de la semana o la hora actuales; el sistema se encuentra bajo el control central. (En concreto, el sistema no llevará a cabo operaciones (encendido o apagado de la unidad, configuración de la temperatura) que estén deshabilitadas cuando se produzcan estas condiciones).



<Cómo configurar el temporizador semanal>
1. Asegúrese de encontrarse en la pantalla de control estándar y de que el indicador del temporizador semanal [1] se muestre en la pantalla.
2. Pulse el botón de menú del temporizador ⑫ de modo que aparezca la pantalla de configuración. (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre Configurar y Visualizar temporizador).
3. Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador (ajuste de día) ⑨ para configurar el día. Cada pulsación avanza la indicación de [3] al próximo valor en la secuencia que se indica a continuación: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Pulse el botón de operación ▽ o △ (⑦ u ⑧) según sea necesario para seleccionar el número de operación correspondiente (1 a 8) [4].
   * La información introducida en los Pasos 3 y 4 seleccionará una de las celdas de la matriz ilustrada a continuación.
   (La pantalla del controlador remoto de arriba muestra cómo aparecería la pantalla al configurar la operación 1 para el domingo con los valores indicados a continuación).

Matriz de configuración

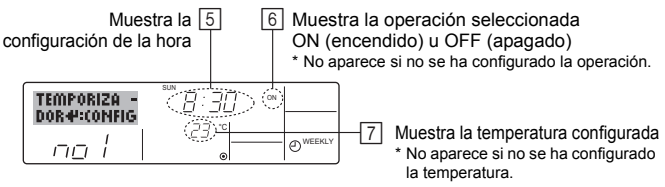
N° de op.	Sunday	Monday	…	Saturday
Nº 1	• 8:30 • ENCENDIDO • 23°C			
Nº 2	• 10:00 • APAGADO	• 10:00 • APAGADO	• 10:00 • APAGADO	• 10:00 • APAGADO
…				
Nº 8				

<Valores de la operación 1 para el domingo>
Poner en marcha el aparato de aire acondicionado a las 8:30, con la temperatura configurada en 23°C.

<Valores de la operación 2 para todos los días>
Apagar el aparato de aire acondicionado a las 10:00.

Nota:
Configurando el día en "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", puede configurar la misma operación a la misma hora todos los días.
(Por ejemplo: la operación 2 arriba mencionada es la misma para todos los días de la semana).

<Configuración del temporizador semanal>



5. Pulse el botón de ajuste de hora apropiado ⑪ según sea necesario para configurar la hora deseada (en 5).
   * Al mantener pulsado el botón, la hora avanza primero en intervalos de un minuto, luego en intervalos de diez minutos y finalmente en intervalos de una hora.
6. Pulse el botón ON/OFF ① para seleccionar la operación deseada ON (encendido) u OFF (apagado) en 6.
   * Cada pulsación cambia al siguiente valor en la secuencia que se indica a continuación: Sin indicación (sin configuración) → "ON" (encendido) → "OFF" (apagado)
7. Pulse el botón de ajuste de temperatura apropiado ③ para configurar la temperatura deseada (en 7).
   * Cada pulsación cambia el valor en la secuencia que se indica a continuación: Sin indicación (sin configuración) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ Sin indicación. (Rango disponible: el rango de configuración es de 12°C a 30°C. El rango real de control de temperatura, sin embargo, variará según el tipo de unidad conectada).
8. Después de realizar las configuraciones apropiadas en los Pasos 5, 6 y 7, pulse el botón Filter ↵ ④ para fijar los valores.
   Para borrar los valores actualmente configurados para la operación seleccionada, pulse y suelte rápidamente el botón Check (Clear) ⑩ una vez.
   * El valor de la hora mostrada cambiará a "—:—" y desaparecerán tanto los valores On (encendido)/Off (apagado) como el de temperatura.
   (Para borrar todas las configuraciones del temporizador semanal de una vez, mantenga pulsado el botón Check (Clear) ⑩ durante dos o más segundos. La pantalla comenzará a parpadear, indicando que se han borrado todos los valores fijados).

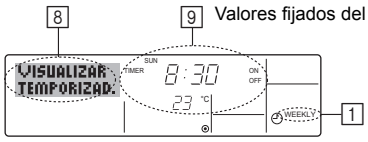
Nota:

Sus nuevas entradas se cancelarán si pulsa el botón de modo (retorno) ② antes de pulsar el botón Filter ↵ ④.

Si ha configurado dos o más operaciones diferentes para la misma hora exactamente, sólo se realizará la operación con el número más elevado.

9. Repita los Pasos 3 a 8 según sea necesario para completar tantas celdas disponibles como desee.
10. Pulse el botón de modo (retorno) ② para regresar a la pantalla de control estándar y completar el procedimiento de configuración.
11. Para activar el temporizador, pulse el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ de modo que el indicador "Temporizador apagado" desaparezca de la pantalla. **Asegúrese de que ya no se muestre el indicador "Temporizador apagado".**
    * Si no hay valores fijados del temporizador, el indicador "Temporizador apagado" parpadeará en la pantalla.

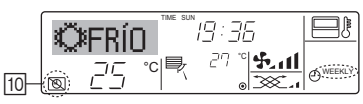
<Cómo visualizar los valores fijados del temporizador semanal>



1. Asegúrese de que se muestre en la pantalla el indicador del temporizador semanal (en 1).
2. Pulse el botón de menú del temporizador ⑫ de modo que se indique en la pantalla "Visualizar temporizador" (en 8).
3. Pulse el botón de menú del temporizador (ajustar día) ⑨ según sea necesario para seleccionar el día que desea visualizar.
4. Pulse el botón de operación ▽ o △ (⑦ u ⑧) según sea necesario para cambiar la operación del temporizador que se muestra en la pantalla (en 9).
   * Cada pulsación avanzará a la próxima operación del temporizador, en el orden de configuración de la hora.
5. Para cerrar el monitor y regresar a la pantalla de control estándar, pulse el botón de modo (retorno) ②.

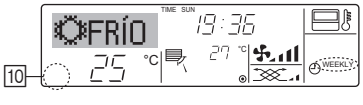
<Para desactivar el temporizador semanal>

Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ de modo que aparezca "Temporizador apagado" en 10.



<Para activar el temporizador semanal>

Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ de modo que el indicador "Temporizador apagado" (en 10) se oscurezca.



② **Uso del temporizador simple**

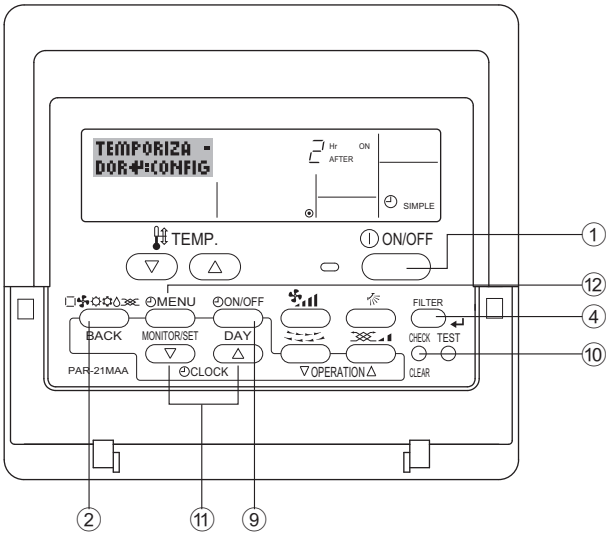
■ Puede configurar el temporizador simple de cualquiera de las tres formas siguientes.
- Sólo hora de puesta en marcha: El aparato de aire acondicionado comenzará a funcionar cuando haya transcurrido el tiempo configurado.
- Sólo hora de parada: El aparato de aire acondicionado se detendrá cuando haya transcurrido el tiempo configurado.
- Horas de puesta en marcha y de parada: El aparato de aire acondicionado comenzará a funcionar y se detendrá cuando hayan transcurrido las horas respectivas.

■ El temporizador simple (puesta en marcha y parada) puede configurarse sólo una vez en un periodo de 72 horas.
La configuración de la hora se realiza en aumentos de una hora.

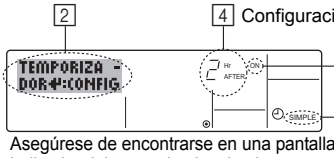
Nota:

*1 El temporizador semanal, el temporizador simple y el de apagado automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.

*2 El temporizador simple no funcionará si se da cualquiera de las condiciones siguientes. La función de temporizador está desactivada; el sistema se encuentra en un estado anómalo; hay una sesión de prueba de funcionamiento en curso; se está llevando a cabo una autoprueba o una prueba del controlador remoto; el usuario está seleccionando una función; el usuario está configurando el temporizador; el sistema se encuentra bajo el control central. (En estas condiciones, la operación de On/Off (encendido/apagado) está deshabilitada).



<Cómo configurar el Temporizador Simple>



1. Asegúrese de encontrarse en una pantalla de control estándar y de que el indicador del temporizador simple se muestre en la pantalla (en 1).
   Cuando aparezca una indicación distinta de la del temporizador simple, cámbiela a TEMPORIZADOR SIMPLE utilizando la selección de funciones de la configuración de funciones del temporizador del controlador remoto (véase 3.4., [4]–3 (3)).
2. Pulse el botón de menú del temporizador ⑫ de modo que aparezca la pantalla de configuración. (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre Configurar y Visualizar temporizador).
3. Pulse el botón ON/OFF ① para mostrar los valores configurados actuales de ON (encendido) u OFF (apagado) del temporizador simple. Pulse el botón una vez para ver el tiempo restante hasta el ON y luego de nuevo para ver el tiempo restante hasta el OFF (apagado). (El indicador ON/OFF (encendido/apagado) aparece en 3).
   - Temporizador "ON" (encendido): El aparato de aire acondicionado comenzará a funcionar cuando haya transcurrido el número de horas especificado.
   - Temporizador "OFF" (apagado): El aparato de aire acondicionado se detendrá cuando haya transcurrido el número de horas especificado.
4. Mostrando ON (encendido) u OFF (apagado) en 3: Pulse el botón de ajuste de hora apropiado ⑪ según sea necesario para configurar las horas en ON (si se muestra "ON" (encendido)) o en OFF (apagado) (si se muestra "OFF" (apagado)) en 4.
   • Rango disponible: 1 a 72 horas
5. Para fijar las horas de ON (encendido) y OFF (apagado), repita los Pasos 3 y 4.
   * Recuerde que las horas de ON (encendido) y OFF (apagado) no pueden fijarse en el mismo valor.
6. Para borrar la configuración de ON (encendido) u OFF (apagado) actual: Muestre el valor de ON (encendido) u OFF (apagado) (véase el Paso 3) y luego pulse el botón Check (Clear) ⑩ para borrar la configuración de la hora ("—") en 4. (Si desea utilizar sólo un valor de configuración de ON (encendido) o uno de OFF (apagado), asegúrese de que la configuración que no desea utilizar se muestre como "—".)
7. Después de completar los Pasos 3 y 6 arriba mencionados, pulse el botón Filter ↵ ④ para fijar el valor.

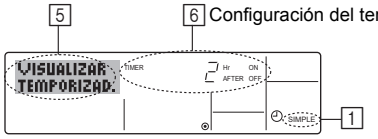
Nota:

Sus nuevas configuraciones se cancelarán si pulsa el botón de modo (retorno) ② antes de pulsar el botón Filter ↵ ④.

8. Pulse el botón de modo (retorno) ② para regresar a la pantalla de control estándar.
9. Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ para iniciar la cuenta atrás del temporizador. Cuando el temporizador está funcionando, su valor es visible en la pantalla. **Asegúrese de que el valor del temporizador sea visible y apropiado.**

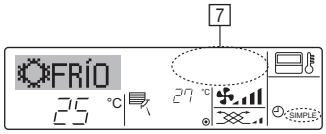
E

<Visualización de las configuraciones actuales del temporizador simple>

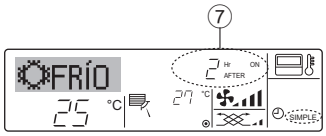


1. Asegúrese de que se muestre en la pantalla el indicador del temporizador simple (simple) (en [1]).
2. Pulse el botón de menú del temporizador ⑫ de modo que aparezca en la pantalla "Visualizar temporizador" (en [5]).
   - Si el temporizador simple (simple) de encendido o apagado está funcionando, su valor actual aparecerá en [6].
   - Si se han fijado ambos valores, encendido y apagado, aparecerán alternativamente.
3. Pulse el botón de modo (retorno) ② para cerrar la pantalla del monitor y regresar a la pantalla de control estándar.

<Para desactivar el Temporizador Simple...>
Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ para que la configuración del temporizador ya no aparezca en la pantalla (en [7]).

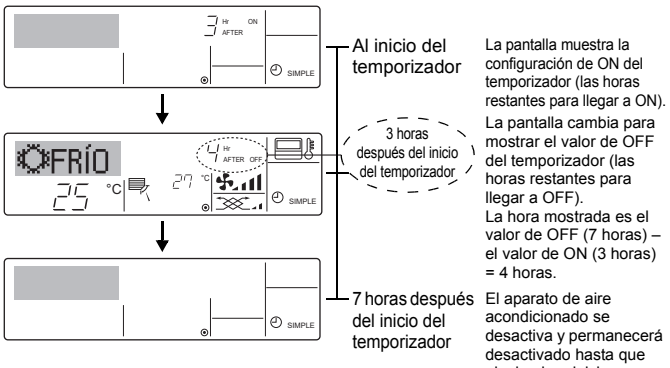


<Para iniciar el Temporizador Simple…>
Pulse el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ para que la configuración del temporizador sea visible en [7].

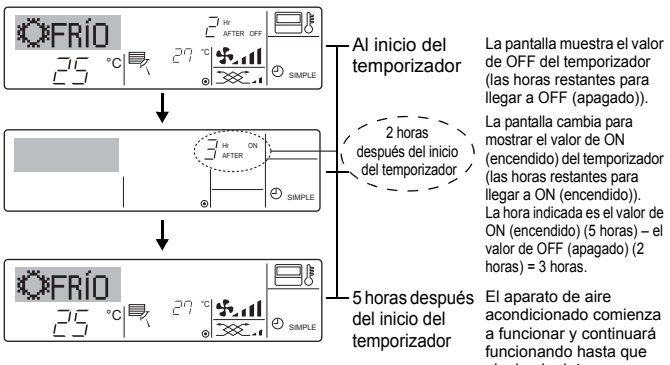


Ejemplos
Si se han configurado las horas de ON y OFF en el temporizador simple, el funcionamiento y la pantalla serán según se indica a continuación.

Ejemplo 1:
Inicie el temporizador, con la hora de ON fijada más temprano que la hora de OFF
Configuración de ON: 3 horas
Configuración de OFF: 7 horas

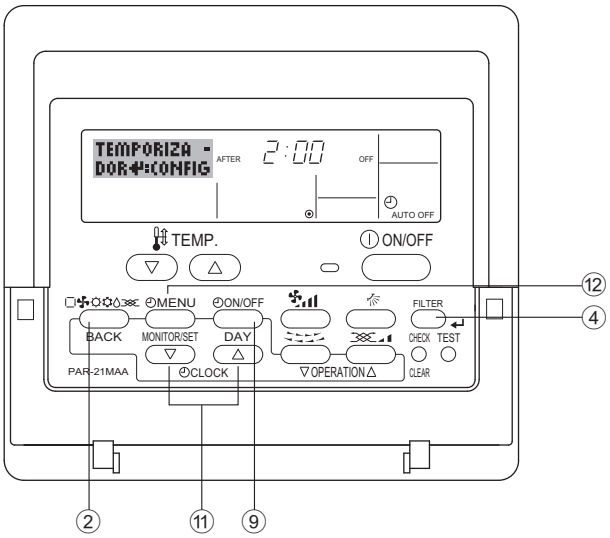


Ejemplo 2:
Inicie el temporizador, con la hora de OFF fijada más temprano que la hora de ON
Configuración de ON: 5 horas
Configuración de OFF: 2 horas

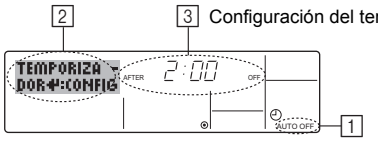


③ Utilización del temporizador de apagado automático
- Este temporizador comienza la cuenta atrás cuando el aparato de aire acondicionado comienza a funcionar y lo apaga cuando ha transcurrido el tiempo fijado.
- Los valores disponibles abarcan desde 30 minutos a 4 horas, en intervalos de 30 minutos.

Nota:
*1 El temporizador semanal, el temporizador simple y el de apagado automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.
*2 El temporizador de apagado automático no funcionará si se dan cualquiera de las siguientes condiciones.
La función de temporizador está desactivada; el sistema se encuentra en un estado anómalo; hay una sesión de prueba de funcionamiento en curso; se está llevando a cabo una autoprueba o una prueba del controlador remoto; el usuario está seleccionando una función; el usuario está configurando el temporizador; el sistema se encuentra bajo el control central. (En estas condiciones, la operación de On/Off (encendido/apagado) está deshabilitada).



<Cómo configurar el Auto Off Timer (temporizador de apagado automático)>

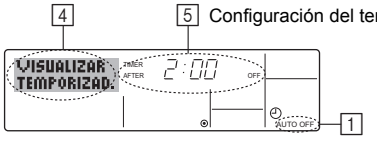


1. Asegúrese de encontrarse en una pantalla de control estándar y de que el indicador del temporizador Auto Off (de apagado automático) se muestre en la pantalla (en [1]).
   Cuando aparezca una indicación distinta de la del temporizador Auto Off (de apagado automático), cámbiela a TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO utilizando la selección de funciones de la configuración de funciones del temporizador del controlador remoto (véase 3.4., [4]–3 (3)).
2. Mantenga pulsado el botón de menú del temporizador ⑫ durante **3 segundos** de modo que aparezca la pantalla de configuración. (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre Configurar y Visualizar temporizador).
3. Pulse el botón de ajuste de hora apropiado ⑪ según sea necesario para configurar la hora de apagado (en [3]).
4. Pulse el botón Filter ↵ ④ para fijar la configuración.

Nota:
Su entrada se cancelará si pulsa el botón de modo (retorno) ② antes de pulsar el botón Filter ↵ ④.

5. Pulse el botón de modo (retorno) ② para completar el procedimiento de configuración y regresar a la pantalla de control estándar.
6. Si el aparato de aire acondicionado ya está funcionando, el temporizador comienza inmediatamente la cuenta atrás. **Asegúrese de comprobar que la configuración del temporizador aparezca correctamente en la pantalla.**

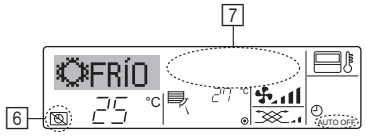
<Comprobación de la configuración actual del temporizador de Auto Off (Apagado automático)>



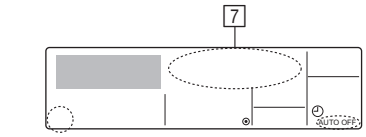
1. Asegúrese de que se muestre "Auto Off" (Apagado automático) en la pantalla (en [1]).
2. Mantenga pulsado el botón de menú del temporizador ⑫ durante **3 segundos** de modo que se indique en la pantalla "Visualizar temporizador" (en [4]).
   - El tiempo restante para el apagado aparece en [5].
3. Para cerrar el monitor y regresar a la pantalla de control estándar, pulse el botón de modo (retorno) ②.

<Para desactivar el temporizador de apagado automático...>

- Mantenga pulsado el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ durante **3 segundos** de modo que aparezca “Temporizador apagado” (en 6) y desaparezca el valor del temporizador (en 7).

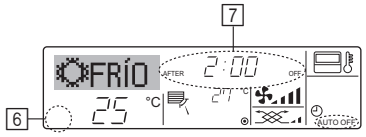


- Alternativamente, desconecte el aparato de aire acondicionado. El valor del temporizador (en 7) desaparecerá de la pantalla.



<Para iniciar el temporizador de apagado automático...>

- Mantenga pulsado el botón de activación/desactivación del temporizador ⑨ durante **3 segundos**. Desaparece el indicador “Temporizador apagado” (en 6) y la configuración del temporizador aparece en la pantalla (en 7).
- Alternativamente, encienda el aparato de aire acondicionado. El valor del temporizador aparecerá en 7.

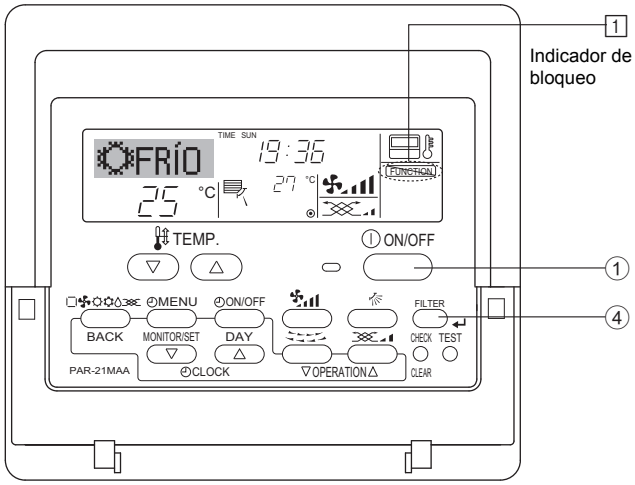


4. Bloqueo de los botones del controlador remoto (límite de funciones)

■ Si lo desea, puede bloquear los botones del controlador remoto. Puede utilizar la selección de funciones del controlador remoto para elegir el tipo de bloqueo que desea usar. (Para más información sobre la selección del tipo de bloqueo, consulte la sección 3.4., punto [4]–2 (1)).
Específicamente, puede utilizar cualquiera de los dos tipos de bloqueo que se indican a continuación.

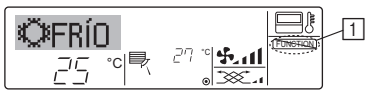
① Bloquear todos los botones: Bloquea todos los botones del controlador remoto.
② Bloquear todo excepto ON/OFF: Bloquea todos los botones excepto el botón ON/OFF.

Nota:
Aparece en la pantalla el indicador “Bloqueado” para indicar que los botones están bloqueados en este momento.

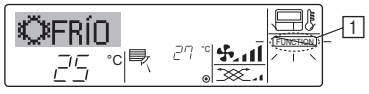


<Cómo bloquear los botones>

1. Mientras pulsa el botón ④ Filter, mantenga pulsado el botón ON/OFF ① durante 2 segundos. Aparece en la pantalla el indicador “Bloqueado” (en 1) indicando que está activado el bloqueo.
   * Si el bloqueo se ha deshabilitado en la selección de funciones del controlador remoto, la pantalla mostrará el mensaje “No disponible” cuando pulse los botones según se describe anteriormente.

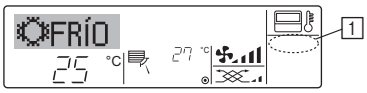


   • Si pulsa un botón bloqueado, parpadeará en la pantalla el indicador “Bloqueado” (en 1).



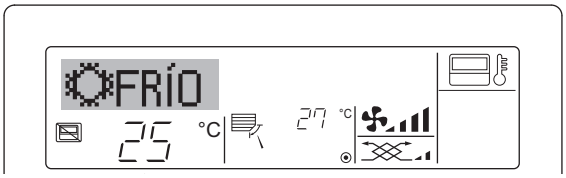
<Cómo desbloquear los botones>

1. Mientras pulsa el botón Filter ④, mantenga pulsado el botón ON/OFF ① durante 2 segundos para que el indicador “Bloqueado” desaparezca de la pantalla (en 1).



5. Otras indicaciones

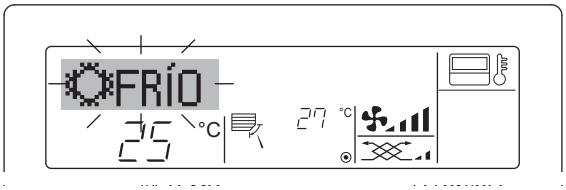
<Con control centralizado>



- Aparecerá cuando el funcionamiento sea controlado por un controlador central, etc.
  A continuación se muestran las operaciones restringidas.
  • ON/OFF (incluyendo el funcionamiento del temporizador)
  • Modo de funcionamiento
  • Ajuste de temperatura

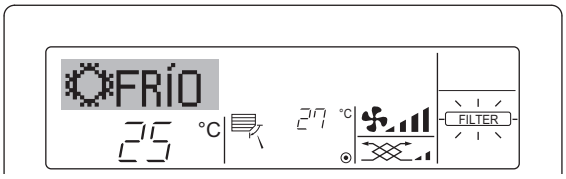
Nota:
Es posible que se restrinjan de forma individual.

<Indicador de modo parpadeante>



■ Cuando parpadea de forma continua
Aparece cuando otra unidad interior conectada a la unidad exterior está en funcionamiento en un modo de funcionamiento distinto.
Utilice el mismo modo de funcionamiento de la otra unidad interior.
■ Cuando parpadea el modo cambiado después de la visualización
Aparece cuando el modo de funcionamiento se restringe para cada estación mediante el controlador central, etc.
Utilice otro modo de funcionamiento.

<“Filter” parpadea>



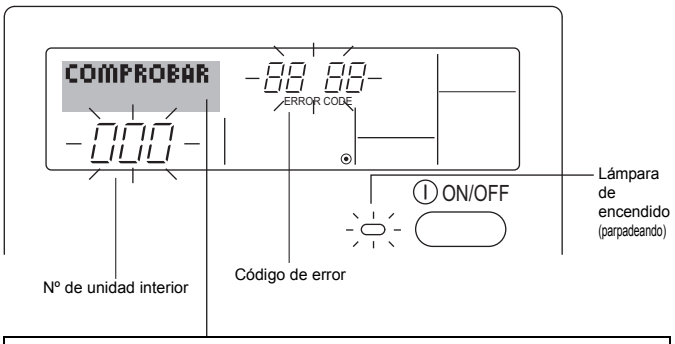
■ Indica que hay que limpiar el filtro.
Limpie el filtro.
■ Al restablecer el indicador “FILTER”
Cuando se pulsa el botón [FILTER] dos veces seguidas tras limpiar el filtro, el indicador se apaga y se restablece.

Nota:

- Si se controlan dos o más tipos distintos de unidad interior, el periodo de limpieza cambiará según el tipo de filtro. Cuando llega el momento de limpiar el filtro de la unidad principal, se muestra “FILTER”. Cuando se apague el indicador del filtro, el tiempo acumulado se restablecerá.
- “FILTER” indica el periodo de limpieza cuando el aparato de aire acondicionado se ha utilizado en una condiciones de aire interior generales según criterios temporales. Dado que el grado de suciedad depende de las condiciones ambientales, deberá limpiar el filtro acorde a ello.
- El periodo acumulado de limpieza del filtro difiere según el modelo.
- Limpie el filtro cada 1.250 horas aproximadamente, y al inicio y al fin de las temporadas cuando utilice esta unidad en condiciones de aire normales.

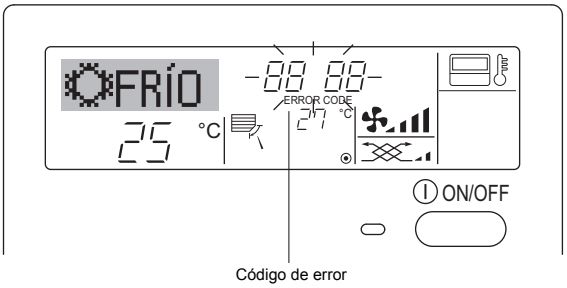
E

<Códigos de error parpadeantes>



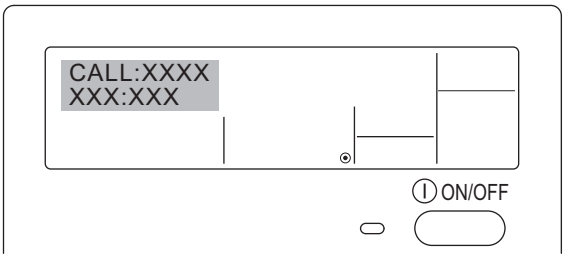
Si ha introducido un número telefónico al cual llamar en caso de problemas, la pantalla mostrará este número. (Puede configurarlo en la selección de funciones del controlador remoto. Para más información, consulte la sección 3.4).

- Si parpadean la lámpara de encendido y el código de error: significa que el aparato de aire acondicionado está averiado y se ha detenido el funcionamiento (y no puede reanudarse). Tome nota del número de unidad indicado y del código de error; luego desconecte la alimentación del aparato de aire acondicionado y llame a su distribuidor o proveedor de servicio técnico.



E

Cuando se pulsa el botón Check:



- Si sólo parpadea el código de error (mientras la lámpara de encendido permanece encendida): continúa el funcionamiento, pero puede existir un problema en el sistema. En este caso, debe anotar el código de error y luego llamar a su distribuidor o proveedor de servicio técnico para asesoramiento.
  * Si ha introducido un número de teléfono al cual llamar en caso de problemas, pulse el botón Check para mostrarlo en la pantalla. (Puede configurarlo en la selección de funciones del controlador remoto. Para más información, consulte la sección 3.4.)

3.4. Selección de funciones

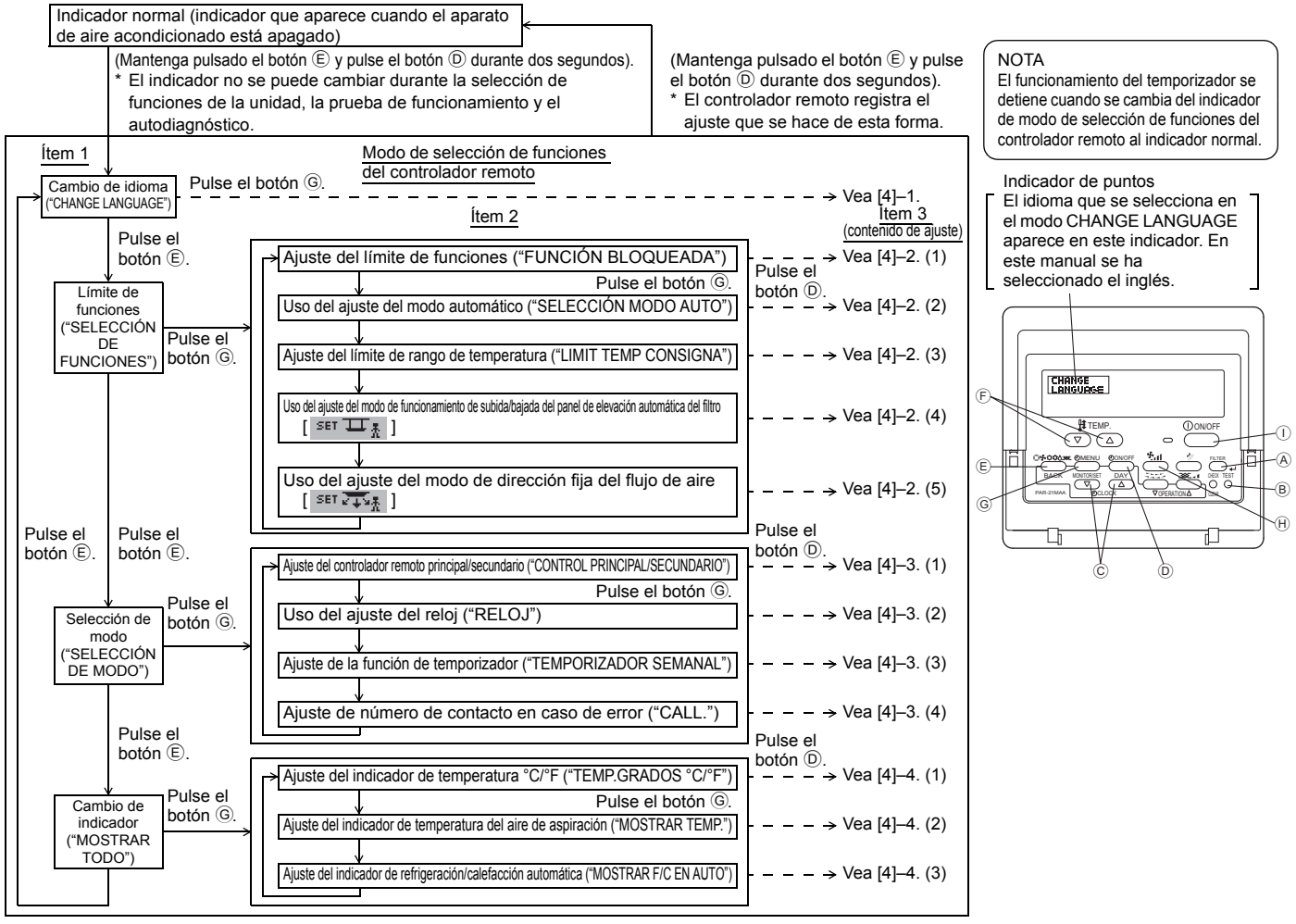
Selección de funciones del controlador remoto

El ajuste de las siguientes funciones del controlador remoto se puede cambiar utilizando el modo de selección de funciones del controlador remoto. Cambie el ajuste si es necesario.

Ítem 1	Ítem 2	Ítem 3 (contenido de ajuste)
1. Cambio de idioma (“CHANGE LANGUAGE”)	Ajuste del idioma que aparece en el indicador	• El indicador puede aparecer en distintos idiomas
2. Límite de funciones (“SELECCIÓN DE FUNCIONES”)	(1) Ajuste del límite de funciones (bloqueo de funcionamiento) (“FUNCIÓN BLOQUEADA”)	• Ajuste del rango de límite de funcionamiento (bloqueo de funcionamiento)
	(2) Ajuste del límite de rango de temperatura (“LIMIT TEMP CONSIGNA”)	• Ajuste del rango de temperatura (máximo, mínimo)
3. Selección de modo (“SELECCIÓN DE MODO”)	(1) Ajuste del controlador remoto principal/secundario (“CONTROL PRINCIPAL/SECUNDARIO”)	• Selección del controlador remoto principal o secundario * Si se conectan dos controladores remotos a un grupo, uno de los controladores debe seleccionarse como secundario.
	(2) Uso del ajuste del reloj (“RELOJ”)	• Ajuste del uso (o no) de la función de reloj
	(3) Ajuste de la función de temporizador (“TEMPORIZADOR SEMANAL”)	• Ajuste del tipo de temporizador
	(4) Ajuste de número de contacto en caso de error (“CALL.”)	• Indicador del número de contacto en caso de error • Ajuste del número de teléfono
4. Cambio de indicador (“MOSTRAR TODO”)	(1) Ajuste del indicador de temperatura °C/°F (“TEMP.GRADOS °C/°F”)	• Ajuste de la unidad de temperatura (°C o °F) que debe aparecer en el indicador
	(2) Ajuste del indicador de temperatura del aire de aspiración (“MOSTRAR TEMP.”)	• Ajuste del uso (o no) del indicador de temperatura del aire (de aspiración) del interior

[Diagrama de flujo de selección de funciones]

[1] Apague el aparato de aire acondicionado para iniciar el modo de selección de funciones del controlador remoto. → [2] Seleccione una opción de Ítem 1. → [3] Seleccione una opción de Ítem 2. → [4] Realice el ajuste. (Los detalles se especifican en el Ítem 3) → [5] Ajuste finalizado. → [6] Cambie el indicador al modo normal. (Fin)



E

[Ajuste detallado]

[4]–1. Ajuste de CHANGE LANGUAGE

Se puede seleccionar el idioma que aparece en el indicador de puntos.

- Pulse el botón [MENU] Ⓖ para cambiar el idioma.
  ① Japonés (JP), ② inglés (GB), ③ alemán (D), ④ español (E), ⑤ ruso (RU), ⑥ italiano (I), ⑦ chino (CH), ⑧ francés (F)

[4]–2. Límite de funciones

(1) Ajuste del límite de funciones (bloqueo de funcionamiento)

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Nº 1 : Se realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento en todos los botones salvo en el botón [ON/OFF].
  ② Nº 2 : Se realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento en todos los botones.
  ③ OFF (valor de ajuste inicial): No realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento.

* Para que el bloqueo de funcionamiento sea válido en la pantalla normal, hay que pulsar los botones (mantenga pulsados a la vez los botones [FILTER] y [ON/OFF] durante dos segundos) en la pantalla normal una vez que se ha realizado el ajuste anterior.

(2) Uso del ajuste del modo automático

Esta unidad no incluye funciones de modo automático.

(3) Ajuste del límite de rango de temperatura

Una vez que se realiza el ajuste, se puede cambiar la temperatura dentro del rango establecido.

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① LIMIT TEMP MODO FRÍO: El rango de temperatura se puede cambiar en modo refrigeración.
  ② LIMIT TEMP MODO CALOR: El rango de temperatura se puede cambiar en modo calefacción.
  ③ OFF (ajuste inicial) : No está activo el límite de rango de temperatura.

* Cuando se ajusta una posición distinta de la de desactivación (OFF), se ajusta a la vez el límite de rango de temperatura en modo refrigeración y calefacción. No obstante, no se puede limitar el rango cuando no ha cambiado el rango de temperatura establecido.

- Para disminuir o aumentar la temperatura, pulse el botón [TEMP. (▽) o (△)] Ⓕ.
- Para cambiar el ajuste de límite superior y el ajuste de límite inferior, pulse el botón [ ] Ⓗ. El ajuste seleccionado parpadeará y ya se podrá ajustar la temperatura.
- Rango ajustable
  Modo refrigeración: Límite inferior: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Límite superior: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Modo calefacción: Límite inferior: 17°C ~ 28°C
  Límite superior: 28°C ~ 17°C

* El rango ajustable varía en función de la unidad que hay que conectar.

(4) Uso del ajuste del modo de funcionamiento de subida/bajada del panel de elevación automática del filtro

Esta unidad no incluye ninguna función de subida/bajada automática del filtro.

(5) Uso del ajuste del modo de dirección fija del flujo de aire

Esta unidad no incluye ninguna función de ajuste de la dirección del flujo de aire.

[4]–3. Ajuste de selección de modo

(1) Ajuste del controlador remoto principal/secundario

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Principal : El controlador será el principal.
  ② Secundario : El controlador será el secundario.

(2) Uso del ajuste del reloj

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON : Se puede usar la función de reloj.
  ② OFF: No se puede usar la función de reloj.

(3) Ajuste de la función de temporizador

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ (elija una de las siguientes funciones).
  ① TEMPORIZADOR SEMANAL (valor del ajuste inicial): Se puede usar el temporizador semanal.
  ② APAGADO AUTOMÁTICO: Se puede usar el temporizador de apagado automático.
  ③ TEMPORIZADOR SIMPLE: Se puede usar el temporizador simple.
  ④ TEMPORIZADOR APAGADO: No se puede usar el modo temporizador.

* Cuando el uso del ajuste de reloj está desactivado (OFF), no se puede usar el “TEMPORIZADOR SEMANAL”.

(4) Ajuste de número de contacto en caso de error

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① CALL OFF : Los números de contacto establecidos no aparecen en el indicador en caso de error.
  ② CALL **** *** **** : Los números de contacto establecidos aparecen en el indicador en caso de error.
  CALL_ : El número de contacto se puede ajustar cuando el indicador aparece según se muestra a la izquierda.
- Ajuste de los números de contacto
  Para ajustar los números de contacto, proceda del siguiente modo.
  Mueva el cursor parpadeante para ajustar los números. Pulse el botón [TEMP. (▽) y (△)] Ⓕ para mover el cursor a la derecha (izquierda).
  Pulse el botón [CLOCK (▽) y (△)] Ⓒ para ajustar los números.

[4]–4. Ajuste del cambio de indicador

(1) Ajuste del indicador de temperatura °C/°F

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① °C : Se utiliza la unidad de temperatura en °C.
  ② °F : Se utiliza la unidad de temperatura en °F.

(2) Ajuste del indicador de temperatura del aire de aspiración

- Para cambiar el ajuste, pulse el botón [ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON : Se muestra la temperatura del aire de aspiración.
  ② OFF: No se muestra la temperatura del aire de aspiración.

(3) Ajuste del indicador de refrigeración/calefacción automática

Esta unidad no incluye funciones de modo automático.

3.5. Ajuste de ventilación

Realice este ajuste sólo cuando se necesite el funcionamiento interbloqueado con LOSSNAY.

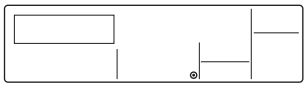
* Si está conectado el controlador superior, utilícelo para realizar el ajuste.

NOTE: Si utiliza unidades LOSSNAY en conjunción, interbloquee las direcciones de todas las unidades interiores dentro del grupo y las direcciones de las unidades LOSSNAY.

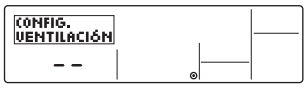
Realice esta operación cuando desee registrar las unidades LOSSNAY, confirmar las unidades registradas o eliminar las unidades registradas controladas mediante el controlador remoto.
A continuación se presenta la dirección de unidad interior 05 y la dirección LOSSNAY 30 como ejemplo para describir el procedimiento de configuración.

[Procedimiento de configuración]

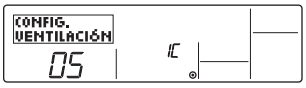
① Detenga el aparato de aire acondicionado mediante el botón [ON/OFF] del controlador remoto.
Si el indicador OFF que se muestra abajo no aparece en este momento, no se podrá realizar el paso ②.



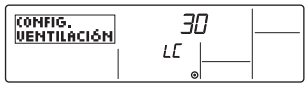
② Mantenga pulsados los botones [FILTER] y [ ] simultáneamente durante dos segundos. Aparecerá el indicador que se muestra a continuación. El controlador remoto confirma las direcciones LOSSNAY registradas de las unidades interiores conectadas actualmente.



③ Resultado de la confirmación de registro
- La dirección de la unidad interior y la dirección LOSSNAY registrada se muestran alternativamente.

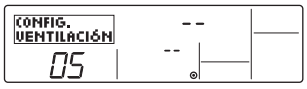


<Indicador de la dirección de la unidad interior y de la unidad interior>



<Indicador de la dirección LOSSNAY y de LOSSNAY>

- Si las unidades LOSSNAY no están registradas



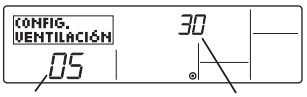
④ Si no es necesario registrarlas, finalice el registro manteniendo pulsados los botones [FILTER] y [ ] simultáneamente durante dos segundos.
En caso de que deba registrarse una nueva unidad LOSSNAY, vaya al paso **1. Procedimiento de registro**. Si desea confirmar otra unidad LOSSNAY, vaya al paso **2. Procedimiento de confirmación**. Para eliminar una unidad LOSSNAY registrada, vaya al paso **3. Procedimiento de eliminación**.

< 1. Procedimiento de registro >

⑤ Configure la dirección de la unidad LOSSNAY y la unidad interior conectadas por el controlador remoto que desee registrar mediante los botones [TEMP. (▽) y (△)]. (01 a 50)

E

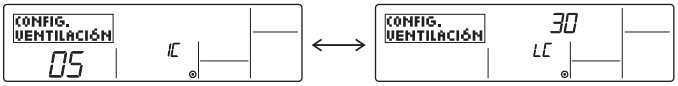
⑥ Configure la dirección de la unidad LOSSNAY que desee registrar mediante los botones [CLOCK (▽) y (△)]. (01 a 50)



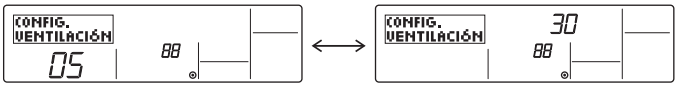
Dirección de la unidad interior Dirección LOSSNAY

⑦ Pulse el botón [TEST], y registre la dirección de la unidad interior y la dirección LOSSNAY establecidas.

- Indicador de fin de registro
  La dirección de la unidad interior e “IC” y la dirección LOSSNAY y “LC” se muestran alternativamente.



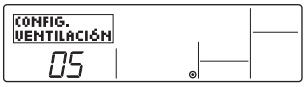
- Indicador de error de registro
  Si la dirección no se ha registrado correctamente, se muestran alternativamente la dirección de la unidad interior y la dirección LOSSNAY registrada.



No se puede registrar, porque la unidad interior o LOSSNAY registradas no existen.
No se puede registrar, porque se ha registrado otra unidad LOSSNAY en la unidad interior registrada.

< 2. Procedimiento de confirmación >

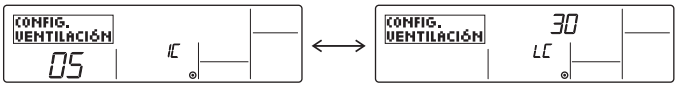
⑧ Configure la dirección de la unidad interior conectada por el controlador remoto cuya unidad LOSSNAY desee confirmar mediante los botones [TEMP. (▽) y (△)]. (01 a 50)



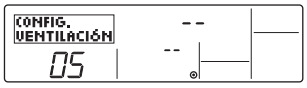
<Dirección de la unidad interior>

⑨ Pulse el botón [MENU] y confirme la dirección LOSSNAY registrada en la dirección de la unidad interior establecida.

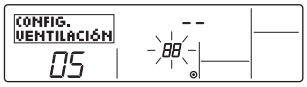
- Indicador de fin de confirmación (si hay conectada una unidad LOSSNAY)
  La dirección de la unidad interior e “IC” y la dirección LOSSNAY registrada y “LC” se muestran alternativamente.



- Indicador de fin de confirmación (si no hay conectada una unidad LOSSNAY)



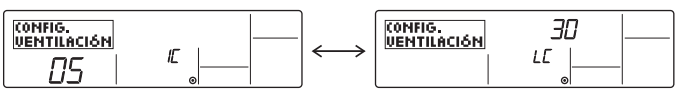
La dirección de la unidad interior registrada no existe.



< 3. Procedimiento de eliminación >

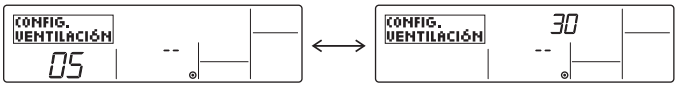
Utilice este procedimiento si desea eliminar el registro de unidades interiores conectadas por el controlador remoto y LOSSNAY.

⑩ Confirme (consulte **2. Procedimiento de confirmación**) la unidad LOSSNAY que desee eliminar y visualice los resultados de confirmación de la unidad LOSSNAY y las unidades interiores.

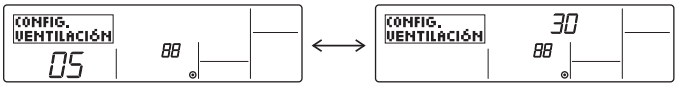


⑪ Pulse el botón [ON/OFF] dos veces y elimine el registro de la unidad LOSSNAY registrada en la unidad interior establecida.

- Indicador de fin de eliminación
  La dirección de la unidad interior y “– –” y la dirección LOSSNAY registrada y “– –” se muestran alternativamente.



- Indicador de error de eliminación
  Cuando la eliminación no se ha realizado correctamente.



3.6. Especificaciones del controlador remoto

Ítem	Detalles
Dimensiones	120 (altura) × 130 (anchura) × 19 (profundidad) mm
Peso	0,2 kg
Fuente de alimentación	De 10 a 13 V CC (suministrada desde la unidad interior)
Consumo de energía eléctrica	0,3 W
Condiciones ambientales	De 0° a 40°C, de 30% a 90% de humedad relativa
Composición	PS

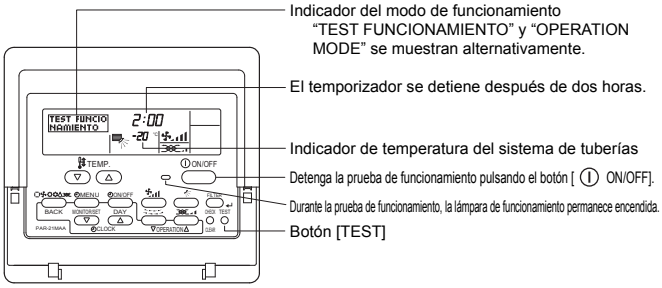
3.7. Procedimiento de la prueba de funcionamiento mediante el controlador remoto

1. Antes de iniciar la prueba de funcionamiento

- Tras terminar la instalación de las unidades interiores o exteriores, el sistema de tuberías y el cableado, compruebe el suministro eléctrico y si hay fugas de refrigerante, errores de cableado, líneas de transmisión sueltas o una polaridad incorrecta.
- Compruebe con un dispositivo 500 V CC Mega si la resistencia entre el bloque de terminales del suministro eléctrico y la conexión a tierra es de 1,0 MΩ o superior. No ponga en marcha la unidad si la resistencia es inferior a 1,0 MΩ.
  * Nunca mida la resistencia de aislamiento de los bloques de terminales del controlador remoto MA y los cables de transmisión.

2. Prueba de funcionamiento mediante el controlador remoto

1. Pulse el botón [TEST] dos veces seguidas antes de que transcurran tres segundos. Se iniciará la prueba de funcionamiento.
2. Detenga la prueba de funcionamiento pulsando el botón [ON/OFF].



- Durante la prueba de funcionamiento, el temporizador de apagado está configurado en 2 horas y el funcionamiento se detiene una vez transcurridas las 2 horas.
- Durante la prueba de funcionamiento, la temperatura de la tubería de la unidad interior (tubería de líquido) se muestra en la sección de temperatura ambiente.

3.8. Procedimiento del funcionamiento de emergencia

1. En caso de avería en la unidad exterior

- Con un modelo de unidad exterior que tenga la capacidad del P500 o más y una configuración compuesta de varias unidades exteriores, en caso de que se averíe alguna de las unidades exteriores, las que no estén averiadas pueden ejecutar un funcionamiento de emergencia.
- El restablecimiento del error con el controlador remoto puede permitir el funcionamiento de emergencia.

(1) Inicio del funcionamiento de emergencia

① Se produce un error. ➔ La ubicación del error detectado y el código de error aparecen en el controlador remoto.
② Restablezca el error con el controlador remoto (pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado)).
③ Si puede ejecutarse el funcionamiento de emergencia con el error indicado en el paso ① (consulte la tabla que hay en la página siguiente), se inicia un nuevo intento.
④ Si se detecta el mismo error durante el nuevo intento en el paso ③, restablezca de nuevo el error con el controlador remoto e inicie el funcionamiento de emergencia.

E

Códigos de error para los que es posible el funcionamiento de emergencia (común a OC y OS)

Ubicación de la avería		Códigos de error para los que es posible el funcionamiento de emergencia	Detalles del código de error
Compresor Motor del ventilador Convertidor		0403	Error de comunicación serie
		4220, 4225	Error de caída de tensión en la línea de bus
		4230, 4235	Protección contra sobrecalentamientos mediante disipación del calor
		4240, 4245	Protección contra sobrecargas
		4250, 4255	Error de apagado por sobrecorriente
		5110	Error del sensor de temperatura de disipación del calor (THHS)
		5301, 5305	Error de sensor de corriente/circuito
Termistor	TH2	5102	Error del sensor de temperatura de la salida de derivación del intercambiador de calor de subrefrigeración
	TH3	5103	Error del sensor de temperatura de las tuberías
	TH4	5104	Error del sensor de temperatura de la salida
	TH5	5105	Error del sensor de temperatura de la entrada del acumulador
	TH6	5106	Error del sensor de la salida de líquido del intercambiador de calor de subrefrigeración
	TH7	5107	Error del sensor de temperatura del aire exterior

* La capacidad es reducida durante el funcionamiento de emergencia.

(2) Fin del funcionamiento de emergencia

[Condiciones de finalización]

Si se satisface alguna de las siguientes condiciones, finaliza el funcionamiento de emergencia y se ejecuta una parada de emergencia.

① Si el tiempo de funcionamiento (acumulado) del compresor en el modo refrigeración ha superado las 4 horas.

② Si el tiempo de funcionamiento (acumulado) del compresor en el modo calefacción ha superado las 2 horas.

③ Si se detecta un error para el cual no es posible el funcionamiento de emergencia.

[Control al finalizar el funcionamiento de emergencia]

- Al finalizar el funcionamiento de emergencia, detenga el compresor, vuelva a transmitir el código de error y visualice el código de error en el controlador remoto.
- Si el error se restablece de nuevo al finalizar el funcionamiento de emergencia, se inicia un nuevo intento y se repite la operación del paso (1) de la sección anterior.
- Una vez resuelto el error, restablezca el suministro eléctrico para finalizar el funcionamiento de emergencia y proceder a un funcionamiento normal.

2. En caso de avería en el circuito de comunicación o de error de desconexión en algunas unidades exteriores

- Si se produce una avería en el circuito de comunicación o un error de desconexión en algunas unidades exteriores, el funcionamiento de emergencia es posible con las unidades exteriores que aún funcionan correctamente.

(1) Inicio del modo de funcionamiento de emergencia

(1-1) En caso de avería de OC

① Se produce un error de comunicación. ➔ La ubicación del error detectado y el código de error aparecen en el controlador remoto.

② Restablezca el error e inicie el funcionamiento de emergencia con el controlador remoto.

Precauciones para el mantenimiento

* Cuando se produce una avería de OC, OS pasa a ser OC temporalmente y ejecuta el funcionamiento de emergencia. La información de conexión de las unidades interiores también cambia durante ese periodo.

* En el caso de un sistema que tiene función de facturación, puede aparecer un mensaje como “Discrepancies with Billing System Information” (Discrepancias en la información del sistema de facturación) en TG-2000A, pero no es necesario cambiar (configurar) la información del sistema de refrigerante en TG-2000A. (No cambie la información, porque el modo de emergencia es sólo temporal). La información de conexión también vuelve a ser la normal cuando finaliza el funcionamiento de emergencia.

(1-2) En caso de avería OS

① Se produce un error de comunicación. ➔ El funcionamiento de emergencia empieza tras 6 minutos aproximadamente.

<Códigos de error para los que es posible el funcionamiento de emergencia (común a OC y OS)>

Ubicación de la avería	Códigos de error para los que es posible el funcionamiento de emergencia	Detalles del código de error
Avería del tablero de control o error de desconexión de la unidad exterior	6607	No hay error ACK
	6608	No hay error de respuesta

* La capacidad es reducida durante el funcionamiento de emergencia. (La capacidad varía según el número de unidades exteriores que se han averiado).

(2) Fin del funcionamiento de emergencia

[Condición de finalización]

Cuando se recupera la comunicación, finaliza el funcionamiento de emergencia y se vuelve al modo normal.

3.9. Autoprueba

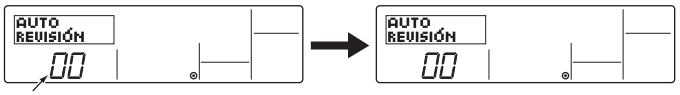
Recupere el historial de errores de cada unidad mediante el controlador remoto.

① Cambie al modo de autoprueba.

Si se pulsa el botón [CHECK] dos veces seguidas antes de que transcurran tres segundos, aparece el indicador que se muestra a continuación.

② Configure la dirección o el nº de dirección del proveedor del refrigerante que desee autocomprobar.

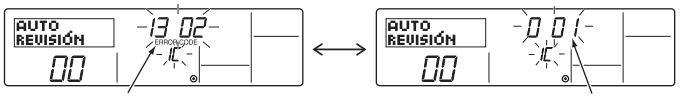
Si se pulsan los botones [TEMP. (▽) y (△)], la dirección disminuye y aumenta entre 01 y 50 ó 00 y 15. Ajústela al nº de dirección o al nº de dirección del proveedor del refrigerante que desee autocomprobar.



Dirección de autoprueba o dirección de autoprueba del proveedor del refrigerante

Aproximadamente tres segundos después de la operación de cambio, la dirección de autoprueba del proveedor del refrigerante pasa de parpadear a permanecer encendida y se inicia la autoprueba.

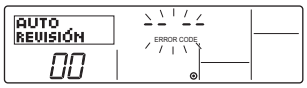
③ Indicador del resultado de la autoprueba <Historial de errores> (Para conocer el contenido del código de error, consulte el manual de instalación de la unidad interior o el manual de mantenimiento)



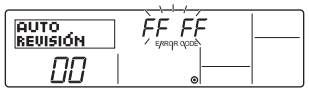
Código de error, 4 dígitos

Dirección, 3 dígitos

<Si no hay historial de errores>

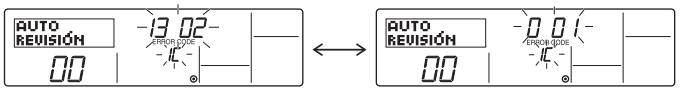


<Si no existe el lado opuesto>



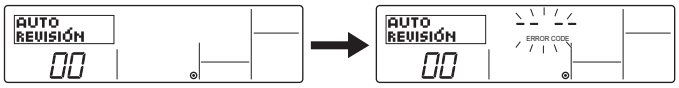
④ Restablecimiento del historial de errores

El historial de errores se muestra en el indicador del resultado de la autoprueba ③.



Si se pulsa el botón [◴ MENU] dos veces seguidas antes de que transcurran tres segundos, parpadea la dirección de autoprueba o la dirección del proveedor del refrigerante.

Cuando se ha restablecido el historial de errores, aparece el indicador que se muestra a continuación.
Si el historial de errores no se ha restablecido correctamente, se vuelve a mostrar el contenido del error.

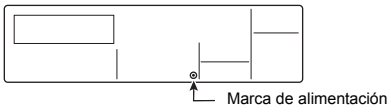


⑤ Restablecimiento de la autoprueba
Hay dos modos de restablecer la autoprueba.
Pulse el botón [CHECK] dos veces seguidas antes de que transcurran tres segundos → Restablece la autoprueba y vuelve al estado anterior a la autoprueba.
Pulse el botón [⏻ ON/OFF] → La autoprueba se restablece y se detienen las unidades interiores.
(Si la operación está deshabilitada, no surtirá efecto).

3.10. Prueba del controlador remoto

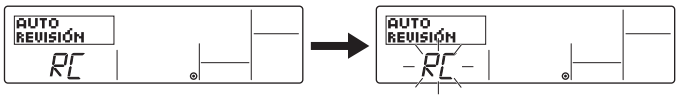
Si el aparato de aire acondicionado no se puede controlar mediante el controlador remoto, utilice esta función para comprobarlo.

① Primero compruebe la marca de alimentación.
Si no se aplica un voltaje normal (12 V CC) al controlador remoto, se apaga la marca de alimentación.
Si la marca de alimentación está apagada, compruebe el cableado del controlador remoto y la unidad interior.



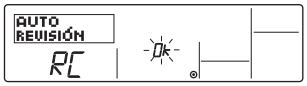
② Cambie al modo de prueba del controlador remoto.
Si se mantiene pulsado el botón [CHECK] durante cinco segundos o más, aparece el indicador que se muestra a continuación.

Al pulsar el botón [FILTER] se inicia la prueba del controlador remoto.



③ Resultado de la prueba del controlador remoto.

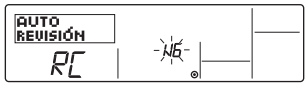
Si el controlador remoto funciona bien



Dado que no hay problemas en el controlador remoto, busque otras causas.

Si el controlador remoto está averiado

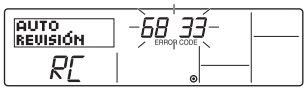
(Indicador de error 1) “NG” parpadea → El circuito de envío/recepción del controlador remoto es anómalo.



Es necesario conmutar el controlador remoto.

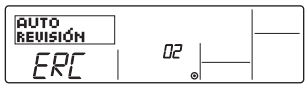
Si el problema no procede del controlador remoto comprobado

(Código de error 2) “6833” “6832” parpadea → No es posible enviar



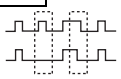
Hay ruido en la línea de transmisión, o bien la unidad interior u otro controlador remoto están averiados. Compruebe la línea de transmisión y los demás controladores remotos.

(Indicador de error 3) Se muestra “ERC” y el número de errores de datos → Generación de errores de datos



El “número de errores de datos” es la diferencia entre el número de bits de los datos de envío del controlador remoto y el número de bits que se envían realmente a la línea de transmisión. En este caso, los datos de envío han recibido interferencias a causa del ruido, etc. Compruebe la línea de transmisión.

Si el número de errores de datos es 02



④ Restablecimiento de la prueba del controlador remoto
Si se mantiene pulsado el botón [CHECK] durante cinco segundos o más, la prueba del controlador remoto se restablece, y parpadea “PLEASE WAIT” y la lámpara de funcionamiento. Aproximadamente 30 segundos después, el controlador remoto vuelve al estado anterior a la prueba.

3.11. Si desea más información

Acerca del funcionamiento de la calefacción
- Cuando se detiene el funcionamiento, se sopla aire: el ventilador de la unidad interior a veces gira durante aproximadamente 1 minuto después de detenerse el funcionamiento con el fin de disipar el calor residual que queda dentro de la unidad interior.

Funcionamiento del ventilador
- Mediante el funcionamiento del ventilador se hace circular el aire que hay en la habitación. La eficacia de la ventilación puede mejorarse combinando esta operación con el funcionamiento del ventilador.

Significado del indicador de descongelación
- En una unidad exterior se forma escarcha cuando la temperatura del aire exterior es baja y la humedad, alta. Este indicador aparece durante la operación de descongelar la escarcha.
  La operación de descongelación finaliza tras aproximadamente 7 minutos (12 minutos como máximo).
- Durante la operación de descongelación se detiene el ventilador, porque el intercambiador de calor de la unidad interior se enfría.
  * En el caso de modelos que tienen varias unidades exteriores conectadas, el ventilador continúa funcionando cuando la calefacción y la descongelación funcionan en combinación.
  * Según la configuración, es posible que el ventilador funcione a veces durante la descongelación. Para más información sobre la configuración, consulte a su distribuidor.

Funcionamiento vinculado de la ventilación
- Se trata de una función que inicia el funcionamiento del ventilador automáticamente cuando el aparato de aire acondicionado se pone en marcha, y mejora la eficacia de la ventilación mezclando el aire interior con el exterior.

E

4. Uso inteligente

Incluso unas pequeñas acciones para cuidar la unidad pueden ayudar a hacer su uso mucho más eficaz en cuanto a efecto de acondicionamiento de aire, consumo de electricidad, etc.

Limpie el filtro a fondo

- Si se obstruye la rejilla del filtro de aire, el flujo de aire y el efecto de acondicionamiento de aire pueden verse notablemente reducidos. Además, si no se controla el estado, puede producirse una avería. Es de máxima importancia limpiar el filtro al inicio de las temporadas de refrigeración y calefacción. (Si se ha acumulado una gran cantidad de polvo y suciedad, limpie el filtro a fondo).

Evite la entrada de calor durante la refrigeración de aire

- Para evitar la entrada de calor durante la refrigeración, coloque una cortina o persiana en la ventana para evitar la entrada directa de la luz solar. Tampoco abra la entrada o la salida, excepto en casos de necesidad extrema.

Ventile de vez en cuando

- Dado que el aire se ensucia periódicamente en una habitación que permanece cerrada durante mucho tiempo, es necesario ventilarla de vez en cuando. Si se utilizan aparatos de gas junto con la unidad, deben adoptarse precauciones especiales. Si se utiliza la unidad de ventilación “LOSSNAY” desarrollada por nuestra empresa, podrá ventilar reduciendo el gasto energético. Para más información sobre esta unidad, consulte a su distribuidor.

5. Cuidado de la unidad

Encargue siempre el mantenimiento del filtro a una persona de mantenimiento autorizada.
Antes de realizar trabajos de cuidado, desconecte el suministro eléctrico.

⚠Precaución:

- **Antes de empezar a limpiar, detenga la unidad y desconecte el suministro eléctrico. Recuerde que el ventilador gira en el interior a gran velocidad, lo cual constituye un alto riesgo de lesiones.**
- **Las unidades interiores van equipadas con filtros para eliminar el polvo del aire aspirado. El filtro estándar debe limpiarse generalmente una vez a la semana.**
- **La vida útil del filtro depende de dónde está instalada la unidad y cómo se utiliza.**

Cómo limpiar

- Elimine el polvo de forma sencilla o con una aspiradora. En caso de que el filtro esté muy sucio, lávelo en agua tibia mezclada con un detergente neutro disuelto o agua y luego elimine el detergente por completo. Después de lavarlo, séquelo y vuelva a colocarlo en su sitio.

⚠Precaución:

- **No seque el filtro exponiéndolo a la luz solar directa o calentándolo con fuego, etc. De lo contrario, puede deformarse el filtro.**
- **También puede deformarse si se lava con agua caliente (más de 50°C).**

⚠Precaución:

Nunca rocíe la unidad con agua o aerosoles inflamables. Si se limpia con estos métodos, puede averiarse la unidad o producirse una descarga eléctrica o un incendio.

6. Solución de problemas

Antes de llamar a un técnico, revise lo siguiente para ver si hay una solución sencilla a su problema.

- **La unidad no refrigera demasiado bien.**
  - Limpie el filtro. (El polvo y los residuos acumulados en el filtro reducen el flujo de aire).
  - Compruebe la configuración de la temperatura y ajústela si es necesario.
  - Aumente el espacio que hay alrededor de la unidad. ¿Está bloqueada la admisión del aire o la salida del aire?
  - ¿Hay alguna puerta o ventana abierta?
- **Se oye un “borboteo” en la unidad cuando fluye el agua.**
  - Este ruido se oye cuando pasa refrigerante por el interior de la unidad o ésta se rellena de refrigerante.
- **Se oye un tic-tac procedente del interior de la unidad.**
  - Este sonido se oye cuando partes internas de la unidad se expanden o se contraen con los cambios de temperatura.
- **La unidad interior expulsa un vaho blanco.**
  - Puede suceder justo después de encender la unidad o cuando hay un alto grado de humedad en la habitación.
- **La unidad exterior expulsa agua o humedad.**
  - Esto sucede cuando se expulsa agua o humedad acumuladas en las tuberías o alrededor de los elementos de unión del sistema de tuberías.
  - Esto sirve para disipar el agua del intercambiador de calor.
- **Los indicadores del controlador remoto no se encienden cuando se utilizan.**
  - Conecte la alimentación. Aparecerá “⊙”.
- **El indicador ▤ se muestra en el controlador remoto.**
  - El inicio y la parada o las funciones de modo de funcionamiento o ajuste de temperatura del controlador remoto no están disponibles cuando el indicador ▤ está encendido.
- **Las funciones de inicio y parada no están disponibles justo después de reiniciar la unidad.**
  - Espere unos tres minutos (se ha detenido el funcionamiento para evitar daños en el aparato de aire acondicionado).
- **La unidad se ha puesto en marcha sin haber pulsado el botón de inicio/parada.**
  - ¿Está activado el temporizador? Pulse el botón de inicio/parada para detener la unidad.
  - ¿Se ha enviado un comando a distancia desde el controlador remoto? Compruebe si se ha utilizado el controlador remoto.
  - ¿Está encendido el indicador ▤ ? Compruebe si se ha utilizado el controlador remoto.
  - ¿Está seleccionado el modo automático (de refrigeración/calefacción)? Pulse el botón de inicio/parada para detener la unidad.
  - Si se ha configurado la función de inicio/parada de la alimentación, la unidad interior se pondrá automáticamente en marcha al conectar la alimentación.
  - Si está configurada la función de recuperación automática en caso de corte de corriente, el funcionamiento se inicia automáticamente al conectar la alimentación después de un corte de corriente o después de haber desconectado la alimentación durante el funcionamiento.
    * Si no necesita la función de inicio/parada de la alimentación o de recuperación automática en caso de corte de corriente, consulte a su distribuidor.
- **La unidad se ha detenido sin haber pulsado el botón de inicio/parada.**
  - ¿Está activado el temporizador? Pulse el botón de inicio/parada para reiniciar la unidad.
  - ¿Se ha enviado un comando a distancia desde el controlador remoto? Compruebe si se ha utilizado el controlador remoto.
  - ¿Está encendido el indicador ▤ ? Compruebe si se ha utilizado el controlador remoto.
- **El indicador “PLEASE WAIT” se muestra en el controlador remoto.**
  - Se está realizando una autoprueba de puesta en marcha (durará unos cinco minutos).
- **Se muestra un código de error en el controlador remoto.**
  - Se está realizando una función de autodiagnóstico para preservar el aparato de aire acondicionado.
    * No intente realizar reparaciones usted mismo. Apague el interruptor principal y póngase en contacto con el distribuidor al que compró el aparato de aire acondicionado. Indíquele el nombre de la unidad y la información que aparece en el controlador remoto.
- **La unidad no se detiene aunque se haya pulsado el botón de parada.**
  - Si se pulsa el botón de parada durante la calefacción, el ventilador de la unidad interior a veces gira durante aproximadamente 1 minuto con el fin de disipar el calor residual.
  - Según la configuración de la unidad interior, el ventilador de la unidad interior a veces gira durante aproximadamente 3 minutos después de detenerse el funcionamiento con el fin de disipar el calor residual.
- **El indicador “Central Control” aparece en el área de indicación del controlador remoto.**
  - Este indicador aparece cuando el funcionamiento está restringido, por ejemplo, por el controlador centralizado.
  - Este indicador aparece cuando el funcionamiento está configurado en entrada (externa) remota.
- **El indicador de funcionamiento del controlador remoto se enciende, pero la unidad exterior no funciona.**
  - Si se envía un comando a la unidad interior o exterior, la unidad exterior no funciona.
- **No se sopla aire poco después de ponerse en marcha la calefacción.**
  - La unidad requiere cierto tiempo para prepararse y soplar un aire que esté suficientemente caliente. Espere un poco.
- **El funcionamiento se detiene mientras la calefacción no alcanza la temperatura establecida.**
  - En la unidad exterior se forma escarcha cuando la temperatura del aire exterior es baja y la humedad, alta. Se está deshaciendo la escarcha. Espere unos 10 minutos.

Si continúan produciéndose fallos de funcionamiento después de haber revisado los puntos anteriores, desconecte el suministro eléctrico y póngase en contacto con su distribuidor, al que deberá indicar el nombre del producto, la naturaleza de la avería, etc. Si “[comprobar]” y el código de comprobación (4 dígitos) parpadean, indique al distribuidor el contenido del indicador (código de comprobación). Nunca intente realizar reparaciones usted mismo.

Los puntos siguientes no indican ningún tipo de avería:
Olores: Los olores de tabaco o cosméticos pueden persistir después de haber sido aspirados por la unidad.
Ruido del paso del líquido por la unidad interior: Puede suceder durante o después del funcionamiento y se trata sólo del sonido del refrigerante al circular por el interior de la unidad.
Se oye un tic-tac procedente de la unidad interior: Esto puede suceder cuando se acaba de poner en marcha o de detener la refrigeración. Esto es a causa de los ligeros movimientos de contracción o expansión de la unidad interior producidos por los cambios de temperatura.

NOTA: El refrigerante contenido en el aparato de aire acondicionado es seguro. Normalmente no hay fugas de refrigerante; no obstante, si hay una fuga de gas refrigerante en el interior y entra en contacto con fuego o con un ventilador calefactor, un calefactor, una estufa, etc., se generarán sustancias nocivas.
Asegúrese de preguntar al representante de mantenimiento si hay fugas de refrigerante cuando realice reparaciones.

7. Instalación, trabajos de traslado y comprobación

Lugar de instalación
Consulte a su distribuidor los detalles relativos a la instalación y al traslado de la instalación.

⚠Precaución:
Nunca instale la unidad en un lugar donde haya riesgo de fugas de gas inflamable.
Si hay una fuga de gas y éste se acumula alrededor de la unidad, puede producirse un incendio.
Nunca instale la unidad en los siguientes lugares:
- donde haya mucho aceite de maquinaria
- cerca de áreas marítimas o de playa donde el aire contenga sal
- donde la humedad sea elevada
- en las proximidades de fuentes termales
- donde haya gas sulfuroso
- donde haya maquinaria de procesamiento de alta frecuencia (como un soldador de alta frecuencia, etc.)
- donde se empleen soluciones ácidas con frecuencia
- donde se empleen con frecuencia aerosoles especiales
- Instale la unidad interior en posición horizontal. De lo contrario, pueden producirse fugas de agua
- Adopte las medidas necesarias contra el ruido a la hora de instalar unidades en hospitales o negocios relacionados con las comunicaciones.

Si la unidad se utiliza en alguno de los entornos mencionados arriba, pueden esperarse averías frecuentes. Se recomienda evitar estos tipos de lugares de instalación.
Para más información, consulte a su distribuidor.

Trabajos eléctricos

⚠Precaución:
- **Los trabajos eléctricos deben ser realizados por un electricista autorizado de acuerdo con la normativa local y el manual de instrucciones/instalación con el uso absoluto de circuitos exclusivos. El uso de otros productos con la fuente de alimentación puede fundir los disyuntores y fusibles.**
- **Nunca conecte el cable de conexión a tierra a una tubería de gas, a una tubería de agua, a un supresor o al cable de conexión a tierra del teléfono. Para más información, consulte a su distribuidor.**
- **En algunos lugares de instalación es obligatorio instalar un disyuntor de fuga a tierra. Para más información, consulte a su distribuidor.**

Traslado de la instalación
- Cuando vaya a desinstalar y reinstalar la unidad al ampliar o reformar la vivienda o al trasladarse, consulte a su distribuidor con antelación para asegurarse del coste de los trabajos profesionales de ingeniería necesarios para trasladar la instalación.

⚠Precaución:
Cuando vaya a trasladar o reinstalar la unidad, consulte a su distribuidor. Una instalación defectuosa puede producir descargas eléctricas, incendios, etc.

Ruido
- En los trabajos de instalación, elija un lugar capaz de soportar plenamente el peso de la unidad y donde pueda reducirse el ruido y la vibración.
- Elija un lugar donde el aire frío o caliente y el ruido de la salida de aire exterior de la unidad no moleste a los vecinos.
- Si se coloca un objeto extraño cerca de la salida de aire exterior de la unidad, puede disminuir el rendimiento y aumentar el ruido. Evite colocar objetos junto a la salida de aire.
- Si la unidad produce ruidos anormales, consulte a su distribuidor.

Mantenimiento e inspección
- Si la unidad se utiliza a lo largo de distintas temporadas, el interior de la unidad puede ensuciarse y su rendimiento puede disminuir.
  Según las condiciones de uso, pueden producirse malos olores y puede deteriorarse el drenaje a causa del polvo y la suciedad, etc.

8. Limpieza de los paneles

Limpie los paneles con un paño suave humedecido con detergente suave y luego elimine todo el detergente con un paño seco.
No utilice bencina ni disolventes.

9. Comprobación de las correas trapezoidales

A medida que pasa el tiempo de uso, la longitud total de la correa trapezoidal del ventilador de la unidad interior se estira y pierde tensión. Si se continúa utilizando la unidad en este estado, puede producirse un desgaste desigual, un ruido anormal y una avería. Para más información sobre temas como el ajuste de la polea de la correa trapezoidal, consulte a su distribuidor.

[Intervalo de ajuste]
- Primera vez: Después de 24 a 28 horas
- A partir de la segunda vez: Cada 2.000 horas
- Reemplazo: Cada 5.000 horas

10. Limpieza del intercambiador de calor de la unidad interior

Si se adhiere polvo al intercambiador de calor después de haber utilizado la unidad durante mucho tiempo, disminuye la eficacia del intercambio de calor y empeora el rendimiento de la refrigeración.
Pregunte a su distribuidor cómo organizar la limpieza.

11. Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo

<Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo>

(1) Ponga en marcha la unidad en modo ventilador durante 4 ó 5 horas para secar la unidad interior.
(2) Desconecte la alimentación de la unidad interior.

<Preparativos para la reutilización>

▶ Compruebe los puntos (1) - (4) siguientes y luego conecte el suministro eléctrico.

(1) Limpie y coloque el filtro.
(2) Compruebe que las entradas y salidas en las unidades interiores y exteriores no estén obstruidas.
(3) Asegúrese de que el cable de conexión a tierra esté conectado. El cable de conexión a tierra también puede conectarse con la unidad interior en algunos casos.

⚠Precaución:

No conecte el cable de conexión a tierra a una tubería de gas, a una tubería de agua, a un pararrayos o al cable de conexión a tierra del teléfono. Si la conexión a tierra no se realiza con cuidado, puede producirse una descarga eléctrica, humo, llamas o un mal funcionamiento a causa de ruido eléctrico. Consulte a su distribuidor antes de iniciar los trabajos de conexión a tierra.

(4) Asegúrese de que la manguera de drenaje no tenga problemas como dobleces, elevación del extremo o atascos.
(5) Conecte el suministro eléctrico con 12 horas o más de antelación.

12. Especificaciones

<Serie PFAV-P·VM-E>

Ítem \ Modelo			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Fuente de alimentación			3 N~ / 380 V / 400 V / 415 V, 50 Hz / 60 Hz		
Capacidad de refrigeración*1		kW	25,0	50,0	71,0
Capacidad de calefacción*1		kW	28,0	56,0	80,0
Entrada de alimentación		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Dimensiones	Altura	mm	1.748	1.899	1.860
	Anchura	mm	1.200	1.420	1.750
	Profundidad	mm	485	635	1.064
Peso neto		kg	167	265	425
Velocidad del flujo de aire del ventilador (baja, media y alta)		m³/min	90	180	260
Nivel de ruido*2		dB(A)	55	59/62	65

<Refrigeración>

	Interior	Exterior
Temperatura de termómetro de bola seca	–	-5°C ~ 43°C
Temperatura de termómetro húmedo	10°C ~ 25°C	–

<Calefacción>

	Interior	Exterior
Temperatura de termómetro de bola seca	15°C ~ 28°C	–
Temperatura de termómetro húmedo	–	-20°C ~ 15,5°C

Notas: *1 La capacidad de refrigeración/calefacción indica el valor nominal en marcha bajo las siguientes condiciones.
Refrigeración: Interior: 27°C bola seca / 19°C húmedo Exterior: 35°C bola seca
Calefacción: Interior: 20°C bola seca Exterior: 7°C bola seca / 6°C húmedo
*2 El ruido de funcionamiento se basa en los datos obtenidos en una habitación sin ecos.

<Serie PFAV-P·VM-E-F>

Ítem \ Modelo			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Fuente de alimentación			3 N~ / 380 V / 400 V / 415 V, 50 Hz / 60 Hz		
Capacidad de refrigeración*1		kW	28,0	56,0	80,0
Capacidad de calefacción*1		kW	26,5	50,0	71,0
Entrada de alimentación		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Dimensiones	Altura	mm	1.748	1.899	1.860
	Anchura	mm	1.200	1.420	1.750
	Profundidad	mm	485	635	1.064
Peso neto		kg	164	248	403
Velocidad del flujo de aire del ventilador (baja, media y alta)		m³/min	45	90	120
Nivel de ruido*2		dB(A)	48,5	50	57

<Refrigeración>

	Interior/exterior
Temperatura de termómetro de bola seca	20°C ~ 43°C
Temperatura de termómetro húmedo	15°C ~ 35°C

<Calefacción>

	Interior/exterior
Temperatura de termómetro de bola seca	0°C ~ 20°C
Temperatura de termómetro húmedo	–4°C ~ 15,5°C *3

Notas: *1 La capacidad de refrigeración/calefacción indica el valor nominal en marcha bajo las siguientes condiciones.
Refrigeración: Interior/exterior: 33°C bola seca / 28°C húmedo
Calefacción: Interior/exterior: 7°C bola seca / 3°C húmedo
*2 El ruido de funcionamiento se basa en los datos obtenidos en una habitación sin ecos.
*3 Si el aire de admisión de la unidad interior está tratado previamente de forma que su temperatura de termómetro de bola seca es de 0°C o más, la unidad podrá utilizarse si la temperatura de termómetro húmedo de la admisión de la unidad exterior oscila entre –20°C y 15,5°C.

13. Garantía y mantenimiento

► **Es necesario que una persona de mantenimiento autorizada realice periódicamente trabajos de mantenimiento y comprobación para mantener la unidad en buen estado durante un largo periodo de tiempo y poder utilizarla con confianza.**

A continuación se presenta la frecuencia de comprobación para el mantenimiento y las comprobaciones estándares así como la frecuencia de mantenimiento asociada a las comprobaciones periódicas.

<Frecuencias de mantenimiento y comprobación>

1. Pautas de mantenimiento preventivo

Las siguientes frecuencias de mantenimiento son orientativas y se refieren al reemplazo de piezas de acuerdo con los resultados de las comprobaciones periódicas y la frecuencia programada de las reparaciones. Pero no significa que siempre sea necesario realizar un reemplazo de acuerdo con la frecuencia de mantenimiento (excepto para piezas de desgaste, como correas del ventilador).

Tenga en cuenta que lo que se indica a continuación no son periodos de mantenimiento.

Tabla 1. Frecuencias de mantenimiento y comprobación

Nombres de las piezas principales	Frecuencia de comprobación	Frecuencia de mantenimiento [reemplazo o reparación]	Nombres de las piezas principales	Frecuencia de comprobación	Frecuencia de mantenimiento [reemplazo o reparación]
Compresor	Cada año	Cada 20.000 horas	Válvula de expansión	Cada año	Cada 20.000 horas
Motor (de ventilador, bomba de drenaje, etc.)		Cada 20.000 horas	Válvula (electromagnética, de 4 vías, etc.)		Cada 20.000 horas
Cojinete		Cada 15.000 horas	Sensor (termistor, sensor de presión, etc.)		Cada 5 años
Placa electrónica		Cada 25.000 horas	Bandeja colectora para agua de condensación		Cada 8 años
Intercambiador de calor		Cada 5 años			

Tabla 2. Frecuencia de reemplazo

Nombres de las piezas principales	Frecuencia de comprobación	Frecuencia de reemplazo	Nombres de las piezas principales	Frecuencia de comprobación	Frecuencia de reemplazo
Correa del ventilador	Cada año	Cada 5.000 horas Nota 1	Fusible	Cada año	Cada 10 años
Condensador de filtraje		Cada 10 años	Calefactor de cárter		Cada 8 años

Nota 1: La correa del ventilador debe ajustarse regularmente.

2. Precauciones

- Las frecuencias de mantenimiento y comprobación de la tabla anterior son aplicables en las siguientes condiciones de uso.
  Condiciones normales de uso, con inicios y paradas poco frecuentes (varía según el modelo; sin embargo, el intervalo de inicio y parada sería generalmente de seis veces o menos por hora).
- Puede que sea necesario reducir el intervalo de mantenimiento en cualquiera de las siguientes condiciones.
  ① Uso en caso de temperatura o humedad elevadas, o en ubicaciones en que las variaciones de temperatura y humedad son considerables.
  ② Uso en ubicaciones en que las variaciones en el suministro eléctrico (p. ej., voltaje, frecuencia, distorsión de la forma de onda) son considerables. Tenga en cuenta que la unidad no puede utilizarse fuera del rango de condiciones admisible.
  ③ Uso en ubicaciones sujetas a vibraciones e impactos considerables.
  ④ Uso en una atmósfera que contiene gases tóxicos (p. ej., polvo, sal, vapor de ácido sulfúrico, sulfuro de hidrógeno) o neblina de aceite, etc.
  ⑤ Uso durante las 24 horas.
- Pueden producirse eventos no esperados aunque se implementen comprobaciones periódicas en función de la frecuencia de comprobación. En tales casos, deberán pagarse las reparaciones oportunas que queden fuera del periodo de garantía.

La lingua originale del presente libretto di istruzioni è l'inglese. Per il resto delle lingue è stata eseguita una traduzione dalla versione originale in inglese.

Indice

1. Norme di sicurezza 72
   - 1.1. Installazione 72
   - 1.2. Durante il funzionamento 72
   - 1.3. Smaltimento dell'unità 73
2. Nomenclatura e funzioni delle parti 73
3. Uso del condizionatore d'aria 74
   - 3.1. Configurazione dello schermo 74
   - 3.2. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora 74
   - 3.3. Uso del comando a distanza 74
   - 3.4. Selezione delle funzioni 80
   - 3.5. Impostazioni di ventilazione 81
   - 3.6. Specifiche del comando a distanza 82
   - 3.7. Prova di funzionamento con il comando a distanza 82
   - 3.8. Procedura per il funzionamento in modalità d'emergenza 82
   - 3.9. Autodiagnosi 83
   - 3.10. Controllo del comando a distanza 84
   - 3.11. Per maggiori informazioni 84
4. Uso ottimale 85
5. Cura e manutenzione dell'unità 85
6. Risoluzione dei problemi 85
7. Installazione, spostamento e controllo dell'unità 86
8. Pulizia dei pannelli 86
9. Controllo delle cinghie trapezoidali 86
10. Pulizia dello scambiatore di calore dell'unità interna 87
11. Se l'unità non deve essere utilizzata per un lungo periodo 87
12. Specifiche tecniche 87
13. Garanzia e assistenza 88

1. Norme di sicurezza

▶ Prima di utilizzare l'unità, leggere tutte le "Norme di sicurezza".
▶ La sezione "Norme di sicurezza" contiene indicazioni importanti sulla sicurezza, da rispettare senza eccezioni.

Simboli utilizzati nel testo

⚠Avviso:
Descrive le precauzioni da adottare per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

⚠Attenzione:
Descrive le precauzioni da adottare per evitare di danneggiare l'unità.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

⃠ : indica un'azione da evitare.

: indica istruzioni importanti da seguire con attenzione.

: indica la necessità di dotare un componente di messa a terra.

: indica che occorre prestare attenzione con le parti rotanti (questo simbolo è indicato sull'etichetta dell'unità principale). <Colore: giallo>

: pericolo di scosse elettriche (questo simbolo è indicato sull'etichetta dell'unità principale). <Colore: giallo>

⚠Avviso:
Leggere attentamente le etichette sull'unità principale.

1.1. Installazione

▶ Dopo aver letto il presente manuale, conservarlo in un luogo sicuro insieme al Manuale di installazione per riferimento in caso di dubbi. Se l'unità deve essere utilizzata da altre persone, consegnare sempre il presente manuale.

⚠Avviso:
- **L'unità non deve essere installata dall'utente. Richiedere al rivenditore o a una ditta autorizzata di installare l'unità. Se l'unità non è installata correttamente, esiste il rischio di perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.**
- **Utilizzare soltanto gli accessori autorizzati da Mitsubishi Electric e chiedere a un rivenditore o a una ditta autorizzata di provvedere all'installazione. Un'installazione scorretta degli accessori può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.**
- **Il Manuale di installazione elenca i metodi di installazione consigliati. Tutte le modifiche strutturali per l'installazione devono rispettare le norme edilizie locali.**
- **Non riparare o trasferire l'unità da soli. Una riparazione scorretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi. Se occorre riparare o spostare l'unità, contattare il rivenditore.**
- **L'apparecchio non deve essere usato da bambini o persone inferme senza opportuna sorveglianza.**
- **Sorvegliare i bambini affinché non giochino con il condizionatore d'aria.**
- **Per la manutenzione dell'unità, contattare un tecnico autorizzato.**
- **Non salire sull'unità.**

1) Unità esterna

⚠Avviso:
- **L'unità esterna deve essere installata su una superficie stabile, piana e al riparo da depositi di neve, foglie o rifiuti.**
- **Non salire sull'unità e non appoggiarvi oggetti. In caso contrario, la persona o l'oggetto potrebbero cadere, con il conseguente rischio di infortuni.**

⚠Attenzione:
L'unità esterna deve essere installata in un punto in cui l'aria e il rumore emessi dalla stessa non arrechino disturbo ai vicini.

2) Unità interna

⚠Avviso:
L'unità interna deve essere installata saldamente. Se il montaggio non è saldo, l'unità potrebbe cadere e provocare infortuni.

3) Comando a distanza

⚠Avviso:
Il comando a distanza deve essere installato in modo che i bambini non possano giocarvi.

4) Tubo di scarico

⚠Attenzione:
Verificare che il tubo di scarico sia installato, in modo che lo scarico venga eseguito correttamente. Un'installazione scorretta può causare perdite d'acqua e danneggiare l'arredamento.

5) Linea elettrica, fusibile o interruttore differenziale

⚠Avviso:
- **Assicurarsi che l'unità sia alimentata tramite una linea dedicata. Altre apparecchiature collegate alla stessa linea di alimentazione possono causare un sovraccarico.**
- **Verificare la presenza di un interruttore principale.**
- **Rispettare i valori nominali di tensione, del fusibile o dell'interruttore differenziale dell'unità. Non utilizzare cavi o fusibili con valori nominali superiori a quelli specificati.**

6) Messa a terra

⚠Attenzione:
- **L'unità deve essere messa a terra correttamente. Non collegare il cavo di messa a terra a tubi del gas o dell'acqua, parafulmini o cavi di messa a terra telefonici. Se la messa a terra non viene eseguita correttamente, possono verificarsi scosse elettriche.**
- **Controllare frequentemente che il cavo di terra dell'unità esterna sia collegato correttamente al terminale di terra dell'unità e all'elettrodo di terra.**

1.2. Durante il funzionamento

⚠Attenzione:
- **Non usare oggetti appuntiti per premere i pulsanti, in modo da non danneggiare il comando a distanza.**
- **Non piegare o strattonare il cavo del comando a distanza. In caso contrario, il comando a distanza potrebbe danneggiarsi o funzionare scorrettamente.**
- **Non rimuovere l'involucro superiore del comando a distanza. Se l'involucro superiore del comando a distanza viene rimosso e si toccano i circuiti stampati interni, potrebbero verificarsi incendi o guasti.**
- **Non pulire il comando a distanza con benzina, solventi, panni trattati con prodotti chimici, ecc. In caso contrario, il prodotto potrebbe scolorirsi o guastarsi. Per rimuovere le macchie più ostinate, immergere un panno in una soluzione di acqua e detergente neutro, strizzarlo accuratamente, rimuovere le macchie e asciugare con un panno asciutto.**
- **Non bloccare o coprire le prese o le uscite d'aria dell'unità interna o esterna. In presenza di mobili alti sotto l'unità interna o di oggetti voluminosi (es. grosse scatole) nei pressi dell'unità esterna, il rendimento delle unità potrebbe diminuire.**

- **Verificare che lo scarico sifonato sia a tenuta stagna.**
  - Se lo scarico sifonato viene modificato o non è a tenuta stagna, il sifone non funzionerà e potrebbero verificarsi perdite d'acqua. Durante il controllo periodico di tenuta (semestrale), far circolare acqua nel tubo per controllare che sia opportunamente sigillato.

⚠Avviso:
Per il funzionamento con aria esterna, l'aria potrebbe essere erogata direttamente nella stanza a seconda dello stato operativo. Controllare attentamente la temperatura ambiente.

⚠Avviso:
- **Non spruzzare acqua sull'unità e non toccarla con le mani bagnate. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.**
- **Non spruzzare gas combustibile nei pressi dell'unità. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi.**
- **Non collocare apparecchi di riscaldamento a gas o altri apparecchi a fiamma libera in punti esposti all'aria emessa dall'unità. In caso contrario, potrebbe verificarsi una combustione incompleta.**
- **Non aprire il pannello, che deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato. Gli elementi rotanti o ad alta tensione possono provocare infortuni.**

⚠Avviso:
- **Non rimuovere il pannello anteriore o la griglia di protezione del ventilatore dall'unità esterna durante il funzionamento. In caso contrario, gli elementi rotanti o ad alta tensione possono provocare infortuni.**
- **Non inserire le dita, bastoni o altri oggetti nelle prese o nelle uscite d'aria. Poiché la ventola interna gira ad alta velocità, potrebbero verificarsi infortuni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.**
- **In presenza di odori particolari, arrestare l'unità, spegnerla con l'interruttore di alimentazione e contattare il rivenditore. In caso contrario, possono verificarsi interruzioni di corrente, scosse elettriche o incendi.**
- **In presenza di rumori o vibrazioni anomale, arrestare l'unità, spegnerla con l'interruttore di alimentazione e contattare il rivenditore.**
- **Non raffreddare eccessivamente l'ambiente. La temperatura interna ideale deve differire di massimo 5°C da quella esterna.**
- **Non lasciare persone affette da handicap o bambini (seduti o in piedi) in direzione del flusso d'aria dell'unità. In caso contrario, le persone esposte potrebbero accusare malesseri.**
- **Non salire sull'unità.**

⚠Attenzione:
Se viene aspirata aria esterna a bassa temperatura, sul condotto di aspirazione dell'unità interna potrebbe formarsi condensa. Trattare l'unità interna con un impermeabilizzante.

⚠Attenzione:
- **Non dirigere il flusso d'aria verso piante o animali.**
- **Ventilare la stanza frequentemente. Se l'unità viene utilizzata in modo continuo in un ambiente chiuso per lunghi periodi, l'aria diventerà stagnante.**

In caso di guasti

⚠Avviso:
- **Non apportare modifiche all'unità. Per qualsiasi riparazione, consultare il rivenditore. Una riparazione scorretta può causare perdite di acqua, scosse elettriche, incendi, ecc.**
- **Se il comando a distanza visualizza un errore, se l'unità non funziona o in caso di altre anomalie, arrestare l'unità e contattare il rivenditore. Se l'unità viene lasciata in tali condizioni, possono verificarsi incendi o guasti.**
- **Se l'interruttore differenziale scatta frequentemente, consultare il rivenditore. Se il problema non viene risolto, possono verificarsi incendi o guasti.**
- **In caso di fuoriuscite o perdite di gas refrigerante, arrestare l'unità, ventilare completamente la stanza e contattare il rivenditore. Se l'unità viene lasciata in tali condizioni, possono verificarsi incidenti per una carenza di ossigeno.**

Se l'unità non deve essere utilizzata per un lungo periodo

- **Se l'unità non deve essere utilizzata per un lungo periodo, per esempio dopo un cambio di stagione, lasciarla funzionare per 4 - 5 ore in ventilazione fino ad asciugarne completamente l'interno. In caso contrario, potrebbe formarsi una muffa antigienica in vari punti della stanza.**
- **Se l'unità non deve essere utilizzata per un lungo periodo, disinserire l'alimentazione principale.**
  Se l'unità viene lasciata accesa, si avrà uno spreco di decine di Watt. Inoltre, l'accumulo di polvere o materiali simili potrebbe causare incendi.
- **Tenere l'alimentazione inserita per almeno 12 ore prima di avviare il funzionamento. Non disinserire l'alimentazione nelle stagioni ad uso più intenso. In caso contrario, potrebbero verificarsi guasti.**

1.3. Smaltimento dell'unità

⚠Avviso:
Se occorre smaltire l'unità, contattare il proprio rivenditore. Se le tubazioni vengono rimosse scorrettamente, il refrigerante (gas al fluorocarburo) potrebbe essere espulso ed entrare a contatto con la pelle, causando infortuni. Anche la liberazione di refrigerante nell'atmosfera può danneggiare l'ambiente.

2. Nomenclatura e funzioni delle parti

Comando a distanza

Sezione display

[Fig. 2.1] (P.2)

Ⓐ Identifica la modalità di funzionamento corrente
Ⓑ Indicatore "Controllo centralizzato"
Ⓒ Indicatore "Timer disattivato"
Ⓓ Impostazione temperatura
Ⓔ Giorno della settimana
Ⓕ Display Ora/Timer
Ⓖ Indicatore direzione dell'aria verso l'alto o verso il basso
Ⓗ Indicatore "Solo un'ora"
Ⓘ Display temperatura ambiente
Ⓙ Display deflettore
Ⓚ ◉ (indicatore di accensione)
Ⓛ Indicatore "Sensore"
Ⓜ Indicatore "Bloccato"
Ⓝ Indicatore "Pulire filtro"
Ⓞ Indicatori del timer
Ⓟ Indicatore velocità ventilatore
Ⓠ Indicatore ventilazione

Sezione di controllo

[Fig. 2.2] (P.2)

Ⓐ Pulsanti di impostazione della temperatura
(▽) Giù, (△) Su
Ⓑ Pulsante Menu Timer (pulsante Monitor/Impostazione)
Ⓒ Pulsante Modo (pulsante Invio)
Ⓓ Pulsanti per l'impostazione dell'ora
(▽) Indietro, (△) Avanti
Ⓔ Pulsante Accensione/Spegnimento timer (pulsante Impostazione giorno)
Ⓕ Pulsante Accensione/Spegnimento
Ⓖ Pulsante Velocità del ventilatore
Ⓗ Pulsante Filtro ↵ (pulsante <Invio>)
Ⓘ Pulsante prova di funzionamento
Ⓙ Pulsante di Controllo (pulsante Azzeramento)
Ⓚ Pulsante flusso d'aria verso l'alto/verso il basso
Ⓛ Pulsante deflettore (pulsante Funzionamento ▽)
(▽) Seleziona il numero di operazione precedente.
Ⓜ Pulsante Ventilazione (pulsante Funzionamento △)
(△) Seleziona il numero di operazione successivo.
Ⓝ Apertura dello sportellino.

Unità interna

[Fig. 2.3] (P.3)

Ⓐ Pannello anteriore inferiore
Ⓑ Scatola dei componenti elettrici
Ⓒ Pannello anteriore superiore
Ⓓ Sezione funzionamento (comando a distanza MA)
Ⓔ Pannello laterale
Ⓕ Foro per tubo di scarico
Ⓖ Filtro dell'aria
Ⓗ Vite di messa a terra (nella scatola dei componenti elettrici)
Ⓘ Flangia del condotto di emissione
Ⓙ Flangia del condotto di aspirazione
Ⓚ Deflettore uscita aria
Ⓛ Uscita
Ⓜ Aspirazione
Ⓝ Pannello aria di ricircolo
Ⓞ Uscita (lato superiore)
Ⓟ Flangia condotto di aspirazione (con filtro interno)
Ⓠ Aspirazione (posteriore)
Ⓡ Uscita scarico scambiatore di calore (lato inferiore dello scambiatore di calore)
Ⓢ Uscita scarico (retro della base)

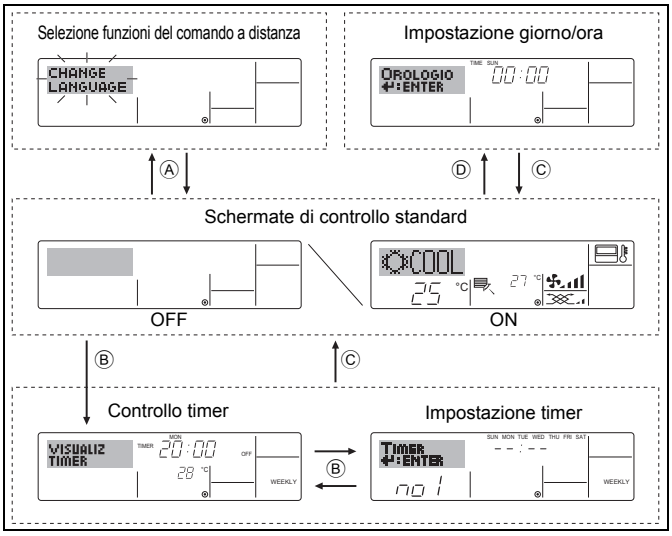
3. Uso del condizionatore d'aria

L'uso del sensore può essere commutato tra unità interna e comando a distanza.
L'impostazione di fabbrica corrisponde all'uso del sensore sull'unità interna.
Per commutare il sensore, consultare il Manuale di installazione.

3.1. Configurazione dello schermo

<Schermate>

- Selezione funzioni del comando a distanza: Imposta le funzioni e gli intervalli disponibili sul comando a distanza (funzioni del timer, limitazioni di funzionamento, ecc.)
- Impostazione giorno/ora: Imposta il giorno corrente della settimana o l'ora.
- Schermate di controllo standard: Visualizzano e impostano lo stato di funzionamento dell'impianto di condizionamento.
- Controllo timer: Visualizza il timer correntemente impostato (timer settimanale, timer semplice o timer di arresto automatico)
- Impostazione timer: Imposta il funzionamento di qualsiasi timer (timer settimanale, timer semplice o timer di arresto automatico)



<Come modificare la schermata>

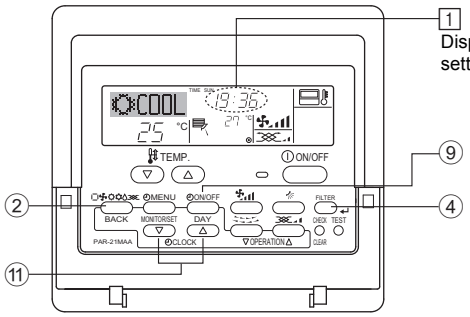
Ⓐ : tenere premuti per 2 secondi il pulsante Modo e il pulsante Accensione/ Spegnimento timer.
Ⓑ : premere il pulsante Menu Timer.
Ⓒ : premere il pulsante Modo/Invio.
Ⓓ : premere uno dei due pulsanti Impostazione ora (▽ o △).

3.2. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora

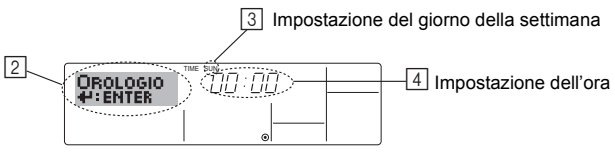
■ Usare questa schermata per modificare il giorno corrente della settimana e l'impostazione dell'ora.

Nota:

Il giorno e l'ora non saranno visualizzati se in Selezione funzioni è stato disattivato l'uso dell'orologio.



<Come impostare il giorno della settimana e l'ora>



1. Premere il pulsante Impostazione ora ▽ o △ ⑪ per visualizzare il display 2.
2. Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer (Impostazione giorno) ⑨ per impostare il giorno.
   * Ad ogni pressione del pulsante si passa al giorno successivo a quello visualizzato in 3: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Premere il pulsante "Set Time" appropriato ⑪ per regolare l'ora nel modo desiderato.
   * Tenendo premuto il pulsante, l'ora (in 4) aumenterà prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e quindi ad intervalli di un'ora.
4. Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 2 e 3, premere il pulsante Filtro ↵ ④ per confermare i valori.

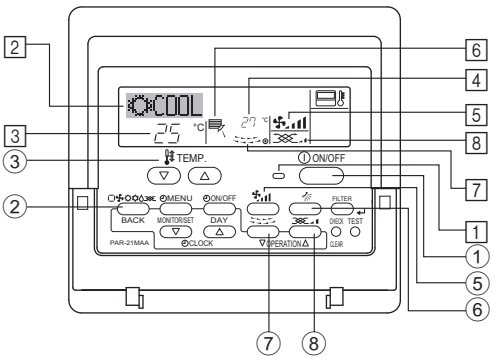
Nota:

Le nuove impostazioni immesse ai punti 2 e 3 saranno cancellate se si preme il pulsante Modo/Invio ② prima di premere il pulsante Filtro ↵ ④.

5. Premere il pulsante Modo/Invio ② per terminare la procedura di impostazione. Si tornerà alla schermata di controllo standard, dove 1 indicherà il giorno e l'ora appena impostati.

3.3. Uso del comando a distanza

1. Avvio, arresto, cambiamento della modalità e regolazione della temperatura



<Per avviare il funzionamento>

■ Premere il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ①.
  • La spia di ACCENSIONE 1 e l'area del display si accendono.

Nota:

● Quando si riavvia l'unità, sono attive le seguenti impostazioni.

	Impostazioni del comando a
Modalità	Ultima impostazione
Impostazione della temperatura	Ultima impostazione
Velocità ventilatore	Ultima impostazione

<Per arrestare il funzionamento>

■ Premere nuovamente il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ①.
  • La spia di ACCENSIONE 1 e l'area del display si spengono.

<Selezione della modalità>

■ Quando l'unità è in funzione, premere il pulsante Modo ② il numero di volte necessario.
  • Ad ogni pressione del pulsante si passa alla modalità di funzionamento successiva, in base alla sequenza illustrata di seguito.
  La modalità correntemente selezionata è illustrata in 2.

→ RAF-FREDDAMENTO → VENTILA-ZIONE → RISCALDA-MENTO *1 → Ventilazione *1 →

Nota:

*1 La disponibilità di questa modalità dipende dal tipo di unità collegata.

<Per regolare la temperatura ambiente>

■ Per diminuire la temperatura:Premere il pulsante di impostazione della temperatura (▽) ③.
■ Per aumentare la temperatura:Premere il pulsante di impostazione della temperatura (△) ③.
  • A ogni pressione, la temperatura varia di 1°C. L'impostazione corrente viene visualizzata in 3.
  • Gli intervalli di valori disponibili sono: *1, *2

Modalità raffreddamento	Modalità riscaldamento	ventilazione
Durante il controllo della temperatura interna su unità con presa d'aria fresca 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 Condizioni diverse da quelle sopra elencate 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	Non regolabile.

Nota:

*1 Gli intervalli disponibili variano a seconda del tipo di unità collegata.
*2 Se i limiti di temperatura sono stati impostati in Selezione funzioni, gli intervalli disponibili saranno più ridotti di quelli riportati qui sopra. Se si tenta di impostare un valore al di fuori dell'intervallo, il display visualizzerà un messaggio in cui si indica che l'intervallo è attualmente limitato.
Per informazioni su come impostare e annullare gli intervalli limitati, vedere la sezione 3.4., punto [4]–2 (3).
*3 Se in Selezione funzioni si è impostata la visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit. Per informazioni su come selezionare i gradi °C o °F, vedere la sezione 3.4., punto [4]–4 (1).

<Display temperatura ambiente>
Durante il funzionamento, la temperatura di aspirazione è indicata in [4].
Se si utilizza il sensore di temperatura dell'aria aspirata, la temperatura è indicata in [4].

Nota:
- L'intervallo di visualizzazione è di 8°C - 39°C. Se la temperatura è inferiore a 8°C o superiore a 39°C, il valore corrispondente (8°C o 39°C) lampeggia sul display.
- Se si utilizza il comando a distanza per controllare più unità interne, il display indica la temperatura dell'unità principale.
- È possibile selezionare quale sensore utilizzare per rilevare la temperatura: il sensore dell'unità interna ("Unità") o il sensore sul comando a distanza ("Comando a distanza"). L'impostazione predefinita è "Unità".
  Per cambiare la posizione del sensore sull'unità interna, consultare il rivenditore.
- Se il display della temperatura ambiente è disattivato in Selezione funzioni del comando a distanza, la temperatura ambiente non viene visualizzata. Per informazioni su come attivare o disattivare questa funzione, vedere la sezione 3.4., punto [4]–4 (2).
- Se in Selezione funzioni è selezionata la visualizzazione in gradi Fahrenheit, sul display sarà visualizzato il simbolo °F. Per informazioni su come selezionare i gradi °C o °F, vedere la sezione 3.4., punto [4]–4 (1).

Nota: Le seguenti indicazioni sono valide per i modelli Fresh air intake (Presa d'aria fresca).
- Se la temperatura esterna dell'aria aspirata è inferiore o uguale a 21°C durante il raffreddamento, o superiore a 20°C durante il riscaldamento, l'unità passa alla modalità Thermo-OFF (modalità VENTILAZIONE) indipendentemente dalla temperatura ambiente (vedere [4]) o dalla temperatura preimpostata (vedere [3]).
- La temperatura ambiente può essere controllata con il sensore sull'unità interna o con quello sul comando a distanza. L'impostazione di fabbrica corrisponde all'uso del sensore sull'unità interna. Prima di cambiare l'impostazione di fabbrica per l'uso del sensore di temperatura sul comando a distanza, consultare il rivenditore.
  * Consultare i Manuali di installazione del comando a distanza e dell'unità interna per installare correttamente il sensore di temperatura.
  * Consultare il rivenditore per consigli sull'uso del sensore sull'unità interna o sul comando a distanza per controllare la temperatura ambiente.

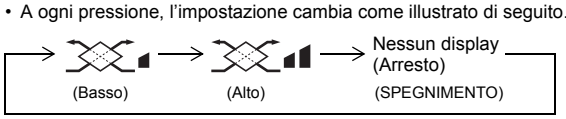
2. Velocità del ventilatore, direzione del flusso d'aria e ventilazione

<Per regolare la velocità del ventilatore>
- L'unità non è dotata di funzione di regolazione della velocità del ventilatore. È disponibile una sola velocità.
  Premendo il pulsante Velocità del ventilatore ⑤, l'indicazione "NON DISPONIBILE" lampeggia.

<Per regolare la direzione del flusso d'aria>
- La direzione del flusso d'aria è regolabile solo se all'unità è collegata una camera a pressione (venduta separatamente) (la camera a pressione non è compatibile con i modelli con presa d'aria fresca).
- La direzione del flusso d'aria può essere regolata manualmente.
  Verso l'alto e verso il basso: spostare manualmente il deflettore orizzontale verso l'alto o verso il basso.
  Lateralmente: spostare lateralmente il deflettore verticale con un attrezzo, per esempio un paio di pinze.
  * Maneggiare i deflettori con cautela per non danneggiarli. Effettuare spostamenti minimi.

Nota:
- Una variazione eccessiva dell'angolazione dei deflettori può favorire un calo delle prestazioni in riscaldamento/raffreddamento o la formazione di condensa. Spostare i deflettori entro l'angolo normale di 20° in direzione orizzontale/verticale.

<Uso del ventilatore>
- Per utilizzare il ventilatore insieme all'unità interna:
  - Premere il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ①.
    - L'indicatore Vent viene visualizzato sullo schermo (in [8]). Il ventilatore si attiverà automaticamente ogni volta che l'unità interna è in funzione.
- Per far funzionare solo il ventilatore quando l'unità interna è spenta:
  - Premere il pulsante Ventilazione ⑧ mentre l'unità interna è spenta.
    - La spia di ACCENSIONE (in [1]) e l'indicatore Vent (in [8]) si accendono.
- Per cambiare la forza di ventilazione:
  - Premere il pulsante Ventilazione ⑧ secondo necessità.
    - A ogni pressione, l'impostazione cambia come illustrato di seguito.



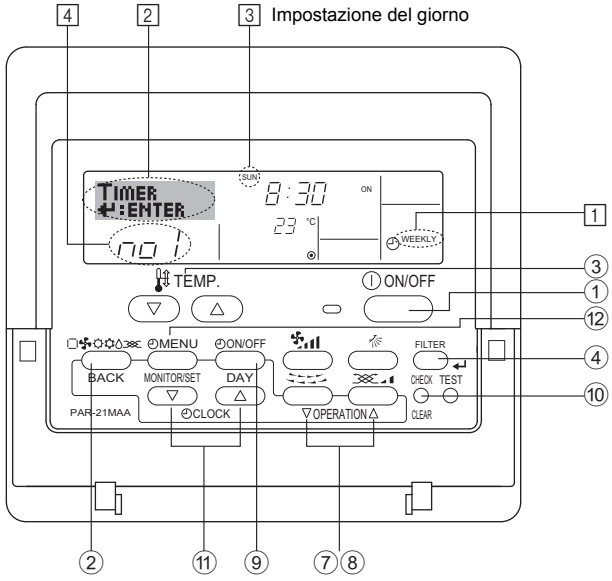
Nota:
- Con alcune configurazioni di modelli, la ventola dell'unità interna può accendersi anche se si imposta il funzionamento indipendente del ventilatore.

3. Uso del timer

Questa sezione spiega come impostare e utilizzare il timer. È possibile usare la Selezione funzioni del comando a distanza per scegliere quale utilizzare tra i tre tipi di timer: ① Timer settimanale, ② Timer semplice o ③ Timer di arresto automatico. Per informazioni sull'impostazione di Selezione funzioni sul comando a distanza, vedere la sezione 3.4., punto [4]–3 (3).

① Uso del timer settimanale
- Il timer settimanale può essere utilizzato per impostare un massimo di otto operazioni per ciascun giorno della settimana.
  - Ogni operazione può prevedere le seguenti impostazioni: ora di accensione/spegnimento con impostazione della temperatura, solo ora di accensione/spegnimento oppure solo impostazione della temperatura.
  - Quando viene raggiunto l'orario impostato per il timer, il condizionatore d'aria esegue l'operazione impostata.
- La risoluzione per l'impostazione del timer è di 1 minuto.

Nota:
*1 I Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
*2 Il timer settimanale non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:
La funzione timer è disattivata; il sistema presenta malfunzionamenti; è in esecuzione un ciclo di prova; il comando a distanza è sottoposto a un ciclo di verifica o autoverifica; l'utente sta impostando una funzione; l'utente sta impostando il timer; l'utente sta impostando il giorno della settimana o l'ora; il sistema è sottoposto a controllo centrale (in particolare, il sistema non eseguirà operazioni (accensione unità, spegnimento unità o impostazione della temperatura) disabilitate in queste condizioni).



<Come impostare il timer settimanale>
1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer settimanale [1] sia visualizzato sul display.
2. Premere il pulsante Menu Timer ⑫ per visualizzare il menu di impostazione (tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alternerà il menu di impostazione e il messaggio VISUALIZ TIMER).
3. Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer (Impostazione giorno) ⑨ per impostare il giorno. Ad ogni pressione del pulsante, il display in [3] avanza all'impostazione successiva in base alla sequenza: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Premere il pulsante Funzionamento ▽ o △ (⑦ o ⑧) il numero di volte necessario per selezionare il numero di operazione desiderato (da 1 a 8) in [4].
   * Con le scelte effettuate ai passaggi 3 e 4 si selezionerà una delle celle della matrice illustrata di seguito.
   (Il display del comando a distanza illustrato sopra mostra l'aspetto del display quando si imposta l'Operazione 1 per la domenica con i valori riportati di seguito).

Matrice di impostazione

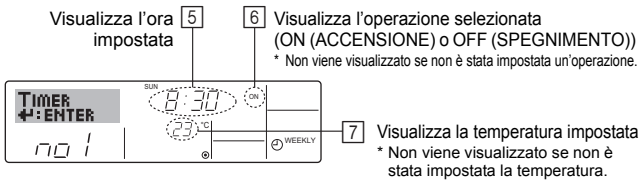
N. op.	Sunday	Monday	…	Saturday
N. 1	• 8:30 • ACCENSIONE • 23°C			
N. 2	• 10:00 • SPEGNIMENTO	• 10:00 • SPEGNIMENTO	• 10:00 • SPEGNIMENTO	• 10:00 • SPEGNIMENTO
…				
N. 8				

<Impostazioni Operazione 1 per la domenica>
Il condizionatore si avvia alle 8.30 a una temperatura di 23°C.

<Impostazioni Operazione 2 per tutti i giorni>
Il condizionatore si spegne alle 10.00.

Nota:
Impostando "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" come giorno, è possibile far eseguire la stessa operazione tutti i giorni alla stessa ora.
(Esempio: l'Operazione 2 descritta in precedenza, uguale per tutti i giorni della settimana).

<Impostazione del timer settimanale>

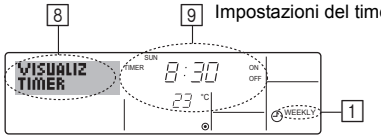


5. Premere il pulsante Impostazione ora appropriato ⑪ secondo necessità per impostare l'ora desiderata (in 5).
   * Tenendo premuto il pulsante, l'ora aumenta prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti e quindi ad intervalli di un'ora.
6. Premere il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ① per selezionare l'operazione desiderata (ON (ACCENSIONE) o OFF (SPEGNIMENTO)) in 6.
   * Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla sequenza: nessun display (nessuna impostazione) → "ON" (ACCENSIONE) → "OFF" (SPEGNIMENTO)
7. Premere il pulsante Impostazione temperatura ③ appropriato fino a impostare la temperatura desiderata (in 7).
   * Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla sequenza: nessun display (nessuna impostazione) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ nessun display. (Intervallo disponibile: l'intervallo disponibile per questa impostazione è compreso tra 12°C e 30°C. Tuttavia, l'intervallo effettivo per il controllo della temperatura varia a seconda del tipo di unità collegata)
8. Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 5, 6 e 7, premere il pulsante Filtro ↵ ④ per confermare i valori.
   Per cancellare i valori correntemente impostati per l'operazione selezionata, premere una volta e rilasciare rapidamente il pulsante di Controllo (Azzeramento) ⑩.
   * L'impostazione dell'ora visualizzata diventerà "—:—", e le impostazioni di On/Off (Accensione/Spegnimento) e di temperatura si spegneranno. (Per annullare in una sola operazione tutte le impostazioni del timer settimanale, tenere premuto il pulsante di Controllo Azzeramento ⑩ per almeno due secondi. Il display inizierà a lampeggiare per segnalare la cancellazione di tutte le impostazioni)

Nota:
Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante Modo (Invio) ② prima di premere il pulsante Filtro ↵ ④.
Se sono state impostate due o più operazioni diverse per la stessa ora, sarà eseguita soltanto l'operazione corrispondente al N. Operazione più alto.

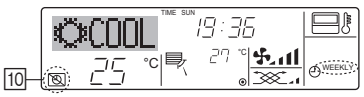
9. Ripetere i passaggi da 3 a 8 fino a riempire tutte le celle disponibili desiderate.
10. Premere il pulsante Modo (Invio) ② per tornare alla schermata di controllo standard e completare la procedura di impostazione.
11. Per attivare il timer, premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ per far scomparire dallo schermo l'indicatore "TIMER OFF". **Assicurarsi che l'indicatore "TIMER OFF" non sia più visualizzato.**
    * Se non sono attive delle impostazioni timer, l'indicatore "TIMER OFF" inizierà a lampeggiare sullo schermo.

<Come visualizzare le impostazioni del timer settimanale>

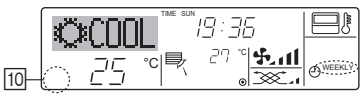


1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer settimanale sia visibile sullo schermo (in 1).
2. Premere il pulsante Menu Timer ⑫ per visualizzare il messaggio "VISUALIZ TIMER" sullo schermo (in 8).
3. Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer (Impostazione giorno) ⑨ secondo necessità per selezionare il giorno desiderato.
4. Premere il pulsante Funzionamento ▽ o △ (⑦ o ⑧) secondo necessità per cambiare l'operazione del timer visualizzata sul display (in 9).
   * Ad ogni pressione del pulsante si passerà all'operazione timer successiva, seguendo l'ordine di impostazione.
5. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante Modo (Invio) ②.

<Per disattivare il timer settimanale>
Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ per visualizzare il messaggio "TIMER OFF" in 10.



<Per attivare il timer settimanale>
Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ per spegnere l'indicatore "TIMER OFF" (in 10).

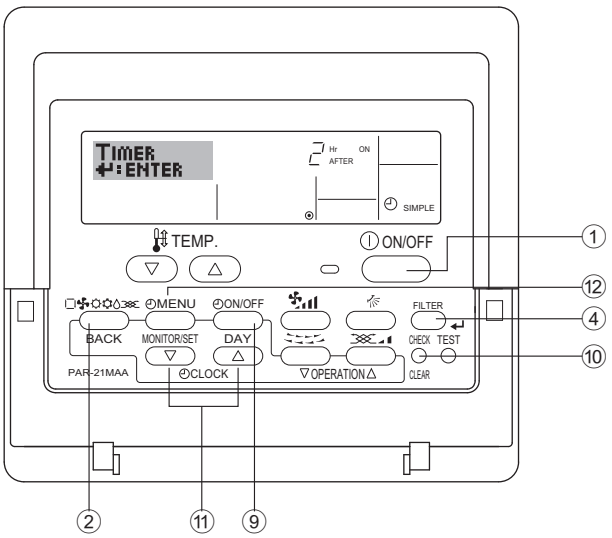


② **Uso del timer semplice**

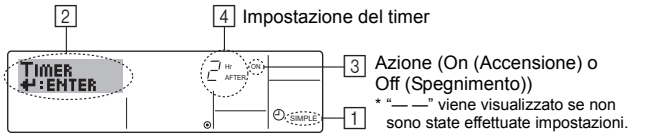
■ Il timer semplice può essere impostato in uno dei tre modi seguenti.
- Solo ora di avvio: Il condizionatore d'aria entra in funzione all'ora impostata.
- Solo ora di spegnimento: Il condizionatore d'aria si spegne all'ora impostata.
- Ore di avvio e spegnimento: Il condizionatore d'aria si avvia e si spegne agli orari rispettivamente impostati.

■ Il timer semplice (avvio e spegnimento) può essere impostato soltanto una volta nell'arco di 72 ore.
L'impostazione dell'ora viene effettuata con incrementi di un'ora.

Nota:
*1 Il Timer settimanale/Timer semplificato/Auto Off Timer non possono essere usati contemporaneamente.
*2 Il timer semplice non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni: Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso una prova di funzionamento; il comando a distanza sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato (in presenza di queste condizioni, l'operazione On/Off (Accensione/Spegnimento) viene disattivata).



<Come impostare il Timer semplificato>

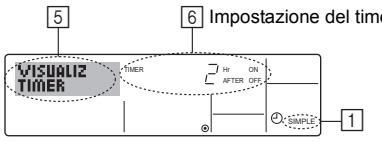


1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer semplice sia visualizzato sul display (in 1). Se il display visualizza informazioni diverse da Timer semplificato, impostare su TIMER SEMPLIFICATO utilizzando la selezione delle funzioni del comando a distanza (vedere 3.4., [4]–3 (3)) per l'impostazione della funzione timer.
2. Premere il pulsante Menu Timer ⑫ per visualizzare il menu di impostazione (tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alternerà il menu di impostazione e il messaggio VISUALIZ TIMER).
3. Premere il pulsante ON/OFF ① per visualizzare le impostazioni correnti per ON (ACCENSIONE) o OFF (SPEGNIMENTO) del timer semplice. Premere una volta il pulsante per visualizzare quanto tempo rimane prima dell'accensione e premerlo nuovamente per visualizzare quanto tempo rimane prima dello spegnimento OFF (SPEGNIMENTO) (l'indicazione ON/OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) viene visualizzata in 3).
   - Timer "ON" (ACCENSIONE): il condizionatore d'aria entra in funzione una volta trascorso il numero di ore specificato.
   - Timer "OFF" (SPEGNIMENTO): il condizionatore d'aria si arresta una volta trascorso il numero di ore specificato.
4. Con "ON" (ACCENSIONE) o "OFF" (SPEGNIMENTO) visualizzati in 3: premere il pulsante Impostazione ora ⑪ appropriato per impostare l'orario di accensione (se è visualizzato "ON" (ACCENSIONE)) o l'orario di spegnimento OFF (SPEGNIMENTO) (se è visualizzato "OFF" (SPEGNIMENTO)) in 4.
   - Intervalli disponibili: da 1 a 72 ore
5. Per impostare l'orario di accensione ON (ACCENSIONE) e spegnimento OFF (SPEGNIMENTO), ripetere i passaggi 3 e 4.
   * Tenere presente che non si può impostare lo stesso valore come orario di accensione ON (ACCENSIONE) e spegnimento OFF (SPEGNIMENTO).
6. Per annullare le impostazioni di accensione ON (ACCENSIONE) e spegnimento OFF (SPEGNIMENTO) correnti: visualizzare l'impostazione ON (ACCENSIONE) o OFF (SPEGNIMENTO) (vedere punto 3), quindi premere il pulsante "Check (Clear)" ⑩ in modo che l'ora impostata diventi "—" in 4 (per utilizzare solo un'impostazione ON (ACCENSIONE) o un'impostazione OFF (SPEGNIMENTO), accertarsi che l'impostazione che non si desidera utilizzare sia visualizzata con "—").
7. Dopo aver completato i passaggi da 3 a 6, premere il pulsante Filter ↵ ④ per confermare il valore.

Nota:
Le nuove impostazioni saranno cancellate se si preme il pulsante Mode (Return) ② prima di premere il pulsante Filter ↵ ④.

8. Premere il pulsante Mode (Return) ② per tornare alla schermata di controllo standard.
9. Premere il pulsante Timer On/Off ⑨ per avviare il conto alla rovescia del timer. Quando il timer è in funzione, il valore del timer viene visualizzato sul display. **Assicurarsi che il valore del timer sia visibile e corretto.**

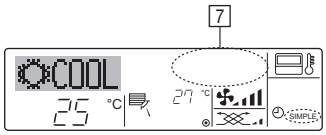
<Visualizzazione delle impostazioni correnti del timer semplice>



1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer Simple (Semplificato) sia visibile sullo schermo (in [1]).
2. Premere il pulsante Menu Timer ⑫ per visualizzare il messaggio "VISUALIZ TIMER" sullo schermo (in [5]).
   - Se è in funzione il timer Simple (Semplificato) di accensione o spegnimento, il valore del timer corrente sarà visualizzato in [6].
   - Se si sono impostati entrambi i valori di accensione e spegnimento, i due valori vengono visualizzati in sequenza.
3. Premere il pulsante Modo (Invio) ② per chiudere il display del monitor e tornare alla schermata di controllo standard.

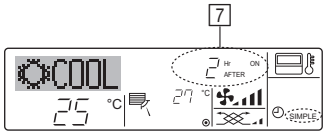
<Per disattivare il Timer semplificato>

Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ in modo che l'impostazione del timer non sia più visualizzata sullo schermo (in [7]).



<Per attivare il Timer semplificato>

Premere il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ per visualizzare l'impostazione del timer in [7].

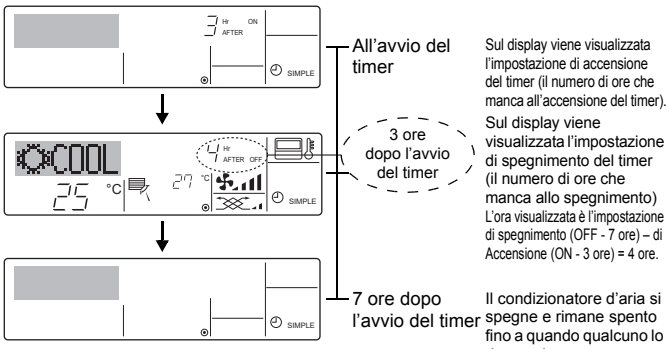


Esempi

Se gli orari di accensione e spegnimento sono stati impostati sul timer semplice, l'operazione e il display si presenteranno nel modo seguente.

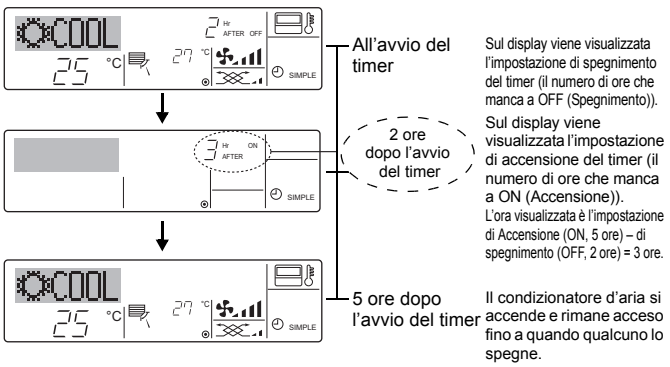
Esempio 1:

Avvio del timer, con orario di accensione impostato prima dell'orario di spegnimento
Impostazione di accensione: 3 ore
Impostazione di spegnimento: 7 ore



Esempio 2:

Avvio del timer, con orario di spegnimento impostato prima dell'orario di accensione
Impostazione di accensione: 5 ore
Impostazione di spegnimento: 2 ore



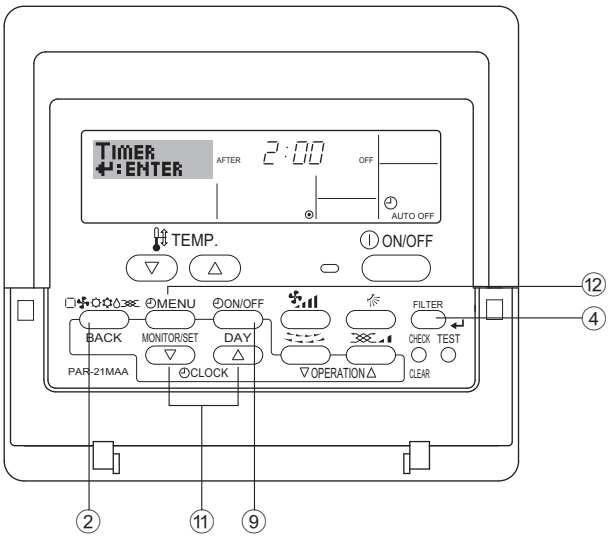
③ **Uso del timer di arresto automatico**

- Questo timer inizia il conto alla rovescia quando il condizionatore d'aria entra in funzione, e lo spegne una volta trascorso il tempo impostato.
- Le impostazioni disponibili vanno da 30 minuti a 4 ore, in intervalli di 30 minuti.

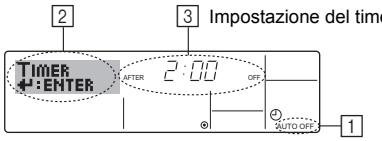
Nota:

*1 Il Timer settimanale/Timer semplificato/Auto Off Timer non possono essere usati contemporaneamente.

*2 Il timer di arresto automatico non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:
Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso una prova di funzionamento; il comando a distanza sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato (in presenza di queste condizioni, l'operazione Accensione/Spegnimento viene disattivata).



<Come impostare Auto Off Timer (Timer di arresto automatico)>



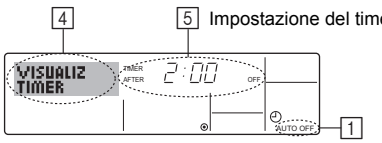
1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore Auto Off Timer (Timer di arresto automatico) sia visualizzato sul display (in [1]).
   Se il display visualizza informazioni diverse da Auto Off Timer (Timer di arresto automatico), impostare AUTO OFF TIMER utilizzando la selezione delle funzioni del comando a distanza (vedere 3.4., [4]–3 (3)) per l'impostazione della funzione timer.
2. Premere il pulsante Menu Timer ⑫ per **3 secondi** , fino a visualizzare il menu di impostazione (tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alternerà il menu di impostazione e il messaggio VISUALIZ TIMER).
3. Premere il pulsante Impostazione ora ⑪ appropriato fino a impostare l'ora di spegnimento (in [3]).
4. Premere il pulsante Filtro ↵ ④ per confermare le impostazioni.

Nota:

L'impostazione viene cancellata se si preme il pulsante Modo (Invio) ② prima del pulsante Filtro ↵ ④.

5. Premere il pulsante Modo (Invio) ② per completare la procedura d'impostazione e tornare alla schermata di controllo standard.
6. Se il condizionatore d'aria è già in funzione, il timer inizierà immediatamente il conto alla rovescia. **Verificare che le impostazioni timer siano visualizzate correttamente sul display.**

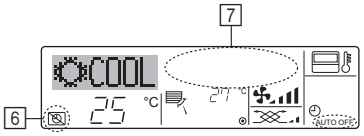
<Controllo delle impostazioni correnti di Auto Off Timer (Timer di arresto automatico)>



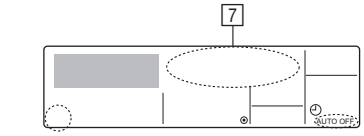
1. Assicurarsi che l'indicatore "Auto Off Timer" (Timer di arresto automatico) sia visibile sullo schermo (in [1]).
2. Premere il pulsante Menu Timer ⑫ per **3 secondi**, fino a visualizzare il messaggio "VISUALIZ TIMER" sullo schermo (in [4]).
   - In [5] viene visualizzato il tempo rimanente prima dell'arresto dell'apparecchio.
3. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante Modo (Invio) ②.

<Per disattivare il timer di arresto automatico>

- Tenere premuto il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ per **3 secondi**, fino a quando viene visualizzato “TIMER OFF” (in 6) e scompare il valore del timer (in 7).

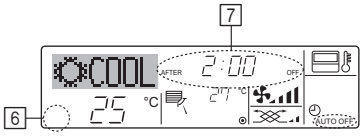


- In alternativa, spegnere il condizionatore d’aria. Il valore del timer (in 7) scomparirà dallo schermo.



<Per attivare il timer di arresto automatico>

- Tenere premuto il pulsante Accensione/Spegnimento timer ⑨ per **3 secondi**. L’indicazione “TIMER OFF” scompare (in 6) e l’impostazione del timer viene visualizzata sul display (in 7).
- In alternativa, accendere il condizionatore d’aria. Il valore del timer sarà visualizzato in 7.

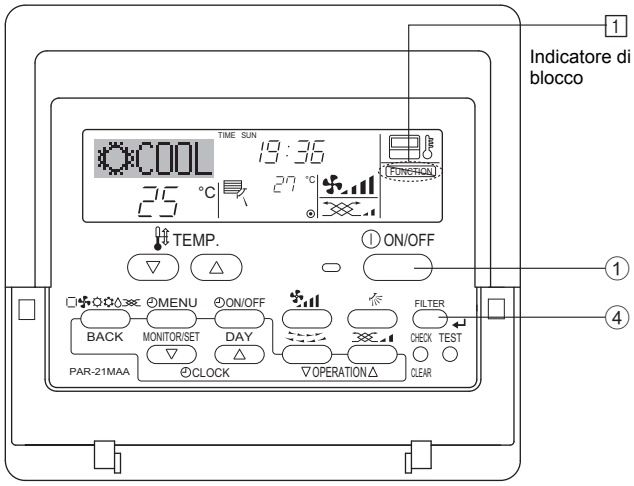


4. Blocco dei pulsanti del comando a distanza (limite di funzionamento)

■ Se lo si desidera, è possibile bloccare i pulsanti del comando a distanza. È possibile usare la Selezione Funzioni del comando a distanza per scegliere il tipo di blocco da utilizzare (per informazioni sulla selezione del tipo di blocco, vedere la sezione 3.4., punto [4]–2 (1)).
Più precisamente, è possibile utilizzare i seguenti due tipi di blocco.

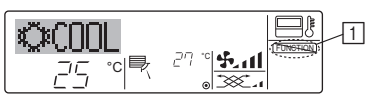
① Blocco di tutti i pulsanti: Blocca tutti i pulsanti del comando a distanza.
② Blocco di tutti i pulsanti tranne ACCENSIONE/SPEGNIMENTO:
Blocca tutti i pulsanti tranne il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

Nota:
L’indicatore di “Blocco” viene visualizzato sullo schermo per segnalare il blocco dei pulsanti.



<Come bloccare i pulsanti>

1. Tenendo premuto il pulsante Filtro ④, tenere premuto il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ① per 2 secondi. L’indicatore di blocco si accende sullo schermo (in 1), per segnalare l’attivazione del “Blocco”.
   * Se il blocco è stato disattivato in Selezione funzioni, quando si premeranno i pulsanti nel modo descritto in precedenza sullo schermo sarà visualizzato il messaggio “NON DISPONIBILE”.

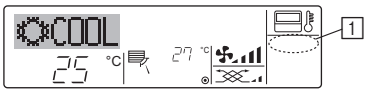


   • Se si preme un pulsante bloccato, l’indicatore di “Blocco” (in 1) lampeggia sul display.



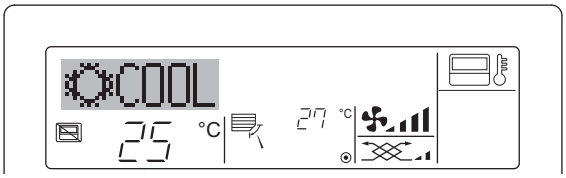
<Come sbloccare i pulsanti>

1. Tenendo premuto il pulsante Filtro ④, tenere premuto il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ① per 2 secondi; l’indicazione di “Blocco” scomparirà dallo schermo (in 1).



5. Altre indicazioni

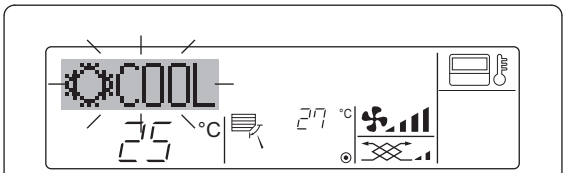
<Controllo centralizzato>



- Viene visualizzato se il funzionamento è controllato da un’unità di controllo centrale, ecc.
  Le operazioni limitate vengono elencate di seguito.
  • ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (incluso il funzionamento del timer).
  • Modalità di funzionamento
  • Temperatura impostata

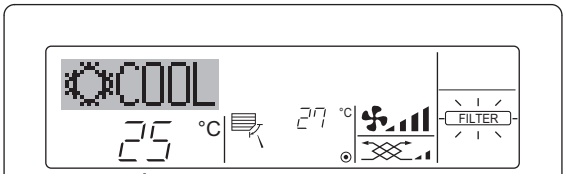
Nota:
Le operazioni possono anche essere limitate singolarmente.

<Indicatore della modalità lampeggiante>



■ Lampeggiamento continuo
Visualizzato quando un’altra unità interna collegata all’unità esterna è già in funzionamento con una modalità diversa.
Far corrispondere con il funzionamento dell’altra unità interna.
■ Quando la modalità commutata dopo la visualizzazione lampeggia
Viene visualizzato se la modalità di funzionamento è limitata per ogni stagione dall’unità di controllo centrale, ecc.
Utilizzare un’altra modalità di funzionamento.

<“Filtro” lampeggiante>

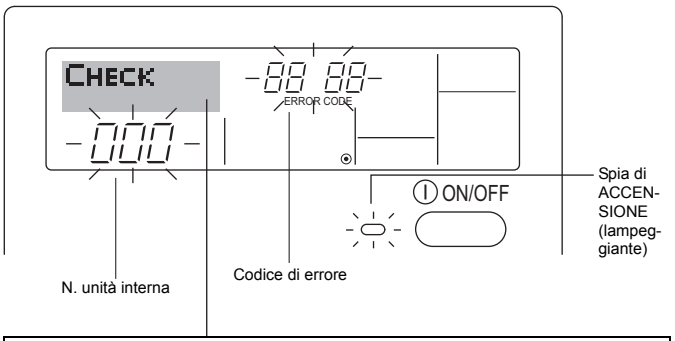


■ Indica che il filtro deve essere pulito.
Pulire il filtro.
■ Ripristino dell’indicatore “FILTER”
Premendo due volte successivamente il pulsante [FILTRO] dopo la pulizia del filtro, il display si spegne e viene ripristinato.

Nota:

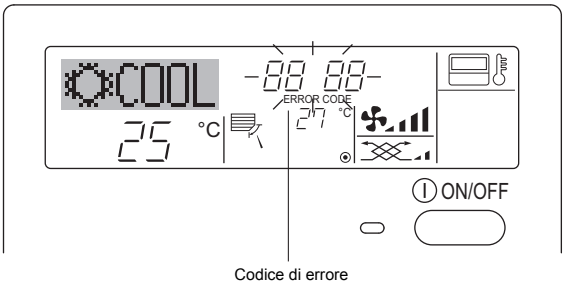
- Quando vengono controllati due o più tipi di unità interne, il periodo di pulizia varia a seconda del tipo di filtro. Quando arriva il momento di pulire l’unità principale, viene visualizzato “FILTER”. Quando si spegne il display del filtro, viene ripristinato il periodo di tempo cumulativo.
- “FILTER” indica il periodo di pulizia quando il condizionatore d’aria è stato utilizzato secondo le condizioni generali dell’aria interna. Poiché il grado di sporcizia dipende dalle condizioni ambientali, pulire il filtro in base a tali condizioni.
- Il periodo di tempo cumulativo per la pulizia del filtro varia a seconda del modello.
- Pulire il filtro circa ogni 1.250 ore e all’inizio e alla fine delle stagioni se l’unità viene utilizzata in condizioni di aria normale.

<Codici di errore lampeggianti>

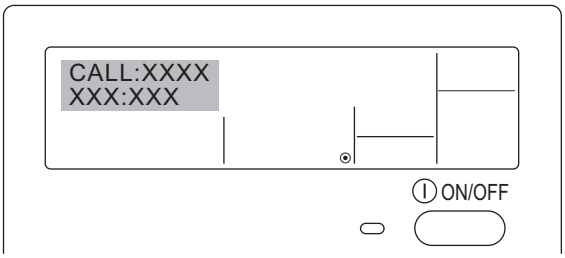


Se è stato inserito un recapito telefonico da contattare per eventuali problemi, il numero viene visualizzato sullo schermo (questa impostazione può essere effettuata in Selezione funzioni del comando a distanza. Per informazioni, vedere la sezione 3.4.).

- Se lampeggiano sia la spia di ACCENSIONE che il codice di errore: il condizionatore d'aria è guasto e il funzionamento è stato interrotto (e non può essere ripristinato). Annotare il numero unità indicato e del codice di errore, quindi togliere l'alimentazione al condizionatore d'aria e contattare il proprio rivenditore o tecnico.



Premendo il pulsante di Controllo:



- Se lampeggia soltanto il codice di errore (e la spia di ACCENSIONE rimane accesa): l'apparecchio continua a funzionare, ma c'è un problema nell'impianto. In questo caso, annotare il codice di errore e contattare il proprio rivenditore o tecnico per una consulenza.
  * Se è stato inserito un recapito telefonico da contattare per eventuali problemi, premere il pulsante "Controllo" per visualizzarlo sullo schermo (questa impostazione può essere effettuata in Selezione funzioni del comando a distanza. Per informazioni, vedere la sezione 3.4.).

3.4. Selezione delle funzioni

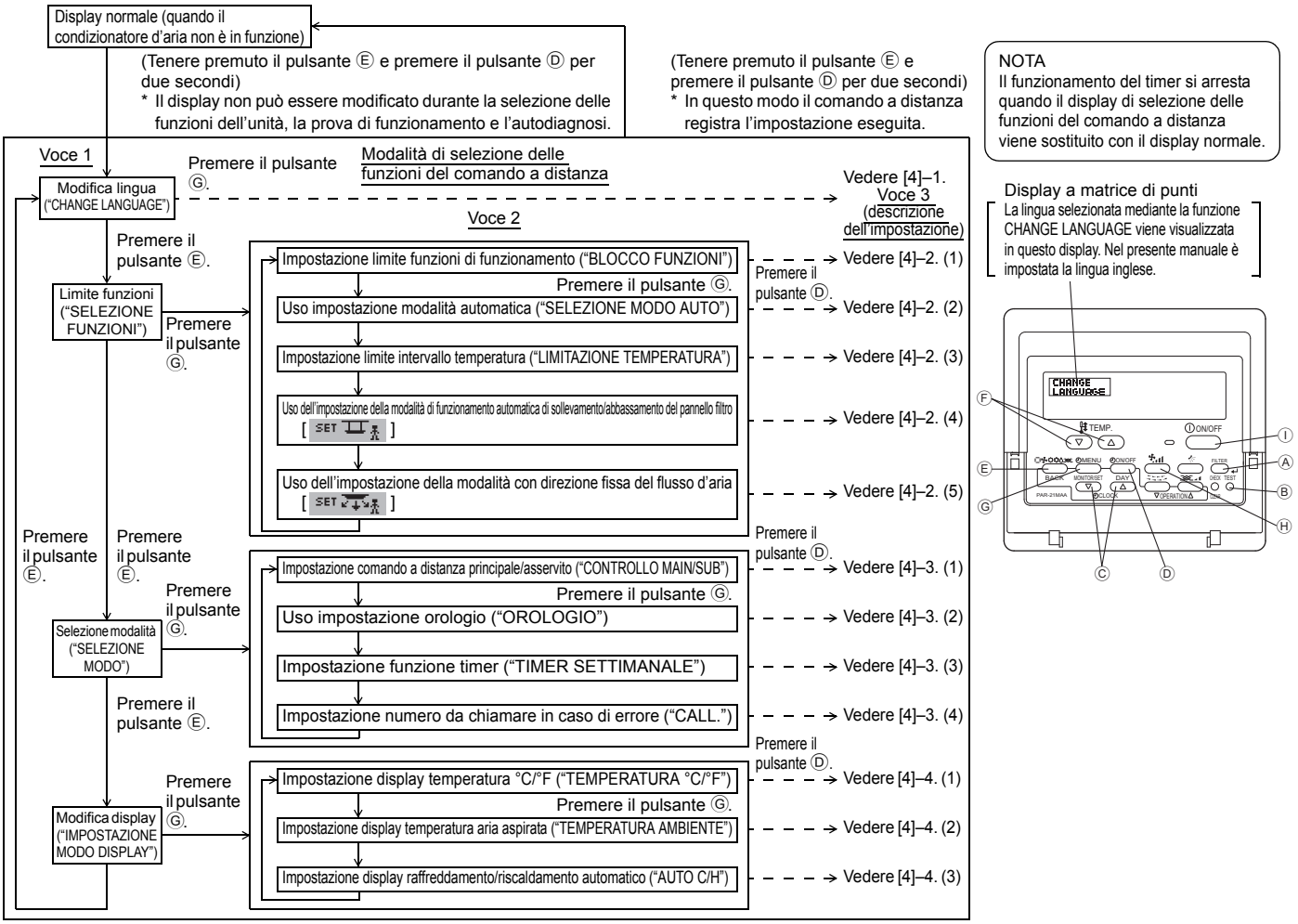
Selezione delle funzioni del comando a distanza

L'impostazione delle funzioni del comando a distanza elencate di seguito può essere modificata mediante la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. Modificare l'impostazione secondo necessità.

Voce 1	Voce 2	Voce 3 (descrizione dell'impostazione)
1. Modifica della lingua ("CHANGE LANGUAGE")	Impostazione della lingua visualizzata sul display	• La visualizzazione in più lingue è possibile
2. Limite funzioni ("SELEZIONE FUNZIONI")	(1) Impostazione limite di funzionamento (blocco funzionamento) ("BLOCCO FUNZIONI")	• Impostazione dell'intervallo del limite di funzionamento (blocco funzionamento)
	(2) Impostazione limite intervallo temperatura ("LIMITAZIONE TEMPERATURA")	• Impostazione dell'intervallo regolabile della temperatura (massima, minima)
3. Selezione della modalità ("SELEZIONE MODO")	(1) Impostazione comando a distanza principale/asservito ("CONTROLLO MAIN/SUB")	• Selezione del comando a distanza principale o asservito * Se due comandi a distanza sono collegati a un unico gruppo, un comando a distanza deve essere impostato come asservito.
	(2) Uso impostazione orologio ("OROLOGIO")	• Impostazione dell'uso o meno della funzione orologio
	(3) Impostazione funzione timer ("TIMER SETTIMANALE")	• Impostazione del tipo di timer
	(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore ("CALL.")	• Visualizzazione del numero da chiamare in caso di errore • Impostazione del numero di telefono
4. Modifica display ("IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY")	(1) Impostazione display temperatura °C/°F ("TEMPERATURA °C/°F")	• Impostazione dell'unità di temperatura (°C o °F) visualizzata
	(2) Impostazione display temperatura aria aspirata ("TEMPERATURA AMBIENTE")	• Impostazione dell'uso o meno del display della temperatura dell'aria interna (aspirata)

[Flusso di selezione delle funzioni]

[1] Arrestare il condizionatore d'aria per avviare la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. → [2] Effettuare una selezione per la voce 1. → [3] Effettuare una selezione per la voce 2. → [4] Eseguire l'impostazione. (per informazioni dettagliate, vedere la voce 3) → [5] Impostazione completata. → [6] Reimpostare il display normale. (Fine)



[Impostazione dettagliata]

[4]–1. Impostazione CHANGE LANGUAGE

La lingua visualizzata nel display a matrice di punti può essere selezionata.

- Per cambiare lingua, premere il pulsante [MENU] Ⓖ.
  ① Giapponese (JP), ② Inglese (GB), ③ Tedesco (D), ④ Spagnolo (E), ⑤ Russo (RU), ⑥ Italiano (I), ⑦ Cinese (CH), ⑧ Francese (F)

[4]–2. Limite funzioni

(1) Impostazione limite di funzionamento (blocco funzionamento)

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① no1 : l'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti, tranne il pulsante [ON/OFF].
  ② no2 : l'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti.
  ③ OFF (valore di impostazione iniziale): l'impostazione di blocco del funzionamento non viene eseguita.

* Per rendere effettiva l'impostazione di blocco del funzionamento nel display normale, è necessario premere e tenere premuti contemporaneamente per due secondi i pulsanti [FILTER] e [ON/ OFF] sul display normale dopo avere eseguito la suddetta impostazione.

(2) Uso impostazione modalità automatica

L'unità non dispone delle funzioni di modalità automatica.

(3) Impostazione limite intervallo temperatura

Una volta eseguita questa impostazione, è possibile modificare la temperatura entro l'intervallo impostato.

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① LIMITAZIONE MODO COOL:
  È possibile modificare l'intervallo di temperatura nel modo raffreddamento.
  ② LIMITAZIONE MODO HEAT:
  È possibile modificare l'intervallo di temperatura nel modo riscaldamento.
  ③ OFF (impostazione iniziale) : il limite dell'intervallo di temperatura non è attivo.

* Quando viene eseguita un'impostazione diversa da OFF, viene impostato contemporaneamente il limite dell'intervallo di temperatura nelle modalità di raffreddamento e riscaldamento. Tuttavia, tale intervallo non può essere limitato se l'intervallo di temperatura impostato non è stato modificato.

- Per aumentare o ridurre la temperatura, premere il pulsante [TEMP. (▽) o (△)] Ⓕ.
- Per commutare l'impostazione del limite superiore e del limite inferiore, premere il pulsante [ ] Ⓗ. L'impostazione selezionata lampeggia ed è possibile impostare la temperatura.
- Intervallo impostabile
  Modalità raffreddamento: Limite inferiore: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Limite superiore: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Modalità riscaldamento: Limite inferiore: 17°C ~ 28°C
  Limite superiore: 28°C ~ 17°C

* L'intervallo impostabile varia a seconda dell'unità da collegare.

(4) Uso dell'impostazione della modalità di funzionamento automatica di sollevamento/abbassamento del pannello filtro

L'unità non dispone di una funzione di sollevamento/abbassamento automatico del filtro.

(5) Uso dell'impostazione della modalità con direzione fissa del flusso d'aria

L'unità non è dotata di funzione di regolazione della direzione del flusso d'aria.

[4]–3. Selezione della modalità

(1) Impostazione comando a distanza principale/asservito

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① Main : il comando a distanza viene impostato come principale.
  ② Sub : il comando a distanza viene impostato come asservito.

(2) Uso impostazione orologio

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① ON : la funzione orologio può essere utilizzata.
  ② OFF : la funzione orologio non può essere utilizzata.

(3) Impostazione funzione timer

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ (scegliere una delle impostazioni seguenti).
  ① TIMER SETTIMANALE (impostazione iniziale) : è possibile utilizzare il timer settimanale.
  ② AUTO OFF TIMER : è possibile utilizzare il timer a disattivazione automatica.
  ③ TIMER SEMPLIFICATO: è possibile utilizzare il timer semplice.
  ④ TIMER OFF : non è possibile utilizzare la modalità timer.

* Se l'orologio è impostato in modo da non essere usato, non è possibile utilizzare il "TIMER SETTIMANALE".

(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① CALL OFF : i numeri da chiamare impostati non vengono visualizzati in caso di errore.
  ② CALL **** *** **** : i numeri da chiamare impostati vengono visualizzati in caso di errore.
  CALL_ : quando il display corrisponde a quello mostrato a sinistra, è possibile impostare i numeri da chiamare.
  - Impostazione dei numeri da chiamare
    Per impostare i numeri da chiamare, attenersi alla procedura seguente. Spostare il cursore lampeggiante per impostare i numeri. Premere i pulsanti [TEMP. (▽) e (△)] Ⓕ per spostare il cursore verso destra (sinistra). Premere i pulsanti [CLOCK (▽) e (△)] Ⓒ per impostare i numeri.

[4]–4. Impostazione del display

(1) Impostazione display temperatura °C/°F

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① °C : viene utilizzata l'unità di temperatura °C.
  ② °F : viene utilizzata l'unità di temperatura °F.

(2) Impostazione display temperatura aria aspirata

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] Ⓓ.
  ① ON : la temperatura dell'aria aspirata viene visualizzata.
  ② OFF : la temperatura dell'aria aspirata non viene visualizzata.

(3) Impostazione display raffreddamento/riscaldamento automatico

L'unità non dispone delle funzioni di modalità automatica.

3.5. Impostazioni di ventilazione

Configurare questa impostazione solo quando è necessario il funzionamento interbloccato con unità LOSSNAY.

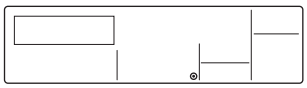
* Se l'unità di controllo superiore è collegata, configurare l'impostazione con l'unità di controllo superiore.

NOTA: se si utilizzano unità LOSSNAY in combinazione, interbloccare gli indirizzi di tutte le unità interne entro il gruppo e l'indirizzo delle unità LOSSNAY.

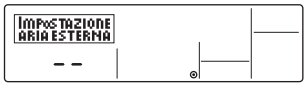
Eseguire questa operazione quando si desidera registrare l'unità LOSSNAY, verificare le unità registrate o eliminare le unità registrate controllate con il comando a distanza.
Il seguente esempio di procedura di configurazione utilizza un'unità interna con indirizzo 05 e un'unità LOSSNAY con indirizzo 30.

[Procedura di impostazione]

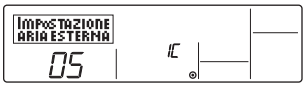
① Arrestare il condizionatore d'aria con il pulsante [ON/OFF] del comando a distanza.
Se il display OFF indicato di seguito non viene visualizzato, non è possibile passare al punto ②.



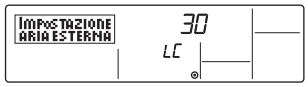
② Tenere premuti i pulsanti [FILTER] e [ ] contemporaneamente per due secondi. Viene visualizzato il seguente display. Il comando a distanza conferma gli indirizzi LOSSNAY registrati delle unità interne attualmente collegate.



③ Risultati conferma registrazione
- L'indirizzo dell'unità interna e l'indirizzo LOSSNAY registrato vengono visualizzati alternatamente.

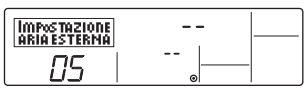


<Indirizzo unità interna e display unità interna>



<Display indirizzo LOSSNAY e display LOSSNAY >

- Se l'unità LOSSNAY non è registrata

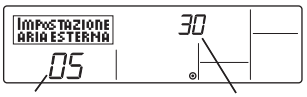


④ Se la registrazione non è necessaria, terminarla tenendo premuti i pulsanti [FILTER] e [ ] contemporaneamente per due secondi.
Se è necessario registrare una nuova unità LOSSNAY, passare al punto **1. Procedura di registrazione**. Se si desidera confermare nuova unità LOSSNAY, passare al punto **2. Procedura di conferma**. Per eliminare un'unità LOSSNAY registrata, passare al punto **3. Procedura di eliminazione**.

< 1. Procedura di registrazione >

⑤ Impostare l'indirizzo dell'unità LOSSNAY e dell'unità interna collegate con il comando a distanza che si desidera registrare utilizzando i pulsanti [TEMP. (▽) e (△)] (da 01 a 50).

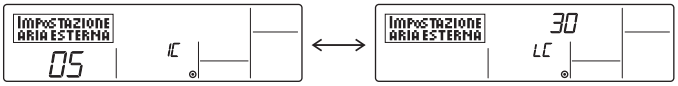
⑥ Impostare l'indirizzo LOSSNAY da registrare con i pulsanti [CLOCK (▽) e (△)] (da 01 a 50).



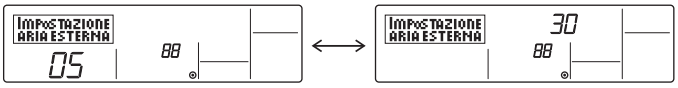
Indirizzo unità interna Indirizzo LOSSNAY

⑦ Premere il pulsante [TEST] e registrare l'indirizzo dell'unità interna e l'indirizzo LOSSNAY impostati.

- Display termine registrazione
  L'indirizzo dell'unità interna e "IC", e l'indirizzo LOSSNAY e "LC", vengono visualizzati alternatamente.



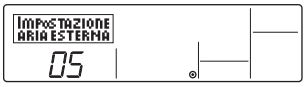
- Display errore registrazione
  Se l'indirizzo non è stato registrato correttamente, l'indirizzo dell'unità interna e l'indirizzo LOSSNAY registrati vengono visualizzati alternatamente.



Impossibile registrare perché l'unità interna registrata o l'unità LOSSNAY non esiste.
Impossibile registrare perché un'altra unità LOSSNAY è stata registrata sull'unità interna registrata.

< 2. Procedura di conferma >

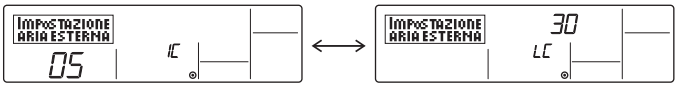
⑧ Impostare l'indirizzo dell'unità interna collegata con il comando a distanza per la quale si desidera confermare l'unità LOSSNAY utilizzando i pulsanti [TEMP. (▽) e (△)] (da 01 a 50).



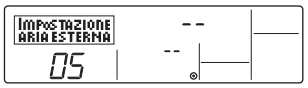
<Indirizzo unità interna>

⑨ Premere il pulsante [MENU] e confermare l'indirizzo LOSSNAY registrato per l'indirizzo dell'unità interna impostato.

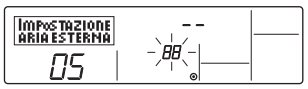
- Display termine conferma (se l'unità LOSSNAY è collegata)
  L'indirizzo dell'unità interna e "IC", e l'indirizzo LOSSNAY registrato e "LC", vengono visualizzati alternatamente.



- Display termine conferma (se l'unità LOSSNAY non è collegata)



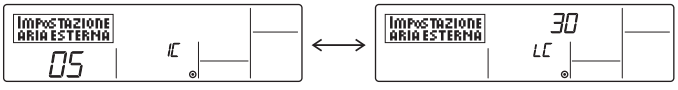
L'indirizzo dell'unità interna registrata non esiste.



< 3. Procedura di eliminazione >

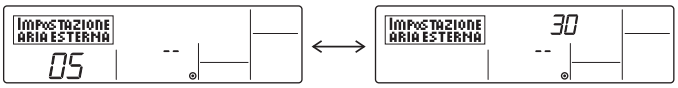
Utilizzare questa procedura se si desidera eliminare la registrazione delle unità interne collegate al comando a distanza e alle unità LOSSNAY.

⑩ Confermare (vedere **2. Procedura di conferma**) l'unità LOSSNAY da eliminare e visualizzare i risultati di conferma delle unità interne e LOSSNAY.

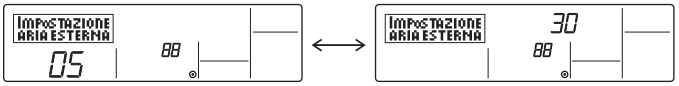


⑪ Premere due volte il pulsante [ON/OFF] ed eliminare la registrazione dell'unità LOSSNAY registrata per l'unità interna impostata.

- Display termine eliminazione
  L'indirizzo dell'unità interna e "– –", e l'indirizzo LOSSNAY registrato e "– –", vengono visualizzati alternatamente.



- Display errore eliminazione
  Se l'eliminazione non è stata eseguita correttamente.



3.6. Specifiche del comando a distanza

Voce	Dettagli
Dimensioni	120 (A) × 130 (L) × 19 (P) mm
Peso	0,2 kg
Alimentazione	da 10 a 13V CC (alimentati dall'unità interna)
Potenza assorbita	0,3 W
Ambiente d'uso	da 0° a 40°C, umidità relativa da 30% a 90%
Composizione	PS

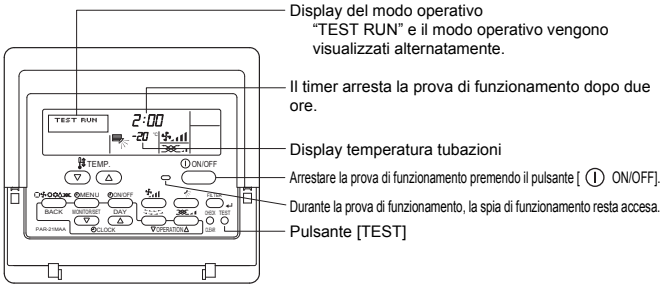
3.7. Prova di funzionamento con il comando a distanza

1. Operazioni preliminari alla prova di funzionamento

- Dopo aver completato l'installazione delle unità interne ed esterne, i collegamenti elettrici e delle tubazioni, controllare l'alimentazione e rilevare eventuali perdite di refrigerante, errori di cablaggio, allentamenti delle linee di trasmissione ed errori di polarità.
- Utilizzando una resistenza DC500 V Mega, controllare che la resistenza tra la morsettiera di alimentazione e la messa a terra sia di almeno 1,0 MΩ. Non far funzionare il condizionatore d'aria se la resistenza è inferiore a 1,0 MΩ.
  * Non misurare la resistenza di isolamento delle morsettiere del comando a distanza MA e dei cavi di trasmissione.

2. Prova di funzionamento con il comando a distanza

1. Premere il pulsante [TEST] due volte in tre secondi. La prova di funzionamento ha inizio.
2. Arrestare la prova di funzionamento premendo il pulsante [ON/OFF].



- Durante la prova di funzionamento, il timer di arresto viene impostato per 2 ore, trascorse le quali il funzionamento si interrompe.
- Durante la prova di funzionamento, la temperatura della tubazione dell'unità interna (tubazione liquido) viene visualizzata nella sezione della temperatura ambiente.

3.8. Procedura per il funzionamento in modalità d'emergenza

1. In caso di guasto dell'unità esterna

- Con un'unità esterna che ha la capacità del modello P500 o superiore e una configurazione formata da più unità esterne, e in caso di guasto di un'unità esterna, le unità esterne non guaste possono provvedere al funzionamento in modalità d'emergenza.
- Il ripristino degli errori con il comando a distanza può eseguire un funzionamento in modalità d'emergenza.

(1) Avvio del funzionamento in modalità d'emergenza

① Si verifica un errore. ➔ Rilevare la posizione dell'errore (il codice di errore viene visualizzato sul comando a distanza).
② Ripristinare l'errore con il comando a distanza (premere il pulsante ON/OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)).
③ Se per l'errore indicato in ① è possibile avviare il funzionamento in modalità d'emergenza (vedere la tabella nella pagina seguente), ritentare l'avvio.
④ Se durante il nuovo tentativo viene rilevato lo stesso errore in ③, ripristinare nuovamente l'errore con il comando a distanza e avviare il funzionamento in modalità d'emergenza.

Codici di errore per i quali è possibile il funzionamento in modalità d'emergenza (comuni per OC e OS)

Ubicazione guasto		Codici di errore per i quali è possibile il funzionamento in modalità d'emergenza	Dettagli codice di errore
Compressore Motore ventola Inverter		0403	Errore di comunicazione seriale
		4220, 4225	Errore calo di tensione linea bus
		4230, 4235	Protezione surriscaldamento dissipatore
		4240, 4245	Protezione sovraccarico
		4250, 4255	Errore spegnimento per sovracorrente
		5110	Errore sensore di temperatura dissipatore (THHS)
		5301, 5305	Sensore di corrente/Errore circuito
Termistore	TH2	5102	Errore sensore di temperatura uscita bypass sottoraffreddamento scambiatore di calore
	TH3	5103	Errore sensore di temperatura tubo
	TH4	5104	Errore sensore di temperatura uscita
	TH5	5105	Errore sensore di temperatura aspirazione accumulatore
	TH6	5106	Errore sensore uscita liquido sottoraffreddamento scambiatore di calore
	TH7	5107	Errore sensore di temperatura aria esterna

* La capacità è ridotta durante il funzionamento in modalità d'emergenza.

(2) Termine del funzionamento in modalità d'emergenza

[Condizioni finali]

Se una delle seguenti condizioni è soddisfatta, il funzionamento in modalità d'emergenza termina e viene eseguito un arresto d'emergenza.

① Se il tempo di funzionamento del compressore (totale) in modalità raffreddamento ha superato le 4 ore.

② Se il tempo di funzionamento del compressore (totale) in modalità riscaldamento ha superato le 2 ore.

③ Se viene rilevato un errore per il quale non è possibile il funzionamento in modalità d'emergenza.

[Controllo al termine o dopo il funzionamento in modalità d'emergenza]

- Al termine o dopo il funzionamento in modalità d'emergenza, arrestare il compressore, trasmettere nuovamente il codice di errore e visualizzare il codice di errore sul comando a distanza.
- Se l'errore viene ripristinato nuovamente al termine del funzionamento in modalità d'emergenza, ritentare l'avvio e ripetere l'operazione (1) della sezione precedente.
- Risolto l'errore, eseguire un ripristino dell'alimentazione per terminare il funzionamento in modalità di emergenza e passare a quello manuale.

2. In caso di guasto al circuito di comunicazione o di errore di spegnimento di un'unità esterna

- Se si verifica un guasto al circuito di comunicazione o un errore di spegnimento di un'unità esterna, il funzionamento in modalità d'emergenza è possibile con le unità esterne che funzionano normalmente.

(1) Avvio del funzionamento in modalità d'emergenza

(1-1) In caso di guasto alle unità OC

① Si verifica un errore di comunicazione. ➔ Rilevare la posizione dell'errore (il codice di errore viene visualizzato sul comando a distanza).

② Ripristinare l'errore e avviare il funzionamento in modalità d'emergenza con il comando a distanza.

Precauzioni per l'assistenza

* In caso di guasto di un'unità OC, l'unità OS assume temporaneamente la funzione di OC ed esegue il funzionamento in modalità d'emergenza. Nello stesso periodo variano anche le informazioni di collegamento delle unità interne.

* In caso di sistema con funzione di fatturazione, il messaggio "Discrepancies with Billing System Information" ("Differenze con informazioni del sistema di fatturazione") può essere visualizzato in TG-2000A, ma non è necessario modificare (impostare) le informazioni del sistema refrigerante sul lato TG-2000A (non modificare le informazioni poiché la modalità d'emergenza è solo temporanea). Anche le informazioni di collegamento tornano alla normalità al termine del funzionamento in modalità d'emergenza.

(1-2) In caso di guasto alle unità OS

① Si verifica un errore di comunicazione. ➔ Il funzionamento in modalità d'emergenza ha inizio dopo circa 6 minuti.

<Codici di errore per i quali è possibile il funzionamento in modalità d'emergenza (comuni per OC e OS)>

Ubicazione guasto	Codici di errore per i quali è possibile il funzionamento in modalità d'emergenza	Dettagli codice di errore
Guasto scheda di controllo o errore di spegnimento unità esterna	6607	Errore - no ACK
	6608	Errore - mancata risposta

* La capacità è ridotta durante il funzionamento in modalità d'emergenza (la capacità varia in base al numero di unità esterne guaste).

(2) Termine del funzionamento in modalità d'emergenza

[Condizione finale]

Alla ripresa della comunicazione, il funzionamento in modalità d'emergenza termina e si torna alla modalità normale.

3.9. Autodiagnosi

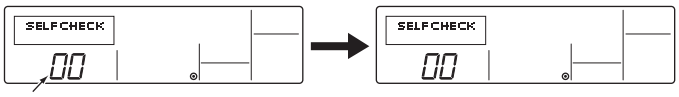
Visualizzare la cronologia degli errori di ogni unità con il comando a distanza.

① Passare alla modalità di autodiagnosi.

Premere il pulsante [CHECK] due volte in tre secondi. Viene visualizzato il seguente display.

② Impostare l'indirizzo o il numero dell'indirizzo dell'unità refrigerante da sottoporre ad autodiagnosi.

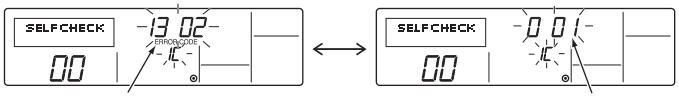
Premendo i pulsanti [TEMP. (▽) e (△)], l'indirizzo diminuisce e aumenta da 01 e 50 o da 00 a 15. Impostare il numero di indirizzo o il numero di indirizzo dell'unità refrigerante da sottoporre ad autodiagnosi.



Autodiagnosi indirizzo o autodiagnosi indirizzo unità refrigerante

Circa tre secondi dopo l'operazione di modifica, l'indirizzo dell'unità refrigerante da sottoporre ad autodiagnosi passa da lampeggiante a fisso e ha inizio l'autodiagnosi.

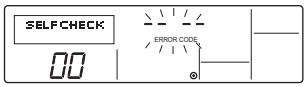
③ Display dei risultati dell'autodiagnosi <Cronologia errori> (per informazioni sul codice di errore, consultare il manuale di installazione o il libretto di assistenza dell'unità interna).



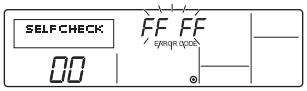
Codice di errore a 4 cifre

Indirizzo a 3 cifre

<In assenza di cronologia degli errori>

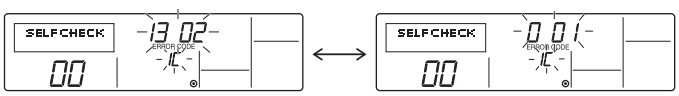


<Se il lato opposto non esiste>



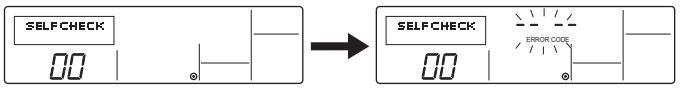
④ Azzeramento della cronologia errori

La cronologia degli errori viene visualizzata nel display dei risultati dell'autodiagnosi ③.



Premendo il pulsante [◴ MENU] due volte in tre secondi, l'indirizzo di autodiagnosi o l'indirizzo dell'unità refrigerante lampeggia.

Se la cronologia degli errori viene azzerata, viene visualizzato il seguente display. Se l'azzeramento della cronologia degli errori non è riuscito, le informazioni sugli errori vengono visualizzate nuovamente.



⑤ Azzeramento autodiagnosi

È possibile azzerare l'autodiagnosi in due modi.

Premere il pulsante [CHECK] due volte in tre secondi → L'autodiagnosi viene azzerata e si torna allo stato precedente all'autodiagnosi.

Premere il pulsante [⏻ ON/OFF] → L'autodiagnosi si azzera e l'unità interna si arresta

(se l'operazione non è consentita, questa operazione non ha effetto).

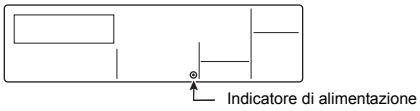
3.10. Controllo del comando a distanza

Se il condizionatore d'aria non può essere controllato con il comando a distanza, utilizzare questa funzione per controllare il comando a distanza.

① Controllare l'indicatore di alimentazione.

Se la tensione normale (12 V CC) non è applicata al comando a distanza, l'indicatore di alimentazione si spegne.

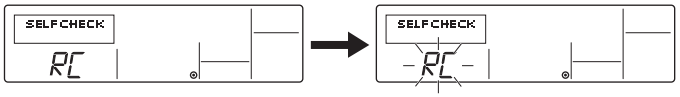
Se l'indicatore di alimentazione è spento, controllare i collegamenti elettrici del comando a distanza e l'unità interna.



② Passare alla modalità di controllo del comando a distanza.

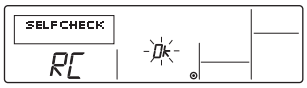
Tenendo premuto il pulsante [CHECK] per almeno cinque secondi, viene visualizzato il seguente display.

Premendo il pulsante [FILTER], il controllo del comando a distanza ha inizio.



③ Risultati del controllo del comando a distanza.

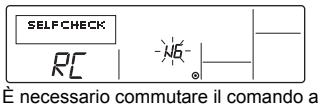
Se il comando a distanza è normale



Poiché non si riscontrano problemi sul comando a distanza, ricercare altre cause.

Se il comando a distanza è guasto

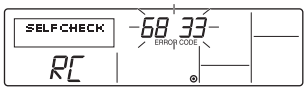
(Display di errore 1) "NG" lampeggia → Anomalia sul circuito di invio/ricezione del comando a distanza



È necessario commutare il comando a distanza.

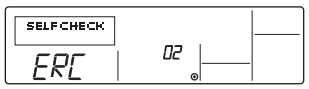
Se il problema è diverso dal comando a distanza controllato

(Codice di errore 2) "6833" "6832" lampeggia → Impossibile inviare



La linea di trasmissione è disturbata, oppure l'unità interna o altri comandi a distanza sono guasti. Controllare la linea di trasmissione e gli altri comandi a distanza.

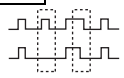
(Display di errore 3) "ERC" e il conteggio degli errori dei dati vengono visualizzati → Generazione errori dati



Il "conteggio degli errori dei dati" è la differenza tra il numero di bit dei dati di invio del comando a distanza e il numero di bit inviati effettivamente alla linea di trasmissione. In questo caso, i dati di invio sono stati disturbati da interferenze, ecc. Controllare la linea di trasmissione.

Se il conteggio degli errori dei dati è 02

Dati di invio del comando a distanza
Invio dati sulla linea di trasmissione



④ Ripristino del controllo del comando a distanza

Tenendo premuto il pulsante [CHECK] per almeno cinque secondi, il controllo del comando a distanza si ripristina e l'indicazione "PLEASE WAIT" e la spia di funzionamento lampeggiano. Dopo circa 30 secondi, il comando a distanza torna allo stato precedente al controllo dello stesso.

3.11. Per maggiori informazioni

Informazioni sul funzionamento in riscaldamento

- Viene espulsa aria anche arrestando l'unità: occasionalmente, la ventola dell'unità interna gira per circa 1 minuto dopo l'arresto per dissipare il calore residuo dell'unità interna.

Funzionamento della ventola

- Il funzionamento della ventola fa circolare l'aria nell'ambiente di utilizzo. L'efficacia della ventilazione può essere aumentata eseguendo questa operazione insieme a quella del ventilatore.

Significato dell'indicatore di sbrinamento

- Se la temperatura dell'aria esterna è bassa e l'umidità è elevata, nell'unità esterna si ha la formazione di brina. L'indicatore viene visualizzato durante l'operazione di sbrinamento.
  Lo sbrinamento termina dopo circa 7 minuti (massimo 12 minuti).
- Durante lo sbrinamento, la ventola si arresta perché lo scambiatore di calore dell'unità interna si raffredda.
  * Con i modelli che prevedono più unità esterne collegate, la ventola continua a funzionare quando il riscaldamento e lo sbrinamento vengono eseguiti in combinazione.
  * Occasionalmente, la ventola può entrare in funzione durante lo sbrinamento a seconda delle impostazioni. Per informazioni dettagliate sulle impostazioni, consultare il rivenditore.

Collegamento ventilazione

- Questa funzione avvia il ventilatore automaticamente quando il condizionatore d'aria entra in funzione, e aumenta l'efficacia della ventilazione miscelando aria interna e aria esterna fresca.

4. Uso ottimale

Qualsiasi accorgimento utile a prendersi cura dell'unità può renderla molto più efficiente in termini di condizionamento, consumi elettrici, ecc.

Pulire accuratamente il filtro

- Se la griglia del filtro dell'aria è intasata, il flusso d'aria e l'efficacia di condizionamento possono diminuire significativamente.
  Inoltre, se la condizione non viene risolta posso verificarsi guasti. È particolarmente importante pulire il filtro all'inizio delle stagioni di raffreddamento e riscaldamento (se la polvere e lo sporco si sono accumulati, pulire il filtro accuratamente).

Prevenire l'intrusione di calore durante il raffreddamento

- Per prevenire l'intrusione di calore durante il raffreddamento, munire le finestre di tende o persiane per contrastare la luce solare diretta. Inoltre, non aprire l'entrata o l'uscita se non in caso di assoluta necessità.

Azionare la ventilazione occasionalmente

- Poiché l'aria diventa periodicamente stantia negli ambienti tenuti chiusi per lunghi periodi, una ventilazione occasionale è necessaria. Se insieme all'unità si utilizzano elettrodomestici a gas, occorre adottare precauzioni particolari. Se si utilizza l'unità di ventilazione "LOSSNAY" sviluppata dalla nostra azienda, è possibile eseguire la ventilazione con meno sprechi. Per informazioni dettagliate su questa unità, consultare il rivenditore.

5. Cura e manutenzione dell'unità

La manutenzione del filtro deve essere sempre eseguita da un tecnico autorizzato.
Prima della manutenzione, spegnere tutte le unità.

⚠Attenzione:

- **Prima di pulire l'unità, arrestare il funzionamento e staccare l'alimentazione. Tenere presente che la ventola interna gira ad alta velocità e può causare gravi infortuni.**
- **Le unità interne sono dotate di filtri che rimuovono la polvere dall'aria aspirata. Normalmente, il filtro standard deve essere pulito una volta alla settimana.**
- **La durata del filtro dipende dall'ubicazione dell'unità e dal funzionamento.**

Pulizia

- Rimuovere la polvere delicatamente o usare un aspirapolvere. In caso di macchie ostinate, lavare il filtro in acqua tiepida o in una soluzione di acqua e detergente neutro, quindi risciacquare accuratamente. Dopo il lavaggio, asciugare e rimontare il filtro.

⚠Attenzione:

- **Non asciugare il filtro esponendolo alla luce diretta del sole o utilizzando fiamme, ecc. In caso contrario, il filtro potrebbe deformarsi.**
- **Anche il lavaggio in acqua calda (più di 50°C) può causare deformazioni.**

⚠Attenzione:

Non versare acqua o spruzzare spray infiammabili sull'unità. La pulizia con questi metodi può causare guasti, scosse elettriche o incendi.

6. Risoluzione dei problemi

Prima di contattare un tecnico, controllare la seguente per provare a risolvere il problema.

- **L'unità non raffredda correttamente.**
  - Pulire il filtro (la polvere e i detriti accumulati nel filtro ostacolano il flusso d'aria).
  - Controllare la temperatura impostata e regolarla se necessario.
  - Aumentare lo spazio circostante l'unità.
    L'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti?
  - È stata lasciata una porta o una finestra aperta?
- **Si sente un "fruscio" dall'unità mentre scorre l'acqua.**
  - Il rumore è emesso dal refrigerante all'interno dell'unità mentre scorre o viene ricaricato.
- **Si sente un picchiettio dall'interno dell'unità.**
  - Il rumore è prodotto dalle parti interne dell'unità che si espandono o si contraggono al variare della temperatura.
- **Dall'unità interna fuoriesce una nebbiolina bianca.**
  - Questo fenomeno può verificarsi all'accensione dell'unità o se l'ambiente è molto umido.
- **Dall'unità esterna fuoriesce acqua o condensa.**
  - Si tratta di un'operazione per espellere l'acqua o la condensa eventualmente accumulata nei tubi o intorno ai giunti.
  - Si tratta di un'operazione per dissipare l'acqua dallo scambiatore di calore.
- **Gli indicatori del comando a distanza non si accendono se azionati.**
  - Accendere l'unità. Viene visualizzato "⊙".
- **L'indicatore ▤ viene visualizzato sul comando a distanza.**
  - Le funzioni di avvio, arresto, modalità di funzionamento o temperatura impostata del comando a distanza non sono disponibili quando l'indicatore ▤ è acceso.
- **Le funzioni di avvio e arresto non sono disponibili subito dopo aver riavviato l'unità.**
  - Attendere circa tre minuti (il funzionamento viene interrotto per prevenire danni al condizionatore d'aria).
- **L'unità si è avviata anche se non è stato premuto il di pulsante avvio/arresto.**
  - Il timer è attivo?
    Premere il pulsante di avvio/arresto per arrestare l'unità.
  - È stato inviato un comando dal comando a distanza?
    Verificare se sia stato utilizzato il comando a distanza.
  - L'indicatore ▤ è acceso?
    Verificare se sia stato utilizzato il comando a distanza.
  - È selezionata la modalità automatica (raffreddamento/riscaldamento)?
    Premere il pulsante di avvio/arresto per arrestare l'unità.
  - Se è impostata la funzione di accensione/spegnimento all'accensione, il funzionamento inizia automaticamente all'accensione dell'unità interna.
  - Se è impostata la funzione di recupero in caso di interruzione di corrente, il funzionamento si avvia automaticamente all'accensione dopo un'interruzione di corrente o se la corrente è stata disinserita durante il funzionamento.
    * Se la funzione di accensione/spegnimento all'accensione o la funzione di recupero in caso di interruzioni di corrente non è necessaria, consultare il rivenditore.
- **L'unità si è arrestata anche se non è stato premuto il pulsante di avvio/arresto.**
  - Il timer è attivo?
    Premere il pulsante di avvio/arresto per riavviare l'unità.
  - È stato inviato un comando dal comando a distanza?
    Verificare se sia stato utilizzato il comando a distanza.
  - L'indicatore ▤ è acceso?
    Verificare se sia stato utilizzato il comando a distanza.
- **Sul comando a distanza viene visualizzato "PLEASE WAIT" (prego attendere).**
  - È in esecuzione un test di avvio automatico (che durerà circa cinque minuti).
- **Sul comando a distanza viene visualizzato un codice di errore.**
  - È in esecuzione una funzione di autodiagnosi per preservare il condizionatore d'aria.
    * Non tentare di riparare autonomamente il condizionatore d'aria. Spegnere l'unità con l'interruttore principale e contattare il rivenditore. Comunicare al rivenditore il nome dell'unità e le informazioni visualizzate sul display del comando a distanza.
- **L'unità non si arresta neanche premendo il pulsante di arresto.**
  - Se si preme il pulsante di arresto durante il riscaldamento, occasionalmente la ventola dell'unità interna continua a girare per circa 1 minuto per dissipare il calore residuo.
  - A seconda delle impostazioni dell'unità interna, occasionalmente la ventola dell'unità interna continua a girare per circa 3 minuti dopo l'arresto per dissipare il calore residuo.
- **L'indicatore "Central Control" ("controllo centralizzato") è visualizzato sul display del comando a distanza.**
  - Questo indicatore viene visualizzato quando il funzionamento è limitato, per esempio, dall'unità di controllo centralizzata.
  - L'indicatore è visualizzato quando il funzionamento è impostato su un ingresso remoto (esterno).
- **L'indicatore di funzionamento sul comando a distanza si accende, ma l'unità esterna non funziona.**
  - Se una richiesta viene inviata all'unità interna o all'unità esterna, l'unità esterna non funziona.
- **L'aria non viene espulsa subito dopo aver avviato il riscaldamento.**
  - L'unità richiede un tempo di preparazione per espellere aria sufficientemente calda. Attendere qualche istante.
- **Il funzionamento si arresta durante il riscaldamento senza raggiungere la temperatura impostata.**
  - Se la temperatura dell'aria esterna è bassa e l'umidità è elevata, nell'unità esterna si ha la formazione di brina. È in corso lo sbrinamento. Attendere circa 10 minuti.

Se dopo aver verificato i suddetti punti l'unità continua a funzionare scorrettamente, spegnere l'unità e contattare il rivenditore, comunicando il nome del prodotto, i problemi di funzionamento, ecc. Se il display "[check]" con il codice di controllo (4 cifre) lampeggia, comunicare al rivenditore l'indicazione del display (codice di controllo). Non tentare di riparare autonomamente l'unità.

I seguenti fenomeni non indicano un funzionamento difettoso:
Odori: alcuni odori, per esempio di fumo o cosmetici, possono persistere se aspirati dall'unità.
Rumore di liquido circolante nell'unità interna: questo fenomeno può verificarsi durante o dopo il funzionamento ed è semplicemente il rumore emesso dal refrigerante che circola nell'unità.
L'unità interna emette un picchiettio: può accadere se il raffreddamento è appena iniziato o terminato. È causato dalla leggera contrazione o espansione dell'unità interna al variare della temperatura.

NOTA: il refrigerante caricato nel condizionatore d'aria è sicuro. Normalmente non si verificano perdite. Tuttavia, in caso di perdite in ambienti interni e di contatto del refrigerante con la fiamma di una stufa, un apparecchio di riscaldamento, ecc., verranno prodotte sostanze nocive.
Contattare il tecnico di assistenza per sapere se vi sono perdite di refrigerante quando si eseguono le riparazioni.

7. Installazione, spostamento e controllo dell'unità

Informazioni sul luogo di installazione
Consultare il rivenditore per informazioni sull'installazione e sull'eventuale spostamento dell'unità.

⚠Attenzione:
Non installare l'unità in luoghi esposti al rischio di perdite di gas infiammabili.
Se il gas fuoriesce e si accumula intorno all'unità, potrebbe verificarsi un incendio.
Non installare l'unità nei seguenti punti:
- in presenza di abbondante olio per macchine
- vicino al mare, sulla spiaggia o in luoghi esposti alla salsedine
- in luoghi soggetti a umidità elevata
- in prossimità di sorgenti termali
- in presenza di gas solforosi
- nei pressi di macchine ad alta frequenza (come saldatrici ad alta frequenza, ecc.)
- in luoghi dove si utilizzano frequentemente soluzioni acide
- in luoghi dove si utilizzano frequentemente spray speciali
- Installare l'unità interna orizzontalmente. In caso contrario, possono verificarsi perdite d'acqua.
- Adottare misure adeguate contro il rumore se l'unità viene installata in ospedali o in aree dove la comunicazione è importante.

Se l'unità viene utilizzata in uno dei suddetti ambienti, i problemi di funzionamento potrebbero verificarsi con maggior frequenza. Si consiglia di evitare questi luoghi di installazione.
Per maggiori dettagli, consultare il rivenditore.

Informazioni sui collegamenti elettrici

⚠Attenzione:
- **I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato secondo le normative locali, seguendo le istruzioni del manuale di installazione e utilizzando esclusivamente circuiti dedicati. L'uso di altri prodotti sulla stessa sorgente di alimentazione può far scattare il salvavita o bruciare i fusibili.**
- **Non collegare il cavo di messa a terra a tubi del gas o dell'acqua, scaricatori a terra di parafulmini o cavi di messa a terra telefonici. Per informazioni, consultare il rivenditore.**
- **In alcuni luoghi di installazione, l'installazione di un dispersore di terra è obbligatoria. Per informazioni, consultare il rivenditore.**

Trasferimento dell'unità
- Se l'unità deve essere rimossa e reinstallata, per esempio in seguito a lavori di ampliamento, modifiche o spostamenti, consultare il rivenditore per valutare il costo dei lavori di trasferimento dell'impianto.

⚠Attenzione:
Se l'unità deve essere spostata o reinstallata, consultare il rivenditore. Un'installazione difettosa può causare scosse elettriche, incendi, ecc.

Informazioni sul rumore
- Per installare l'unità, scegliere un punto in grado di reggerne completamente il peso e che garantisca rumori e vibrazioni di entità ridotta.
- Scegliere un punto in cui l'aria calda o fredda espulsa dall'unità e il rumore non arrechino danno ai vicini.
- La presenza di corpi estranei in prossimità dell'uscita d'aria esterna può favorire un calo delle prestazioni e una maggiore rumorosità. Non collocare corpi estranei in prossimità dell'uscita d'aria.
- Se l'unità emette rumori anomali, consultare il rivenditore.

Manutenzione e ispezione
- Se l'unità viene utilizzata per più stagioni, all'interno della stessa si avrà un accumulo di sporcizia, con un conseguente calo delle prestazioni.
  A seconda delle condizioni d'uso, è possibile che vengano emessi odori sgradevoli. Inoltre, lo scarico potrebbe deteriorarsi a causa della polvere, dello sporco, ecc.

8. Pulizia dei pannelli

Pulire i pannelli con un panno morbido imbevuto con detergente delicato, quindi asciugare con un panno asciutto.
Non utilizzare benzina o solventi.

9. Controllo delle cinghie trapezoidali

Con il tempo, la cinghia trapezoidale della ventola dell'unità interna si allunga e la tensione diminuisce. Se l'unità continua a funzionare in questo stato, la cinghia potrebbe usurarsi in modo non uniforme ed emette un rumore anomalo, fino a causare un guasto. Per informazioni sulla manutenzione (es. regolazione della puleggia), consultare il rivenditore.

[Frequenza di regolazione]
- Prima volta: dopo 24 - 28 ore
- Seconda volta e successive: ogni 2.000 ore
- Sostituzione: ogni 5.000 ore

10. Pulizia dello scambiatore di calore dell'unità interna

Se la polvere aderisce allo scambiatore di calore dopo un lungo utilizzo dell'unità, l'efficienza dello scambiatore di calore diminuisce, causando una riduzione delle prestazioni in raffreddamento.
Per informazioni sulla pulizia, consultare il rivenditore.

11. Se l'unità non deve essere utilizzata per un lungo periodo

<Se l'unità non deve essere utilizzata per un lungo periodo>

(1) Azionare la modalità Ventilazione per 4 - 5 ore, in modo da asciugare l'unità interna.
(2) Spegne l'unità interna.

<Preparazioni per il successivo riutilizzo>

▶ Controllare i punti (1) - (4) elencati di seguito, quindi accendere l'unità.
(1) Pulire e montare il filtro.
(2) Controllare che le prese e le uscite d'aria delle unità interne ed esterne non siano ostruite.
(3) Verificare che il cavo di messa a terra sia collegato. In alcuni casi, il cavo di messa a terra può essere collegato all'unità interna.

⚠Attenzione:

Non collegare il cavo di messa a terra a tubi del gas o dell'acqua, parafulmini o linee di messa a terra telefoniche. Se la messa a terra non viene eseguita correttamente, l'unità potrebbe emettere scosse elettriche, fumo, fiamme o funzionare in modo anomalo a causa delle interferenze elettriche. Prima di iniziare i lavori di messa a terra, consultare il rivenditore.

(4) Controllare il tubo di scarico per verificare che non sia curvato, sollevato o bloccato.
(5) Accendere l'unità almeno 12 ore prima di metterla in funzione.

12. Specifiche tecniche

<Serie PFAV-P·VM-E >

Voce \ Modello			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Alimentazione			3 N~/380 V/400 V/415 V 50/60 Hz		
Capacità raffreddamento*1		kW	25,0	50,0	71,0
Capacità riscaldamento*1		kW	28,0	56,0	80,0
Alimentazione in ingresso		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Dimensioni	Altezza	mm	1.748	1.899	1.860
	Larghezza	mm	1.200	1.420	1.750
	Profondità	mm	485	635	1.064
Peso netto		kg	167	265	425
Portata flusso d'aria (Bassa-Media-Alta)		m³/min	90	180	260
Rumorosità*2		dB (A)	55	59/62	65

<Raffreddamento>

	Interna	Esterna
Temperatura a bulbo asciutto	–	-5°C ~ 43°C
Temperatura a bulbo umido	10°C ~ 25°C	–

<Riscaldamento>

	Interna	Esterna
Temperatura a bulbo asciutto	15°C ~ 28°C	–
Temperatura a bulbo umido	–	-20°C ~ 15,5°C

Note: *1 La capacità di raffreddamento/riscaldamento indica il valore nominale alle seguenti condizioni.
Raffreddamento: Interna: 27°C DB/19°C WB Esterna: 35°C DB
Riscaldamento: Interna: 20°C DB Esterna: 7°C DB/6°C WB
*2 Il rumore in funzionamento è stato misurato in camera anecoica.

<Serie PFAV-P·VM-E-F >

Voce \ Modello			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Alimentazione			3 N~/380 V/400 V/415 V 50/60 Hz		
Capacità raffreddamento*1		kW	28,0	56,0	80,0
Capacità riscaldamento*1		kW	26,5	50,0	71,0
Alimentazione in ingresso		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Dimensioni	Altezza	mm	1.748	1.899	1.860
	Larghezza	mm	1.200	1.420	1.750
	Profondità	mm	485	635	1.064
Peso netto		kg	164	248	403
Portata flusso d'aria (Bassa-Media-Alta)		m³/min	45	90	120
Rumorosità*2		dB(A)	48,5	50	57

<Raffreddamento>

	Interna / Esterna
Temperatura a bulbo asciutto	20°C ~ 43°C
Temperatura a bulbo umido	15°C ~ 35°C

<Riscaldamento>

	Interna / Esterna
Temperatura a bulbo asciutto	0°C ~ 20°C
Temperatura a bulbo umido	–4°C ~ 15,5°C *3

Note: *1 La capacità di raffreddamento/riscaldamento indica il valore nominale alle seguenti condizioni.
Raffreddamento: Interna / Esterna: 33°C DB/28°C WB
Riscaldamento: Interna / Esterna: 7°C DB/3°C WB
*2 Il rumore in funzionamento è stato misurato in camera anecoica.
*3 Se l'aria aspirata dall'unità interna è pretrattata in modo che la temperatura a bulbo asciutto sia di almeno 0°C, l'unità può essere utilizzata se la temperatura a bulbo umido dell'aria aspirata dall'unità esterna è compresa tra –20°C e 15,5°C.

13. Garanzia e assistenza

► La manutenzione e i controlli periodici da parte di tecnici autorizzati sono necessari per garantire che l'unità resti a lungo in condizioni ottimali e che possa essere utilizzata in sicurezza.

Di seguito viene elencata la frequenza delle operazioni di manutenzione e controllo standard e la frequenza dei controlli periodici correlati.

<Frequenza di manutenzione e controllo>

1. Linee guida per la manutenzione preventiva

Le seguenti frequenze di manutenzione costituiscono una guida orientativa alla sostituzione dei componenti in seguito ai risultati dei controlli periodici e delle riparazioni a frequenza programmata. Non si sottintende che la sostituzione sia sempre necessaria a seconda della frequenza di manutenzione (salvo per le parti soggette a usura, come le cinghie di ventilazione).

Tenere presente che le seguenti informazioni non indicano i periodi di manutenzione.

Tabella 1. Frequenza di manutenzione e controllo

Nome dei componenti principali	Frequenza di controllo	Frequenza di manutenzione [sostituzione o riparazione]	Nome dei componenti principali	Frequenza di controllo	Frequenza di manutenzione [sostituzione o riparazione]
Compressore	Ogni anno	Ogni 20.000 ore	Valvola di espansione	Ogni anno	Ogni 20.000 ore
Motore (della ventola, pompa di scarico, ecc.)		Ogni 20.000 ore	Valvola (elettromagnetica, a quattro vie, ecc.)		Ogni 20.000 ore
Cuscinetto		Ogni 15.000 ore	Sensore (termistore, sensore di pressione, ecc.)		Ogni 5 anni
Scheda elettronica		Ogni 25.000 ore	Vaschetta di scarico		Ogni 8 anni
Scambiatore di calore		Ogni 5 anni			

Tabella 2. Frequenza di sostituzione

Nome dei componenti principali	Frequenza di controllo	Frequenza di sostituzione	Nome dei componenti principali	Frequenza di controllo	Frequenza di sostituzione
Cinghia della ventola	Ogni anno	Ogni 5.000 ore Nota 1	Fusibile	Ogni anno	Ogni 10 anni
Condensatore stabilizzatore della tensione in uscita		Ogni 10 anni	Riscaldatore carter		Ogni 8 anni

Nota 1: la cinghia della ventola deve essere regolata a intervalli costanti.

2. Avvisi

- Le frequenze di manutenzione e controllo della suddetta tabella sono valide alle seguenti condizioni d'uso.
  Condizioni d'uso normali, con avvii e arresti poco frequenti (variano in base al modello. Tuttavia, l'intervallo di avvio e arresto è in genere inferiore a sei volte l'ora).
- Alle seguenti condizioni potrebbe essere necessario ridurre l'intervallo di manutenzione.
  ① Uso ad alte temperature o umidità, oppure in luoghi soggetti a brusche variazioni di temperatura e umidità.
  ② Uso in luoghi soggetti a sbalzi sulle linee di alimentazione (es. tensione, frequenza, distorsione della forma d'onda). Tenere presente che l'unità non può funzionare al di fuori delle condizioni consentite.
  ③ Uso in luoghi soggetti a vibrazioni o urti notevoli.
  ④ Uso in atmosfere contenenti gas tossici (es. polveri, sali, vapori di acido solforico, acido solfidrico) o vapori d'olio, ecc.
  ⑤ Uso per 24 ore.
- Possono verificarsi imprevisti anche se si eseguono controlli periodici rispettando le frequenze di controllo. In tali casi, le riparazioni opportune al di fuori del periodo di validità della garanzia sono a pagamento.

O idioma original deste livro de instruções é o Inglês. O resto dos idiomas são as traduções da versão original em Inglês.

Índice

1. Precauções de segurança 89
   - 1.1. Instalação 89
   - 1.2. Durante o funcionamento 89
   - 1.3. Como se desfazer do aparelho 90
2. Nomes e funções das várias peças 90
3. Como utilizar 91
   - 3.1. Configuração do ecrã 91
   - 3.2. Acertar o dia de semana e a hora 91
   - 3.3. Para utilizar o controlo remoto 91
   - 3.4. Selecção de função 97
   - 3.5. Definição da ventilação 98
   - 3.6. Especificações do controlo remoto 99
   - 3.7. Processo para o teste de funcionamento utilizando o controlo remoto 99
   - 3.8. Processo para a operação de emergência 99
   - 3.9. Auto-verificação 100
   - 3.10. Diagnóstico do controlo remoto 101
   - 3.11. Se desejar saber mais 101
4. Utilização inteligente 102
5. Cuidados a ter com a unidade 102
6. Resolução de problemas 102
7. Instalação, trabalhos de transferência e verificação 103
8. Limpeza dos paineis 103
9. Verificação das correias trapezoidais 103
10. Limpeza do permutador de calor da unidade interior 104
11. Se não tencionar utilizar a unidade durante bastante tempo 104
12. Especificações 104
13. Garantia e assistência 105

1. Precauções de segurança

▶ Antes de utilizar o aparelho, certifique-se que leu todas as "Precauções de segurança".
▶ As "Precauções de segurança" apresentam pontos importantes sobre segurança. Certifique-se de que as segue.

Símbolos utilizados no texto

⚠Aviso:
Descreve as precauções que devem ser observadas para evitar o risco de ferimento ou morte do utilizador.

⚠Cuidado:
Descreve as precauções que devem ser observadas para evitar danificar o aparelho.

Símbolos utilizados nas ilustrações

⃠ : Indica uma acção que deve ser evitada.
❗ : Indica a existência de instruções importantes que devem ser seguidas.
⏚ : Indica a peça que deve ser ligada à terra.
⚠ : Indica os cuidados a ter com as peças rotativas. (Este símbolo é apresentado na etiqueta da unidade principal.) <Cor: amarelo>
⚠ : Cuidado com os choques eléctricos. (Este símbolo é apresentado na etiqueta da unidade principal.) <Cor: amarelo>

⚠Aviso:
Leia cuidadosamente as etiquetas afixadas na unidade principal.

1.1. Instalação

▶Depois de ler este manual, guarde-o num local seguro para uma consulta fácil sempre que surgir alguma dúvida. No caso do aparelho ir ser utilizado por outra pessoa, dê-lhe este manual.

⚠Aviso:
- **A unidade não deve ser instalada pelo utilizador. Peça ao vendedor ou a uma empresa autorizada para instalar a unidade. Se a unidade for instalada incorrectamente, pode haver risco de fuga de água, choque eléctrico ou incêndio.**
- **Utilize apenas acessórios autorizados pela Mitsubishi Electric e peça ao seu vendedor ou a uma empresa autorizada para os instalar. Se os acessórios forem instalados incorrectamente, pode haver risco de fuga de água, choque eléctrico ou incêndio.**
- **O Manual de Instalação especifica com detalhe o método de instalação sugerido. Qualquer alteração estrutural necessária para a instalação deve cumprir as normas de construção locais.**
- **Nunca repare ou transfira a unidade para outro sítio sozinho. Se a reparação for efectuada incorrectamente, pode haver risco de fuga de água, choque eléctrico ou incêndio. Se precisar de reparar ou mover a unidade, consulte o seu vendedor.**
- **O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem supervisão.**
- **As crianças devem ser vigiadas para impedir que brinquem com o aparelho.**
- **A manutenção do aparelho deve ser feita por um técnico autorizado.**
- **Não suba para cima da unidade.**

1) Unidade exterior

⚠Aviso:
- **A unidade exterior deve ser instalada numa superfície nivelada estável, num local onde não haja acumulação de neve, folhas ou entulho.**
- **Não suba nem coloque nenhum objecto em cima da unidade. Você ou o objecto pode cair e provocar danos ou ferimentos.**

⚠Cuidado:
A unidade exterior deve ser instalada num local onde o ar e o barulho emitido pela unidade não incomode os vizinhos.

2) Unidade interior

⚠Aviso:
A unidade interior deve ser instalada com segurança. Se a unidade for mal montada (não ficar bem presa), pode cair e provocar ferimentos.

3) Controlo remoto

⚠Aviso:
O controlo remoto deve ser instalado de maneira a que as crianças não brinquem com ele.

4) Tubo de drenagem

⚠Cuidado:
Certifique-se de que o tubo de drenagem está instalado para que a drenagem possa decorrer sem problemas. Uma instalação incorrecta pode resultar em fuga de água causando danos na mobília.

5) Linha de alimentação, fusível ou disjuntor

⚠Aviso:
- **Certifique-se que a unidade é alimentada por uma fonte de corrente dedicada. Se ligar outros equipamentos à mesma fonte de corrente pode causar uma sobrecarga.**
- **Certifique-se que há um interruptor de alimentação principal.**
- **Certifique-se de que respeita as especificações de voltagem da unidade e fusível ou disjuntor. Nunca utilize um pedaço de fio ou um fusível com uma especificação superior à descrita.**

6) Ligação à terra

⚠Cuidado:
- **A unidade deve ser correctamente ligada à terra. Nunca ligue o fio terra a um tubo de gás, tubo de água, pára-raios ou fio de telefone. Se a unidade não estiver ligada à terra correctamente, pode causar choques eléctricos.**
- **Verifique frequentemente se o fio terra da unidade exterior está correctamente ligado ao terminal de terra e ao eléctrodo da ligação à terra.**

1.2. Durante o funcionamento

⚠Cuidado:
- **Não utilize objectos afiados para empurrar os botões, pois isso pode danificar o controlo remoto.**
- **Não torcer nem retirar o fio do controlo remoto pois isso pode danificar o controlo remoto e causar avaria.**
- **Nunca remova a caixa superior do controlo remoto. É perigoso remover a caixa superior do controlo remoto e tocar nas placas de circuitos impressos internas. Se o fizer pode provocar um incêndio ou uma avaria.**
- **Nunca limpe o controlo remoto com benzina, diluente, panos químicos, etc. Se o fizer pode provocar uma descoloração ou avaria. Para remover manchas espessas, ensope um pano em detergente neutro misturado com água, esprema-o completamente, limpe as manchas, e limpe outra vez com um pano seco.**
- **Nunca bloqueie ou cubra as entradas ou saídas da unidade interior ou exterior. Peças de mobiliário altas por baixo da unidade interior ou objectos tais como caixas grandes colocadas perto da unidade exterior reduzem a eficiência da unidade.**

P

- **Certifique-se de que o sifão de esgoto está devidamente selado.**
  - Se o sifão de esgoto for modificado ou não estiver selado, este não funcionará e pode ocorrer fuga de água. Injecte água no tubo durante a verificação periódica (semestral) para verificar a selagem da água.

⚠Aviso:
Para operação com ar exterior, este último pode ser fornecido directamente ao compartimento dependendo do estado de operação. Controle a temperatura ambiente cuidadosamente.

⚠Aviso:
- **Não deixe cair água em cima da unidade e não toque na unidade com as mãos molhadas. Pode apanhar um choque eléctrico.**
- **Não pulverize gás inflamável perto da unidade. Pode causar incêndio.**
- **Não coloque um aquecedor a gás ou qualquer outro aparelho de chama viva num local exposto ao ar descarregado pela unidade. Pode causar combustão incompleta.**
- **Nunca abra o painel, excepto se for um técnico autorizado. Peças rotativas ou de alta voltagem podem causar ferimentos.**

⚠Aviso:
- **Não remova o painel frontal ou o resguardo da ventoinha da unidade exterior quando estiver em funcionamento. Pode ficar ferido se tocar nas peças rotativas, quentes ou de alta-voltagem.**
- **Nunca insira os dedos, paus, etc. nas entradas ou saídas, caso contrário pode causar ferimentos, visto que a ventoinha dentro da unidade roda a alta velocidade. Tenha particular atenção quando houver crianças presentes.**
- **Se detectar cheiros estranhos, deixe de utilizar da unidade, desligue a interruptor de alimentação e consulte o seu vendedor. Caso contrário, pode causar uma avaria, choque eléctrico ou incêndio.**
- **Se notar um barulho anormal ou vibração, deixe de utilizar a unidade, desligue a corrente e contacte o seu vendedor.**
- **Não arrefeça demais o ambiente. A temperatura interior mais adequada deve ter uma diferença máxima de 5ºC em relação à temperatura exterior.**
- **Não deixe deficientes ou crianças sentarem-se ou permanecerem no caminho do fluxo de ar da unidade. Isto pode causar problemas de saúde.**
- **Não suba para cima da unidade.**

⚠Cuidado:
A condensação pode acumular-se na porta de sucção da unidade interior quando é captado o ar exterior a baixa temperatura. Aplique um tratamento à prova de água na unidade interior.

⚠Cuidado:
- **Não direccione o fluxo de ar para as plantas ou animais em gaiolas.**
- **Ventile o espaço frequentemente. Se a unidade estiver a funcionar continuamente num espaço fechado por um longo período de tempo, o ar torna-se pesado/envelhecido.**

Em caso de avaria

⚠Aviso:
- **Nunca remodelar a unidade. Consulte o seu vendedor para qualquer serviço de reparação. Um trabalho de reparação impróprio pode causar fuga de água, choque eléctrico, incêndio, etc.**
- **Se o controlo remoto mostrar uma indicação de erro, a unidade não funcionar, ou existir alguma anormalidade, deixe de utilizar a unidade e contacte o seu vendedor. Se deixar a unidade nessas condições pode causar um incêndio ou avaria.**
- **Se o disjuntor for frequentemente activado, contacte o seu vendedor. Deixá-lo tal como está pode causar um incêndio ou avaria.**
- **Se o gás de refrigeração estourar ou pingar, páre a operação da unidade, ventile o espaço completamente e contacte o seu vendedor. Deixar a unidade tal como está pode causar acidentes por falta de oxigénio.**

Se não tencionar utilizar a unidade durante bastante tempo

- **Se não tencionar utilizar a unidade durante bastante tempo devido à mudança de estação, etc., deixe-a ligada durante 4 - 5 horas e a deitar ar até que o interior fique completamente seco. Se não o fizer pode produzir-se mofo pouco higiénico e prejudicial à saúde em várias zonas do compartimento.**
- **Quando não tencionar utilizar a unidade por um período longo de tempo, mantenha a [alimentação] desligada.**
  Se a alimentação permanecer ligada, vários watts ou várias dezenas de watts serão desperdiçados. Além disso, a acumulação de pó, etc., pode causar um incêndio.
- **Mantenha a corrente ligada por mais de 12 horas antes de iniciar pôr a unidade a funcionar. Não desligue a alimentação durante estações de muita utilização. Se o fizer pode causar uma avaria.**

1.3. Como se desfazer do aparelho

⚠Aviso:
Se desejar desfazer-se do aparelho, consulte o seu vendedor. Se os tubos forem removidos incorrectamente, pode haver derrame de refrigerante (gás fluorocarbono) e entrar em contacto com a sua pele, causando ferimentos. A libertação de refrigerante na atmosfera também causa danos ao ambiente.

2. Nomes e funções das várias peças

P

Controlo remoto

Ecrã

[Fig. 2.1] (P.2)

Ⓐ Identifica a operação em curso
Ⓑ Indicador “Controlo centralizado”
Ⓒ Indicador “Temporizador desligado”
Ⓓ Regulação da temperatura
Ⓔ Dia da semana
Ⓕ Visualização da hora/temporizador
Ⓖ Indicador da direcção do ar, para cima/para baixo
Ⓗ Indicador “Só uma hora”
Ⓘ Visualização da temperatura ambiente
Ⓙ Visualização da persiana
Ⓚ ◉ (Indicador de corrente ligada)
Ⓛ Indicação de “Sensor”
Ⓜ Indicador “Bloqueado”
Ⓝ Indicador “Limpar filtro”
Ⓞ Indicadores de temporizador
Ⓟ Indicador de velocidade da ventoinha
Ⓠ Indicador de ventilação

Secção de operação

[Fig. 2.2] (P.2)

Ⓐ Botões de regulação da temperatura
(▽) Para baixo, (△) Para cima
Ⓑ Botão do menu de temporizador (botão de monitor/configuração)
Ⓒ Botão de modo (botão de retroceder)
Ⓓ Botões para acertar a hora
(▽) Para trás, (△) Para a frente
Ⓔ Botão ligar/desligar temporizador (botão acertar dia)
Ⓕ Botão LIGADO/DESLIGADO
Ⓖ Botão da velocidade da ventoinha
Ⓗ Botão Filtro ↵ (botão <Enter>)
Ⓘ Botão de teste de funcionamento
Ⓙ Botão de verificar (botão de apagar)
Ⓚ Botão fluxo de ar para cima/para baixo
Ⓛ Botão da persiana de ventilação (botão de operação ▽)
(▽) Para número de operação precedente.
Ⓜ Botão de ventilação (botão de operação △)
(△) Para o próximo número de operação.
Ⓝ Abrir a tampa.

Unidade interior

[Fig. 2.3] (P.3)

Ⓐ Painel frontal inferior
Ⓑ Caixa de componentes eléctricos
Ⓒ Painel frontal superior
Ⓓ Secção de operação (controlo remoto MA)
Ⓔ Painel lateral
Ⓕ Buraco do tubo de drenagem
Ⓖ Filtro de ar
Ⓗ Parafuso de terra (na caixa de componentes eléctricos)
Ⓘ Friso da conduta de ar
Ⓙ Friso da conduta de entrada
Ⓚ Persiana de ventilação de saída de ar
Ⓛ Saída
Ⓜ Entrada
Ⓝ Painel de retorno de ar
Ⓞ Saída (em cima)
Ⓟ Friso da conduta de entrada (com um filtro dentro)
Ⓠ Entrada (traseira)
Ⓡ Saída de drenagem do permutador de calor (o lado inferior do permutador de calor)
Ⓢ Saída de drenagem (traseira da base)

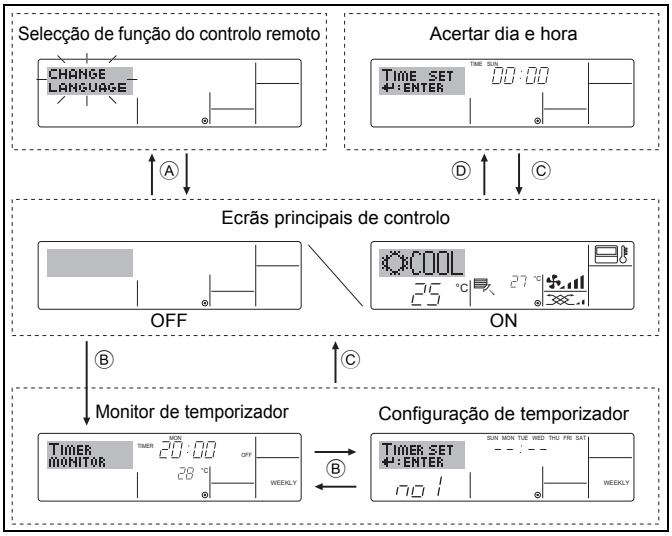
3. Como utilizar

A utilização do sensor pode ser alternada entre a unidade interior e o controlo remoto.
A definição de fábrica é o sensor na unidade interior.
Consulte o Manual de Instalação para alternar o sensor.

3.1. Configuração do ecrã

<Tipos de ecrã>

- Selecção de função do controlo remoto: Definir funções e intervalos de valores no controlo remoto (funções de temporizador, restrições, etc.).
- Acertar dia e hora: Acertar o dia da semana ou a hora actuais.
- Ecrãs de controle padrão: Ver e definir o estado de operação do sistema de ar condicionado.
- Monitor de temporizador: Ver o temporizador definido (semanal, simples ou desligar automático).
- Configurar temporizador: Configurar operação para um dos temporizadores (semanal, simples ou desligar automático).



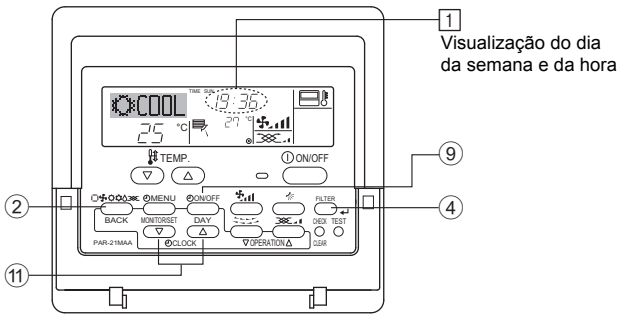
<Como alterar o ecrã>

Ⓐ : Mantenha premidos o botão de modo e o botão de temporizador ligado/desligado durante 2 segundos.
Ⓑ : Prima o botão do menu de temporizador.
Ⓒ : Prima o botão de modo (retroceder).
Ⓓ : Prima um dos botões de acertar hora (▽ ou △).

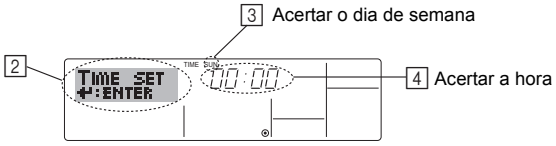
3.2. Acertar o dia de semana e a hora

■ Utilize este ecrã para alterar o dia de semana e a hora actuais.

Nota:
Se o relógio tiver sido desactivado em Selecção de função do controlo remoto o dia e a hora não aparecem.



<Como acertar o dia da semana e a hora...>



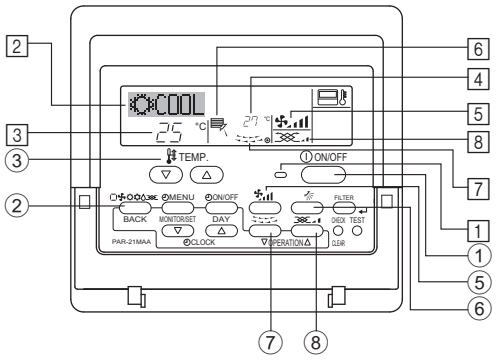
1. Prima o botão ▽ ou △ Acertar hora ⑪ para ver a indicação 2.
2. Prima o botão ligar/desligar temporizador (Acertar Dia) ⑨ para definir o dia.
   * Sempre que premir avança o dia mostrado em 3: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Prima o botão de acertar dia desejado ⑪ até acertar a hora.
   * Mantendo premido o botão para baixo, a hora (em 4) será aumentada; primeiro em intervalos de um minuto, depois em intervalos de 10 minutos e, depois, em intervalos de uma hora.
4. Uma vez concluídos os passos 2 e 3 prima o botão Filtro ↵ ④ para registar os valores definidos.

Nota:
Os valores introduzidos nos passos 2 e 3 poderão ser cancelados se premir o botão de modo (Retroceder) ② antes de premir o botão Filtro ↵ ④.

5. Prima o botão de modo (Retroceder) ② para concluir o processo. Volta a aparecer o ecrã normal de controlo, onde 1 mostrará o novo dia e hora.

3.3. Para utilizar o controlo remoto

1. Como iniciar, parar, alterar o modo e regular a temperatura da água



<Para iniciar a operação>

■ Prima o botão LIGADO/DESLIGADO ①.
  • Acende-se a luz indicadora de LIGADO 1 e o ecrã acende-se.

Nota:

● Quando a unidade é posta a funcionar, a configuração predefinida é a seguinte.

	Configurações do controlo remoto
Modo	Último modo de operação
Regulação da temperatura	Última temperatura definida
Velocidade da ventoinha	Última configuração da velocidade da ventoinha

<Para parar a operação>

■ Prima novamente o botão LIGADO/DESLIGADO ①.
  • Acende-se a luz indicadora de LIGADO 1 e o ecrã apaga-se.

<Seleccionar modo>

■ Com a unidade em funcionamento, prima o botão de modo ② tantas vezes quantas for necessário.
  • Sempre que premir muda a operação para o modo seguinte, na sequência mostrada em baixo.
  Em 2 aparece o modo seleccionado.

→FRIO → VENTOINHA → CALOR *1 → Ventilar *1 →

Nota:

*1 A disponibilidade deste modo depende do tipo de unidade ligada.

<Para regular a temperatura...>

■ Para baixar a temperatura: Prima o botão (▽) Regular temperatura ③.
■ Para aumentar a temperatura: Prima o botão (△) Regular temperatura ③.
  • Sempre que premir muda a definição por 1°C. A actual definição é visualizada em 3.
  • Os intervalos são os seguintes. *1, *2

Modo de arrefecimento	Modo CALOR	VENTOINHA
Durante o controlo da temperatura interior com Unidades tipo "Fresh Air Intake" 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 Outras condições que não as acima 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	Não pode ser regulado.

Nota:

*1 Os intervalos disponíveis variam de acordo com o tipo de unidade a que o equipamento estiver associado.
*2 Se tiverem sido definidos limites para a amplitude térmica em Selecção de função, o intervalo de valores será mais limitado que o mostrado em cima. Se tentar configurar o valor fora desse intervalo, aparece uma mensagem indicando que existem limites definidos.
Para informações acerca de como configurar ou eliminar esses limites consulte, na secção 3.4, o item [4]–2 (3).
*3 Se as selecções de funções tiverem sido configuradas para mostrar a temperatura na escala Fahrenheit. Para obter informações sobre como seleccionar °C ou °F, consulte a secção 3.4, [4]–4 (1).

P

<Visualização da temperatura ambiente>
Durante a operação, a temperatura de entrada do ar aparece em [4].
Se utilizar o sensor da temperatura do ar, a temperatura do ar é apresentada em [4].

Nota:
- Para visualizar intervalo de 8°C a 39°C. Se a temperatura estiver abaixo dos 8°C ou acima dos 39°C, o valor correspondente (8°C ou 39°C) irá piscar no ecrã.
- Se estiver a utilizar o controlo remoto para controlar várias unidades, no ecrã aparece a temperatura da unidade principal.
- Pode seleccionar que sensor de temperatura quer utilizar para detectar a temperatura: o sensor na unidade interior ("Em Unidade"), ou o sensor no controlo remoto ("Em Remoto"). A definição padrão é "Em Unidade". Para alterar o local do sensor na unidade interior, consulte o seu vendedor.
- Se a visualização da temperatura ambiente tiver sido desactivada em Selecção de função, a temperatura ambiente não aparece. Para informações acerca de como activar ou desactivar esta função consulte, na secção 3.4, o item [4]–4 (2).
- Se for seleccionada visualização em Fahrenheit em Selecção de função do controlo remoto, o ecrã mostra a marca °F. Para obter informações sobre como seleccionar °C ou °F, consulte a secção 3.4, [4]–4 (1).

Nota: As seguintes declarações são aplicáveis aos modelos Fresh air Intake (Entrada de ar puro).
- Quando a temperatura de entrada do ar exterior é igual ou inferior a 21°C durante o arrefecimento ou igual ou superior a 20°C durante o aquecimento, a unidade vai para o modo Thermo-OFF (Modo VENTOINHA) independentemente da a temperatura ambiente (consultar [4]) ou da temperatura actual (consultar [3]).
- A temperatura ambiente pode ser monitorizada com o sensor na unidade interior ou com o controlo remoto. A definição de fábrica é o sensor na unidade interior. Consulte o seu vendedor antes de alterar a definição de fábrica para utilizar o sensor de temperatura no controlo remoto.
  * Consulte os Manuais de Instalação do controlo remoto e da unidade interior para instalar correctamente o sensor de temperatura.
  * Consulte o seu vendedor para aconselhamento sobre como utilizar o sensor na unidade interior ou no controlo remoto para controlar a temperatura ambiente.

2. Velocidade da ventoinha, direcção do fluxo de ar e ventilação

<Para alterar a velocidade da ventoinha...>
- Esta unidade não inclui a função de ajuste da velocidade da ventoinha. Está fixado para apenas uma velocidade. Se o botão da velocidade da ventoinha ⑤ é pressionado, a indicação "Not Available" pisca.

<Para alterar a direcção do fluxo de ar>
- A direcção do fluxo de ar é ajustável apenas quando uma câmara de estabilização (vendida separadamente) está anexada à unidade. (a câmara de estabilização não é compatível com os modelos Fresh air Intake (Entrada de ar puro).)
- A direcção do fluxo de ar pode ser ajustada manualmente.
  Cima e baixo: Mova a da persiana de ventilação horizontal para cima e para baixo à mão.
  Lado a lado: Mova a da persiana de ventilação vertical de um lado para o outro utilizando um alicate.
  * Tenha cuidado a utilizar as grelha de ventilação de ventilação para não as danificar. Mantenha o movimento no mínimo.

Nota:
- O excesso de mudança do ângulo da persiana de ventilação pode diminuir a capacidade de no aquecimento/arrefecimento ou condensação de orvalho. Mantenha o movimento da persiana de ventilação dentro dos 20° padrão horizontal/vertical.

<Utilização da ventilação>
- Para utilizar o ventilador em conjunto com a unidade interior:
  - Prima o botão LIGADO/DESLIGADO ①.
    - A indicação Vent aparece no ecrã (em [8]). O ventilador vai agora funcionar automaticamente quer a unidade interior esteja em funcionamento ou não.
- Para utilizar o ventilador apenas quando a unidade interior está desligada:
  - Prima o botão de ventilação ⑧ enquanto a unidade interior estiver desligada.
    - A lâmpada acende (em [1]) e a indicação Vent (em [8]) aparece.
- Para alterar a força do ventilador:
  - Prima o botão de ventilação ⑧ se necessário.
    - Sempre que premir muda para o valor seguinte, como mostrado em baixo.



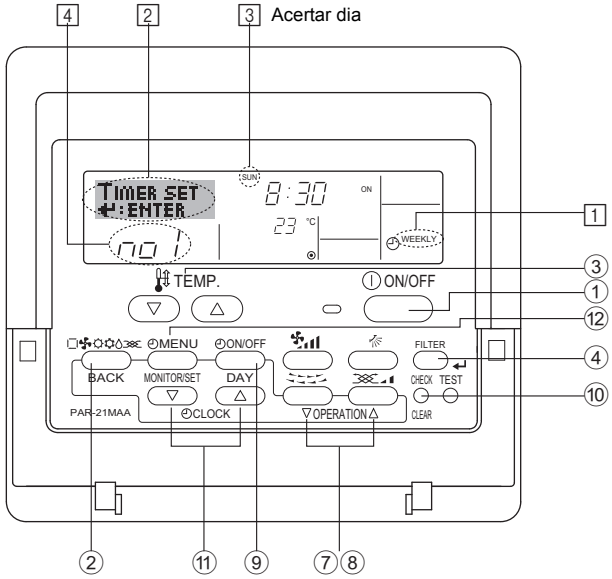
Nota:
- Em alguns modelos, a ventoinha na unidade interior pode aparecer mesmo quando define o ventilador para funcionar independentemente.

3. Utilização do temporizador

Esta secção explica como configurar e utilizar o temporizador. Na Selecção de função pode seleccionar qual dos três tipos de temporizador pretende utilizar: ① Temporizador semanal, ② Temporizador simples, ou ③ Desligar automático. Para informações acerca de como configurar esta função, consulte a secção 3.4, item [4]–3 (3).

①Para utilizar o temporizador semanal
- O temporizador semanal pode ser utilizado para definir até oito operações para cada dia da semana.
  - Cada operação pode consistir no seguinte: Tempo para LIGADO/DESLIGADO e temperatura, só tempo para LIGADO/DESLIGADO ou só temperatura.
  - Quando chega a hora definida para o temporizador, a unidade executa a acção definida pelo temporizador.
- A hora definida para este temporizador é de 1 minuto.

Nota:
*1 Temporizador semanal/ Temporizador simples/Desligar automático não podem ser utilizados ao mesmo tempo.
*2 O temporizador semanal não funciona quando se verifica uma das seguintes condições.
A funcionalidade de temporizador está desligada; o sistema está a funcionar de uma forma anormal; está a ser executado um teste; o controlo remoto está a efectuar um auto-diagnóstico; o utilizador está a configurar uma funcionalidade; o utilizador está a programar o temporizador; o utilizador está a acertar o dia de semana ou a hora; o sistema está sob o controlo da unidade principal. (Mais precisamente, o sistema não executará operações (ligar unidade, desligar unidade, regular temperatura) que, nessas condições, são desligadas).



<Como programar o temporizador semanal>
1. Certifique-se de que o ecrã é um ecrã inicial de controlo e que o indicador de temporizador semanal [1] aparece no ecrã.
2. Prima o botão Menu de temporizador ⑫, para fazer aparecer o ecrã Configuração. (Note que sempre que premir o botão o ecrã alterna entre Configuração e TIMER MONITOR).
3. Prima o botão ligar/desligar temporizador (Acertar dia) ⑨ para definir o dia. Sempre que premir avança o ecrã em [3] para o valor seguinte, na seguinte sequência: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Prima o botão ▽ ou △ o botão de operação (⑦ ou ⑧) se necessário para seleccionar o número apropriado de operação (1 a 8) [4].
   * Os valores que introduzir nos passos 3 e 4 seleccionarão uma das células da matriz mostrada em baixo.
   (O ecrã do controlo remoto acima é um exemplo da definição indicada na Operação 1 para Domingo, com os respectivos valores).

Matriz de configuração

N.° Op.	Sunday	Monday	…	Saturday
N.° 1	• 8:30 • LIGADO • 23°C			
N.° 2	• 10:00 • DESLIGADO	• 10:00 • DESLIGADO	• 10:00 • DESLIGADO	• 10:00 • DESLIGADO
…				
N.° 8				

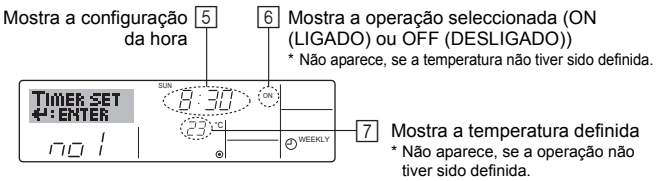
<Configuração de operação 1 para Domingo> Pôr a unidade a funcionar às 8:30, à temperatura de 23°C.

<Configuração de operação 2 para todos os dias> Desligar a unidade às 10:00.

Nota:
Ao definir o dia como "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", está a determinar que a operação seleccionada deve ser efectuada todos os dias.
(Exemplo: Operação 2, em cima; a mesma programação para todos os dias da semana.)

P

<Programar o temporizador semanal>

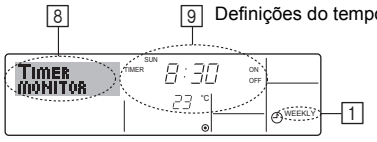


5. Prima o botão Acertar hora ⑪ quantas vezes forem necessárias para definir a hora desejada (em 5).
   * Ao premir o botão para baixo, o temporizador aumenta primeira em intervalos de um minuto, depois em intervalos de 10 minutos e depois em intervalos de uma hora.
6. Prima o botão LIGADO/DESLIGADO ① para seleccionar a operação desejada (ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO)), em 6.
   * Sempre que premir muda para o valor seguinte, nesta sequência: Sem visualização (sem definição) → "ON" (LIGADO) → "OFF" (DESLIGADO)
7. Prima o botão Regular temperatura ③ quantas vezes forem necessárias para definir a temperatura desejada (em 7).
   * Cada pressão muda para o valor seguinte, nesta sequência: Sem visualização (sem definição)
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ Sem visualização.
   (Intervalo disponível: O intervalo de valores para regulação é de 12°C a 30°C. O intervalo real que pode ser controlado, no entanto, varia consoante o tipo da unidade a que o equipamento estiver associado.)
8. Uma vez concluídos os passos 5, 6 e 7 prima o botão Filtro ↵ ④ para registar os valores definidos.
   Para apagar os valores definidos para a operação seleccionada, prima e solte rapidamente uma vez o botão Verificar/Apagar ⑩.
   * A hora muda para "—:—", a definição On (Ligado)/Off (Desligado) e as regulações da temperatura desaparecem.
   (Para apagar todas as definições no temporizador semanal de uma só vez, prima e mantenha premido o botão Verificar (Apagar) ⑩, durante dois segundos ou mais. O ecrã começa a piscar, indicando que todas as definições foram apagadas.)

Nota:
Os novos valores introduzidos serão cancelados se premir o botão Modo (Retroceder) ② antes de premir o botão Filtro ↵ ④.
Se tiver definido duas ou mais operações diferentes para exactamente a mesma hora, apenas a operação com o número de operação mais elevado será executada.

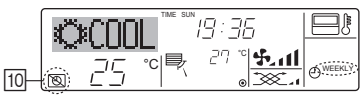
9. Repita os passos de 3 a 8 quantas vezes forem necessárias, para preencher as células que desejar.
10. Prima o botão Modo (Retroceder) ② para voltar ao ecrã de controlo padrão e concluir o processo de configuração.
11. Para activar o temporizador, prima o botão (Temporizador ligar/desligar) ⑨, para que a indicação "TIMER MODE OFF" desapareça. **Espere que a indicação "TIMER MODE OFF" desapareça do ecrã.**
    * Se não existirem definições de temporizador, a indicação "TIMER MODE OFF" começa a piscar no ecrã.

<Como ver as definições do temporizador semanal>

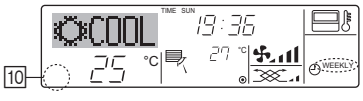


1. Certifique-se de que o indicador de temporizador semanal está visível (em 1).
2. Prima o botão Menu de temporizador ⑫ para aparecer no ecrã a indicação "TIMER MONITOR" (em 8).
3. Prima o botão Ligar/desligar Temporizador (Acertar dia) ⑨ as vezes que forem necessárias até seleccionar o dia que deseja ver.
4. Prima o botão ▽ ou △ botão de operação (⑦ ou ⑧) tantas vezes quantas forem necessárias para alterar a operação no ecrã (em 9).
   * Sempre que premir avançará para a operação seguinte, pela ordem cronológica definida.
5. Para fechar o monitor e voltar ao ecrã inicial de controlo, prima o botão Modo (Retroceder) ②.

<Para desligar o temporizador semanal>
Prima o botão Ligar/desligar temporizador ⑨ para que apareça a indicação "TIMER MODE OFF" em 10.



<Para ligar o temporizador semanal>
Prima o botão Ligar/desligar temporizador ⑨ para que a indicação "TIMER MODE OFF" (em 10) se apague.

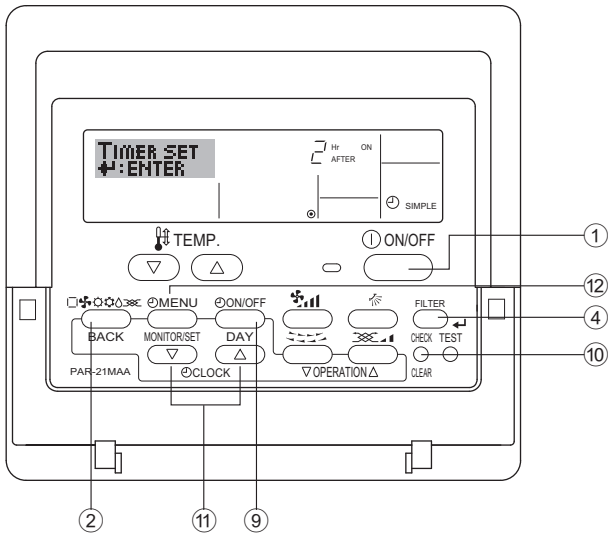


②**Para utilizar o temporizador simples**

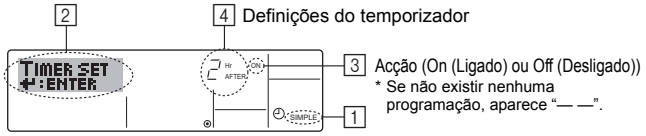
■ Pode utilizar o temporizador simples de três formas.
- Só hora de início: O ar condicionado começa a funcionar na hora programada.
- Só hora de parar: O ar condicionado deixa de funcionar na hora programada.
- Horas de início e de parar:
  O ar condicionado começa e deixa de funcionar às horas programadas.

■ O temporizador simples (iniciar e parar) só pode ser configurado de 72 em 72 horas. A hora é acertada em incrementos de uma hora.

Nota:
*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer não podem ser utilizados ao mesmo tempo.
*2 O temporizador simples não funciona quando se verifica uma das seguintes condições. Quando a função de temporizador está desligada, quando o sistema está a funcionar de forma anormal, durante um teste, durante uma auto-verificação ou diagnóstico do controlo remoto, o utilizador está a seleccionar uma função, o utilizador está a programar o temporizador, ou quando o sistema se encontra sob controlo central. (Nestas condições, a operação On (Ligado)/Off (Desligado) é proibida.)



<Como programar o Simple Timer>



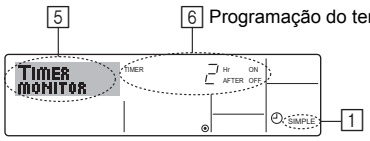
1. Certifique-se de que o ecrã é um ecrã inicial de controlo e que aparece o indicador de temporizador simples (em 1).
   Quando aparece uma indicação diferente de Temporizador simples, active SIMPLE TIMER utilizando a selecção de função (consulte 3.4., [4]–3 (3)) da programação da função de temporizador.
2. Prima o botão Menu de temporizador ⑫, para fazer aparecer o ecrã Configuração. (Note que sempre que premir o botão o ecrã alterna entre Configuração e TIMER MONITOR).
3. Prima o botão LIGADO/DESLIGADO ① para ver a definição actual ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO) no temporizador simples. Prima o botão uma vez para ver o tempo que falta para LIGADO, e prima mais uma vez para ver o tempo que falta para OFF (DESLIGADO). (Aparece a indicação On (Ligado)/Off (Desligado) em 3.)
   - Temporizador "ON" (LIGADO): O ar condicionado começará a funcionar quando tiver passado o número de horas programado.
   - Temporizador "OFF" (DESLIGADO): O ar condicionado deixa de funcionar quando tiver passado o número de horas programado.
4. Com "ON" (LIGADO) ou "OFF" (DESLIGADO) visível em 3: Prima o botão Acertar hora ⑪ tantas vezes quantas forem necessárias para acertar as horas para LIGADO (se estiver visível o indicador "ON" (LIGADO)) ou as horas para OFF (DESLIGADO), (se estiver visível o indicador "OFF" (DESLIGADO) 4.
   - Intervalo disponível: de 1 a 72 horas
5. Para programar horas para ON (LIGADO) e OFF (DESLIGADO), repita os passos 3 e 4.
   * Nota que as horas para ON (LIGADO) e OFF (DESLIGADO) não podem ser programadas com o mesmo valor.
6. Para limpar a actual definição ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO): Visualize a definição ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO) (consultar Passo 3) e depois prima o botão Verificar/Apagar ⑩ para cancelar a hora definida para "—" em 4. (Se quiser utilizar apenas uma definição ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO), certifique-se que a definição que não quer utilizar é mostrada como "—".)
7. Depois de concluir os passos de 3 a 6 em cima, prima o botão Filtro ↵ ④ para registar o novo valor.

Nota:
Se desejar cancelar os novos valores introduzidos prima o botão Modo (Retroceder) ② antes de premir o botão Filtro ↵ ④.

8. Prima o botão Modo (Retroceder) ② para voltar ao ecrã inicial de controlo.
9. Prima o botão Ligar/desligar temporizador ⑨ para iniciar a contagem decrescente do temporizador. Quando o temporizador está a funcionar, a contagem aparece no ecrã. **Certifique-se de que esse valor está correcto.**

P

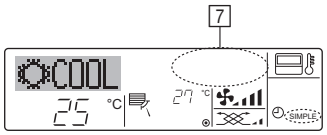
<Ver as actuais definições do temporizador simples>



1. Certifique-se de que o indicador do temporizador simple (simples) está visível (em 1).
2. Prima o botão Menu de temporizador ⑫, para que apareça no ecrã indicação "TIMER MONITOR" (em 5).
   - Se estiver em execução o temporizador simple (simples) para ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR), a programação aparece em 6.
   - Se tiverem sido definidos valores para LIGADO e DESLIGADO, estes aparecerão alternadamente.
3. Prima o botão Modo (Retroceder) ② para fechar o ecrã de monitor e voltar ao ecrã inicial de controlo.

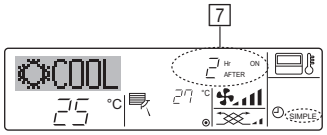
<Para desligar o Simple Timer>

Prima o botão Ligar/desligar temporizador ⑨, para apagar a programação do ecrã (em 7).



<Para ligar o Simple Timer>

Prima o botão Ligar/desligar temporizador ⑨ para que a programação apareça em 7.



Exemplos

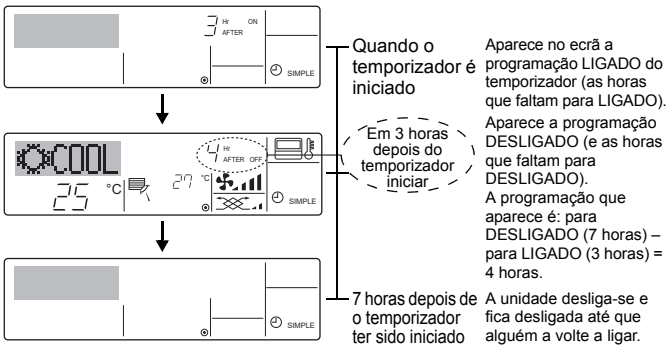
Se tiverem sido programados LIGADO e DESLIGADO no temporizador simples, a operação e os respectivos valores aparecem por baixo.

Exemplo 1:

Inicie o temporizador com a programação LIGADO anterior à programação DESLIGADO

Programação LIGADO: 3 horas

Programação DESLIGADO: 7 horas

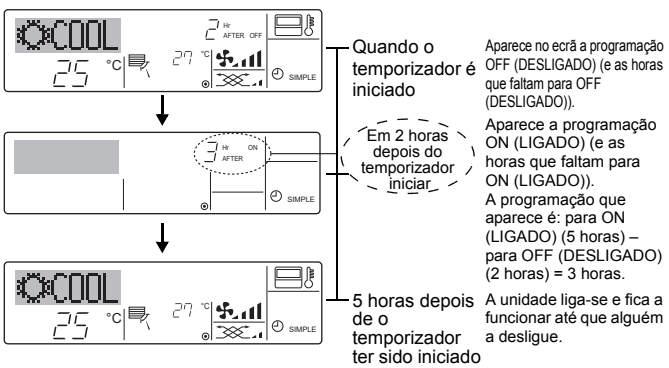


Exemplo 2:

Inicie o temporizador com a programação DESLIGADO anterior à programação LIGADO

Programação LIGADO: 5 horas

Programação DESLIGADO: 2 horas



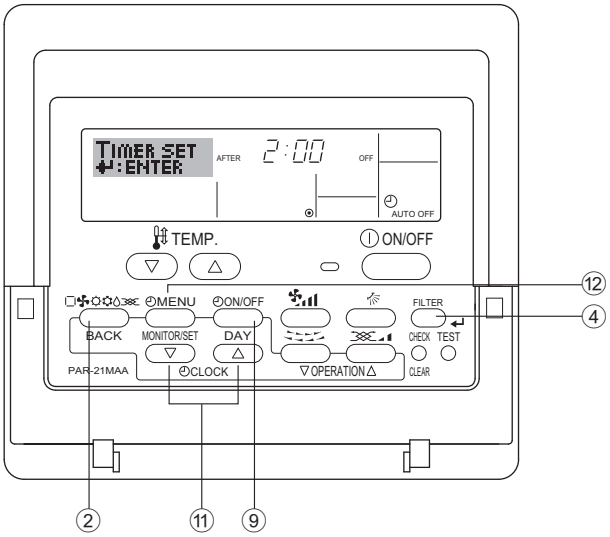
③ **Para utilizar o Desligar automático**

- Este temporizador inicia a contagem decrescente quando a unidade começa a funcionar e desliga-a depois do tempo programado.
- As definições disponíveis são executadas de 30 minutos a 4 horas, em intervalos de 30 minutos.

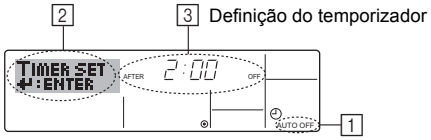
Nota:

*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer não podem ser utilizados ao mesmo tempo.

*2 O temporizador Desligar automático não funciona quando se verifica uma das seguintes condições.
Quando a função de temporizador está desligada, quando o sistema está a funcionar de forma anormal, durante um teste, durante uma auto-verificação ou diagnóstico do controlo remoto, o utilizador está a seleccionar uma função, o utilizador está a programar o temporizador, ou quando o sistema se encontra sob controlo central. (Nestas condições, a operação ligar/desligar é proibida).



<Como programar o Auto Off Timer (Desligar automático)>



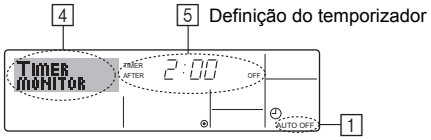
1. Certifique-se de que o ecrã é um ecrã principal de controlo e que a indicação Auto Off Timer (Desligar automático) aparece no ecrã (em 1).
   Quando aparece uma indicação diferente de Auto Off Timer (Desligar automático), active AUTO OFF TIMER utilizando a selecção de função (consulte 3.4., [4]–3 (3)) da programação da função de temporizador.
2. Prima e mantenha premido o botão Menu de temporizador ⑫ durante **3 segundos**, para fazer aparecer Configuração no ecrã.
   (Note que sempre que premir o botão o ecrã alterna entre Configuração e TIMER MONITOR).
3. Prima o botão Acertar hora ⑪ quantas vezes forem necessárias para definir a hora para DESLIGADO (em 3).
4. Prima o botão Filtro ↵ ④ para registar o valor.

Nota:

Se desejar cancelar o valor prima o botão Modo (Retroceder) ② antes de premir o botão Filtro ↵ ④.

5. Prima o botão Modo (Retroceder) ② para concluir o processo de configuração e voltar ao ecrã inicial de controlo.
6. Se a unidade já estiver a funcionar, o temporizador inicia automaticamente a contagem decrescente. **Certifique-se de que a programação no ecrã está correcta.**

<Verificar a actual programação do Auto Off Timer (Desligar automático)>

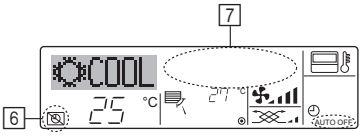


1. Certifique-se de que aparece no ecrã a indicação "Auto Off" (Desligar automático) (em 1).
2. Prima e mantenha premido o botão Menu de temporizador ⑫ durante **3 segundos**, para aparecer a indicação "TIMER MONITOR" no ecrã (em 4).
   - Aparece o tempo que falta para desligar em 5.
3. Para fechar o monitor e voltar ao ecrã inicial de controlo, prima o botão Modo (Retroceder) ②.

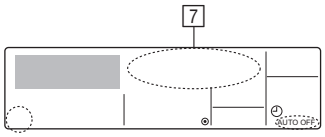
P

<Para desactivar o Desligar automático...>

- Prima e mantenha premido o botão Ligar/desligar Temporizador ⑨ durante **3 segundos**, para que apareça a indicação “TIMER MODE OFF” (em 6) e a programação do temporizador (em 7) desapareça.

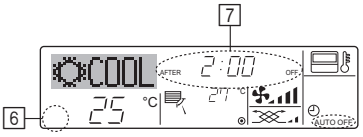


- Ou então, desligue a unidade. A programação do temporizador (em 7) desaparece do ecrã.



<Para activar o Desligar automático...>

- Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar temporizador ⑨ durante **3 segundos**. A indicação “TIMER MODE OFF” desaparece (em 6), e o temporizador acende-se (em 7).
- Ou então, ligue a unidade. A programação do temporizador aparece em 7.

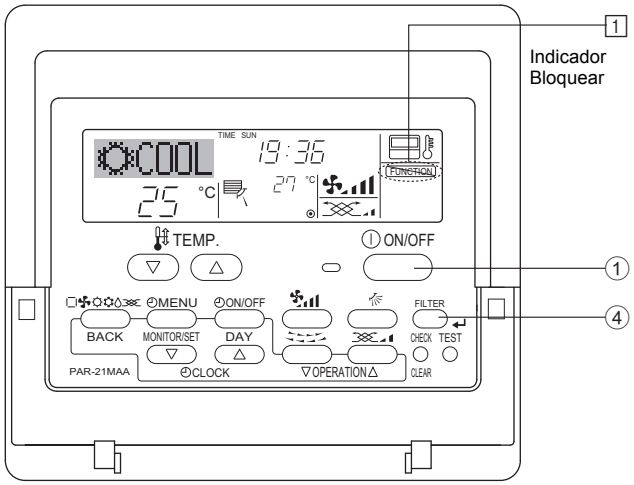


4. Bloquear os botões do controlo remoto (limitação de operações)

■ Se pretender, pode bloquear os botões do controlo remoto. Pode utilizar Selecção de função do controlo remoto do controlo remoto para seleccionar o tipo de bloqueio a utilizar. (Para obter informações acerca de como desactivar o bloqueio consulte, na secção 3.4, o item [4]–2 (1).)
Especificamente, pode utilizar um destes dois tipos de bloqueio.

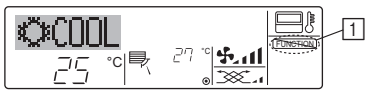
①Bloquear todos os botões: Bloqueia todos os botões no controlo remoto.
②Bloqueia tudo excepto LIGADO/DESLIGADO: Bloqueia todos os botões com excepção do botão LIGADO/DESLIGADO.

Nota:
O indicador “Bloqueado” aparece no ecrã, indicando que os botões foram bloqueados.

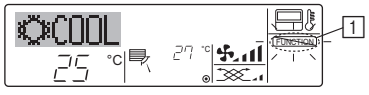


<Como bloquear os botões>

1. Enquanto mantém premido o botão Filtro ④, prima e mantenha premido o botão LIGADO/DESLIGADO ① durante 2 segundos. Aparece a indicação “Bloqueado” no ecrã (em 1), indicando que o bloqueio foi aplicado.
   * Se a função de bloqueio tiver sido desactivada em Selecção de função do controlo remoto, aparece a mensagem “Not Available” quando premir os botões, tal como descrito em cima.

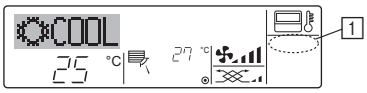


   • Se premir um botão bloqueado, começa a piscar no ecrã a indicação “Bloqueado” (em 1).



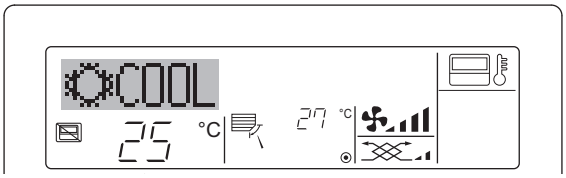
<Como desbloquear os botões>

1. Com o botão FILTRO ④ premido, prima e mantenha premido o botão LIGADO/DESLIGADO ① durante 2 segundos – para que a indicação “Bloqueado” desapareça do ecrã (em 1).



5. Outras indicações

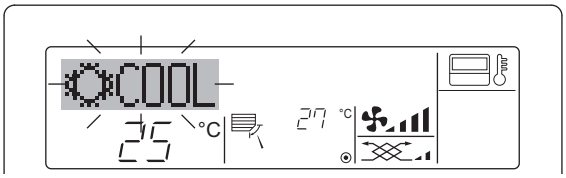
<Controlo centralizado>



- É visualizado quando a operação é controlada por um controlo central, etc. As operações restritas são mostradas abaixo.
  • LIGADO/DESLIGADO (incluindo a operação do temporizador)
  • Modo de operação
  • Definir temperatura

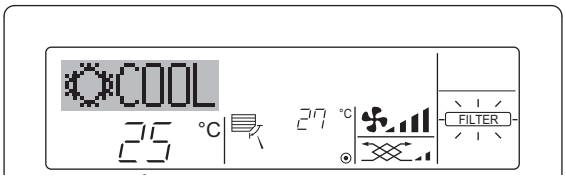
Nota:
Pode ser individualmente restringido.

<Indicador de modo a piscar>



■ Quando pisca continuamente
É visualizado quando uma outra unidade ligada à unidade exterior já está a funcionar num modo de operação diferente.
Combine com o modo de operação da outra unidade interior.
■ Quando pisca o modo que alterou depois da visualização
É visualizado quando o modo de operação é restringido para cada estação pelo controlo remoto, etc.
Utilize um outro modo de operação.

<A indicação “Filtro” pisca>



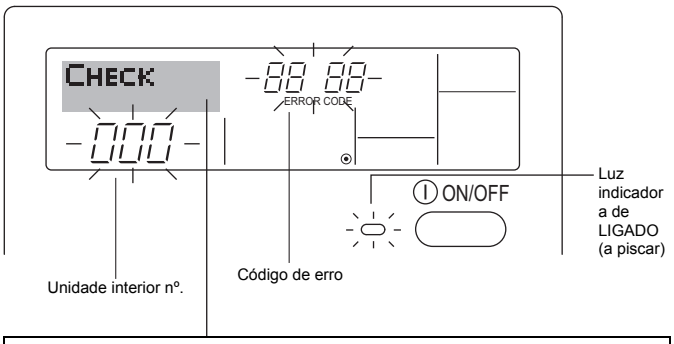
■ Indica que o filtro precisa de limpeza.
Limpar o filtro.
■ Quando reiniciar o ecrã “FILTER”
Quando o botão [FILTRO] é pressionado duas vezes sucessivamente depois da limpeza do filtro, o ecrã desliga-se e é reiniciado.

Nota:

- Se controlar dois ou mais tipos diferentes de unidades interiores o período de limpeza varia com o tipo de filtro. Ao chegar o momento de limpar o filtro da unidade principal, aparece a indicação “FILTER”. Quando se apagar o indicador de filtro, o tempo acumulado é reiniciado.
- “FILTER” indica o período de limpeza quando a unidade tenha sido utilizada em condições de ar interior gerais segundo critérios temporais. Como o grau de sujidade depende das condições ambientais, deve limpar o filtro em função das mesmas.
- O tempo acumulado do período de limpeza do filtro difere de modelo para modelo.
- Limpar o filtro sobre cada 1.250 horas e no início e no fim das estações quando utilização esta unidade em condições de ar normais.

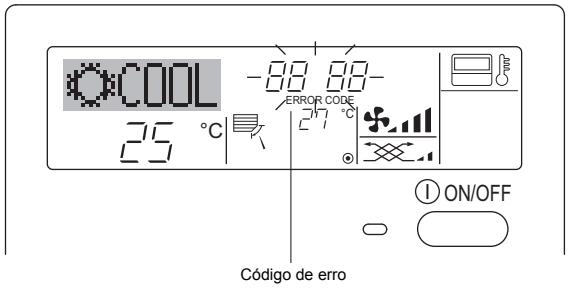
P

<Códigos de erro intermitentes>

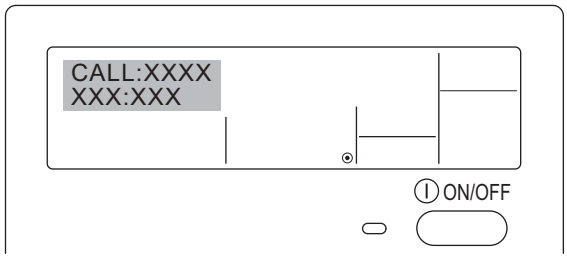


Se tiver introduzido o número de telefone para onde se deve ligar no caso de algum problema, esse número aparece no ecrã. (Pode fazê-lo na Selecção de função do controlo remoto. Para mais informações, consulte a secção 3.4.)

- Se a luz indicadora de LIGADO e o código de erro estiverem a piscar: Significa que a unidade está avariada e que o funcionamento foi interrompido (e que não é possível voltar ao funcionamento normal). Tome nota do código de erro e do número de unidade, desligue a energia da unidade e telefone ao vendedor ou serviço de reparações.



Quando o botão Verificar é premido:



- Se só estiver a piscar o código de erro (e a luz indicadora de LIGADO permanecer acesa): O funcionamento continua, mas pode existir algum problema no sistema. Nesse caso, deve tomar nota do código de erro e consultar o vendedor ou o serviço de reparações.
  * Se tiver introduzido um número de telefone para o qual se deve ligar no caso de problemas, prima o botão Verificar, para que esse número apareça no ecrã. (Pode fazê-lo na Selecção de função do controlo remoto. Para mais informações, consulte a secção 3.4).

P

3.4. Selecção de função

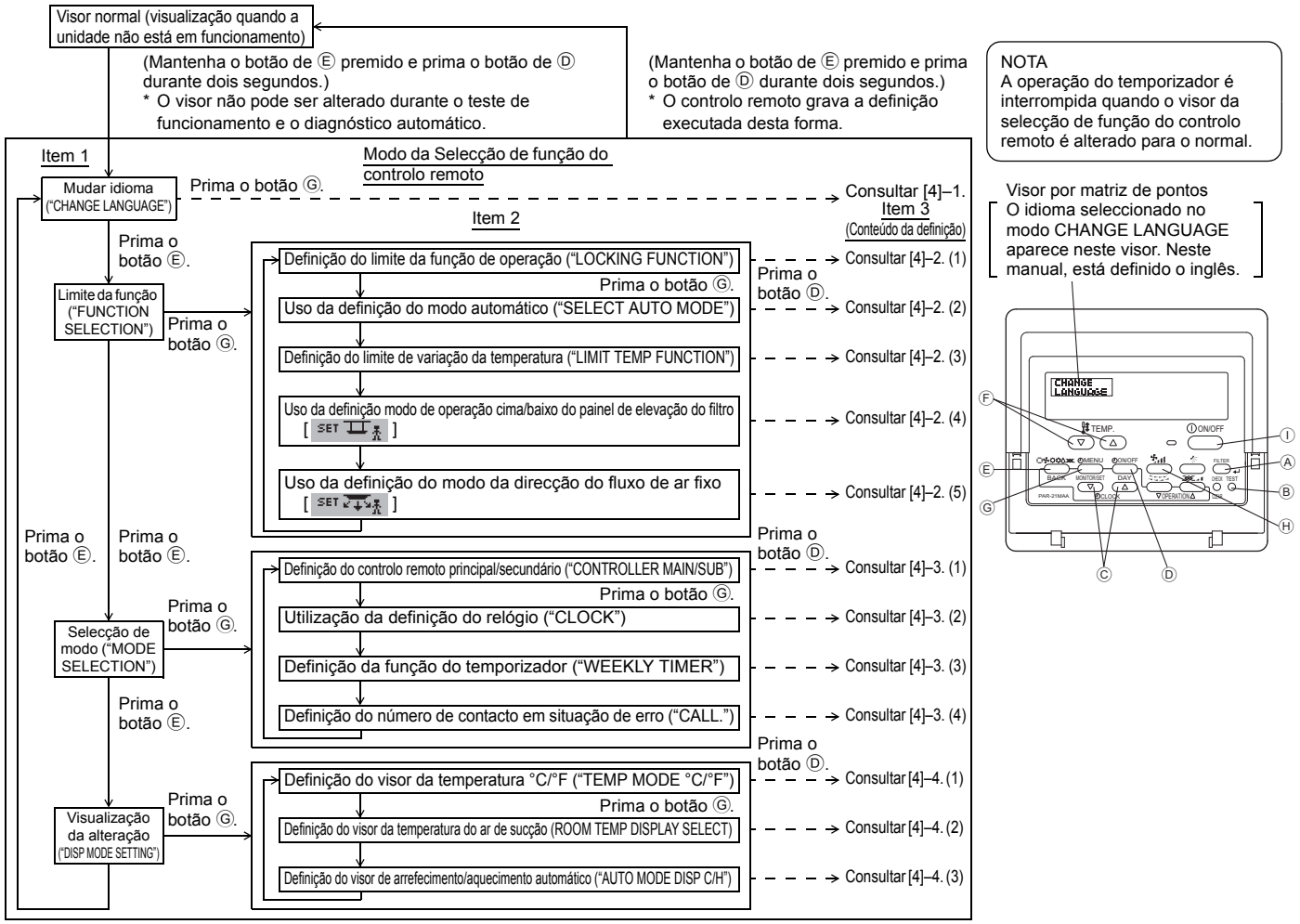
Selecção de função do controlo remoto

As definições das funções do controlo remoto que se seguem podem ser alteradas através do modo de selecção de função do controlo remoto. Mude a definição quando for necessário.

Item 1	Item 2	Item 3 (conteúdo da definição)
1. Mudar idioma ("CHANGE LANGUAGE")	Definição do idioma a visualizar	• É possível a visualização em vários idiomas
2. Limite da função ("FUNCTION SELECTION")	(1) Definição do limite da função de operação (bloqueio da operação) ("LOCKING FUNCTION")	• Definição da amplitude do limite de operação (bloqueio da operação)
	(2) Definição do limite de variação da temperatura ("LIMIT TEMP FUNCTION")	• Definição da variação regulável da temperatura (máximo, mínimo)
3. Selecção de modo ("MODE SELECTION")	(1) Definição do controlo remoto principal/secundário ("CONTROLLER MAIN/SUB")	• Selecção do controlo remoto principal/secundário * Quando dois controlos remotos estão ligados a um grupo, um deles tem que ser definido como secundário.
	(2) Utilização da definição do relógio ("CLOCK")	• Definição da utilização ou não utilização da função de relógio
	(3) Definição da função do temporizador ("WEEKLY TIMER")	• Definição do tipo de temporizador
	(4) Definição do número de contacto em situação de erro ("CALL.")	• Visualização do número de contacto em caso de erro • Definição do número de telefone
4. Visualização da alteração ("DISP MODE SETTING")	(1) Definição do visor da temperatura ("TEMP MODE °C/°F")	• Definição da unidade de temperatura (°C ou °F) a visualizar
	(2) Definição do visor da temperatura do ar de sucção ("ROOM TEMP DISP SELECT")	• Definição da utilização ou não utilização do ecrã da temperatura do ar (sucção) interior

[Fluxograma de selecção de função]

[1] Desligue a unidade para iniciar o modo de selecção de função do controlo remoto. → [2] Seleccione a partir do item 1. → [3] Seleccione a partir do item 2. → [4] Faça a definição. (Os detalhes estão especificados no item 3) → [5] A definição está completa. → [6] Altere o visor para o normal. (Fim)



P

[Definição detalhada]

[4]–1. Definição de CHANGE LANGUAGE

O idioma que aparece no visor por matriz de pontos pode ser seleccionado.

- Prima o botão de [MENU] Ⓖ para alterar o idioma.
  ① Japanese (JP), ② English (GB), ③ German (D), ④ Spanish (E), ⑤ Russian (RU), ⑥ Italian (I), ⑦ Chinese (CH), ⑧ French (F)

[4]–2. Limite da função

(1) Definição do limite da função de operação (bloqueio da operação)

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① no1 : A definição de bloqueio da operação é feita em todos os botões, excepto no botão de [ON/OFF].
  ② no2 : A definição de bloqueio da operação é feita em todos os botões.
  ③ DESLIGADO (Valor da definição inicial) : A definição de bloqueio da operação não é feita.

* Para tornar a definição de bloqueio da operação válida no visor normal, é necessário premir os botões (mantenha premidos simultaneamente os botões [FILTER] e [ON/OFF] durante dois segundos) no visor normal depois de ter sido feita a definição anterior.

(2) Uso da definição do modo automático

Esta unidade não inclui funções de modo automático.

(3) Definição do limite de variação da temperatura

Depois de feita esta definição, a temperatura pode ser alterada dentro da variação definida.

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① LIMIT TEMP COOL MODE : É possível alterar a variação de temperatura no modo de arrefecimento.
  ② LIMIT TEMP HEAT MODE : É possível alterar a variação de temperatura no modo de aquecimento.
  ③ OFF (definição inicial): O limite de variação da temperatura não está activo.

* Quando é feita outra definição diferente de DESLIGADO, a definição do limite de variação da temperatura nos modos de refrigeração, aquecimento e automático é feita ao mesmo tempo. Contudo, a variação não pode ser limitada quando a variação de temperatura definida não tiver sido alterada.

- Para aumentar ou diminuir a temperatura, prima o botões [TEMP. (▽) ou (△)] botão Ⓕ.
- Para alterar a definição do limite superior e inferior, prima o botão [ ] Ⓗ. A definição seleccionada fica intermitente, podendo ser definida a temperatura.
- Definição da variação
  Modo de arrefecimento: Limite inferior: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Limite superior: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Modo de aquecimento: Limite inferior: 17°C ~ 28°C
  Limite superior: 28°C ~ 17°C

* A definição da variação varia de acordo com a unidade a ligar.

(4) Uso da definição modo de operação cima/baixo do painel de elevação do filtro

Esta unidade não inclui uma função automática filtro cima/baixo.

(5) Uso da definição do modo da direcção do fluxo de ar fixo

Esta unidade não inclui uma função de ajuste da direcção do fluxo de ar.

[4]–3. Definição da selecção de modo

(1) Definição do controlo remoto principal/secundário

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① Principal : O controlo remoto será o principal.
  ② Sub : O controlo remoto será o secundário.

(2) Utilização da definição do relógio

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON : A função do relógio pode ser utilizada.
  ② OFF: A função do relógio não pode ser utilizada.

(3) Definição da função do temporizador

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ (Escolha uma das opções que se seguem.).
  ① WEEKLY TIMER (Valor da definição inicial): O temporizador semanal pode ser utilizado.
  ② AUTO OFF TIMER : Pode ser utilizado o desligar automático do temporizador.
  ③ SIMPLE TIMER : Pode ser utilizado o simple.
  ④ TIMER MODE OFF: O modo temporizador não pode ser utilizado.

* Quando a utilização da definição do relógio está em DESLIGADO, o "WEEKLY TIMER" não pode ser utilizado.

(4) Definição do número de contacto em situação de erro

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① CALL OFF : A definição dos números de contacto não é visualizada em caso de erro.
  ② CALL **** *** **** : A definição dos números de contacto é visualizada em caso de erro.
  CALL_ : O número de contacto pode ser definido quando o visor se encontra conforme ilustrado à esquerda.
- Definição dos números de contacto
  Para poder definir os números de contacto, execute os procedimentos que se seguem.
  Desloque o cursor intermitente para definir os números. Prima o botão [TEMP. (▽) e o botão (△)] Ⓕ para mover o cursor para a direita (esquerda). Prima os botões [CLOCK (▽) e o botão (△)] Ⓒ para definir os números.

[4]–4. Definição de alteração do visor

(1) Definição do visor da temperatura °C/°F

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① °C : É utilizada a unidade de temperatura °C.
  ② °F : É utilizada a unidade de temperatura °F.

(2) Definição de visualização da temperatura do ar de sucção

- Para alterar a definição, prima o botão de [ON/OFF] Ⓓ.
  ① ON : A temperatura do ar de sucção é visualizada.
  ② OFF: A temperatura do ar de sucção não é visualizada.

(3) Definição automático de arrefecimento/aquecimento

Esta unidade não inclui funções de modo automático.

3.5. Definição da ventilação

Faça desta definição apenas quando a operação de integração com LOSSNAY for necessária.

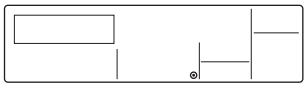
* Quando o controlador superior está ligado, faça a definição utilizando o controlador superior.

NOTA: Quando utilizar unidades LOSSNAY em conjunto, conjugue os endereços de todas as unidades interiores dentro do grupo e endereços das unidades LOSSNAY.

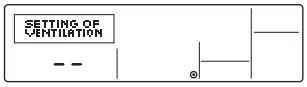
Efectue esta operação quando quiser registar a LOSSNAY, confirmar as unidades registadas, ou eliminar as unidades registadas controladas pelo controlo remoto.
Abaixo utiliza-se o endereço da unidade interior 05 e Endereço LOSSNAY 30 como exemplo para descrever o processo de definição.

[Definição processo]

① Páre o ar condicionado com o botão [ON/OFF] do controlo remoto.
Se o ecrã OFF abaixo não aparecer neste momento, o passo ② não pode ser executado.

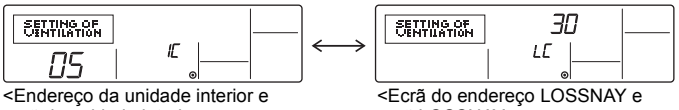


② Prima e mantenha premido os botões [FILTER] e [ ] em simultâneo durante dois segundos. O ecrã abaixo aparece. O controlo remoto confirma os endereços LOSSNAY registados das unidades interiores actualmente ligadas.



③ Resultado da confirmação do registo

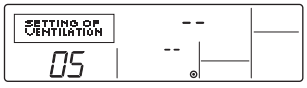
- O endereço da unidade interior e o endereço LOSSNAY registado são visualizados alternadamente.



<Endereço da unidade interior e ecrã da unidade interior>

<Ecrã do endereço LOSSNAY e ecrã LOSSNAY>

- Quando a LOSSNAY não está registada



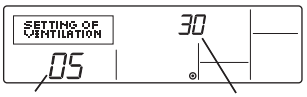
④ Se o registo é desnecessário, cancele-o premindo e mantendo premidos os botões [FILTER] e [ ] em simultâneo durante dois segundos.
Se tiver de registar uma nova LOSSNAY, vá para o passo **1. Processo de registo**. Se quiser confirmar outra LOSSNAY, vá para o passo **2. Procedimento de confirmação**. Para eliminar uma LOSSNAY registada, vá para o passo **3. Procedimento de eliminação**.

< 1. Processo de registo >

⑤ Defina o endereço da LOSSNAY e da unidade interior ligada por controlo remoto que deseja registar utilizando os botões [TEMP. (▽) e (△)]. (01 a 50)

P

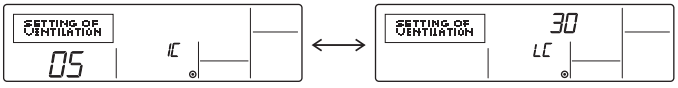
⑥ Defina o endereço da LOSSNAY que deseja registar utilizando os botões [CLOCK (▽) e (△)]. (01 a 50)



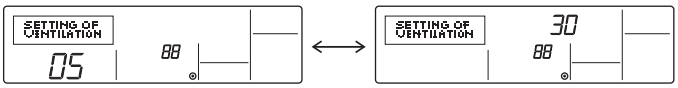
Endereço da unidade interior Endereço LOSSNAY

⑦ Prima o botão [TEST], e registe o endereço da unidade interior e o endereço LOSSNAY.

- Ecrã de finalização de registo
  O endereço da unidade interior e "IC" e endereço LOSSNAY e "LC" são visualizados alternadamente.



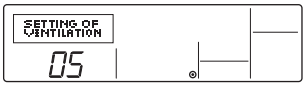
- Ecrã de erro de registo
  Se o endereço não foi correctamente registado, o endereço da unidade interior e endereço LOSSNAY registado são visualizados alternadamente.



Não pode ser registado porque a unidade interior registada ou a LOSSNAY não existe.
Não pode ser registada porque outra LOSSNAY foi registada na unidade interior registada.

< 2. Procedimento de confirmação >

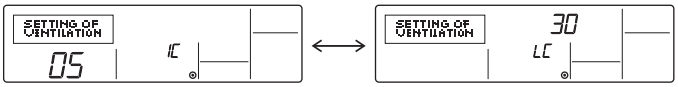
⑧ Defina o endereço da unidade interior ligada pelo controlo remoto cuja LOSSNAY deseja confirmar utilizando os botões [TEMP. (▽) e (△)]. (01 a 50)



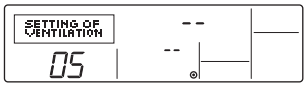
<Endereço da unidade interior>

⑨ Prima o botão [MENU] e confirme o endereço LOSSNAY registado no endereço da unidade interior definido.

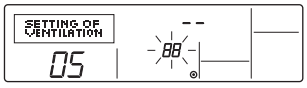
- Ecrã de confirmação de finalização (Quando a LOSSNAY está ligada.)
  O endereço da unidade interior e "IC" e o endereço LOSSNAY registado e "LC" são visualizados alternadamente.



- Ecrã de confirmação de finalização (Quando a LOSSNAY não está ligada.)



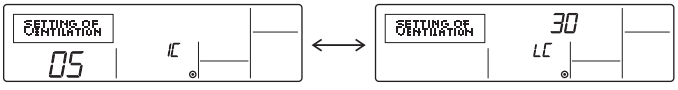
O endereço da unidade interior registada não existe.



< 3. Procedimento de eliminação >

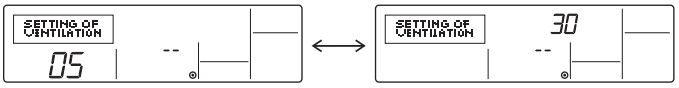
Use este processo quando desejar eliminar registos das unidades interiores ligadas por controlo remoto e LOSSNAY.

⑩ Confirme (consultar **2. Procedimento de confirmação**) a LOSSNAY que deseja eliminar e visualize os resultados de confirmação das unidades interiores e da LOSSNAY.

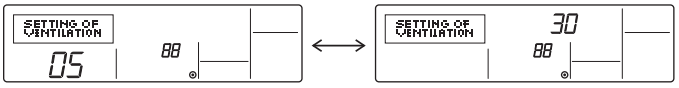


⑪ Prima o botão [ON/OFF] duas vezes e elimine o registo da LOSSNAY registada na unidade interior definida.

- Ecrã final de eliminação
  Endereço da unidade interior e "– –" e endereço LOSSNAY registado e "– –" são visualizados alternadamente.



- Ecrã de erro de eliminação
  Quando a eliminação não foi executada correctamente.



3.6. Especificações do controlo remoto

Item	Detalhes
Dimensões	120 (al) × 130 (la) × 19 (pr) mm
Peso	0,2 kg
Corrente	de 10 a 13V CC (fornecida a partir da unidade interior)
Consumo de energia	0,3 W
Ambiente para utilização	0° a 40°C, 30% a 90% de humidade relativa
Composição	PS

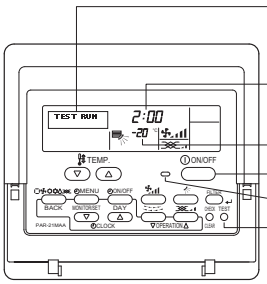
3.7. Processo para o teste de funcionamento utilizando o controlo remoto

1. Antes de iniciar o teste de funcionamento

- Depois de completar a instalação das unidades interiores e exteriores, tubagem e ligação, verifique a alimentação e procure fugas de líquido de refrigeração, erros de ligação, linhas de transmissão soltas e polaridade incorrecta.
- Utilizando o 500 V CC Mega, verifique se a resistência entre o bloco do terminal de alimentação e o fio terra é 1,0 MΩ ou mais. Não utilizar se esta resistência for menor que 1,0 MΩ.
  * Nunca meça a resistência do isolamento dos blocos terminais para o Controlo remoto MA e cabos de transmissão.

2. Teste de funcionamento utilizando o controlo remoto

1. Prima o botão [TEST] duas vezes sucessivamente no período de três segundos. O teste de funcionamento inicia-se.
2. Pare o teste de funcionamento pressionando o botão [ON/OFF].



Ecrã de Modo de operação
"TEST RUN" e "OPERATION MODE" são visualizados alternadamente.
O temporizador pára o teste de funcionamento depois de duas horas.
Ecrã da temperatura da tubagem
Pare a unidade premindo o botão [ON/OFF].
Durante o teste de funcionamento, a luz de funcionamento permanece ligada.
Botão [TEST]

- Durante o teste de funcionamento, o temporizador para desligar está definido para 2 horas, e a operação pára automaticamente depois de terem passado 2 horas.
- Durante o teste de funcionamento, a temperatura do tubo da unidade interior (líquido do tubo) é visualizada na secção da temperatura ambiente.

3.8. Processo para a operação de emergência

1. Em caso de avaria da unidade exterior

- Com um modelo de unidade exterior com a capacidade do P500 ou superior e a configuração com várias unidades exteriores, quando alguma das unidades exteriores falha, as unidades exteriores que não falharam podem efectuar operação de emergência.
- Limpar o Erro com o controlo remoto pode efectuar uma operação de emergência.

(1) Iniciar operação de emergência

① Ocorre um erro. ➔ A localização do erro detectado e o código do erro aparecem no controlo remoto.
② Limpe o erro com o controlo remoto (prima o botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO)).
③ Se a operação de emergência pode ser executada com o erro indicado em ① acima (consulte a tabela na página seguinte), é iniciada uma nova tentativa.
④ Se o mesmo erro é detectado durante a nova tentativa em ③ acima, limpe o erro outra vez com o controlo remoto e inicie a operação de emergência.

P

Códigos de erro para os quais a operação de emergência é possível (comum para OC e OS)

Local da avaria		Códigos de erro para os quais a operação de emergência é possível	Detalhes de código de erro
Compressor Motor da ventoinha Inversor		0403	Erro de comunicação série
		4220, 4225	Erro de quebra de voltagem na linha de barramento (bus)
		4230, 4235	Protecção contra sobreaquecimento do dissipador
		4240, 4245	Protecção de sobrecarga
		4250, 4255	Erro de paragem por sobrecarga
		5110	Erro do sensor de temperatura do dissipador (THHS)
		5301, 5305	Erro de circuito/sensor de corrente
Termistor	TH2	5102	Erro do sensor da temperatura de saída do derivador do permutador de calor e frio
	TH3	5103	Erro do sensor de temperatura do tubo
	TH4	5104	Erro do sensor de temperatura de saída
	TH5	5105	Erro do sensor de temperatura da entrada do acumulador
	TH6	5106	Erro do sensor da saída de líquido do permutador de calor e frio
	TH7	5107	Erro do sensor da temperatura do ar exterior

* A capacidade é reduzida durante a operação de emergência.

(2) Fim da operação de emergência

[Condições para finalizar]

Se quaisquer das condições abaixo forem satisfeitas, a operação de emergência termina e uma paragem de emergência é executada.

① Quando o tempo da operação de compressão (acumulado) no modo de arrefecimento excedeu 4 horas ou mais.

② Quando o tempo da operação de compressão (acumulado) no modo de aquecimento excedeu 2 horas ou mais.

③ Quando é detectado um erro para o qual a operação de emergência não é possível.

[Controle quando/depois da operação de emergência terminar]

- Quando/depois da operação de emergência terminar, páre o compressor, transmita o código de erro novamente e visualize o código de erro no controlo remoto.
- Se o erro é reposto outra vez quando a operação de emergência termina, é iniciada uma nova tentativa e deve repetir a operação de (1) na secção anterior.
- Depois do erro resolvido, execute uma reinicialização da alimentação a fim de terminar a operação de emergência e passar para a operação normal.

2. Em caso de avaria no circuito de comunicação ou erro de falta de alimentação com algumas unidades exteriores

- Quando há um avaria no circuito de comunicação ou erro de falta de corrente com algumas unidades exteriores, a operação de emergência é possível com unidades exteriores que continuem a funcionar normalmente.

(1) Iniciar o modo de operação de emergência

(1-1) Em caso de avaria OC

① Ocorre um erro de comunicação. ➔ Aparecem no controlo remoto o local do erro detectado e o código de erro.

② Limpe o erro e inicie a operação de emergência com o controlo remoto.

Precauções para a manutenção

* Quando uma avaria OC acontece, o OS torna-se temporariamente o OC e realiza a operação de emergência. A informação de ligação das unidades interiores também muda durante esse tempo.

* No caso de um sistema que tenha uma função de facturação, uma mensagem como “Discrepancies with Billing System Information” pode ser visualizada no TG-2000A, mas não há necessidade para alterar (definir) a informação do sistema de refrigeração no TG-2000A. (Não altere a informação porque o modo de emergência é apenas temporário.) A informação de ligação também volta ao normal quando a operação de emergência termina.

(1-2) Em caso de avaria OS

① Ocorre um erro de comunicação. ➔ A operação de emergência inicia-se depois de aproximadamente 6 minutos.

<Códigos de erro para os quais a operação de emergência é possível (comuns para OC e OS)>

Local da avaria	Códigos de erro para os quais a operação de emergência é possível	Detalhes de código de erro
Erro de alimentação desligada na unidade exterior ou falha na placa de controlo	6607	Erro No ACK
	6608	Erro de sem resposta

* A capacidade é reduzida durante a operação de emergência. (A capacidade varia dependendo do número de unidades exteriores que falharam.)

(2) Fim da operação de emergência

[Condição para finalizar]

Quando a comunicação se restabelece, a operação de emergência termina e o modo passa ao normal.

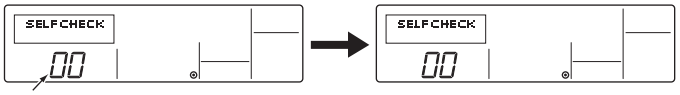
P

3.9. Auto-verificação

Recupere o histórico de erros de cada unidade utilizando o controlo remoto.

① Mude para o modo de auto-verificação.

Quando o botão [CHECK] é pressionado duas vezes sucessivamente no período de três segundos, aparece o ecrã abaixo apresentado.



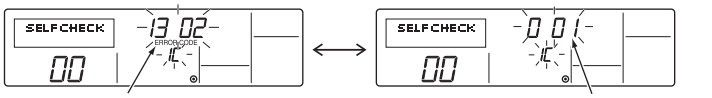
Endereço de auto-verificação ou auto-verificação do endereço de refrigerante

Aproximadamente três segundos depois da alteração da operação, o endereço do refrigerante de auto-verificação muda de luz intermitente para estável e a auto-verificação começa.

② Defina o endereço ou número de endereço do refrigerante que quer auto-verificar.

Quando os botões [TEMP. (▽) e (△)] são pressionados, o endereço diminui e aumenta entre 01 e 50 ou 00 e 15. Defina-o para o número do endereço ou número de endereço de refrigerante que deseja auto-verificar.

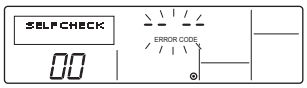
③ Visualiza o resultado da auto-verificação <Histórico de erros> (Para os conteúdos do código de erro, consulte o manual de instalação ou o guia de manutenção da unidade interior.)



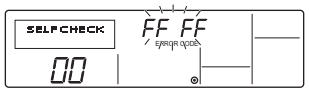
Código de erro de 4 dígitos

Endereço de 3 dígitos

<Quando não existir histórico de erros>

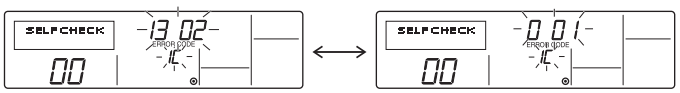


<Quando o lado oposto não existe>



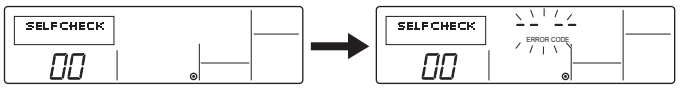
④ Reinicialização do histórico de erros

O histórico de erros é visualizado em ③ Visualização dos resultados da auto-verificação.



Quando o botão [◴ MENU] é pressionado duas vezes sucessivamente no período de três segundos, o endereço de auto-verificação ou endereço de refrigerante pisca.

Quando o histórico de erros foi reiniciado, aparece o mostrador abaixo apresentado. Se a reinicialização do histórico de erros falhou, os conteúdos de erro são visualizados outra vez.



⑤ Reinicialização da auto-verificação

Existem as duas formas seguintes de recomeçar a auto-verificação.

Prima o botão [CHECK] duas vezes sucessivamente no período de três segundos → Restabelece a auto-verificação e volta ao estado anterior à auto-verificação.

Prima o botão [⏻ ON/OFF] → A auto-verificação é restabelecida e as unidades interiores param.

(Quando a operação é proibida, esta operação é ineficaz.)

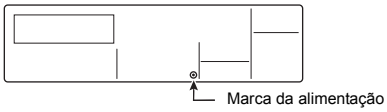
3.10. Diagnóstico do controlo remoto

Quando o ar condicionado não pode ser controlado a partir do controlo remoto, use esta função para verificar o controlo remoto.

① Primeiro verifique a marca da alimentação.

Quando a voltagem normal (12V CC) não é aplicada ao controlo remoto, a marca da alimentação apaga-se.

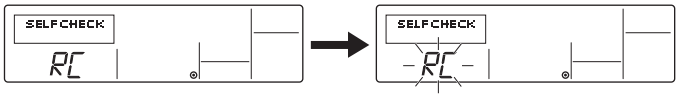
Quando a marca da alimentação está apagada, verifique a ligação do controlo remoto e a unidade interior.



② Mude para o modo de diagnóstico do controlo remoto.

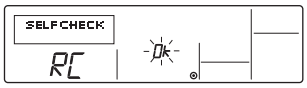
Se o botão [CHECK] for premido durante cinco segundos ou mais, aparece o ecrã abaixo apresentado.

Quando o botão [FILTER] é premido, inicia-se a verificação do controlo remoto.



③ Resultado do diagnóstico do controlo remoto.

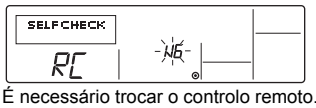
Quando o controlo remoto está normal



Visto que não existe problema no controlo remoto, procure outras causas.

Quando o controlo remoto está defeituoso

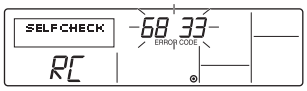
(Visualiza erro 1) "NG" pisca → circuito de envio/recepção do controlo remoto com problemas



É necessário trocar o controlo remoto.

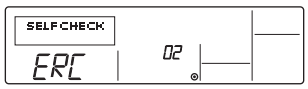
Quando o problema não é do controlo remoto analisado

(Código de erro 2) "6833" "6832" pisca → Não é possível enviar



Existe barulho na linha de transmissão, ou a unidade interior ou outro controlo remoto está defeituoso. Verifique a linha de transmissão e os outros controlos remotos.

(Visualiza erro 3) "ERC" e contagem de erros de dados são visualizados → Geração de erro de dados

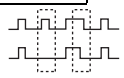


"Contagem de erros de dados" é a diferença entre o número de bits do envio de dados do controlo remoto e o número de bits realmente enviados para a linha de transmissão. Neste caso, o envio de dados foi perturbado pelo barulho, etc. Verifique a linha de transmissão.

Quando a contagem de erros de dados é 02

Envio de dados do controlo remoto

Enviar dados na linha de transmissão



④ Reiniciar diagnóstico do controlo remoto

Se o botão [CHECK] se for premido por cinco segundos ou mais, o diagnóstico do controlo remoto é reiniciado e as luzes "PLEASE WAIT" e de funcionamento (RUN) piscam. Aproximadamente 30 segundos depois, o controlo remoto volta ao estado anterior ao diagnóstico.

3.11. Se desejar saber mais

Sobre operação de aquecimento

- O ar é expelido quando a operação é interrompida: A ventoinha da unidade interior por vezes roda durante aproximadamente 1 minuto depois da operação parar a fim de dissipar o calor residual dentro da unidade interior.

Funcionamento da ventoinha

- O funcionamento da ventoinha faz circular o ar dentro do compartimento. A eficácia da ventilação pode ser melhorada através da execução desta operação em conjunto com a operação do ventilador.

Significado da indicação descongelar

- Forma-se gelo numa unidade exterior quando a temperatura exterior do ar é baixa e a humidade é alta. Esta indicação aparece enquanto a operação de descongelamento está a ser executada.
  A operação de descongelamento termina depois de aproximadamente 7 minutos (12 minutos no máximo).
- Durante a operação de descongelamento, a ventoinha pára porque o permutador de calor da unidade interior torna-se frio.
  * Com modelos que têm várias unidades exteriores ligadas, a ventoinha continua a funcionar quando a operação de aquecimento e a operação de descongelamento são executadas em simultâneo.
  * A ventoinha pode por vezes funcionar durante o descongelamento dependendo das definições. Para detalhes sobre as definições, consulte o vendedor.

Operação de ligação da ventilação

- Esta é uma função que inicia o ventilador automaticamente quando o ar condicionado começa a funcionar, e melhora a eficácia da ventilação misturando o ar interior com o ar fresco do exterior.

P

4. Utilização inteligente

Mesmo passos mínimos para cuidar da sua unidade podem ajudar para que a sua utilização seja muito mais eficaz em termos de efeito de ar-condicionado, custos de electricidade, etc.

Limpar o filtro completamente

- Se a grelha do filtro de ar ficar obstruida, o fluxo de ar e o efeito do ar condicionado podem ser significativamente reduzidos.
  Além disso, se o problema não for resolvido, pode causar uma avaria. É particularmente importante limpar o filtro no início das estações frias e quentes. (Se houver acumulação de bastante pó e sujidade, limpe o filtro completamente.)

Evitar a entrada de calor durante o arrefecimento do ar

- Para evitar a entrada de calor durante a operação de arrefecimento, coloque uma cortina ou uma persiana na janela para bloquear a luz do sol directa. Além disso, não abra a entrada ou saída excepto em casos de extrema necessidade.

Realizar ventilações de vez em quando

- Visto que o ar fica sujo periodicamente num espaço que é mantido fechado por bastante tempo, a ventilação é por vezes necessária. Quando equipamentos de gás são utilizados em conjunto com a unidade, devem ser tomadas precauções especiais. Se a unidade de ventilação "LOSSNAY" desenvolvida pela nossa empresa for utilizada, pode efectuar ventilações com menos desperdícios. Para detalhes sobre esta unidade, consulte o seu vendedor.

5. Cuidados a ter com a unidade

A manutenção do filtro tem sempre de ser efectuada por um técnico de assistência autorizado. Antes de efectuar opereações de manutenção ou limpeza, desligue a alimentação.

⚠Cuidado:

- **Antes de iniciar a limpeza, deixe de utilizar a unidade e desligue a alimentação. Lembre-se que a VENTOINHA está a rodar no interior a alta velocidade, havendo sério risco de ferimentos.**
- **As unidades interiores estão equipadas com filtros para remover o pó do ar sugado. Normalmente o filtro normal deve ser limpo uma vez por semana.**
- **A duração do filtro depende do local onde a unidade está instalada e de como é utilizada.**

Como limpar

- Limpe o pó ligeiramente ou limpe-o com um aspirador. No caso de manchas fortes, lave o filtro em água morna misturada com detergente neutro ou apenas água, e depois enxague completamente o detergente. Depois de lavado, seque-o e volte a colocá-lo no lugar.

⚠Cuidado:

- **Não seque o filtro expondo-o directamente à luz do sol ou secando-o perto do lume, etc. Se fizer isso pode causar deformação do filtro.**
- **Lavá-lo em água quente (mais de 50°C) pode também causar deformação.**

⚠Cuidado:

Nunca ponha água ou sprays inflamáveis na unidade. Efectuar a limpeza usando estes métodos pode causar avaria da unidade, choque eléctrico, ou incêndio.

6. Resolução de problemas

Antes de ligar a um técnico, verifique os itens seguintes para ver se há alguma solução simples para o seu problema.

- **A unidade não arrefece muito bem.**
  - Limpar o filtro. (Pó e detritos acumulados no filtro diminuem o fluxo de ar.)
  - Verifique a regulação da temperatura e ajuste-a se necessário.
  - Aumente o espaço à volta da unidade.
    A saída ou entrada de ar está bloqueada?
  - Está alguma janela ou porta aberta?
- **Há um barulho (assobiar) que se ouve unidade quando a água circula.**
  - Este som ouve-se quando o refrigerante dentro da unidade está em circulação ou aquando do seu reabastecimento.
- **Ouve-se um barulho de tique-taque dentro da unidade.**
  - Ouve-se este som quando peças internas da unidade se dilatam ou se contraem quando a temperatura muda.
- **Uma névoa branca é expelida da unidade interior.**
  - Isto pode ocorrer pouco depois de a unidade ser ligada se houver um nível elevado de humidade no local.
- **Água ou humidade é expelida da unidade exterior.**
  - Isto ocorre para expelir a água ou humidade que pode haver nos tubos ou em redor das ranhuras da tubagem.
  - Isto ocorre para dissipar a água do permutador de calor.
- **Os indicadores do controlo remoto não acendem quando são activados.**
  - Ligue a corrente. "⊙" é visualizado.
- **⊠ indicador é visualizado no controlo remoto.**
  - As funções de iniciar e parar ou modo de operação ou de definição de temperatura do controlo remoto não estão disponíveis quando o ⊠ indicador está aceso.
- **As funções de ligar/desligar não estão disponíveis logo a seguir à reinicialização da unidade.**
  - Espere cerca de três minutos (a operação parou para evitar danos no ar condicionado).
- **A unidade arrancou ainda que o botão iniciar/parar não tenha sido pressionado.**
  - O temporizador está ligado?
    Prima o botão iniciar/parar para parar a unidade.
  - Foi enviado algum comando à distância a partir do controlo remoto?
    Descubra se o controlo remoto foi utilizado.
  - O ⊠ indicador está aceso?
    Descubra se o controlo remoto foi utilizado.
  - O modo automático (arrefecimento/aquecimento) está seleccionado?
    Prima o botão iniciar/parar para parar a unidade.
  - Se a função de ligar/desligar a alimentação está definida, o funcionamento inicia-se automaticamente quando a corrente da unidade interior for ligada.
  - Se a função auto-recuperação de corte de alimentação está definida, o funcionamento inicia-se automaticamente quando a corrente for ligada depois de ter ocorrido um corte de corrente ou a alimentação ter sido desligada durante a operação.
    * Se a função de ligar/desligar a alimentação ou de auto-recuperação de corte de corrente não for necessária, consulte o vendedor.
- **A unidade parou ainda que o botão ligar/desligar não tenha sido pressionado.**
  - O temporizador está ligado?
    Prima o botão ligar/desligar para reiniciar a unidade.
  - Foi enviado algum comando à distância a partir do controlo remoto?
    Descubra se o controlo remoto foi utilizado.
  - O ⊠ indicador está aceso?
    Descubra se o controlo remoto foi utilizado.
- **"PLEASE WAIT" é visualizado no controlo remoto.**
  - Um teste automático de inicialização está a ser executado (irá demorar cerca de cinco minutos).
- **Um código de erro é visualizado no controlo remoto.**
  - A função de auto-diagnóstico está a ser executada para preservar o ar condicionado.
    * Não tente fazer reparações sozinho. Desligue o interruptor principal e contacte o vendedor onde comprou o ar condicionado. Indique o nome da unidade e a informação visualizada no controlo remoto.
- **A unidade não pára ainda que o botão de parar tenha sido pressionado.**
  - Se o botão de parar for pressionado durante a operação de aquecimento, a ventoínha da unidade interior por vezes roda por aproximadamente 1 minuto a fim de dissipar o calor residual.
  - Dependendo das definições da unidade interior, a ventoínha por vezes roda por aproximadamente 3 minutos depois da operação parar a fim de dissipar o calor residual.
- **A indicação "Controlo centralizado" é visualizada no controlo remoto.**
  - Esta indicação é visualizada quando a operação for restrita pelo, por exemplo, o controlador centralizado.
  - Esta indicação é visualizada quando a definição de operação está definida para entrada remota (externa).
- **O indicador de operação no controlo remoto pisca, mas a unidade exterior não funciona.**
  - Se um pedido foi introduzido para a unidade interior ou exterior, a unidade exterior não funciona.
- **O ar não é expelido logo a seguir à inicialização da operação de aquecimento.**
  - A unidade requer tempo de preparação a fim de expelir o ar suficientemente quente. Aguarde um pouco.
- **A operação pára enquanto a operação de aquecimento não atingir a temperatura definida.**
  - Forma-se gelo na unidade exterior quando a temperatura exterior do ar é baixa e a humidade é alta. O gelo está a ser derretido. Espere aproximadamente 10 minutos.

Se o mau funcionamento persiste depois de ter feito as verificações acima, desligue a alimentação e contacte o seu vendedor com informação sobre o nome do produto, a natureza da avaria, etc. Se a visualização de "[check]" e verificação de códigos (4 dígitos) piscar, diga ao vendedor os conteúdos da visualização (códigos de verificação). Nunca tente efectuar a reparação sozinho.

P

O seguinte não indica qualquer avaria:
Odores: cheiros tais como tabaco ou odores cosméticos podem persistir depois de terem sido sugados para a unidade.
Som de líquido a fluir dentro da unidade interior: isto pode ocorrer durante ou depois da operação e é simplesmente o som do refrigerante a circular dentro da unidade.
Som tique-taque que vem da unidade interior: isto pode ocorrer quando o arrefecimento acabou de iniciar ou foi interrompido. É causado pelo ligeiro retracção ou dilatação da unidade interior devido à alteração da temperatura.

NOTA: O refrigerante carregado no ar condicionado é seguro. Normalmente o refrigerante não pinga, no entanto, se o gás refrigerante pingar e entrar em contacto com o calor de uma ventoínha, aquecedor, fogão, etc., serão geradas substâncias nocivas.
Certifique-se de que pergunta ao técnico de assistência se existe fuga de refrigerante quando as reparações forem realizadas.

7. Instalação, trabalhos de transferência e verificação

Relativamente ao local para a instalação
Consulte o seu vendedor para detalhes da instalação e transferência.

⚠Cuidado:
Nunca instalar a unidade onde há um risco de fuga de gás inflamável. Se pingar gás e se acumular em redor da unidade, pode originar um incêndio.
Nunca instalar a unidade no seguinte local:
- onde há muito óleo de máquina
- perto do oceano e áreas de praia onde exista ar salgado
- onde a humidade é alta
- onde existem termas perto
- onde exista gás sulfuroso
- onde existam máquinas de processamento de alta-frequência (máquina de soldar de alta-frequência, etc.)
- onde soluções de ácido são frequentemente utilizadas
- onde sprays especiais são frequentemente utilizados
- Instalar a unidade interior na horizontal. Caso contrário, pode causar fuga de água.
- Tome as medidas necessárias contra o barulho quando instalar as unidades em hospitais ou empresas relacionadas com comunicação.

Se a unidade for utilizada em qualquer um dos ambientes mencionados acima, pode haver falhas frequentes de funcionamento. É aconselhável evitar esses tipos de locais de instalação.
Para mais detalhes, consulte o seu vendedor.

Relativamente a trabalho eléctrico

⚠Cuidado:
- **O trabalho eléctrico deve ser efectuado por um electricista autorizado de acordo com o regulamento local e o Manual de Instalação/Instruções com a utilização completa dos circuitos exclusivos. A utilização de outros produtos com a fonte de alimentação pode fundir os disjuntores e fusíveis.**
- **Nunca ligue o fio terra ao tubo de gás, tubo de água, pára-raios, ou fio de telefone. Para detalhes, consulte o seu vendedor.**
- **Em alguns tipos de locais de instalação, a instalação de um dispositivo de protecção contra falhas de isolamento à terra é obrigatório. Para detalhes, consulte o seu vendedor.**

Relativamente a transferência de instalação
- Quando remover e reinstalar a unidade quando ampliar a sua casa, remodelar ou mudar de sítio, consulte o seu vendedor antecipadamente para averiguar os custos do trabalho de engenharia do profissional requeridos para a transferência da instalação.

⚠Cuidado:
Quando mover ou reinstalar a unidade, consulte o seu vendedor. Uma instalação defeituosa pode causar choque eléctrico, incêndio, etc.

Relativamente ao barulho
- No trabalho de instalação, escolha um local que possa suportar o peso da unidade e onde o barulho e vibração possam ser reduzidos.
- Escolha um local onde o ar quente e frio e o barulho da saída do ar exterior da unidade não incomode os vizinhos.
- Se qualquer objecto estranho for colocado perto da saída exterior da unidade, pode diminuir o desempenho e aumentar o barulho. Evite colocar obstáculos próximos da saída de ar.
- Se a unidade emitir algum som anormal, consulte o seu vendedor.

Manutenção e inspecção
- Se a unidade for utilizada continuamente durante várias estações, o interior pode ficar sujo, reduzindo o desempenho.
  Dependendo das condições de utilização, odores desagradáveis podem ser gerados e a drenagem pode deteriorar-se devido ao pó e sujidade, etc.

P

8. Limpeza dos paineis

Limpe os paineis usando um pano macio humedecido com detergente suave, e depois limpe todo o detergente com um pano seco.
Não use benzina ou diluentes.

9. Verificação das correias trapezoidais

Com o passar do tempo de operação, o comprimento total da correia trapezoidais da Ventoinha da unidade interior estica e a tensão diminui. Continuar com o funcionamento nesse estado pode causar desgaste irregular e provocar barulho anormal e causar avaria. Para detalhes sobre, por exemplo, o ajuste da polia de correia trapezoidais, consulte o vendedor.

[Intervalo de ajuste]
- Tempo inicial: Depois de 24 a 28 horas
- A partir da segunda vez: Cada 2.000 horas
- Substituição: Cada 5.000 horas

10. Limpeza do permutador de calor da unidade interior

Quando o pó adere ao permutador de calor depois de a unidade ter sido utilizada por bastante tempo, causa redução de eficiência de troca de calor, piorando o desempenho de arrefecimento.
Pergunte ao seu vendedor como tratar da limpeza.

11. Se não tencionar utilizar a unidade durante bastante tempo

<Se não tencionar utilizar a unidade durante bastante tempo>

(1) Ponha a funcionar a unidade no modo de ventoínha por um período de 4 - 5 horas para secar o interior da unidade.
(2) Desligue a unidade interior.

<Preparação para reutilização>

▶ Verifique o seguinte (1) - (4), depois ligue a fonte de alimentação.
(1) Limpe e ajuste o filtro.
(2) Verifique se as entradas e saídas das unidades interiores e exteriores não estão bloqueadas.
(3) Verifique se o fio terra está ligado. O fio terra também pode ser ligado com a unidade interior em alguns casos.

⚠Cuidado:

Não ligue o fio terra aos tubos de gás, tubos de água, pára-raios, ou fios terrestres de telefone. Se o trabalho de ligação à terra não é efectuado com cuidado pode provocar choque eléctrico, fumo, incêndio, ou funcionamento incorrecto devido às descargas eléctricas. Pergunte ao seu vendedor antes de iniciar o trabalho de ligação à terra.

(4) Verifique a tubo de drenagem para se certificar que não existem problemas tais como uma curva, saliência ou entupimento.
(5) Ligue a fonte de alimentação 12 horas ou mais antes.

12. Especificações

<Série PFAV-P·VM-E>

Item \ Modelo			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Corrente			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Capacidade de arrefecimento*1		kW	25,0	50,0	71,0
Capacidade de aquecimento*1		kW	28,0	56,0	80,0
Entrada de alimentação		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Dimensão	Altura	mm	1.748	1.899	1.860
	Largura	mm	1.200	1.420	1.750
	Profundidade	mm	485	635	1.064
Peso líquido		kg	167	265	425
Velocidade do fluxo de ar da ventoinha (Baixo-Médio- Alto)		m³/min	90	180	260
Nível de barulho*2		dB(A)	55	59/62	65

<Arrefecimento>

	Interior	Exterior
Temperatura do termómetro seco	–	-5°C ~ 43°C
Temperatura termómetro húmido	10°C ~ 25°C	–

<Aquecimento>

	Interior	Exterior
Temperatura do termómetro seco	15°C ~ 28°C	–
Temperatura termómetro húmido	–	-20°C ~ 15,5°C

Notas: *1 A capacidade de arrefecimento/aquecimento indica o valor nominal em operação sob a seguinte condição.
Arrefecimento: Interior: 27°C DB/19°C WB Exterior: 35°C DB
Aquecimento: Interior: 20°C DB Exterior: 7°C DB/6°C WB
*2 O barulho de funcionamento são os dados que foram obtidos num compartimento sem eco.

<Série PFAV-P·VM-E-F>

Item \ Modelo			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Corrente			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Capacidade de arrefecimento*1		kW	28,0	56,0	80,0
Capacidade de aquecimento*1		kW	26,5	50,0	71,0
Entrada de alimentação		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Dimensão	Altura	mm	1.748	1.899	1.860
	Largura	mm	1.200	1.420	1.750
	Profundidade	mm	485	635	1.064
Peso líquido		kg	164	248	403
Velocidade do fluxo de ar da ventoinha (Baixo-Médio- Alto)		m³/min	45	90	120
Nível de barulho*2		dB(A)	48,5	50	57

<Arrefecimento>

	Interior / Exterior
Temperatura do termómetro seco	20°C ~ 43°C
Temperatura termómetro húmido	15°C ~ 35°C

<Aquecimento>

	Interior / Exterior
Temperatura do termómetro seco	0°C ~ 20°C
Temperatura termómetro húmido	–4°C ~ 15,5°C *3

Notas: *1 A capacidade de arrefecimento/aquecimento indica o valor nominal em operação sob a seguinte condição.
Arrefecimento: Interior/Exterior: 33°C DB/28°C WB
Aquecimento: Interior/Exterior: 7°C DB/3°C WB
*2 O barulho de funcionamento são os dados que foram obtidos num compartimento sem eco.
*3 Se a entrada de ar da unidade interior for pré-tratada para que a sua temperatura do termómetro seco seja de 0°C ou superior, a unidade pode ser operada quando a temperatura do termómetro húmido da entrada de ar da unidade exterior seja entre –20°C e 15,5°C.

13. Garantia e assistência

► A manutenção e verificação periódica efectuada por um técnico autorizado é requerida para se certificar de que a unidade é mantida em óptimas condições por um longo período de tempo, e que pode ser utilizada com total confiança.

As verificações frequentes para a manutenção e verificação padrão, e a frequência de manutenção associada às verificações periódicas são as seguintes.

<Frequências de manutenção e verificação>

1. Directizes de manutenção preventiva

As seguintes frequências de manutenção são um guia para a substituição de peças baseadas nos resultados de verificações periódicas e agendamentos da frequência de reparações. Isto não implica que a substituição seja sempre necessária de acordo com a frequência de manutenção (excepto para consumíveis tais como correias de ventoinha).

Note que a tabela abaixo não indica períodos de manutenção.

Tabela 1. Frequências de manutenção e verificação

Nomes das peças principais	Frequência de verificação	Frequência de manutenção [Substituição ou Reparação]	Nomes das peças principais	Frequência de verificação	Frequência de Manutenção [Substituição ou Reparação]
Compressor	Todos os anos	Cada 20.000 horas	Válvula de expansão	Todos os anos	Cada 20.000 horas
Motor (para ventoinha, bomba de drenagem, etc.)		Cada 20.000 horas	Válvula (válvula electromagnética, válvula de quatro vias, etc.)		Cada 20.000 horas
Aparelho de apoio		Cada 15.000 horas	Sensor (termístor, sensor de pressão, etc.)		Cada 5 anos
Placa electrónica		Cada 25.000 horas	Receptáculo		Cada 8 anos
Permutador de calor		Cada 5 anos			

Tabela 2. Frequência de substituição

Nomes das peças principais	Frequência de verificação	Frequência de substituição	Nomes das peças principais	Frequência de verificação	Frequência de substituição
Correia da ventoinha	Todos os anos	Cada 5.000 horas Nota 1	Fusível	Todos os anos	Cada 10 anos
Condensador de filtragem		Cada 10 anos	Cárter de aquecimento		Cada 8 anos

Nota 1: A correia da ventoinha precisa de ser ajustada com regularidade.

2. Precauções

- As frequências de manutenção e verificação na tabela acima são aplicadas sob as seguintes condições de utilização.
  Condições normais de utilização, com raros início e paragem (varia com o modelo, no entanto o intervalo de iniciar e parar que iria normalmente usar é geralmente seis vezes ou menos por hora).
- O intervalo de manutenção pode precisar de ser reduzido sob qualquer das seguintes condições.
  ① Utilização sob condições de alta temperatura ou humidade, ou em locais onde a variação de temperatura e humidade são consideráveis.
  ② Utilização em locais onde as variações de corrente (ex. voltagem, frequência, distorção de onda) são consideráveis. Note que a unidade não pode ser utilizada fora dos limites de condições permitidas.
  ③ Utilização em locais sujeitos a vibrações e choque consideráveis.
  ④ Utilização numa atmosfera contendo gases tóxicos (ex. pó, sal, vapor de ácido sulfúrico, sulfato de hidrogénio) ou vapôr de óleo, etc.
  ⑤ Utilização de 24 horas.
- Eventos inesperados podem ocorrer mesmo quando verificações periódicas são implementadas baseadas na frequência de verificação. Nesses casos as reparações apropriadas fora do período de garantia são cobradas.

P

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :
Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine **[URL:http://klima.mitsubishielectric.com.tr]** adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

İthalatcı Firma:

Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sk. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul / Türkiye
Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47
klima@tr.mee.com
URL:http://klima.mitsubishielectric.com.tr
SİCİL NO :845150
MERSİS NO :0 621047840100014

Üretici Firma:

Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan
Tel: +81 (3) 3218-2111
www.mitsubishielectric.com

Bu kılavuzun orijinal dili İngilizce'dir. Diğer diller, orijinal İngilizce sürümden yapılmış tercümelerdir.

İÇİNDEKİLER

1. Güvenlik Önlemleri 107
   1.1. Kurulum 107
   1.2. Çalıştırma Sırasında 107
   1.3. Cihazın Bertaraf Edilmesi 108
2. Çeşitli Parçaların Adları ve Fonksiyonları 108
3. Çalıştırma 109
   3.1. Ekran Yapılandırması 109
   3.2. Haftanın Günü ve Saati Ayarlama 109
   3.3. Uzaktan Kumandanın Kullanımı 109
   3.4. Fonksiyon Seçimi 115
   3.5. Havalandırma Ayarı 116
   3.6. Uzaktan Kumanda Teknik Özellikleri 117
   3.7. Uzaktan Kumanda Kullanarak Test Çalıştırması Yapma Prosedürü 117
   3.8. Acil Durum Çalıştırma Prosedürü 117
   3.9. Oto Kontrol 118
   3.10. Uzaktan Kumanda Kontrolü 119
   3.11. Daha Fazla Bilgi Almak İstediğinizde 119
4. Kullanılacak Akıllıca Yol 120
5. Cihazın Bakımı 120
6. Sorun Giderme 120
7. Kurulum, İşlerin Transfer Edilmesi ve Kontrol 121
8. Panellerin Temizlenmesi 121
9. V Kayışların Kontrolü 121
10. İç Birim Isı Eşanjörünün Temizlenmesi 122
11. Birim Uzun Süre Kullanım Dışı Olduğunda 122
12. Teknik Özellikler 122
13. Garanti ve Servis 123

1. Güvenlik Önlemleri

▶ Birimi çalıştırmadan önce, tüm "Güvenlik önlemleri"ni okuduğunuzdan emin olun.
▶ "Güvenlik önlemleri", güvenlik hakkındaki önemli noktaları sıralamaktadır. Lütfen bu önlemlere uyduğunuzdan emin olun.

Metinde kullanılan simgeler

⚠Uyarı:
Kullanıcının yaralanması veya ölümü ile sonuçlanabilecek tehlikeleri önlemek için alınması gereken tedbirleri açıklar.

⚠Dikkat:
Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken tedbirleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

: Kaçınılması gereken bir eylemi gösterir.
: Önemli talimatların izlenmesi gerektiğini gösterir.
: Topraklanması gereken bir parçayı gösterir.
: Döner parçalara dikkat edilmesi gerektiğini gösterir. (Bu simge ana birim etiketinde gösterilir.) <Renk: sarı>
: Elektrik çarpmasına karşı dikkatli olun. (Bu simge ana birim etiketinde gösterilir.) <Renk: sarı>

⚠Uyarı:
Ana birime eklenen etiketleri dikkatli bir þekilde okuyun.

1.1. Kurulum

▶Bu kılavuzu okuduktan sonra, Kurulum Kılavuzu ile birlikte herhangi bir konuda hızlı başvuru amacıyla güvenli bir yerde muhafaza edin. Birimin başka bir şahıs tarafından çalıştırılması durumunda, bu kılavuzu birimi kullanacak şahsa verin.

⚠Uyarı:
- **Bu birimin montajı kullanıcı tarafından yapılmamalıdır. Birimin montajını bayiinize veya yetkili bir şirkete yaptırın. Yanlış montaj su kaçaklarına, elektrik çarpmalarına veya yangına neden olabilir.**
- **Sadece Mitsubishi Electric tarafından onaylı aksesuarları kullanın ve montajlarının yapılması için bayiinize veya yetkili bir şirkete danışın. Aksesuarların yanlış montajı su kaçaklarına, elektrik çarpmalarına veya yangına neden olabilir.**
- **Kurulum Kılavuzunda önerilen kurulum yöntemi ayrıntılı olarak açıklanmaktadır. Kurulum için yapısal bir değişiklik gerekirse, bu değişikliğin yerel yapı yönetmeliğine uygun olması gerekir.**
- **Birimi asla kendi başınıza onarmayın veya başka bir yere transfer etmeyin. Yanlış yapılan bir onarım su kaçaklarına, elektrik çarpmalarına veya yangına neden olabilir. Birimin onarılmasını veya taşınmasını isterseniz, bayiinize danışın.**
- **Cihaz, denetimsiz ufak çocuklar veya sakatlığı olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.**
- **Ufak çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdırlar.**
- **Birimin bakımını yaptırmak için yetkili bir teknisyene danışın.**
- **Birimin üzerine çıkmayın.**

1) Dış birim

⚠Uyarı:
- **Dış birim kar, yaprak veya çöp birikintisi olmayan bir yerde sabit, düz bir zemin üzerine monte edilmelidir.**
- **Birimin üzerine basmayın veya herhangi bir şey koymayın. Siz veya nesne yere düşebilir, yaralanmalara neden olabilirsiniz.**

⚠Dikkat:
Dış birim, birim tarafından yayılan hava ve gürültünün komşuları rahatsız etmeyeceği bir yere monte edilmelidir.

2) İç birim

⚠Uyarı:
İç birim sağlam bir şekilde monte edilmelidir. Birim gevşek monte edilirse, düşerek yaralanmalara neden olabilir.

3) Uzaktan kumanda

⚠Uyarı:
Uzaktan kumanda, çocukların oynayamayacağı bir şekilde monte edilmelidir.

4) Tahliye hortumu

⚠Dikkat:
Tahliye hortumunun tahliye işlemini rahatça yapabilecek şekilde monte edildiğinden emin olun. Yanlış kurulum su sızıntısına neden olabilir, mobilyaya zarar verebilir.

5) Elektrik hattı, sigorta veya devre kesici

⚠Uyarı:
- **Birimin elektrik beslemesinin birime özel çekilmiş bir hat üzerinden yapıldığından emin olun. Aynı besleme hattına bağlı başka cihazlar aşırı yüke neden olabilir.**
- **Bir ana güç şalteri bulunduğundan emin olun.**
- **Birimin voltaj ve sigorta veya devre kesici değerlerine bağlı kalın. Asla belirtilen anma değerinden daha yüksek bir kablo veya sigorta kullanmayın.**

6) Topraklama

⚠Dikkat:
- **Birim düzgün bir şekilde topraklanmalıdır. Topraklama kablosunu asla bir gaz borusuna, su borusuna, paratoner veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Birim düzgün bir şekilde topraklanmazsa, elektrik çarpmalarına neden olabilir.**
- **Dış birim topraklama kablosunun hem birimin topraklama terminaline hem de topraklama elektroduna düzgün bir şekilde bağlı olduğunu sık sık kontrol edin.**

1.2. Çalıştırma Sırasında

⚠Dikkat:
- **Düğmelere basmak için sivri uçlu nesneler kullanmayın; aksi halde uzaktan kumanda zarar görebilir.**
- **Uzaktan kumanda kablosunu bükmeyin veya çekmeyin, aksi halde uzaktan kumanda zarar görebilir ve arızalara neden olabilir.**
- **Uzaktan kumandanın üst kapağını asla sökmeyin. Uzaktan kumandanın üst kapağını sökmek ve içindeki baskılı devre kartlarına dokunmak tehlikelidir. Aksi halde yangın ve arıza meydana gelebilir.**
- **Uzaktan kumandayı asla benzin, tiner, kimyasal temizlik bezleri vb. ile silmeyin. Aksi halde renk bozulması ve arıza meydana gelebilir. Ağır lekeleri çıkarmak için bir bezi su ile karıştırılmış nötr deterjana batırın, kıvırarak suyunu sıkın, lekeleri ovarak çıkarın ve kuru bir bezle tekrar silin.**
- **İç veya dış birimin giriş veya çıkışlarını asla tıkamayın veya kapatmayın. İç birimin altında yer alan uzun mobilyalar veya dış birime yakın yerleştirilen büyük kutu vb. hacimli nesneler birimin verimini azaltacaktır.**

TR

- **Tahliye tapasının su sızdırmadığından emin olun.**
  - Tahliye tapasında değişiklik yapılırsa veya su sızdırmaz değilse, tapa çalışmaz ve su sızıntısı olabilir. Su sızdırmazlığını kontrol etmek için periyodik bakımlarda (altı ayda bir) hortum içine su enjekte edin.

⚠Uyarı:
Dış hava ile çalışma için, çalıştırma durumuna bağlı olarak dış hava doğrudan odaya beslenebilir. Oda sıcaklığını dikkatli bir şekilde denetleyin.

⚠Uyarı:
- **Birim üzerine su sıçratmayın ve birime ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpması meydana gelebilir.**
- **Birimin yakınında yanıcı gaz püskürtmeyin. Yangın çıkabilir.**
- **Birimden çıkan havaya maruz kalacak şekilde yakına gazlı ısıtıcı veya çıplak alev içeren donanım yerleştirmeyin. Eksik yanma meydana gelebilir.**
- **Yetkili bir teknisyen hariç panel asla açılmamalıdır. Döner parçalar veya yüksek gerilimli parçalar yaralanmalara neden olabilir.**

⚠Uyarı:
- **Çalışırken dış birimin ön panelini veya fan muhafazasını sökmeyin. Döner, sıcak veya yüksek gerilimli parçalara dokunursanız yaralanabilirsiniz.**
- **Asla giriş veya çıkışlara parmağınızı, sivri uçlu nesneleri vb. sokmayın, birimin içinde yüksek hızda dönen bir fan bulunduğu için yaralanmalar meydana gelebilir. Çocukların olduğu ortamlarda özellikle dikkatli olun.**
- **Garip bir koku fark ederseniz, birimi kullanmayı durdurun, güç şalterini kapatın ve bayiinize danışın. Aksi halde arıza, elektrik çarpması veya yangın meydana gelebilir.**
- **Olağandışı anormal bir ses veya titreşim fark ederseniz, birimin çalışmasını durdurun, güç şalterini kapatın ve bayiinize danışın.**
- **Aşırı soğutma yapmayın. En uygun iç sıcaklık değeri dış sıcaklığın 5°C altıdır.**
- **Engelli kimseleri veya bebekleri birimden çıkan hava akımı içinde oturur durumda veya ayakta bırakmayın. Bu durum sağlık sorunlarına neden olabilir.**
- **Birimin üzerine çıkmayın.**

⚠Dikkat:
Düşük sıcaklıklı dış hava içeri girdiğinde iç birimin emme portunda yoğuşma meydana gelebilir. İç birime su geçirmezlik işlemi uygulayın.

⚠Dikkat:
- **Hava akımını bitkilere veya kafes hayvanlarına doğru yönlendirmeyin.**
- **Odayı sıksık havalandırın. Birim uzun süre kapalı bir odada sürekli olarak çalıştırılırsa, hava tazeliğini yitirecektir.**

Arıza durumunda

⚠Uyarı:
- **Birimin görünümünü asla değiştirmeyin. Onarım işleri için bayiinize danışın. Yanlış yapılan bir onarım su kaçaklarına, elektrik çarpmalarına, yangına vb. neden olabilir.**
- **Uzaktan kumandada bir hata gösterimi varsa, birim çalışmıyorsa veya bir anormallik durumunda çalışmayı durdurun ve bayiinizle temasa geçin. Bu tür durumlarda birimi olduğu gibi bırakmak yangın veya arızaya neden olabilir.**
- **Devre kesici sıksık devreye giriyorsa, bayiinizle temasa geçin. Bu şekilde bırakmak yangın veya arızaya neden olabilir.**
- **Soğutma gazı patlar veya sızıntı yaparsa, birimi kullanmayı durdurun, odayı tamamen havalandırın ve bayiinizle temasa geçin. Birimi olduğu gibi bırakmak oksijen yetersizliği nedeniyle kazalara neden olabilir.**

Birim uzun süre kullanılmadığında

- **Birim mevsimsel değişiklik vb. nedeniyle uzun süre kullanılmadığında, içi tamamen kuruyuncaya kadar hava üfleme modunda 4 - 5 saat çalıştırın. Aksi halde oda içinde serpiştirilmiş alanlarda hijyenik olmayan, sağlıksız küf artışı meydana gelebilir.**
- **Uzun süre kullanılmadığında, [güç kaynağı]nı KAPALI konumda tutun. Güç kaynağı açık tutulursa, birkaç watt veya birkaç on watt boşuna harcanmış olacaktır. Ayrıca, toz vb.'nin birikmesi yangına neden olabilir.**
- **Çalıştırmaya başlamadan önce 12 saatten daha uzun bir süre gücü AÇIK tutun. Ağır kullanım sezonlarında güç kaynağını KAPALI konuma getirmeyin. Aksi halde arıza meydana gelebilir.**

1.3. Cihazın Bertaraf Edilmesi

⚠Uyarı:
Birimi imha etmeniz gerektiğinde bayiinize danışın. Borular hatalı bir şekilde sökülürse, soğutucu (florokarbon gaz) patlayabilir ve derinizle temas ederek yaralanmalara neden olabilir. Soğutucu gazın atmosfere yayılması çevreye de zarar verir.

2. Çeşitli Parçaların Adları ve Fonksiyonları

Uzaktan Kumanda

Gösterge Bölümü

[Şek. 2.1] (S.2)

Ⓐ O anki işletimi belirtir
Ⓑ "Merkezi Denetimli" göstergesi
Ⓒ "Zamanlayıcı Kapalı" göstergesi
Ⓓ Sıcaklık Ayarı
Ⓔ Haftanın Günü
Ⓕ Saat/Zamanlayıcı Göstergesi
Ⓖ Yukarı/Aşağı Hava Yönü göstergesi
Ⓗ "Sadece Bir Saat" göstergesi
Ⓘ Oda Sıcaklığı ekranı
Ⓙ Panjur ekranı
Ⓚ ◉ (Güç Açık göstergesi)
Ⓛ "Sensör" göstergesi
Ⓜ "Kilitli" göstergesi
Ⓝ "Filtre Temizleme" göstergesi
Ⓞ Zamanlayıcı göstergeleri
Ⓟ Fan Hızı göstergesi
Ⓠ Havalandırma göstergesi

Kumanda Bölümü

[Şek. 2.2] (S.2)

Ⓐ Sıcaklık Ayarlama düğmeleri
(▽) Aşağı, (△) Yukarı
Ⓑ Zamanlayıcı Menü düğmesi (Monitör/Ayar düğmesi)
Ⓒ Mod düğmesi (Geri düğmesi)
Ⓓ Zaman Ayar düğmeleri
(▽) Geri, (△) İleri
Ⓔ Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesi (Gün Ayar düğmesi)
Ⓕ AÇIK/KAPALI düğmesi
Ⓖ Fan Hızı düğmesi
Ⓗ Filtre ↵ düğmesi (<Enter> düğmesi)
Ⓘ Test Amaçlı Çalıştırma düğmesi
Ⓙ Kontrol düğmesi (Sil düğmesi)
Ⓚ Hava Akımı Yukarı/Aşağı düğmesi
Ⓛ Panjur düğmesi (▽ Çalıştırma düğmesi)
(▽) Bir önceki çalıştırma rakamına.
Ⓜ Havalandırma düğmesi (△ Çalıştırma düğmesi)
(△) Bir sonraki çalıştırma rakamına.
Ⓝ Kapağın açılması.

İç Birim

[Şek. 2.3] (S.3)

Ⓐ Ön alt panel
Ⓑ Elektrikli parçalar kutusu
Ⓒ Ön üst panel
Ⓓ Kumanda bölümü (MA uzaktan kumanda)
Ⓔ Yan panel
Ⓕ Boşaltma borusu deliği
Ⓖ Hava filtresi
Ⓗ Toprak vidası (elektrikli parçalar kutusunda)
Ⓘ Üfleme kanalı flanşı
Ⓙ Hava giriş kanalı flanşı
Ⓚ Hava çıkış panjuru
Ⓛ Çıkış
Ⓜ Giriş
Ⓝ Dönüş havası paneli
Ⓞ Çıkış (üstte)
Ⓟ Hava giriş kanalı flanşı (dahili filtreli)
Ⓠ Giriş (arka)
Ⓡ Isı eşanjörünün boşaltma çıkışı (ısı eşanjörünün alt tarafı)
Ⓢ Boşaltma çıkışı (tabanın arkası)

TR

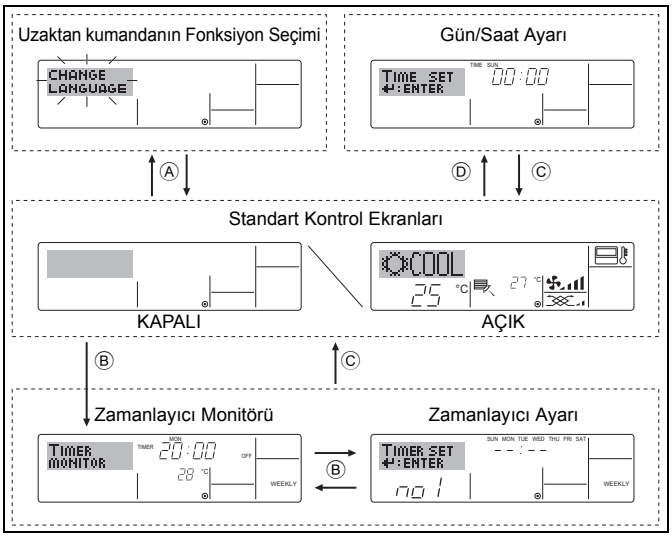
3. Çalıştırma

Sensör kullanımı iç birimde ve uzaktan kumandada olacak şeklinde değiştirilebilir.
Fabrika ayarı iç birimde sensördür.
Sensörü değiştirmek için Kurulum Kılavuzuna müracaat edin.

3.1. Ekran Yapılandırması

<Ekran Türleri>

- Uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçimi: Uzaktan kumandada yapılabilen fonksiyonları ve aralıkları ayarlar (zamanlayıcı fonksiyonları, çalıştırma sınırlamaları, vb.)
- Gün/Saat Ayarı: Haftanın gününü veya saati ayarlar.
- Standart Kontrol Ekranları: Klima sisteminin çalışma durumunu gösterir ve ayarlar
- Zamanlayıcı Monitörü: O anda ayarlı olan zamanlayıcıyı gösterir (haftalık zamanlayıcı, basit zamanlayıcı veya Otomatik Kapanma zamanlayıcısı)
- Zamanlayıcı Ayarı: Zamanlayıcılardan birinin çalışmasını ayarlar (haftalık zamanlayıcı, basit zamanlayıcı veya Otomatik Kapanma zamanlayıcısı).



<Ekranı değiştirme>

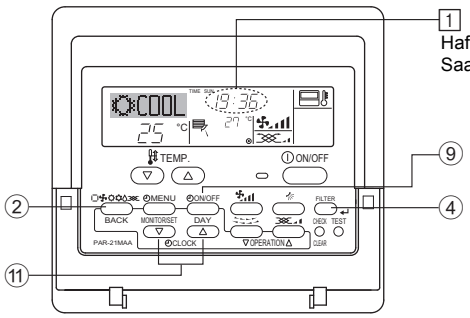
Ⓐ : Mod düğmesini ve Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun.
Ⓑ : Zamanlayıcı Menü düğmesine basın.
Ⓒ : Mod (Dönüş) düğmesine basın.
Ⓓ : Saat Ayarı düğmelerinden birine (▽ veya △) basın.

3.2. Haftanın Günü ve Saati Ayarlama

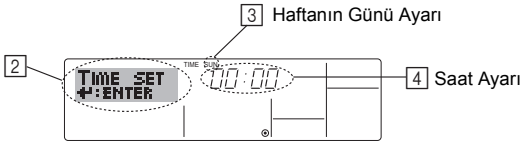
■ Haftanın geçerli günü ve saat ayarını değiştirmek için bu ekranı kullanın.

Not:

Fonksiyon Seçiminde saat devre dışı bırakılmışsa, gün ve saat görünmez.



<Haftanın Günü ve Saat Nasıl Ayarlanır...>



1. ▽ veya △ Saat Ayarı düğmesine ⑪ basarak ekranı görüntüleyin 2.
2. Günü ayarlamak için, Zamanlayıcı Açma/Kapama (Gün Ayarı) düğmesine ⑨ basın.
   * Her basılışta gün 3'te gösterildiği gibi ilerler: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Saati ayarlamak için uygun Saat Ayarı düğmesine ⑪ basın.
   * Düğmeyi basılı tuttukça, saat (4'te) değeri önce dakika, sonra on dakika, sonra da bir saatlik aralıklarla artar.
4. 2. ve 3. Adımlarda uygun ayarları yaptıktan sonra, değerleri kilitlemek için Filtre ↵ düğmesine ④ basın.

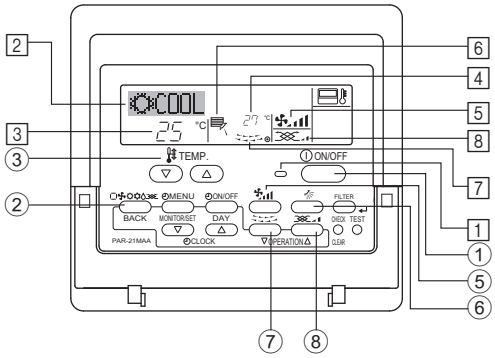
Not:

Filtre ↵ düğmesine ④ basmadan önce Mod (Dönüş) düğmesine ② basarsanız, 2. ve 3. Adımlarda yeni girdiğiniz değerler iptal edilir.

5. Ayar işlemini tamamlamak için Mod (Dönüş) düğmesine ② basın. Bunu yapınca ekran standart kontrol ekranına döner ve 1 yeni ayarlanan gün ve saati gösterir.

3.3. Uzaktan Kumandanın Kullanımı

1. Başlatma, Durdurma, Mod Değiştirme ve Sıcaklık Ayarlama Nasıl Yapılır



<Çalıştırmayı Başlatmak İçin>

■ AÇIK/KAPALI düğmesine ① basın.
  • AÇIK lambası 1 ve gösterge alanı ışığı yanar.

Not:

- Birim yeniden başlatıldığında, başlangıç ayarları aşağıdaki gibi olur.

	Uzaktan Kumanda ayarları
Mod	Son çalışma modu
Sıcaklık ayarı	Son ayarlanan sıcaklık
Fan hızı	Son ayarlanan fan hızı

<Çalışmayı Durdurmak İçin>

■ AÇIK/KAPALI düğmesine ① tekrar basın.
  • AÇIK lambası 1 ve gösterge alanı ışığı söner.

<Mod Seçimi>

■ Cihaz çalışırken, Mod düğmesine ② gereken sayıda basın.
  • Düğmeye her basıldığında, çalışma modu aşağıda gösterilen sırayla bir sonraki moda geçer.
  O anda seçilen mod 2 ekranında gösterilir.

SOĞUTMA → FAN → ISITMA → Havalandırma
*1 *1

Not:

*1 Bu modun kullanılabilirliği bağlı birimin türüne bağlıdır.

<Oda Sıcaklık Ayarını Değiştirmek İçin...>

■ Sıcaklığı düşürmek için: ▽ Sıcaklık Ayarı düğmesine ③ basın.
■ Sıcaklığı yükseltmek için: △ Sıcaklık Ayarı düğmesine ③ basın.
  • Düğmeye her basıldığında ayar 1°C değişir. Anlık ayar 3 ekranında gösterilir.
  • Kullanılabilir aralıklar şöyledir. *1, *2

SOĞUTMA modu	ISITMA modu	FAN
Temiz Hava Giriş tipli birimlerle iç sıcaklık kontrolü sırasında 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 Yukarıdakinin dışındaki şartlar 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	Ayarlanamaz.

Not:

*1 Kullanılabilir aralıklar bağlı olan birim tipine göre değişir.
*2 Uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminde sıcaklık aralığı limitleri ayarlanmışsa, kullanılabilir aralıklar yukarıda gösterilenden az olur. Kısıtlanan aralığın dışında bir değer ayarlamaya çalışırsanız, ekran o aralığın kısıtlı olduğunu belirten bir mesaj gösterir.
Bu limitlerin nasıl ayarlanacağı ve kaldırılacağı hakkında bilgi için, bkz. bölüm 3.4, madde [4]–2 (3).
*3 Uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçimi, sıcaklığı Fahrenheit cinsinden göstermek için ayarlanmışsa. °C veya °F seçiminin nasıl yapılacağı hakkında bilgi için, bkz. bölüm 3.4., madde [4]–4 (1).

TR

<Oda Sıcaklığı Ekranı>
Çalışma sırasında, giriş sıcaklığı [4] ekranında gösterilir.
Besleme hava sıcaklığı sensörü kullanılırken, besleme hava sıcaklığı [4] ekranında gösterilir.

Not:
- Gösterge aralığı 8°C ila 39°C arasıdır. Sıcaklık 8°C'nin altında veya 39°C'nin üzerindeyse, karşılık gelen değer (8°C veya 39°C) ekranda yanıp söner.
- Uzaktan kumandayı birden fazla iç birimi yönetmek için kullanıyorsanız, göstergede sadece ana birimdeki sıcaklık görünür.
- Sıcaklığı algılamak için hangi sıcaklık sensörünün kullanılacağını seçebilirsiniz: iç birimdeki sensör ("Birimde") veya uzaktan kumandadaki sensör ("Uzakta"). Varsayılan ayar "Birimde" 'dir.
  İç birimdeki sensörün konumunu değiştirmek için bayiinize danışın.
- Oda sıcaklığı göstergesi uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminde devre dışı bırakılmışsa, oda sıcaklığı görünmez. Bu özelliğin nasıl etkinleştirileceği veya devre dışı bırakılacağı hakkında bilgi için, bkz. bölüm 3.4., madde [4]–4 (2).
- Uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminde Fahrenheit gösterge seçilirse, göstergede °F işareti görünür. °C veya °F seçiminin nasıl yapılacağı hakkında bilgi için, bkz. bölüm 3.4., madde [4]–4 (1).

Not: Aşağıdaki açıklamalar Fresh air intake (Temiz hava giriş) modellerine uygulanabilir.
- Dış hava giriş sıcaklığı soğutma sırasında 21°C veya altı veya ısıtma sırasında 20°C veya üzeri iken, oda sıcaklığına (bkz. [4]) veya önayar sıcaklığına (bkz. [3]) bakılmaksızın birim Termo-KAPALI moduna (FAN modu) girer.
- Oda sıcaklığı iç birimdeki sensörle veya uzaktan kumandadaki sensörle izlenebilir. Fabrika ayarı iç birimde sensördür. Uzaktan kumandadaki sıcaklık sensörünü kullanmak amacıyla fabrika ayarını değiştirmeden önce bayiinize danışın.
  * Sıcaklık sensörünü düzgün monte etmek için hem uzaktan kumanda hem de iç birim Kurulum Kılavuzlarına müracaat edin.
  * Oda sıcaklığını kontrol etmek için iç birimdeki sensörü veya uzaktan kumandadaki sensörü kullanma konusunda tavsiye almak için bayiinize danışın.

2. Fan Hızı, Hava Akımı Yönü ve Havalandırma

<Fan Hızını Değiştirmek İçin...>
- Bu birimde fan hızı ayar fonksiyonu yoktur.
  Fan hızı sadece tek hıza sabitlenmiştir.
  Fan Hızı düğmesine ⑤ basılırsa, "Not Available" göstergesi yanıp söner.

<Hava Akımı Yönünü Değiştirmek İçin>
- Hava akımı yönü sadece birime bir basınç odası (ayrı olarak satılır) eklendiğinde ayarlanabilir. (basınç odası Fresh air intake modelleri ile uyumlu değildir.)
- Hava akımı yönü elle ayarlanabilir.
  Yukarı ve aşağı: Yatay panjuru elle yukarı ve aşağı hareket ettirin.
  Yan yana: Dikey panjuru kargaburun gibi aletler kullanarak yana hareket ettirin.
  * Panjurlara zarar vermemek için dikkatli hareket edin. Hareketi minimumda tutun.

Not:
- Panjur açısında yapılan aşırı değişiklik ısıtma/soğutma kapasitesinin düşmesine veya yoğuşmaya neden olabilir. Panjur hareketinin yatay/dikey olarak standart 20° içinde kalmasını sağlayın.

<Havalandırmanın Kullanımı>
- Vantilatörü iç birimle birlikte çalıştırmak için:
  - AÇIK/KAPALI düğmesine ① basın.
    - Ekranda ([8]'de) Vent göstergesigörünür. Artık iç birim çalıştığında vantilatör otomatik olarak çalışacaktır.
- Vantilatörü sadece iç birim kapalıyken çalıştırmak için:
  - İç birim kapalıyken Havalandırma düğmesine ⑧ basın.
    - Açık lambası ([1]'de) ve Vent göstergesi ([8]'de) yanar.
- Vantilatör gücünü değiştirmek için:
  - Havalandırma düğmesine ⑧ basın.
    - Her basışta ayar aşağıda gösterildiği gibi değişir.



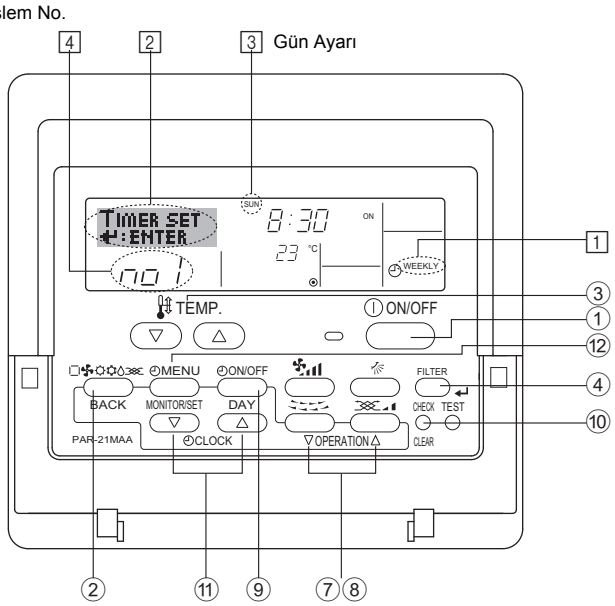
Not:
- Bazı model yapılandırmalarında, vantilatörün bağımsız çalışması şeklinde ayar yapsanız bile iç birimdeki fan çalışabilir.

3. Zamanlayıcının Kullanımı

Bu bölümde zamanlayıcının nasıl ayarlanacağı ve kullanılacağı anlatılmaktadır.
Üç tip zamanlayıcıdan hangisinin kullanılacağını seçmek için Fonksiyon Seçimini kullanabilirsiniz: ① Haftalık zamanlayıcı, ② Basit zamanlayıcı veya ③ Otomatik Kapanma zamanlayıcısı.
Uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminin nasıl ayarlanacağı hakkında bilgi için, bkz. bölüm 3.4., madde [4]–3 (3).

① Haftalık Zamanlayıcının Kullanımı
- Haftalık zamanlayıcı haftanın her günü için sekize kadar çalıştırma ayarı yapmak amacıyla kullanılabilir.
  - Her çalıştırma şunlardan herhangi birini içerebilir: Sıcaklık ayarı ile birlikte ON/OFF zamanı veya sadece ON/OFF zamanı veya sadece sıcaklık ayarı.
  - Bu zamanlayıcıda ayarlanmış olan saate ulaşıldığında, klima zamanlayıcı tarafından belirlenmiş olan işlemi yapar.
- Bu zamanlayıcının zaman ayarı çözünürlüğü 1 dakikadır.

Not:
*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer aynı anda kullanılamaz.
*2 Şu koşullardan biri geçerli olduğunda haftalık zamanlayıcı çalışmaz. Zamanlayıcı özelliği kapalı; sistem arıza durumunda; test çalıştırması sürmekte; uzaktan kumanda oto-kontrol veya tanı yapmakta; kullanıcı fonksiyon ayarlaması yapmakta; kullanıcı zamanlayıcı ayarını yapmakta; kullanıcı haftanın günü ve saat ayarını yapmakta; sistem merkezi kontrol altında. (Özellikle, sistem bu durumlarda devre dışı olan işlemleri (birim açık, birim kapalı veya sıcaklık ayarı) yapmaz.)



<Haftalık Zamanlayıcının Ayarlanması>
1. Standart kontrol ekranında olduğunuzdan ve ekranda haftalık zamanlayıcı göstergesinin [1] göründüğünden emin olun.
2. Set-Up ekranı görünene kadar Zamanlayıcı Menü düğmesi ⑫'ye basın. (Düğmeye her basıldığında ekranın Set-Up ve TIMER MONITOR arasında geçiş yaptığına dikkat edin.)
3. Günü ayarlamak için, Zamanlayıcı Açma/Kapama (Gün Ayarı) düğmesine ⑨ basın. Her basılışta [3] göstergesi aşağıda gösterildiği sırada ilerler: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Uygun işlem numarasını (1 ile 8) [4] seçmek için ▽ veya △ Çalıştırma düğmesine (⑦ veya ⑧) gereken sayıda basın.
   * 3 ve 4 Adımlarında yaptığınız girişler aşağıda gösterilen matristeki hücrelerden birini seçer.
   (Yukarıdaki uzaktan kumanda göstergesi, aşağıda gösterilen değerlerle Pazar günü için İşlem 1 ayarını yaptığınızda ekranda ne görüneceğini göstermektedir.)

Ayar Matrisi

İşl. No.	Sunday	Monday	…	Saturday
No. 1	• 8:30 • AÇIK • 23°C			
No. 2	• 10:00 • KAPALI	• 10:00 • KAPALI	• 10:00 • KAPALI	• 10:00 • KAPALI
…				
No. 8				

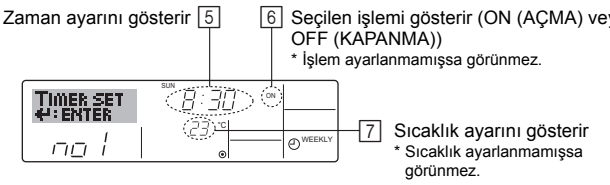
<Pazar günü için İşlem 1 ayarları>
Klimayı saat 8:30'da 23°C sıcaklık ayarı ile başlat.

<Her gün için İşlem 2 ayarları>
Klimayı saat 10:00'da kapat.

Not:
Günü "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" şeklinde ayarlayarak, her gün aynı saatte aynı işlemin yapılmasını sağlayabilirsiniz.
(Örnek: Haftanın tüm günleri için aynı olan yukarıdaki İşlem 2.)

TR

<Haftalık Zamanlayıcının Ayarlanması>

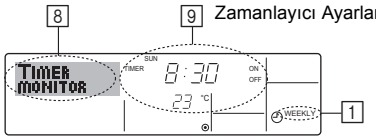


5. İstediğiniz zamanı (5'te) ayarlamak için Saat Ayarı düğmesine ⑪ gereken sayıda basın.
   * Düğmeyi basılı tuttukça, saat önce dakika, sonra on dakika, daha sonra da bir saatlik aralıklarla artar.
6. İstediğiniz işlemi (ON (AÇMA) veya OFF (KAPANMA)) 6'da seçmek için AÇIK/KAPALI düğmesine ① basın.
   * Her basılışta ayar aşağıda gösterildiği sırada ilerler: Gösterge yok (ayar yok) → "ON" (AÇMA) → "OFF" (KAPANMA)
7. İstediğiniz sıcaklığı (7'de) ayarlamak için uygun Sıcaklık Ayarı düğmesine ③ basın.
   * Her basılışta ayar aşağıda gösterildiği sırada ilerler: Gösterge yok (ayar yok)
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ Gösterge yok.
   (Kullanılabilir aralık: Ayar arlığı 12°C ila 30°C'dir. Ancak, sıcaklığın gerçekte kontrol edilebildiği aralık bağlı olan birim tipine göre değişir.)
8. 5., 6. ve 7. Adımlarda uygun ayarları yaptıktan sonra, değerleri kilitlemek için Filtre ↵ düğmesine ④ basın.
   Seçilen işleme ait anlık değerleri temizlemek için, Check (Clear) düğmesine ⑩ bir kez basıp hemen serbest bırakın.
   * Ekranda görünen zaman ayarı "—:—" olarak değişir, On/Off (Açma/Kapama) ve sıcaklık ayarı göstergeleri görünmez olur.
   (Tüm haftalık zamanlayıcı ayarlarını bir kerede temizlemek için, Check (Clear) düğmesine ⑩ basıp iki saniye veya daha fazla basılı tutun. Gösterge yanıp sönmeye başlar ve tüm ayarların temizlendiğini gösterir.)

Not:
Filtre ↵ düğmesine ④ basmadan önce Mod (Dönüş) düğmesine ② basarsanız, yeni girdiğiniz değerler iptal edilir.
İki veya daha fazla işlemi aynı anda çalıştırmayı seçtiyseniz, sadece İşlem numarası en yüksek olan işlem yapılır.

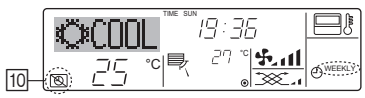
9. İstediğiniz kadar boş hücreyi doldurmak için 3 ila 8. Adımları tekrarlayın.
10. Standart kontrol ekranına dönmek ve ayar işlemini tamamlamak için mod (Dönüş) düğmesine ② basın.
11. Zamanlayıcıyı etkinleştirmek için, Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesine ⑨ basarak "TIMER MODE OFF" göstergesinin ekrandan silinmesini sağlayın.
    "TIMER MODE OFF" göstergesinin artık görünmediğinden emin olun.
    * Zamanlayıcı ayarı yoksa, "TIMER MODE OFF" göstergesi ekranda yanıp söner.

<Haftalık Zamanlayıcı Ayarlarının İzlenmesi>

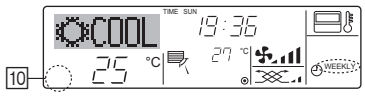


1. Haftalık zamanlayıcı göstergesinin ekranda (1'de) göründüğünden emin olun.
2. Ekranda (8'de) "TIMER MONITOR" yazısı görünene kadar Zamanlayıcı Menü düğmesine ⑫ basın.
3. Görüntülemek istediğiniz günü seçmek için, Zamanlayıcı Açma/Kapama (Gün Ayar) düğmesine ⑨ basın.
4. Ekranda (9'da) gösterilen zamanlayıcı işlemini değiştirmek için ▽ veya △ İşlem düğmesine (⑦ veya ⑧) basın.
   * Her basılışta zaman ayarı sırasıyla bir sonraki zamanlayıcı işlemine geçilir.
5. Monitörü kapatmak ve standart kontrol ekranına dönmek için, Mod (Dönüş) düğmesine ② basın.

<Haftalık Zamanlayıcıyı Kapatmak İçin>
10 ekranında "TIMER MODE OFF" yazısı görünene kadar Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesine ⑨ basın.



<Haftalık Zamanlayıcıyı Açmak İçin>
"TIMER MODE OFF" yazısı (10'da) silininceye kadar Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesine ⑨ basın.

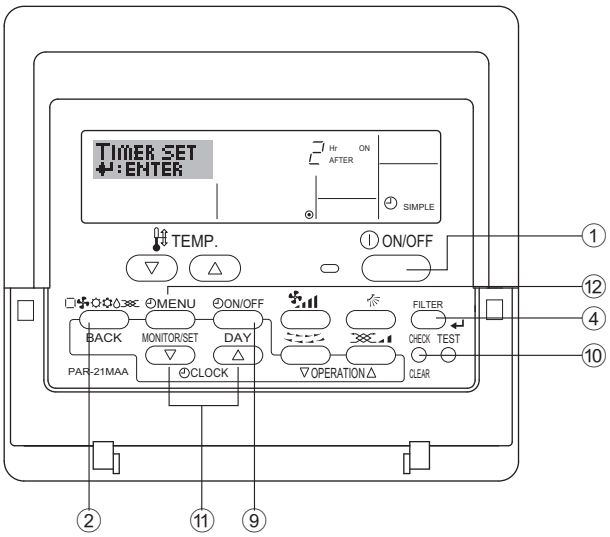


②**Basit Zamanlayıcının Kullanımı**

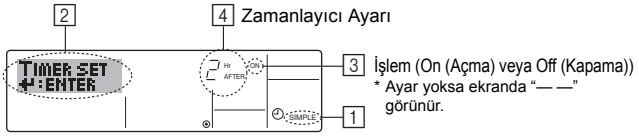
■ Basit zamanlayıcıyı üç şekilde ayarlayabilirsiniz.
- Sadece başlangıç zamanı: Ayarlanan zaman geçince klima çalışmaya başlar.
- Sadece durma zamanı: Ayarlanan zaman geçince klima durur.
- Başlangıç ve durma zamanları: Ayarlanan zaman geçince klima çalışmaya başlar ve sonra durur.

■ Basit zamanlayıcı (başlama ve durma) 72 saatlik süre içinde sadece bir kez ayarlanabilir.
Zaman ayarı saatlik artışlarla yapılır.

Not:
*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer aynı anda kullanılamaz.
*2 Şu koşullardan biri geçerli olduğunda basit zamanlayıcı çalışmaz.
Zamanlayıcı kapalı; sistem arıza durumunda; test çalıştırması sürmekte; uzaktan kumanda oto-kontrol veya tanı yapmakta; kullanıcı bir fonksiyon seçmekte; kullanıcı zamanlayıcı ayarını yapmakta; sistem merkezi kontrol altında. (Bu koşullar altında On/Off (Açma/Kapama) işlemi devre dışıdır.)



<Simple Timer Ayarlanması>



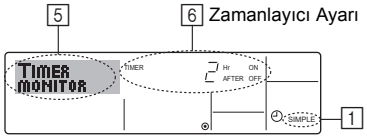
1. Standart kontrol ekranında olduğunuzdan ve ekranda (1'de) basit zamanlayıcı göstergesinin göründüğünden emin olun.
   Basit Zamanlayıcı dışında bir şey görünüyorsa, uzaktan kumandanın zamanlayıcı fonksiyon ayarının (bkz. 3.4., [4]–3 (3)) fonksiyon seçimini kullanarak bunu SIMPLE TIMER ayarına getirin.
2. Set-Up ekranı görünene kadar Zamanlayıcı Menü düğmesine ⑫'ye basın. (Düğmeye her basıldığında göstergenin Set-Up ve TIMER MONITOR arasında geçiş yaptığına dikkat edin.)
3. Geçerli basit zamanlayıcı ON (AÇMA) veya OFF (KAPANMA) ayarını görüntülemek için ON/OFF düğmesine ① basın. ON zamanına kalan süreyi göstermek için düğmeye bir kez ve OFF (KAPANMA) zamanına kalan süreyi göstermek için düğmeye bir kez daha basın. (3 ekranında ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) göstergesi görünür).
   - "ON" (AÇMA) zamanlayıcı: Belirtilen sayıda saat geçince klima çalışmaya başlar.
   - "OFF" (KAPANMA) zamanlayıcı: Belirtilen sayıda saat geçince klima durur.
4. 3 ekranında "ON" (AÇMA) veya "OFF" (KAPANMA) görünürken: 4 ekranında saatleri ON olarak ayarlamak (ekranda "ON" (AÇMA) görünüyorsa) veya saatleri OFF (KAPANMA) olarak ayarlamak (ekranda "OFF" (KAPANMA) görünüyorsa) için uygun Saat Ayar düğmesine ⑪ basın.
   - Kullanılabilir Aralık: 1 ile 72 saat
5. Hem ON (AÇMA) hem de OFF (KAPANMA) zamanını ayarlamak için 3. ve 4. Adımları tekrarlayın.
   * ON (AÇMA) ve de OFF (KAPANMA) zamanı aynı değere ayarlanamaz.
6. Geçerli ON (AÇMA) veya OFF (KAPANMA) ayarını silmek için: ON (AÇMA) veya OFF (KAPANMA) ayarını görüntüleyin (bkz. Adım 3) ve ardından Kontrol (Sil) düğmesine ⑩ basarak zaman ayarını 4'te "—" olarak silin. (Sadece ON (AÇMA) veya sadece OFF (KAPANMA) ayarı kullanmak isterseniz, kullanmak istemediğiniz ayarın "—" olarak görüntülendiğinden emin olun.)
7. Yukarıdaki 3 ila 6. Adımları tamamladıktan sonra, değeri kilitlemek için Filtre ↵ düğmesine ④ basın.

Not:
Filtre ↵ düğmesine ④ basmadan önce Mod (Dönüş) düğmesine ② basarsanız, yeni girdiğiniz ayarlar iptal edilir.

8. Standart kontrol ekranına dönmek için Mod (Dönüş) düğmesine ② basın.
9. Zamanlayıcı geri sayımını başlatmak için, Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesine ⑨ basın. Zamanlayıcı çalışırken, zamanlayıcı değeri ekranda görünür. **Zamanlayıcı değerinin göründüğünden ve doğru değer olduğundan emin olun.**

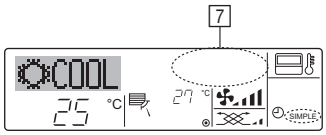
TR

<Geçerli Basit Zamanlayıcı Ayarlarının İzlenmesi>

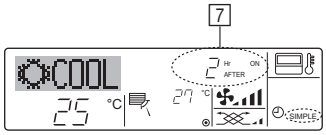


1. Simple (Basit) zamanlayıcı göstergesinin ekranda (1'de) göründüğünden emin olun.
2. Ekranda (5'te) "TIMER MONITOR" yazısı görünene kadar Zamanlayıcı Menü düğmesine ⑫ basın.
   - ON veya OFF simple (basit) zamanlayıcı çalışıyorsa, geçerli zamanlayıcı değeri 6'da görünür.
   - ON ve OFF değerlerinin ikisi birden ayarlanmışsa, iki değer dönüşümlü olarak görünür.
3. Monitör ekranını kapatmak ve standart kontrol ekranına dönmek için Mod (Dönüş) düğmesine ② basın.

<Simple Timer Kapatılması...>
Ekranda (7'de) zamanlayıcı ayarı görünmez olana kadar Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesine ⑨ basın.

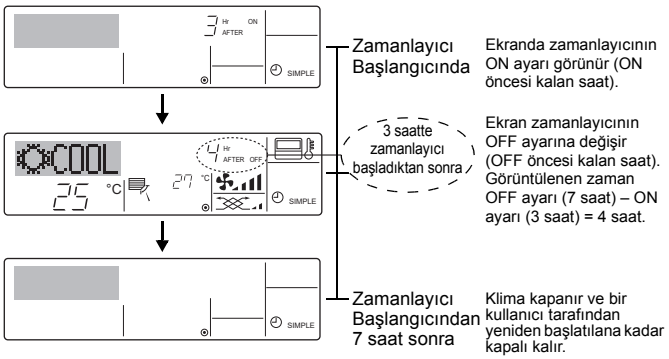


<Simple Timer Başlatılması...>
7 ekranında zamanlayıcı ayarı görünür olana kadar Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesine ⑨ basın.

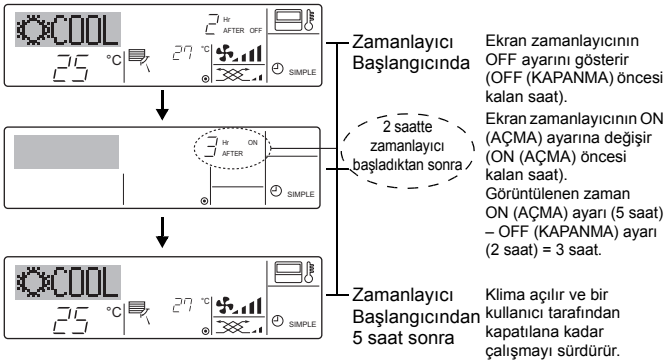


Örnekler
Basit zamanlayıcıda ON ve OFF değerlerinin ikisi birden ayarlanmışsa, iki değer şöyle görünür.

Örnek 1:
Zamanlayıcıyı ON zamanı OFF zamanından önce olmak üzere başlatın
ON Ayarı: 3 saat
OFF Ayarı: 7 saat

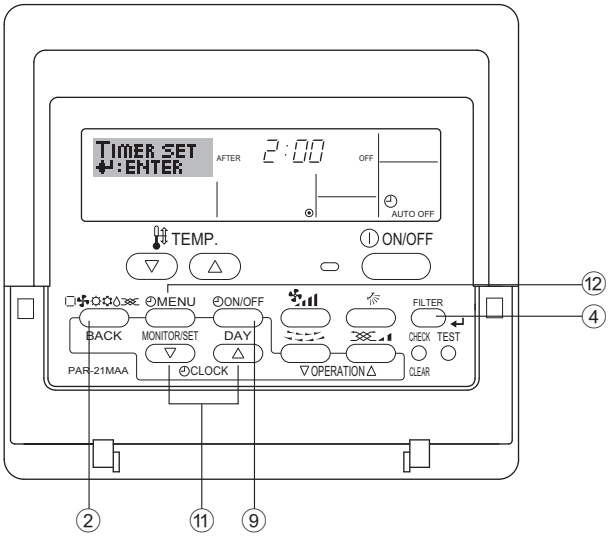


Örnek 2:
Zamanlayıcıyı OFF zamanı ON zamanında önce olmak üzere başlatın
ON Ayarı: 5 saat
OFF Ayarı: 2 saat

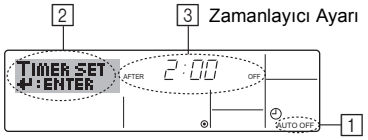


③ Otomatik Kapanma Zamanlayıcısının Kullanımı
- Bu zamanlayıcı, klima çalışmaya başladığında geri sayıma başlar ve belirlenen süre geçince klimayı kapatır.
- Kullanılabilir ayarlar, 30 dakika aralıklarla 30 dakika ile 4 saat arası çalışır.

Not:
*1 Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer aynı anda kullanılamaz.
*2 Şu koşullardan biri geçerli olduğunda Otomatik Kapanma zamanlayıcısı çalışmaz.
Zamanlayıcı kapalı; sistem arıza durumunda; test çalıştırması sürmekte; uzaktan kumanda oto-kontrol veya tanı yapmakta; kullanıcı bir fonksiyon seçmekte; kullanıcı zamanlayıcı ayarını yapmakta; sistem merkezi kontrol altında. (Bu koşullar altında Açma/Kapama işlemi devre dışıdır.)



<Auto Off Timer (Otomatik Kapanma Zamanlayıcısının) Ayarlanması>

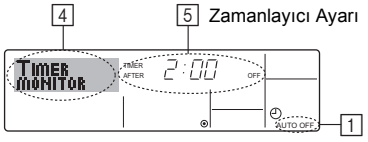


1. Standart kontrol ekranında olduğunuzdan ve ekranda (1'de) Auto Off (Otomatik Kapanma) zamanlayıcı göstergesinin göründüğünden emin olun. Auto Off (Otomatik Kapanma) Zamanlayıcısı dışında bir şey görünüyorsa, uzaktan kumandanın zamanlayıcı fonksiyon ayarının (bkz. 3.4., [4]–3 (3)) fonksiyon seçimini kullanarak bunu AUTO OFF TIMER ayarına getirin.
2. Set-Up ekranı görünene kadar Zamanlayıcı Menü düğmesi ⑫'yi **3 saniye** basılı tutun.
   (Düğmeye her basıldığında ekranın Set-Up ve TIMER MONITOR arasında geçiş yaptığına dikkat edin.)
3. OFF zamanını (3'te) ayarlamak için Saat Ayarı düğmesine ⑪ gereken sayıda basın.
4. Ayarı kilitlemek için Filtre ↵ düğmesine ④ basın.

Not:
Filtre ↵ düğmesine ④ basmadan önce Mod (Dönüş) düğmesine ② basarsanız, girdiğiniz değer iptal edilir.

5. Ayar işlemini tamamlamak ve standart kontrol ekranına dönmek için Mod (Dönüş) düğmesine ② basın.
6. Klima zaten çalışmaktaysa, zamanlayıcı derhal geri sayıma başlar. **Ekranda zamanlayıcı ayarlarının doğru göründüğünden emin olun.**

<Geçerli Auto Off (Otomatik Kapanma) Zamanlayıcı Ayarının Kontrol Edilmesi>

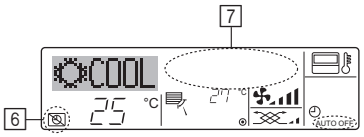


1. "Auto Off" (Otomatik Kapanma) göstergesinin ekranda (1'de) göründüğünden emin olun.
2. Ekranda (4'te) "TIMER MONITOR" yazısı görünene kadar Zamanlayıcı Menü düğmesini ⑫ **3 saniye** basılı tutun.
   - Kapanmaya kalan zamanlayıcı süresi 5 üzerinde görünür.
3. Monitörü kapatmak ve standart kontrol ekranına dönmek için, Mod (Dönüş) düğmesine ② basın.

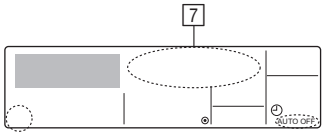
TR

<Otomatik Kapanma Zamanlayıcısının Kapatılması...>

- Ekranda “TIMER MODE OFF” yazısı görünene (6’da) ve zamanlayıcı değeri görünmez olana (7’de) kadar Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesini ⑨ **3 saniye** basılı tutun.

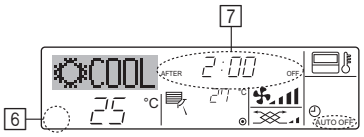


- Ya da klimayı kapatın. Zamanlayıcı değeri ekrandan (7’den) silinir.



<Otomatik Kapanma Zamanlayıcısının Başlatılması...>

- Zamanlayıcı Açma/Kapama düğmesini ⑨ **3 saniye** basılı tutun. “TIMER MODE OFF” göstergesi görünmez olur (6’da) ve zamanlayıcı ayarı ekranda (7’de) görünür.
- Ya da klimayı açın. Zamanlayıcı değeri ekranda (7’de) görünür.

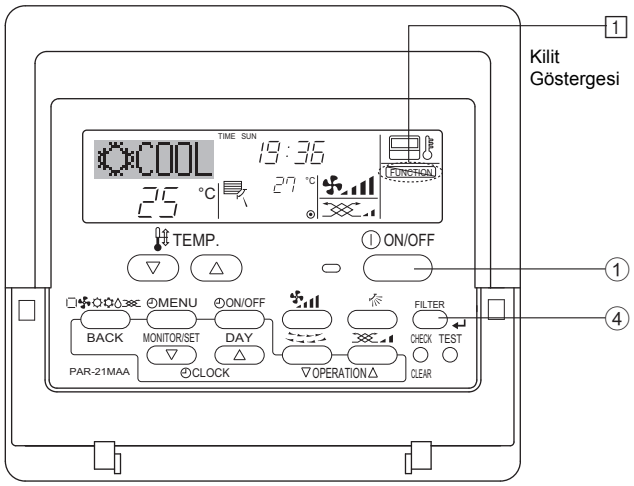


4. Uzaktan Kumanda Düğmelerini Kilitleme (Çalıştırma işlev limiti)

■ İsterseniz, uzaktan kumanda düğmelerini kilitleyebilirsiniz. Kilitlenecek türleri seçmek için uzaktan kumandanın İşlev Seçimini kullanabilirsiniz. (Kilit tipi seçimi hakkında bilgi için, bkz. bölüm 3.4., madde [4]–2 (1)).
Özellikle, şu iki kilit tipinden birini kullanabilirsiniz.

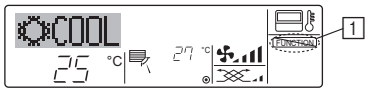
① Tüm Düğmeleri Kilitle: Uzaktan kumandanın tüm düğmelerini kilitler.
② ON/OFF Hariç Tümünü Kilitle: ON/OFF düğmesi dışında tüm düğmeleri kilitler.

Not:
Düğmelerin kilitlendiğini göstermek için ekranda “Locked” göstergesi görünür.

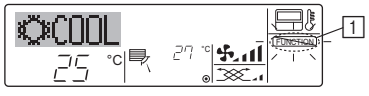


<Düğmelerin Kilitlenmesi>

1. Filtre düğmesini ④ basılı tutarak, ON/OFF düğmesini ① 2 saniye basılı tutun. Ekranda (1’de) “Locked” göstergesi görünür ve kilitleme yapıldığını belirtir.
   * Kilitleme, uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminde devre dışı bırakılmışsa yukarıda belirtilen düğmelere bastığınızda ekranda “Not Available” mesajı görünür.

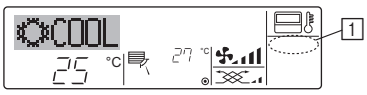


   • Kilitlenmiş bir düğmeye bastığınızda, ekranda “Locked” göstergesi (1’de) yanıp söner.



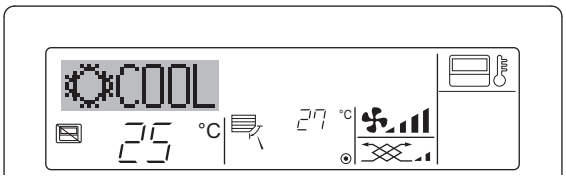
<Düğmelerde Kilidin Kaldırılması>

1. Filtre düğmesini ④ basılı tutarak, “Locked” yazısı ekrandan (1’de) silinene kadar ON/OFF düğmesini ① 2 saniye basılı tutun.



5. Diğer Göstergeler

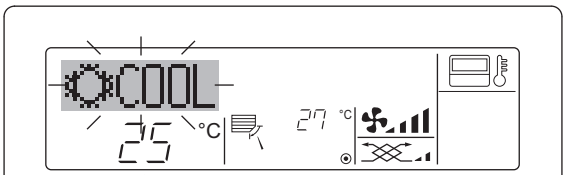
<Merkezi Denetimli>



- İşlem, merkezi kontrol vb. tarafından kontrol edildiğinde görünecektir.
  Sınırlanmış işlemler aşağıda gösterilmiştir.
  • AÇMA/KAPAMA (zamanlayıcı işlemini içerir)
  • İşlem modu
  • Ayar sıcaklığı

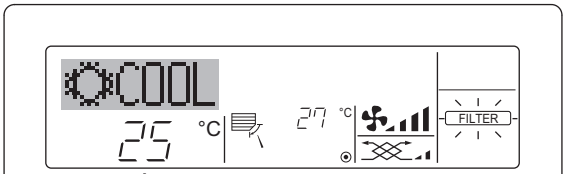
Not:
Bireysel olarak da sınırlanabilir.

<Yanıp Sönen Mod Göstergesi>



■ Sürekli yanıp sönerken
Dış birime bağlı başka bir iç birim farklı bir işlem modunda çalışırken görünür.
Diğer iç birimin işlem moduyla eşleştirin.
■ Gösterge yanıp söndükten sonra mod değiştiğinde
İşlem modu her mevsim için merkezi kontrol vb. tarafından sınırlandırıldığında görünür.
Başka bir işlem modu kullanın.

<Yanıp sönen “Filter”>



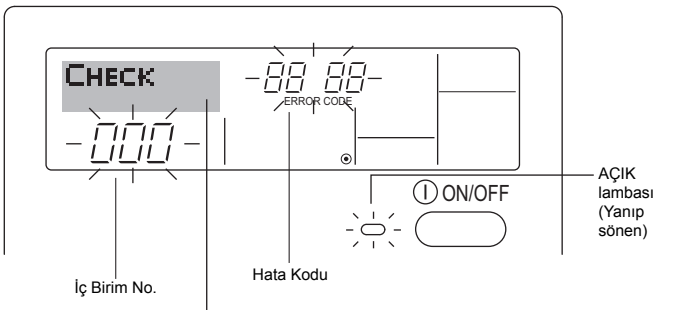
■ Filtrenin temizlenmesi gerektiğini gösterir.
Filtreyi temizleyin.
■ “FILTER” ekranı sıfırlandığında
[FILTER] düğmesi, filtre temizlendikten sonra ard arda iki kez basıldığında gösterge kapanır ve sıfırlanır.

Not:

- İki veya daha fazla farklı iç birim kontrol edilirken temizleme süresi filtrenin türüne göre değişir. Ana birim temizleme süresine erişildiğinde, “FILTER” yazısı ekrana gelir. Filtre ekranı kapandığında, toplam zaman sıfırlanır.
- Klima, kriter süresine göre genel iç mekan hava şartları altında kullanıldığında “FILTER” temizleme süresini gösterir. Kirlilik derecesi çevresel şartlara bağlı olduğundan filtreyi uygun şekilde temizleyin.
- Filtre temizleme süresi toplam zamanı modele göre değişir.
- Bu birimi normal hava şartlarında kullanırken filtreyi yaklaşık 1.250 saatte bir ve her mevsimin başında ve sonunda temizleyin.

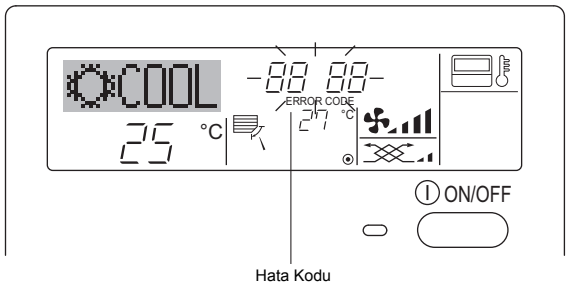
TR

<Yanıp Sönen Hata Kodları>

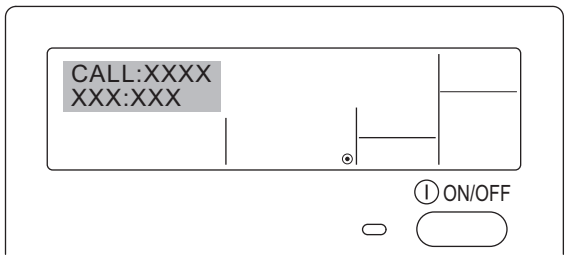


Bir sorun olduğunda aranması için bir telefon numarası girdiyseniz, ekranda bu numara görünür. (Bunu uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminde ayarlayabilirsiniz. Daha fazla bilgi için 3.4. Bölüme bakınız.)

- ON lambası ve hata kodu yanıp sönüyorsa: Klimanın bozuk olduğunu ve çalışmanın durduğunu (ve devam edemediğini) gösterir. Belirtilen birim numarasını ve hata kodunu not edin, daha sonra klima gücünü kapatıp bayiinizi veya servisi arayın.



Kontrol düğmesine basıldığında:



- Sadece hata kodu yanıp sönüyorsa (ON lambası yanarken): Çalışma devam ediyor, ama sistemde bir sorun olabilir. Bu durumda, hata kodunu not edin, daha sonra bayiinizi veya servisi arayın.
  * Bir sorun olduğunda aranması için bir telefon numarası girdiyseniz, ekranda bu numaranın görünmesi için Kontrol düğmesine basın. (Bunu uzaktan kumandanın Fonksiyon Seçiminde ayarlayabilirsiniz. Daha fazla bilgi için 3.4. Bölüme bakınız.)

TR

3.4. Fonksiyon Seçimi

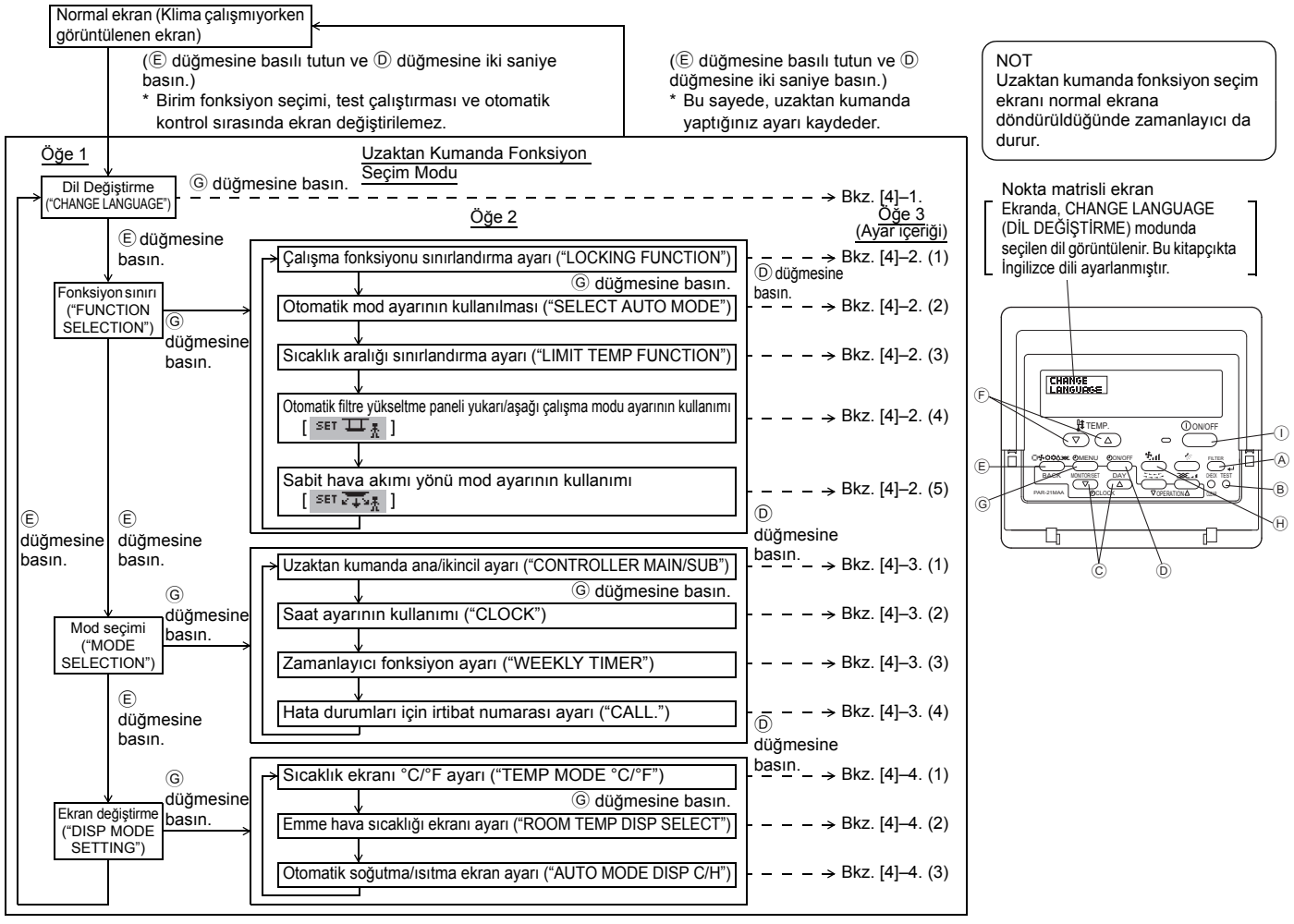
Uzaktan kumada fonksiyon seçimi

Aşağıdaki uzaktan kumanda fonksiyonlarının ayarları, uzaktan kumanda fonksiyon seçim modu kullanılarak değiştirilebilir. Gerektiğinde ayarı değiştirin.

Öğe 1	Öğe 2	Öğe 3 (Ayar içeriği)
1. Dil Değiştirme (“CHANGE LANGUAGE”)	Görüntülenecek dil ayarı	• Çoklu dilde görüntüleme mümkündür
2. Fonksiyon sınırı (“FUNCTION SELECTION”)	(1) Çalışma fonksiyonu sınırlandırma ayarı (işlem kilidi) (“LOCKING FUNCTION”)	• Çalışma sınırı aralığının ayarlanması (işlem kilidi)
	(2) Sıcaklık aralığı sınırlandırma ayarı (“LIMIT TEMP FUNCTION”)	• Ayarlanabilir sıcaklık aralığının (maksimum, minimum) ayarlanması
3. Mod seçimi (“MODE SELECTION”)	(1) Uzaktan kumanda ana/ikincil ayarı (“CONTROLLER MAIN/SUB”)	• Ana veya ikincil uzaktan kumandanın seçilmesi * Bir gruba iki uzaktan kumanda bağlandığında, bir uzaktan kumanda ikincil olarak ayarlanmalıdır.
	(2) Saat ayarının kullanımı (“CLOCK”)	• Saat fonksiyonunun kullanılıp kullanılmayacağının ayarlanması
	(3) Zamanlayıcı fonksiyon ayarı (“WEEKLY TIMER”)	• Zamanlayıcı tipinin ayarlanması
	(4) Hata durumları için irtibat numarası ayarı (“CALL.”)	• Bir hata durumunda görüntülenecek irtibat numarası ekranı • Telefon numarasının ayarlanması
4. Ekran değiştirme (“DISP MODE SETTING”)	(1) Sıcaklık ekranı °C/°F ayarı (“TEMP MODE °C/°F”)	• Görüntülenecek sıcaklık biriminin ayarlanması (°C veya °F)
	(2) Emme hava sıcaklığı ekranı ayarı (“ROOM TEMP DISP SELECT”)	• İç mekan (emme) hava sıcaklığı ekranının kullanılıp kullanılmayacağının ayarlanması

[Fonksiyon seçimi akış çizelgesi]

[1] Uzaktan kumanda fonksiyon seçim modunu başlatmak için klimayı durdurun. → [2] Öğe 1’den seçin. → [3] Öğe 2’den seçin. → [4] Ayarı yapın. (Ayrıntılar öğe 3’te açıklanmaktadır) → [5] Ayar tamamlanır. → [6] Ekranı normal ekrana döndürün. (Bitiş)



TR

[Ayrıntılı ayarlama]

[4]–1. CHANGE LANGUAGE ayarı

Nokta matrisli ekranda görüntülenecek dil seçilebilir.

- Dili değiştirmek için [MENU] düğmesine Ⓖ basın.
  ① Japonca (JP), ② İngilizce (GB), ③ Almanca (D), ④ İspanyolca (E), ⑤ Rusça (RU), ⑥ İtalyanca (I), ⑦ Çince (CH), ⑧ Fransızca (F)

[4]–2. Fonksiyon sınırı

(1) Çalışma fonksiyonu sınırlandırma ayarı (işlem kilidi)

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① no1 : İşlem kilidi ayarı [ON/OFF] düğmesi dışındaki tüm düğmelere yapılır.
  ② no2 : İşlem kilidi ayarı tüm düğmelere yapılır.
  ③ OFF (İlk ayar değeri) : İşlem kilidi ayarı yapılmaz.

* İşlem kilidi ayarını normal ekranda da geçerli kılmak için, yukarıdaki ayarlar yapıldıktan sonra normal ekranda düğmelere basmak gerekir ([FILTER] ve [ON/OFF] düğmelerine aynı anda 2 saniye basın ve basılı tutun).

(2) Otomatik mod ayarının kullanılması

Bu birim otomatik mod fonksiyonları içermez.

(3) Sıcaklık aralığı sınırlandırma ayarı

Ayar yapıldıktan sonra sıcaklık, ayarlanan aralık dahilinde değiştirilebilir.

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① LIMIT TEMP COOL MODE :
  Sıcaklık aralığı soğutma modunda değiştirilebilir.
  ② LIMIT TEMP HEAT MODE :
  Sıcaklık aralığı ısıtma modunda değiştirilebilir.
  ③ OFF (İlk ayar): Sıcaklık aralık sınırı etkin değildir.

* OFF (KAPALI) dışında bir ayar seçildiğinde soğutma, ısıtma modundaki sıcaklık aralık sınırı ayarı aynı anda yapılır. Ancak, ayarlanan sıcaklık aralığı değişmediğinde aralık sınırlandırılamaz.

- Sıcaklığı arttırmak veya azaltmak için [TEMP. (▽) veya (△)] düğmesine Ⓕ basın.
- Üst sınır ayarı ve alt sınır ayarına geçmek için, [ ] düğmesine Ⓗ basın. Seçilen ayar yanıp sönecektir ve sıcaklık ayarlanabilir.
- Ayarlanabilir aralık
  Soğutma modu: Alt sınır: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Üst sınır: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Isıtma modu: Alt sınır: 17°C ~ 28°C
  Üst sınır: 28°C ~ 17°C

* Ayarlanabilir aralık, bağlanan birime bağlı olarak değişir.

(4) Otomatik filtre yükseltme paneli yukarı/aşağı çalışma modu ayarının kullanımı

Bu birim bir otomatik filtre yukarý/aþaðý fonksiyonu içermez.

(5) Sabit hava akımı yönü mod ayarının kullanımı

Bu birim bir hava akımı yönü ayar fonksiyonu içermez.

[4]–3. Mod seçim ayarı

(1) Uzaktan kumanda ana/ikincil ayarı

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① Ana : Uzaktan kumanda ana kumanda cihazı olacaktır.
  ② İkincil: Uzaktan kumanda ikincil kumanda cihazı olacaktır.

(2) Saat ayarının kullanımı

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① ON : Saat fonksiyonu kullanılabilir.
  ② OFF: Saat fonksiyonu kullanılamaz.

(3) Zamanlayıcı fonksiyon ayarı

- Ayarı değiştirmek için, [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın (Aşağıdakilerden birini seçin.).
  ① WEEKLY TIMER (İlk ayar değeri): Haftalık zamanlayıcı kullanılabilir.
  ② AUTO OFF TIMER : Otomatik zamanlayıcı kullanılabilir.
  ③ SIMPLE TIMER : Basit zamanlayıcı kullanılabilir.
  ④ TIMER MODE OFF: Zamanlayıcı modu kullanılamaz.

* Saat ayarı kullanımı OFF (KAPALI) ise, “WEEKLY TIMER” kullanılamaz.

(4) Hata durumları için irtibat numarası ayarı

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① CALL OFF : Hata durumunda ayarlı irtibat numaraları görüntülenmez.
  ② CALL **** *** **** : Hata durumunda ayarlı irtibat numaraları görüntülenir.
  CALL_ : İrtibat numarası ekran solda gösterildiği gibi olduğunda ayarlanabilir.
- İrtibat numaralarının ayarlanması
  İrtibat numaralarını ayarlamak için aşağıdaki prosedürleri izleyin.
  Numaraları ayarlamak için yanıp sönen imleci kaydırın. [TEMP. (▽) ve (△)] düğmesine Ⓕ basarak imleci sağa (sola) kaydırın. Numaraları ayarlamak için [CLOCK (▽) ve (△)] düğmesine Ⓒ basın.

[4]–4. Ekran değiştirme ayarı

(1) Sıcaklık ekranı °C/°F ayarı

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① °C : Sıcaklık birimi olarak °C kullanılır.
  ② °F : Sıcaklık birimi olarak °F kullanılır.

(2) Emme hava sıcaklığı ekranı ayarı

- Ayarı değiştirmek için [ON/OFF] düğmesine Ⓓ basın.
  ① ON : Emme hava sıcaklığı görüntülenir.
  ② OFF: Emme hava sıcaklığı görüntülenmez.

(3) Otomatik soğutma/ısıtma ekran ayarı

Bu birim otomatik mod fonksiyonları içermez.

3.5. Havalandırma Ayarı

Bu ayarı sadece LOSSNAY ile kenetlemeli çalışma gerektiğinde yapın.

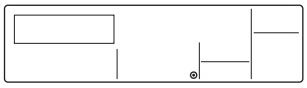
* Üst kumanda bağlıyken, ayarı üst kumandayı kullanarak yapın.

NOT: LOSSNAY birimlerini bir arada kullanırken, tüm iç birim adreslerini LOSSNAY birimlerinin grup ve adresleri içinde birbirine bağlayın.

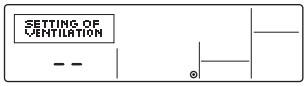
Bu işlemi LOSSNAY'ı kaydetmek, kayıtlı birimleri onaylamak veya uzaktan kumanda tarafından kontrol edilen kayıtlı birimleri silmek istediğinizde gerçekleştirin.
Aşağıdaki örnekte ayar prosedürünü açıklamak için iç birim adresi 05 ve LOSSNAY adresi 30 kullanılmıştır.

[Ayar Prosedürü]

① Uzaktan kumanda [ON/OFF] düğmesini kullanarak klimayı durdurun. Aşağıda gösterilen OFF ekranı görünmezse, adım ② gerçekleştirilemez.

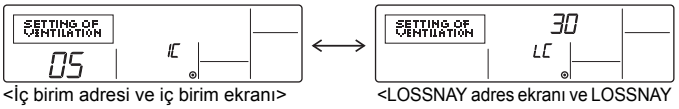


② [FILTER] ve [ ] düğmelerine aynı anda basın ve iki saniye süreyle basılı tutun. Aşağıdaki ekran görünür. Uzaktan kumanda o anda bağlı iç birimlerin kayıtlı LOSSNAY adreslerini onaylar.



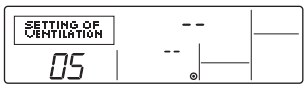
③ Kayıt onay sonucu

- İç birim adresi ve kayıtlı LOSSNAY adresi dönüşümlü olarak gösterilir.



<İç birim adresi ve iç birim ekranı> <LOSSNAY adres ekranı ve LOSSNAY ekranı>

- LOSSNAY kayıtlı değilken



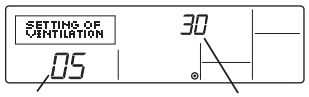
④ Kayıt gerekli değilse, [FILTER] ve [ ] düğmelerine aynı anda iki saniye süreyle basılı tutarak kayıt işlemini sonlandırın.
Yeni bir LOSSNAY kaydı gerekiyorsa, adım **1. Kayıt prosedürü'**ne gidin.
Başka bir LOSSNAY onayı isterseniz, adım **2. Onay prosedürü'**ne gidin.
Kayıtlı bir LOSSNAY'ı silmek için, adım **3. Silme prosedürü'**ne gidin.

< 1. Kayıt prosedürü >

⑤ [TEMP. (▽) ve (△)] düğmelerini kullanarak kaydetmek istediğiniz uzaktan kumanda tarafından bağlı LOSSNAY ve iç birim adresini ayarlayın. (01 ila 50)

TR

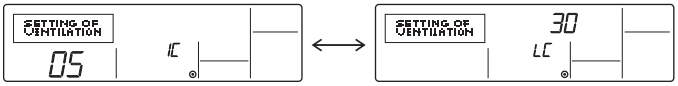
⑥ [CLOCK (▽) ve (△)] düğmelerini kullanarak kaydetmek istediğiniz LOSSNAY'ın adresini ayarlayın. (01 ila 50)



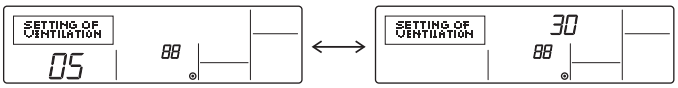
İç birim adresi LOSSNAY adresi

⑦ [TEST] düğmesine basın ve ayarlı iç birim adresini ve LOSSNAY adresini kaydedin.

- Kayıt sonu ekranı
  İç birim adresi ve "IC" ile LOSSNAY adresi ve "LC" dönüşümlü olarak gösterilir.



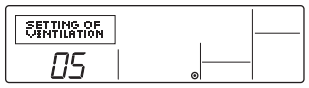
- Kayıt hata ekranı
  Adres doğru olarak kaydedilmediyse, iç birim adresi ve kayıtlı LOSSNAY adresi dönüşümlü olarak gösterilir.



Kaydedilemez çünkü kayıtlı iç birim veya LOSSNAY yok.
Kaydedilemez çünkü kayıtlı iç birimde başka bir LOSSNAY kaydedilmiş.

< 2. Onay prosedürü >

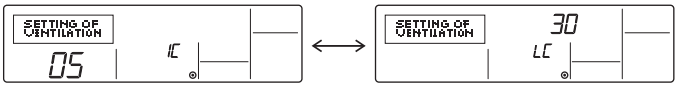
⑧ [TEMP. (▽) ve (△)] düğmelerini kullanarak onaylamak istediğiniz LOSSNAY'a sahip uzaktan kumanda tarafından bağlı iç birim adresini ayarlayın. (01 ila 50)



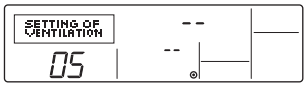
<İç birim adresi>

⑨ [MENU] düğmesine basın ve ayarlı iç birim adresinde kayıtlı LOSSNAY adresini onaylayın.

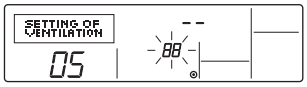
- Onay sonu ekranı (LOSSNAY bağlı iken.)
  İç birim adresi ve "IC" ile kayıtlı LOSSNAY adresi ve "LC" dönüşümlü olarak gösterilir.



- Onay sonu ekranı (LOSSNAY bağlı değil iken.)



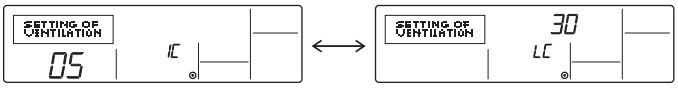
Kayıtlı iç birim adresi yok.



< 3. Silme prosedürü >

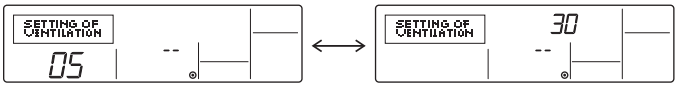
Uzaktan kumanda ve LOSSNAY tarafından bağlı iç birimlerin kaydını silmek istediğinizde bu prosedürü kullanın.

⑩ Silmek istediğiniz LOSSNAY'ı onaylayın (bkz. **2. Onay prosedürü**), iç birimleri ve LOSSNAY onay sonuçlarını görüntüleyin.

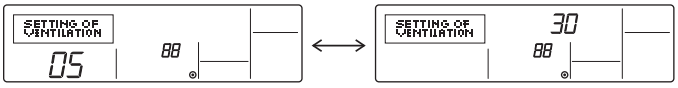


⑪ [ON/OFF] düğmesine iki kez basın ve ayarlı iç birimde kayıtlı LOSSNAY kaydını silin.

- Silme sonu ekranı
  İç birim adresi ve "– –" ile kayıtlı LOSSNAY adresi ve "– –" dönüşümlü olarak gösterilir.



- Silme hata ekranı
  Silme işlemi düzgün gerçekleştirilmediğinde.



3.6. Uzaktan Kumanda Teknik Özellikleri

Öğe	Ayrıntılar
Boyutlar	120 (Y) × 130 (G) × 19 (D) mm
Ağırlık	0,2 kg
Güç Kaynağı	10 ila 13V DC (İç birimden beslenir)
Güç Sarfiyatı	0,3 W
Kullanım Ortamı	0° ila 40°C, 30% ila 90% bağıl nem
Bileşim	PS

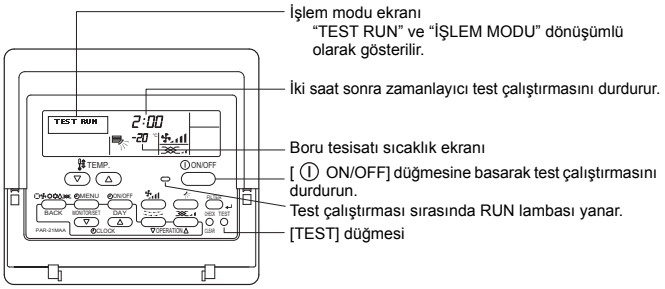
3.7. Uzaktan Kumanda Kullanarak Test Çalıştırması Yapma Prosedürü

1. Test Çalıştırmasını Başlatmadan Önce

- İç ve dış birimler, boru tesisatı ve kablo montajlarını tamamladıktan sonra güç kaynağını, soğutucu kaçaklarını, kablolama hatalarını, gevşek iletim hatlarını ve yanlış polarite olup olmadığını kontrol edin.
- Bir DC500 V Mega kullanarak, güç kaynağı terminal bloğu ve toprak arasındaki direncin 1,0 MΩ veya üzeri olduğunu kontrol edin. Bu direnç 1,0 MΩ'tan az ise çalıştırmayın.
  * MA uzaktan kumanda ve iletim kabloları için terminal blok izolasyon direncini asla ölçmeyin.

2. Uzaktan Kumanda Kullanarak Test Çalıştırması

1. Üç saniye içinde ard arda iki kez [TEST] düğmesine basın. Test çalıştırması başlar.
2. [ON/OFF] düğmesine basarak test çalıştırmasını durdurun.



- Test çalıştırması sırasında, kapama zamanlayıcısı 2 saate ayarlanır ve 2 saat geçtikten sonra çalışma otomatik olarak durur.
- Test çalıştırması sırasında iç birim boru sıcaklığı (sıvı boru) oda sıcaklığı bölümünde gösterilir.

3.8. Acil Durum Çalıştırma Prosedürü

1. Dış Birim Arızası durumunda

- P500 veya üzeri kapasiteye ve birçok dış birim içeren bir yapılandırmaya sahip bir dış birim modeliyle, bazı dış birimler arızalandığında arızalı olmayan dış birimler acil durum çalışması gerçekleştirebilir.
- Uzaktan kumanda ile sıfırlanan hata bir acil durum çalışması gerçekleştirebilir.

(1) Acil Durum Çalıştırmanın Başlatılması

① Hata meydana gelir. ➔ Algılanan hata konumu ve hata kodu uzaktan kumandada görünür.
② Uzaktan kumanda ile hatayı sıfırlayın (ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesine basın).
③ Acil durum çalıştırması yukarıda ①'de gösterilen hata ile gerçekleştirilebiliyorsa (sonraki sayfada bulunan tabloya bakın), çalıştırmayı tekrar deneyin.
④ Yukarıda ③'te yapılan tekrar deneme sırasında aynı hata algılanıyorsa, uzaktan kumanda ile hatayı tekrar sıfırlayın ve acil durum çalıştırmasını başlatın.

TR

Acil durum çalışmasının mümkün olduğu hata kodları (OC ve OS'ye mahsus)

Arıza konumu		Acil durum çalışmasının mümkün olduğu hata kodları	Hata kodu ayrıntıları
Kompresör Fan motoru İnverter		0403	Seri haberleşme hatası
		4220, 4225	Veri yolu voltaj düşme hatası
		4230, 4235	Soğutucu aşırı ısı koruması
		4240, 4245	Aşırı yük koruması
		4250, 4255	Aşırı akım kapama hatası
		5110	Soğutucu sıcaklık sensörü hatası (THHS)
		5301, 5305	Akım sensörü/Devre hatası
Termistör	TH2	5102	Alt soğutma ısı eşanjörü baypas çıkış sıcaklık sensörü hatası
	TH3	5103	Boru sıcaklık sensörü hatası
	TH4	5104	Çıkış sıcaklık sensörü hatası
	TH5	5105	Akümülatör giriş sıcaklık sensörü hatası
	TH6	5106	Alt soğutma ısı eşanjörü sıvı çıkış sensörü hatası
	TH7	5107	Çıkış hava sıcaklığı sensörü hatası

* Acil durum çalışması sırasında kapasite azaltılır.

(2) Acil Durum Çalıştırmanın Sonlandırılması

[Sonlandırma şartları]

Aşağıdaki şartlardan herhangi biri gerçekleşirse, acil durum çalışması sonlandırılır ve acil duruş gerçekleştirilir.

① Soğutma modundaki kompresör çalışma süresi (toplanan) 4 saat veya üzerini aştığında.

② Isıtma modundaki kompresör çalışma süresi (toplanan) 2 saat veya üzerini aştığında.

③ Acil durum çalışmasının mümkün olmadığı bir hata algılandığında.

[Acil durum çalışmasının sonlandığı andaki/sonlanmasından sonraki kontrol]

- Acil durum çalışması sonlandırıldıktan, kompresörü durdurun, hata kodunu ve uzaktan kumandadaki ekran hata kodunu iletin.
- Acil durum çalışması sonlandığında hata tekrar sıfırlanırsa, tekrar çalıştırmayı deneyin ve önceki bölümdeki (1) çalışmasını tekrarlayın.
- Hata çözüldükten sonra, acil durum çalışmasını sonlandırmak ve normal çalışmaya geçmek için güç kaynağı sıfırlaması gerçekleştirin.

2. Bazı Dış Birimlerde Haberleşme Devresi Arızası veya Güç KAPAMA Hatası Durumunda

- Bazı dış birimlerde bir haberleşme devre arızası veya güç KAPAMA hatası olduğunda, normal olarak çalışan dış birimlerle acil durum çalışması mümkündür.

(1) Acil Durum Çalıştırma Modunun Başlatılması

(1-1) OC arızası durumunda

① Haberleşme hatası meydana gelir. ➔ Algılanan hata konumu ve hata kodu uzaktan kumandada görünür.

② Hatayı sıfırlayın ve uzaktan kumanda ile acil durum çalışmasını başlatın.

Servis Önlemleri

* Bir OC arızası meydana geldiğinde, OS geçici olarak OC olur ve acil durum çalışması gerçekleştirir. İç birimlerin bağlantı bilgisi de bu süre içinde değişir.

* Faturalama fonksiyonu olan bir sistemde ise, TG-2000A'da "Discrepancies with Billing System Information" gibi bir mesaj ekrana gelebilir, ancak TG-2000A tarafındaki soğutucu sistem bilgisini değiştirmeye (ayarlamaya) gerek yoktur. (Bilgiyi değiştirmeyin çünkü acil durum modu geçicidir.) Acil durum çalışması sonlandığında bağlantı bilgisi de normal olarak geri alınır.

(1-2) OS Arızası durumunda

① Haberleşme hatası meydana gelir. ➔ Yaklaşık 6 dakika sonra acil durum çalışması başlar.

<Acil durum çalışmasının mümkün olduğu hata kodları (OC ve OS'ye mahsus)>

Arıza konumu	Acil durum çalışmasının mümkün olduğu hata kodları	Hata kodu ayrıntıları
Kontrol kartı arızası veya dış birim güç KAPAMA hatası	6607	ACK hatası yok
	6608	Yanıt hatası yok

* Acil durum çalışması sırasında kapasite azaltılır. (Kapasite, arızalanan dış birim sayısına bağlıdır.)

(2) Acil Durum Çalıştırmasının Sonlandırılması

[Sonlandırma şartı]

Haberleşme tekrar sağlandığında, acil durum çalışması sonlandırılır ve mod, normal mod olur.

3.9. Oto Kontrol

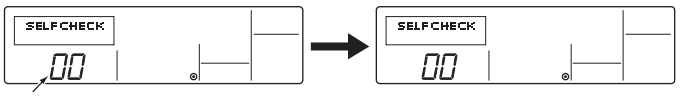
Uzaktan kumandayı kullanarak her birimin hata geçmişine erişin.

① Oto kontrol moduna geçiş yapın.

Üç saniye içinde [CHECK] düğmesine ard arda iki kez basıldığında aşağıdaki ekran görünür.

② Oto kontrol yapmak istediğiniz adresi veya soğutucu adres No.'yu ayarlayın.

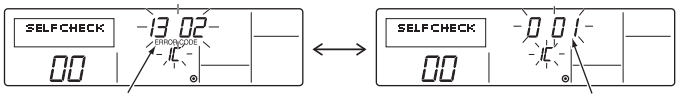
[TEMP. (▽) ve (△)] düğmelerine basıldığında, adres 01 ve 50 veya 00 ve 15 arasında azalır ve artar. Oto kontrol yapmak istediğiniz adres No.'yu veya soğutucu adres No.'yu ayarlayın.



Oto kontrol adresi veya oto kontrol soğutucu adresi

Değiştirme işleminden yaklaşık üç saniye sonra, oto kontrol soğutucu adresi yanıp sönme durumundan sabit yanma durumuna geçer ve oto kontrol başlar.

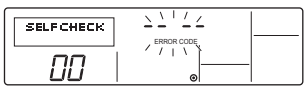
③ Oto kontrol sonuç ekranı <Hata geçmişi> (Hata kodunun içeriği için, iç birim kurulum kılavuzuna veya servis el kitabına başvurun.)



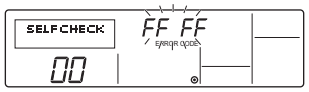
Hata kodu 4 haneli

Adres 3 haneli

<Hata geçmişi olmadığında>

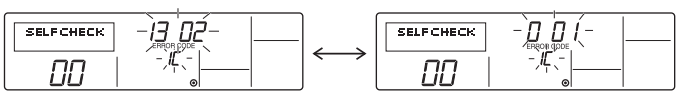


<Karşı taraf mevcut olmadığında>



④ Hata geçmişinin sıfırlanması

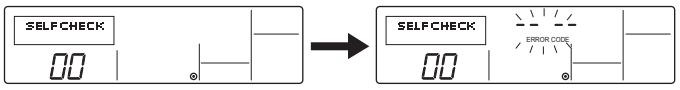
③'te gösterilen hata geçmişi Oto kontrol sonuçları ekranı.



TR

Üç saniye içinde [◴ MENU] düğmesine ard arda iki kez basıldığında, oto kontrol adresi veya soğutucu adresi yanıp söner.

Hata geçmişi sıfırlandığında, aşağıdaki ekran görünür.
Hata geçmişi sıfırlanamadığında, hata içeriği tekrar görüntülenir.



⑤ Oto kontrol sıfırlama

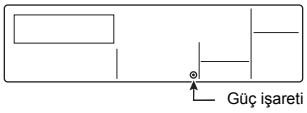
Oto kontrolü sıfırlamak için aşağıdaki iki yol mevcuttur.
Üç saniye içinde ard arda iki kez [CHECK] düğmesine basın → Oto kontrolü sıfırlar ve oto kontrolden önceki duruma döner.
[⏻ ON/OFF] düğmesine basın → Oto kontrol sıfırlanır ve iç birimler durur.
(Çalışma engellendiğinde, bu çalışma etkisizdir.)

3.10. Uzaktan Kumanda Kontrolü

Klima uzaktan kumandadan kontrol edilemediğinde, uzaktan kumandayı kontrol etmek için bu fonksiyonu kullanın.

① Önce güç işaretini kontrol edin.

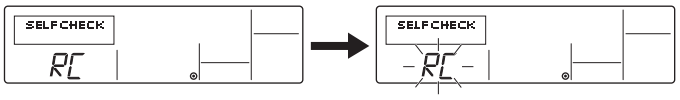
Uzaktan kumandaya normal voltaj değeri (DC12V) uygulanmadığında, güç işareti yanmaz.
Güç işareti yanmıyorsa, uzaktan kumanda kablo bağlantılarını ve iç birimi kontrol edin.



② Uzaktan kumanda kontrol moduna geçiş yapın.

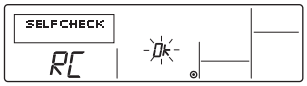
[CHECK] düğmesine beş saniye veya daha uzun süre basıldığında aşağıdaki ekran görünür.

[FILTER] düğmesine basıldığında uzaktan kumanda kontrolü başlar.



③ Uzaktan kumanda kontrol sonucu.

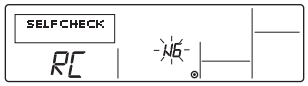
Uzaktan kumanda normal olduğunda



Uzaktan kumandada herhangi bir sorun olmadığı için diğer nedenleri kontrol edin.

Uzaktan kumanda arızalı olduğunda

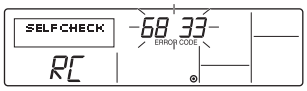
(Hata ekranı 1) "NG" yanıp söner → Uzaktan kumanda gönderme/alma devresi anormal



Uzaktan kumandanın değiştirilmesi gerekir.

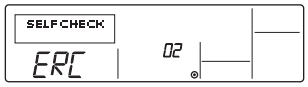
Sorun, kontrol edilen uzaktan kumanda dışında olduğunda

(Error code 2) "6833" "6832" yanıp sönme → Gönderilemiyor



İletim hattında gürültü var, iç birim veya başka bir uzaktan kumanda arızalı. İletim hattını ve diğer uzaktan kumandaları kontrol edin.

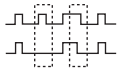
(Hata ekranı 3) "ERC" ve veri hata sayımı görüntülenir → Veri hata üretimi



"Veri hata sayımı" uzaktan kumanda gönderme verisinin bit sayısı ve iletim hattına gönderilen bit sayısı arasındaki farktır. Bu durumunda gönderme verisi gürültü vb. tarafından bozulmuştur. İletim hattını kontrol edin.

Veri hata sayımı 02 olduğunda

Uzaktan kumanda gönderme verisi
İletim hattındaki gönderme verisi



④ Uzaktan kumanda kontrolünü sıfırlama

[CHECK] düğmesi beş saniye veya daha uzun bir süre basılı tutulduğunda, uzaktan kumanda kontrolü sıfırlanır ve "PLEASE WAIT" ve RUN lambası yanıp söner.
Yaklaşık 30 saniye sonra, uzaktan kumanda, uzaktan kumanda kontrolünden önceki durumuna döner.

3.11. Daha Fazla Bilgi Almak İstediğinizde

Isıtma Çalışması Hakkında

- Çalışma durduğunda hava üflenir: İç birim fanı bazen iç birimdeki fazla ısıyı dağıtmak için çalışma durduktan sonra yaklaşık 1 dakika süreyle döner.

Fan Çalışması

- Fan çalışması oda içindeki havanın devridaimini sağlar. Havalandırmanın verimliliğini, bu işlemi vantilatörün çalışması ile birlikte gerçekleştirerek artırmak mümkündür.

Buz Çözme Göstergesinin Anlamı

- Dış hava sıcaklığı düşük ve rutubet yüksek olduğunda dış hava biriminde buzlanma oluşur. Bu gösterge, buzlanmanın eritilmesi işlemi gerçekleştirilirken görünür.
  Buz çözme işlemi yaklaşık 7 dakika sonra sona erer (maksimum 12 dakika).
- Buz çözme işlemi sırasında, iç birimin ısı eşanjörü soğuduğundan fan durur.
  * Birden çok dış birimin bağlı olduğu modellerle, ısıtma ve buz çözme işlemi bir arada gerçekleştirildiğinde fan çalışmaya devam eder.
  * Fan bazen ayarlara bağlı olarak buz çözme sırasında çalışabilir. Ayarlar ile ilgili ayrıntılar için bayiinize danışın.

Havalandırma Bağlantı Çalışması

- Bu fonksiyon, klima çalışmaya başladığında vantilatörü otomatik olarak çalıştırır ve iç mekan havası ile taze dış havayı karıştırarak havalandırmanın verimliliğini artırır.

TR

4. Kullanılacak Akıllıca Yol

Klima ile ilgili dikkate alınacak birkaç adım bile klima efekti, elektrik giderleri vb. açısından cihazın daha verimli kullanımına yardımcı olabilir.

Filtreyi tamamen temizleyin

- Hava filtresinin ekranı tıkanırsa, hava akımı ve klima etkisi önemli derecede azalabilir.
  Hatta, bu durum ihmal edilirse arıza meydana gelebilir. Soğuk ve sıcak mevsimlerin başında filtreyi temizlemek özellikle önemlidir. (Çok miktarda toz ve pislik biriktiğinde, filtreyi iyice temizleyin.)

Hava ile soğutma sırasında ısı girişini engelleyin

- Soğutma işlemi sırasında ısı girişini engellemek için, pencereye bir perde veya güneş siperi çekerek doğrudan güneş ışığını engelleyin. Ayrıca, acil durumlar hariç giriş veya çıkışı açmayın.

Ara sıra havalandırma yapın

- Uzun süre kapalı tutulan bir odadaki hava periyodik olarak kirlendiği için, bazen havalandırma gerekmektedir. Birimle birlikte gazlı cihazlar kullanıldığında özel önlemler alınmalıdır. Firmamızca geliştirilen “LOSSNAY” havalandırma birimi kullanılırsa, daha az israfla havalandırma yapabilirsiniz. Bu birimle ilgili ayrıntılar için, bayiinize danışın.

5. Cihazın Bakımı

Filtre bakımını herzaman yetkili bir servis personeli tarafından gerçekleştirin.
Bakımdan önce güç kaynağını kapatın.

⚠Dikkat:

- **Temizlemeye başlamadan önce çalışmayı durdurun ve güç kaynağını KAPATIN. İç kısımda yüksek hızla dönen bir fanın çalıştığını ve ciddi yaralanmalara yol açabileceğini unutmayın.**
- **İç birimlerde, emilen havanın tozunu gidermek için filtreler bulunur. Standart filtre normal olarak haftada bir kez temizlenmelidir.**
- **Filtrenin ömrü birimin monte edildiği yere ve nasıl çalıştırıldığına bağlıdır.**

Temizlik Nasıl Yapılmalı

- Tozu hafifçe giderin veya elektrikli süpürge ile temizleyin. Ciddi bir leke durumunda filtreyi çözünmüş nötr deterjan veya su ile karışık ılık suda yıkayın ve ardından deterjanı tamamen durulayın. Yıkama işleminden sonra filtreyi kurutun ve yerine takın.

⚠Dikkat:

- **Filtreyi doğrudan güneş ışığına maruz bırakarak veya ateş vb. ile ısıtmak suretiyle kurutmayın. Aksi halde filtre deforme olabilir.**
- **Filtrenin sıcak suda (50°C’den daha sıcak) yıkanması da deformasyona neden olabilir.**

⚠Dikkat:

Birim üzerine asla su dökmeyin veya yanıcı spreyleri uygulamayın. Bu yöntemlerle yapılan temizlik işlemi arıza, elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.

6. Sorun Giderme

Servis elemanı çağırmadan önce, sorununuzu giderecek basit bir çözüm olup olmadığını görmek için aşağıdakilere göz atın.

- **Birim çok iyi soğutma yapmıyor.**
  - Filtreyi temizleyin. (Filtrede biriken toz ve birikintiler hava akışını azaltır.)
  - Sıcaklık ayarını kontrol edin ve gerekirse ayarı değiştirin.
  - Birimin çevresindeki boşluğu artırın.
    Hava girişi veya hava çıkışı kapalı mı?
  - Pencere veya kapı açık mı?
- **Su akışı sırasında birimden bir “hışırtı” sesi geliyor.**
  - Bu ses, birimin içindeki soğutucu akışı veya dolumu sırasında meydana gelir.
- **Birimin içinden bir tık tık sesi geliyor.**
  - Bu ses, birimin içindeki parçaların sıcaklık değişimlerinde genleşmesi veya büzüşmesi ile oluşur.
- **İç birimden beyaz bir buğu çıkıyor.**
  - Bu durum, odada yüksek seviyede bir rutubet olduğunda birim çalıştırılır çalıştırılmaz meydana gelebilir.
- **Dış birimden su veya nem çıkıyor.**
  - Bu durum, borularda veya boru donanımları çevresinde toplanabilen su veya nemin dışarıya atılması sırasında meydana gelir.
  - Bu durum, ısı eşanjöründeki suyu gidermek için meydana gelir.
- **Çalıştırıldığında uzaktan kumanda göstergeleri aydınlanmıyor.**
  - Gücü açın. “⦿” işareti gösterilir.
- **Uzaktan kumandada ▤ göstergesi görünüyor.**
  - Uzaktan kumandanın başlatma ve durdurma veya çalışma modu veya ayar sıcaklık fonksiyonları ▤ göstergesi yandığında kullanılamaz.
- **Birimi yeniden başlattıktan hemen sonra başlatma ve durdurma fonksiyonları kullanılamıyor.**
  - Yaklaşık üç dakika bekleyin (klimaya zarar gelmemesi için çalışma durdurulmuştur).
- **Başlatma/durdurma düğmesine basılmamasına rağmen birim çalışıyor.**
  - Zamanlayıcı açık mı?
    Birimi durdurmak için başlatma/durdurma düğmesine basın.
  - Uzaktan kumandadan bir komut gönderildi mi?
    Uzaktan kumandanın kullanılıp kullanılmadığını araştırın.
  - ▤ göstergesi yanıyor mu?
    Uzaktan kumandanın kullanılıp kullanılmadığını araştırın.
  - Otomatik (soğutma/ısıtma) mod seçili mi?
    Birimi durdurmak için başlatma/durdurma düğmesine basın.
  - Güç başlatma/durdurma fonksiyonu ayarlıysa, iç birimin gücü açıldığında çalışma otomatik olarak başlar.
  - Güç kesme otomatik geri kazanım fonksiyonu ayarlanırsa, güç kesintisinden sonra veya çalışma sırasında güç kapandıktan sonra güç açıldığında çalışma otomatik olarak başlar.
    * Güç başlatma/durdurma fonksiyonu veya güç kesintisi otomatik geri kazanım fonksiyonuna gerek yoksa, bayiinize danışın.
- **Başlatma/durdurma düğmesine basılmamasına rağmen birim duruyor.**
  - Zamanlayıcı açık mı?
    Birimi yeniden başlatmak için başlatma/durdurma düğmesine basın.
  - Uzaktan kumandadan bir komut gönderildi mi?
    Uzaktan kumandanın kullanılıp kullanılmadığını araştırın.
  - ▤ göstergesi yanıyor mu?
    Uzaktan kumandanın kullanılıp kullanılmadığını araştırın.
- **Uzaktan kumandada “PLEASE WAIT” yazısı görüntüleniyor.**
  - Otomatik açılış testi gerçekleştiriliyor (yaklaşık beş dakika sürer).
- **Uzaktan kumandada bir hata kodu görünüyor.**
  - Klimayı korumak için bir arıza teşhis fonksiyonu gerçekleştiriliyor.
    * Onarımları kendi başınıza yapmaya kalkışmayın. Ana şalteri kapatın ve klimayı satın aldığınız bayii ile temasa geçin. Bayiinize birimin adını ve uzaktan kumandada görüntülenen bilgileri verin.
- **Durdurma düğmesine basılsa bile birim durdurulamıyor.**
  - Isıtma işlemi sırasında durdurma düğmesine basılırsa, iç birim fanı bazen fazla ısıyı dağıtmak için yaklaşık 1 dakika süreyle döner.
  - İç birim ayarlarına bağlı olarak, iç birim fanı bazen fazla ısıyı dağıtmak için çalışma durduktan sonra yaklaşık 3 dakika süreyle döner.
- **Uzaktan kumanda ekranında “Merkezi Kontrol” göstergesi görünüyor.**
  - Bu gösterge, çalışmanın örneğin merkezi kontrolör tarafından sınırlandırılması durumunda ekrana gelir.
  - Bu gösterge, çalışma ayarı uzak (harici) giriş olarak ayarlandığında ekrana gelir.
- **Uzaktan kumanda üzerindeki çalışma göstergesi yanıyor, fakat dış birim çalışmıyor.**
  - İstek, iç birime veya dış birime giriş ise dış birim çalışmaz.
- **Isıtma işlemi başladıktan sonra hava hemen üflemiyor.**
  - Yeteri kadar sıcak hava üflemek için birim tarafından belirli bir hazırlık süresine ihtiyaç vardır. Bir süre bekleyin.
- **Isıtma işlemi ayar sıcaklığına ulaşmadan çalışma duruyor.**
  - Dış hava sıcaklığı düşük ve rutubet yüksek olduğunda dış hava biriminde buzlanma oluşur. Buzlanma eritiliyordur. Ortalama 10 dakika bekleyin.

Yukarıdaki hususları kontrol ettikten sonra arıza devam ediyorsa, güç kaynağını KAPATIN ve ürün adı, arızanın niteliği vb. gibi bilgilerle birlikte bayiinizi arayın. “[check]” ekranı ve (4 haneli) kontrol kodu yanıp sönüyorsa, ekranda yazanları (kontrol kodu) bayiinize iletin. Asla kendiniz onarım yapmaya çalışmayın.

TR

Aşağıdakiler herhangi bir arızayı göstermez:
Kokular: dışarıdan emilen tütün veya kozmetik vb. kokular devam edebilir.
İç birimde sıvı akış sesi: bu durum çalışma sırasında veya sonrasında meydana gelebilir ve birim içinde dolaşan soğutucunun sesidir.
İç birimden gelen tık tık sesi: bu ses soğutma işleminin başında veya durduğunda duyulabilir. Sıcaklık değişimleri nedeniyle iç birimin büzüşmesi veya genleşmesi sonucu meydana gelir.

NOT: Klimaya doldurulan soğutucu güvenlidir. Soğutucu normalde sızıntı yapmaz, bununla birlikte, soğutucu gaz iç mekana sızarsa ve fan ısıtıcı, alan ısıtıcı, soba vb.'ne ait ateş ile temasa geçerse zararlı maddeler üretilebilir.
Onarım sırasında soğutucu sızıntısı olup olmadığını servis yetkilisine sorarak emin olun.

7. Kurulum, İşlerin Transfer Edilmesi ve Kontrol

Kurulum yeri ile ilgili
Kurulum ve kurulumun transferi ile ilgili ayrıntılar için bayiinize danışın.

⚠Dikkat:
Yanıcı gaz sızıntısı konusunda risk olan yerlerde asla kurulum yapmayın. Birimden gaz sızıyor ve birikiyorsa, yangın meydana gelebilir.
Birimi asla aşağıdaki yerlerde monte etmeyin:
- çok miktarda makine yağı olan yerler
- tuzlu hava içeren okyanus ve plaj alanları.
- rutubetin yüksek olduğu yerler
- kaplıcalara yakın yerler
- kükürtlü gaz içeren yerler
- yüksek frekanslı işleme makineleri (yüksek frekanslı kaynak makinesi vb.) olan yerler
- asit solüsyonunun sıkça kullanıldığı yerler
- özel spreylerin sıkça kullanıldığı yerler
- İç birimi yatay olarak monte edin. Aksi halde, su sızıntısı meydana gelebilir.
- Hastane veya iletişim üzerine iş yapan yerlere montaj yaparken sese karşı yeterli önlemleri alın.

Ürün yukarıda bahsedilen ortamlardan birinde kullanılırsa, sık sık çalışma ile ilgili sorunlar meydana gelebilir. Bu tür montaj alanlarından sakınılması önerilir.
Daha fazla bilgi için bayiinize danışın.

Elektrik işleri ile ilgili

⚠Dikkat:
- **Elektrik ile ilgili işler yetkili bir elektrikçi tarafından yerel düzenlemelere ve kurulum kılavuzuna göre özel devrelerin mutlak kullanımı ile gerçekleştirilmelidir. Güç kaynağı ile diğer ürünlerin kullanımı devre kesici ve sigortaların yanmasına neden olabilir.**
- **Topraklama kablosunu asla bir gaz borusuna, su borusuna, paratoner veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Ayrıntılar için bayiinize danışın.**
- **Bazı montaj sahası türlerinde, toprak kaçak akım şalteri kullanmak zorunludur. Ayrıntılar için bayiinize danışın.**

Montajın transfer edilmesi ile ilgili
- Evinizi büyüttüğünüzde, tadilat yaptığınızda veya taşındığınızda birimin de taşınması ve yeniden monte edilmesi için bayiinize danışarak transfer işlemi için gerekli profesyonel mühendislik hizmetinin maliyetini öğrenin.

⚠Dikkat:
Birimi taşırken veya yeniden monte ederken bayiinize danışın. Kusurlu montaj sonucu elektrik çarpması, yangın vb. meydana gelebilir.

Gürültü ile ilgili
- Montaj sırasında birimin ağırlığını tam olarak kaldırabilecek, gürültü ve titreşimi azaltabilecek bir yer seçin.
- Soğuk veya sıcak havanın ve birimin dış hava çıkışından gelen gürültünün komşularınızı rahatsız etmeyeceği bir yer seçin.
- Birimin dış hava çıkışı yakınına yabancı bir nesne yerleştirilirse, performansta düşüş ve gürültüde artış olabilir. Hava çıkışı yakınına yabancı maddeler koymaktan sakının.
- Birimden anormal bir ses gelirse, bayiinize danışın.

Bakım ve inceleme
- Birimin bir çok mevsimde kullanılması durumunda iç kısımlar kirlenebilir, performans düşebilir.
  Kullanım şartlarına bağlı olarak, rahatsız edici kokular üretilebilir ve toz, kir, vb. nedeniyle tahliye işlemi bozulabilir.

8. Panellerin Temizlenmesi

Panelleri yumuşak deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak silin ve ardından kuru bir bezle tüm deterjanı silerek temizleyin.
Benzin veya tiner kullanmayın.

9. V Kayışların Kontrolü

Çalışma süresi geçtikçe, iç birim fanının toplam V kayışı uzunluğu uzar ve gerginliği azalır. Çalışmanın bu şekilde devam etmesi düzensiz yıpranmaya neden olabilir, anormal sesler oluşabilir ve arıza meydana gelebilir. Örneğin V kasnağı ayarı ile ilgili ayrıntılar için bayiinize danışın.

[Ayar Aralığı]
- Başlangıç zamanı: 24 ila 28 saat sonra
- İkinci kereden: Her 2.000 saatte bir
- Değiştirme: Her 5.000 saatte bir

10. İç Birim Isı Eşanjörünün Temizlenmesi

Birim uzun süre kullanıldıktan sonra ısı eşanjörüne toz yapıştığında ısı eşanjörünün verimliliği azalır ve soğutma performansı düşer.
Lütfen temizleme işleminin düzenlenmesi konusunda bayiinize danışın.

11. Birim Uzun Süre Kullanım Dışı Olduğunda

<Birim Uzun Süre Kullanım Dışı Olduğunda>

(1) İç birimi kurutmak için 4 - 5 saatlik periyotlarla Fan modununda çalıştırın.
(2) İç birim gücünü KAPATIN.

<Yeniden Kullanım için Hazırlıklar>

► Aşağıdaki hususları (1) - (4) kontrol edin, ardından güç kaynağını açın.
(1) Filtreyi temizleyin ve yerine takın.
(2) İç ve dış birimlerde yer alan giriş ve çıkışların bloke olmadığını kontrol edin.
(3) Topraklama kablosunun bağlı olduğunu kontrol edin. Topraklama kablosu bazı durumlarda iç birime de bağlanabilir.

⚠Dikkat:

Topraklama kablosunu gaz boruları, su boruları, paratoner veya telefon topraklama kablolarına bağlamayın. Topraklama dikkatli bir şekilde yapılmazsa elektrik çarpması, duman, alev veya elektriksel gürültü nedeniyle yanlış çalışma meydana gelebilir. Topraklama çalışmasına başlamadan önce lütfen bayiinize danışın.

(4) Tahliye hortumunu kontrol ederek bükülme, kalkık uç veya blokaj gibi sorunların bulunmadığından emin olun.
(5) 12 saat veya daha fazla bir süreden önce güç kaynağını açın.

12. Teknik Özellikler

<PFAV-P·VM-E serisi>

Öğe \ Model			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Güç kaynağı			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Soğutma kapasitesi*1		kW	25,0	50,0	71,0
Isıtma kapasitesi*1		kW	28,0	56,0	80,0
Güç girişi		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Boyutlar	Yükseklik	mm	1.748	1.899	1.860
	Genişlik	mm	1.200	1.420	1.750
	Derinlik	mm	485	635	1.064
Net ağırlık		kg	167	265	425
Fan Hava akış oranı (Düşük-Orta-Yüksek)		m³/dak	90	180	260
Gürültü seviyesi*2		dB(A)	55	59/62	65

<Soğutma>

	İç mekan	Dış mekan
Kuru termometre sıcaklığı	–	-5°C ~ 43°C
Islak termometre sıcaklığı	10°C ~ 25°C	–

<Isıtma>

	İç mekan	Dış mekan
Kuru termometre sıcaklığı	15°C ~ 28°C	–
Islak termometre sıcaklığı	–	-20°C ~ 15,5°C

Notlar: *1 Soğutma/Isıtma kapasitesi aşağıdaki şartlar altında çalışma durumunda anma değerini gösterir.
Soğutma: İç mekan: 27°C DB/19°C WB Dış mekan: 35°C DB
Isıtma: İç mekan: 20°C DB Dış mekan: 7°C DB/6°C WB
*2 Çalışma gürültüsü yankısız bir odada elde edilen veridir.

TR

<PFAV-P·VM-E-F serisi>

Öğe \ Model			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Güç kaynağı			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Soğutma kapasitesi*1		kW	28,0	56,0	80,0
Isıtma kapasitesi*1		kW	26,5	50,0	71,0
Güç girişi		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Boyutlar	Yükseklik	mm	1.748	1.899	1.860
	Genişlik	mm	1.200	1.420	1.750
	Derinlik	mm	485	635	1.064
Net ağırlık		kg	164	248	403
Fan Hava akış oranı (Düşük-Orta-Yüksek)		m³/dak	45	90	120
Gürültü seviyesi*2		dB(A)	48,5	50	57

<Soğutma>

	İç mekan / Dış mekan
Kuru termometre sıcaklığı	20°C ~ 43°C
Islak termometre sıcaklığı	15°C ~ 35°C

<Isıtma>

	İç mekan / Dış mekan
Kuru termometre sıcaklığı	0°C ~ 20°C
Islak termometre sıcaklığı	–4°C ~ 15,5°C *3

Notlar: *1 Soğutma/Isıtma kapasitesi aşağıdaki şartlar altında çalışma durumunda anma değerini gösterir.
Soğutma: İç mekan/Dış mekan: 33°C DB/28°C WB
Isıtma: İç mekan/Dış mekan: 7°C DB/3°C WB
*2 Çalışma gürültüsü yankısız bir odada elde edilen veridir.
*3 İç birim giriş havası, kuru termometre sıcaklığı 0°C veya üzeri olacak şekilde önceden işlenmişse, dış birim girişi ıslak termometre sıcaklığı –20°C ve 15,5°C arasındayken birim çalıştırılabilir.

13. Garanti ve Servis

▶ Uzun süreli iyi çalışma şartlarının sağlanması ve güvenli bir şekilde kullanım için yetkili bir servis personeli tarafından periyodik bakım ve kontrollerin gerçekleştirilmesi gerekir.

Standart bakım ve kontroller için kontrol frekansı ve periyodik kontrollerle ilişkili Bakım Sıklığı aşağıdaki gibidir.

<Bakım ve Kontrol Sıklıkları>

1. Koruyucu Bakım Esasları

Aşağıdaki bakım sıklıkları, periyodik kontroller ve programlı onarım sıklığı sonuçlarına dayanan bir parça değiştirme rehberidir. Bakım sıklığına göre parça değiştirmenin herzaman gerekli olduğu anlamına gelmemektedir (fan kayışı gibi sarf malzemeler hariç).
Aşağıda bakım periyotlarının gösterilmediğine dikkat ediniz.

Tablo 1. Bakım ve Kontrol Sıklıkları

Ana Parça Adları	Kontrol Sıklığı	Bakım Sıklığı [Değiştirme veya Onarım]	Ana Parça Adları	Kontrol Sıklığı	Bakım Sıklığı [Değiştirme veya Onarım]
Kompresör	Her yıl	Her 20.000 saatte bir	Genleşme valfi	Her yıl	Her 20.000 saatte bir
Motor (fan, tahliye pompası vb.)		Her 20.000 saatte bir	Valf (elektromanyetik valf, dört yollu valf vb.)		Her 20.000 saatte bir
Yataklama		Her 15.000 saatte bir	Sensör (termistör, basınç sensörü vb.)		5 yılda bir
Elektronik kart		Her 25.000 saatte bir	Boşaltma tavası		8 yılda bir
Isı eşanjörü		5 yılda bir			

Tablo 2. Değiştirme Sıklığı

Ana Parça Adları	Kontrol Sıklığı	Değiştirme Sıklığı	Ana Parça Adları	Kontrol Sıklığı	Değiştirme Sıklığı
Fan kayışı	Her yıl	5.000 saatte bir Not 1	Sigorta	Her yıl	10 yılda bir
Süzme kapasitörü		10 yılda bir	Karter ısıtıcı		8 yılda bir

Not 1: Fan kayışı düzenli olarak ayarlanmalıdır.

2. Uyarılar

- Yukarıdaki tabloda yer alan bakım ve kontrol sıklıkları aşağıdaki kullanım şartlarında uygulanabilir.
  Normal kullanım şartları, seyrek başlatma ve durdurma (modele göre değişir, ancak normalde kullanılan başlatma ve durdurma aralığı saatte altı kez veya daha azdır).
- Bakım aralığının aşağıdaki şartlardan herhangi biri altında azaltılması gerekebilir.
  ① Yüksek sıcaklık veya rutubet şartları altında veya sıcaklık ve rutubet değişimlerinin fazla olduğu mekanlarda kullanım.
  ② Güç kaynağı değişimlerinin (örn. voltaj, frekans, dalga şekli bozukluğu) fazla olduğu yerlerde kullanım. Birimin izin verilen şart aralığı dışında kullanılamayacağına dikkat edin.
  ③ Yüksek titreşim ve darbeye maruz kalan yerlerde kullanım.
  ④ Zehirli gazlar (örn. toz, tuz, sülfürik asit buharı, hidrojen sülfit) veya yağ buharı vb. içeren bir atmosferde kullanım.
  ⑤ 24 saat kullanım.
- Kontrol sıklığına bağlı periyodik kontrollerde bile beklenmeyen olaylar meydana gelebilir. Bu durumlarda garanti süresi dışındaki onarımlar ücretlendirilebilir.

本说明书的原文为英文，其他语言为英文版的翻译版本。

目录

1. 安全注意事项 124
   1.1. 安装 124
   1.2. 运行时 124
   1.3. 机器拆除 125
2. 各部分的名称及功能 125
3. 如何操作 126
   3.1. 屏幕设置 126
   3.2. 设置周日期和时间 126
   3.3. 使用遥控器 126
   3.4. 功能选择 132
   3.5. 换气设定 133
   3.6. 遥控器规格 134
   3.7. 使用遥控器进行测试运行的步骤 134
   3.8. 紧急运行的步骤 134
   3.9. 自诊断 135
   3.10. 遥控器检查 136
   3.11. 更多详情 136
4. 有效的使用方法 137
5. 机组护理 137
6. 故障检修 137
7. 安装、迁移作业及检查 138
8. 清洁面板 138
9. 检查 V 形皮带 138
10. 清洁室内机组热交换器 139
11. 机组长时间未使用时 139
12. 规格 139
13. 保修及售后服务 140

1. 安全注意事项

▶ 在操作本机之前，务必阅读所有的 " 安全注意事项 "。
▶ " 安全注意事项 " 列出了有关安全的重要事项。请务必遵照。

本手册正文使用的符号

⚠警告:
说明应遵守的注意事项，以防止用户受到伤害或死亡的危险。

⚠注意:
说明应遵守的注意事项，以防止损坏机组。

本手册插图中所有的符号

⃠ : 表示应该避免的操作。
❗ : 表示必须遵守的重要说明。
⏚ : 表示必须接地的组件。
⚠ : 表示对于旋转零件的注意事项。（此符号出现在主机标签上。）< 颜色：黄色 >
⚠ : 当心触电。（此符号出现在主机标签上。）< 颜色：黄色 >

⚠警告:
请仔细阅读贴在主机上的标签。

1.1. 安装

▶阅读本手册后，将本手册与安装手册一起妥善存放以便在出现问题时进行参考。如果本机将由他人操作，请确保将手册交给该人。

⚠警告:
- 用户切勿尝试自行安装本机。请要求经销商或授权公司安装本机。如果本机安装不当，可能会导致漏水、触电或火灾。
- 请仅使用三菱电机公司授权的部件，并要求经销商或授权公司进行安装。如果配件安装不当，可能会导致漏水、触电或火灾。
- 本安装手册详细介绍建议的安装方法。任何在安装时需要的结构变动必须符合当地建筑条例的要求。
- 用户切勿尝试自行修理本机或将其搬往另一个位置。如果修理不当，可能会导致漏水、触电或火灾。如果需要修理或移动本机，请咨询经销商。
- 在没有监督的情况下，幼童或老弱人士不应操作本设备。
- 请监督幼童，以确保他们不会玩弄本设备。
- 应该请有资格的技术人员进行本机维护。
- 请勿站立在本机上。

1) 室外机组

⚠警告:
- 室外机必须安装在平稳的表面上，并保证本机上并没有雪、树叶或垃圾堆积。
- 请勿站立或放置任何物品在本机上。以免因失足或物品的掉落而受伤。

⚠注意:
室外机应安装在本机排放的气体和噪音不会影响邻居之处。

2) 室内机组

⚠警告:
室内机必须安装牢固。如果机组安装不牢固，机组可能会翻落并引致受伤。

3) 遥控器

⚠警告:
遥控器必须安装在小孩不能触及的地方。

4) 排水软管

⚠注意:
确保已安装排水管且排水正常。不正确的安装可能会因漏水而导致家具损坏。

5) 电源线、保险丝或电路断路器

⚠警告:
- 确保本机由专用电线供电。如果其它设备连到相同的电线，则可能引致过载。
- 确保装有主电源开关。
- 确保使用机组规定的电压和保险丝或电路断路器额定值。切勿使用额定值大于指定额定值的电线或保险丝。

6) 接地

⚠注意:
- 本机必须正确接地。切勿将接地线连接到煤气管、自来水管、避雷针或电话接地线。如果机组接地不当，则可能导致触电。
- 请经常检查室外机组的接地线，并确定它已正确连接到机组的接地端子和接地电极。

1.2. 运行时

⚠注意:
- 请勿使用任何尖锐物刺按钮，这可能会损坏遥控器。
- 请勿扭曲或拖拽遥控器的电线，因为这可能会损坏遥控器而导致失灵。
- 切勿拆掉遥控器的上盖。拆掉遥控器的上盖和触摸内部电路板是很危险的。这样可能会导致火灾和故障。
- 切勿使用苯、稀释剂和化学抹布等擦拭遥控器。这样可能造成褪色和故障。要去除明显的污点，用中性清洁剂与水的混合液浸湿布料，拧干水后，用其擦掉污点，然后再用干布擦拭一遍。
- 切勿阻塞或盖住室内或室外机的进气口或出气口。室内机下方的高大家具或放置在室外机附近的大箱子等笨重物品会降低本机的性能。

• 确保存水弯正确水封。
  - 如果改造存水弯或存水弯未水封，则存水弯将不会起作用并可能会出现漏水。定期检查（每六个月）期间将水注入软管以检查水封情况。

⚠警告:
操作室外机时，根据运行状态，室外空气可能直接吹入室内。请注意控制室内温度。

⚠警告:
• 请勿将水溅到本机上及用湿手触摸本机。否则可能会导致触电。
• 请勿在本机附近喷射易燃气体。否则可能导致火灾。
• 请勿将煤气取暖炉或任何其它燃烧装置放在本机排气处。否则可能造成燃烧不良。
• 有资格的技术人员以外的人员请勿打开面板。旋转件或高压件会造成伤害。

⚠警告:
• 本机运行时，请勿从室外机拆下前面板或风扇护罩。如果触摸运转件、发热或高压部件，可能导致伤害。
• 由于本机内的风扇转速很高，切勿将手指、棍棒等物伸入进气口或出气口，否则可能造成人身伤害。有小孩在场时更要特别小心。
• 如果闻到异味，请停止使用本机，切断电源开关并咨询经销商。否则，可能引起故障、触电或火灾。
• 当发现明显的异常噪音或振动时，请停止运行，切断电源开关并联系经销商。
• 请勿使房间过冷。最合适的室内温度应与室外温度相差不超过 **5** ℃。
• 请勿让残疾人或婴儿坐或站在本机的气流通道中。这会影响健康。
• 请勿站立在本机上。

⚠注意:
当有室外冷空气进入时，在室内机组的吸入口处可能会产生冷凝水。 请对室内机组实施防水处理。

⚠注意:
• 请勿让气流经过室内植物或笼中宠物。
• 室内要经常通风。如果本机在密封的房间内长时间持续运行，则室内空气可能变得混浊。

出现故障时

⚠警告:
• 切勿改装本机。有关任何修理服务，请咨询经销商。修理不当可能引致漏水、触电、火灾等。
• 如果遥控器显示错误指示、本机不运行或有任何异常出现时，请关闭本机并联系经销商。如果在这些情况下仍然让本机继续运行，则可能引致火灾或故障。
• 如果电源断路器经常启动，则请联系经销商。如果不加处理，可能引致火灾或故障。
• 如果制冷气体吹出或泄漏，请停止运行本机，彻底进行室内通风，并联系您的经销商。如果不加处理，可能因缺氧引起意外事故。

当长时间不使用本机时
• 如果空调器由于季节变换等因素长时间不使用，则应在送风状况下让本机运行 **4** ～ **5** 小时，直到本机内部完全干燥。如果不这样做，会造成整个室内各个角落出现不卫生和不健康的霉点。
• 当本机长时间不使用时，请将 **[** 电源 **]** 开关转至关。
  如果一直处于通电状态，可能会浪费数瓦或数十瓦的电力。而且还会因灰尘等的堆积而导致火灾。
• 开始运行前 **12** 个小时就先将电源开关切换到开。在频繁使用空调器的季节，请勿将电源开关切换至关。这样会造成故障。

1.3. 机器拆除

⚠警告:
需要拆除机器时，请咨询经销商。如果管道拆除不当，制冷剂（碳氟气）溢出可能会接触到皮肤而引起伤害。将制冷剂排到大气中还会污染环境。

2. 各部分的名称及功能

遥控器

显示部分

[图 **2.1] (P.2)**

Ⓐ 识别当前的操作
Ⓑ“ 中央控制 ” 指示器
Ⓒ“ 定时器关 ” 指示器
Ⓓ 温度设置
Ⓔ 周日期
Ⓕ 时间 / 定时器显示
Ⓖ 上 / 下气流方向指示器
Ⓗ“ 一小时 ” 指示器
Ⓘ 室温显示
Ⓙ 风向显示
Ⓚ ◉（电源接通指示器）
Ⓛ“ 传感器 ” 指示
Ⓜ“ 锁定 ” 指示器
Ⓝ“ 清洗过滤网 ” 指示器
Ⓞ 定时器指示器
Ⓟ 风扇转速指示器
Ⓠ 换气指示器

操作部分

[图 **2.2] (P.2)**

Ⓐ 设置温度按钮
  (▽)降温，(△)升温
Ⓑ Timer Menu 按钮（Monitor/Set 按钮）
Ⓒ 模式按钮（返回按钮）
Ⓓ 设置时间按钮
  (▽)后退，(△)前进
Ⓔ 定时器 On/Off 按钮（Set Day 按钮）
Ⓕ ON/OFF 按钮
Ⓖ 风扇转速按钮
Ⓗ Filter ↵按钮（< 输入 > 按钮）
Ⓘ Test Run 按钮
Ⓙ Check 按钮（Clear 按钮）
Ⓚ 气流朝上 / 朝下按钮
Ⓛ 风向按钮（▽ Operation 按钮）
  (▽)至前一操作号。
Ⓜ 换气按钮（△ Operation 按钮）
  (△)至下一操作号。
Ⓝ 打开滑门。

室内机组

[图 **2.3] (P.3)**

Ⓐ 前部下面板
Ⓑ 电气零件箱
Ⓒ 前部上面板
Ⓓ 操作部（MA 遥控器）
Ⓔ 侧面板
Ⓕ 排水管孔
Ⓖ 空气过滤网
Ⓗ 接地螺丝（在电气零件箱中）
Ⓘ 吹气导管法兰
Ⓙ 进气导管法兰
Ⓚ 出气口风叶
Ⓛ 出气口
Ⓜ 进气口
Ⓝ 换气面板
Ⓞ 出气口（顶部）
Ⓟ 进气导管法兰（内置滤网）
Ⓠ 进气口（后部）
Ⓡ 热交换器的排水出口（热交换器底侧）
Ⓢ 排水出口（基座后部）

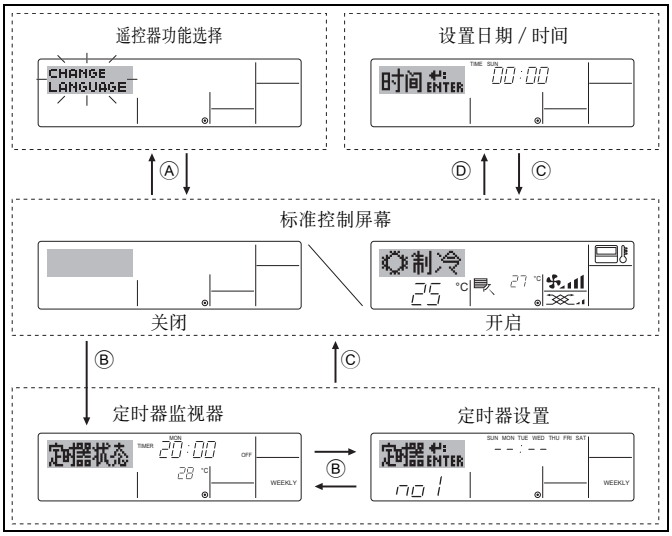
3. 如何操作

传感器使用可在室内机组与遥控器之间进行切换。
出厂设定为使用室内机组上的传感器。
有关如何切换传感器的详情，请参阅安装手册。

3.1. 屏幕设置

< 屏幕类型 >

- 遥控器功能选择：设置遥控器可用的功能和范围（定时器功能、操作限制等）
- 设置日期 / 时间：设置本周日期或时间。
- 控制标准屏幕：查看并设置空调系统操作状态
- 定时器监视器：查看目前设置的定时器（每周定时器、简易定时器或解除定时）
- 定时器设置：设置任一定时器的操作（每周定时器、简易定时器或解除定时）。



< 如何改变屏幕 >

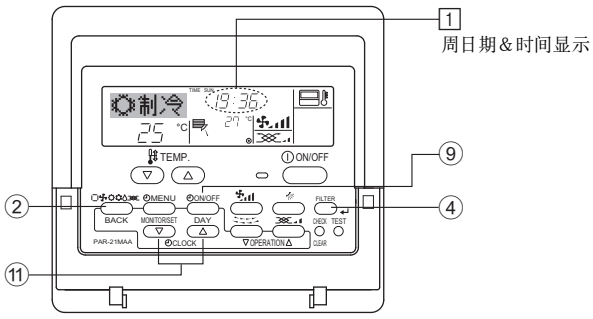
Ⓐ：同时按下模式按钮和定时器 On/Off 按钮 2 秒钟。
Ⓑ：按下 Timer Menu 按钮。
Ⓒ：按下模式（返回）按钮。
Ⓓ：按下设置时间按钮（▽ 或 △）。

3.2. 设置周日期和时间

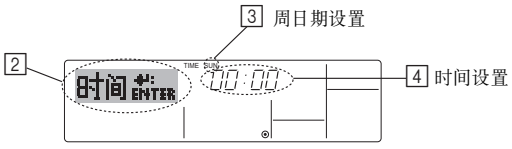
■ 使用屏幕改变当前周日期或时间设置。

备注：

若在遥控器功能选择上停用时钟功能，则日期和时间不会出现。



< 如何设置周日期和时间 ...>



1. 按下 ▽ 或 △ 设置时间按钮 ⑪ 显示 [2]。
2. 按下定时器 On/Off (Set Day) 按钮 ⑨ 设置日期。
   * 每按一下，显示的日期前进一天 [3]：Sun → Mon → ...→ Fri → Sat。
3. 视需要按下适当设置时间按钮 ⑪ 来设置时间。
   * 按下按钮时，时间（[4]）将先按分钟间隔递增，接着按十分钟间隔递增，然后按一小时间隔递增。
4. 在步骤 2 和步骤 3 完成适当设置后，按下 Filter ↵ 按钮 ④ 锁定设置值。

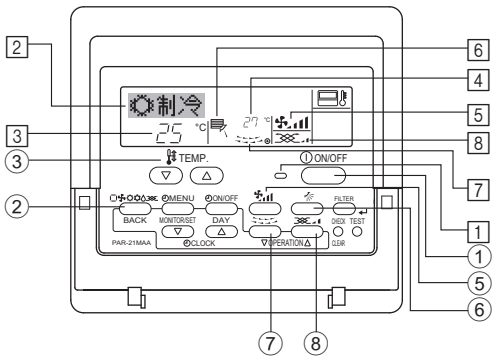
备注：

按下 Filter ↵ 按钮 ④ 前，若按下模式（返回）按钮 ②，在步骤 2 和 3 中的新设置会取消。

5. 按下模式（返回）按钮 ② 完成设置过程。这会使显示返回至标准控制屏幕，[1] 处将显示最新设置的日期和时间。

3.3. 使用遥控器

1. 如何启动、停止、改变模式及调整温度



< 启动运行 >

■ 按下 ON/OFF 按钮 ①。
• ON 指示灯 [1] 和显示区变亮。

备注：

● 当重新启动机组时，初始设置如下。

	遥控器设置
模式	最后操作模式
温度设置	最后设置温度
风扇转速	最后设置风扇转速

< 停止运行 >

■ 再次按下 ON/OFF 按钮 ①。
• ON 指示灯 [1] 和显示区变暗。

< 选择模式 >

■ 机组运行时，视需要多次按模式按钮 ②。
• 每按一次依如下次序切换操作至下一模式。
当前选择模式显示于 [2]。

制冷 → 送风 → 制热 *1 → 换气 *1 →

备注：

*1 可用模式取决于连接机组的类型。

< 要改变室内温度设置时 ...>

■ 要降低温度：按 ▽ 设置温度按钮 ③。
■ 要提高温度：按 △ 设置温度按钮 ③。
• 每按一次，设置就改变 1°C。当前设置显示在 [3]。
• 有效范围如下。 *1, *2

制冷模式	制热模式	送风
使用新鲜进气型机组的 室内温度控制时 19 ~ 30°C (66 ~ 87 °F) *3 在其他条件下 14 ~ 30°C (57 ~ 87 °F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83 °F) *3	无法设置。

备注：

*1 有效范围根据连接机组的类型而异。
*2 如果温度范围限制已在遥控器的功能选择中设置，有效范围将比以上所示的范围小。如果您尝试设置限制范围以外的值，显示屏会出现显示该范围当前被限制的信息。
有关如何设置及清除范围限制的信息，请参阅第3.4部分的项目 [4]–2 (3)。
*3 如果遥控器功能选择设置为显示华氏温度。有关如何选择 °C 或 °F，请参阅第 3.4 部分的项目 [4]–4 (1)。

< 室温显示 >

操作期间，进气温度显示于 [4]。
当使用吹出温度传感器时，吹出气流的温度显示在 [4] 中。

备注：

- 显示范围为8°C 至39°C。如果温度低于8°C 或者高于39°C，相应值 （8°C 或 39°C）会在显示屏上闪烁。
- 如果您使用遥控器驱动多台室内机组，显示屏会显示主机的温度。
- 您可以选择使用哪个温度传感器检测温度：室内机组上的传感器（“ 机组 ”）或遥控器上的传感器（“ 遥控 ”）。出厂设置为 “ 机组 ”。
  要更改室内机组的传感器位置时，请与经销商联络。
- 如果室温显示已在遥控器的功能选择中禁用，室温则不会显示。有关如何启用或禁用该功能，请参阅第 3.4 部分的项目 [4]–4 (2)。
- 如果在遥控器功能选择中选择了华氏显示，显示屏将显示 °F 标记。有关如何选择 °C 或 °F，请参阅第 3.4 部分的项目 [4]–4 (1)。

备注：以下说明适用于 Fresh air intake（新鲜进气）机型。

- 制冷期间室外空气进气温度达到或低于 21°C、制热期间室外空气进气温度达到或高于 20°C 时，不论室温（请参阅 [4]）或预设温度（请参阅 [3]）如何，机组进入恒温器关闭模式（送风模式）。
- 室温可以通过室内机组上的传感器或遥控器上的传感器监视。出厂设置为室内机组上的传感器。更改出厂设置以使用遥控器上的温度传感器前，请与经销商联络。
  * 请参阅遥控器及室内机组的安装手册，正确安装温度传感器。
  * 关于是使用室内机组还是使用遥控器上的传感器进行室温控制，请咨询经销商。

2. 风扇转速、气流方向及换气

< 要改变风扇转速时 ...>

■ 本机组没有配备风扇转速调节功能。
只固定为一个速度。
如果按下风扇转速按钮 ⑤，“ 无效按钮 ” 指示闪烁。

< 要改变气流方向时 >

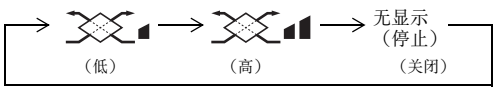
■ 当仅有一个静压箱（另售）安装在机组上时，气流方向可以调节。（静压箱与新鲜进气机型不兼容。）
■ 可以手动调节气流方向。
上下送风：用手上下移动水平风叶。
侧送风：使用钳子之类的工具侧方向移动垂直风叶。
* 请小心操作风叶，勿使其受损。在最小范围内进行移动。

备注：

- 风叶角度变化过大将导致制冷 / 制热容量降低或结露。将风叶移动保持在水平 / 垂直 20° 的标准之内。

< 使用换气 >

- 要与室内机组一起运行通风器时：
  ■ 按下 ON/OFF 按钮 ①。
  • 换气指示出现于屏幕上（[8]）。室内机组运行时通风器自动工作。
- 仅当室内机组关闭时运行通风器：
  ■ 室内机组关闭时，按下换气按钮 ⑧。
  • ON 指示灯（[1]）和换气指示（[8]）变亮。
- 要改变通风器力度时：
  ■ 视需要按下换气按钮 ⑧。
  • 每按一次如下触发设定。



备注：

- 在某些型号的配置中，即使您将通风器设为独立运行，室内机组上的风扇也可能会启动。

3. 使用定时器

本节讲述如何设置和使用定时器。可使用遥控器的功能选择来选择使用三种定时器类型中的哪一种：① 每周定时器、② 简易定时器或 ③ 解除定时。
有关如何设置遥控器选择功能的信息，请参阅第 3.4 部分的项目 [4]–3 (3)。

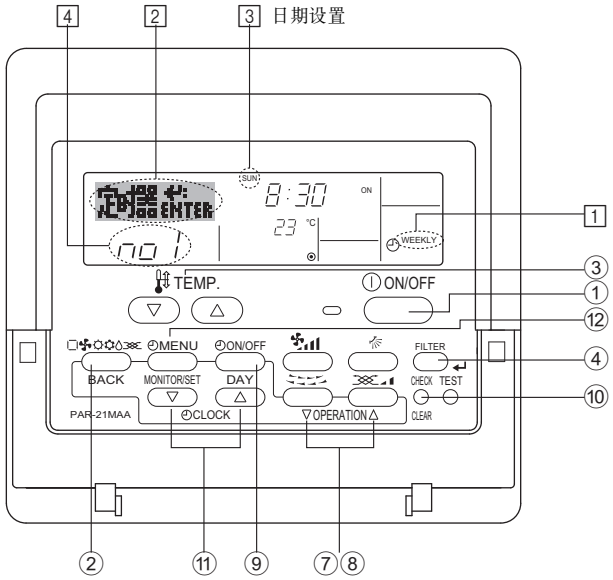
①使用每周定时器

■ 每周定时器可为每周内 7 天设置最多 8 种操作。
• 每种操作可由任何以下项组成：开 / 关时间以及温度设置，仅开 / 关时间或仅温度设置。
• 当前时间到达本定时器的设置时间时，空调器执行定时器设置的动作。
■ 本定时器时间设置间隔为 1 分钟。

备注：

*1 每周定时器 / 简易定时器 / 解除定时无法同时使用。
*2 当出现以下任一种情况时，每周定时器不会工作。
定时器功能被关闭；系统处于故障状态；正在进行测试运行；遥控器正在自诊断或遥控器检查；用户正在设置某项功能；用户正在设置定时器；用户正在设置本周日期或时间；系统处于中央控制状态。（在这些情况下，系统不能使用的操作（设备开启、设备关闭或者温度设置），系统绝不会执行。）

操作号



< 如何设置每周定时器 >

1. 确保处于标准控制屏幕，并且显示屏上显示每周定时器指示器 [1]。
2. 按下 Timer Menu 按钮 ⑫，以便出现设置屏幕。（注意每按一下按钮显示在设置与定时器状态之间切换。）
3. 按下定时器 On/Off (Set Day) 按钮 ⑨ 设置日期。每按一下 [3] 处上显示至下一设置，顺序为：“Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat” → “Sun” → ...→ “Fri” → “Sat” → “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”...
4. 视需要按下 ▽ 或 △ Operation 按钮（⑦ 或 ⑧）选择适当操作号（1 至 8）[4]。
   * 步骤 3 和 4 的输入将从下图所示的矩阵中选择一个单元。（上面的遥控器显示屏会显示将星期日的操作1设置为以下所示的值时出现的内容。）

设置矩阵

操作号	Sunday	Monday	…	Saturday
1	• 8:30 • 开启 • 23°C			
2	• 10:00 • 关闭	• 10:00 • 关闭	• 10:00 • 关闭	• 10:00 • 关闭
…				
8				

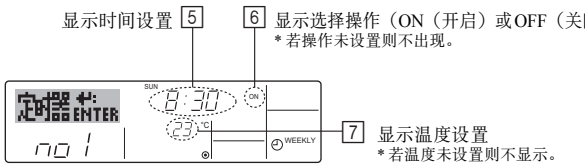
< 星期日的操作 1 设置 >
8:30 启动空调器，温度设置为 23°C。

< 每天的操作 2 设置 >
10:00 关闭空调器。

备注：

通过设置日期 “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”，可以设置在每天相同时间要执行的相同操作。
（示例：上述操作 2 将在一周内的每天执行。）

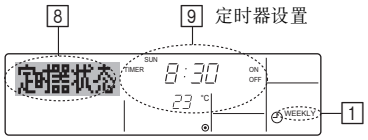
< 设置每周定时器 >



5. 视需要按下相应的设置时间按钮 ⑪，设置所需时间（5）。
   * 持续按住该按钮时，时间开始以1分钟间隔递增，然后以10分钟间隔递增，最后以 1 小时间隔递增。
6. 按下 ON/OFF 按钮 ① 在 6 处选择所需操作（ON（开启）或 OFF（关闭））。
   * 每按一下改变至下一设置，顺序如下：无显示（没有设置）→“ON”（开启）→“OFF”（关闭）
7. 按下相应设置温度按钮 ③ 设置所需温度（7）。
   * 每按一下改变至下一设置，顺序如下：无显示（没有设置）
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ...⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ...⇔ 23 ⇔ 无显示。
   （适用范围：设置范围从 12°C 至 30°C。但是可控制温度的实际范围根据连接机组的类型而异。）
8. 在步骤 5、6 和 7 设置完成后，按下 Filter ↵ 按钮 ④，锁定这些值。
   要清除所选操作的当前设置值，按下并迅速放开 Check (Clear) 按钮 ⑩。
   * 显示的时间设置将更改为“--:--”，而On/Off（开 / 关）和温度设置全部消失。
   （要立即清除所有每周定时器设置，持续按下 Check (Clear) 按钮 ⑩ 至少两秒。显示会开始闪烁，指示所有设置已被清除。）

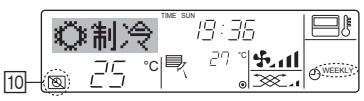
备注：
按下 Filter ↵ 按钮 ④ 前，若按下模式（返回）按钮 ②，新设置会被取消。
在相同的时间设置了两个或多个不同操作时，只可以执行具有最高操作号的操作。
9. 视需要重复步骤 3 至 8，输入所需的多个设置。
10. 按下模式（返回）按钮 ② 返回标准控制屏幕，完成设置步骤。
11. 要启动定时器，按下定时器 On/Off 按钮 ⑨，以便“定时器无效”指示从屏幕消失。**确定“定时器无效”指示不再显示。**
    * 若无定时器设置，“定时器无效”指示会在屏幕上闪烁。

< 如何查看每周定时器设置 >

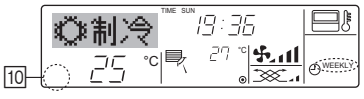


1. 确定在屏幕上可见每周定时器指示器（1）。
2. 按下 Timer Menu 按钮 ⑫，在屏幕上便显示“定时器状态”（8）。
3. 视需要按下定时器 On/Off (Set Day) 按钮 ⑨ 选择想要查看的日期。
4. 视需要按下 ▽ 或 △ Operation 按钮（⑦ 或 ⑧）更改显示屏上显示的定时器操作（9）。
   * 每按一下会按时间设置顺序前进至下一定时器操作。
5. 要关闭监视器并返回标准控制屏幕，按下模式（返回）按钮 ②。

< 要关闭每周定时器 >
按下定时器 On/Off 按钮 ⑨，在 10 处便会显示“定时器无效”。



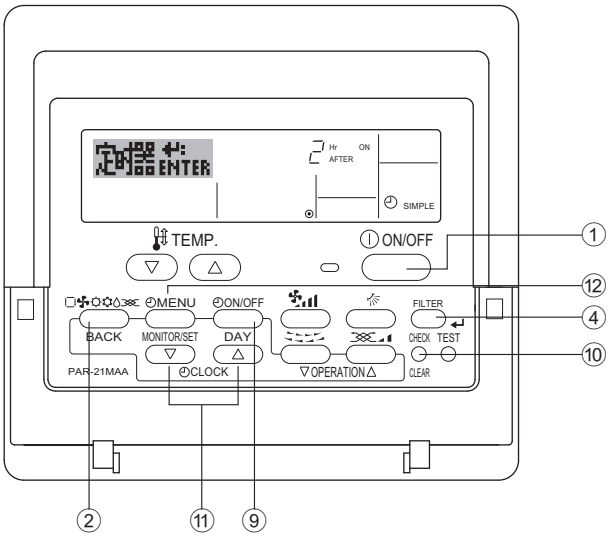
< 要开启每周定时器 >
按下定时器 On/Off 按钮 ⑨，在 10 处显示的“定时器无效”变暗。



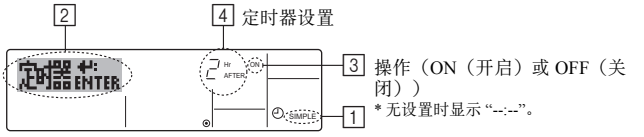
②使用简易定时器
■ 可以按 3 种方式设置简易定时器。
- 仅启动时间：　设置的时间过去后，空调器启动。
- 仅停止时间：　设置的时间过去后，空调器停止。
- 启动与停止时间：分别设置的时间过去后，空调器启动和停止。

■ 简易定时器（启动和停止）72 小时内只能设置一次。
时间设置以小时递增。

备注：
*1 每周定时器 / 简易定时器 / 解除定时无法同时使用。
*2 当出现以下任一种情况时，简易定时器无法工作。
定时器功能被关闭；系统处于故障状态；正在进行测试运行；遥控器正在自诊断或遥控器检查；用户正在设置某项功能；用户正在设置定时器；系统处于中央控制状态。（这些情况下，不能使用 On/Off（开 / 关）操作。）



< 如何设置简易定时器 >

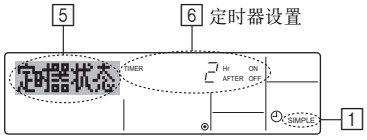


1. 确保处于标准控制屏幕，并且显示屏上显示简易定时器指示器（1）。
   当所显示的不是简易定时器时，请使用遥控器定时器功能设置（参阅 3.4，[4]–3 (3)）的功能选择设置它为简易定时器。
2. 按下 Timer Menu 按钮 ⑫，以便出现设置屏幕。（注意每按一下按钮显示在设置与定时器状态之间切换。）
3. 按下 ON/OFF 按钮 ① 显示简易定时器当前设置为 ON（开启）或OFF（关闭）。按一下按钮，显示剩余时间为ON，然后再按一下显示剩余时间为 OFF（关闭）。（ON/OFF（开启 / 关闭）指示出现于 3）。
   - “ON”（开启）定时器：　在指定小时数过去后，空调器启动运行。
   - “OFF”（关闭）定时器：　在指定小时数过去后，空调器停止运行。
4. “ON”（开启）或“OFF”（关闭）显示在 3：视需要按下相应设置时间按钮 ⑪ 在 4 处设置小时为 ON（如显示 “ON”（开启））或设置小时为 OFF（关闭）（如显示 “OFF”（关闭））。
   - 适用范围：1 至 72 小时
5. 要同时设置ON（开启）和OFF（关闭）的时间，请重复步骤 3 和 4。
   * 注意 ON（开启）和 OFF（关闭）时间无法设置为相同值。
6. 要清除当前 ON（开启）或 OFF（关闭）设置：显示 ON（开启）或OFF（关闭）设置（参阅步骤 3）并按下 Check (Clear) 按钮 ⑩，以便将时间设置清除为 “--”（4）。（如果您只想使用ON（开启）设置或只想使用OFF（关闭）设置，则要确保您不想使用的设置如 “--” 所示。）
7. 完成以上步骤 3 至 6 后，按下 Filter ↵ 按钮 ④ 锁定设置值。

备注：
按下 Filter ↵ 按钮 ④ 前，若按下模式（返回）按钮 ②，新设置会被取消。

8. 按下模式（返回）按钮 ②，返回标准控制屏幕。
9. 按下定时器On/Off按钮 ⑨，启动定时器倒计时。当定时器运行时，显示屏上可见定时器值。**确定定时器值可见且正确。**

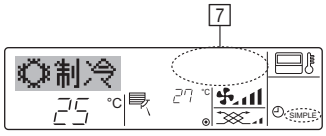
< 查看当前简易定时器设置 >



1. 确定在屏幕上可见 SIMPLE（简易定时器）指示器（1）。
2. 按下 Timer Menu 按钮 ⑫，以便屏幕上出现 “ 定时器状态 ”（5）。
   • 如开启或关闭 SIMPLE（简易）定时器正在运行，当前定时器值将显示于 6。
   • 如开启和关闭值都已设置，两个值交替出现。
3. 按下模式（返回）按钮 ②，关闭监视器显示并返回标准控制屏幕。

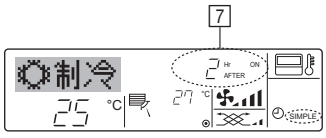
< 要关闭简易定时器 ...>

按下定时器 On/Off 按钮 ⑨，定时器设置便不再显示在屏幕上（7）。



< 要开启简易定时器 ...>

按下定时器 On/Off 按钮 ⑨，以便 7 处可见定时器设置。



示例

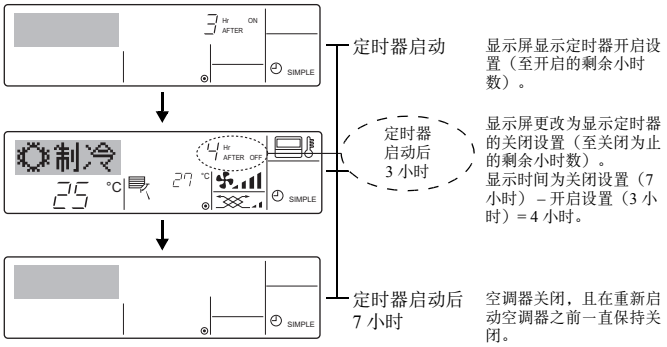
如已在简易定时器处设置开启及关闭时间，操作及显示如下所示。

示例 1:

启动定时器，开启时间设置得比关闭时间短

开启时间（ON）： 3 小时

关闭时间（OFF）： 7 小时

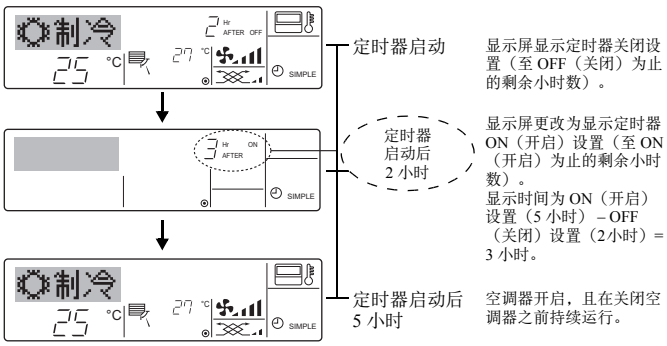


示例 2:

启动定时器，关闭时间设置得比开启时间短

开启时间（ON）： 5 小时

关闭时间（OFF）： 2 小时



③使用解除定时

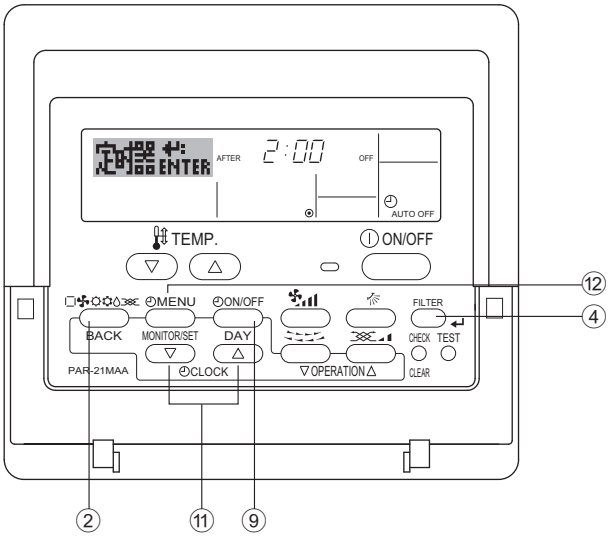
■ 当空调器启动时此定时器开始倒计时，当设置时间已过去后，关闭空调器。

■ 可用设置范围从 30 分钟至 4 小时，间隔为 30 分钟。

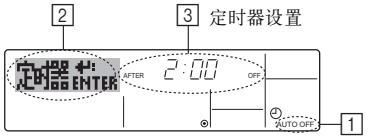
备注:

*1 每周定时器 / 简易定时器 / 解除定时无法同时使用。

*2 当出现以下任一种情况时，解除定时无法工作。
定时器功能被关闭；系统处于故障状态；正在进行测试运行；遥控器正在自诊断或遥控器检查；用户正在设置某项功能；用户正在设置定时器；系统处于中央控制状态。（这些情况下，不能使用 On/Off（开 / 关）操作。）



< 如何设置 Auto Off Timer（解除定时）>



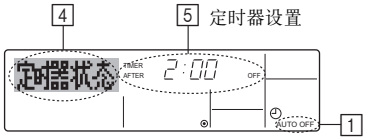
1. 确保处于标准控制屏幕，显示屏可见AUTO OFF（解除定时）指示器（1）。
   当所显示的不是AUTO OFF（解除定时）时，请使用遥控器定时器功能设置（参阅3.4，[4]–3 (3)）的功能选择设置它为解除定时。
2. 按住 Timer Menu 按钮 ⑫ **3 秒钟**，以便出现设置屏幕。
   （注意每按一下按钮显示在设置与定时器状态之间切换。）
3. 视需要按下适当的设置时间按钮⑪，设置关闭时间（3）。
4. 按下 Filter ↵ 按钮 ④ 锁定该设置。

备注:

按下 Filter ↵ 按钮 ④ 前，若按下模式（返回）按钮 ②，新设置会被取消。

5. 按下模式（返回）按钮 ②，完成设置步骤，并返回标准控制屏幕。
6. 如空调器已运行，定时器立即启动倒计时。**确定显示屏上正确显示定时器设置。**

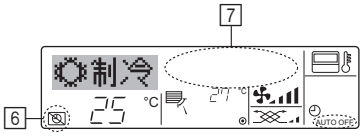
< 检查当前 Auto Off（解除定时）设置 >



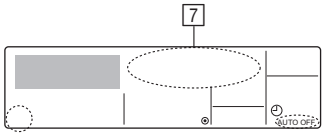
1. 确定 “AUTO OFF”（解除定时）在屏幕上可见（1）。
2. 按住 Timer Menu 按钮 ⑫ **3 秒钟**，以便屏幕上出现 “ 定时器状态 ”（4）。
   • 定时器关闭时间出现于 5。
3. 要关闭监视器并返回标准控制屏幕，按下模式（返回）按钮 ②。

< 要关闭解除定时 ...>

● 按住定时器 On/Off 按钮 ⑨ **3 秒钟**，以便“定时器无效”出现于（6），且定时器值（7）消失。



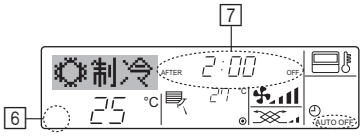
● 或者关闭空调器本身。定时器值（7）将从屏幕消失。



< 要开启解除定时 ...>

● 按住定时器 On/Off 按钮 ⑨ **3 秒钟**。“ 定时器无效 ” 指示消失（6），显示屏（7）上显示定时器设置。

● 或者，开启空调器。7 出现定时器值。

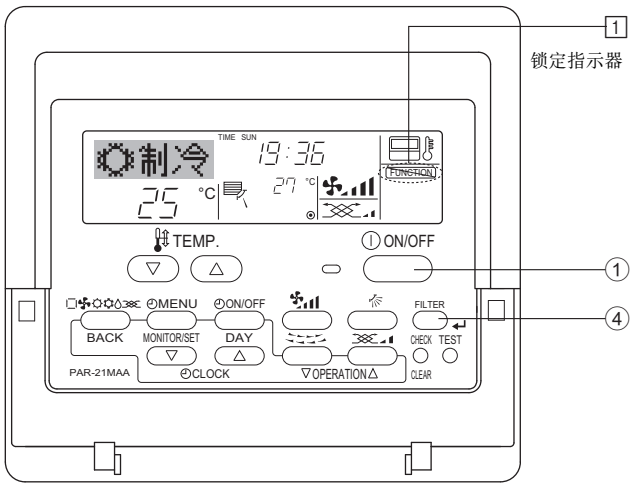


4. 锁定遥控器按钮（操作功能限制控制器）

■ 如果愿意，可以锁定遥控器按钮。您可以使用遥控器的功能选择来选择要使用的锁定类型。（有关锁定类型选择的信息，请参阅第 3.4 部分项目 [4]–2 (1)）。
具体地说，可使用以下两种锁定类型的任何一种。

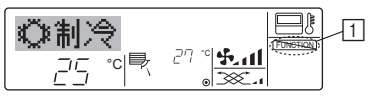
①锁定所有按钮：	锁定遥控器上的所有按钮。
②锁定除 ON/OFF 以外的所有按钮：	锁定除 ON/OFF 按钮以外的所有按钮。

备注：
屏幕上出现“ 锁定 ” 指示器，表示目前按钮已锁定。

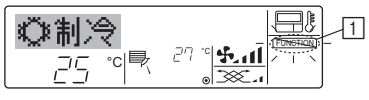


< 如何锁定按钮 >

1. 按住 Filter 按钮 ④ 时，按住 ON/OFF 按钮 ① 2 秒钟。屏幕（1）上出现“ 锁定 ” 指示，表示现在使用已锁定。
   * 如遥控器的功能选择已禁用锁定，按下上述按钮时屏幕会显示“ 无效按钮 ” 信息。

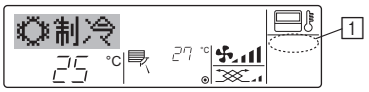


• 若按下 Locked 按钮，“ 锁定 ” 指示（1）会在显示屏上闪烁。



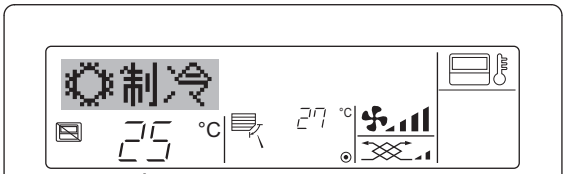
< 如何解锁按钮 >

1. 按住 Filter 按钮 ④ 时，按住 ON/OFF 按钮 ① 2 秒钟以便“ 锁定 ” 指示从屏幕（1）上消失。



5. 其他指示

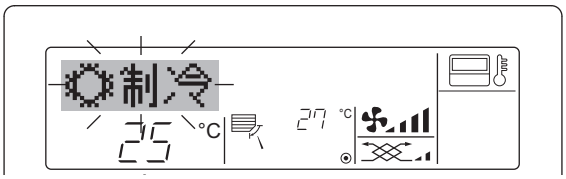
< 中央控制 >



● 由中央控制器等控制操作时显示。
被限制的操作如下所示。
• 开 / 关（包括定时器操作）
• 操作模式
• 设置温度

备注：
可能会被单独限制。

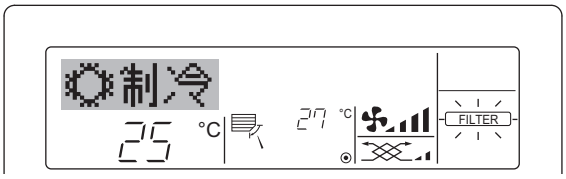
< 闪烁模式指示器 >



■ 持续闪烁时
连接至室外机组的其他室内机组已经按不同的操作模式操作时显示。
与其他室内机组的操作模式相匹配。

■ 在显示屏闪烁后切换模式时
操作模式因季节不同由中央控制器进行限制等情况时显示。
使用其他的操作模式。

< 闪烁 “FILTER”>



■ 表示需要清洗过滤网。
清洗过滤网。

■ 复位 “FILTER” 显示时
在清洗过滤网后连续按下 [FILTER] 按钮 2 次时，显示关闭并复位。

备注：

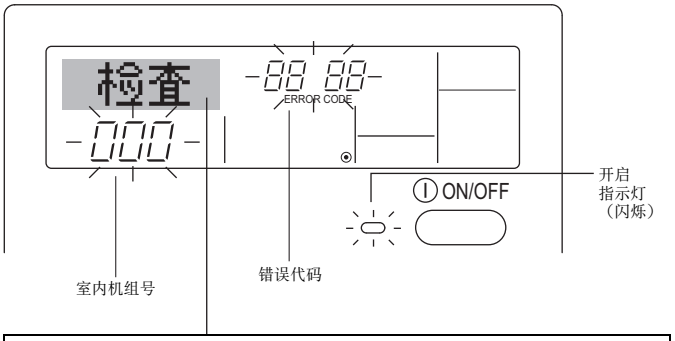
● 当控制两台或多台不同类型的室内机组时，不同类型的过滤网有不同的清洗期限。当达到主机的清洗期限时，显示 “FILTER”。当过滤网显示熄灭时，累计的时间被复位。

● “FILTER” 表示在常规室内空气条件下使用空调器达到规定时间时的清洗期限。因此肮脏程度取决于环境的条件，据此清洗过滤网。

● 过滤网清洗期限累计时间根据型号的不同而异。

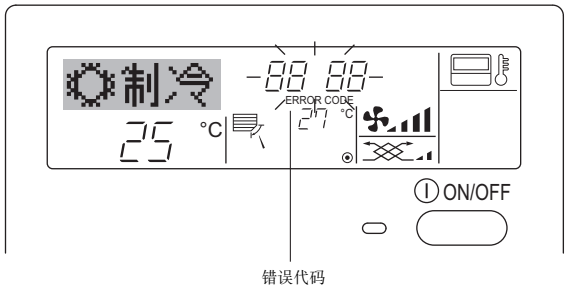
● 在正常空气条件下每 1,250 小时及每个季节的开始与结束时清洗过滤网。

< 闪烁错误代码 >

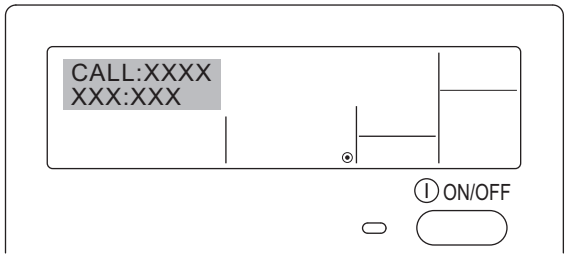


如果已经输入了在出现问题时该拨打的联系电话号码，则屏幕会显示此号码。（可在遥控器的功能选择下设置此项。有关信息，请参阅第 3.4 部分。）

- 如 ON 指示灯和错误代码同时闪烁：表示空调器出现异常，并且运行已停止（且无法重新启动）。注意显示的机组号和错误代码，然后关闭空调器的电源，并致电经销商或服务商。



<u>按下 Check 按钮时：</u>



- 如仅闪烁错误代码（ON 指示灯变亮时）：操作继续，但系统可能有问题。此时应记下错误代码，然后致电经销商或服务商以获取建议。
  * 如在故障时已输入需要拨打的联系电话号码，按下 Check 按钮，屏幕会显示此号码。（可在遥控器的功能选择下设置此项。有关信息，请参阅第 3.4 部分。）

3.4. 功能选择

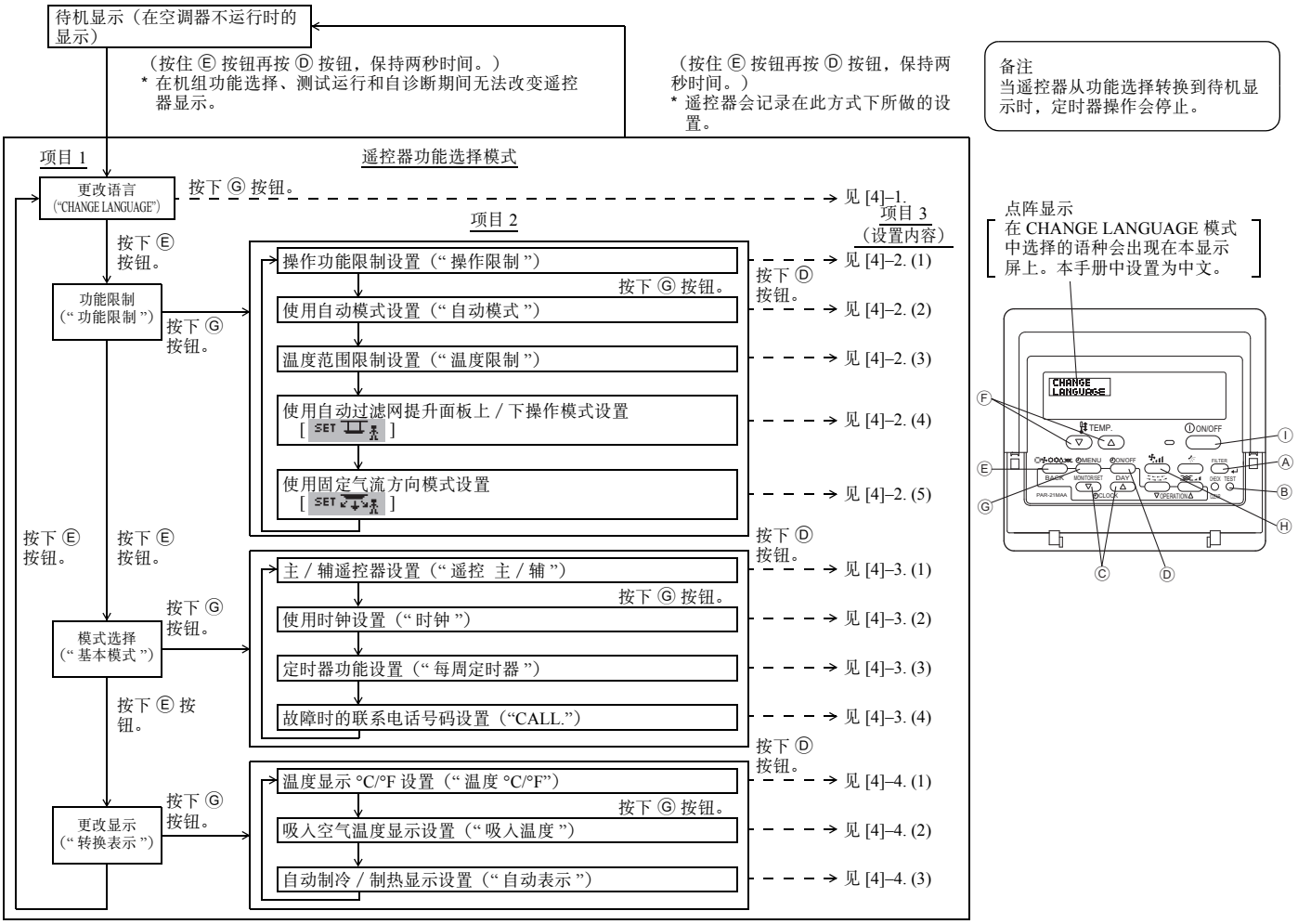
遥控器的功能选择

可以使用遥控器的功能选择模式更改以下的遥控器功能设置。需要时可对设置进行更改。

项目 1	项目 2	项目 3（设置内容）
1. 更改语言（“CHANGE LANGUAGE”）	显示语言设置	• 支持显示多种语言
2. 功能限制（“ 功能限制 ”）	(1) 操作功能限制设置（操作锁定）（“ 操作限制 ”）	• 设置操作限制范围（操作锁定）
	(2) 温度范围限制设置（“ 温度限制 ”）	• 设置温度调节范围（最高、最低）
3. 模式选择（“ 基本模式 ”）	(1) 主 / 辅遥控器设置（“ 遥控 主 / 辅 ”）	• 选择主遥控器或辅遥控器 * 将两个遥控器连接至一组机组时，必须将其中一个遥控器设置为辅遥控器。
	(2) 使用时钟设置（“ 时钟 ”）	• 设置是否使用时钟功能
	(3) 定时器功能设置（“ 每周定时器 ”）	• 设置定时器类型
	(4) 故障时的联系电话号码设置（“CALL.”）	• 遇到错误时所显示的联系电话号码 • 设置电话号码
4. 更改显示（“ 转换表示 ”）	(1) 温度显示 °C/°F 设置（“ 温度 °C/°F”）	• 设置要显示的温度单位（°C 或 °F）
	(2) 吸入空气温度显示设置（“ 吸入温度 ”）	• 设置是否显示室内（吸入）空气温度

[功能选择流程图]

[1] 停止空调器以启动遥控器功能选择模式。→ [2] 在项目 1 中选择。→ [3] 在项目 2 中选择。→ [4] 进行设置。（详细内容已在项目 3 中规定）→ [5] 设置完成。→ [6] 返回遥控器待机显示。（结束）



[详细设置]

[4]–1. CHANGE LANGUAGE 设置

可以选择在点阵显示屏上出现的语言。

• 按下 [MENU] 按钮 Ⓖ 更改语言选择。
① 日文（JP）、② 英文（GB）、③ 德文（D）、
④ 西班牙文（E）、⑤ 俄文（RU）、
⑥ 意大利文（I）、⑦ 中文（CH）、⑧ 法文（F）

[4]–2. 功能限制

(1) 操作功能限制设置（操作锁定）

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① no1 ：对除 [ON/OFF] 按钮之外的所有按钮设置操作锁定。
② no2 ：对所有按钮设置操作锁定。
③ 关（初始设置值）：没有设置操作锁定。

* 如要使操作锁定设置在待机屏幕上也有效，必须在完成上述设置之后，当显示待机屏幕时按下按钮（同时按住 [FILTER] 和 [ON/OFF] 按钮，保持 2 秒时间）。

(2) 使用自动模式设置

本机未配备自动模式功能。

(3) 温度范围限制设置

完成此设置后，可以在设置的范围内更改温度。

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① 制冷范围 ：可以更改制冷模式的温度范围。
② 制热范围 ：可以更改制热模式的温度范围。
③ 关（初始设置）：温度范围限制未有效。

* 完成设置（关设置除外）后，会同时设置制冷、制热模式的温度范围限制。可是，如没有更改设置温度范围之前，温度范围并不受限制。

• 如要提高或降低温度，按下 [TEMP.（▽）或（△）] Ⓕ 按钮。

• 如要在上限设置和下限设置之间进行切换，请按下 [ ] Ⓗ 按钮。选择的设置会闪烁，然后可设置温度。

• 可设置范围
制冷模式：下限：14°C（19°C）~30°C
上限：30°C~14°C（19°C）
制热模式：下限：17°C~28°C
上限：28°C~17°C

* 可设置的范围根据连接的机组变化。

(4) 使用自动过滤网提升面板上 / 下操作模式设置

本机未配备自动过滤网上 / 下功能。

(5) 使用固定气流方向模式设置

本机没有配备气流方向调节功能。

[4]–3. 基本模式设置

(1) 主 / 辅遥控器设置

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① 主：遥控器会被设置为主遥控器。
② 辅：遥控器会被设置为辅遥控器。

(2) 使用时钟设置

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① ON ：时钟功能可用。
② OFF ：时钟功能不可用。

(3) 定时器功能设置

• 如要切换设置，请按[ON/OFF]按钮 Ⓓ（选择以下选项之一）。
① 每周定时器（初始设置值）：每周定时器可用。
② 解除定时 ：解除定时可用。
③ 简易定时器 ：简易定时器可用。
④ 定时器无效 ：定时器模式不可用。

* 当使用时钟设置为关时，“ 每周定时器 ” 不可用。

(4) 故障时的联系电话号码设置

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① CALL OFF ：遇到错误时不显示设置的联系电话号码。
② CALL **** *** **** ：遇到错误时显示设置的联系电话号码。
CALL_ ：出现左侧显示时可对联系电话号码进行设置。

• 设置联系电话号码
如要设置联系电话号码，请遵照以下步骤。
将闪烁光标移到设置电话号码处。按下[TEMP.（▽）和（△）]按钮Ⓕ向右（左）移动光标。按下[CLOCK（▽）和（△）] 按钮 Ⓒ 设置电话号码。

[4]–4. 转换表示设置

(1) 温度显示 °C/°F 设置

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① °C ：使用温度单位 °C。
② °F ：使用温度单位 °F。

(2) 吸入空气温度显示设置

• 如要切换设置，请按下 [ON/OFF] 按钮 Ⓓ。
① ON ：显示吸入空气温度。
② OFF ：不显示吸入空气温度。

(3) 自动制冷 / 制热显示设置

本机未配备自动模式功能。

3.5. 换气设定

仅当必须与 LOSSNAY 联锁操作时进行设置。

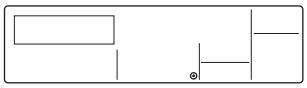
* 上部控制器已连接时，使用上部控制器进行设置。

备注：与 LOSSNAY 机组结合使用时，将机组中所有室内机组的地址与 LOSSNAY 机组的地址联锁。

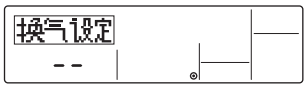
当您要登录 LOSSNAY、确认或删除受遥控器控制的已登录的机组时，执行此操作。
以下使用室内机组 05 地址与 LOSSNAY 30 地址来举例描述设置步骤。

[设置步骤]

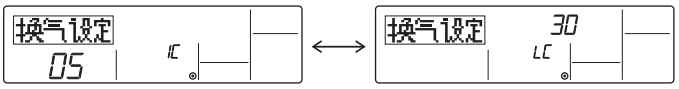
① 使用遥控器 [ON/OFF] 按钮停止空调器。
如果此时未出现如下所示关闭的显示，则无法执行步骤②。



② 同时按住[FILTER]和[ ]按钮两秒钟。出现如下显示。遥控器会确认当前连接的室内机组的已登录 LOSSNAY 地址。

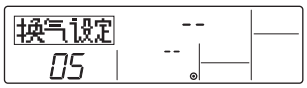


③ 登录确认结果
- 交替显示室内机组地址和已登录的 LOSSNAY 地址。



< 室内机组地址与室内机组显示 >　　<LOSSNAY 地址显示与 LOSSNAY 显示 >

- LOSSNAY 未登录时

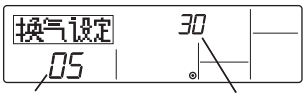


④ 如果不必要登录，同时按住[FILTER]和[ ]按钮两秒钟可结束登录。
如果必须登录新的 LOSSNAY，进入步骤 **1. 登录步骤**。如果想确认其他的 LOSSNAY，进入步骤 **2. 确认步骤**。要删除登录的 LOSSNAY，进入步骤 **3. 删除步骤**。

< 1. 登录步骤 >

⑤ 使用[TEMP.（▽）和（△）]按钮设置您想要登录的由遥控器连接的 LOSSNAY 与室内机组地址。（01 至 50）

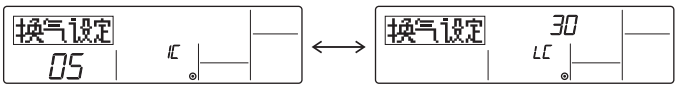
⑥ 使用 [◴ CLOCK（▽）和（△）] 按钮设置您想要登录的 LOSSNAY 地址。（01 至 50）



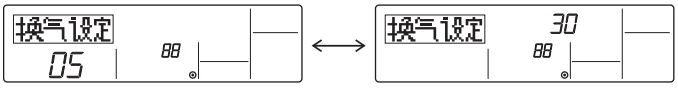
室内机组地址　　LOSSNAY 地址

⑦ 按下 [TEST] 按钮，并登录设置的室内机组地址及 LOSSNAY 地址。

- 登录结束显示
  交替显示室内机组地址、“IC” 与 LOSSNAY 地址及 “LC”。



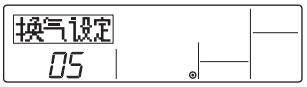
- 登录错误显示
  如果地址未正确登录，则交替显示室内机组地址与已登录的 LOSSNAY 地址。



由于登录的室内机组或 LOSSNAY 不存在，因而无法登录。
登录的室内机组上已登录了其他 LOSSNAY，因而无法登录。

< 2. 确认步骤 >

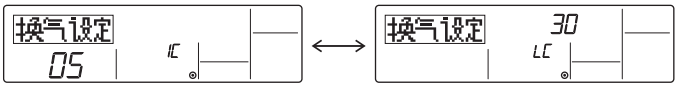
⑧ 使用[TEMP.（▽）和（△）]按钮设置由遥控器连接的您想要确定其 LOSSNAY 的室内机组地址。（01 至 50）



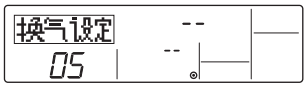
< 室内机组地址 >

⑨ 按下[◴ MENU]按钮，确认登录在设置的室内机组地址中的 LOSSNAY 地址。

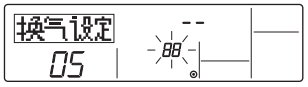
- 确认结束显示（连接 LOSSNAY 时。）
  交替显示室内机组地址、“IC” 与已登录的 LOSSNAY 地址及 “LC”。



- 确认结束显示（未连接 LOSSNAY 时。）



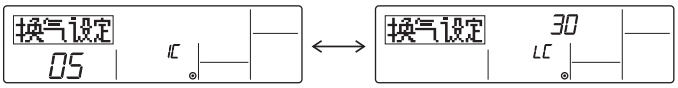
登录的室内机组地址不存在。



< 3. 删除步骤 >

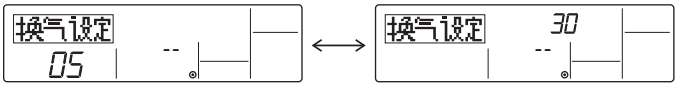
当您要删除由遥控器连接的室内机组及LOSSNAY的登录时，使用此步骤。

⑩ 确认（参阅 **2. 确认步骤**）您想要删除的 LOSSNAY，并显示室内机组与 LOSSNAY 确认结果。

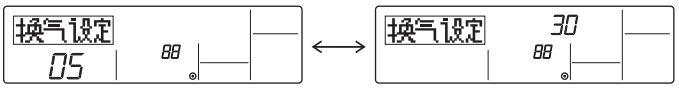


⑪ 按两下 [◴ ON/OFF] 按钮，删除登录在设置的室内机组中的 LOSSNAY 登录。

- 删除结束显示
  交替显示室内机组地址和 “-- --” 及 LOSSNAY 地址和 “-- --”。



- 删除错误显示
  未正确执行删除时。



3.6. 遥控器规格

项目	详细资料
尺寸	120（高）×130（宽）×19（厚）mm
重量	0.2kg
电源	10 至 13V 直流电（由室内机组供电）
功耗	0.3W
周围使用环境	0° 至 40°C，30% 至 90% 相对湿度
成分	PS

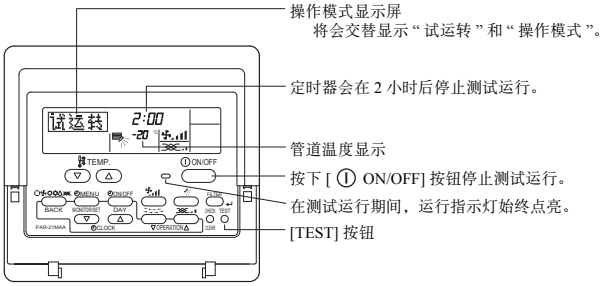
3.7. 使用遥控器进行测试运行的步骤

1. 进行测试运行之前

- 完成室内和室外机组的安装、管道安装和布线后，检查电源，然后检查是否有致冷剂泄漏、布线错误、传输线松动以及极性错误等问题。
- 使用 5 亿 V 直流电，检查电源端子板和接地线之间的电阻是否为 1.0MΩ 或以上。如果该电阻小于 1.0MΩ，请勿进行操作。
  * 切勿测量 MA 遥控器的端子板和传输线缆的绝缘电阻。

2. 使用遥控器进行测试运行

1. 在 3 秒内连按两下 [TEST] 按钮。测试运行启动。
2. 按下 [① ON/OFF] 按钮停止测试运行。



- 测试运行期间，定时器关闭时间设置为 2 小时，2 小时后操作将自动停止。
- 测试运行期间，室内机组管道（液体管）的温度在室温显示部位显示。

3.8. 紧急运行的步骤

1. 如室外机组出现故障

- 对于配备有P500容量或以上及多台室外机组配置的室外机组机型，在当某些室外机组发生故障时，未发生故障的室外机组可以执行紧急运行。
- 使用遥控器的错误重置可执行紧急运行。

(1) 启动紧急运行

①出现错误。➔ 检测在遥控器上出现的错误位置和错误代码。
②使用遥控器重置错误（按ON/OFF（开启 / 关闭）按钮）。
③如果对上述①中指示的错误可执行紧急运行（参阅下页的表），请重试启动。
④若在上述③重试期间检测到相同的错误，再次使用遥控器重置错误并启动紧急运行。

可使用紧急运行的错误代码（OC 与 OS 通用）

故障位置		可使用紧急运行的错误代码	错误代码详细资料
压缩机 风扇马达 反相器		0403	串列通信错误
		4220, 4225	总线电压下降错误
		4230, 4235	散热片过热保护
		4240, 4245	过载保护
		4250, 4255	过电流关闭错误
		5110	散热片温度传感器错误（THHS）
		5301, 5305	电流传感器 / 电路错误
热敏电阻	TH2	5102	过冷热交换器旁路出气温度传感器错误
	TH3	5103	管道温度传感器错误
	TH4	5104	出气温度传感器错误
	TH5	5105	蓄压器进口温度传感器错误
	TH6	5106	过冷热交换器液体出口传感器错误
	TH7	5107	室外空气温度传感器错误

* 紧急运行期间，容量下降。

(2) 结束紧急运行

[结束条件]

若满足下列任意条件，紧急运行结束，执行紧急停止。

①制冷模式下压缩机操作时间（累积时间）超过4个小时或以上时。

②制热模式下压缩机操作时间（累积时间）超过2个小时或以上时。

③检测到无法使用紧急运行的错误时。

[紧急运行结束时 / 后控制]

- 紧急运行结束时 / 后，停止压缩机，再次传输错误代码并在遥控器上显示错误代码。
- 紧急运行结束时若重置错误代码，再次重试启动并重复前一部分（1）中的操作。
- 错误解决后，执行电源重置以结束紧急运行并执行正常操作。

2. 如出现通信电路故障或某些室外机组的电源关闭错误

- 出现通信电路故障或某些室外机组的电源关闭错误时，在仍有室外机组正常工作的情况下可进行紧急运行。

(1) 启动紧急运行模式

(1-1) 如出现 OC 故障

①出现通信错误。➔ 检测在遥控器上出现的错误位置和错误代码。

②使用遥控器重置错误并启动紧急运行。

维修注意事项

* 出现OC故障时，OS暂时变为OC并执行紧急运行。此期间，室内机组的连接信息也会改变。
* 在配有计费功能的系统下，如“与计费系统信息不符”等信息可能会显示在TG-2000A上，但无需在TG-2000A侧更改（设置）制冷剂系统信息。（紧急模式只是暂时现象，请勿更改信息。）紧急模式结束时，连接信息也恢复为正常。

(1-2) 如出现 OS 故障

①出现通信错误。➔ 约 6 分钟后紧急运行启动。

< 可使用紧急运行的错误代码（OC 与 OS 通用）>

故障位置	可使用紧急运行的错误代码	错误代码详细资料
控制板故障或室外机组电源关闭错误	6607	无 ACK 错误
	6608	无反应错误

* 紧急运行期间，容量下降。（容量根据发生故障的室外机组的数量变化。）

(2) 结束紧急运行

[结束条件]

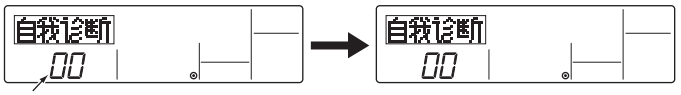
通信恢复时，紧急运行结束，模式变为正常模式。

3.9. 自诊断

使用遥控器检查每个机组的错误记录。

① 切换至自诊断模式。

在 3 秒内连按两下 [CHECK]（检查）按钮将出现以下显示。



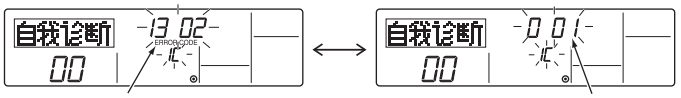
自诊断地址或自诊断制冷剂地址

② 设置需要自诊断的地址或制冷剂地址号码。

按 [TEMP.（▽）和（△）] 按钮，可在 01 至 50 或 00 至 15 之间增加或减小地址。将其设置为需要自诊断的地址号码或制冷剂地址号码。

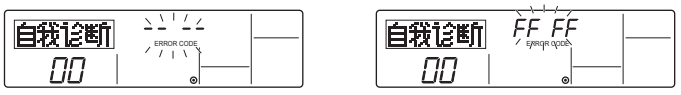
更改设置约 3 秒后，自诊断制冷剂地址会由闪烁变为持续发光，然后自诊断开始执行。

③ 自诊断结果显示 < 错误记录 >（有关错误代码内容说明，请参阅室内机组安装手册或维修手册。）



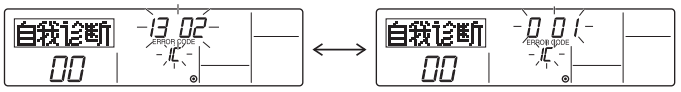
错误代码 4 数位　　地址 3 数位

< 无错误记录时 >　　< 地址对应端不存在时 >

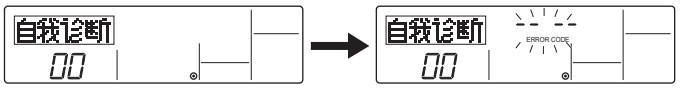


④ 重置错误记录

错误记录在 ③ 自诊断结果显示中显示。



在 3 秒内连按两下 [MENU] 按钮时，自诊断的地址或制冷剂地址会闪烁。



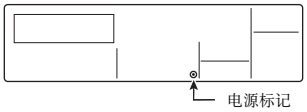
重置错误记录时，出现以下显示。
如果无法重置错误记录，错误内容会再次显示。

⑤ 重置自诊断
您可以使用下列两个方法重置自诊断。
在 3 秒内连按两下 [CHECK]（检查）按钮 → 重置自诊断并返回至自诊断前的状态。
按下 [ON/OFF] 按钮 → 重置自诊断且室内机组将会停止。
（当禁止运行时，此操作会无效。）

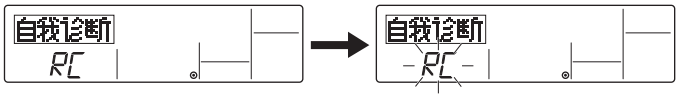
3.10. 遥控器检查

遥控器无法控制空调器时，使用本功能检查遥控器。

① 首先，请检查电源标记。
未对遥控器施加正常电压（直流电 12V）时，电源标记会消失。
如果电源标记消失，请检查遥控器的电线和室内机组。



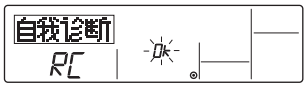
② 切换至遥控器检查模式。
持续按住 [CHECK] 按钮 5 秒或更长时间，会出现以下显示。



按下 [FILTER] 按钮时，遥控器检查开始执行。

③ 遥控器检查结果。

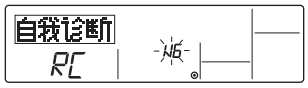
遥控器正常时



由于遥控器没有问题，请检查其他可能性。

遥控器有异常状况时

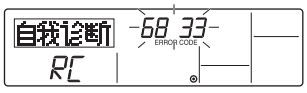
（错误显示 1）“NG” 闪烁 → 遥控器发送 / 接收电路异常



必须执行遥控器切换操作。

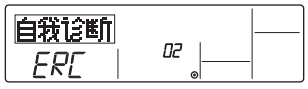
不是由于所检查的遥控器引发问题时

（错误代码 2）“6833”“6832” 闪烁 → 无法发送信号



可能是传输线上存在噪音，或者室内机组或另一遥控器有异常状况。检查传输线和其他遥控器。

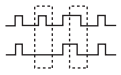
（错误显示 3）显示 “ERC” 和数据错误的数目 → 出现数据错误



“ 数据错误的数目 ” 表示遥控器发送的数据位数与传输线实际发送的数据位数之间的差异。出现这种错误显示时，发送数据受到噪音等因素的干扰。请检查传输线。

当数据错误的数目是 02 时

遥控器发送数据
在传输线上发送数据



④ 重置遥控器检查
持续按住 [CHECK] 按钮 5 秒或更长时间，遥控器检查将重置且 “PLEASE WAIT” 和运行指示灯会闪烁。遥控器将在约 30 秒后返回遥控器检查前的状态。

3.11. 更多详情

关于制热操作
- 运行停止时吹出空气：在运行停止后室内机组风扇旋转约1分钟以排除室内机组内的余热。

送风操作
- 送风操作循环室内空气。将该操作与通风器操作一同执行可提高换气效率。

除霜指示的含义
- 当室外空气温度很低而湿度很高时，室外机组上会结霜。执行融霜操作时，指示出现。
  大约 7 分钟（最大为 12 分钟）后除霜操作结束。
- 除霜操作期间，由于室内机组的热交换器变冷而停止风扇。
  * 对于连接了多台室外机组的机型，制热操作与除霜操作结合执行时，风扇继续运行。
  * 根据设置，除霜期间风扇有时可能会运行。有关设置的详情，请咨询经销商。

换气连接操作
- 该功能在空调器开始运行时自动启动通风器操作，通过将室内空气与室外新鲜空气混合来提高换气效率。

4. 有效的使用方法

只需采用最少的步骤维护您的空调器，就可以使得它在空调效果和耗电量等方面的效率更高。

彻底清洗过滤网

• 如果空气过滤网阻塞时，气流和空调效果会大大降低。
此外，若此种情况未被注意，会导致故障。在制冷或制热季节开始前清洗过滤网尤为重要。（积聚大量的灰尘和污垢时，请彻底清洗过滤网。）

在制冷运行时要避免热气进入

• 为避免在制冷运行时有热气进入，可使用窗帘或百叶窗以防止阳光直接照射。另外，除非是在不得已的情况下，否则请勿打开大门或出口。

不时进行换气

• 因为在长时间密封的室内空气每隔一段时间会变得污浊，所以需要不时进行换气。当煤气装置与空调器一起使用时，必须采取特别措施。如果使用本公司开发的 “LOSSNAY” 通风装置，进行换气时浪费电力会较少。有关此装置的详细资料，请咨询经销商。

5. 机组护理

请务必由授权维修人员执行过滤网维护。
维护前，请关闭电源。

⚠注意:

- **清洗机件之前，必须先停止操作以及将电源关掉。请牢记机组内的风扇是以高速旋转的，有造成严重伤害的危险。**
- **室内机组内备有隔除抽入空气尘埃用的过滤网。标准过滤网正常应一周清洗一次。**
- **过滤网的寿命取决于机组的安装位置及如何操作。**

如何清洗

• 轻轻擦去灰尘或使用吸尘器将灰尘清除干净。如果过滤网特别脏时，请将过滤网放在与中性清洁剂混合的温水或清水中，然后彻底将清洁剂漂洗干净。清洗后，将过滤网晾干并放回原位。

⚠注意:

- **请勿通过将过滤网放在阳光直射的地方或用火将其烘干等方式使其干燥。 此举会导致过滤网变形。**
- **用热水（高于 50 °C）清洗过滤网同样会导致变形。**

⚠注意:

切勿将水或易燃喷雾浇在机组上。使用这些方式清洗会导致机组故障、触电或火灾。

6. 故障检修

在您致电维修人员前，请检查以下内容看是否有简单的解决方法来解决您的问题。

● 机组无法有效制冷。
- 清洗过滤网。（过滤网上累积的灰尘与碎屑将减小气流。）
- 检查温度设置，视需要进行调节。
- 增加机组周围的空间。
  进气口或出气口是否阻塞?
- 是否有窗或门打开?

● 机组内是否出现水流动时 “ 嗖嗖 ” 的噪音。
- 当机组内的制冷剂流动或重新填满时会发出这种声音。

● 机组内可听到滴答声。
- 因温度变化引起机组内部零件膨胀或收缩时，会发出这种声音。

● 室内机排出白色的薄雾。
- 室内湿度高时，这种情况可能会在刚刚启动机组后出现。

● 室外机排出水和湿气。
- 管道或管道装置附近积有水分或湿气时，便会将它们排出。
- 热转换器中的水也会排出。

● 操作时遥控器的指示灯不点亮。
- 开启电源开关。将显示 “◉”。

● 在遥控器上显示 ▭ 指示器。
- 当 ▭ 指示器点亮时，遥控器的启动和停止、运行模式或温度设置功能将无法使用。

● 刚刚重新启动机组后启动和关闭功能将无法使用。
- 要等待大约 3 分钟（停止运行，以避免损坏空调器）。

● 即使启动 / 停止按钮未被按下，机组也会启动。
- 定时器是否开启?
  按下启动 / 停止按钮使机组停止。
- 遥控器是否发送了远程命令?
  查看是否使用了遥控器。
- ▭ 指示器是否点亮?
  查看是否使用了遥控器。
- 是否选择了自动（制冷 / 制热）模式?
  按下启动 / 停止按钮使机组停止。
- 如果设置了电源启动 / 停止功能，室内机组电源开启时，运转将自动开始。
- 若设置了电源切断自动恢复功能，在出现电源切断或运转期间关闭电源后再次开启电源时，运转将自动开始。
  * 如果无需电源启动 / 停止功能或电源切断自动恢复功能，请咨询经销商。

● 即使启动 / 停止按钮未被按下，机组也会停止。
- 定时器是否开启?
  按下启动 / 停止按钮以重启机组。
- 遥控器是否发送了远程命令?
  查看是否使用了遥控器。
- ▭ 指示器是否点亮?
  查看是否使用了遥控器。

● “PLEASE WAIT” 显示在遥控器上。
- 正在执行自动启动测试（将持续约 5 分钟）。

● 错误代码显示在遥控器上。
- 正在执行自诊断功能以维护空调器。
  * 请勿尝试自行修理本机。关闭电源开关并联络（您购买空调器时的）经销商。向他或她提供机组的名称与遥控器上显示的信息。

● 即使按下了停止按钮，机组仍未停止。
- 若在制热期间按下停止按钮，室内机组的风扇有时仍会旋转 1 分钟左右以驱散余热。
- 根据室内机组设置，在运转停止后室内机组风扇有时仍会旋转 3 分钟左右以驱散余热。

● “Central Control” 指示显示在遥控器的显示区域。
- 操作被中央控制器等限制时，显示该指示。
- 操作设置被设为遥控（外部）输入时，显示该指示。

● 遥控器上的操作指示器点亮，但室外机组不操作。
- 若一个命令被输入室内机组或室外机组，室外机组不运转。

● 未在开启制热操作后立即吹出空气。
- 机组需要时间准备以吹出充分制热的空气。等待片刻。

● 制热操作未达到设置温度时，操作停止。
- 当室外空气温度很低而湿度很高时，室外机组上会结霜。正在融霜。请等待约 10 分钟。

若在您检查完上述情况后故障仍然存在，关闭电源然后联络经销商，并告知其产品名称、故障特征等信息。 若 “[检查]” 显示且 4 数位检查代码闪烁，请告知经销商显示的内容（检查代码）。请勿尝试自行修理本机。

以下情况并非表示任何故障：
气味：如香烟或化妆品的气味可能会在吸入机组后持续存在。
室内机组内液体流动的声音：操作期间及操作后都可能出现，这只是制冷剂在机组内部循环的声音。
室内机组内传出的滴答声：刚刚开始制冷或刚刚停止制冷时会听到这种声音。这是由于温度变化，室内机组轻微膨胀和收缩引起的。

备注：空调器补充的制冷剂是安全的。制冷剂正常情况下不会泄漏，但是如果制冷剂气体泄漏到室内，并与风扇加热器、空气加热器、炉子等的火焰接触时，将会产生有害物质。
进行维修时，务必询问维修代表是否有制冷剂泄漏。

7. 安装、迁移作业及检查

关于安装位置
有关安装及迁移安装的详情，请咨询经销商。

⚠注意：
切勿将机组安装至有可燃气体泄漏危险的场所。
如果气体泄漏并积聚在机组四周，则会造成火灾。
请勿将机组安装至下列位置：
- 有很多机油的场所
- 靠近海洋及沙滩等有含盐空气的区域
- 湿度高的场所
- 附近有温泉的场所
- 有含硫气体的场所
- 有高频加工机械（高频焊等）的场所
- 经常使用酸性溶液的场所
- 经常使用特殊喷雾的场所
- 水平安装室内机组。否则会导致漏水。
- 在医院或通信相关业务场所安装机组时，采取有效措施防止噪音。

若机组在任何以上提到的环境中使用时，会导致频繁的操作故障。建议避免此类安装场所。
更多详情，请咨询经销商。

关于电气工作

⚠注意：
- **电气工作必须由合格的电气工程师根据 [关于电气安装的技术标准]、[内部布线规则] 以及安装手册进行并应使用专用电路。使用其他产品的电源会导致断路器与保险丝烧毁。**
- **请勿将接地线连接到煤气管、自来水管、避雷器或电话接地线上。有关详情，请咨询经销商。**
- **在某些类型的安装位置上必须安装接地漏电断路器。有关详情，请咨询经销商。**

关于安装的迁移
- 在您因扩建、重建或搬家而拆下及重新安装机组时，请咨询经销商以事先确定迁移安装所需的专业工程作业费用。

⚠注意：
移动或重新安装机组时，请咨询经销商。不合格的安装会导致触电、火灾等。

关于噪音
- 安装工作中，选择能完全承受机组重量并能减少其噪音及振动的场所。
- 选择机组的室外出气口的冷、热空气及噪音不会对邻居造成不便的位置。
- 如果任何异物被放置在机组的室外出气口附近，会降低机组的性能且增加机组的噪音。避免将任何障碍物放置在出气口附近。
- 若机组发出任何异常的声音，请咨询经销商。

维护及检查
- 如果机组在多个季节使用，内部会变脏，从而性能降低。
  依据使用条件，由于灰尘及污垢等，会产生难闻的气味，排水功能也会变差。

8. 清洁面板

使用用洗涤剂浸湿的软布擦拭面板，然后使用干布擦去所有洗涤剂。
请勿使用汽油或稀释剂。

9. 检查 V 形皮带

随着运转时间的推移，室内机组风扇 V 形皮带的总长拉伸，张力减小。在该情况下继续操作可能会造成不均匀的磨损并产生异常噪音，从而导致故障。有关诸如 V 形滑轮调节的详情，请咨询经销商。

[调节间隔]
- 初始时间：24 至 28 小时后
- 第二次起：每 2,000 小时
- 更换：每 5,000 小时

10. 清洁室内机组热交换器

长时间使用机组后灰尘会粘附到热交换器上，降低热交换器的效率，并导致制冷性能降低。
有关如何清洁热交换器的信息，请咨询您的经销商。

11. 机组长时间未使用时

< 机组长时间未使用时 >

(1)让机组在送风模式下运行 4 ～ 5 小时，使室内机组干燥。
(2)关闭室内机组电源。

< 重新使用前的准备 >

▶ 检查下列（1）～（4），然后开启电源。
(1)清洗并装好过滤网。
(2)确认室内与室外机组的进气口及出气口没有堵塞。
(3)确认连接了接地线。接地线在一些情况下可能同时与室内机组连接。

⚠注意：

不可将接地线连接在煤气管或自来水管、避雷针或电话接地线上。若接地工作没有小心进行，可能会因为电噪音导致触电、冒烟、起火或误操作。开始接地工作前，请咨询您的经销商。

(4)检查排水软管，确定没有弯曲、凸起端或阻塞等情况。
(5)12 小时或更长时间前开启电源。

12. 规格

<PFAV-P·VM-E 系列 >

项目 \ 机型			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
电源			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
制冷容量 *1		kW	25.0	50.0	71.0
制热容量 *1		kW	28.0	56.0	80.0
输入电源		kW	0.82/0.89	2.37/3.36	4.30/5.37
尺寸	高	mm	1,748	1,899	1,860
	宽	mm	1,200	1,420	1,750
	深	mm	485	635	1,064
净重		kg	167	265	425
风扇气流速率（低－中－高）		m^3/min	90	180	260
噪音级别 *2		dB(A)	55	59/62	65

< 制冷 >

	室内	室外
干球温度	–	-5°C ~ 43°C
湿球温度	10°C ~ 25°C	–

< 制热 >

	室内	室外
干球温度	15°C ~ 28°C	–
湿球温度	–	-20°C ~ 15.5°C

备注：*1 制冷 / 制热容量是指在下列情况中操作时的额定值。
制冷：室内：27°C DB/19°C WB　　室外：35°C DB
制热：室内：20°C DB　　室外：7°C DB/6°C WB
*2 操作噪音的数据是在消声室中获得的。

<PFAV-P·VM-E-F 系列 >

项目 \ 机型			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
电源			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
制冷容量 *1		kW	28.0	56.0	80.0
制热容量 *1		kW	26.5	50.0	71.0
输入电源		kW	0.37/0.36	0.90/1.26	1.77/1.97
尺寸	高	mm	1,748	1,899	1,860
	宽	mm	1,200	1,420	1,750
	深	mm	485	635	1,064
净重		kg	164	248	403
风扇气流速率（低－中－高）		m^3/min	45	90	120
噪音级别 *2		dB(A)	48.5	50	57

< 制冷 >

	室内 / 室外
干球温度	20°C ~ 43°C
湿球温度	15°C ~ 35°C

< 制热 >

	室内 / 室外
干球温度	0°C ~ 20°C
湿球温度	-4 °C ~ 15.5 °C *3

备注：*1 制冷 / 制热容量是指在下列情况中操作时的额定值。
制冷：室内 / 室外：33°C DB/28°C WB
制热：室内 / 室外：7°C DB/3°C WB
*2 操作噪音的数据是在消声室中获得的。
*3 若室内机组进入的空气预先处理过，干球温度为 0°C 或更高时，室外机组进气湿球温度在 -20°C 与 15.5°C 之间时可操作机组。

13. 保修及售后服务

▶需要由授权维修人员进行定期维护与检查以确保机组在长期内以良好的状态运行，并能更放心地使用。

标准维护及检查的检查频度及与定期检查相关的维护频度如下所示。

< 维护及检查频度 >

1. 预防性维护指南

下列维护频度是建立在定期检查及修理的定期频度基础上的零件更换指南。这并不意味着在每次维护中都必须更换（除了风扇带之类的耗材外）。

注意下表以及下页的表所指并非维护周期。

表 1. 维护与检查频度

主要零件名称	检查频度	维护频度 [更换或修理]	主要零件名称	检查频度	维护频度 [更换或修理]
压缩机	每年	每 20,000 小时	膨胀阀	每年	每 20,000 小时
马达 （用于风扇、排水泵等。）		每 20,000 小时	阀 （电磁阀、四通阀等。）		每 20,000 小时
轴承		每 15,000 小时	传感器 （热敏电阻、压力传感器等。）		每 5 年
电子板		每 25,000 小时	排水盘		每 8 年
热交换器		每 5 年			

表 2. 更换频度

主要零件名称	检查频度	更换频度	主要零件名称	检查频度	更换频度
风扇带	每年	每 5,000 小时 备注 1	保险丝	每年	每 10 年
平滑电容器		每 10 年	曲轴箱加热器		每 8 年

备注 1：风扇带需要定期调节。

2. 注意

• 上表中的维护及检查频度在以下使用条件下适用。
不频繁启动及停止（视机型而定，但正常情况下启动与停止使用的间隔一般为每小时 6 次或更少）时的正常使用条件。
• 在下列任何条件下，可能需要缩短维修间隔。
①在高温或高湿度的条件下，或者在温度及湿度变化很大的场所使用时。
②在电源（例如电压、频率、波形失真）变化很大的场所使用时。请注意不能在条件允许范围之外使用机组。
③在剧烈振动与冲击的场所使用时。
④在含有有毒气体（例如尘埃、盐分、硫酸蒸汽、硫化氢）或油雾等的环境中使用时。
⑤24 小时使用时。
• 即使执行了基于检查频度的定期检查，仍可能发生突发事件。此时，保修期外适当的维修为收费服务。

电器电子产品有害物质限制使用标识要求（产品名：空调机）

(1) 电器电子产品有害物质限制使用标识



根据《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》，该标记适用于在中国销售的电器电子产品，其中的数字为产品的环保使用期限。只要遵守本产品在安全和使用方面的注意事项，从生产日算起的环保使用期限内不会造成环境污染或对人体、财产产生深刻的影响。
注) 产品正常使用废弃后，应按照国家和地方的法律法规完成该电器电子产品的回收和再利用。

(2) 产品中有害物质的名称及含量

本产品中所含有的 6 种有害物质的名称、含有信息及含有部件如下表所示。

产品中有害物质名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
压缩机及其配件	×	○	○	○	○	○
制冷剂	○	○	○	○	○	○
电机	×	○	×	○	○	○
换热器	×	○	○	○	○	○
管路件	×	○	○	○	○	○
阀类	×	○	○	○	○	○
螺钉等紧固件	×	○	○	○	○	○
其他金属件	○	○	○	○	○	○
控制器及电器件	×	×	×	○	○	○
隔音材料	○	○	○	○	○	○
泡沫	○	○	○	○	○	○
其他塑料件	○	○	○	○	○	○
橡胶件	○	○	○	○	○	○
电源线及连接线	○	○	○	○	○	○
包装印刷组件	○	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

× : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

注：* 含量表中的部件为不同型号产品的主要部件汇总，本产品是否包含该部件，以产品的实际配置为准。
* 含量表中未列出的产品其它部件以及其均质材料，均不含有有害物质。
* 含量表中含有害物质的所有部件以及其均质材料，均符合欧盟 RoHS 对有害物质限制使用的严格要求，请放心使用。

A kezelési utasítás eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelven kiadott szöveg az eredeti, angol nyelvű szöveg fordítása.

Tartalom

1. Biztonsági óvintézkedések 141
   - 1.1. Üzembe helyezés 141
   - 1.2. Üzemeltetés közben 141
   - 1.3. A feleslegessé vált berendezés elhelyezése 142
2. Az alkatrészek neve és funkciója 142
3. A használat módja 143
   - 3.1. A képernyő beállítása 143
   - 3.2. A nap és az idő beállítása 143
   - 3.3. A távvezérlő használata 143
   - 3.4. Funkcióválasztás 149
   - 3.5. A szellőzés beállítása 150
   - 3.6. A távvezérlő műszaki adatai 151
   - 3.7. Próbaüzemeltetés a távvezérlő használatával 151
   - 3.8. Üzemeltetés sürgősségi üzemmódban 151
   - 3.9. Önellenőrzés 152
   - 3.10. Távvezérlő-ellenőrzés 153
   - 3.11. Ha további információkra van szüksége 153
4. Ésszerű használat 154
5. A berendezés ápolása 154
6. Hibakeresés 154
7. Üzembe helyezés, áthelyezés és ellenőrzés 155
8. A panelek tisztítása 155
9. Az ékszíjak ellenőrzése 155
10. A beltéri egység hőcserélőjének tisztítása 156
11. Várható hosszabb üzemszünet esetén 156
12. Műszaki adatok 156
13. Garancia és karbantartás 157

1. Biztonsági óvintézkedések

▶ A berendezés használatba vétele előtt gondosan olvassa át a „Biztonsági óvintézkedések" című fejezetet!
▶ A „Biztonsági óvintézkedések" fejezet a biztonsággal kapcsolatos fontos szempontokra hívja fel a figyelmet. Kérjük, tartsa be ezeket.

A szövegben használt szimbólumok

⚠Figyelem:
Azokat az óvintézkedéseket ismerteti, amelyeknek a betartása szükséges a felhasználó súlyos vagy halálos sérülésveszélyének elkerüléséhez.

⚠Vigyázat:
Azokat az óvintézkedéseket ismerteti, amelyeknek a betartása szükséges a berendezés sérülésének elkerüléséhez.

A képanyagban használt szimbólumok

⃠ : Azt jelzi, hogy adott intézkedést, cselekvést kerülni kell.

❗ : Azt jelzi, hogy fontos utasításokat kell betartani.

⏚ : Olyan alkatrészt jelöl, amelyet földelni kell.

⚠ : Azt jelzi, hogy a forgó alkatrészekkel elővigyázatosnak kell lenni. (Ez a szimbólum a főberendezésen látható.) <Szín: sárga>

⚠ : Áramütés veszélye áll fenn. (Ez a szimbólum a főberendezésen látható.) <Szín: sárga>

⚠Figyelem:
Gondosan olvassa el a főberendezésen található adattáblákat, címkéket!

1.1. Üzembe helyezés

▶Ha elolvasta ezt a kézikönyvet, tegye a telepítési kézikönyvvel együtt olyan helyre, ahol később is megtalálja, ha valamilyen kérdés merül fel. Ha a berendezést másvalaki is fogja kezelni, akkor ezt a kézikönyvet neki is el kell olvasnia.

⚠Figyelem:
- **A berendezés üzembe helyezését a felhasználó nem végezheti. A légkondicionáló üzembe helyezését bízza a forgalmazóra vagy szakemberre! A berendezés szakszerűtlen üzembe helyezése vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.**
- **Csak Mitsubishi Electric által engedélyezett tartozékokat használjon, és a beszerelésüket bízza a forgalmazóra vagy szakemberre. A tartozékok szakszerűtlen beszerelése vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.**
- **A telepítési kézikönyv részletezi az ajánlott üzembe helyezési módszert. Az üzembe helyezés miatt szükségessé váló szerkezeti átalakításoknak meg kell felelniük az építőipari kivitelezési tevékenységre vonatkozó helyi jogszabályoknak.**
- **Ne javítsa vagy helyezze át a rendszert házilag! A szakszerűtlen javítás vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat. Ha a berendezést javítani kell vagy át kell helyezni, keresse meg a forgalmazót.**
- **A berendezést felügyelet nélkül nem használhatják gyermekek vagy cselekvőképességükben korlátozott személyek.**
- **Kisebb gyermekekre is felügyelni kell, mert hajlamosak játszani a berendezéssel.**
- **A berendezés karbantartását bízza szakemberre!**
- **Ne álljon fel a berendezésre!**

1) Kültéri egység

⚠Figyelem:
- **A kültéri egységet egy kellően erős, vízszintes felületen kell elhelyezni, olyan helyen, ahol nem gyűlik össze hó, falevél vagy szemét.**
- **Ne álljon fel a berendezésre, és ne tegyen rá semmit! Ellenkező esetben leeshet róla, vagy eldőlhet a berendezés, ami sérülést okozhat.**

⚠Vigyázat:
A kültéri egység helyét úgy kell kijelölni, hogy az egység zaja és a távozó levegő ne zavarja a szomszédokat.

2) Beltéri egység

⚠Figyelem:
A beltéri egységet biztonságosan kell felszerelni. A gyengén felerősített egységek leeshetnek és sérülést okozhatnak.

3) Távvezérlő

⚠Figyelem:
A távvezérlőt úgy kell üzembe helyezni, hogy a gyermekek ne játszhassanak vele.

4) Kondenzvíztömlő

⚠Vigyázat:
A kondenzvíztömlőt úgy kell beszerelni, hogy a kondenzvíz akadálytalanul elfolyjon. A szakszerűtlen szerelés vízszivárgást okozhat, ami károsíthatja a bútorokat.

5) Tápvezeték, biztosíték vagy megszakító

⚠Figyelem:
- **A berendezést csak külön áramkörrel szabad csatlakoztatni. Ha az áramkörre más készülékek is csatlakoznak, az túlterhelést eredményezhet.**
- **A tápáramkörbe főkapcsolót kell iktatni.**
- **Ügyeljen rá, hogy az áramkör megfeleljen a berendezés feszültségre, biztosítékokra és megszakítókra vonatkozó követelményeinek. Tilos a megadottnál nagyobb terhelhetőségű biztosítékot vagy megtalpalt biztosítékot használni.**

6) Földelés

⚠Vigyázat:
- **A berendezést megfelelően földelni kell. A földelővezetéket ne csatlakoztassa gáz- vagy vízvezetékhez, villámhárítóhoz vagy a telefon földvezetékéhez! A berendezés szakszerűtlen földelése áramütést okozhat.**
- **Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a kültéri egység földelővezetéke jól csatlakozik-e a berendezés földcsatlakozójára, illetve a földelő elektródára.**

1.2. Üzemeltetés közben

⚠Vigyázat:
- **Ne használjon hegyes tárgyakat a gombok megnyomására, mert az károsíthatja a távvezérlőt.**
- **A távvezérlő-vezeték megcsavarása vagy meghúzása károsíthatja a távvezérlőt és üzemzavart okozhat.**
- **Tilos a távvezérlő felső burkolatának eltávolítása! A távvezérlő felső burkolatának eltávolítása és a belső nyomtatott áramköri kártya megérintése veszélyes. Ellenkező esetben tűz vagy hiba keletkezhet.**
- **Ne törölje le a távvezérlőt benzinnel, hígítóval, tisztítószeres ronggyal vagy hasonlókkal. Ellenkező esetben elszíneződés vagy hiba keletkezhet. Az erősebb szennyeződéseket semleges mosószer vizes oldatába mártott, jól kicsavart ronggyal törölje le, majd száraz ronggyal törölje át a felületet.**
- **Ügyelni kell rá, hogy ne akadályozza semmi az áramlást a beltéri vagy kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél. A beltéri egység alatti magas bútordarabok, illetve a kültéri egység közelében lévő nagyobb tárgyak (például nagy dobozok) rontják a rendszer hatásfokát.**

HG

- **Ügyelni kell arra, hogy a kondenzvízszifon megfelelően vízzáró legyen.**
  - Ha a kondenzvízszifon átalakított vagy nem vízzáró, akkor nem fog működni, és vízszivárgás keletkezhet. A vízzáróság ellenőrzésére az időszakos ellenőrzés során (félévente) öntsön vizet a tömlőbe.

⚠Figyelem:
Kültéri levegős üzem esetén – az üzemállapottól függően – előfordulhat, hogy kültéri levegő áramlik közvetlenül a helyiségbe. A szobahőmérsékletet óvatosan kell szabályozni.

⚠Figyelem:
- **Nem szabad a berendezés környezetében vizet fröcskölni, és tilos a berendezéshez nedves kézzel nyúlni. Ez áramütést eredményezhet.**
- **Nem szabad gyúlékony gázt permetezni a berendezés környezetében! Tűz keletkezhet.**
- **Ne tegyen gázmelegítőt vagy egyéb nyílt lánggal működő készüléket a berendezésből távozó levegő útjába. Ellenkező esetben nem lesz tökéletes az égés.**
- **A paneleket csak szakember nyithatja fel. A forgó és nagy feszültség alatt levő alkatrészek sérülést okozhatnak.**

⚠Figyelem:
- **Ne vegye le a kültéri egység elülső paneljét vagy ventilátorvédőjét, ha a kültéri egység működik. A forgó, forró vagy nagyfeszültségű alkatrészek megérintése sérülést okozhat.**
- **Ne dugja az ujját, botszerű tárgyat stb. a levegőbemenethez vagy -kimenethez, mert az sérülést okozhat, ugyanis a ventilátor a berendezés belsejében nagy sebességgel forog. Különösen ügyelni kell a biztonságra, ha gyermekek vannak a közelben.**
- **Ha szokatlan szagot észlel, állítsa le a berendezést, kapcsolja ki a tápkapcsolót, és keresse meg a forgalmazót. Ellenkező esetben meghibásodás, áramütés vagy tűz keletkezhet.**
- **Ha kivételesen rendellenes hangot vagy vibrációt észlel, állítsa le a berendezést, kapcsolja ki a tápkapcsolót, és keresse meg a forgalmazót.**
- **Ne hűtse túl a helyiséget! Akkor a legmegfelelőbb a belső hőmérséklet, ha mindössze 5°C-kal tér el a külső hőmérséklettől.**
- **Ne hagyja, hogy fogyatékkal élők vagy kisgyermekek üljenek vagy álljanak a berendezésből kiáramló levegő útjában. Ez egészségi problémákat okozhatna.**
- **Ne álljon fel a berendezésre!**

⚠Vigyázat:
Alacsony hőmérsékletű kültéri levegő beszívása esetén pára csapódhat le a beltéri egység szívónyílásánál. A beltéri egységet vízzáróvá kell tenni.

⚠Vigyázat:
- **Ügyelni kell arra, hogy a levegőfúvás ne érjen növényeket vagy ketrecben tartott állatokat.**
- **A helyiséget gyakran kell szellőztetni. Ha a berendezés hosszabb ideig, folyamatosan működik zárt helyiségben, a levegő elhasználódik.**

Hiba esetén

⚠Figyelem:
- **Soha ne alakítsa át az egységet! Ha javítás szükséges, keresse meg a forgalmazót. A szakszerűtlen javítás vízszivárgást, áramütést, tüzet stb. okozhat.**
- **Ha a távvezérlő hibát jelez, a berendezés nem működik, vagy bármilyen rendellenesség észlelhető, akkor állítsa le a berendezést, és keresse meg a forgalmazót. Ha ilyen körülmények között hagyják a berendezést tovább működni, az tüzet vagy meghibásodást okozhat.**
- **Ha az áramköri megszakító gyakran kiold, akkor forduljon a forgalmazóhoz. Ha hagyják a berendezést tovább működni, az tüzet vagy meghibásodást okozhat.**
- **Ha a hűtőközeggáz kiszökik vagy szivárog, akkor állítsa le a berendezést, szellőztesse ki a helyiséget, és keresse meg a forgalmazót. Ha ilyen körülmények között hagyják a berendezést tovább működni, az balesetet okozhat a fellépő oxigénhiány miatt.**

Hosszabb üzemszünet esetén
- **Ha a berendezés hosszabb ideig nem lesz használatban szezonváltás stb. miatt, akkor üzemeltesse 4–5 órán át levegőfúvással, hogy a belseje teljesen kiszáradjon. Ennek elmulasztása esetén nem higiénikus, egészségtelen penész jelenhet meg a helyiség különböző helyein.**
- **Ha a rendszer hosszabb ideig használaton kívül lesz, kapcsolja le a tápfeszültséget.**
  Ha a rendszer áram alatt marad, az néhány watt vagy néhányszor tíz watt felesleges fogyasztással jár. A lerakódott por stb. is tüzet okozhat.
- **A használat megkezdése előtt legalább 12 órával helyezze feszültség alá a berendezést. Ne kapcsolja le a tápfeszültséget a légkondicionálási szezon idején vagy gyakori használat esetén. Ellenkező esetben hiba keletkezhet.**

1.3. A feleslegessé vált berendezés elhelyezése

⚠Figyelem:
A feleslegessé vált berendezés elhelyezésével kapcsolatban kérje a forgalmazó segítségét. A csövek szakszerűtlen leszerelése esetén hűtőközeg (fluor-szénhidrogén gáz) szökhet ki, ami a bőrrel érintkezve sérülést okozhat. A hűtőközeg légkörbe engedése a környezetet is károsítja.

2. Az alkatrészek neve és funkciója

Távvezérlő

A kijelző területe

[2.1 ábra] (2. o.)
- Ⓐ Az aktuális üzemmód kijelzése
- Ⓑ „Központi vezérlés” jelzés
- Ⓒ „Időzítő kikapcsolva” jelzés
- Ⓓ Hőmérséklet-beállítás
- Ⓔ A hét napja
- Ⓕ Idő/időzítő kijelzés
- Ⓖ Levegő iránya fel/le jelzés
- Ⓗ „Csak egy óra” jelzés
- Ⓘ Szobahőmérséklet kijelzése
- Ⓙ Zsalu kijelzés
- Ⓚ ◉ („Bekapcsolva” jelzés)
- Ⓛ „Szenzor” jelzés
- Ⓜ „Zárolva” jelzés
- Ⓝ „Szűrőtisztítás esedékes” jelzés
- Ⓞ Időzítő jelzések
- Ⓟ Ventilátor fordulatszám jelzés
- Ⓠ Szellőzés jelzés

A kezelői terület

[2.2 ábra] (2. o.)
- Ⓐ Hőmérséklet-beállító gombok
  ▽ Le, △ Fel
- Ⓑ Időzítő menü gomb (Figyelés/Beállítás gomb)
- Ⓒ Üzemmód gomb (Vissza gomb)
- Ⓓ Időbeállító gombok
  ▽ Vissza, △ Tovább
- Ⓔ Időzítő be/ki gomb (Nap beállítása gomb)
- Ⓕ BE/KI gomb
- Ⓖ Ventilátor fordulatszám gomb
- Ⓗ Szűrő ↵ gomb (<Enter> gomb)
- Ⓘ Próbaüzem gomb
- Ⓙ Ellenőrzés gomb (Törlés gomb)
- Ⓚ Levegőfúvás fel/le gomb
- Ⓛ Zsalu gomb (Működés ▽ gomb)
  ▽ Az előző műveletszámra.
- Ⓜ Szellőzés gomb (Működés △ gomb)
  △ A következő műveletszámra.
- Ⓝ A fedél nyitása.

Beltéri egység

[2.3 ábra] (3. o.)
- Ⓐ Elülső alsó panel
- Ⓑ Elektromos doboz
- Ⓒ Elülső felső panel
- Ⓓ A kezelői terület (MA távvezérlő)
- Ⓔ Oldalpanel
- Ⓕ Kondenzvízcső nyílás
- Ⓖ Levegőszűrő
- Ⓗ Földelő csavar (az elektromos dobozban)
- Ⓘ Kivezető csatorna pereme
- Ⓙ Bevezető csatorna pereme
- Ⓚ Levegőkimenet zsalu
- Ⓛ Kimenet
- Ⓜ Bemenet
- Ⓝ Levegőszívó panel
- Ⓞ Kimenet (felül)
- Ⓟ Bevezető csatorna pereme (belül szűrővel)
- Ⓠ Bemenet (hátsó)
- Ⓡ A hőcserélő kondenzvízkifolyója (a hőcserélő alsó oldala)
- Ⓢ Kondenzvízkifolyó (hátul, alul)

HG

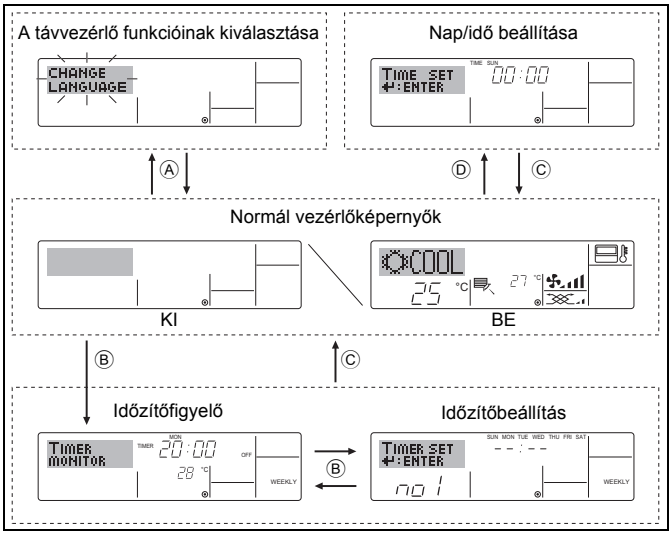
3. A használat módja

Beállítható, hogy a rendszer a beltéri egységbe vagy a távvezérlőbe épített szenzort használja.
A gyári beállítás a beltéri egység szenzora.
A szenzorhasználat beállításával kapcsolatban lásd a telepítési kézikönyvet.

3.1. A képernyő beállítása

<Képernyőtípusok>

- A távvezérlő funkcióinak kiválasztása: Beállíthatja, hogy a távvezérlő milyen funkciókat és tartományokat érjen el (időzítő funkciók, üzemi tartományok stb.).
- Nap/idő beállítása: Beállíthatja a hét aktuális napját és az időt.
- Normál vezérlőképernyők: A légkondicionáló rendszer üzemállapotának megtekintése és beállítása
- Időzítőfigyelő: Az érvényes időzítő adatainak megjelenítése (heti időzítő, egyszerű időzítő vagy automatikus kikapcsolás időzítő).
- Időzítőbeállítás: Az időzítők (heti időzítő, egyszerű időzítő vagy automatikus kikapcsolás időzítő) működésének beállítása.



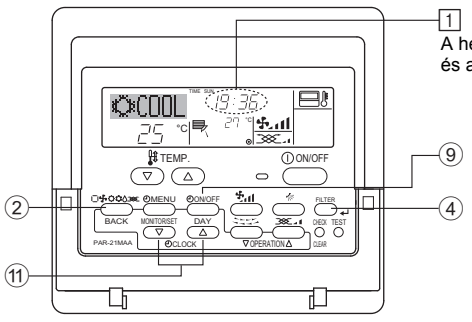
<A képernyő módosításának módja>

Ⓐ : Tartsa lenyomva az Üzemmód gombot és az Időzítő be/ki gombot 2 másodpercig.
Ⓑ : Nyomja meg az Időzítő menü gombot.
Ⓒ : Nyomja meg az Üzemmód (Visszalépés) gombot.
Ⓓ : Nyomja meg valamelyik Idő beállítása gombot (▽ vagy △).

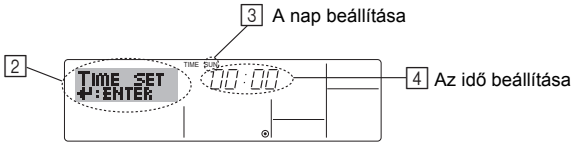
3.2. A nap és az idő beállítása

■ Ezen a képernyőn módosíthatja a nap és az idő beállítását.

Megjegyzés:
A nap és az idő nem jelenik meg, ha az óra használata le van tiltva a funkcióválasztó képernyőjén.



<A nap és az idő beállításának módja...>



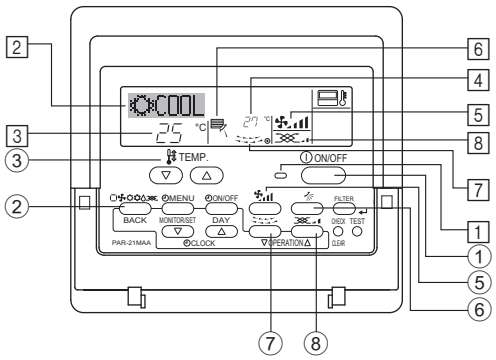
1. A ▽ vagy △ Idő beállítása gomb megnyomásával ⑪ jelenítse meg a 2 kijelzést.
2. Az Időzítő be/ki (Nap beállítása) gomb ⑨ megnyomásával állítsa be a napot.
   * A gomb minden megnyomására továbblép a 3 kijelzésen a nap értéke. Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. A megfelelő Idő beállítása gombbal ⑪ állítsa be az időt.
   * Ha a gombot lenyomva tartja, az idő értéke (4 terület) először egyperces, majd tízperces, végül egyórás lépésekkel változik.
4. Ha a 2. és a 3. lépés beállításaival végzett, akkor az értékek eltárolásához nyomja meg a Szűrő ↵ gombot ④.

Megjegyzés:
Ha az Üzemmód (Visszalépés) gombot ② megnyomja a Szűrő ↵ gomb ④ megnyomása előtt, akkor a 2. és a 3. lépés új beállításai elvesznek.

5. A beállítási eljárás végén nyomja meg az Üzemmód (Visszalépés) gombot ②. Újra a normál vezérlőképernyő jelenik meg, ahol az 1 területen már az újonnan beállított nap és idő látható.

3.3. A távvezérlő használata

1. Az elindítás, a leállítás, az üzemmódváltás és a hőmérséklet beállításának módja



<Elindítás>

■ Nyomja meg a BE/KI gombot ①.
  • Megjelenik a BE jelzés 1 és a kijelző egyéb jelzései.

Megjegyzés:

- Az egység újraindulása esetén a kezdeti beállítások a következők.

	Távvezérlő-beállítások
Üzemmód	Utolsó üzemmód
Hőmérséklet-beállítás	Utoljára beállított hőmérséklet
Ventilátor fordulatszám	Utoljára beállított ventilátor fordulatszám

<Leállítás>

■ Nyomja meg újra a BE/KI gombot ①.
  • Eltűnik a BE jelzés 1 és a kijelző egyéb jelzései.

<Az üzemmód kiválasztása>

■ Működő egység mellett nyomja meg az Üzemmód gombot ② annyiszor, ahányszor kell.
  • A gomb minden megnyomására a következő üzemmód jelenik meg, az alábbi sorrendben.
  Az éppen kiválasztott üzemmód a 2 területen látható.

→HŰTÉS → VENTILÁTOR → FŰTÉS → Szellőztetés
*1 *1

Megjegyzés:

*1 Ez az üzemmód csak meghatározott típusú egységek csatlakoztatása esetén választható.

<A szobahőmérséklet-beállítás módosításának módja...>

■ A hőmérséklet csökkentése: Nyomja meg a (▽) hőmérséklet-beállító gombot ③.
■ A hőmérséklet növelése: Nyomja meg a (△) hőmérséklet-beállító gombot ③.
  • A gomb minden megnyomására 1°C a változás. Az aktuális beállítás a 3 területen látható.
  • Az érvényes tartományok az alábbiak. *1, *2

HŰTÉS üzemmód	FŰTÉS üzemmód	VENTILÁTOR
Beltéri hőmérséklet-szabályozás frisslevegő-beszívásos egységekkel 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 A fentiektől eltérő feltételek 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F) *3	Nem lehet beállítani.

Megjegyzés:

*1 Az érvényes tartományok egységtípusonként eltérőek.
*2 Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén hőmérséklet-tartományok lettek beállítva, akkor az érvényes tartományok szűkebbek lehetnek a fentieknél. Ha a megengedett tartományon kívül eső értéket próbál beállítani, a kijelzőn a tartomány korlátozott állapotáról tájékoztató üzenet jelenik meg.
Az ilyen tartomány-határértékek beállításával és törlésével kapcsolatos információkat lásd: 3.4. fejezet, [4]–2 (3) pont.
*3 Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén a hőmérséklet Fahrenheit-fokokban történő kijelzése lett beállítva. A °C vagy °F kijelzési mód kiválasztásával kapcsolatos információkat lásd: 3.4. fejezet, [4]–4 (1) pont.

HG

<Szobahőmérséklet kijelzése>
Ha a rendszer működik, a beszívott levegő hőmérséklete leolvasható a 4 területen. A szellőzőlevegő-hőmérséklet szenzor használata esetén a szellőzőlevegő hőmérséklet leolvasható a 4 területen.

Megjegyzés:
- A kijelzési tartomány 8°C és 39°C közötti. Ha a hőmérséklet 8°C alatti, illetve 39°C feletti, akkor a szóban forgó érték (8°C vagy 39°C) villog a kijelzőn.
- Ha a távvezérlő több beltéri egységet is vezérel, akkor a kijelzőn a főegység hőmérséklete látható.
- Kiválaszthatja, hogy melyik hőmérsékletszenzort kívánja használni a hőmérséklet érzékelésére: a beltéri egység szenzorát („egységnél") vagy a távvezérlő szenzorát („távvezérlőnél"). Az alapértelmezett beállítás az „egységnél".
  A beltéri egység szenzorának áthelyezésével kapcsolatban kérje a forgalmazó segítségét.
- Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén a szobahőmérséklet kijelzése le lett tiltva, akkor a szobahőmérséklet nem jelenik meg. A funkció engedélyezésével és letiltásával kapcsolatos információkat lásd: 3.4. fejezet, [4]–4 (2) pont.
- Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén a hőmérséklet Fahrenheit-fokokban történő kijelzése lett beállítva, akkor a kijelzőn a °F jelzés jelenik meg. A °C vagy °F kijelzési mód kiválasztásával kapcsolatos információkat lásd: 3.4. fejezet, [4]–4 (1) pont.

Megjegyzés: Az alábbiak a Fresh air intake (frisslevegő-beszívásos) típusokra vonatkoznak.
- Ha a beszívott kültéri levegő hőmérséklete 21°C vagy az alatti hűtés közben, illetve 20°C vagy afölötti fűtés közben, a berendezés Thermo-KI üzemmódra vált (VENTILÁTOR üzemmód) függetlenül a szobahőmérséklettől (lásd: 4) vagy a beállított hőmérséklettől (lásd: 3).
- A szobahőmérséklet a beltéri egységen levő szenzorral vagy a távvezérlőn levő szenzorral figyelhető. A gyári beállítás a beltéri egység szenzora. A gyári beállítás módosítása, a távvezérlő hőmérsékletszenzorának használata előtt kérje a forgalmazó segítségét.
  * A hőmérsékletszenzor helyes üzembe helyezésével kapcsolatban lásd a hőmérsékletszenzor és a beltéri egység telepítési kézikönyvét.
  * A forgalmazó tanácsot tud adni abban a kérdésben, hogy a szobahőmérséklet szabályozásához a beltéri egység vagy a távvezérlő szenzorát érdemes-e használni.

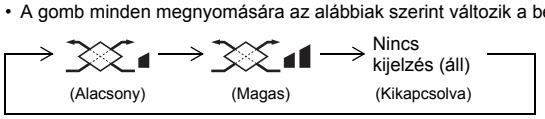
2. Ventilátor fordulatszám, levegőfúvási irány és szellőztetés

<A ventilátor fordulatszám módosításának módja...>
- A berendezés nem rendelkezik ventilátor fordulatszám beállítás funkcióval. A fordulatszám rögzített.
  Ha megnyomják a Ventilátor fordulatszám gombot ⑤, a „Not Available" jelzés villog.

<A levegőfúvási irány módosításának módja>
- A levegőfúvási irány csak akkor állítható, ha egy nyomókamra (külön forgalmazott) csatlakozik a berendezéshez. (A nyomókamra nem kompatibilis a frisslevegő-beszívásos típusokkal.)
- A levegőfúvási irány kézzel állítható.
  Fel és le: Mozgassa a vízszintes zsalut fel/le kézzel.
  Oldalra: Mozgassa a függőleges zsalut jobbra-balra valamilyen eszközzel, például fogóval.
  * Ügyeljen rá, hogy a zsalu ne sérüljön meg! Az elmozdítás a lehető legkisebb legyen.

Megjegyzés:
- A zsalu szögének túlzott mértékű módosítása a fűtő-/hűtőteljesítmény csökkenéséhez vagy páralecsapódáshoz vezethet. A zsalu elmozdulása maradjon a vízszintes/függőleges normál állástól maximum 20° eltérés.

<A szellőztetés használata>
- A ventilátor használata a beltéri egységgel:
  - Nyomja meg a BE/KI gombot ①.
    - A Szellőzés jelzés megjelenik a képernyőn (a 8 területen). A ventilátor ezután automatikusan működni fog, ha működik a beltéri egység.
- A ventilátor használata csak a beltéri egység kikapcsolt állapotában:
  - Nyomja meg a Szellőzés gombot ⑧, amikor a beltéri egység ki van kapcsolva.
    - Megjelenik a Be jelzés (az 1 területen) és a Szellőzés jelzés (a 8 területen).
- A ventilátorteljesítmény módosítása:
  - Nyomja meg szükség szerint a Szellőzés gombot ⑧.
    - A gomb minden megnyomására az alábbiak szerint változik a beállítás.



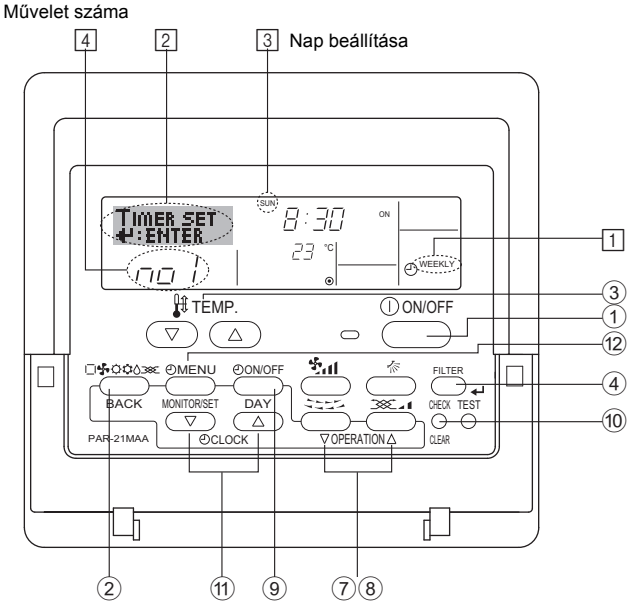
Megjegyzés:
- Bizonyos rendszerkonfigurációk esetén a beltéri egység ventilátora akkor is bekapcsolhat, ha a ventilátort független működésre állítja be.

3. Az időzítő használata

Ez a fejezet az időzítő beállításáról és használatáról szól. A távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén kiválaszthatja, hogy a három időzítő közül melyiket kívánja használni: ① Heti időzítő, ② egyszerű időzítő vagy ③ automatikus kikapcsolás időzítő.
A távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén történő beállításokkal kapcsolatos információkat lásd: 3.4. fejezet, [4]–3 (3) pont.

① A heti időzítő használata
- A heti időzítő funkcióval maximum nyolc műveletet lehet beállítani a hét minden napjára.
  - A műveletek a következőkből állhatnak: BE/KI időpont hőmérséklet-beállítással együtt, vagy csak BE/KI időpont, illetve csak hőmérséklet-beállítás.
  - Ha az óra ideje eléri az időzítő beállított időpontját, akkor a légkondicionáló végrehajtja az időzítővel beállított műveletet.
- Az időzítő esetében az időbeállítás finomsága 1 perc.

Megjegyzés:
*1 A heti időzítő/egyszerű időzítő/automatikus kikapcsolás időzítő egyszerre nem használható.
*2 A heti időzítő nem működik, ha az alábbi feltételek bármelyike is teljesül. Ha az időzítő szolgáltatás ki van kapcsolva; a rendszer üzemzavara esetén; ha próbaüzem van folyamatban; ha a távvezérlő önellenőrzést vagy távvezérlő-ellenőrzést végez; ha a felhasználó éppen egy funkció beállítását végzi; ha a felhasználó éppen az időzítő beállítását végzi; ha a felhasználó éppen a hét aktuális napját és az időt állítja be; ha a rendszer központi vezérlés alatt áll. (Pontosabban a rendszer azokat a műveleteket nem hajtja végre (egység bekapcsolása, egység kikapcsolása vagy hőmérséklet-beállítás), amelyek ilyen feltételek között tiltva vannak.)



<A heti időzítő beállításának módja>
1. Ellenőrizze, hogy a normál vezérlőképernyőn áll-e, és a heti időzítő jelzése 1 látható-e a kijelzőn.
2. Nyomja meg az Időzítő menü gombot ⑫, és a képernyőn megjelenik a Set Up üzenet. (A gomb minden megnyomására a Set Up és a TIMER MONITOR érték váltakozik a kijelzőn.)
3. Az Időzítő be/ki (Nap beállítása) gomb ⑨ megnyomásával állítsa be a napot. A gombnyomásokra a kijelző 3 területén a következő sorrendben váltakoznak az értékek: „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → „Sun" → ... → „Fri" → „Sat" → „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. A Működés ▽ vagy △ gomb (⑦ vagy ⑧ terület) megnyomásával válassza ki a kívánt műveletszámot (1 és 8 között) 4.
   * A 3. és 4. lépés során megadott beállítások alapján az alábbi táblázat egyik cellája lesz az eredmény.
   (A fenti távvezérlő-kijelzőn az látható, hogy mit mutatna a kijelző, ha az 1. művelet az alább megadott értékekkel vasárnapra lenne beállítva.)

Beállítási táblázat

Műv. sz.	Sunday	Monday	…	Saturday
1. sz.	• 8:30 • BE • 23°C			
2. sz.	• 10:00 • KI	• 10:00 • KI	• 10:00 • KI	• 10:00 • KI
…				
8. sz.				

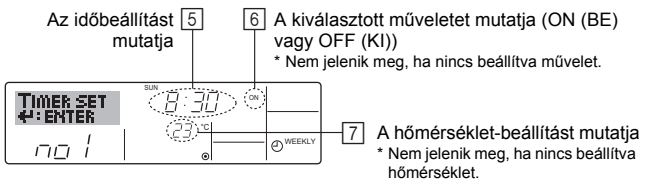
<1. művelet beállításai vasárnapra>
A légkondicionáló indítása: 8:30, a beállított hőmérséklet: 23°C.

<2. művelet beállításai minden napra>
A légkondicionáló kikapcsolása: 10:00.

Megjegyzés:
A „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" napok beállításával meg lehet adni, hogy az adott művelet minden nap, ugyanabban az időpontban fusson.
(Példa: Fent a 2. művelet, amely a hét minden napjára ugyanaz.)

HG

<A heti időzítő beállítása>

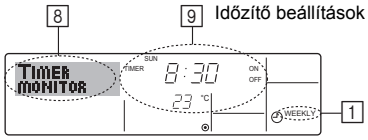


5. A megfelelő Set Time gombbal ⑪ állítsa be a kívánt időpontot (5 terület).
   * Ha a gombot lenyomva tartja, az idő értéke először egyperces, majd tízperces, végül egyórás lépésekkel változik.
6. Az ON/OFF gomb ① megnyomásával válassza ki a kívánt műveletet (ON (BE) vagy OFF (KI)) 6 terület.
   * A gombnyomásokra a következő sorrendben váltakoznak az értékek: Nincs kijelzés (nincs beállítás) → „ON” (BE) → „OFF” (KI)
7. A megfelelő hőmérséklet-beállító gombbal ③ állítsa be a kívánt hőmérsékletet (7 terület).
   * A gombnyomásokra a következő sorrendben váltakoznak az értékek: Nincs kijelzés (nincs beállítás)
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ Nincs kijelzés.
   (Érvényes tartomány: A beállítási tartomány 12°C ... 30°C. A csatlakoztatott egység típusától is függ az a tartomány, amelyen belül a hőmérsékletet szabályozni lehet.)
8. Ha az 5., 6. és a 7. lépés beállításaival végzett, akkor az értékek eltárolásához nyomja meg a Filter ↵ gombot ④.
   A kiválasztott művelet aktuális értékeinek törléséhez nyomja meg és gyorsan engedje fel a Check (Clear) gombot ⑩.
   * A kijelzőn az időbeállítás helyén „—:—” jelenik meg, és az On/Off (Be/Ki) és a hőmérséklet-beállítások mind eltűnnek.
   (Ha a heti időzítő összes beállítását egyszerre akarja törölni, akkor tartsa lenyomva a Check (Clear) gombot ⑩ legalább két másodpercig. A kijelző villogni kezd, jelezve hogy minden beállítás törölve lett.)

Megjegyzés:
Ha a Mode (Return) gombot ② megnyomja a Filter ↵ gomb ④ megnyomása előtt, akkor az új beállítások elvesznek.
Ha kettő vagy több különböző műveletet állít be pontosan ugyanarra az időpontra, akkor csak a magasabb műveletszámú művelet lesz végrehajtva.

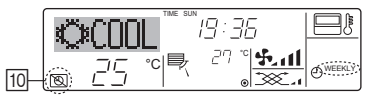
9. Ha kell, a 3.–8. lépést ismételve töltsön ki annyi cellát, amennyit szeretne.
10. A beállítási eljárás végén nyomja meg a Mode (Return) gombot ②, és újra a normál vezérlőképernyő jelenik meg.
11. Az időzítő aktiválásához nyomja meg az Időzítő On/Off gombot ⑨, és a képernyőről eltűnik a „TIMER MODE OFF” jelzés. **<u>Ellenőrizze, hogy a „TIMER MODE OFF” jelzés eltűnt-e.</u>**
    * Ha nincsenek megadva időzítő-beállítások, akkor a „TIMER MODE OFF” jelzés villog a képernyőn.

<A heti időzítő beállításának megtekintése>

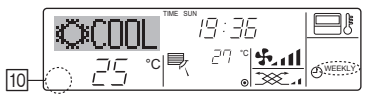


1. Ellenőrizze, hogy látható-e a képernyőn a heti időzítő jelzése (1 terület).
2. Nyomja meg a Timer Menu gombot ⑫, és a képernyőn megjelenik a „TIMER MONITOR” üzenet (8 terület).
3. Az Időzítő On/Off (Set Day) gomb ⑨ megnyomásával válassza ki a megtekinteni kívánt napot.
4. A Működés ▽ vagy △ gomb (⑦ vagy ⑧) megnyomásával módosíthatja a kijelzőn látható időzítő műveletet (9 terület).
   * A gombnyomásokra a következő időzítő-művelet jelenik meg, az időbeállítás sorrendjében.
5. A figyelő bezárásához és a normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Mode (Return) gombot ②.

<A heti időzítő kikapcsolása>
Nyomja meg az Időzítő On/Off gombot ⑨, hogy a 10 területen megjelenjen a „TIMER MODE OFF” jelzés.



<A heti időzítő bekapcsolása>
Nyomja meg az Időzítő On/Off gombot ⑨, hogy a 10 területen eltűnjön a „TIMER MODE OFF” jelzés.

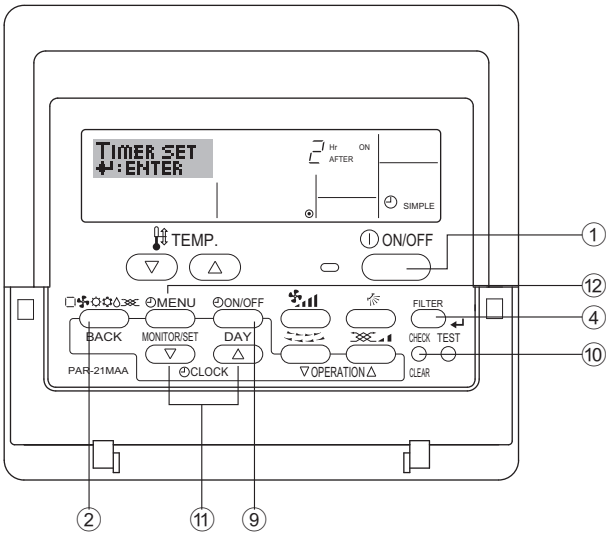


② Az egyszerű időzítő használata

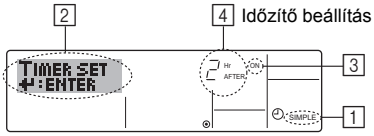
■ Az egyszerű időzítő beállításának három módja van.
- Csak indítási időpont: A beállított idő elteltével elindul a légkondicionáló.
- Csak leállítási időpont: A beállított idő elteltével leáll a légkondicionáló.
- Indítási és leállítási időpont: A beállított idő elteltével a légkondicionáló elindul, illetve leáll.

■ Az egyszerű időzítő (indítás és leállítás) 72 órás időszakban csak egyszer állítható be.
Az időbeállítás egyórás lépésekben változik.

Megjegyzés:
*1 A Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer időzítő egyszerre nem használható.
*2 Az egyszerű időzítő nem működik, ha az alábbi feltételek bármelyike is teljesül. Ha az időzítő ki van kapcsolva; a rendszer üzemzavara esetén; ha próbaüzem van folyamatban; ha a távvezérlő önellenőrzést vagy távvezérlő-ellenőrzést végez; ha a felhasználó éppen egy funkció beállítását végzi; ha a felhasználó éppen az időzítő beállítását végzi; ha a rendszer központi vezérlés alatt áll. (Ilyen feltételek mellett az On/Off (Be/Ki) művelet le van tiltva.)



<A Simple Timer beállításának módja>



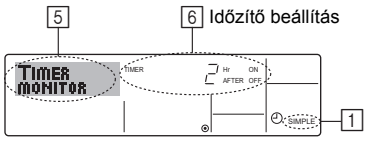
1. Ellenőrizze, hogy a normál vezérlőképernyőn áll-e, és az egyszerű időzítő jelzése látható-e a kijelzőn (1 terület).
   Ha nem a Simple Timer képernyő jelenik meg, jelenítse meg a SIMPLE TIMER képernyőt a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén (lásd 3.4., [4]–3 (3)), időzítő funkció beállítása.
2. Nyomja meg az Időzítő menü gombot ⑫, és a képernyőn megjelenik a Set Up üzenet. (A gomb minden megnyomására a Set Up és a TIMER MONITOR érték váltakozik a kijelzőn.)
3. Az ON/OFF gomb ① megnyomásával jelenítse meg az egyszerű időzítő aktuális ON (BE) vagy OFF (KI) beállítását. A gomb egyszeri megnyomására a bekapcsolásig ON hátralévő idő jelenik meg, újbóli megnyomására a kikapcsolásig (OFF (KI)) hátralévő idő jelenik meg. (Az ON/OFF (BE/KI) jelzés megjelenik a 3 területen).
   • „ON” (BE) időzítő: A légkondicionáló működésbe lép, ha a megadott idő eltelt.
   • „OFF” (KI) időzítő: A légkondicionáló működése leáll, ha a megadott idő letelt.
4. Ha „ON” (BE) vagy „OFF” (KI) látható a 3 területen: A megfelelő Set Time gombbal ⑪ állítsa be a 4 területen a kívánt időt a bekapcsolásig („ON” (BE) jelenik meg) vagy a kikapcsolásig („OFF” (KI) jelenik meg).
   • Érvényes tartomány: 1...72 óra
5. Ha az ON (BE) és az OFF (KI) időt is be akarja állítani, ismételje meg a 3. és 4. lépést.
   * Az ON (BE) és az OFF (KI) időket nem lehet azonos értékre beállítani.
6. Az aktuális ON (BE) vagy OFF (KI) beállítás törlése: Jelenítse meg az ON (BE) vagy OFF (KI) beállítást (lásd a 3. lépést), majd nyomja meg a Check (Clear) gombot ⑩, hogy az időbeállítás helyén a „—” jelzés jelenjen meg (4 terület). (Ha csak egy ON (BE) vagy egy OFF (KI) beállítást szeretne használni, akkor ügyeljen rá, hogy a használni nem kívánt beállítás helyén a „—” jelzés legyen látható.)
7. A fenti, 3.–6. lépés után az érték eltárolásához nyomja meg a Filter ↵ gombot ④.

Megjegyzés:
Ha a Mode (Return) gombot ② megnyomja a Filter ↵ gomb ④ megnyomása előtt, akkor az új beállítások elvesznek.

8. A normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Mode (Return) gombot ②.
9. Az időzítő visszaszámlálásának elindításához nyomja meg az Időzítő On/Off gombot ⑨. Ha az időzítő működik, az időzítő értéke megjelenik a kijelzőn. **<u>Ellenőrizze, hogy az időzítő értéke megjelenik-e és helyes-e.</u>**

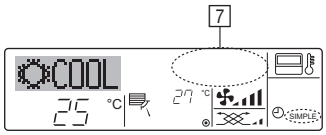
HG

<Az egyszerű időzítő aktuális beállításainak megtekintése>

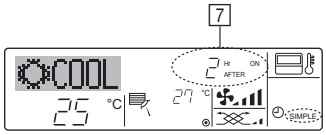


1. Ellenőrizze, hogy látható-e a képernyőn a simple (egyszerű) időzítő jelzése (1 terület).
2. Nyomja meg a Timer Menu gombot ⑫, és a képernyőn megjelenik a „TIMER MONITOR” üzenet (5 terület).
   • Ha az ON vagy OFF simple (egyszerű) időzítő működik, az időzítő aktuális értéke megjelenik a 6 területen.
   • Ha az ON és az OFF érték is be van állítva, akkor a két érték váltakozva jelenik meg.
3. A figyelő bezárásához és a normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Mode (Return) gombot ②.

<A Simple Timer kikapcsolása...>
Nyomja meg az Időzítő On/Off gombot ⑨, hogy az időzítő-beállítás eltűnjön a képernyőről (7 terület).

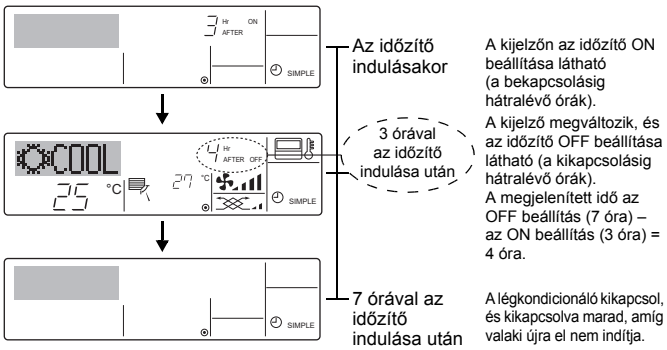


<A Simple Timer bekapcsolása...>
Nyomja meg az Időzítő On/Off gombot ⑨, hogy az időzítő-beállítás megjelenjen a 7 területen.

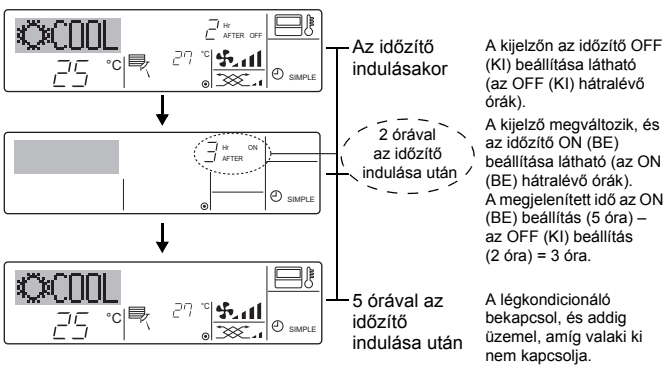


Példák
Ha az ON és az OFF idő is be lett állítva az egyszerű időzítőn, akkor a működés és a jelzések az alábbiak.

1. példa:
Az időzítő indítása úgy, hogy az ON időpont megelőzi időben az OFF időpontot
ON beállítás: 3 óra
OFF beállítás: 7 óra

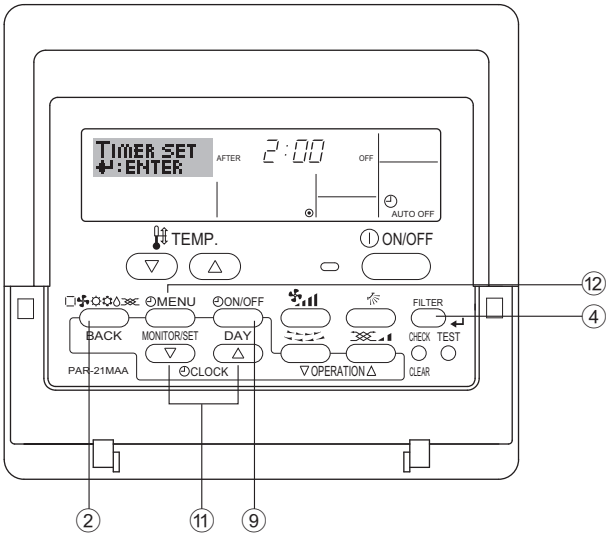


2. példa:
Az időzítő indítása úgy, hogy az OFF időpont megelőzi időben az ON időpontot
ON beállítás: 5 óra
OFF beállítás: 2 óra

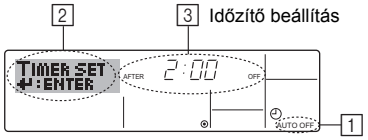


③ Az automatikus kikapcsolás időzítő használata
- Ez az időzítő akkor kezdi meg a visszaszámlálást, amikor a légkondicionáló elindul, és a beállított idő elteltével leállítja a légkondicionálót.
- Az érvényes tartomány 30 perctől 4 óráig terjed, és 30 perces lépésekkel változik.

Megjegyzés:
*1 A Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer időzítő egyszerre nem használható.
*2 Az automatikus kikapcsolás időzítő nem működik, ha az alábbi feltételek bármelyike is teljesül.
Ha az időzítő ki van kapcsolva; a rendszer üzemzavara esetén; ha próbaüzem van folyamatban; ha a távvezérlő önellenőrzést vagy távvezérlő-ellenőrzést végez; ha a felhasználó éppen egy funkció beállítását végzi; ha a felhasználó éppen az időzítő beállítását végzi; ha a rendszer központi vezérlés alatt áll. (Ilyen feltételek mellett az On/Off művelet le van tiltva.)



<Az Auto Off Timer (automatikus kikapcsolás időzítő) beállításának módja>

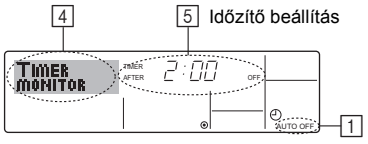


1. Ellenőrizze, hogy a normál vezérlőképernyőn áll-e, és az Auto Off (automatikus kikapcsolás) időzítő jelzése látható-e a kijelzőn (1 terület). Ha nem az Auto Off (automatikus kikapcsolás) időzítő képernyő jelenik meg, jelenítse meg az AUTO OFF TIMER képernyőt a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén (lásd 3.4., [4]–3 (3)), időzítő funkció beállítása.
2. Tartsa lenyomva az Időzítő menü gombot ⑫ **3 másodpercig**, és a képernyőn megjelenik a Set Up üzenet. (A gomb minden megnyomására a Set Up és a TIMER MONITOR érték váltakozik a kijelzőn.)
3. A megfelelő Set Time gombbal ⑪ állítsa be a kívánt OFF időpontot (3 terület).
4. A beállítás eltárolásához nyomja meg a Filter ↵ gombot ④.

Megjegyzés:
Ha a Mode (Return) gombot ② megnyomja a Filter ↵ gomb ④ megnyomása előtt, akkor az új beállítás elvész.

5. A beállítási eljárás befejezéséhez nyomja meg a Mode (Return) gombot ②, és újra a normál vezérlőképernyő jelenik meg.
6. Ha a légkondicionáló már üzemel, az időzítő azonnal megkezdi a visszaszámlálást. **Ellenőrizze, hogy az időzítő-beállítás helyesen jelenik-e meg a kijelzőn.**

<Az Auto Off (automatikus kikapcsolás) időzítő aktuális beállításának ellenőrzése>

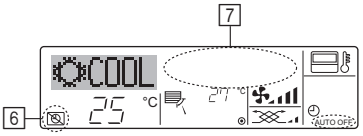


1. Ellenőrizze, hogy látható-e a képernyőn az „Auto Off” (automatikus kikapcsolás) jelzés (1 terület).
2. Tartsa lenyomva a Timer Menu gombot ⑫ **3 másodpercig**, és a képernyőn megjelenik a „TIMER MONITOR” üzenet (4 terület).
   • Az 5 területen a leállításig hátralévő idő látható.
3. A figyelő bezárásához és a normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Mode (Return) gombot ②.

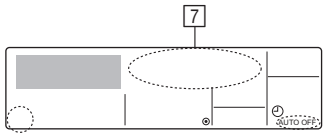
HG

<Az automatikus kikapcsolás időzítő kikapcsolása...>

- Tartsa lenyomva az Időzítő On/Off gombot ⑨ **3 másodpercig**, és a képernyőn megjelenik a „TIMER MODE OFF” üzenet (6 terület), és az időzítő értéke (7 terület) eltűnik.

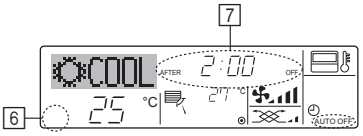


- Választhatja a légkondicionáló kikapcsolását is. Az időzítő értéke (7 terület) eltűnik a képernyőről.



<Az automatikus kikapcsolás időzítő bekapcsolása...>

- Tartsa lenyomva az Időzítő On/Off gombot ⑨ **3 másodpercig**. A „TIMER MODE OFF” jelzés eltűnik (6 terület), és az időzítő-beállítás megjelenik a kijelzőn (7 terület).
- Választhatja a légkondicionáló bekapcsolását is. Az időzítő értéke megjelenik a 7 területen.

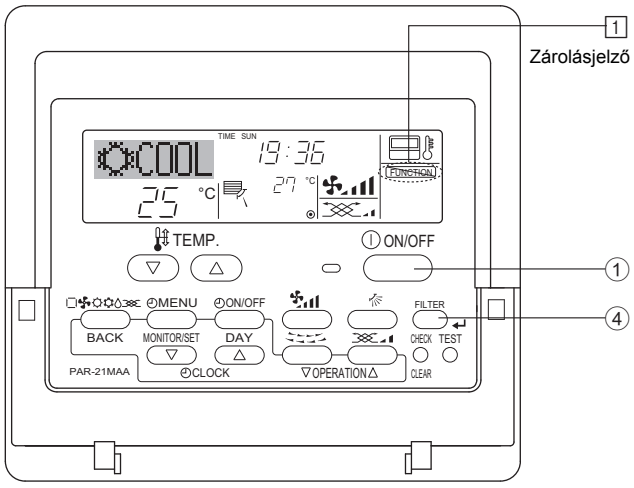


4. A távvezérlő gombjainak zárolása (A vezérlő funkcióinak korlátozása)

■ A távvezérlő gombjait zárolni is lehet. A távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén kiválaszthatja, hogy melyik zárolási módot kívánja használni. (A zárolás típusának kiválasztásával kapcsolatos információkat lásd: 3.4. fejezet, [4]–2 (1) pont).
Az alábbi két zárolástípus használható.

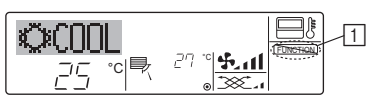
① Az összes gomb zárolása: A távvezérlő minden gombját zárolja.
② Az összes gomb zárolása az ON/OFF kivételével:
A távvezérlő minden gombját zárolja, kivéve az ON/OFF gombot.

Megjegyzés:
A gombok zárolt állapotára a képernyőn megjelenő „Zárolva” jelzés utal.

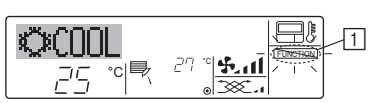


<A gombok zárolásának módja>

1. A Filter gombot ④ lenyomva tartva nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot ① 2 másodpercig. A képernyőn megjelenik a „Zárolva” jelzés (1 terület), és jelzi, hogy a zárolás aktív.
   * Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén a zárolás le lett tiltva, akkor a fent említett gombok megnyomására a képernyőn a „Not Available” üzenet jelenik meg.

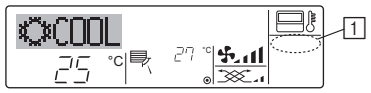


   • Ha megnyom egy zárolt gombot, a „Zárolva” jelzés villog a kijelzőn (1 terület).



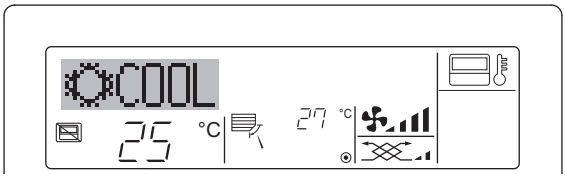
<A zárolt gombok feloldásának módja>

1. A Filter gombot ④ lenyomva tartva nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot ① 2 másodpercig, hogy a „Zárolva” jelzés eltűnjön a képernyőről (1 terület).



5. Egyéb jelzések

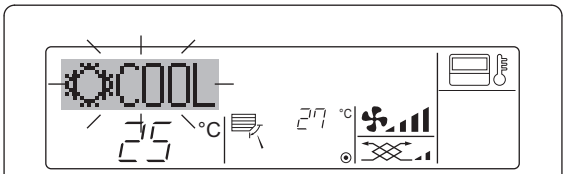
<Központi vezérlés alatt>



- Akkor látható, ha a működést egy másik vezérlő vezérli, például egy központi vezérlőegység.
  A korlátozott műveletek az alábbiak.
  • ON/OFF (beleértve az időzítővel történőt)
  • Üzemmód
  • Hőmérséklet beállítása

Megjegyzés:
Egyedileg is korlátozható.

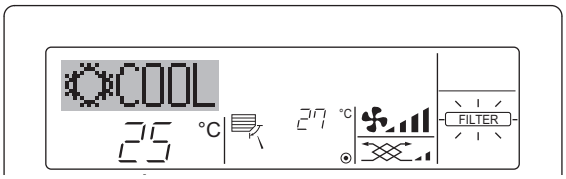
<Villogó üzemmód jelzés>



■ Ha folyamatosan villog
Azt jelzi, hogy egy másik, szintén a kültéri egységhez csatlakozó beltéri egység eltérő üzemmódban működik.
Igazodjon a másik beltéri egység üzemmódjához.

■ Ha a kijelző villogását követően az üzemmód megváltozik
Azt jelzi, hogy az üzemmódot a központi vezérlés minden szezonra korlátozta.
Használjon másik üzemmódot.

<A „Filter” jelzés villog>



■ Azt jelzi, hogy esedékes a szűrő tisztítása.
Tisztítsa meg a szűrőt.

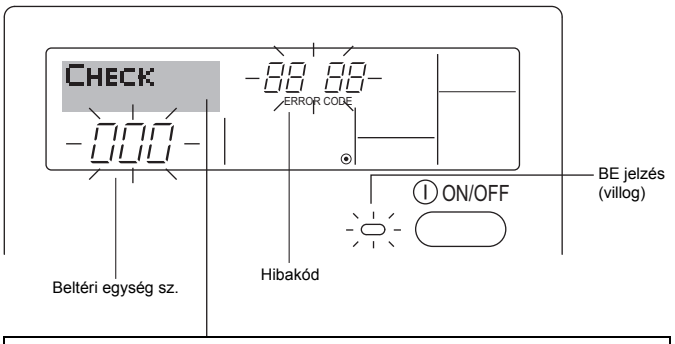
■ A „FILTER” jelzés nyugtázása
Ha a szűrő megtisztítása után kétszer egymás után megnyomják a [FILTER] gombot, a jelzés eltűnik, és nyugtázva lett.

Megjegyzés:

- Kettő vagy több, eltérő típusú beltéri egység vezérlése esetén a tisztítási periódus a szűrők típusa szerint változó. Ha a főegység tisztítási periódusa letelt, a „FILTER” üzenet jelenik meg. Amikor a filter üzenet eltűnik, az összesített időt a rendszer lenullázza.
- A „FILTER” jelzés olyan tisztítási periódusra emlékeztet, ami feltételezi, hogy az időszak alatt a légkondicionáló használatakor a beltéri levegő állapota átlagos volt. Mivel a szennyeződés mértéke a környezeti feltételektől is függ, a szűrőtisztítást annak megfelelően kell végezni.
- A szűrőtisztítási periódus összesített ideje típusonként eltérő.
- A szűrőt körülbelül 1 250 üzemóra után, illetve a szezon elején és végén kell megtisztítani, ha a beltéri levegő állapota átlagos.

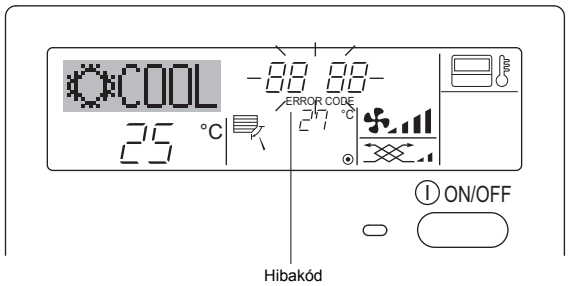
HG

<Villogó hibakódok>

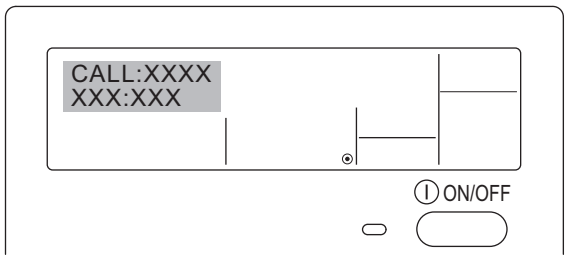


Ha be lett írva egy telefonszám probléma esetére, akkor a képernyőn ez a szám jelenik meg. (Ez a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén állítható be. További információkért lásd a 3.4. fejezetet.)

- Ha az ON jelzés és a hibakód is villog: Azt jelzi, hogy a légkondicionáló nem működik, leállt (és nem lehet újraindítani). Írja fel a kijelzett egységszámot és hibakódot, majd kapcsolja ki a légkondicionálót, és hívja fel a forgalmazót vagy a szervizt.



A Check gomb megnyomásakor:



- Ha csak a hibakód villog (az ON jelzés folyamatos): A működés nem áll le, de valamilyen probléma lehet a rendszerrel. Ilyen esetben írja le a hibakódot, és kérjen tanácsot a forgalmazótól vagy a szerviztől.
  * Ha be lett írva egy telefonszám probléma esetére, akkor a Check gomb megnyomására ez a szám megjelenik a képernyőn. (Ez a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén állítható be. További információkért lásd a 3.4. fejezetet.)

3.4. Funkcióválasztás

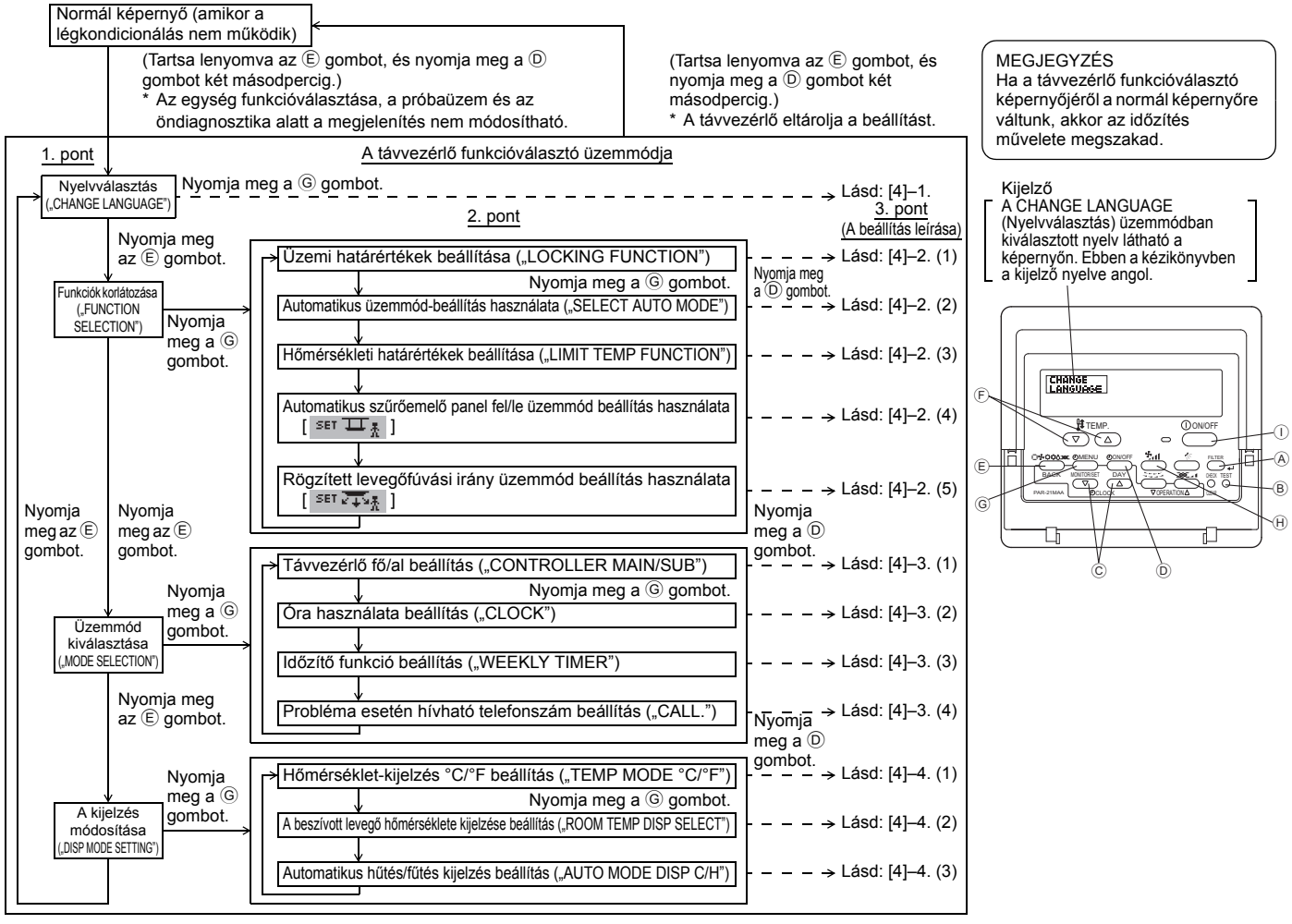
A távvezérlő funkcióinak kiválasztása

A távvezérlő funkcióválasztó üzemmódjában a távvezérlő alábbi funkcióinak beállítását lehet választani. Csak szükség esetén módosítsa a beállításokat.

1. pont	2. pont	3. pont (A beállítás leírása)
1. Nyelvválasztás („CHANGE LANGUAGE”)	A nyelvbeállítás megjelenítése	• A kijelző üzenetei több nyelven is megjeleníthetők
2. Funkciók korlátozása („FUNCTION SELECTION”)	(1) Üzemi funkciókorlátozás beállítása (üzemi zárolás) („LOCKING FUNCTION”)	• Az üzemi funkciókorlátozás terjedelmének beállítása (üzemi zárolás)
	(2) Hőmérsékleti határértékek beállítása („LIMIT TEMP FUNCTION”)	• Az érvényes hőmérsékleti tartomány beállítása (maximum, minimum)
3. Üzemmód kiválasztása („MODE SELECTION”)	(1) Távvezérlő fő/al beállítás („CONTROLLER MAIN/SUB”)	• A fő- vagy altávvezérlő kijelölése * Ha egy csoporthoz két távvezérlő csatlakozik, akkor az egyik vezérlőt be kell állítani alvezérlőnek.
	(2) Óra használata beállítás („CLOCK”)	• Az órafunkció használatának vagy nem használatának beállítása
	(3) Időzítő funkció beállítás („WEEKLY TIMER”)	• Az időzítő típusának beállítása
	(4) Probléma esetén hívható telefonszám beállítás („CALL.”)	• Hiba esetén ez a szám jelenik meg • A telefonszám beállítása
4. A kijelzés módosítása („DISP MODE SETTING”)	(1) Hőmérséklet-kijelzés °C/°F beállítás (“TEMP MODE °C/°F”)	• A hőmérséklet kijelzési mértékegységének (°C vagy °F) beállítása
	(2) A beszívott levegő hőmérséklete kijelzése beállítás („ROOM TEMP DISP SELECT”)	• A beltéri (beszívott) levegő hőmérséklete kijelzés használatának vagy nem használatának beállítása

[Funkcióválasztás folyamatábra]

[1] A távvezérlő funkcióválasztó üzemmódjának indításához állítsa le az egységet. → [2] Válasszon az 1. pont lehetőségeiből. → [3] Válasszon a 2. pont lehetőségeiből. → [4] Végezze el a beállítást. (A részletek a 3. pont alatt vannak megadva.) → [5] A beállítás kész. → [6] Állítsa vissza a normál képernyőt. (Vége)



HG

[A beállítások részletei]

[4]–1. A CHANGE LANGUAGE (Nyelvválasztás) beállítás

A kijelzőn megjelenő szöveg nyelvét lehet itt kiválasztani.

- A nyelv módosításához nyomja meg a [MENU] gombot Ⓖ.
  ① Japán (JP), ② Angol (GB), ③ Német (D), ④ Spanyol (E), ⑤ Orosz (RU), ⑥ Olasz (I), ⑦ Kínai (CH), ⑧ Francia (F)

[4]–2. Funkciók korlátozása

(1) Üzemi funkciókorlátozás beállítása (üzemi zárolás)

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① no1 : Az üzemi zárolás az [ON/OFF] gomb kivételével minden gombra érvényes.
  ② no2 : Az üzemi zárolás minden gombra érvényes.
  ③ OFF (Kezdeti beállítási érték): Nincs megadva üzemi zárolás.

* Ahhoz, hogy az üzemi zárolás beállítása a normál képernyőn érvényes legyen, a fenti beállítás megadása után a normál képernyőn bizonyos gombokat kell megnyomni (Tartsa lenyomva a [FILTER] és az [ON/OFF] gombot egyszerre két másodpercig.).

(2) Az automatikus üzemmód-beállítás használata

A berendezés nem rendelkezik automatikus üzemmód-beállítás funkcióval.

(3) Hőmérsékleti határértékek beállítása

Ezzel a beállítással a célhőmérséklet a beállított tartományra korlátozható.

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① LIMIT TEMP COOL MODE:
  A hűtés üzemmódra vonatkozó hőmérséklet-tartomány módosítható.
  ② LIMIT TEMP HEAT MODE:
  A fűtés üzemmódra vonatkozó hőmérséklet-tartomány módosítható.
  ③ OFF (kezdeti beállítás): A hőmérséklet-tartomány határértéke nem aktív.

* Ha nem az OFF beállítás van megadva, akkor a hűtés és a fűtés üzemmód hőmérsékleti határértékeinek beállítása egyszerre érvényes. Ha a beállított hőmérséklet-tartomány nem lett módosítva, akkor a tartomány nem korlátozható.

- A hőmérsékletet a [TEMP. (▽) vagy (△)] gomb megnyomásával lehet növelni vagy csökkenteni Ⓕ.
- Felső határérték beállítás és az alsó határérték beállítás között a [ ] gombbal lehet váltani Ⓗ. A kiválasztott beállítás villog, és a hőmérséklet módosítható.
- Beállítási tartomány
  Hűtés üzemmód: Alsó határérték: 14°C (19°C) ~ 30°C
  Felső határérték: 30°C ~ 14°C (19°C)
  Fűtés üzemmód: Alsó határérték: 17°C ~ 28°C
  Felső határérték: 28°C ~ 17°C

* A beállítási tartomány a csatlakozó egységtől függően változó.

(4) Automatikus szűrőemelő panel fel/le üzemmód beállítás használata

A berendezés nem rendelkezik automatikus szûrõemelés fel/le üzemmód funkcióval.

(5) Rögzített levegőfúvási irány üzemmód beállítás használata

A berendezés nem rendelkezik levegőfúvási irány beállítás funkcióval.

[4]–3. Üzemmód kiválasztása beállítás

(1) Távvezérlő fő/al beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① Main: A vezérlő lesz a fővezérlő.
  ② Sub : A vezérlő lesz az alvezérlő.

(2) Az óra használata beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① ON : Az órafunkció használható.
  ② OFF : Az órafunkció nem használható.

(3) Időzítő funkció beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható (Válasszon az alábbiak közül).
  ① WEEKLY TIMER (kezdeti beállítási érték): A heti időzítő használható.
  ② AUTO OFF TIMER : Az automatikus kikapcsolás időzítő használható.
  ③ SIMPLE TIMER : Az egyszerű időzítő használható.
  ④ TIMER MODE OFF: Az időzítő üzemmód nem használható.

* Ha az óra használata beállítás OFF, a „WEEKLY TIMER” nem használható.

(4) Probléma esetén hívható telefonszám beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① CALL OFF : Hiba esetén a beállított telefonszámok nem jelennek meg.
  ② CALL **** *** **** : Hiba esetén a beállított telefonszámok megjelennek.
  CALL_ : A telefonszám beállítása akkor lehetséges, ha a bal oldalon látható képernyő jelenik meg.
- A telefonszámok beállítása
  A telefonszámok beállításához járjon el az alábbiak szerint.
  A számok beállításához mozgassa a villogó kurzort. A [TEMP. (▽) vagy (△)] gombbal Ⓕ mozgathatja a kurzort jobbra vagy balra. A számok beállításához nyomja meg a [CLOCK (▽) vagy (△)] gombot Ⓒ.

[4]–4. A kijelzés módosítása beállítás

(1) Hőmérséklet-kijelzés °C/°F beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① °C : A hőmérséklet kijelzési mértékegysége °C.
  ② °F : A hőmérséklet kijelzési mértékegysége °F.

(2) A beszívott levegő hőmérséklete kijelzése beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal Ⓓ váltható.
  ① ON : A beszívott levegő hőmérséklete megjelenik.
  ② OFF: A beszívott levegő hőmérséklete nem jelenik meg.

(3) Automatikus hűtés/fűtés kijelzés beállítás

A berendezés nem rendelkezik automatikus üzemmód-beállítás funkcióval.

3.5. A szellőzés beállítása

Ezt a beállítást csak akkor kell használni, ha a LOSSNAY egységgel reteszelt üzem szükséges.

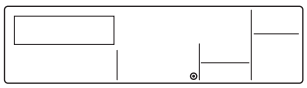
* Ha csatlakoztatva van a felső vezérlő, akkor a felső vezérlő használatára kell a rendszert beállítani.

MEGJEGYZÉS: LOSSNAY egységek együttes használata esetén a csoporton belül a beltéri egységek címeit és a LOSSNAY egységek címeit reteszelni kell.

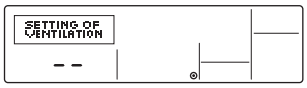
Ezt a műveletet csak akkor hajtsa végre, ha regisztrálni szeretne LOSSNAY egységeket, le szeretné olvasni a regisztrált egységeket, vagy törölni szeretné a távvezérlővel vezérelt egységek regisztrációját.
A beállítási eljárást szemléltető példában a beltéri egység címe 05, a LOSSNAY cím 30.

[Beállítási eljárás]

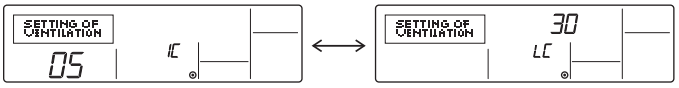
① A távvezérlő [ON/OFF] gombjával állítsa le a légkondicionálót.
Addig nem lehet a ② lépéssel folytatni, amíg a kikapcsolt állapotot az alábbi képernyő nem jelzi.



② Tartsa lenyomva egyszerre a [FILTER] és a [ ] gombot két másodpercig. Megjelenik az alábbi képernyő. A távvezérlő kijelzi a csatlakoztatott beltéri egységek regisztrált LOSSNAY címeit.

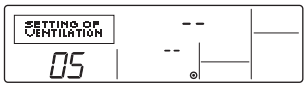


③ A regisztráció leolvasásának eredménye
- Váltakozva jelenik meg a beltéri egység címe és a regisztrált LOSSNAY cím.



<A beltéri egység címe és a beltéri egység képernyő> <A LOSSNAY cím és a LOSSNAY képernyő>

- Ha nincs LOSSNAY regisztráció



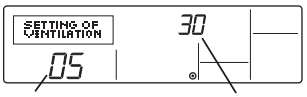
④ Ha a regisztráció szükségtelen, fejezze be a regisztrációt: tartsa lenyomva egyszerre a [FILTER] és a [ ] gombot két másodpercig.
Ha új LOSSNAY egységet kell regisztrálni, ugorjon az **1. Regisztrációs eljárás** lépésre. Ha másik LOSSNAY regisztrációt szeretne leolvasni, ugorjon a **2. Leolvasási eljárás** lépésre. Ha regisztrált LOSSNAY egységet akar törölni, ugorjon a **3. Törlési eljárás** lépésre.

< 1. Regisztrációs eljárás >

⑤ Állítsa be a regisztrálni kívánt LOSSNAY címet és a távvezérlővel csatlakoztatott beltéri egység címét a [TEMP. (▽) és (△)] gombokkal. (01–50)

HG

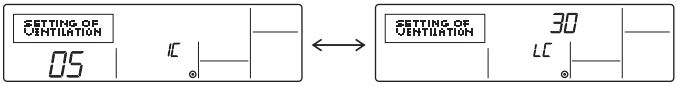
⑥ Állítsa be a regisztrálni kívánt LOSSNAY címet a [CLOCK (▽) és (△)] gombokkal. (01–50)



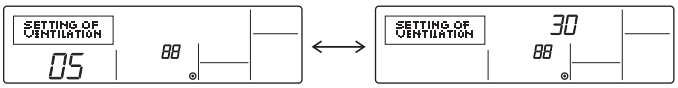
Beltéri egység címe LOSSNAY cím

⑦ Nyomja meg a [TEST] gombot, regisztrálva a beállított beltéri egység címet és LOSSNAY címet.

- Regisztráció vége képernyő
  Váltakozva jelenik meg a beltéri egység cím és az „IC” jelzés, illetve a LOSSNAY cím és az „LC” jelzés.



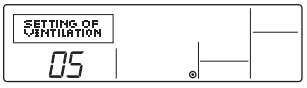
- Regisztrációs hiba képernyő
  Ha a cím regisztrálása nem sikerült, váltakozva jelenik meg a beltéri egység címe és a regisztrált LOSSNAY cím.



Nem lehet regisztrálni, mert a regisztrált beltéri egység vagy LOSSNAY egység nem létezik.
Nem lehet regisztrálni, mert egy másik LOSSNAY egység lett regisztrálva az adott beltéri egységhez.

< 2. Leolvasási eljárás >

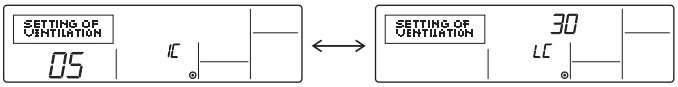
⑧ Állítsa be annak a távvezérlővel csatlakoztatott beltéri egységnek a címét a [TEMP. (▽) és (△)] gombokkal, amelynek a LOSSNAY címét le szeretné olvasni. (01–50)



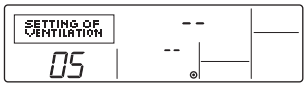
<Beltéri egység címe>

⑨ Nyomja meg a [MENU] gombot, és olvassa le, hogy a beállított beltéri egység címhez milyen LOSSNAY cím van regisztrálva.

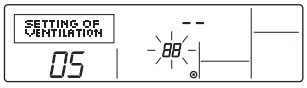
- Leolvasás vége képernyő (Ha van csatlakoztatva LOSSNAY egység.)
  Váltakozva jelenik meg a beltéri egység cím és az „IC” jelzés, illetve a regisztrált LOSSNAY cím és az „LC” jelzés.



- Leolvasás vége képernyő (Ha nincs csatlakoztatva LOSSNAY egység.)



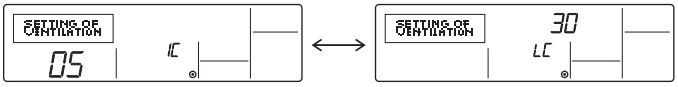
A regisztrált beltéri egység cím nem létezik.



< 3. Törlési eljárás >

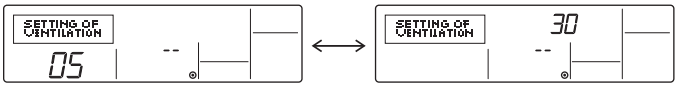
Ezt a műveletet csak akkor hajtsa végre, ha törölni szeretné a távvezérlővel összekapcsolt beltéri egységek és LOSSNAY.

⑩ Olvassa le (lásd: **2. Leolvasási eljárás**) a törölni kívánt LOSSNAY címet, és jelenítse meg a beltéri egységek és a LOSSNAY leolvasási eredmények képernyőt.

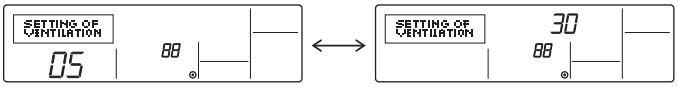


⑪ Nyomja meg kétszer az [ON/OFF] gombot, törölve a beállított beltéri egységhez regisztrált LOSSNAY címet.

- Törlés vége képernyő
  Váltakozva jelenik meg a beltéri egység cím és a „– –” jelzés, illetve a regisztrált LOSSNAY cím és a „– –” jelzés.



- Törlési hiba képernyő
  Ha a törlés nem sikerült.



3.6. A távvezérlő műszaki adatai

Tétel	Adatok
Méretek	120 (H) × 130 (W) × 19 (D) mm
Súly	0,2 kg
Áramforrás	10–13V DC (táplálás a beltéri egységről)
Teljesítményfelvétel	0,3 W
Üzemi környezeti feltételek	0°–40°C, 30%–90% relatív páratartalom
Anyaga	PS

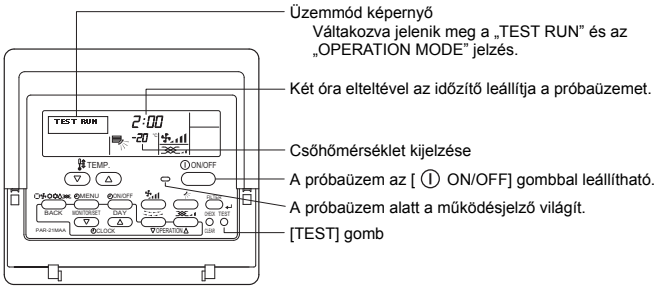
3.7. Próbaüzemeltetés a távvezérlő használatával

1. A próbaüzem indítása előtt

- A beltéri és kültéri egységek, a csőrendszer és a vezetékezés üzembe helyezése után ellenőrizze a tápfeszültséget, ellenőrizze, hogy nincs-e hűtőközeg-szivárgás, nincs-e vezetékezési hiba, nincs-e meglazult átviteli vonal vagy helytelen polaritás.
- Egy DC500 V megateszterrel ellenőrizze, hogy megvan-e a legalább 1,0 MΩ ellenállás a tápcsatlakozók és a földelés között. A berendezés nem üzemeltethető, ha az ellenállás kisebb, mint 1,0 MΩ.
  * Soha ne mérjen szigetelési ellenállást az MA távvezérlő és az átviteli kábelek sorkapcsain!

2. Próbaüzemeltetés a távvezérlő használatával

1. Nyomja meg három másodpercen belül kétszer egymás után a [TEST] gombot. Elindul a próbaüzem.
2. A próbaüzem az [ON/OFF] gombbal állítható le.



Üzemmód képernyő
Váltakozva jelenik meg a „TEST RUN” és az „OPERATION MODE” jelzés.
Két óra elteltével az időzítő leállítja a próbaüzemet.
Csőhőmérséklet kijelzése
A próbaüzem az [ON/OFF] gombbal leállítható.
A próbaüzem alatt a működésjelző világít.
[TEST] gomb

- Próbaüzemkor a kikapcsolás időzítő 2 órára van beállítva, és 2 óra elteltével az üzemmód automatikusan leáll.
- A próbaüzem ideje alatt a beltéri egység csövének (folyadékcső) a hőmérséklete jelenik meg a szobahőmérséklet területen.

3.8. Üzemeltetés sürgősségi üzemmódban

1. A kültéri egység meghibásodása esetén

- Ha P500 vagy nagyobb teljesítményű kültéri egység, illetve több kültéri egységes konfiguráció esetén egy kültéri egység meghibásodik, a jól működő kültéri egységek sürgősségi üzemmódra tudnak váltani.
- A sürgősségi üzemmód indításához nyugtázni kell a távvezérlő hibajelzését.

(1) A sürgősségi üzemmód elindítása

① Hiba keletkezik. ➔ Az észlelt hiba helye és a hibakód megjelenik a távvezérlőn.
② Nyugtázza a távvezérlő hibajelzését (nyomja meg az ON/OFF (BE/KI) gombot).
③ Ha az ① lépés során kijelzett hibával lehetőség van a sürgősségi üzemmód elindítására (lásd a táblázatot a következő oldalon), akkor a rendszer megpróbál újraindulni.
④ Ha a fenti, ③ lépés után megjelenik ugyanaz a hibajelzés, nyugtázza újra a távvezérlő hibajelzését, és indítsa el a sürgősségi üzemmódot.

HG

Hibakódok, melyek esetében a sürgősségi üzemmód lehetséges (OC és OS esetében is azonosak)

Hiba helye		Hibakódok, melyek esetében a sürgősségi üzemmód lehetséges	Hibakód részletei
Kompresszor Ventilátormotor Inverter		0403	Soros kommunikációs hiba
		4220, 4225	Feszültségesés a buszon hiba
		4230, 4235	Hőelvezető túlmelegedés elleni védelem
		4240, 4245	Túlterhelés elleni védelem
		4250, 4255	Túláramvédelem miatti leállás hiba
		5110	Hőelvezető hőmérsékletszenzor hiba (THHS)
		5301, 5305	Áramszenzor/Áramköri hiba
Termisztor	TH2	5102	Túlhűtés hőcserélő áthidaló kimenet hőmérsékletszenzor hiba
	TH3	5103	Csőhőmérséklet-szenzor hiba
	TH4	5104	Kimeneti hőmérsékletszenzor hiba
	TH5	5105	Kiegyenlítőtartály bemeneti hőmérsékletszenzor hiba
	TH6	5106	Túlhűtés hőcserélő folyadékkimenet szenzor hiba
	TH7	5107	Külső levegő hőmérsékletszenzor hiba

* Sürgősségi üzemmódban a teljesítmény csökkent.

(2) Kilépés a sürgősségi üzemmódból

[A kilépést kiváltó feltételek]

Az alábbi feltételek bármelyikének teljesülése esetén a sürgősségi üzemmód befejeződik, és vészleállítás történik.

① Ha a kompresszor üzemideje (összesített) hűtés üzemmódban meghaladta a 4 órát.

② Ha a kompresszor üzemideje (összesített) fűtés üzemmódban meghaladta a 2 órát.

③ Ha olyan hiba jelentkezett, amely esetében a sürgősségi üzemmód nem lehetséges.

[Kezelés a sürgősségi üzemmód leállása után]

- A sürgősségi üzemmód leállása után állítsa le a kompresszort, továbbítsa újra a hibakódot, és jelenítse meg a hibakódot a távvezérlőn.
- Ha a sürgősségi üzemmód leállása után a hibát újra nyugtázzák, akkor a rendszer megpróbál újraindulni, és megismétlődik az előző fejezet (1) művelete.
- Ha a hiba el lett hárítva, le kell kapcsolni a tápfeszültséget, majd újra áram alá kell helyezni a rendszert, hogy sürgősségi üzemmódról normál üzemmódra váltson.

2. A kommunikációs áramkör hibája vagy egyes kültéri egységek áramkimaradás hibája esetén

- A kommunikációs áramkör hibája vagy egyes kültéri egységek áramkimaradás hibája esetén a még jól működő kültéri egységekkel lehetséges a sürgősségi üzemmódra váltás.

(1) A sürgősségi üzemmód elindítása

(1-1) OC meghibásodás esetében

① Kommunikációs hiba keletkezik. ➔ Az észlelt hiba helye és a hibakód megjelenik a távvezérlőn.

② Nyugtázza a távvezérlő hibajelzését, és indítsa el a sürgősségi üzemmódot.

Szereléssel kapcsolatos óvintézkedések

* OC meghibásodás esetén átmenetileg az OS lesz az OC, és a rendszer sürgősségi üzemmódra vált. Eközben a beltéri egységek csatlakoztatási információi is módosulnak.

* A számlázás funkcióval rendelkező rendszerek esetében a „Eltérések a számlázási rendszer adataiban” üzenet jelenhet meg a TG-2000A egységen, de ilyenkor nem kell módosítani (beállítani) a hűtőközegrendszer adatait a TG-2000A egységen. (Ne módosítsa a beállított adatokat, mart a sürgősségi üzemmód csak ideiglenes.) A sürgősségi üzemmód után a csatlakoztatási információk visszaállnak.

(1-2) OS meghibásodás esetében

① Kommunikációs hiba keletkezik. ➔ Körülbelül 6 percen belül elindul a sürgősségi üzemmód.

<Hibakódok, melyek esetében a sürgősségi üzemmód lehetséges (OC és OS esetében is azonosak)>

Hiba helye	Hibakódok, melyek esetében a sürgősségi üzemmód lehetséges	Hibakód részletei
Vezérlőkártya hiba vagy kültéri egység áramkimaradás hiba	6607	Nincs ACK hiba
	6608	Nincs válasz hiba

* Sürgősségi üzemmódban a teljesítmény csökkent. (A teljesítmény a meghibásodott kültéri egységek számától függően változik.)

(2) Kilépés a sürgősségi üzemmódból

[A kilépést kiváltó feltétel]

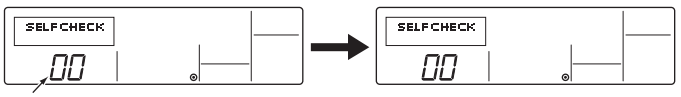
Ha a kommunikáció helyreáll, a rendszer sürgősségi üzemmódról normál üzemmódra vált.

3.9. Önellenőrzés

A távvezérlővel bármelyik egység hibanaplója lekérdezhető.

① Váltson önellenőrzés üzemmódra.

Nyomja meg három másodpercen belül kétszer egymás után a [CHECK] gombot, és megjelenik az alábbi képernyő.



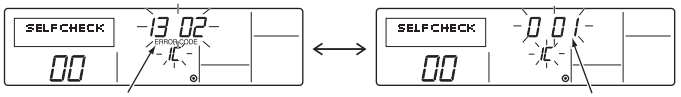
Önellenőrzésre kijelölt cím vagy hűtőközegcím

② Állítsa be azt a címet vagy hűtőközegcímet, amelynek az önellenőrzését indítani kívánja.

A [TEMP. (▽) és (△)] gombok megnyomásakor a cím 01 és 50, illetve 00 és 15 között csökken vagy nő. Állítsa be azt a címet vagy hűtőközegcímet, amelynek az önellenőrzését indítani kívánja.

A módosítás után körülbelül három másodperccel az önellenőrzésre kijelölt hűtőközegcím kijelzése villogóról állandóra vált, és megkezdődik az önellenőrzés.

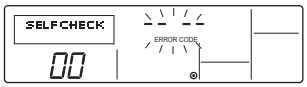
③ Önellenőrzési eredmények képernyő <Hibanapló> (A hibakódok magyarázatát lásd a beltéri egység telepítési kézikönyvében vagy a szerelési kézikönyvben.)



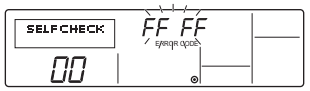
Hibakód, 4 jegyű

Cím, 3 jegyű

<Ha nincs hibanapló>

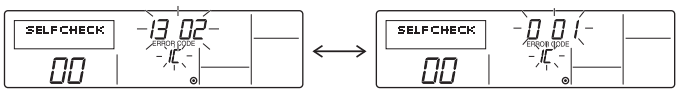


<Ha a másik oldal nem létezik>



④ A hibanapló lenullázása

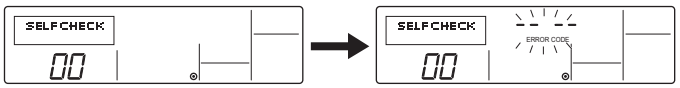
A hibanapló a ③ Önellenőrzési eredmények képernyőn jelenik meg.



HG

Ha három másodpercen belül kétszer egymás után megnyomják a [◴ MENU] gombot, az önellenőrzésre kijelölt cím vagy a hűtőközegcím villogni kezd.

Ha a hibanapló le lett nullázva, az alábbi képernyő jelenik meg.
Ha a hibanapló lenullázása nem sikerült, újra a hibakódok jelennek meg.



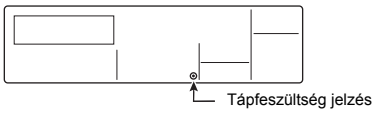
⑤ Önellenőrzés lenullázása

Az önellenőrzés lenullázásának az alábbi két módja van.
Nyomja meg a [CHECK] gombot három másodpercen belül kétszer egymás után → Lenullázza az önellenőrzést, és visszaáll az önellenőrzés előtti állapot.
Nyomja meg az [⏻ ON/OFF] gombot → Lenullázza az önellenőrzést, és leállítja a beltéri egységeket.
(Ha a művelet le van tiltva, akkor a művelet hatástalan.)

3.10. Távvezérlő-ellenőrzés

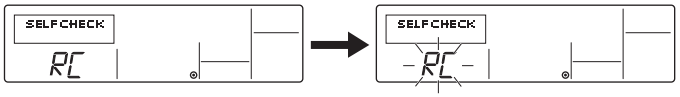
Ha a légkondicionáló nem vezérelhető a távvezérlővel, akkor ezzel a funkcióval ellenőrizhető a távvezérlő.

① Először ellenőrizze, látható-e a tápfeszültség jelzés.
Ha a távvezérlő nem kapja meg a szükséges tápfeszültséget (DC12V), a tápfeszültség jelzés nem látható.
Ha a tápfeszültség jelzés nem látható, ellenőrizze a távvezérlő vezetékeit és a beltéri egységet.



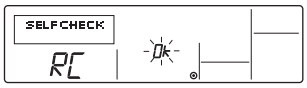
② Váltson távvezérlő ellenőrzés üzemmódra.
Tartsa lenyomva legalább öt másodpercen át a [CHECK] gombot, és megjelenik az alábbi képernyő.

A [FILTER] gomb megnyomására megkezdődik a távvezérlő ellenőrzése.



③ A távvezérlő-ellenőrzés eredménye.

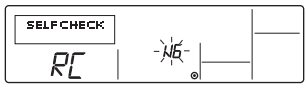
Ha a távvezérlő jól működik



Mivel a távvezérlővel nincs probléma, más okokat kell keresni.

Ha a távvezérlő hibás

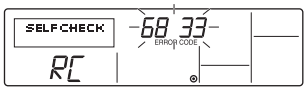
(1. hiba képernyő) „NG” villog → Probléma van a távvezérlő küldés/fogadás áramkörével



A távvezérlőt cserélni kell.

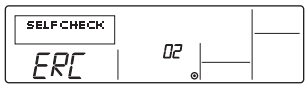
Ha nem az ellenőrzött távvezérlővel van probléma

(2. hibakód) „6833” „6832” villog → Nem lehet küldeni



Zajos az átviteli vonal, vagy a beltéri egység vagy egy másik távvezérlő hibás. Ellenőrizze az átviteli vonalat és a többi távvezérlőt.

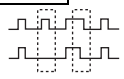
(3. hiba képernyő) „ERC” és adatátviteli hiba számláló jelenik meg → Adatátviteli hibák keletkeznek



Az „adatátviteli hiba számláló” a távvezérlő által küldendő adatbitek száma és az átviteli vonalon keresztül ténylegesen elküldött adatbitek száma közötti különbség. Ez akkor fordulhat elő, ha az adatok küldését például elektromos zaj zavarta. Ellenőrizze az átviteli vonalat.

Ha az adatátviteli hiba számláló értéke 02

Távvezérlő által küldött adatok
Az átviteli vonalon keresztül beérkezett adatok



④ A távvezérlő-ellenőrzés lenullázása

Tartsa lenyomva legalább öt másodpercen át a [CHECK] gombot: a távvezérlő-ellenőrzés lenullázódik, és a „PLEASE WAIT” üzenet, illetve a működésjelző villogni kezd. Körülbelül 30 másodperc elteltével a távvezérlő visszatér a távvezérlő-ellenőrzés előtti állapotba.

3.11. Ha további információkra van szüksége

A fűtés üzemmódról
- A rendszer a leállítása után is levegőt fúj: A beltéri egység ventilátora üzemleállás után még körülbelül 1 percig üzemben maradhat a beltéri egység maradékhőjének elszívása érdekében.

Ventilátor üzemmód
- A ventilátor üzemmód a helyiség levegőjét keringeti. A szellőztetés hatékonysága javítható azzal, hogy ezt az üzemmódot a ventilátor üzemeltetésével kombinálja.

A fagymentesítés jelzés jelentése
- A kültéri egységre jég rakódhat le, ha a külső levegő hőmérséklete alacsony, a páratartalma pedig magas. Ez a jelzés akkor jelenik meg, ha a rendszer olyan üzemmódra vált, amivel leolvaszthatja a felrakódott jeget. A fagymentesítés üzemmód körülbelül 7 percig tart (maximum 12 percig).
- A fagymentesítés üzemmód idején a ventilátor áll, mert a beltéri egység hőcserélője lehűl.
  * Több kültéri egységes rendszer esetében a ventilátor tovább működhet, ha a fűtés üzemmódot és a fagymentesítés üzemmódot kombinálja a rendszer.
  * A beállításoktól függően a ventilátor időnként működhet a fagymentesítés közben. A beállítások részleteivel kapcsolatban kérje a forgalmazó segítségét.

Kapcsolt szellőztetés üzemmód
- Ez a funkció automatikusan elindítja a ventilátort, ha a légkondicionáló működésbe lép, és javítja a szellőztetés hatékonyságát azzal, hogy keveri a beltéri levegőt és a friss kültéri levegőt.

HG

4. Ésszerű használat

Egészen apró dolgokkal is sokat lehet tenni azért, hogy a légkondicionáló használata hatékonyabb legyen, kevesebb áram fogyjon stb.

Tisztítsa meg alaposan a szűrőt

- Ha a levegőszűrő szitája eltömődik, akkor a légáramlás és a légkondicionáló hatás jelentősen csökkenhet.
  Ha erre nem figyelnek, az meghibásodáshoz is vezethet. Különösen fontos a szűrő megtisztítása a hűtési és a fűtési szezon elején. (Ha a szűrő erősen szennyezett, akkor alaposan meg kell tisztítani.)

A levegő hűtésekor érdemes megakadályozni a hő bejutását

- Ha szeretné hűtés üzemmódban megakadályozni a hő bejutását, tegyen függönyt vagy redőnyt az ablakokra, hogy közvetlen napfény ne melegítse a helyiséget. Az épület bejárata csak akkor legyen nyitva, ameddig feltétlenül szükséges, a lehető legkevesebb ideig.

Időnként szellőztetni kell

- Ha a berendezés hosszabb ideig, folyamatosan működik zárt helyiségben, a levegő elhasználódik, ezért időnként szellőztetni kell. Ha a berendezéssel együtt gázkészüléket is használnak, különleges óvintézkedésekre van szükség. Ha általunk gyártott „LOSSNAY" szellőztető egységet használnak, a szellőztetés kisebb hőveszteséggel jár. Az egységgel kapcsolatban érdeklődjön a forgalmazónál.

5. A berendezés ápolása

A szűrők karbantartását bízza egy szakemberre.
Karbantartás előtt kapcsolja le a tápfeszültséget.

⚠Vigyázat:

- **A tisztítás megkezdése előtt állítsa le a rendszert, és kapcsolja le a tápfeszültséget. Ne feledje, hogy belül a ventilátor nagy sebességgel forog, ami komoly sérülésveszélyt jelent.**
- **A beltéri egységek olyan szűrőkkel vannak ellátva, amelyek eltávolítják a beszívott levegőből a szennyeződéseket. A normál szűrőt általában hetente egyszer kell tisztítani.**
- **A szűrő élettartama attól függ, hogy hol és hogyan üzemel a berendezés.**

A tisztítás módja

- Óvatosan rázza le a port, vagy tisztítsa meg porszívóval. A szűrő erősebb szennyeződése esetén mossa ki a szűrőt semleges mosószer langyos vizes oldatában, majd öblítse ki teljesen a mosószert. Kimosás után szárítsa meg, majd helyezze vissza.

⚠Vigyázat:

- **Ne szárítsa a szűrőt közvetlen napsugárzásnak kitéve vagy tűzzel stb. melegítve! Ellenkező esetben deformálódhat a szűrő.**
- **A túl meleg víztől (50°C felett) is deformálódhat a szűrő.**

⚠Vigyázat:

Tilos vizet vagy gyúlékony folyadékot önteni/permetezni a berendezésre! Az ilyen módszerekkel történő tisztítás a berendezés meghibásodásához, áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.

6. Hibakeresés

Mielőtt szerelőt hívna, ellenőrizze a következőket, hogy nincs-e a problémára egyszerű megoldás.

- **A berendezés nem hűt eléggé.**
  - Tisztítsa meg a szűrőt. (A levegőszűrőn felgyülemlő szennyeződés akadályozza a légáramlást.)
  - Ellenőrizze a hőmérséklet-beállítást, és módosítsa, ha kell.
  - Hagyjon nagyobb szabad teret a berendezés körül.
    Nem akadályozza valami a légáramlást a bemenetnél vagy a kimenetnél?
  - Nincs nyitva ablak vagy ajtó?
- **Surranó hang hallható, mintha a berendezésben áramlana a víz.**
  - Ezt a hangot az adja, hogy a berendezésben a hűtőközeg áramlik vagy újratöltődik.
- **Kattogó hang hallatszik a berendezésből.**
  - Ilyen hang akkor hallható, ha a berendezés alkatrészei belül a hőmérséklet-változás következtében kitágulnak vagy összehúzódnak.
- **A beltéri egységből fehér köd gomolyog.**
  - Ez akkor fordulhat elő, ha a berendezés bekapcsolásakor a helyiség páratartalma magas.
- **Víz vagy nedvesség távozik a kültéri egységből.**
  - Ez a csöveken vagy a csőcsatlakozásokon összegyűlt víz vagy nedvesség távozásakor fordul elő.
  - Ez a hőcserélőben összegyűlt víz távozásakor fordul elő.
- **A távvezérlőn nem jelennek meg a jelzések.**
  - Helyezze áram alá a rendszert. A „⊙" jelzés jelenik meg.
- **A ▣ jelzés jelenik meg a távvezérlőn.**
  - Ha látható a ▣ jelzés, a távvezérlő elindítás, leállítás, üzemmódválasztás és hőmérséklet-beállítás funkciója nem érhető el.
- **A berendezés újraindítása után azonnal az elindítás és a leállítás funkció nem érhető el.**
  - Várjon körülbelül három percet (a letiltás oka a légkondicionáló károsodásának megelőzése).
- **A berendezés elindult, pedig az indítás/leállítás gomb nem lett megnyomva.**
  - Nincs bekapcsolva az időzítő?
    Az indítás/leállítás gomb megnyomásával állítsa le a berendezést.
  - Nem kapott a berendezés a távvezérlőről parancsot?
    Derítse ki, hogy használták-e a távvezérlőt.
  - Látható a ▣ jelzés?
    Derítse ki, hogy használták-e a távvezérlőt.
  - Automatikus hűtés/fűtés üzemmód van kiválasztva?
    Az indítás/leállítás gomb megnyomásával állítsa le a berendezést.
  - A tápfeszültségre történő indítás/leállítás funkció automatikusan elindítja a rendszert, ha a beltéri egység tápfeszültséget kap.
  - Az áramkimaradás utáni automatikus helyreállás funkció automatikusan elindítja a rendszert, ha a beltéri egység tápfeszültséget kap egy áramkimaradás után, vagy ha a működő rendszer tápfeszültségét lekapcsolták.
    * Ha a tápfeszültségre történő indítás/leállítás vagy az áramkimaradás utáni automatikus helyreállás funkcióra nincs szükség, kérjen tanácsot a forgalmazótól.
- **A berendezés leállt, pedig az indítás/leállítás gomb nem lett megnyomva.**
  - Nincs bekapcsolva az időzítő?
    Az indítás/leállítás gomb megnyomásával indítsa újra a berendezést.
  - Nem kapott a berendezés a távvezérlőről parancsot?
    Derítse ki, hogy használták-e a távvezérlőt.
  - Látható a ▣ jelzés?
    Derítse ki, hogy használták-e a távvezérlőt.
- **A „PLEASE WAIT" üzenet jelenik meg a távvezérlőn.**
  - Lefut egy automatikus indítási teszt (körülbelül öt percig tart).
- **Egy hibakód jelenik meg a távvezérlőn.**
  - A légkondicionáló védelme érdekében bekapcsol egy öndiagnosztikai funkció.
    * Ne próbálja meg a berendezést saját maga javítani. Kapcsolja le a főkapcsolót, és forduljon ahhoz a forgalmazóhoz, ahonnan a légkondicionálót vásárolta. Szükség lesz a berendezés pontos típusára és a távvezérlőn megjelenő információkra.
- **A berendezés nem áll le, pedig a leállítás gomb meg lett nyomva.**
  - Ha fűtés üzemmódban megnyomják a leállítás gombot, a beltéri egység ventilátora még körülbelül 1 percig üzemben maradhat a maradékhő elszívása érdekében.
  - A beltéri egység beállításai függvényében a beltéri egység ventilátora üzemleállás után még körülbelül 3 percig üzemben maradhat a maradékhő elszívása érdekében.
- **A „központi vezérlés" jelzés jelenik meg a távvezérlő kijelzőjén.**
  - A jelzés akkor látható, ha a működést például a központi vezérlés korlátozta.
  - A jelzés akkor látható, ha a működést távoli (külső) bemenet határozza meg.
- **A távvezérlő működésjelzője világít, de a kültéri egység nem működik.**
  - Ha a beltéri egység vagy a kültéri egység bizonyos kérelmeket kap, a kültéri egység nem működik.
- **A fűtés üzemmód indulása után egy ideig nem távozik levegő.**
  - A berendezésnek fel kell készülnie arra, hogy kellőképpen meleg legyen a távozó levegő. Várjon egy kicsit.
- **A rendszer leáll fűtés üzemmódban, mielőtt még elérte volna a beállított hőmérsékletet.**
  - A kültéri egységre jég rakódhat le, ha a külső levegő hőmérséklete alacsony, a páratartalma pedig magas. A rendszer leolvasztja a felrakódott jeget. Várjon körülbelül 10 percet.

Ha a fentiek ellenőrzése után a hiba továbbra is fennáll, kapcsolja le a tápfeszültséget, és keresse meg a forgalmazót a következő információkkal: a berendezés pontos típusa, az üzemzavar jellege stb. Ha a „[check]" jelzés és egy (4 jegyű) ellenőrzőkód villog, mondja el a forgalmazónak, mi látható a kijelzőn (az ellenőrzőkódot). Ne próbálja meg a berendezést házilag javítani!

HG

Az alábbiak nem jelentenek hibás működést:
Szagok: a berendezésbe szívott levegőből a szagok (dohányfüst, kozmetikumok stb.) később is távozhatnak.
Folyadékáramlás hangja a beltéri egységből: ez üzemelés alatt és után is előfordulhat, és egyszerűen csak a berendezésben keringő hűtőközeg hangja.
Kattogó hang hallatszik a beltéri egységből: akkor hallható, ha a hűtés éppen megkezdődött vagy leállt. Az okozza, hogy a hőmérséklet-változás hatására a beltéri egység kissé kitágul vagy összehúzódik.

MEGJEGYZÉS: A légkondicionálóba töltött hűtőközeg biztonságos. A hűtőközeg általában nem szivárog, de ha a hűtőközeggáz beltérben szivárog, és tűzzel, ventilátoros fűtőeszközzel, léghevítővel, kályhával stb. érintkezik, akkor káros anyagok keletkeznek.
Szereléskor feltétlenül kérdezze meg a szerelőt, hogy van-e hűtőközeg-szivárgás.

7. Üzembe helyezés, áthelyezés és ellenőrzés

Az elhelyezésről
Az üzembe helyezéssel és a rendszer áthelyezésével kapcsolatban kérjen tanácsot a forgalmazótól.

⚠Vigyázat:
Nem szabad a berendezést ott elhelyezni, ahol gyúlékony gázok szivárgásának veszélye áll fenn.
Ha gáz szivárog és gyülemlik fel a berendezés körül, akkor tűz keletkezhet.
A következő helyeken nem szabad a berendezést elhelyezni:
- ahol gépolajos gőz lehet a levegőben
- ahol a levegő sok sót tartalmaz, pl. tengerparton.
- ahol magas a páratartalom
- ahol termálforrások vannak a közelben
- ahol kénes gáz van a környezetben
- ahol nagyfrekvenciás berendezések (nagyfrekvenciás hegesztőgép stb.) vannak
- ahol gyakran használnak savas oldatokat
- ahol gyakran használnak speciális permetet
- A beltéri egységet vízszintesen kell elhelyezni. Ellenkező esetben vízszivárgás jelentkezhet.
- Kórházakban vagy kommunikáció alapú vállalkozások esetében külön gondolni kell a zajvédelemre.

A fent felsorolt környezetekbe telepített berendezések esetében gyakori üzemzavar várható. Ajánlatos elkerülni az ilyen helyeken történő üzembe helyezést.
A további részletekről érdeklődjön a forgalmazónál.

Az elektromos munkákról

⚠Vigyázat:
- **Az elektromos munkákat egy képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie a helyi előírások és a telepítési/használati kézikönyv szerint, és csak külön áramkörök használatával. Ha az áramkörre egyéb készülékek is csatlakoznak, akkor a megszakítók kioldanak, a biztosítékok kiégnek.**
- **A földelővezetéket ne csatlakoztassa gáz- vagy vízvezetékhez, villámhárítóhoz vagy a telefon földvezetékéhez! A részletekről érdeklődjön a forgalmazónál.**
- **Egyes telepítési helyeken követelmény a földzárlat-megszakító beszerelése. A részletekről érdeklődjön a forgalmazónál.**

A rendszer áthelyezéséről
- Ha szükségessé válik a berendezés áthelyezése vagy újbóli üzembe helyezése a lakás bővítése, átalakítása vagy költözés miatt, akkor kérjen tanácsot előre a forgalmazótól, mert a rendszer áthelyezéséhez drága mérnöki munkára is szükség lehet.

⚠Vigyázat:
A berendezés áthelyezésével és újbóli üzembe helyezésével kapcsolatban érdeklődjön a forgalmazónál. A szakszerűtlen üzembe helyezés áramütést, tüzet stb. okozhat.

A zajról
- A berendezés helyét az üzembe helyezéskor úgy kell megválasztani, hogy legyen kellően szilárd az egység súlyának a megtartásához, és ne erősítse fel a működési zajt és vibrációt.
- A helyen a kültéri egységből távozó hideg vagy meleg levegő és a kültéri egység működési zaja ne zavarja a szomszédokat.
- Ha valamilyen tárgy van a kültéri egység levegőkimenete közelében, akkor csökkenhet a teljesítmény és fokozódhat a zaj. Lehetőleg ne legyen semmilyen akadály a levegőkimenet szomszédságában.
- Ha a berendezés szokatlan hangot ad, kérjen tanácsot a forgalmazótól.

Karbantartás és felülvizsgálat
- Több szezonon át tartó használat után a berendezés belseje elszennyeződhet, csökkentve a teljesítményt.
  A használati feltételektől függően előfordulhat, hogy kellemetlen szagok keletkeznek, a kondenzvíz-elvezetés pedig leromlik a por, szennyeződés stb. miatt.

8. A panelek tisztítása

A paneleket semleges mosószer vizes oldatába mártott, jól kicsavart puha ronggyal törölje le, majd száraz ronggyal törölje át a felületet.
Ne használjon benzint vagy hígítót.

9. Az ékszíjak ellenőrzése

A beltéri egység ventilátorának ékszíja a berendezés használata során lassan megnyúlik, a feszessége csökken. Ha ilyen állapotban tovább használják a berendezést, akkor a kopás egyenetlen lesz, továbbá rendellenes zaj és meghibásodás keletkezhet. A részletekkel, például az ékszíjtárcsa beállításával kapcsolatban kérje a forgalmazó segítségét.

[Beállítási időköz]
- Első alkalommal: 24–28 óra után
- Második alkalommal és utána: 2 000 óránként
- Csere: 5 000 óránként

10. A beltéri egység hőcserélőjének tisztítása

Ha a berendezés hosszú időn át tartó használata során por rakódik a hőcserélőre, az csökkenti a hőcsere hatásfokát, és a hűtőteljesítmény csökkenését eredményezi. A tisztítással kapcsolatban kérje a forgalmazó segítségét.

11. Várható hosszabb üzemszünet esetén

<Várható hosszabb üzemszünet esetén>

(1) Üzemeltesse a rendszert 4–5 órán át ventilátor üzemmódban, hogy kiszáradjon a beltéri egység.
(2) Kapcsolja le a beltéri egység tápfeszültségét.

<Előkészületek az újbóli használathoz>

► Ellenőrizze (1)–(4) az alábbiakat, majd kapcsolja be a tápfeszültséget.
(1) Tisztítsa meg a szűrőt, és tegye a helyére.
(2) Ellenőrizze, hogy nem torlaszolja-e el valami a beltéri és a kültéri egység bemenetét vagy kimenetét.
(3) Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e a földelővezeték. A földelővezeték a beltéri egységhez is csatlakozhat bizonyos esetekben.

⚠Vigyázat:

A földelővezetéket ne csatlakoztassa gáz- vagy vízvezetékhez, villámhárítóhoz vagy a telefon földvezetékéhez! A szakszerűtlen földelés áramütés, füst vagy láng keletkezését okozhatja, illetve üzemzavarokat az elektromos zaj következtében. A földelés kivitelezésével kapcsolatban kérje a forgalmazó segítségét.

(4) Ellenőrizze, hogy a kondenzvíztömlővel minden rendben van-e, nem hajlott-e meg, nem emelkedett-e meg a vége, nem töműdött-e el.
(5) Az üzem megkezdése előtt legalább 12 órával helyezze feszültség alá a berendezést.

12. Műszaki adatok

<PFAV-P·VM-E sorozat>

Tétel \ Típus			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Áramforrás			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Hűtőteljesítmény*1		kW	25,0	50,0	71,0
Fűtőteljesítmény*1		kW	28,0	56,0	80,0
Áram bemenet		kW	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Méretek	Magasság	mm	1 748	1 899	1 860
	Szélesség	mm	1 200	1 420	1 750
	Mélység	mm	485	635	1 064
Nettó súly		kg	167	265	425
Ventilátor levegőfúvási sebessége (kis-közepes-nagy)		m³/min	90	180	260
Zajszint*2		dB(A)	55	59/62	65

<Hűtés>

	Beltéri	Kültéri
Száraz hőmérséklet	–	-5°C ~ 43°C
Nedves hőmérséklet	10°C ~ 25°C	–

<Fűtés>

	Beltéri	Kültéri
Száraz hőmérséklet	15°C ~ 28°C	–
Nedves hőmérséklet	–	-20°C ~ 15,5°C

Megjegyzések: *1 A hűtő-/fűtőteljesítmény egy névleges érték, az alábbi üzemi feltételekkel.
Hűtés: Beltéri: 27°C DB/19°C WB Kültéri: 35°C DB
Fűtés: Beltéri: 20°C DB Kültéri: 7°C DB/6°C WB
*2 A működési zaj visszhangmentes helyiségben mért adat.

<PFAV-P·VM-E-F sorozat>

Tétel \ Típus			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Áramforrás			3N~/380V/400V/415V 50Hz/60Hz		
Hűtőteljesítmény*1		kW	28,0	56,0	80,0
Fűtőteljesítmény*1		kW	26,5	50,0	71,0
Áram bemenet		kW	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Méretek	Magasság	mm	1 748	1 899	1 860
	Szélesség	mm	1 200	1 420	1 750
	Mélység	mm	485	635	1 064
Nettó súly		kg	164	248	403
Ventilátor levegőfúvási sebessége (kis-közepes-nagy)		m³/min	45	90	120
Zajszint*2		dB(A)	48,5	50	57

<Hűtés>

	Beltéri/kültéri
Száraz hőmérséklet	20°C ~ 43°C
Nedves hőmérséklet	15°C ~ 35°C

<Fűtés>

	Beltéri/kültéri
Száraz hőmérséklet	0°C ~ 20°C
Nedves hőmérséklet	–4°C ~ 15,5°C *3

Megjegyzések: *1 A hűtő-/fűtőteljesítmény egy névleges érték, az alábbi üzemi feltételekkel.
Hűtés: Beltéri/kültéri: 33°C DB/28°C WB
Fűtés: Beltéri/kültéri: 7°C DB/3°C WB
*2 A működési zaj visszhangmentes helyiségben mért adat.
*3 Ha a beltéri egységbe beszívott friss levegő előkezelés után 0°C vagy azt meghaladó száraz hőmérsékletű, akkor a berendezés üzemeltethető, ha a kültéri egységbe beszívott levegő nedves hőmérséklete –20°C és 15,5°C közötti.

HG

13. Garancia és karbantartás

► A berendezés tartós jó állapotának és üzembiztosságának fenntartása érdekében rendszeres karbantartásra és ellenőrzésre van szükség, amit csak szakember végezhet el.

Az alábbi táblázatból kiolvasható a normál és az időszakos karbantartás és ellenőrzések gyakorisága.

<Karbantartási és ellenőrzési gyakoriság>

1. A megelőző karbantartás irányelvei

Az alább megadott karbantartási gyakoriság csak iránymutatás az alkatrészcserére vonatkozóan, mely az időszakos ellenőrzések eredményein és a javítások beütemezett gyakoriságán alapul. A cserére nincs minden esetben szükség (kivéve az olyan fogyóeszközöket, mint a ventilátorszíjak).
Az alábbiak nem tekintendők karbantartási periódusoknak.

1. táblázat: Karbantartási és ellenőrzési gyakoriság

Főbb alkatrészek	Ellenőrzési gyakoriság	Karbantartási gyakoriság [csere vagy javítás]	Főbb alkatrészek	Ellenőrzési gyakoriság	Karbantartási gyakoriság [csere vagy javítás]
Kompresszor	Évente	20 000 óránként	Expanziós szelep	Évente	20 000 óránként
Motor (ventilátor, kondenzvízszivattyú stb.)		20 000 óránként	Szelep (elektromágneses szelep, négyjáratú szelep stb.)		20 000 óránként
Csapágy		15 000 óránként	Szenzor (termisztor, nyomásszenzor stb.)		5 évente
Elektronikus kártya		25 000 óránként	Csepptálca		8 évente
Hőcserélő		5 évente			

2. táblázat: Cseregyakoriság

Főbb alkatrészek	Ellenőrzési gyakoriság	Cseregyakoriság	Főbb alkatrészek	Ellenőrzési gyakoriság	Cseregyakoriság
Ventilátorszíj	Évente	5 000 óránként 1. megjegyzés	Biztosíték	Évente	10 évente
Szűrőkondenzátor		10 évente	Forgattyúházfűtés		8 évente

1. megjegyzés: A ventilátorszíjat rendszeres időközönként be kell állítani.

2. Figyelem!

- A fenti táblázatban megadott karbantartási és ellenőrzési gyakoriság az alábbi használati feltételek mellett érvényes.
  Szokásos használati feltételek, nem túl gyakori elindítás és leállítás (típusonként változó, de az elindítás és leállítás gyakorisága általában óránként maximum hat alkalom).
- Gyakoribb karbantartásra lehet szükség, ha az alábbi feltételek közül bármelyik teljesül.
  ① Magas hőmérséklet vagy páratartalom melletti használat, illetve használat olyan helyen, ahol a hőmérséklet és a páratartalom ingadozása jelentős.
  ② Jelentősen ingadozó tápfeszültségről történő használat (pl. rendellenes feszültség, frekvencia, harmonikustorzítás). A berendezés nem használható a megengedett üzemi tartományon kívül.
  ③ Jelentős vibrációnak és rázkódásnak kitett helyen történő használat.
  ④ Mérgező gázokat (pl. por, só, kénsavgőz, kénhidrogén) vagy olajpárát stb. tartalmazó környezetben történő használat.
  ⑤ 24 órás használat.
- Váratlan események akkor is jelentkezhetnek, ha az időszakos ellenőrzéseket a javasolt ellenőrzési gyakoriság alapján elvégzik. Ilyen esetekben a garanciaidőn túli javítások költségei a tulajdonost terhelik.

HG

Данная инструкция первоначально составлена на английском языке. Версии на других языках являются переводом исходной версии на английском языке.

Содержание

1. Меры предосторожности 158
   1.1. Установка 158
   1.2. В период эксплуатации 158
   1.3. Утилизация прибора 159
2. Названия и функции различных частей 159
3. Порядок эксплуатации 160
   3.1. Конфигурация дисплея 160
   3.2. Установка дня недели и времени 160
   3.3. Использование пульта дистанционного управления 160
   3.4. Выбор функции 166
   3.5. Настройка вентиляции 167
   3.6. Характеристики пульта дистанционного управления 168
   3.7. Процедура теста системы с помощью пульта дистанционного управления 168
   3.8. Процедура работы в аварийном режиме 168
   3.9. Самодиагностика 169
   3.10. Проверка пульта дистанционного управления 170
   3.11. Дополнительные сведения 170
4. Эффективное использование 171
5. Уход за устройством 171
6. Поиск и устранение неисправностей 171
7. Установка, перенос и проверка 172
8. Очистка панелей 172
9. Проверка клиновидных ремней 172
10. Очистка теплообменника внутреннего блока 173
11. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени 173
12. Технические характеристики 173
13. Гарантия и техобслуживание 174

1. Меры предосторожности

▶ До начала эксплуатации прибора ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности».
▶ В разделе «Меры предосторожности» перечислены важные принципы соблюдения безопасности. Обязательно следуйте им.

Условные обозначения, принятые в тексте

⚠Предупреждение:
Указывает меры предосторожности, которые следует соблюдать для того, чтобы избежать риска личной травмы или гибели.

⚠Внимание:
Указывае меры, которые следует соблюдать для того, чтобы избежать повреждения прибора.

Символы, указанные на иллюстрациях

⃠ : Указывает действие, которого следует избегать.

: Указывает, что это важная инструкция.

: Указывает, что эта часть должна быть заземлена.

: Указывает, что следует проявлять осторожность в отношении вращающихся частей. (Этот символ указан на этикетке основного прибора.) <Цвет: желтый>

: Осторожно: опасность электрошока (Этот символ указан на этикетке основного прибора.) <цвет: желтый>

⚠Предупреждение:
Внимательно прочтите надписи на этикетках, закрепленных на основном приборе.

1.1. Установка

▶ После того как вы прочтете данное руководство, сохраните его и Руководство по установке в надежном месте, чтобы консультироваться с ними при возникновении вопросов. Если с прибором будет работать другой человек, убедитесь в том, что он ознакомится с данным руководством.

⚠Предупреждение:
- **Данны прибор не должен устанавливаться пользователем. Обратитесь к поставщику или в специализированное предприятие и закажите установку прибора. При неправильной установке может произойти утечка воды, электрический шок или пожар.**
- **Используйте только те дополнительные приспособления, которые санкционированы «Mitsubishi Electric», и обратитесь к вашему поставщику или в специализированное предприятие и закажите их установку. При неправильной установке дополнительных приспособлений может произойти утечка воды, электрический шок или пожар.**
- **В руководстве по установке указаны предлагаемые методы установки. Любые изменения в конструкции здания, необходимые для установки, должны соотетствовать местным строительным правилам и стандартам.**
- **Никогда не занимайтесь ремонтом или переносом прибора другого угое место самостоятельно. При неправильном заполнении ремонта может произойти утечка воды, электрический шок или пожар. Если вам требуется перенести или отремонтировать ремонт, обращайтесь к поставщику.**
- **Данное устройство не предназначено для использования без присмотра детьми или немощными людьми.**
- **Следует внимательно присматривать за маленькими детьми и следить за тем, чтобы они не играли с данным устройством.**
- **Для техобслуживания устройства обращайтесь к уполномоченному специалисту.**
- **Не становитесь на устройство.**

1) Внешний прибор

⚠Предупреждение:
- **Внешний прибор должен быть установлен на ровной прочной поверхности в том месте, где не наблюдается скопления снега, листьев или мусора.**
- **Не ставьте какие-либо посторонние предметы на прибор. Он может упасть или посторонний предмет может упасть с него, причинив личную травму.**

⚠Внимание:
Внешний прибор должен быть установлен в таком месте, где выдуваемый из него воздух и производимый им шум не будут беспокоить соседей.

2) Внутренний прибор

⚠Предупреждение:
Внутренний прибор должен быть надежно установлен. Если прибор закреплен слабо, он может упасть, причинив личную травму.

3) Пульт дистанционного управления

⚠Предупреждение:
Пульт дистанционного управления должен быть установлен в таком месте, где он недоступен для детей.

4) Дренажный шланг

⚠Внимание:
Убедитесь в том, что дренажный шланг установлен таким образом, что дренаж происходит бесперебойно. Неправильная установка может привести к утечке воды, что повредит мебель.

5) Линии лектропроводки, предохранитель или прерыватель цепи

⚠Предупреждение:
- **Убедитесь в том, что прибор подключен к отдельной линии электропитания. Подключение других электроприборов к этой же линии электропитания может привести к перегрузке.**
- **Убедитесь в том, что на линии подачи тока имеется выключатель.**
- **Обязательно соблюдайте напряжение, указанное для прибора, и номиналы предохранителя или прерывателя цепи. Никогда не используйте провод или предохранитель более высокого номинала по сравнению с тем, который указан.**

6) Заземление

⚠Внимание:
- **Прибор следует правильно заземлить. Никогда не подсоединяйте провод заземления к проводу заземления газовой трубы, трубы для воды, громоотвода или телефонной линии. При неправильном заземлении прибора может произойти электрический шок.**
- **Часто проверяйте, что провод заземления от внешнего прибора должным образом подсоединен к выводам заземления прибора и к электроду заземления.**

1.2. В период эксплуатации

⚠Внимание:
- **е используйте какие-либо острые предметы для нажатия кнопок, поскольку это может повредить пульт дистанционного управлени я.**
- **Не перекручивайте и не тяните за шнур пульта дистанционного управления, поскольку это может повредить пульт дистанционного управления и вызвать неполадки в работе прибора.**
- **Никогда не удаляйте верхнюю часть корпуса пульта дистанционного управления. Снятие верхней крышки пульта дистанционного управления не рекомендуется, нельзя трогать печатные платы, расположенные под ней. Это может привести к пожару и поломке прибора.**

RU

- **Никогда не протирайте пульт дистанционного управления бензином, разбавителем, химическими веществами и т.д. Это может повредить краску прибора и привести к его поломке. Для удаления пятен возьмите отрезок ткани, смочите его в растворе нейтрального детергента с водой, тщательно отожмите ее и протрите пятно, а затем снова протрите это место сухой тканью.**
- **Никогда не блокируйте и не закрывайте отверстия входа и выхода внутреннего или внешнего приборов. Высокие предметы мебели, находящиеся под внутренним прибором, или крупногабаритные предметы (например, большие коробки), помещенные вблизи внешнего прибора, будут снижать эффективность его работы.**
- **Убедитесь, что дренажный сепаратор надлежащим образом герметизирован.**
  - Если дренажный сепаратор видоизменен или не герметизирован, сепаратор может не работать и возможна утечка воды. Во время периодической проверки (раз в шесть месяцев) закачивайте в шланг воду для проверки герметичности.

⚠Предупреждение:

Если для работы используется наружный воздух, в зависимости от рабочего состояния он может подаваться в помещение напрямую. Аккуратно контролируйте температуру в помещении.

⚠Предупреждение:

- **Не проливайте на прибор воду и не дотрагивайтесь до прибора мокрыми руками. Это может привести к электрошоку.**
- **Не разбрызгивайте вблизи от прибора горючий газ. Это может привести к пожару.**
- **Не помещайте газовый обогреватель или другой прибор с открытым пламенем там, где он будет испытывать воздействие воздуха, выдуваемого из прибора. Это может привести к неполному сгоранию.**
- **Ни в коем случае не открывайте панель, это разрешается делать только уполномоченному специалисту. Вращающиеся детали или детали под высоким напряжением могут нанести травмы.**

⚠Предупреждение:

- **Не снимайте переднюю панель или защиту вентилятора с внешнего прибора, когда он работает. Вы можете получить личную травму, если дотронетесь до вращающихся частей, горячих частей или частей под высоким напряжением.**
- **Никогда не вставляйте пальцы, палки и т.д. в отверстия входа или выхода, в противном случае вы можете получить личную травму, поскольку вентиля тор, находящийся внутри прибора, вращается на большой скороти. Проявляйте особую осторожность в присутствии детей.**
- **Если вы почувствуете странные запахи, остановите прибор, отключите питание и проконсультируйтесь с вашим поставщиком. В противном случае может произойти поломка прибора, пожар или электрошок.**
- **Если вы заметите ненормально сильный шум или вибрацию, остановите прибор, отключите главный выключатель питания и свяжитесь с вашим поставщиком.**
- **Не допускайте переохлаждения. Наиболее приемлемая температура в помещении - это температура в пределах 5 °C по сравнению с температурой снаружи.**
- **Не оставляйте инвалидов или маленьких детей сидящими или стоящими на пути воздушного потока, поступающего из блока.**
- **Не становитесь на устройство.**

⚠Внимание:

При заборе наружного воздуха низкой температуры на впускном отверстии внутреннего блока может образоваться конденсация. Обеспечьте водонепроницаемость внутреннего блока.

⚠Внимание:

- **Не направляйте поток воздуха на растения или на животных или птиц в клетках.**
- **Часто проветривайте помещение; При постоянной работе прибора в закрытом помещении в течение длительного периода времени воздух становится затхлым.**

В случае неисправности прибора

⚠Предупреждение:

- **Ни в коем случае не модифицируйте устройство. По любым вопросам ремонта и техобслуживания консультируйтесь с поставщиком. Неправильно проведенные ремонтные работы могут привести к утечке воды, электрическому шоку, пожару и т.д.**
- **Если на пульте дистанционного управления отображается индикатор ошибки, устройство не запускается или имеются какие-либо нарушения, прекратите использование и обратитесь к поставщику. Если вы не предпримите меры в таких условиях, то это может привести к пожару или поломке прибора.**
- **Если часто срабатывает прерыватель цепи, свяжитесь с вашим поставщиком. Непринятие мер в таких случаях может привести к пожару или поломке.**
- **Если происходит утечка охлаждающего газа, остановите работу устройства, тщательно проветрите помещение и обратитесь к поставщику. Если вы не предпримите меры, это может привести к авариям, связанным с кислородной недостаточностью.**

Если устройство не используется в течение длительного времени

- **Если в связи со сменой сезона и т. п. устройство не будет использоваться длительное время, запустите его на 4-5 часов в режиме продувания воздуха, чтобы полностью высушить внутренние части. Если вы не выполните это, то в помещении возможно образование негигиеничной нездоровой плесени.**
- **Если кондиционер не используется в течение длительного периода времени, следует отключить главный выключатель питания. Если вы оставите главный выключатель питания включенным, то вы будуте зря тратить десятки ватт электроэнергии. Также это приведет к накоплению пыли и т.д., что может привести к пожару.**
- **До возобновления эксплуатации кондиционера включите главный выключатель сети на период свыше 12 часов. Не выключайте главный сетевой выключатель в периоды интенсивного использования прибора. Это может привести к его поломки.**

1.3. Утилизация прибора

⚠Предупреждение:

Когда вам потребуется ликвидировать прибор, обратитесь к вашему дилеру. При неправильном удалении труб может произойти выброс хладагента (фтороуглеродного газа), который, попав на кожу, приведет к травме. Выброс хладагента в атмосферу наносит вред окружающей среде.

2. Названия и функции различных частей

Пульт дистанционного управления

Дисплей

[Рис. 2.1] (стр.2)

Ⓐ Идентификация текущего действия
Ⓑ Индикатор центрального управления (Centrally Controlled)
Ⓒ Индикатор выключения таймера (Timer Is Off)
Ⓓ Настройка температуры
Ⓔ День недели
Ⓕ Индикатор времени/таймера (Time/Timer)
Ⓖ Индикатор направления воздуха (вверх/вниз)
Ⓗ Индикатор “One Hour Only” (Только один час)
Ⓘ Индикатор окружающей температуры
Ⓙ Индикатор жалюзи
Ⓚ ◉ (Индикатор включения питания)
Ⓛ Индикатор датчика
Ⓜ Индикатор блокировки (Locked)
Ⓝ Индикатор очистки воздушного фильтра (Clean The Filter)
Ⓞ Индикаторы таймера
Ⓟ Индикатор скорости вентилятора
Ⓠ Индикатор вентиляции

Управление

[Рис. 2.2] (стр.2)

Ⓐ Кнопки установки температуры
(▽) Вниз, (△) Вверх
Ⓑ Кнопка таймера “Menu” (Меню) (Кнопка “Monitor/Set” (Контроль/Установка))
Ⓒ Кнопка режима (кнопка возврата Back)
Ⓓ Кнопки установки времени
(▽) Назад, (△) Вперед
Ⓔ Кнопка включения/выключения таймера “On/Off” (Кнопка установки дня“Day”)
Ⓕ Кнопка запуска/останова
Ⓖ Кнопка контроля скорости вентилятора
Ⓗ Кнопка “Filter” (Фильтр) ↵ (Кнопка <Войти>)
Ⓘ Кнопка тестирования “Test”
Ⓙ Кнопка проверки (кнопка “Clear” (Очистка))
Ⓚ Кнопка направления воздушного потока (вверх/вниз)
Ⓛ Кнопка жалюзи (кнопка “Operation” (Операция) ▽)
(▽) Переход к операции №.
Ⓜ Кнопка вентиляции (кнопка “Operation” (Операция) △)
(△) Переход к следующему номеру операции.
Ⓝ Открытие дверцы.

Внутренний блок

[Рис. 2.3] (стр.3)

Ⓐ Передняя нижняя панель
Ⓑ Блок электродеталей
Ⓒ Передняя верхняя панель
Ⓓ Управление (пульт дистанционного управления МА)
Ⓔ Боковая панель
Ⓕ Отверстие дренажной трубы
Ⓖ Воздушный фильтр
Ⓗ Винт заземления (в блоке электродеталей)
Ⓘ Фланец выдувного канала
Ⓙ Фланец входного канала
Ⓚ Жалюзи воздуховыпускного отверстия
Ⓛ Выходное отверстие
Ⓜ Входное отверстие
Ⓝ Панель возвратного воздуха
Ⓞ Выходное отверстие (сверху)
Ⓟ Фланец входного канала (с фильтром внутри)
Ⓠ Входное отверстие (сзади)
Ⓡ Спускное отверстие теплообменника (нижняя сторона теплообменника)
Ⓢ Спускное отверстие (сзади основного блока)

RU

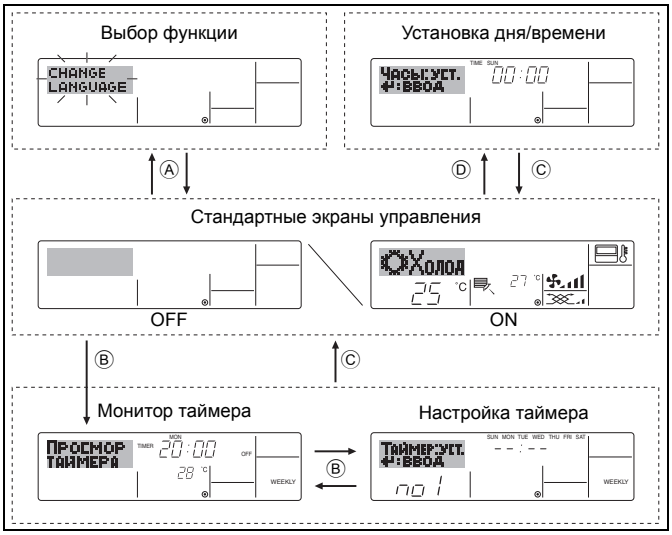
3. Порядок эксплуатации

Можно использовать датчик внутреннего блока или пульта дистанционного управления.
При заводских настройках используется датчик внутреннего блока.
Выбор датчика описывается в руководстве по монтажу.

3.1. Конфигурация дисплея

<Типы экранов отображения>

- Выбор функции:
  Устанавливает доступные функции и диапазоны для пульта дистанционного управления (функции таймера, ограничения операций и т.д.)
- Установка дня/времени: Настраивает текущий день недели или время.
- Стандартные экраны управления:
  Отображает и определяет рабочее состояние систем кондиционирования воздуха.
- Монитор таймера:
  Отображает текущие настройки таймера (недельный таймер, простой таймер или таймер автоматического включения или отключения).
- Настройка таймера:
  Настраивает работу любого таймера (недельный таймер, простой таймер или таймер автоматического включения или отключения).



<Изменение экрана>

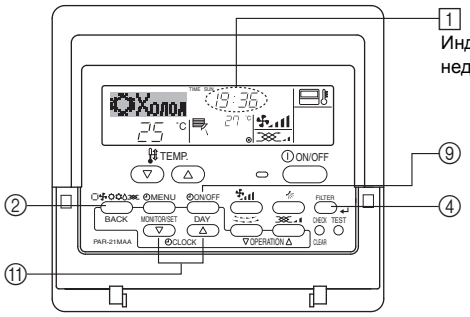
Ⓐ : Удерживайте в течение 2 секунд нажатыми кнопку выбора режима и кнопку включения/выключения таймера “On/Off”.
Ⓑ : Нажмите кнопку таймера “Menu”.
Ⓒ : Нажмите кнопку выбора режима (Return).
Ⓓ : Нажмите кнопки установки времени (▽ или △).

3.2. Установка дня недели и времени

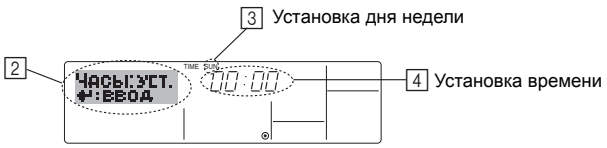
■ Используйте этот экран для изменения настроек текущего дня недели и времени.

Примечание:

День недели не будет отображаться, если функция часов отключена на дисплее выбора функции (Function Selection).



<Установка дня недели и времени…>



1. Нажмите кнопку настройки времени ▽ или △ ⑪ для включения отображения на дисплее 2.
2. Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” (установка дня) ⑨ для установки дня недели.
   * Каждое нажатие кнопки переключает день, как показано на 3:
   Sun (Вск) → Mon (Пнд) → … → Fri (Птн) → Sat (Сбт).
3. Нажмите соответствующую кнопку настройки времени ⑪ для установки времени.
   * Пока вы удерживаете кнопку нажатой 4, временные интервалы сначала будут иметь приращение по минуте, затем по десять минут, а посте этого по одному часу.
4. После выполнения соответствующих настроек в действиях 2и 3 нажмите кнопку “Filter” (Фильтр) ↵ ④ для сохранения значений.

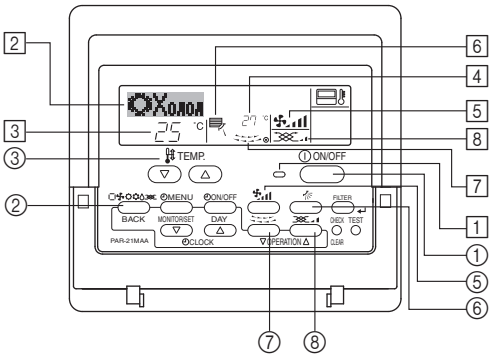
Примечание:

Новые установленные значения действий 2 и 3 будут отменены, если перед кнопкой “Filter” (Фильтр) ↵ ④ вы нажмете кнопку выбора режима (Return) ②.

5. Нажмите кнопку выбора режима (Return) ② для завершения процедуры настройки. После этого отобразится дисплей стандартного экрана управления, где в поле 1 будут отображаться установленные день недели и время.

3.3. Использование пульта дистанционного управления

1. Запуск, останов, изменение режима работы и настройка температуры



<Для начала работы>

■ Нажмите кнопку запуска останова ①.
  • Загорится лампа включения 1 и индикатор дисплея.

Примечание:

● После перезапуска устройства устанавливаются следующие параметры:

	Настройки пульта дистанционного управления
Режим	Последняя настройка
Настройка температуры	Последняя настройка
Скорость вращения вентилятора	Последняя настройка

<Для останова операции>

■ Нажмите кнопку запуска останова ①.
  • Будут отключены лампа включения 1 и индикатор дисплея.

<Выбор режима работы>

■ Во время работы устройства нажмите кнопку режима ② необходимое число раз.
  • Каждое нажатие кнопки выполняет переход к следующему режиму в указанной ниже последовательности.
  Текущий выбранный режим отображается в 2.

→ COOL → FAN → HEAT *1 → Ventilate *1 →

Примечание:

*1 Возможность выбора режимов работы зависит от типа подключенных устройств.

<Изменение установок окружающей температуры...>

■ Для понижения температуры:
  Нажмите кнопку настройки температуры ▽ ③.
■ Для повышения температуры:
  Нажмите кнопку настройки температуры △ ③.
  • Каждое нажатие кнопки выполняет приращение значения на 1 °C.
  Текущая установка отображается в 3.
  • Доступные значения диапазонов: *1,*2

COOL mode	HEAT mode	FAN
При использовании для регулировки температуры в помещении блоков забора свежего воздуха 19 ~ 30°C (66 ~ 87°F) *3 При условиях, отличных от приведенных выше 14 ~ 30°C (57 ~ 87°F) *3	17 ~ 28 °C (63 ~ 83 °F) *3	Установить нельзя.

Примечание:

*1 Доступные диапазоны различаются в зависимости от типа подключенного устройства.
*2 Если настройка интервала температур была выполнена на экране выбора функции (Function Selection), доступные диапазоны будут уже, чем показанные выше. Если вы попытаетесь установить значение вне этого диапазона, на дисплее отобразится сообщение, что установка такого диапазона запрещена. Для получения информации о настройке и отмене предельных значений диапазонов см. пункт [4]–2 (3) в разделе 3.4.
*3 Если экран выбора функций (Function Selections) настроен для отображения температуры в градусах Фаренгейта. Для получения информации о настройке отображения °C или °F см. пункт [4]–4 (1) в разделе 3.4.

RU

<Индикатор отображения окружающей температуры>
Во время работы устройства температура входящего воздуха отображается в [4]. Если используется датчик температуры поступающего воздуха, температура поступающего воздуха отображается в [4].

Примечание:
- Отображаемый диапазон от 8 °C до 39 °C. Если температура воздуха ниже 8 °C или выше 39 °C, соответствующее значение будет мигать на дисплее (8 °C или 39 °C).
- Если для управления несколькими внутренними устройствами используется пульт дистанционного управления, на дисплее будет отображаться температура для главного устройства.
- Вы можете выбрать датчик, который будет использоваться для определения окружающей температуры: это может быть датчик внутреннего устройства (“At Unit” (На устройстве)) или датчик пульта дистанционного управления (“At Remote” (На пульте)). Настройка по умолчанию - “At Unit” (На устройстве).
  Для изменения местоположения датчика внутреннего устройства обратитесь к своему поставщику.
- Если индикатор окружающей температуры был отключен на экране выбора функции (Function Selection), показания температуры отображаться ну будут. Для получения информации о включении или отключении этой функции см. пункт [4]–4 (2) в разделе 3.4.
- Если на экране выбора функций было настроено отображение температуры в градусах Фаренгейта, на дисплее будет отображаться значок °F. Для получения информации о настройке отображения °C или °F см. пункт [4]–4 (1) в разделе 3.4.

Примечание: Следующие утверждения применимы к моделям с забором свежего воздуха.
- Если температура поступающего наружного воздуха составляет 21°C или ниже во время охлаждения, либо 20°C или выше во время обогрева, устройство переходит в режим выключения нагревания (режим ВЕНТИЛЯТОРА) независимо от температуры в помещении (см. [4]) или заданной температуры (см. [3]).
- Температуру в помещении можно отслеживать при помощи датчика внутреннего блока или датчика пульта дистанционного управления. При заводских настройках используется датчик внутреннего блока. Прежде чем изменять заводские настройки для использования датчика температуры на пульте дистанционного управления, проконсультируйтесь с поставщиком.
  * Для надлежащей установки датчика температуры используйте руководства по монтажу пульта дистанционного управления и внутреннего блока.
  * Проконсультируйтесь с поставщиком о том, использовать ли для регулировки температуры в помещении датчик внутреннего блока или пульта дистанционного управления.

2. Скорость вращения вентилятора, направление воздушного потока и вентиляция

<Для изменения скорости вращения вентилятора...>
- Данное устройство не оснащено функцией регулировки скорости вращения вентилятора.
  Используется одна фиксированная скорость.
  При нажатии кнопки скорости вентилятора ⑤ появляется сообщение "Не доступно".

<Изменение направления воздушного потока>
- Для регулировки направления воздушного потока устройство следует оснастить напорной камерой (продается отдельно). (Напорная камера не совместима с моделями с забором свежего воздуха.)
- Направление воздушного потока можно регулировать вручную.
  Вверх и вниз: Перемещайте горизонтальное жалюзи вверх и вниз руками.
  Налево и направо: Перемещайте вертикальное жалюзи налево и направо при помощи инструмента, такого как плоскогубцы.
  * Будьте осторожны при работе с жалюзи, чтобы не повредить их. Старайтесь перемещать жалюзи по минимуму.

Примечание:
- Чрезмерное изменение угла жалюзи может привести к снижению нагревающей/охлаждающей мощности или образованию конденсации. Перемещайте жалюзи не больше чем на 20° от стандартного положения по горизонтали/вертикали.

<Вентиляция>
- Для начала работы вентилятора вместе с внутренним устройством:
  - Нажмите кнопку запуска/останова ①.
    - На экране появится индикатор вентиляции ([8]). Вентилятор будет включаться автоматически во время работы внутреннего устройства.
- Для включения вентилятора, когда выключено внутреннее устройство:
  - Нажмите кнопку вентиляции (Ventilation) ⑧, пока выключено внутреннее устройство.
    - Загорится лампа включения ([1]) и появится индикатор вентиляции ([8]).
- Для изменения мощности вентилятора:
  - Нажмите кнопку вентиляции (Ventilation) ⑧ необходимое число раз.
    - Каждое нажатие кнопки переключает настройки так, как показано ниже.



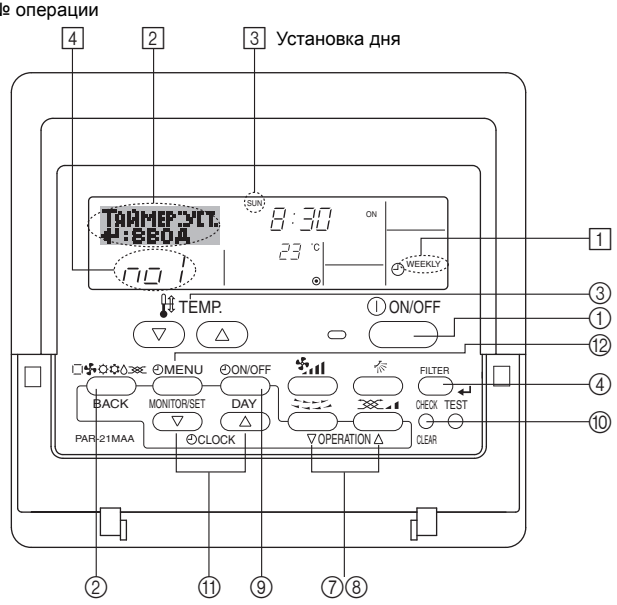
Примечание:
- В некоторых моделях вентилятор внутреннего устройства может начать работу даже в том случае, когда он будет настроен для автономной работы.

3. Использование таймера

В этом разделе приводится описание настроек работы таймера. Можно использовать экран выбора функции (Function Selection) для выбора одного из трех типов таймера: ① Weekly timer (Недельный таймер), ② Simple timer (Простой таймер) или ③ Auto Off (Таймер автоматического выключения). Для получения информации о настройке функций см. пункт [4]–3 (3) в разделе 3.4.

① Использование недельного таймера
- Недельный таймер может использоваться для настройки до восьми операций в день в течение недели.
  - Каждая операция может состоять из: времени включения/выключения с настройками температуры или только времени включения/выключения, или только настроек температуры.
  - Когда наступает установленное для таймера время, кондиционер начинает выполнять действие, назначенное для таймера.
- Настройка времени таймера может быть выполнена с точностью в 1 минуту.

Примечание:
*1 Таймеры недельный/простой/автоматического отключения не могут использоваться одновременно.
*2 Недельный таймер не будет работать в случае наличия следующих условий: Функция таймера выключена; система находится в неисправном состоянии; выполняется тест системы; пульт дистанционного управления выполняет процедуру самотестирования или проверку пульта дистанционного управления; пользователь выполняет настройку таймера; пользователь выполняет настройку текущего дня недели или времени; система управляется из центрального пульта управления. (В частности, система не будет выполнять действия (включать или выключать устройство или контролировать температуру), которые отключены в результате возникновения этих условий).



<Настройка недельного таймера>
1. Убедитесь, что отображается стандартный экран управления, а также индикатор недельного таймера ([1]).
2. Нажмите кнопку таймера "Menu" ⑫, после чего на экране отобразится сообщение "Set-Up" (Установка). (Помните, что каждое нажатие кнопки переключает дисплей между режимами отображения “Set Up” (Установка) и “ПРОСМОТР ТАЙМЕРА").
3. Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” (установка дня) ⑨ для установки дня недели. Каждое нажатие кнопки отображает [3] следующий параметр настройки в последовательности: “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat” → “Sun” → … → “Fri” → “Sat” → “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”…
4. Нажмите ▽ или кнопку операции △ (⑦ или ⑧) необходимое число раз для установки нужного значения (1 - 8) [4].
   * Во время выполнения действий 3 и 4 будет выбран один из элементов показанной ниже таблицы.
   (Сверху на дисплее пульта дистанционного управления показывается отображение индикации в случае установки приведенных далее значений операции 1 для воскресенья (Sunday)).

Таблица настройки

№ операции	Sunday	Monday	…	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
…				
No. 8				

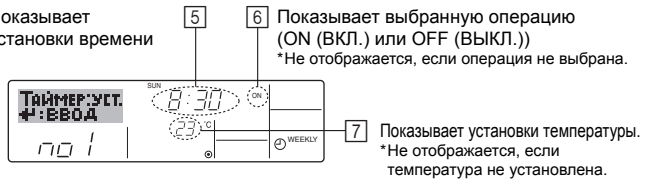
<Настройка операции 1 для воскресенья>
Включение кондиционера в 8:30 с контролем температуры до 23 °C.

<Настройка операции 2 на каждый день>
Отключение кондиционера в 10:00.

Примечание:
Устанавливая день для параметра “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”, вы можете выполнить одно и то же действие каждый день в одно и тоже время. (Например, приведенная выше операция 2, которая одинакова для всех дней недели).

RU

<Настройка недельного таймера>



5. Нажмите соответствующую кнопку настройки времени ⑪ необходимое число раз для установки времени ([5]).
   * Пока вы удерживаете кнопку нажатой, временные интервалы сначала будут иметь приращение по минуте, затем по десять минут, а посте этого по одному часу.
6. Нажмите кнопку “ON/OFF” (ВКЛ./ВЫКЛ.) ① для выбора нужной операции (ON или OFF) ([6]).
   * Каждое нажатие кнопки изменяет следующую настройку в последовательности:
   не отображается (нет настройки) → “ON” (ВКЛ.) → “OFF” (ВЫКЛ.)
7. Нажмите соответствующую кнопку настройки температуры ③ для установки нужного значения температуры ([7]).
   * Каждое нажатие кнопки изменяет настройку в последовательности: не отображается (нет настройки)
   ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ 23 ⇔ не отображается.
   (Доступный диапазон: от 12 °C до 30 °C. Действительный диапазон контролируемых температур может отличаться в зависимости от типа подключенного устройства).
8. После выполнения соответствующих настроек в действиях 5, 6 и 7 нажмите кнопку “Filter” (Фильтр) ↵ ④ для сохранения значений.
   Для очистки значений текущих настроек для выбранной операции нажмите и быстро отпустите кнопку проверки (Clear) ⑩.
   * Отображаемая настройка времени изменится на “—:—”, а индикаторы “On/Off” и установки температуры исчезнут.
   (Для одновременной очистки настроек таймера удерживайте нажатой в течение двух или более секунд кнопку проверки (Clear) ⑩ Индикатор начнет мигать, показывая, что все настройки были удалены).

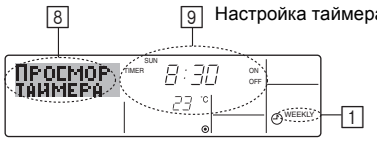
Примечание:

Новые значения будут отменены, если перед кнопкой “Filter” (Фильтр) ↵ ④ вы нажмете кнопку выбора режима ②.

Если вы настроили две или более операции для одного и того же времени, будет выполнена только операция с наивысшим номером операции.

9. Повторите действия с 3 по 8 для заполнения необходимого числа ячеек.
10. Нажмите кнопку режима (Return) ② для возврата к стандартному экрану управления и продолжения процедуры настройки.
11. Для активизации таймера нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨, после чего индикатор “TIMER MODE OFF” (Выкл. режим таймера) исчезнет с экрана. **Убедитесь, что индикатор “TIMER MODE OFF” более не отображается.**
    * Если настройки таймера отсутствуют, на экране будет мигать индикатор “TIMER MODE OFF” (ВЫКЛ. РЕЖИМ ТАЙМЕРА).

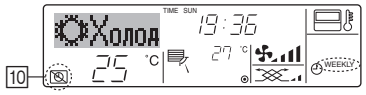
<Отображение настроек недельного таймера>



1. Убедитесь, что индикатор недельного таймера отображается на экране ([1]).
2. Нажмите кнопку таймера “Menu” ⑫, после чего на экране отобразится сообщение “TIMER MONITOR” (ПРОСМОТР ТАЙМЕРА) ([8]).
3. Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” (настройка дня) ⑨ необходимое число раз для выбора дня.
4. Нажмите кнопку операции ▽ или △ (⑦ или ⑧) для изменения отображаемой на дисплее операции таймера ([9]).
   * Каждое нажатие кнопки осуществит переход к следующей операции таймера в порядке выполненных настроек времени.
5. Для закрытия монитора и возврата к стандартному экрану управления нажмите кнопку режима (Return) ②.

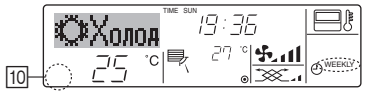
<Для отключения недельного таймера.>

Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨, после чего на экране появится индикатор “TIMER MODE OFF” (ВЫКЛ. РЕЖИМ ТАЙМЕРА) ([10]).



<Для включения недельного таймера.>

Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨, после чего индикатор “TIMER MODE OFF” (ВЫКЛ. РЕЖИМ ТАЙМЕРА) ([10]) потемнеет на экране.



②Использование простого таймера

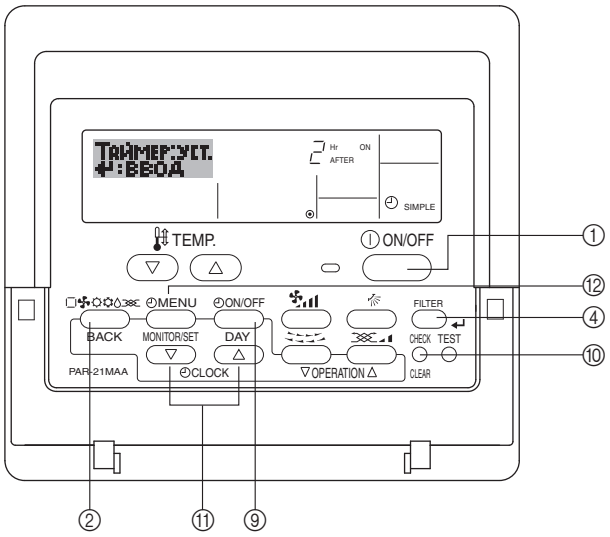
■ Вы можете настроить простой таймер тремя способами:
- Только время включения: кондиционер начнет работу после наступления установленного времени.
- Только время выключения: кондиционер прекратит работу после наступления установленного времени.
- Время включения и включения: Кондиционер начинает и прекращает работу после с наступлением соответствующего времени.

■ Простой таймер (включение и выключение) может быть настроен только для 72-х часового интервала времени. Настройки времени могут быть сделаны с приращением в один час.

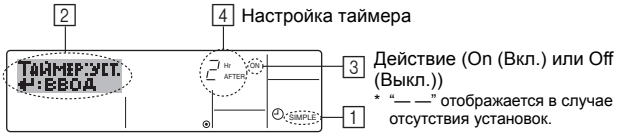
Примечание:

*1 Таймеры недельный/простой/автоматического отключения не могут использоваться одновременно.

*2 Простой таймер не будет работать в случае наличия следующих условий: Таймер выключен; система находится в неисправном состоянии; выполняется тест системы; пульт дистанционного управления выполняет процедуру самотестирования или диагностики; пользователь пытается выбрать режим работы; пользователь выполняет настройку таймера; система управляется из центрального пульта управления. (В этих условиях операции включения и отключения запрещены).



<Настройка простого таймера>



1. Убедитесь, что отображается стандартный экран управления, а также индикатор простого таймера ([1]).
   В случае отображения индикации, отличной от индикации простого таймера (Simple Timer), установите ее в “SIMPLE TIMER”, используя функцию настройки таймера (см. 3.4.[4]–3 (3)).
2. Нажмите кнопку таймера "Menu" ⑫, после чего на экране отобразится сообщение "Set-Up" (Установка). (Помните, что каждое нажатие кнопки переключает дисплей между режимами отображения “Set Up” (Установка) и “ПРОСМОТР ТАЙМЕРА").
3. Нажмите кнопку “ON/OFF” (ВКЛ./ВЫКЛ.) ① для отображения текущих настроек простого таймера (ON или OFF). Нажмите кнопку один раз для отображения оставшегося времени до включения, а затем еще раз для отображения времени, оставшегося до выключения. (Индикатор “ON/OFF” отображается в [3]).
   - “ON” – таймер включения: кондиционер начнет работу после прохождения установленного числа часов.
   - “OFF” – таймер отключения: кондиционер прекратит работу после прохождения установленного числа часов.
4. Когда в [3] отображается “ON” или “OFF”: нажмите соответствующую кнопку настройки времени ⑪ для установки необходимого числа часов для включения (если отображается “ON”) или для выключения (если в [4] отображается “OFF”).
   - Доступный диапазон: 1 - 72 часа
5. Для настройки времени включения и отключения повторите действия 3 и 4.
   * Помните, что для включения и выключения не может быть установлено одно и тоже время.
6. Для очистки текущих настроек времени включения и выключения: Отобразите настройки включения или выключения (см. действие 3) и нажмите кнопку проверки (Clear) ⑩ для очистки настроек в значение “—” ([4]). (Если нужно использовать только параметр включения или только отключения, убедитесь, что необходимый параметр не имеет значения “—”.)
7. После выполнения действия с 3 по 6 нажмите кнопку “Filter” (Фильтр) ↵ ④ для сохранения значения.

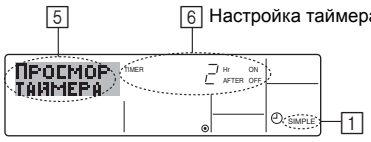
Примечание:

Новые настройки будут отменены, если перед кнопкой “Filter” (Фильтр) ↵ ④ вы нажмете кнопку режима (Return) ②.

8. Нажмите кнопку режима (Return) ② для возврата к стандартному экрану управления.
9. Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨ для начала работы таймера. Во время работы таймера его значение отображается на дисплее. **Проверьте, что значение таймера отображается, и оно соответствует выполненным настройкам.**

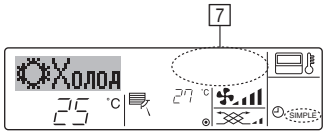
RU

<Отображение текущих настроек простого таймера>

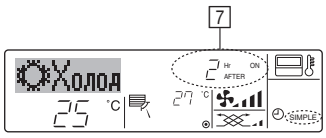


1. Убедитесь, что на экране отображается индикатор простого таймера ([1]).
2. Нажмите кнопку таймера “Menu” ⑫, после чего на экране отобразится сообщение “TIMER MONITOR” (ПРОСМОТР ТАЙМЕРА) ([5]).
   - Если простой таймер будет работать для включения или выключения, его установленное текущее значение отобразится в [6].
   - Если были установлены оба значения (“ON” (ВКЛ.) и “OFF” (ВЫКЛ.)), будут отображены оба значения.
3. Нажмите кнопку режима (Return) ② для закрытия индикатора монитора и возврата к стандартному экрану управления.

<Для отключения простого таймера отключения...>
Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨, чтобы настройки таймера не отображались на экране ([7]).

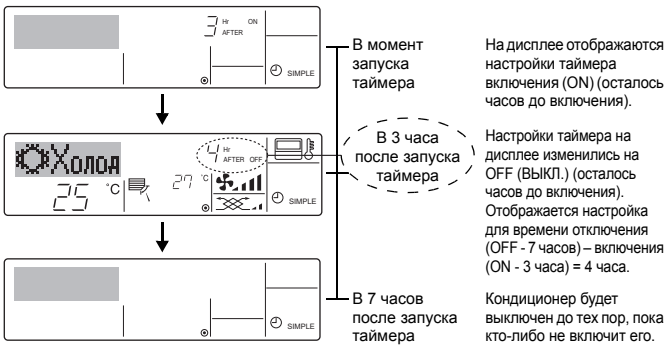


<Для запуска простого таймера…>
Нажмите кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨, чтобы настройки таймера начали отображаться на экране ([7]).

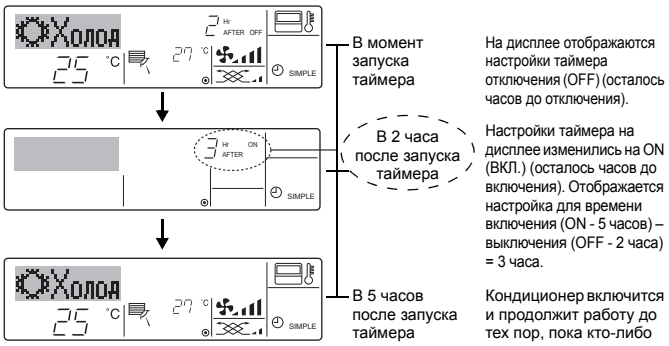


Примеры
Если для простого таймера были установлены значения включения и отключения, действия и информация на дисплее будут подобны показанной далее информации.

Пример 1.
Запуск таймера с временем включения раньше времени отключения
Время включения: 3 часа
Время выключения: 7 часов

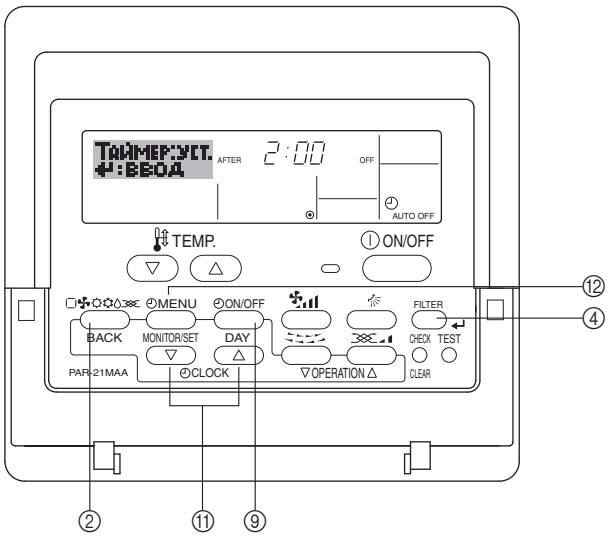


Пример 2.
Запуск таймера с временем выключения раньше времени включения
Время включения: 5 часов
Время выключения: 2 часа

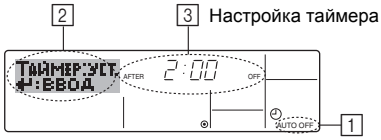


③ **Использование таймера автоматического выключения**
- Этот таймер начинает отсчет времени после включения кондиционера и выключает его в указанное в настройках время.
- Можно установить значения от 30 минут до 4 часов с 30-минутным приращением.

Примечание:
*1 Таймеры недельный/простой/автоматического отключения не могут использоваться одновременно.
*2 Таймер автоматического отключения не будет работать в случае наличия следующих условий:
Таймер выключен; система находится в неисправном состоянии; выполняется тест системы; пульт дистанционного управления выполняет процедуру самотестирования или диагностики; пользователь пытается выбрать режим работы; пользователь выполняет настройку таймера; система управляется из центрального пульта управления. (В этих условиях операции включения и отключения запрещены).



<Настройка таймера автоматического выключения>

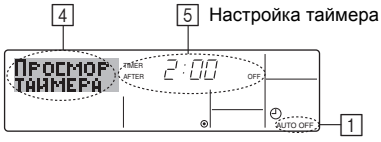


1. Убедитесь, что отображается стандартный экран управления и индикатор таймера отключения (Auto Off) ([1]).
   В случае отображения индикации, отличной от индикации таймера автоматического отключения (Auto Off Timer), установите ее в “AUTO OFF TIMER”, используя функцию настройки таймера (см. 3.4.[4]–3 (3)).
2. Удерживайте нажатой кнопку таймера “Menu” ⑫ в течение **3 секунд** до появления экрана “Set Up” (Установка).
   (Помните, что каждое нажатие кнопки переключает дисплей между режимами отображения “Set Up” (Установка) и “TIMER MONITOR” (ПРОСМОТР ТАЙМЕРА)).
3. Нажмите соответствующую кнопку настройки времени ⑪ для установки времени отключения ([3]).
4. Нажмите кнопку “Filter” (Фильтр) ↵ ④ для сохранения настроек.

Примечание:
Настройки будут отменены, если перед кнопкой “Filter” (Фильтр) ↵ ④ вы нажмете кнопку режима (Return) ②.

5. Нажмите кнопку режима (Return) ② для продолжения процедуры настройки и возврата к стандартному экрану управления.
6. Если кондиционер уже работает, таймер начнет немедленный отсчет времени. **Обязательно проверьте правильность настроек, которые должны отобразиться на дисплее.**

<Проверка текущих настроек таймера автоматического выключения>

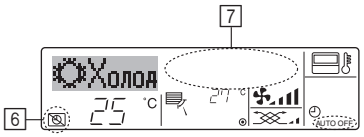


1. Убедитесь, что на экране отображается “Auto Off” (Выкл. автоматический режим) ([1]).
2. Удерживайте нажатой кнопку таймера “Menu” ⑫ в течение **3 секунд** до появления на экране индикации “TIMER MONITOR” (ПРОСМОТР ТАЙМЕРА) ([4]).
   - Появится сообщение, что таймер отключен ([5]).
3. Для закрытия монитора и возврата к стандартному экрану управления нажмите кнопку режима (Return) ②.

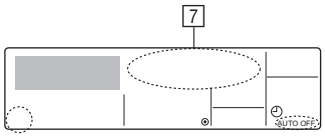
RU

<Для отключения таймера автоматического отключения...>

- Удерживайте нажатой кнопку включения/выключения таймера “On/Off ” ⑨ в течение **3 секунд**, после чего появится сообщение “TIMER MODE OFF” (ТАЙМЕР ВЫКЛ.) (6), а значение настройки таймера (7) исчезнет.

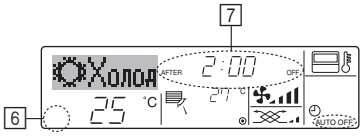


- В качестве альтернативы для этого можно также выключить кондиционер воздуха. Значение настройки таймера (7) исчезнет с экрана.



<Для включения таймера автоматического выключения...>

- Удерживайте нажатой кнопку включения/выключения таймера “On/Off” ⑨ в течение **3 секунд**. Сообщение “TIMER MODE OFF” (ТАЙМЕР ВЫКЛ.) исчезнет (6), а значение настройки таймера (7) появится на дисплее.
- В качестве альтернативы для этого можно также включить кондиционер воздуха. Значение настройки таймера появится в 7.

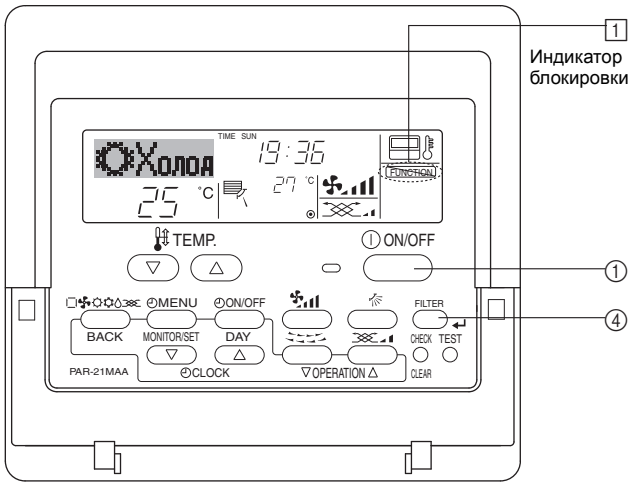


4. Блокировка кнопок пульта дистанционного управления (ограничение функциональности)

■ По желанию вы можете блокировать кнопки на пульте дистанционного управления. Для выбора типа блокировки можно использовать настройки выбора функций (Function Selection) пульта дистанционного управления. (Дополнительную информацию о выборе типа блокировки см. в пункте [4]–2 (1) раздела 3.4.).
В особенности, можно выбрать два следующих типа блокировки:

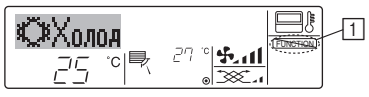
① Блокировка всех кнопок.
Блокирует все кнопки пульта дистанционного управления.
② Блокировка всех кнопок, кроме “ON/OFF”.
Блокирует все кнопки кроме “ON/OFF” (ВКЛ./ВЫКЛ.).

Примечание:
Индикатор блокировки “Locked” (Блокировано) появляется на экране после того, как кнопки будут блокированы.

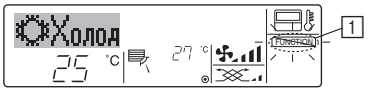


<Как блокировать кнопки>

1. Удерживая нажатой кнопку “Filter” (Фильтр) ④, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку “ON/OFF” (ВКЛ./ВЫКЛ.) ①. Сообщение “Locked” (Блокировано) появится на экране (1), указывая, что блокировка включена.
   * Если функция блокировки была отключена на экране выбора функции (Function Selection), после того, как вы выполните нажатие описанных ранее кнопок, появится сообщение “Not Available” (Недоступно).

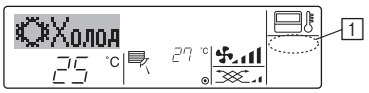


• Если вы нажмете блокированную кнопку, на дисплее начнет мигать индикатор “Locked” (Блокировано) (1).



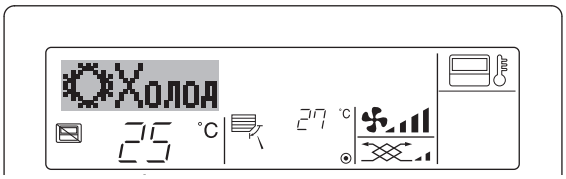
<Как разблокировать кнопки>

1. Удерживая нажатой кнопку “Filter” (Фильтр) ④, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку “ON/OFF” (ВКЛ./ВЫКЛ.) ① до исчезновения с экрана сообщения “Locked” (Блокировано) (1).



5. Другие индикаторы

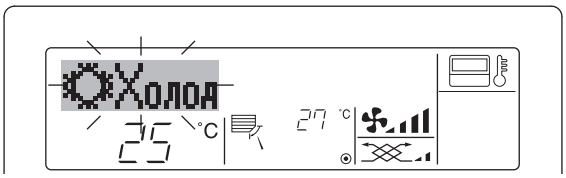
<Централизованное управление>



- Данная индикация отображается на дисплее, когда управление кондиционером контролируется центральным контроллером и т.д. Ограниченные режимы перечислены ниже:
  • ON/OFF (вкл./выкл.) (включая работу таймера)
  • Режим работы
  • Установка температуры

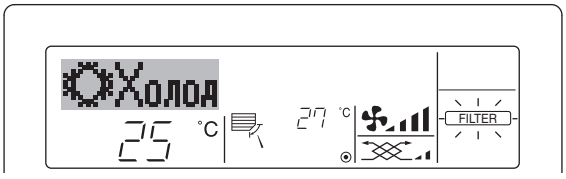
Примечание:
Могут быть также ограничены по отдельности.

<Мигающий индикатор режима>



■ При постоянном мигании
Данная индикация мигает на дисплее в том случае, если другой внутренний блок кондиционера, подсоединенный к наружному блоку, уже работает в ином рабочем режиме.
Настройте прибор на работу в режиме другого внутреннего блока.
■ Если на дисплее мигает индикация режима, на который происходит переключение
Данная индикация мигает на дисплее в том случае, если на данный рабочий режим распространяется сезонное ограничение от центрального контроллера и т.д.
Переключитесь на другой режим работы.

<Мигает индикатор очистки фильтра “Filter”>



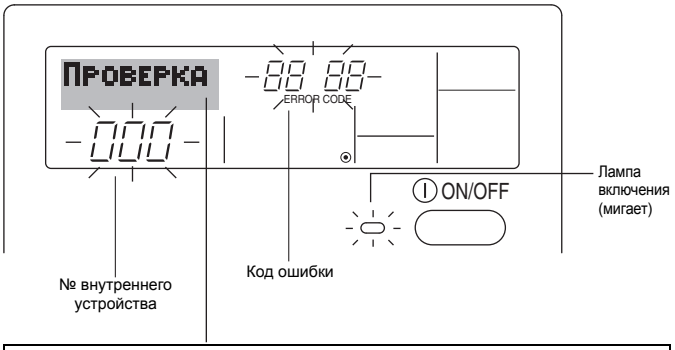
■ Указывает на необходимость очистки фильтра.
Очистите фильтр.
■ Для сброса индикации “FILTER” (фильтр)
Если кнопку [FILTER] (фильтр) нажать быстро дважды после чистки фильтра, данная индикация погаснет, и функция вернется в исходное состояние.

Примечание:

- Если с пульта дистанционного управления осуществляется управление двумя или более внутренними блоками, срок действия фильтра определяется его типом. Индикация “FILTER” (фильтр) появляется на дисплее в случае необходимости очистки фильтра на главном внутреннем блоке. Когда индикация фильтра гаснет на дисплее, функция восстанавливает кумулятивное время замены фильтра.
- Индикация “FILTER” (фильтр) указывает на необходимость очистки фильтра после истечения определенного заданного срока его использования в нормальных условиях эксплуатации внутри помещения. Однако, ввиду того, что степень загрязненности фильтра определяется конкретными условиями эксплуатации, необходимо производить очистку фильтра с учетом данного фактора.
- Кумулятивный срок действия фильтра зависит от модели кондиционера.
- Чистите фильтр приблизительно каждые 1250 часов, а также в начале и в конце сезона при использовании устройства при нормальном состоянии воздуха.

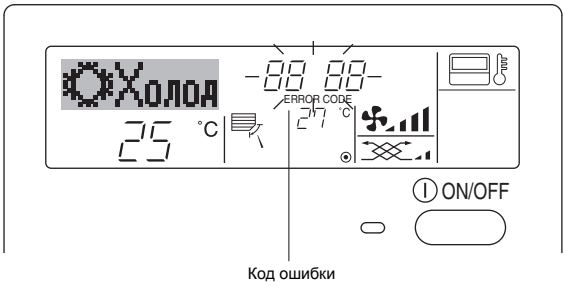
RU

<Мигающие коды ошибок>

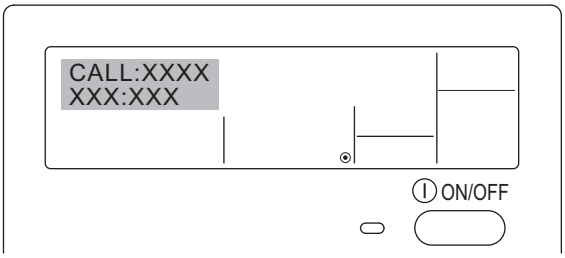


Если вы настроили номер телефона вызова в случае возникновения проблем, этот номер будет отображен на экране. (Вы можете выполнить установку номера телефона на экране выбора функции (Function Selection). За дополнительной информацией обратитесь к разделу 3.4.).

- Если одновременно мигают лампа включения и код ошибки: Это означает, что все операции остановлены, и кондиционер воздуха не работает (невозможно возобновить работу). Запишите номер устройства и код ошибки, затем отключите питание кондиционера и обратитесь к своему поставщику или в обслуживающую организацию.



Когда нажата кнопка проверки (Check):



- Если мигает только код ошибки (лампа включения продолжает гореть): Работа системы продолжается, но в ней возникли неполадки. В этом случае необходимо записать код ошибки и обратиться к своему поставщику или в обслуживающую организацию за помощью.
  * Если вы настроили номер телефона вызова обслуживающей организации в случае возникновения проблем, нажмите кнопку “Check” (Проверка) для отображения на экране этого номера. (Вы можете выполнить установку номера телефона на экране выбора функции (Function Selection). За дополнительной информацией обратитесь к разделу 3.4.).

RU

3.4. Выбор функции

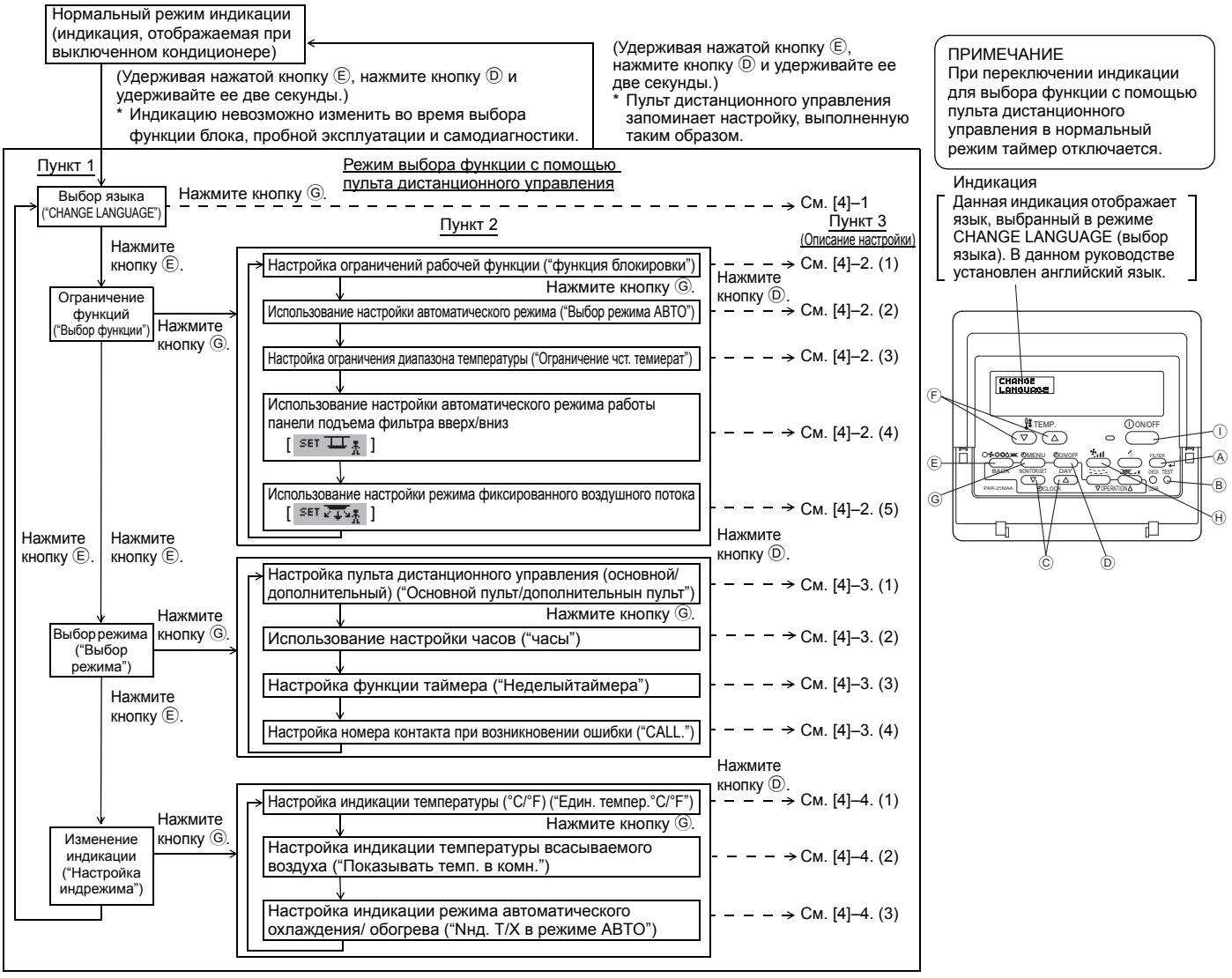
Выбор функции с помощью пульта дистанционного управления

В режиме выбора функции с помощью пульта дистанционного управления можно настраивать нижеприведенные функции. При необходимости измените настройку.

Пункт 1	Пункт 2	Пункт 3 (Описание настройки)
1. Выбор языка (“CHANGE LANGUAGE”)	Выбор языка отображения	• Возможен вариант индикации на разных языках
2. Ограничение функций (“Выбор функции”)	(1) Настройка ограничений рабочей функции (блокировка режима работы) (“функция блокировки”)	• Настройка диапазона ограничения режима работы (блокировка режима работы)
	(2) Настройка ограничения диапазона температуры (“Ограничение чст. темиерат”)	• Настройка регулируемого диапазона температуры (максимум, минимум)
3. Выбор режима (“Выбор режима”)	(1) Настройка пульта дистанционного управления (основной/ дополнительный) (“Основной пульт/дополнительнын пульт”)	• Выбор основного или подчиненного пульта дистанционного управления * При подключении двух пультов дистанционного управления к одной группе один из пультов необходимо настроить как дополнительный.
	(2) Использование настройки часов (“часы”)	• Настройка включения или отключения функции часов
	(3) Настройка функции таймера (“Неделыйтаймера”)	• Настройка типа таймера
	(4) Настройка номера контакта при возникновении ошибки(“CALL.”)	• Индикация номера контакта в случае возникновения ошибки • Настройка номера телефона
4. Изменение индикации (“Настройка индрежима”)	(1) Настройка индикации температуры (°C/°F) (“Един. темпер.°C/°F”)	• Настройка индикации единиц измерения температуры (°C или °F)
	(2) Настройка индикации температуры всасываемого воздуха (“Показывать темп. в комн.”)	• Настройка включения или отключения индикации температуры воздуха (всасываемого) в помещении

[Схема выбора функции]

[1] Выключите кондиционер, чтобы включить режим выбора функции с помощью пульта дистанционного управления. → [2] Выберите одну из функций, перечисленных в пункте 1. → [3] Выберите одну из функций, перечисленных в пункте 2. → [4] Выполните настройку. (Подробная информация приведена в пункте 3) → [5] Настройка завершена. → [6] Переключите индикацию в нормальный режим. (Конец)



RU

[Детальная настройка]

[4]–1. Настройка CHANGE LANGUAGE (выбор языка)

Можно выбрать язык, на котором отображаются индикации на дисплее.

- Нажмите кнопку [MENU] Ⓖ, чтобы выбрать язык.
  ① Японский (JP), ② Английский (GB), ③ Немецкий (D), ④ Испанский (E), ⑤ Русский (RU), ⑥ Итальянский (I), ⑦ Китайский (CH), ⑧ Французский (F)

[4]–2. Ограничение функций

(1) Настройка ограничений рабочей функции (блокировка режима работы)

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ① no1 : Настройка блокировки режима работы осуществляется всеми кнопками, кроме кнопки [ON/OFF].
  ② no2 : Настройка блокировки режима работы осуществляется всеми кнопками.
  ③ OFF (Исходное значение настройки): Настройка блокировки режима работы не осуществляется.

* Чтобы установить правильную настройку блокировки режима работы в нормальном режиме индикации экрана, необходимо нажать следующие кнопки (одновременно нажмите кнопки [FILTER] и [ON/OFF] и удерживайте их в течение двух секунд) в нормальном режиме индикации экрана после выполнения настройки, упомянутой выше.

(2) Использование настройки автоматического режима

Данное устройство не оснащено функциями автоматического режима.

(3) Настройка ограничения диапазона температуры

После выполнения настройки можно изменить значение температуры в пределах установленного диапазона.

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ①Ограничено охлаждение:
  Диапазон температуры можно изменить в режиме охлаждения.
  ②Ограничен обогрев:
  Диапазон температуры можно изменить в режиме обогрева.
  ③OFF (исходная настройка):
  Ограничение диапазона температуры выключено.

* Если установлено значение кроме OFF (выкл.), одновременно выполняется настройка ограничения диапазона температуры в режимах охлаждения, а также в обогрева режиме. Тем не менее, диапазон невозможно ограничить, если установленный диапазон температуры не изменялся.

- Чтобы повысить или понизить температуру, нажмите кнопку [TEMP. (▽) и (△)] Ⓕ.
- Чтобы включить настройки верхнего и нижнего пределов, нажмите кнопку [ ] Ⓗ. Замигает выбранная настройка и температуру можно установить.
- Устанавливаемый диапазон
  Режим охлаждения: Нижний предел: от 14°C (19°C) ~ 30°C
  Верхний предел: от 30°C ~ 14°C (19°C)
  Режим обогрева: Нижний предел: от 17°C ~ 28°C
  Верхний предел: от 28°C ~ 17°C

* Устанавливаемый диапазон изменяется в зависимости от подключенного блока

(4) Использование настройки автоматического режима работы панели подъема фильтра вверх/вниз

Данное устройство не оснащено функцией автоматического подъема/опускания фильтра.

(5) Использование настройки режима фиксированного воздушного потока

Данное устройство не оснащено функцией изменения направления воздушного потока.

[4]–3. Настройка выбора режима

(1) Настройка пульта дистанционного управления (основной/дополнительный)

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ①Основной : контроллер будет установлен как основной.
  ②Дополнительный : контроллер будет установлен как дополнительный.

(2) Использование настройки часов

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ①ON : Можно использовать функцию часов.
  ②OFF: Функция часов использовать невозможно.

(3) Настройка функции таймера

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ (Выберите одну из настроек, приведенных ниже.).
  ①Неделый таймер (Исходное значение настройки):
  Можно использовать еженедельный таймер.
  ②АВТО от кпочу. по таймеру :
  Можно использовать таймер автоотключения.
  ③Простой таймер : Можно использовать обычный таймер.
  ④Таймер выкл. : Режим таймера использовать невозможно.

* Если настройка часов имеет значение OFF, “Неделый таймер” использовать невозможно.

(4) Настройка номера контакта при возникновении ошибки

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ①CALL OFF : В случае ошибки настроенные контактные номера не отображаются.
  ②CALL **** *** **** : В случае ошибки настроенные контактные номера отображаются.
  CALL_ : Контактный номер можно настроить, если индикация отображается слева.
- Настройка контактных номеров
  Для настройки контактных номеров следуйте перечисленным процедурам.
  Для настройки номеров перемещайте мигающий курсор. Нажмите кнопку [TEMP. (▽) и (△)] Ⓕ для перемещения курсора вправо (влево). Нажмите кнопку [CLOCK (▽) и (△)] Ⓒ для настройки номеров.

[4]–4. Настройка изменения индикации

(1) Настройка индикации температуры (°C/°F)

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ①°C : Используемая единица измерения температуры - °C.
  ②°F : Используемая единица измерения температуры - °F.

(2) Настройка индикации температуры всасываемого воздуха

- Чтобы включить настройку, нажмите кнопку [ON/OFF] Ⓓ.
  ①ON : Температура всасываемого воздуха отображается.
  ②OFF: Температура всасываемого воздуха не отображается.

(3) Настройка индикации режима автоматического охлаждения/обогрева

Данное устройство не оснащено функциями автоматического режима.

3.5. Настройка вентиляции

Задавайте эту настройку только если требуется совместная работа с LOSSNAY.

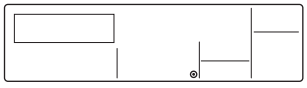
* После подсоединения верхнего пульта дистанционного управления используйте его для настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При совместном использовании с устройствами серии LOSSNAY следует соединить между собой все устройства для работы в помещении и устройства LOSSNAY.

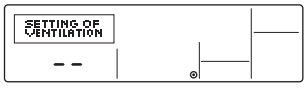
Выполните данную операцию, если Вы хотите зарегистрировать блок LOSSNAY, подтвердить ранее зарегистрированные блоки или стереть регистрацию зарегистрированных блоков, управляемых с данного пульта дистанционного управления.
В нижеприведенном примере описания операции настройки адресом внутреннего блока является 05, а адресом блока LOSSNAY является 30.

[Процедура настройки]

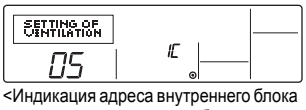
① Остановите кондиционер с помощью кнопки [ON/OFF] на пульте дистанционного управления.
Если в данный момент не появится дисплей OFF (выкл.), изображенный ниже, выполнение операции ② невозможно.



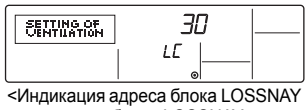
② Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом состоянии в течении двух секунд кнопки [FILTER] и [ ]. Дисплей будет выглядеть, как показано ниже. Пульт дистанционного управления подствержает зарегистрированные адреса блока LOSSNAY подсоединенных на данный момент внутренних блоков кондиционера.



③ Результат подтверждения регистрации
- На дисплее поочередно показываются адрес внутреннего блока и зарегистрированный адрес блока LOSSNAY.

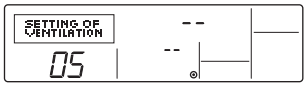


<Индикация адреса внутреннего блока и индикация внутреннего блока>



<Индикация адреса блока LOSSNAY и индикация блока LOSSNAY>

- Когда LOSSNAY не зарегистрированы



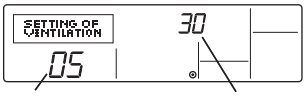
RU

④ Если регистрация не нужна, завершите процесс регистрации одновременным нажатием и удерживанием в течение 2 секунд кнопок [FILTER] и [ ]. Если необходимо зарегистрировать новый блок LOSSNAY, перейдите к операции **1. Процедуры регистрации**. Если необходимо подтвердить регистрацию нового блока LOSSNAY, перейдите к операции **2. Процедура подтверждения**. Для того, чтобы стереть регистрацию ранее зарегистрированного блока LOSSNAY, перейдите к операции **3. Процедура стирания**.

< 1. Процедура регистрации >

⑤ Настройте адреса блока LOSSNAY и внутреннего блока кондиционера, подсоединенного к пульту дистанционного управления, которые Вы хотите зарегистрировать, нажатием кнопок [TEMP. (▽) и (△)]. (от 01 до 50)

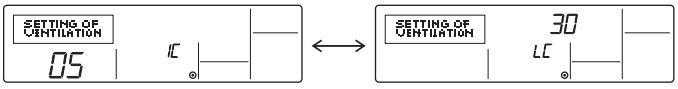
⑥ Настройте адрес блока LOSSNAY, который Вы хотите зарегистрировать нажатием кнопок [CLOCK (▽) и (△)]. (от 01 до 50)



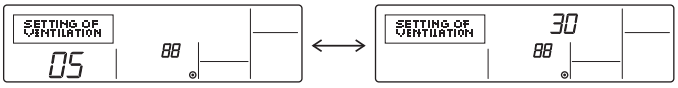
Адрес внутреннего блока Адрес блока LOSSNAY

⑦ Нажмите кнопку [TEST], и зарегистрируйте настроенные Вами адрес внутреннего блока кондиционера и адрес блока LOSSNAY.

- Индикация завершения регистрации
  На дисплее поочередно показываются адрес внутреннего блока кондиционера с символом “IC” и адрес блока LOSSNAY с символом “LC”.



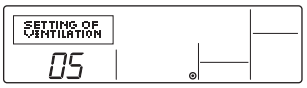
- Индикация ошибки при регистрации
  Если адрес был зарегистрирован неправильно, на дисплее поочередно показывается индикация адреса внутреннего блока и зарегистрированный адрес блока LOSSNAY.



Не может быть зарегистрирован, так как зарегистрированный внутренний блок или блок LOSSNAY не существуют.
Не может быть зарегистрирован, так как за данным зарегистрированным внутреннем блоком зарегистрирован другой блок LOSSNAY.

< 2. Процедура подтверждения >

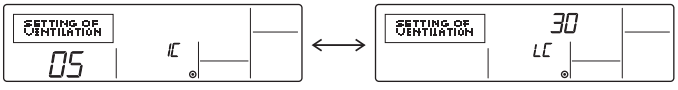
⑧ Настройте адрес подсоединенного к пульту дистанционного управления внутреннего блока, блок LOSSNAY которого Вы хотите подтвердить, с помощью нажатия кнопок [TEMP. (▽) и (△)]. (от 01 до 50)



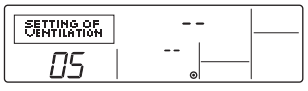
<Адрес внутреннего блока>

⑨ Нажмите кнопку [MENU] и подствердите адрес блока LOSSNAY, зарегистрированного за настроенным адресом внутреннего блока кондиционера.

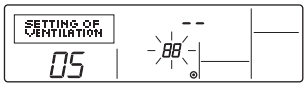
- Индикация завершения подтверждения (При подсоединенном блоке LOSSNAY.)
  На дисплее поочередно показываются адрес внутреннего блока кондиционера с символом “IC” и адрес блока LOSSNAY с символом “LC”.



- Индикация завершения подтверждения (Когда блок LOSSNAY не подсоединен.)



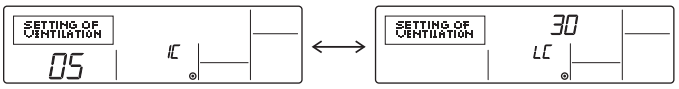
Адрес зарегистрированного внутреннего блока не существует.



< 3. Процедура стирания >

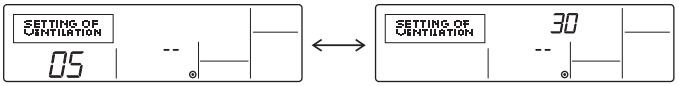
Воспользуйтесь данной процедурой, если Вы хотите стереть регистрацию внутренних блоков кондиционера, соединенных пультом дистанционного управления и блоком LOSSNAY.

⑩ Подтвердите (см. раздел **2. Процедура подтверждения**) блок LOSSNAY, который Вы хотите стереть, и выведите на дисплей индикацию внутренних блоков и результаты подтверждения LOSSNAY.

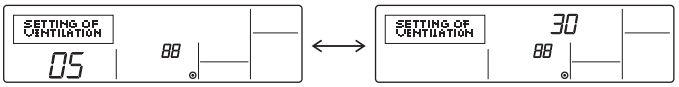


⑪ Дважды нажмите кнопку [ON/OFF] и сотрите регистрацию блока LOSSNAY, зарегистрированного за данным внутренним блоком кондиционера.

- Индикация завершения стирания
  На дисплее поочередно показываются адрес внутреннего блока кондиционера с символом “– –” и адрес блока LOSSNAY с символом “– –”.



- Индикация ошибки стирания
  Если стирание было выполнено неправильно.



3.6. Характеристики пульта дистанционного управления

Элемент	Сведения
Размеры	120 (H) × 130 (W) × 19 (D) мм
Вес	0,2 кг
Источник питания	10 – 13 В (постоянный ток – приход от внутреннего устройства)
Потребляемая мощность	0,3 Вт
Условия применения	0 °C - 40 °C, относительная влажность воздуха 30% - 90%
Состав	PS

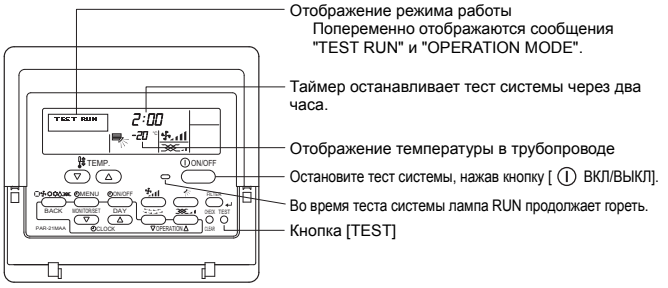
3.7. Процедура теста системы с помощью пульта дистанционного управления

1. Перед тестом системы

- После завершения монтажа внутреннего и внешнего блоков, трубопровода и проводки, проверьте подачу питания, а также наличие утечек хладагента, ошибок проводки, неплотно подключенных линий связи и неправильной полярности.
- Используя DC500 V Mega, проверьте, чтобы сопротивление между клеммным блоком источника питания и землей составляло 1,0 MΩ или больше. Не используйте устройство, если сопротивление составляет меньше 1,0 MΩ.
  * Ни в коем случае не измеряйте изоляционное сопротивление клеммных блоков пульта дистанционного управления MA и кабелей связи.

2. Тест системы с помощью пульта дистанционного управления

1. Нажмите кнопку [TEST] быстро два раза в течение трех секунд. Запускается тест системы.
2. Остановите тест системы, нажав кнопку [① ВКЛ/ВЫКЛ].



- Во время теста системы таймер выключения устанавливается на 2 часа, и по завершении 2 часов работа автоматически останавливается.
- Во время теста системы температура трубы внутреннего блока (жидкостная труба) отображается в области температуры в помещении.

3.8. Процедура работы в аварийном режиме

1. При неисправности внешнего блока

- При использовании модели внешнего блока мощностью P500 или больше в конфигурации с несколькими внешними блоками, в случае неисправности части внешних блоков остальные внешние блоки могут работать в аварийном режиме.
- Сброс ошибки при помощи пульта дистанционного управления позволяет перейти в аварийный режим.

(1) Включение аварийного режима

① Произошла ошибка. ➔ На пульте дистанционного управления отображаются расположение обнаруженной ошибки и код ошибки.
② Сбросьте ошибку при помощи пульта дистанционного управления (нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ).
③ Если работа в аварийном режиме возможна при наличии ошибки, указанной в пункте ① выше (см. таблице на следующей странице), запускается повтор.
④ Если при повторе в пункте ③ выше обнаруживается та же ошибка, снова сбросьте ошибку при помощи пульта дистанционного управления и включите аварийный режим.

RU

Коды ошибок, при которых возможна работа в аварийном режиме (характерно для OC и OS)

Место неисправности		Коды ошибок, при которых возможна работа в аварийном режиме	Подробности кода ошибки
Компрессор Двигатель вентилятора Инвертор		0403	Ошибка последовательной связи
		4220, 4225	Ошибка падения напряжения шины
		4230, 4235	Теплозащита радиатора
		4240, 4245	Защита от перегрузки
		4250, 4255	Ошибка выключения при перегрузке по току
		5110	Ошибка датчика температуры радиатора (THHS)
		5301, 5305	Ошибка датчика тока/цепи
Термистор	TH2	5102	Ошибка датчика температуры перепускного выхода теплообменника переохладителя
	TH3	5103	Ошибка датчика температуры трубы
	TH4	5104	Ошибка датчика температуры на выходе
	TH5	5105	Ошибка датчика температуры на входе аккумулятора
	TH6	5106	Ошибка датчика на выходе жидкости теплообменника переохладителя
	TH7	5107	Ошибка датчика температуры наружного воздуха

* При работе в аварийном режиме мощность снижается.

(2) Завершение работы в аварийном режиме

[Условия завершения]

При выполнении любого из приведенных ниже условий аварийный режим выключается и выполняется аварийный останов.

① Если время работы компрессора (общее) в режиме охлаждения превышает 4 часа.

② Если время работы компрессора (общее) в режиме обогрева превышает 2 часа.

③ При обнаружении ошибки, для которой не предусмотрена работа в аварийном режиме.

[Управление при/после завершения работы в аварийном режиме]

- При/после завершения работы в аварийном режиме остановите компрессор, снова передайте код ошибки и выведите код ошибки на пульте дистанционного управления.
- Если после завершения работы в аварийном режиме ошибка снова сбрасывается, опять запускается повтор и повторяется операция (1) из предыдущего раздела.
- После устранения ошибки выключите и снова включите питание, чтобы завершить работу в аварийном режиме и перейти к нормальной работе.

2. Сбой цепи связи или ошибка выключения питания у части внешних блоков

- Если у части внешних блоков происходит сбой цепи связи или ошибка выключения питания, исправные внешние блоки могут продолжить работу в аварийном режиме.

(1) Начало работы в аварийном режиме

(1-1) При неисправности OC

① Произошла ошибка связи. ➔ На пульте дистанционного управления отображаются расположение обнаруженной ошибки и код ошибки.

② Сбросьте ошибку и запустите работу в аварийном режиме при помощи пульта дистанционного управления.

Меры предосторожности при обслуживании

* В случае неисправности OC, OS временно берет на себя роль OC и начинает работать в аварийном режиме. Также в этом время изменяется информация о соединении внутренних блоков.

* Если используется система с функцией учета, на TG-2000A может отобразиться сообщение типа "Discrepancies with Billing System Information" (Расхождения с информацией системы учета), но менять (задавать) информацию системы охлаждения на TG-2000A не следует. (Не меняйте информацию, поскольку аварийный режим используется временно). После завершения работы в аварийном режиме информация о соединении становится нормальной.

(1-2) При неисправности OS

① Произошла ошибка связи. ➔ Спустя приблизительно 6 минут запускается аварийный режим.

<Коды ошибок, при которых возможна работа в аварийном режиме (характерно для OC и OS)>

Место неисправности	Коды ошибок, при которых возможна работа в аварийном режиме	Подробности кода ошибки
Сбой панели управления или ошибка выключения питания внешнего блока	6607	Ошибка отсутствия подтверждения
	6608	Ошибка отсутствия ответа

* При работе в аварийном режиме мощность снижается. (Мощность зависит от количества неисправных внешних блоков).

(2) Завершение работы в аварийном режиме

[Условие завершения]

При восстановлении связи работа в аварийном режиме завершается и включается нормальный режим.

3.9. Самодиагностика

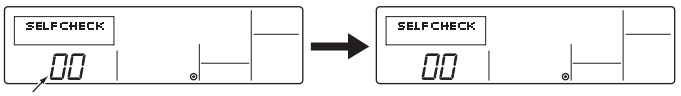
С помощью пульта дистанционного управления Вы можете извлечь историю ошибок каждого отдельного блока.

① Переключитесь в режим самодиагностики.

Если Вы дважды в течение 3-х секундного промежутка времени нажмете кнопку [CHECK] (проверка), на дисплее появится индикация, изображенная ниже.

② Введите адрес или No. адрес хладагента, который Вы хотите просамодиагностировать.

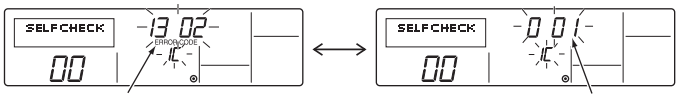
При нажатии кнопок [TEMP. (Установка температуры) (▽) и (△)] значение адреса возрастает и уменьшается в пределах от 01 и 50 или от 00 до 15. Установите это значение на No. адреса или No. адреса хладагента, который Вы хотите просамодиагностировать.



Адрес, на котором выполняется самодиагностика или адрес хладагента, на котором выполняется самодиагностика

Приблизительно через три секунды после операции изменения номера адреса, индикация адреса хладагента, на котором выполняется самодиагностика, переключается с мигания на постоянное свечение, и начинается процесс самодиагностики.

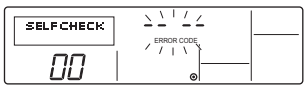
③ Дисплей результатов самодиагностики <История ошибок> (Значения кодов ошибок разъясняются в руководстве по установке внутреннего блока или в кратком справочнике по его техобслуживанию.)



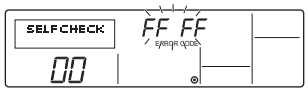
4 значный код ошибки

3 значный адрес

<Когда история ошибок отсутствует>

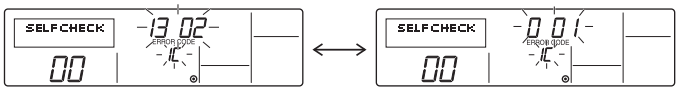


<Когда противоположная сторона не существует>



④ Сброс истории ошибок

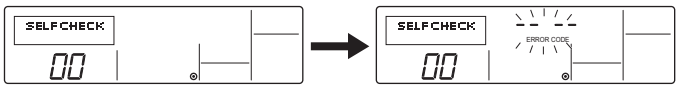
Индикация истории ошибок показыватеся в разделе ③ “Дисплей результатов самодиагностики”.



RU

Если Вы дважды в течение 3-х секундного промежутка времени нажмете кнопку [◴ MENU] таймера, начнет мигать адрес, на котором выполняется самодиагностика или адрес хладагента.

После сброса истории ошибок на дисплее появится индикация, изображенная ниже. Если сброс истории ошибок был произведен неправильно, на дисплее опять будет показываться содержание ошибок.

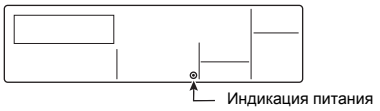


⑤ Сброс режима самодиагностики
Существует два способа сброса режима самодиагностики.
Дважды в течение 3-х секундного промежутка времени нажмите кнопку [CHECK] → Происходит сброс режима самодиагностики, и прибор возвращается в режим, в котором он находился до начала самодиагностики.
Нажмите кнопку [① ON/OFF]. → Происходит сброс режима самодиагностики, и внутренние блоки кондиционера останавливаются. (Если работа под запретом, данная операция не выполняется.)

3.10. Проверка пульта дистанционного управления

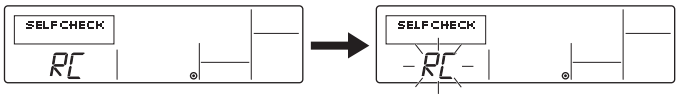
Когда кондиционер воздуха неуправляем с пульта дистанционного управления, воспользуйтесь данной функцией для проверки пульта дистанционного управления.

① Сначала проверьте индикацию питания.
Если на пульт дистанционного управления не подается номинальное напряжение (12 В постоянного тока), индикация питания гаснет.
Если индикация питания не светится, проверьте электропроводку питания пульта дистанционного управления и внутренний блок кондиционера.



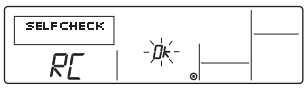
② Переключитесь на режим проверки пульта дистанционного управления.
Если кнопку [CHECK] удерживать в нажатом состоянии в течение не менее 5 секунд, на дисплее появится индикация, изображенная ниже.

При нажатии кнопки [FILTER] начинается проверка пульта дистанционного управления.



③ Результат проверки пульта дистанционного управления

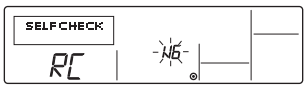
Если пульт дистанционного управления исправен



Так как проблемы в пульте дистанционного управления не обнаружены, проверьте иные причины неопладок.

Если пульт дистанционного управления неисправен

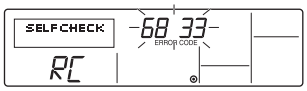
(Индикация ошибки 1) Мигает “NG” → Неисправность цепи посыла/приема пульта дистанционного управления



Необходимо выключить пульт дистанционного управления.

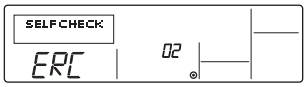
Когда проблема не в проверенном пульте дистанционного управления

(Код ошибки 2) Мигают “6833” “6832” → Сигнал не посылается



Помехи на линии передачи или неисправность внутреннего прибора или другого пульта дистанционного управления. Проверьте линию передачи и другие пульты дистанционного управления.

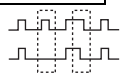
(Индикация ошибки 3) На дисплее показывается индикация “ERC” и подсчет ошибок данных → Генерирование ошибок данных



“Подсчет ошибок данных” – это разница между числом битов, послылаемых с пульта дистанционного управления данных и реальным числом битов, посланных на линию передачи. В данном случает посылаемые данные были искажены помехами и т.д. Проверьте линию передачи.

Если подсчет ошибок данных составляет 02

Данные, посылаемые с пульта дистанционного управления
Посланные данные на линии передачи



④ Сброс режима проверки пульта дистанционного управления
Если кнопку [CHECK] удерживать в нажатом состоянии в течение не менее 5 секунд, происходит сброс режима проверки пульта дистанционного управления, и начинают мигать “PLEASE WAIT” (ПОДОЖДИТЕ) и инидкаторная лампочка RUN. Приблизительно через 30 секунд пульт дистанционного управления возвращается в состояние, в котором он находился до включения режима проверки.

RU

3.11. Дополнительные сведения

Об обогреве
- После прекращения работы выдувается воздух: Вентилятор внутреннего блока иногда продолжает вращаться в течение приблизительно 1 минуты после прекращения работы для рассеивания остаточного тепла внутри внутреннего блока.

Работа вентилятора
- Вентилятор используется для циркуляции воздуха в помещении. Для повышения эффективности вентиляции можно одновременно использовать вентилятор.

Значение индикатор разморозки
- При низкой температуре наружного воздуха и высокой влажности внутри внешнего блока образуется иней. Этот индикатор отображается при выполнении операции по размораживанию этого инея. Разморозка завершается приблизительно через 7 минут (максимум 12 минут).
- Во время разморозки вентилятор останавливается, поскольку теплообменник внутреннего блока охлаждается.
  * Если используются модели с несколькими внешними блоками, вентилятор продолжает работать при совместном использовании обогрева и разморозки.
  * В зависимости от настроек, во время разморозки вентилятор может иногда работать. Для получения более подробной информации о настройках обращайтесь к поставщику.

Связь с вентилятором
- Эта функция автоматически запускает вентилятор при включении кондиционера, что повышает эффективность вентиляции за счет смешивания внутреннего и свежего наружного воздуха.

4. Эффективное использование

Даже минимальный уход за устройством позволяет повысить эффективность его работы, что сказывается на качестве кондиционирования воздуха, расходе электричества и т. д.

Тщательно чистите фильтр

- Если сетка фильтра засорилась, сила воздушного потока и эффективность кондиционирования воздуха могут сильно снизиться. Кроме того, если ничего не предпринять, возможна неисправность. Особенно важно чистить фильтр в начале сезона охлаждения и отопления. (Если накопилось много пыли и грязи, тщательно почистите фильтр).

Предотвращайте поступление тепла при охлаждении воздуха

- Для предотвращения поступления тепла при охлаждении воздуха закрывайте окна шторами или жалюзи для блокирования прямого солнечного света. Также не открывайте дверь в помещение, если только нет острой необходимости.

Время от времени проветривайте помещение

- Поскольку в закрытом помещении с течением времени воздух загрязняется, помещение необходимо иногда проветривать. Если в одном помещении с данным устройством используются газовые приборы, следует предпринимать особые меры предосторожности. Использование разработанного нашей компанией вентиляционного устройства "LOSSNAY" позволяет проветривать помещение с меньшими расходами. Для получения более подробной информации об этом устройстве обращайтесь к поставщику.

5. Уход за устройством

Если требуется техобслуживание фильтра, всегда обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.
Прежде чем приступать к обслуживанию, включите питание.

⚠Внимание:

- **Прежде чем приступать к чистке, остановите работу устройства и выключите питание. Помните, что внутри устройства имеется вентилятор, вращающийся с высокой скоростью, который может нанести серьезную травму.**
- **Внутренние блоки оснащены фильтрами для удаления пыли из всасываемого воздуха. Стандартный фильтр обычно следует чистить раз в неделю.**
- **Срок службы фильтра зависит от места установки и условий эксплуатации устройства .**

Порядок очистки

- Уберите пыль, слегка постучав по фильтру, или воспользуйтесь пылесосом. Если загрязнение сильное, помойте фильтр в теплой воде, смешанной с разбавленным нейтральным моющим средством, или просто в воде, после чего полностью смойте моющее средство. После мытья высушите его и установите на место.

⚠Внимание:

- **Не сушите фильтр под прямыми лучами солнца или при помощи огня и т. п. Это может привести к деформации фильтра.**
- **Мытье в горячей воде (выше 50°C) может также привести к деформации.**

⚠Внимание:

Ни в коем случае не лейте на устройство воду и не распыляйте горючие аэрозоли. Подобные способы чистки могут привести к неисправности устройства, поражению электрическим током или пожару.

6. Поиск и устранение неисправностей

Прежде чем вызывать специалиста по ремонту, проверьте следующее, чтобы определить, нет ли простого решения имеющейся проблемы.

- **Устройство не охлаждает воздух в достаточной степени.**
  - Почистите фильтр. (Накапливающиеся в фильтре пыль и мусор затрудняют движение воздушного потока).
  - Проверьте настройки температуры и при необходимости отрегулируйте.
  - Увеличьте свободное пространство вокруг устройства. Возможно блокировано воздухозаборное или воздуховыпускное отверстие?
  - Возможно открыто окно или дверь?
- **Изнутри устройства устройства при движении воды доносится шелестящий звук.**
  - Этот звук доносится при течении или заливании хладагента внутри устройства.
- **Изнутри устройства доносится тикающий звук.**
  - Этот звук доносится при расширении или сжатии внутренних частей устройства при изменении температуры.
- **Из внутреннего блока выходит белый туман.**
  - Это может происходить сразу же после включения устройства в помещении с высоким уровнем влажности.
- **Из внешнего блока выводится вода или влага.**
  - Это происходит для вывода воды или влаги, собирающейся в трубах или возле трубных соединений.
  - Это делается для вывода воды из теплообменника.
- **Индикаторы пульта дистанционного управления не загораются при его использовании.**
  - Включите питание. Отображается “⊛”.
- **⊠ индикатор отображается на пульте дистанционного управления.**
  - Когда горит индикатор ⊠ , функции запуска и остановки, изменения режима работы или задания температуры пульта дистанционного управления не доступны.
- **Сразу после перезапуска устройства функции запуска и остановки не доступны.**
  - Подождите около трех минут (работа остановлена для предотвращения повреждения кондиционера).
- **Устройство запустилось без нажатия кнопки запуска/остановки.**
  - Возможно включен таймер? Нажмите кнопку запуска/остановки для остановки устройства.
  - Возможно с пульта дистанционного управления отправлена удаленная команда? Проверьте, не был ли использован пульт дистанционного управления.
  - Горит ли индикатор ⊠ ? Проверьте, не был ли использован пульт дистанционного управления.
  - Возможно выбран автоматический режим (охлаждения/обогрева)? Нажмите кнопку запуска/остановки для остановки устройства.
  - Если задана функция запуска/остановки при включении питания, устройство запускается автоматически при включении питания внутреннего блока.
  - Если задана функция автоматического восстановления после отключения электроэнергии, устройство запускается автоматически, если во время работы устройства произошло отключение электроэнергии или выключение питания.
    * Если функция запуска/остановки при включении питания или функция автоматического восстановления после отключения электроэнергии не нужна, обратитесь к поставщику.
- **Устройство остановилось без нажатия кнопки запуска/остановки.**
  - Возможно включен таймер? Нажмите кнопку запуска/остановки для перезапуска устройства.
  - Возможно с пульта дистанционного управления отправлена удаленная команда? Проверьте, не был ли использован пульт дистанционного управления.
  - Горит ли индикатор ⊠ ? Проверьте, не был ли использован пульт дистанционного управления.
- **На пульте дистанционного управления отображается "PLEASE WAIT".**
  - Выполняется автоматический тест перед запуском (продлится около пяти минут).
- **На пульте дистанционного управления отображается код ошибки.**
  - Работает функция самодиагностики, необходимая для защиты кондиционера.
    * Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно. Выключите питание и обратитесь по месту приобретения кондиционера. Сообщите наименование устройства, а также сведения, отображаемые на пульте дистанционного управления.
- **Устройство не останавливается даже после нажатия кнопки остановки.**
  - Если кнопка остановки нажата во время обогрева, вентилятор внутреннего блока может продолжать вращаться в течение приблизительно 1 минуты для рассеивания остаточного тепла.
  - В зависимости от настроек внутреннего блока, вентилятор внутреннего блока иногда продолжает вращаться в течение приблизительно 3 минут после прекращения работы для рассеивания остаточного тепла.
- **На дисплее пульта дистанционного управления отображается "Центральный пульт управления".**
  - Этот индикатор отображается в том случае, если работа ограничена, например, центральным пультом управления.
  - Этот индикатор отображается в том случае, если для настроек работы задан удаленный (внешний) ввод.

RU

- **Индикатор работы на пульте дистанционного управления загорается, но внешний блок не запускается.**
  - Если на внутренний или внешний блок отправлена команда, внешний блок не запускается.
- **После запуска обогрева воздух не выдувается.**
  - Устройству требуется время, чтобы начать выдувать достаточно теплый воздух. Подождите немного.
- **Устройство прекращает работу до того, как режим обогрева доведет температуру до заданного значения.**
  - При низкой температуре наружного воздуха и высокой влажности внутри внешнего блока образуется иней. Выполняется разморозка инея. Подождите приблизительно 10 минут.

Если приведенная выше информация не помогает и неисправность остается, выключите питание и обратитесь к поставщику, сообщив наименование изделия, характер неисправности и т. п. Если на дисплее мигает сообщение “[проверка]” и (4-значный) код ошибки, сообщите поставщику содержимое дисплея (код проверки). Ни в коем случае не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.

Следующие обстоятельства не являются неисправностью:
Запахи: такие запахи как запах табака или косметических средств могут ощущаться в течение длительного времени после засасывания в устройство.
Доносящийся из внутреннего блока звук текущей жидкости: может слышаться во время или после работы и является просто звуком циркулирующего в устройстве хладагента.
Доносящийся из внутреннего блока тикающий звук: может слышаться сразу после начала или завершения охлаждения. Вызывается небольшим сжатием или расширением деталей внутреннего блока при изменении температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ: Закачанный в кондиционер хладагент является безопасным. Обычно хладагент не вытекает, но если он вытечет в помещении и вступит в контакт с огнем вентиляторного воздухонагревателя, комнатного обогревателя, печи и т. п., из него выделятся опасные вещества.
При выполнении ремонта обязательно уточните у специалиста сервисной службы, не происходит ли утечка хладагента.

7. Установка, перенос и проверка

Выбор места для установки
Проконсультируйтесь с поставщиком относительно монтажа и переноса устройства.

⚠Внимание:
Ни в коем случае не устанавливайте устройства там, где есть опасность утечки горючего газа.
Утечка газа и накопление его возле устройства может привести к пожару.
Ни в коем случае не устанавливайте устройство в таких местах:
- где имеется большое количество машинного масла;
- возле океана или пляжа, где имеется соленый воздух;
- где имеется высокий уровень влажности;
- где поблизости расположены горячие источники;
- где имеется серный газ;
- где имеется высокочастотное перерабатывающее оборудование (высокочастотная сварочная машина и т. д.);
- где часто используются кислотные растворы;
- где часто используются специальные аэрозоли;
- Устанавливайте внутренний блок в горизонтальном положении. В противном случае произойдет утечка воды.
- Примите соответствующие меры для устранения помех при установке устройств в больницах или компаниях, занимающихся связью.

Использование устройства в любом из приведенных выше мест приведет к частым неисправностям в работе. Рекомендуется не устанавливать устройство в таких местах.
Для получения более подробной информации обратитесь к поставщику.

Относительно электромонтажных работ

⚠Внимание:
- **Электромонтажные работы должны выполняться уполномоченным электриком с соблюдением местных норм и инструкций из руководства по монтажу, а также с использованием специальных цепей. Использование с источником питания других изделий может привезти к сгоранию прерывателей и предохранителей.**
- **Ни в коем случае не подключайте заземляющий провод к газовой трубе, водопроводной трубе, электрофильтру или заземляющему проводу телефона. Для получения подробной информации обратитесь к поставщику.**
- **В зависимости от места установки монтаж прерывателя замыкания на землю может быть обязательным. Для получения подробной информации обратитесь к поставщику.**

Относительно переноса места установки
- При демонтаже и переустановке устройства в случае расширения дома, ремонта помещения или переезда, заранее проконсультируйтесь с поставщиком для определения стоимости инженерных работ по переносу места установки.

⚠Внимание:
При перемещении или переустановке устройства обращайтесь к поставщику. Неправильная установка может привести к поражению электрическим током, пожару и т. д.

Относительно шумов
- При установке выбирайте такое место, которое может принять весь вес устройства, и позволяющее снизить шум и вибрации.
- Выбирайте такое место, чтобы холодный или теплый воздух и шум из наружного воздуховыпускного отверстия устройства не мешали соседям.
- Если вблизи наружного воздуховыпускного отверстия устройства будет расположен какой-либо посторонний предмет, возможно снижение производительности и усиление шума. Не ставьте рядом с воздуховыпускным отверстием какие-либо предметы.
- Если устройство издает какие-либо аномальные звуки, обратитесь к поставщику.

Техобслуживание и осмотр
- Если устройство используется на протяжении нескольких сезонов, внутренние части могут загрязниться, что приводит к снижению производительности.
  В зависимости от условий эксплуатации возможны неприятные запахи и ухудшение отвода воды, вызванное пылью, грязью и т. д.

8. Очистка панелей

Протрите панели мягкой тряпкой, смоченной в мягкодействующем моющем средстве, после чего вытрите все остатки моющего средства сухой тряпкой.
Не используйте бензин или растворители.

9. Проверка клиновидных ремней

При работе устройства общая длина клиновидного ремня вентилятора внутреннего блока со временем увеличивается и натяжение уменьшается. Дальнейшее использование устройства в таком состоянии может привести к неравномерному износу и появлению аномальных звуков, а также неисправности. Для получения подробной информации о, например, регулировке шкива для клиновидных ремней, обращайтесь к поставщику.

[Интервал регулировки]
- Впервые: через 24-28 часов
- После второго раза: каждые 2 000 часов
- Замена: каждые 5 000 часов

RU

10. Очистка теплообменника внутреннего блока

При использовании устройства на теплообменнике с течением времени накапливается пыль, которая снижает эффективность теплообмена и приводит к ухудшению охлаждения.
Обратитесь к поставщику, чтобы узнать порядок очистки.

11. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени

<Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени>

(1) Включите устройство на 4-5 часов в режиме вентилятора для высушивания внутреннего блока.
(2) Выключите питание внутреннего блока.

<Подготовка к продолжению использования>

► Проверьте пункты (1) - (4), после чего включите питание.
(1) Почистите и установите фильтр.
(2) Убедитесь, что входные и выходные отверстия внутреннего и внешнего блоков не блокированы.
(3) Убедитесь, что провод заземления подключен. В некоторых случаях провод заземления может быть также соединен с внутренним блоком.

⚠Внимание:

Не подсоединяйте провод заземления к газовой трубе, водопроводной трубе, громоотводу или проводу заземления телефона. Ненадлежащее выполнение заземления может привести к поражению электрическим током, появлению дыма, огня или неправильной работе вследствие электрических помех. Прежде чем приступать к заземлению обратитесь к поставщику.

(4) Проверьте дренажный шланг, чтобы убедиться в отсутствии проблем, таких как изгибы, подъем конца или закупорка.
(5) Включите питание за 12 часов или раньше.

12. Технические характеристики

<Серия PFAV-P·VM-E>

Пункт \ Модель			PFAV-P250VM-E	PFAV-P500VM-E	PFAV-P750VM-E
Источник питания			3N~/380 В/400 В/415 В 50/60 Гц		
Охлаждающая мощность*1		кВт	25,0	50,0	71,0
Отопительная мощность*1		кВт	28,0	56,0	80,0
Потребляемая мощность		кВт	0,82/0,89	2,37/3,36	4,30/5,37
Размеры	Высота	мм	1 748	1 899	1 860
	Ширина	мм	1 200	1 420	1 750
	Глубина	мм	485	635	1 064
Масса нетто		кг	167	265	425
Расход воздуха вентилятора (низкий-средний-высокий)		м³/мин	90	180	260
Уровень шума*2		dB(A)	55	59/62	65

<Охлаждение>

	Внутри	Снаружи
Температура сухого термометра	–	-5°C ~ 43°C
Температура влажного термометра	10°C ~ 25°C	–

<Обогрев>

	Внутри	Снаружи
Температура сухого термометра	15°C ~ 28°C	–
Температура влажного термометра	–	-20°C ~ 15,5°C

Примечания:*1 Охлаждающая/отопительная мощность является номинальной величиной для работы в следующих условиях.
Охлаждение: Внутри: 27°C сух. терм./19°C влаж. терм. Снаружи: 35°C сух. терм.
Обогрев: Внутри: 20°C сух. терм. Снаружи: 7°C сух. терм./6°C влаж. терм.
*2 Шум работы определялся при тестировании в безэховой комнате.

<Серия PFAV-P·VM-E-F>

Пункт \ Модель			PFAV-P300VM-E-F	PFAV-P600VM-E-F	PFAV-P900VM-E-F
Источник питания			3N~/380 В/400 В/415 В 50/60 Гц		
Охлаждающая мощность*1		кВт	28,0	56,0	80,0
Отопительная мощность*1		кВт	26,5	50,0	71,0
Потребляемая мощность		кВт	0,37/0,36	0,90/1,26	1,77/1,97
Размеры	Высота	мм	1 748	1 899	1 860
	Ширина	мм	1 200	1 420	1 750
	Глубина	мм	485	635	1 064
Масса нетто		кг	164	248	403
Расход воздуха вентилятора (низкий-средний-высокий)		м³/мин	45	90	120
Уровень шума*2		dB(A)	48,5	50	57

<Охлаждение>

	Внутри/снаружи
Температура сухого термометра	20°C ~ 43°C
Температура влажного термометра	15°C ~ 35°C

<Обогрев>

	Внутри/снаружи
Температура сухого термометра	0 °C ~ 20 °C
Температура влажного термометра	–4°C ~ 15,5°C *3

Примечания:*1 Охлаждающая/отопительная мощность является номинальной величиной для работы в следующих условиях.
Охлаждение: Внутри/снаружи: 33°C сух. терм./28°C влаж. терм.
Обогрев: Внутри/снаружи: 7°C сух. терм./3°C влаж. терм.
*2 Шум работы определялся при тестировании в безэховой комнате.
*3 Если поступающий во внутренний блок воздух проходит обработку, в результате чего его температура сухого термометра составляет 0°C или выше, устройство можно использовать при температуре мокрого термометра на входе внешнего блока от –20°C до 15,5°C.

RU

13. Гарантия и техобслуживание

▶ Для поддержания устройства в хорошем состоянии в течение длительного времени и надежной работы требуется периодически обращаться в уполномоченный сервисный центр для техобслуживания и осмотра.

Соблюдайте приведенные ниже интервалы стандартного техобслуживания и осмотра, а также интервалы техобслуживания при периодических проверках.

<Интервалы техобслуживания и осмотра>

1. Инструкции по профилактическому техобслуживанию

Приведенные ниже интервалы техобслуживания подразумевают замену деталей исходя из результатов периодического осмотра и планового ремонта. Не следует полагать, что замена деталей всегда проводится согласно интервалам техобслуживания (за исключением расходных материалов, таких как ремни вентилятора).

Примите к сведению, что ниже не указаны периоды техобслуживания.

Таблица 1. Интервалы техобслуживания и осмотра

Наименования основных деталей	Интервал осмотра	Интервал техобслуживания [замена или ремонт]	Наименования основных деталей	Интервал осмотра	Интервал техобслуживания [замена или ремонт]
Компрессор	Каждый год	Каждые 20 000 часов	Регулирующий вентиль	Каждый год	Каждые 20 000 часов
Двигатель (вентилятора, дренажного насоса и т. д.)		Каждые 20 000 часов	Вентиль (электромагнитный вентиль, четырехходовой вентиль и т. д.)		Каждые 20 000 часов
Подшипник		Каждые 15 000 часов	Датчик (термистор, датчик давления и т. д.)		Каждые 5 лет
Электронная плата		Каждые 25 000 часов	Дренажный поддон		Каждые 8 лет
Теплообменник		Каждые 5 лет			

Таблица 2. Интервал замены

Наименования основных деталей	Интервал осмотра	Интервал замены	Наименования основных деталей	Интервал осмотра	Интервал замены
Ремень вентилятора	Каждый год	Каждые 5 000 часов Примечание 1	Предохранитель	Каждый год	Каждые 10 лет
Сглаживающий конденсатор		Каждые 10 лет	Картерный нагреватель		Каждые 8 лет

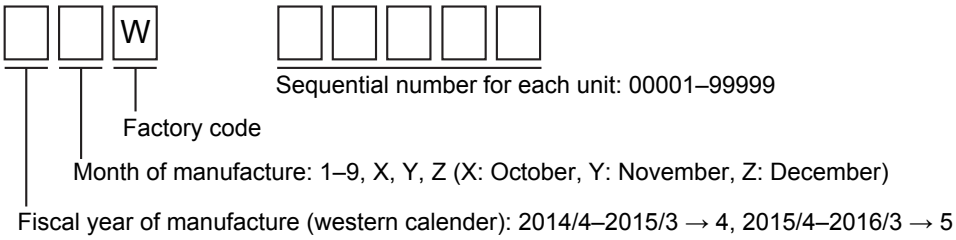
Примечание 1: Ремень вентилятора следует регулярно подтягивать.

2. Предостережения

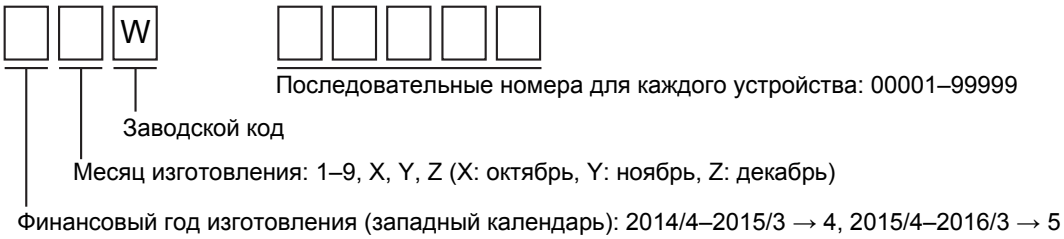
- Приведенные в таблице выше интервалы техобслуживания и осмотра применимы при соблюдении следующих условий эксплуатации. Нормальные условия эксплуатации при не частом включении и выключении (зависит от модели, но интервал включения и выключения при нормальной эксплуатации обычно составляет шесть раз в час или меньше).
- Интервал техобслуживания возможно потребуется уменьшить при наличии любого из следующих условий.
  ① Эксплуатация в условиях высокой температуры или влажности, либо при больших перепадах температуры и влажности.
  ② Эксплуатация в условиях значительных колебаний в работе источника питания (напр., напряжение, частота, искажение формы кривой). Примите к сведению, что устройство нельзя использовать, если условия эксплуатации не отвечают допустимым пределам.
  ③ Эксплуатация в условиях значительных вибраций и сотрясений.
  ④ Эксплуатация при наличии токсичных газов (напр., пыль, соль, пары серной кислоты, сероводород) или масляного тумана и т. д.
  ⑤ Круглосуточная работа.
- Неожиданные происшествия возможны даже при проведении периодического осмотра с указанными интервалами. В этом случае соответствующий ремонт проводится не по гарантии и является платным.

RU

■ **The serial number is indicated on the SPEC NAME PLATE.**



■ **Серийный номер указан на заводской табличке спецификации.**



This product is designed and intended for use in the commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Machinery Directive 2006/42/EC

Не забудьте указать контактный адрес/номер телефона в данном руководстве, прежде чем передать его клиенту.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

Название Компании: ООО "Мицубиси Электрик (РУС)"
Адрес: Россия, 115054, Москва, Космодамианская наб., д. 52, стр. 1
HEAD OFFICE: TOKYO BLDG. , 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

WT05475X08

Printed in Japan